Lafepa 2012
Constitución Española

EL *TE DEUM* DE 1812 EN CÁDIZ

EL DÍA DE LA CONSTITUCIÓN

transcripción y estudio

Marcelino Díez Martínez

1812 2012

El *TE DEUM* DE 1812 EN CÁDIZ

EL DÍA DE LA CONSTITUCIÓN

Transcripción y estudio

Marcelino Díez Martínez

Edita

UCA Universidad de Cádiz
Vicerrectorado de Proyección Social, Cultural e Internacional
Servicio de Extensión Universitaria

UCA Universidad de los Bicentenarios
www.uca.es/bicentenarios

Proyecto de

1812 2012
CONSORCIO PARA LA CONMEMORACIÓN DEL II CENTENARIO DE LA CONSTITUCIÓN DE 1812

© Marcelino Díez Martínez, de la transcripción y estudio

Edita: Universidad de Cádiz
Vicerrectorado de Proyección Social, Cultural e Internacional
Servicio de Extensión Universitaria
Edificio Constitución 1812
Paseo Carlos III, 3
11003 Cádiz
http://www.uca.es/extension/

DL: CA - 230/2012
Impresión: Jiménez-Mena - Cádiz

INDICE

I. Texto

Abreviaturas … … … … … … … … … … … … … … 7

Introducción y estudio . … … … … … … … … … … … … 9

- El himno *Te Deum* … … … … … … … … … … … … 12
- El maestro Nicolás Zabala … … … … … … … … … … 14
- El *Te Deum* de 1812 … … … … … … … … … … … … 17
- La presente edición … … … … … … … … … … … … 21
- Fuentes, comentarios y notas críticas … … … … … … … 23
- El Te Deum versión "A" (1812) … … … … … … … … … 23
- El Te Deum versión "B" … … … … … … … … … … 27
- Texto del *Te Deum* . . . … … … … … … … … … … 32

II. Edición de partituras (En CD.ROM)

1. Te Deum laudamus a 4 y a 8, con violines, flauta, oboes, clarín, trompas, timbales y Bajo. Año 1812 (sigla 53/4) … … 35

- Plan general de la obra . . . … … … … … … … … … … 35
- Primera página de sus doce números . . . … … … … … … … 36

2. *Te Deum laudamus* a 8 con violines, flautas, oboes, clarinetes, fagot, trompas, clarines, trombones, timbales y bajo. [sin fecha] (sigla 53/1) . … … … … … … … … … … … 49

- Plan general de la obra . . . … … … … … … … … … … 49
- Primera página de sus dieciséis números . . . … … … … … … 51

ABREVIATURAS

A	alto, contralto (voz)
AMC	Archivo Municipal de Cádiz
B	bajo (voz)
Ac	acompañamiento
bc	bajo continuo
bn	bajón
c. /cc.	compás / compases
cb	contrabajo
cl	clarinete
clr	clarín
E: Cc	Cádiz, Archivo de la Catedral
f.	folio
fg	fagot
fl	flauta
L.	libro
Lg.	legajo
ob	oboe
p. /pp.	página/s
T	tenor (voz)
tbn	trombón
Ti	tiple (voz)
tim	timbales
tp	trompa
va	viola
vc	violonchelo
vn	violín

INTRODUCCIÓN Y ESTUDIO MUSICOLÓGICO

La mañana del día 19 de marzo de 1812 amaneció desapacible y lluviosa en Cádiz. Desafiando las inclemencias del tiempo una vistosa comitiva se dirigía desde el oratorio de San Felipe, sede de las Cortes Generales del Reino hacia la iglesia del Carmen para asistir al solemne *Te Deum* de acción de gracias por la Constitución que ese día se proclamaba. La prensa del día se hizo eco de aquel cívico cortejo: "Abría la carrera la guardia de alabarderos, seguía la grandeza, los Sres. Diputados de Cortes, los cuatro Sres. Regentes, generales, oficialidad inglesa y española, guardias española y walona y carrozas de la Casa Real".

Los actos habían comenzado temprano con la jura de los Diputados: "¿juráis guardar la Constitución política de la Monarquía Española que estas Cortes Generales y Extraordinarias han decretado y sancionado?" - preguntó el Secretario a los Congresistas - y, tras el juramento de cada uno de ellos con la mano sobre los Evangelios, les respondió: "Si así lo hiciereis Dios os lo premie, y si no, os lo demande". Tras de los Diputados juraron los cuatro miembros de la Regencia, y a continuación, según el mismo periódico, "siguió la ceremonia de dirigirse las Cortes y la Regencia del Reyno a la Iglesia del Carmen".

Llegada la comitiva al templo, y acomodados convenientemente autoridades eclesiásticas y civiles, y señores diputados, se ofició una misa por el Sr. Obispo de Calahorra (uno de los diputados) y "se cantó el Te Deum en acción de gracias por tan feliz día". La parte musical de dicho acto correspondía por derecho a la Capilla de Música de la Catedral y la composición del Te Deum hubo de encomendarse a su maestro, Nicolás Zabala, el músico más reconocido en toda la ciudad.

En la tarde del mismo día se verificó la proclamación solemne de la Constitución en cuatro puntos estratégicos de la ciudad.

De manera similar, pero a la inversa, se habían desarrollado los actos constitutivos de las Cortes en La Isla de León el 24 de septiembre de 1810: los diputados asistieron a una misa en la iglesia de S. Pedro y S. Pablo, juraron sus cargos sobre los Evangelios, a continuación se cantó el *Te Deum* y, acto

seguido se dirigieron en comitiva al Teatro, donde tuvo lugar la sesión inaugural.

Desde una perspectiva poco contextualizada quizá pueda sorprender esta imbricación de actos religiosos y políticos, y que un acto tan netamente civil como la proclama de una Constitución tuviese tales implicaciones religiosas. Nada tiene, sin embargo, de excepcional, más bien era lo habitual en un contexto en el que la separación de jurisdicciones y poderes no estaba perfilada con líneas claras y precisas. Con frecuencia las autoridades civiles disponían la celebración de rogativas, honras fúnebres, etc. en la Catedral, a las que asistían corporativamente junto con el Cabildo eclesiástico[1]. En concreto, el 20 de enero de aquel mismo año se recibió en la Catedral un oficio con orden de la Regencia "para que se haga mañana una rogativa por una necesidad pública", orden que el Cabildo cumplió puntualmente. Diez días más tarde dispuso la Regencia, y así se lo hizo saber al Cabildo, que se celebrase una misa solemne y rogativa en la Catedral "para rogar a Dios por el acierto en su gobierno".

El Cabildo Eclesiástico gozaba de gran predicamento ante los poderes públicos, y se hacía eco también de cuestiones profanas de interés común, como los hechos de armas o los avatares de las flotas que venían de América[2]. Su actitud ante las autoridades civiles era de gran deferencia, invitándolas a los actos religiosos solemnes, recibiéndolas y despidiéndolas corporativamente a su entrada y salida de la Catedral. En aquel momento histórico, dada la difícil

---

[1] A lo largo del siglo XVIII encontramos numerosas implicaciones del poder civil en actos religiosos con motivo de proclamaciones y bodas reales, nacimiento de infantes, victorias militares, firma de paces y otros eventos de carácter civil, militar o puramente económico, como la llegada de la Flota de América con su rico cargamento: "por las últimas cartas que se acaban de recibir del Correo de Mar, de primeros de Noviembre, del Puerto de la Vera Cruz, se sabe que la Flota del cargo del Gefe de la Escuadra el Señor Don Luis de Córdova estaba lista para hacerse a la vela para este puerto con escala en la Havana, con el poderoso tesoro de veinte y cuatro millones de pesos fuertes en plata y Frutos de Cuenta de S.M. y del Comercio de esta dicha Ciudad y de todo el Reyno y única subsistencia de este Pueblo [...] Y visto por la Ciudad, a pluralidad de votos acordó que desde luego se haga la Rogativa por tres días, asistiendo a ella capitularmente, según costumbre". (AMC, Acta capitular de 4 febrero de 1774, L. 10.130, f. 45v-46).

[2] "... se expuso por el Sr. Maestre Escuela cómo estando entrando en la Bahía un Comboy de la Havana con un rico tesoro importante de más de veinte millones de pesos en dinero y frutos, era muy propio siempre, pero más en las circunstancias actuales, el que se tributase a Dios las gracias por semejante beneficio, cantándose un solemne *Te Deum* y echándose desde luego el repique general de campanas." (*E:Cc*, Acta del 19 de abril de 1795, L. 42, f. 327).

coyuntura que atravesaba la Ciudad y la Nación, contribuyó en varias ocasiones con aportes económicos para gastos militares.

No debemos olvidar, por otra parte, que más de un tercio de los diputados eran eclesiásticos de distinto rango; había obispos, canónigos e inquisidores, algunos de ellos desempeñaron cargos y ejercieron funciones muy relevantes en el Congreso, como Lázaro Dou, primer presidente de las Cortes, o Diego Muñoz Torrero uno de los redactores del articulado de la Constitución. La presencia del clero en las Cortes de Cádiz tuvo un peso específico que se hizo notar especialmente en los debates que rozaban competencias o atribuciones eclesiásticas, como la supresión del voto de Santiago o el tema de la Inquisición; aunque ciertamente los diputados eclesiásticos no representaban una fuerza unitaria, ya que los había conservadores, como Pedro Quevedo y Manuel J. Quintana (que fue presidente de la Regencia), y liberales como Vicente Terreros o Juan Nicasio Gallego.

Este peso se hubo de notar en el propio articulado de una Constitución que, sin perjuicio de su carácter liberal, comienza invocando el nombre de Dios Todopoderoso "supremo legislador de la sociedad", y se declara explícitamente confesional en su artículo 12: "La Religión de la Nación española es y será perpetuamente la católica, apostólica romana, única verdadera".

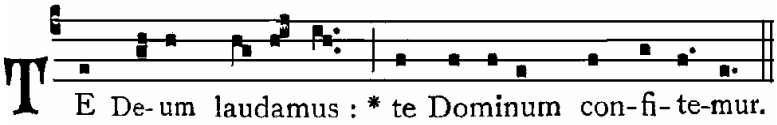
Volviendo a la ceremonia religiosa del 19 de marzo, el Cabildo Eclesiástico asumió la responsabilidad de su celebración en la Catedral, donde en un principio estaba prevista, según comunicado de la Regencia que en la mañana del día anterior se leyó en la Sala Capitular: "Orden de la regencia para la celebración de la función de gracias el día diecinueve en esta iglesia por la conclusión de la Constitución". Pero en la tarde del mismo día se cambiaron los planes al recibirse un escrito del Ministro de Gracia y Justicia comunicando "haber trasladado la Regencia la función de acción de gracias […] al convento de Nª. Srª. del Carmen". El cambio afectó sólo al lugar, ya que los capitulares acordaron que, en cualquier caso, el acto estaría programado por el Cabildo Eclesiástico; y al advertir algunos que el Congreso había ofrecido la presidencia del mismo a uno de sus diputados, el obispo de Calahorra, el Cabildo se afirmó en sus prerrogativas y decidió por su parte cursar invitación al mencionado obispo, y que en la ceremonia fuera asistido por seis prebendados, ocupando los demás asiento en el presbiterio revestidos con manteos.

EL HIMNO *TE DEUM*

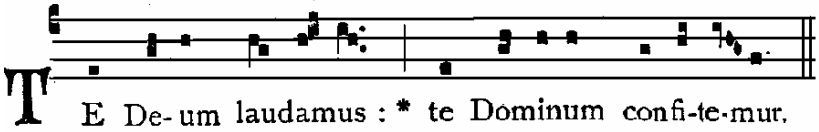
En la tradición cristiana, tanto católica como protestante el *Te Deum laudamus* ha sido el himno de acción de gracias por antonomasia; también lo ha sido para la sociedad civil hasta tiempos no lejanos en la celebración de acontecimientos venturosos de gran repercusión social.

Conocido como "himno ambrosiano", el *Te Deum* es uno de los más antiguos del ritual, atribuido por tradición a San Ambrosio de Milán y, según algunos investigadores modernos, a Niketas, obispo de Remesina (Dacia, actual Serbia) ambos del siglo IV. En realidad se desconoce su verdadero autor, y su estructura actual probablemente sea el resultado de un proceso de composición prolongado que arrancaría hacia el siglo III a partir de unos versículos iniciales y que terminaría hacia el siglo IX. El uso ordinario del *Te Deum* está ligado al canto de las Horas, concretamente a los Maitines del domingo y de los días festivos. El texto está estructurado en 29 versículos articulados en dos hemistiquios al modo de los salmos. En su versión oficial se canta con melodía gregoriana del 3º tono, con nota final Mi y nota dominante Do y una nota recitativa secundaria La. Reviste dos modalidades de entonación, una *simple,* de carácter predominantemente silábico y otra *solemne,* más adornada.

Entonación simple:



Entonación solemne:



El deseo de mayor solemnidad y el afán de espectacularidad llevó a los músicos, especialmente a partir del Barroco, a plantear nuevos tratamientos del himno y, al modo de las demás músicas litúrgicas, se hicieron intervenir un gran número de voces e instrumentos, y se diversificaron los versículos en

planteamientos polifónicos; así hoy disponemos de una amplísima colección de versiones de este himno en todos los estilos, desde los tiempos del Barroco hasta nuestros días, contado con figuras como H. Purcell, Haendel, Charpentier, Mozart, Michael y Joseph Haydn, Berlioz, Dvorak, Bruckner, Verdi o Britten entre sus autores. En las catedrales era el *Te Deum* pieza obligada que los maestros de capilla tenían que componer cada vez que se celebraba algún acontecimiento de gran relevancia.

En España era costumbre cantar un *Te Deum* el último día del año para dar gracias a Dios por los beneficios recibidos y también en todos los grandes acontecimientos de la nación, como coronaciones o bodas reales, nacimientos de infantes, victorias militares, firmas de paces, ceses de epidemias o catástrofes naturales, etc.

Concretándonos al ámbito de Cádiz, a lo largo del siglo XVIII se cantaron más de 70 *Te Deum* solemnes por los acontecimientos señalados. En los casos más solemnes nunca se repetía un *Te Deum* ya cantado con anterioridad, sino que se encargaba la composición de uno nuevo para la ocasión; así con motivo de la subida al trono de Fernando VII en 1808, tras el motín de Aranjuez, no habiendo maestro de capilla por haber fallecido Juan Domingo Vidal, el Cabildo consideró imprescindible estrenar uno nuevo, y se lo encargó al organista Nicolás Zabala, quien lo compuso con tanto acierto que le valió ser nombrado maestro de capilla.

A lo largo del siglo XIX la Catedral de Cádiz se hizo eco de otros hechos históricos de la Nación. En el 10 de diciembre de 1838 se cantó un *Te Deum* de acción de gracias "por los acontecimientos que han facilitado la conclusión de la guerra civil" (primera guerra carlista), acto al que contribuyó el Ayuntamiento con el costo de doscientas libras de cera y quinientos reales. En diciembre 1851, con motivo de una pertinaz sequía dispuso el Obispo que se trajese en solemne procesión el Cristo de la columna desde la iglesia de San Antonio, y se celebrasen nueve días de rogativas; el 3 de febrero se cantó un *Te Deum* de acción de gracias por "haber conseguido del cielo la tan deseada lluvia". El 20 de febrero de 1852 se cantó un *Te Deum* por el restablecimiento de la salud de la reina Isabel II tras el atentado sufrido días antes en la Basílica de Atocha. La boda de Alfonso XII con Mª. Cristina de Austria se conmemoró con un *Te Deum* el 20 de noviembre de 1889, y aquel mismo año, 31 de diciembre, se cantó otro *Te Deum* por haber salido ileso el Rey de un atentado.

EL MAESTRO NICOLÁS ZABALA (1808-1829)

Como hemos apuntado, en el año de la proclamación de la Constitución de Cádiz era maestro de capilla de la Catedral de Cádiz Nicolás Zabala.

Había nacido en Sevilla y entró a servir como Maestro de Capilla interino en la Colegiata de El Salvador en 1790, otorgándosele al año siguiente el cargo en propiedad. Las actas de dicha Colegiata le llaman Nicolás Zabala 'el joven', para distinguirlo de Nicolás Zabala 'mayor', famoso organista ciego de la catedral sevillana. En noviembre de 1796 llegó a Cádiz para opositar a la plaza de organista, provisto de un certificado que le avalaba el buen desempeño de su cargo en de Sevilla.

Su nombramiento como primer Organista de la Catedral de Cádiz tuvo lugar el 20 de diciembre de 1796. En junio del año siguiente se le asignaron 300 ducados de renta fija (*congrua*) para poder acceder al estado clerical, ordenándose de presbítero el 6 de febrero de 1801. Dos meses más tarde volvía a opositar en la catedral sevillana a la plaza de organista que no consiguió.

La siguiente noticia sobre Zabala la encontramos en 25 de abril de 1808 cuando una comisión que debía organizar los actos para celebrar la subida al trono de Fernando VII, manifestó:

> "que tenían convidada toda la función con la mayor solemnidad, y dispuesto que el organista primero de esta Santa Iglesia D. Nicolás López Zavala compusiese un *Te Deum* de regular duración y música de buen gusto, mediante a que los del archivo de música son anticuados y muy largos, que asimismo pensaban traer voces de fuera para suplir la escasez de la Capilla, pero que, muerto el día 22 el Maestro titular de ella, les parecía debía encargarse la dirección de la función al mismo Zavala assí porque como autor de la obra que debía cantarse interesaría más en su lucimiento como por su superioridad en conocimientos y destreza...".

Mucho agradó el *Te Deum* del organista Zabala, y en la siguiente reunión, el 2 de mayo deliberaba al Cabildo sobre "qué gratificación se debía dar al Presbítero D. Nicolás Zabala por su trabajo en la composición del *Te Deum* que tanto había gustado". Se le gratificó y se le nombró Maestro de Capilla interino "hasta la formal provisión de empleo por concurso de oposición sin perjuicio de la plaza de Organista primero que obtiene, la qual deberá desempeñar en quanto sea compatible con dicho magisterio".

En estas condiciones de Organista titular y Maestro interino permaneció Zabala hasta el 4 de septiembre de 1815 en que se hizo una restructuración de

cargos musicales de la Catedral, y se le nombró Maestro de Capilla titular, detallándole sus obligaciones en el cargo:

> "Asistir con la Música [la Capilla] y regirla en todas las funciones del Cabildo dentro y fuera de la Iglesia y en las de la Parroquia y externas sin perjuicio de las de la Catedral, y componer cada dos años el *Miserere* para la Semana Santa y variar con una prudente alternativa [...] la composición de las Lamentaciones, Responsorios, Himnos, Vísperas, Graduales, Motetes, Oficios de Difuntos y demás que ocurran, y hacer las composiciones extraordinarias que se le encarguen para el culto [...]".

El texto es suficientemente explícito para dejar patente que, además de las obras para los cultos ordinarios de la Catedral, el Maestro debía componer música para las funciones solemnes que se celebraban en otras iglesias, que también eran competencia de la Capilla catedralicia, y para cuantas funciones extraordinarias ocurrieren dentro y fuera de la Catedral[3].

Zabala desempeñó su cargo de Maestro hasta su muerte ocurrida el 6 de enero de 1829 a los 57 años. Sus funerales se celebraron con una extraordinaria solemnidad. En la extensa anotación que de él quedó escrita en el Libro de Defunciones se refleja el aprecio y prestigio de que gozaba en la ciudad:

> "…en la mañana del día siguiente fue conducido su cadáver por la Venerable Hermandad del Señor San Pedro hasta las puertas de la Ciudad para ser sepultado en el cementerio extramuros" […] "el día nueve se le hizo oficio de honras enteras en esta Santa Iglesia por la referida Hermandad, y en la mañana del día catorce del mismo mes los individuos de la Capilla de Música de esta Santa Iglesia en unión con los Profesores Philarmónicos de esta Ciudad celebraron en dicha Iglesia unas solemnísimas honras con toda orquesta por el alma de referido Sr. D. Nicolás Zabala".

Sus restos fueron trasladados posteriormente por acuerdo del Cabildo a la cripta de la Catedral donde descansan, junto con los del organista Juan Nepomuceno Puente, bajo una lápida dedicada con fecha 2 de junio de 1881.

La reputación de Zabala como músico sobrepasó los ámbitos de la ciudad; Baltasar Saldoni recoge una noticia suya aparecida en la *Correspondencia de España* (Madrid) el año 1879, en reconocimiento al que "fue digno

---

[3] Durante todo el siglo XVIII y parte del XIX la Capilla de Música de la Catedral gozó del derecho exclusivo para todas las actuaciones musicales en otras iglesias, tal como expongo detalladamente en mi obra *La Música en Cádiz. La Catedral y su proyección urbana durante el siglo XVIII,* S.de Publicaciones de la Universidad de Cádiz, S. de Publicaciones de la Diputación Provincial, C.de Documentación Musical de Andalucía. Cádiz, 2004, pp 304 ss.

continuador de esclarecidos compositores que llevaron la música religiosa en España a la grande altura que la hace objeto de admiración y envidia de las demás naciones".

Del maestro Zabala se conservan 246 obras en el archivo de la Catedral, todas en latín (69 cánticos y salmos de vísperas, 53 responsorios, 43 graduales, 21 himnos, 19 misas, 18 motetes, 14 misereres), un extenso legado musical merecedor de un estudio en profundidad, ya que solamente cinco de estas obras han sido editadas.

La verdadera dimensión de Zabala como músico está todavía por determinar en tanto no se estudie su considerable producción musical. Las obras hasta ahora estudiadas revelan un estilo compositivo ingenioso, abundante en ideas, rico en melodías y una singular destreza en el manejo de voces e instrumentos. Su música presenta rasgos que le distancian netamente del Barroco precedente: texturas predominantemente homofónicas y un claro interés por la melodía, que se perfila en forma de temas bastante precisos, melodías vocales segmentadas en motivos cortos que se repiten, un lenguaje instrumental ajustado a las características idiomáticas de cada instrumento y que se desenvuelve con autonomía respecto a las voces, variedad de figuraciones rítmicas, diferenciación entre la melodía de los violines primeros y los segundos, etc. Zabala aprovecha las diferencias tímbricas de los instrumentos (cuerdas, viento) para hacerlos entrar en diálogo.

La armonía de sus obras es clara y estable, muy distante ya de la movilidad típica que encontramos en las obras religiosas del XVIII. Los planteamientos armónicos responden a un plan estructural de la pieza en secciones con tonalidades distintas.

Zabala emplea una variadísima gama de indicaciones dinámicas y es muy explícito en las indicaciones de tiempo, y en la parte de los instrumentos abundan las figuraciones expresivas: apoyaturas, trinos, pizicatos, ligaduras de expresión, etc., signos todos reveladores de su afán expresivo típico de una estética galante.

El hecho de que muchas de las obras de Zabala se conserven en diferentes copias y tonalidades, con acompañamientos para órgano en gran parte hechas por su sucesor Antonio Maqueda, indica que se mantuvieron en el repertorio de la Catedral durante muchos años.

EL *TE DEUM* de 1812

Se conservan siete *Te Deum* de Zabala. Aunque ninguna anotación explícita nos indica cuál de ellos fue el que se interpretó en la mañana del 19 de marzo de 1812 en la iglesia del Carmen, determinados indicios y circunstancias históricas nos permite deducirlo casi son total certeza.

La presencia del Cabildo catedralicio en acto tan extraordinario está documentada y fuera de toda duda, y la asistencia de la Capilla de Música a estos casos era obligada, como se detallaba expresamente en el capítulo "De las obligaciones de los músicos" del Libro de Ceremonias y se reiteraba entre las obligaciones del Maestro: "Asistir con la Música [la Capilla] y regirla en todas las funciones del Cabildo dentro y fuera de la Iglesia".

Al examinar los siete *Te Deum* de Zabala encontramos que solamente uno está fechado, y éste precisamente en 1812. La fecha aparece no sólo en la portada del cuadernillo del Acompañamiento (como suele ser habitual), sino además en los cuadernillos de particelas de cada voz e instrumento, dato absolutamente insólito entre las obras del archivo: alguna intencionalidad expresa hubo por parte del copista de perpetuar aquella memorable fecha. La plantilla vocal de este *Te Deum* consta de dos coros, el primero de cinco voces (Ti 1º y 2º, A,T,B), el segundo de las cuatro voces convencionales (Ti,A,T,B); la instrumental la componen: flauta, oboes 1º y 2º, trombón, timbales, violines 1º y 2º, viola, cello y órgano.

Observando detenidamente las hojas manuscritas de este *Te Deum* fechado (sigla 54/3) que en adelante denominaremos "A", encontramos detalles significativos: en el número 1 *(Te Deum laudamus)* las particelas de las voces tiple, alto, tenor y bajo, a partir del compás 142, están corregidas con hojas pegadas a manera de parches que sustituyen lo anteriormente escrito. Del mismo modo en las de violines y flautas aparecen hojas enteras tachadas con anotaciones como: "este no, sirve el que sigue", o equivalentes. Estos detalles apuntan a un proceso de elaboración precipitado y no maduro, quizá motivado por la premura de tiempo con que hubo que preparar el acto en que iba a ser interpretado[4].

[4] Así parece desprenderse también de las numerosas erratas en las particelas (omisión o repetición de compases, olvido de alteraciones, no correspondencia de valores, etc.) que se detallan en las "notas críticas" que siguen. Da la impresión de que esta versión del *Te Deum* no se cantó muchas veces, y por eso no hubo precisión de corregir las erratas detectadas, cantándose en su lugar otra versión "más elaborada" del mismo, como veremos a continuación.

Nos fijamos ahora en otro *Te Deum,* éste sin fecha, (sigla 53/1) que denominaremos "B"; quizá en él podemos hallar la clave del tema que nos ocupa. En esta versión encontramos tantas similitudes con el anterior que casi podríamos decir que Zabala reescribe el de 1812 ("A") sirviéndose de gran parte del material de aquél. Las apariencias externas del manuscrito así lo sugieren; en contraste con el aspecto simple y escueto del anterior, éste luce una elegante portada rotulada profusamente en diferentes tipos de letra de buena caligrafía, adornada con filigranas y una titulación enfática: "Te Deum laudamus / con Violines, Flautas, Oboes, Clarinetes, Trompas, Clarines, Fagotes, Viola / Violoncello, Trombón / Timbales y Bajo / Del S^{or}. D^{n}. Nicolás Zabala / Presbítero y Maestro de Capilla de la Sta. Iglesia Catedral / de Cádiz. Socio de núm^{o}. De la Academia Filarmónica de Bolonia".

Una somera comparación entre ambos *Te Deum* "A" y "B" nos permite apreciar que cerca del 50 por ciento del material del primero se emplea en el segundo. En concreto, la música del nº 1 *(Te Deum laudamos),* que comprende 177 compases, es idéntica en ambos casos; la diferencia consiste simplemente en el texto, que en el "A" se extiende a los cinco primeros versículos del himno *(Te Deum laudamus / Te aeternum Patrem / Tibi omnes angeli / Tibi cherubim / Sanctus, Sanctus)* y en el "B" comprende solamente los dos primeros versos, (Te *Deum laudamus /Te aeternum Patrem)*, y los tres siguientes se escriben con nueva música. También es prácticamente idéntico el número 2. *Te gloriosus / Te Prophetarum*, (nº. 4 en el "B") de 91 compases, con la única diferencia de que en "A" es un solo de tiple y en el "B" un dúo de tiple y tenor, lo que implica levísimas modificaciones. Otros números iguales son el 4. *Patrem immensae maiestatis* (nº. 6 en el "B"), y el 10. *Et rege eos* (nº. 14 en el "B") que no presentan otras diferencias que las dimanantes de la mayor plantilla instrumental del segundo.

Está perfectamente claro que lo que busca Zabala en esta versión "B" es ante todo monumentalidad y mayor sonoridad, mediante la ampliación de la plantilla instrumental, que comprende: flautas 1ª y 2ª, oboes 1º y 2º, clarinetes 1º y 2º, fagot, clarines 1º y 2º, trompas 1ª y 2ª, trombones 1º y 2º, timbales, violines 1º y 2º, viola, violoncello, contrabajo y órgano. Avala esta interpretación el hecho de que las particelas de violín 1º y 2º están triplicadas y las de viola duplicadas, lo que constituye un volumen de cuerdas considerable.

Nos hemos de referir finalmente a otro *Te Deum* que no tiene fecha (54/1), que denominamos "C", el cual parece una versión reducida del "B", con el que comparte once de sus dieciocho números. No tiene, sin embargo,

ninguno en común con el "A" de 1812, y su plantilla instrumental es también más pequeña que la de ambos (oboes 1º y 2º, fagot, clarín, trompas 1ª y 2ª y violines 1º y 2º).

A la vista de los datos expuestos podemos dar como prácticamente seguro que el *Te Deum* "A", de 1812, es el originario y el que se cantó el día 19 de marzo en la iglesia del Carmen; el "B" es una reelaboración más trabajada y extensa basada en el anterior, que amplía la orquesta y también incorpora material nuevo; el "C" podría ser una versión simplificada del "B" o quizá una obra anterior de la que tomó parte del material para el "B", pero sin ninguna relación con el "A".

LA PRESENTE EDICIÓN

A la vista de las relaciones o derivaciones entre las versiones "A" y "B" del *Te Deum* ya apuntadas, hemos optado por la edición de ambas, sobre la suposición de que la versión "B" sería la segunda y definitiva de un único proyecto no culminado en su versión primera. En todo caso pensamos que la comparación entre ambas dará una visión más exacta del empleo de recursos en manos de Nicolás Zabala.

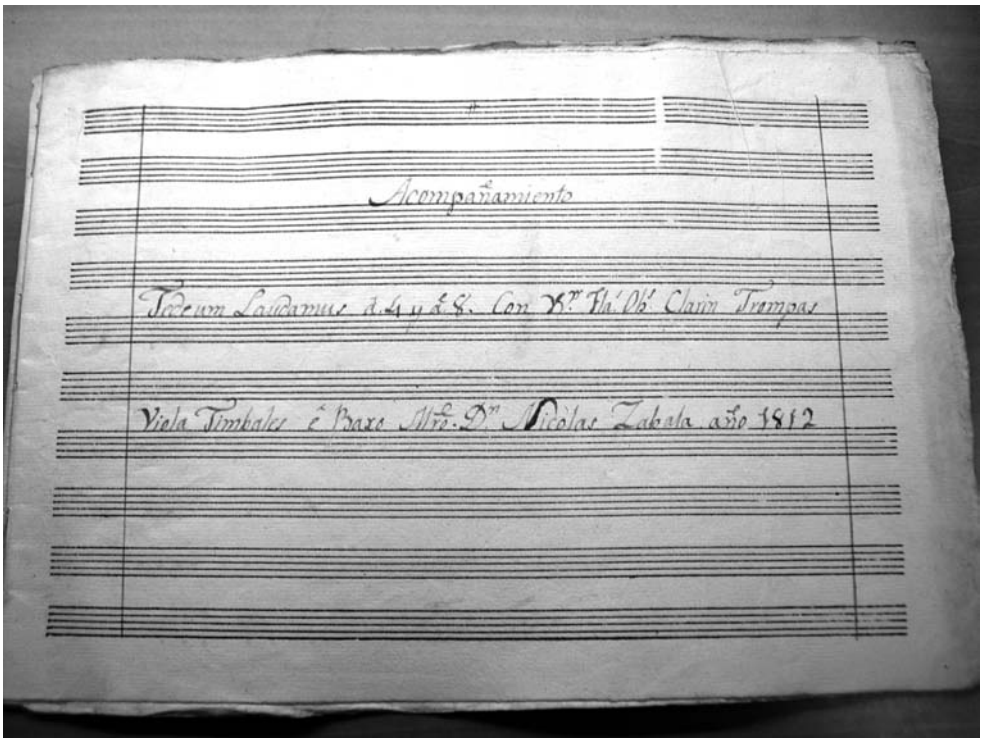
Cuadro sinóptico de los *Te Deum* "A" y "B"

	Te Deum "A" (1812)			**Te Deum "B" (sin fecha)**	
Nº	Versos	Plantilla vocal	Nº	Versos	Plantilla vocal
1	Te Deum laudamus	a 8	1	Te Deum laudamus	a 8
	Te aeternum Patrem	Solo Tenor		Te aeternum Patrem	
	Tibi omnes Angeli // Tibi Cherubim	a 8	2	Tibi omnes Angeli // Tibi Cherubim	Dúo Tiple/ Tenor
	Sanctus, Santus,	Solo Alto	3	Sanctus, Santus,	a 4
	Pleni sunt caeli	a 8		Pleni sunt caeli	
2	Te gloriosus // Te prophetarum	Solo Tiple	4	Te gloriosus // Te prophetarum	Dúo Tiple/ Tiple
3	Te martyrum // Te per orbem	Solo Tiple	5	Te martyrum // Te per orbem	Dúo Tiple/ Alto
4	Patrem immensae // Venerandum tuum	a 8	6	Patrem immensae // Venerandum tuum	a 8
5	Sanctum quoque	Solo Tenor	7	Sanctum quoque	Solo Bajo
	Tu Rex gloriae		8	Tu Rex gloriae	a 8
6	Tu Patris // Tu ad liberandum	Solo Bajo	9	Tu Patris // Tu Ad liberandum	Tolo Tenor
7	Tu devicto	Solo Tiple	10	Tu devicto	Solo de Ti
	Tu ad dexteram	Solo Alto		Tu ad dexteram	
	Iudex crederis	Dúo Ti / A	11	Iudex crederis	a 8
8	Te ergo quaesumus	a 4	12	Te ergo quaesumus	a 4
9	Aeterna fac //	a 8	13	Aeterna fac //	a 8

	Te Deum "A" (1812)			Te Deum "B" (sin fecha)	
Nº	Versos	Plantilla vocal	Nº	Versos	Plantilla vocal
	Salvum fac			Salvum fac	
10	Et rege eos // Per singulos dies	Solo Alto	14	Et rege eos // Per singulos dies	Solo Alto
	Et laudamus // Dignare Domine			Et laudamus // Dignare Domine	
11	Miserere nostri // Fiat misericordia	a 3 (Ti-T-B)	15	Miserere nostri // Fiat misericordia	a 3 (Ti-T-B)
12	In Te Domine	a 8	16	In Te Domine	a 8

FUENTES COMENTARIOS Y NOTAS CRÍTICAS

El *Te Deum* versión "A"



Las fuentes

La obra se contiene en 28 cuadernillos de formato apaisado que suman en total 274 hojas con las particelas de voces e instrumentos y la siguiente distribución:

- Acompañamiento: cuatro ejemplares o cuadernillos, tres de un mismo copista, uno "para el órgano", otro "para el Bajo y Violonc^{llo}" y dos con la siguiente rotulación: "Acompañamiento / Tedeum Laudamus. Â 4 y â 8. Con V$^{nes.}$ Fla^{s}. Ob^{s}. Clarin. Tromp^{s} / Viola Timbales ê Baxo. Mrô. Nicolas Zabala. Año 1812". Suman en total 54 hojas.

- Violines: siete cuadernillos, de los que seis son de un mismo copista y uno diferente que, por los rasgos caligráficos, parece de la segunda mitad del XIX. Hay tres ejemplares para violín 1º, dos para violín 2º y dos para viola. Todos ellos tienen la misma titulación en la hoja de portada: "Tedeum Laudamus. Â 4 y â 8. Con V$^{nes.}$ Fla^{s}. Ob^{s}. Clarin. Tromp^{s} / Viola Timbales ê Baxo. Mrô. Nicolas Zabala. Año 1812". En total son 91 hojas.

- Resto de instrumentos: ocho cuadernillos en ejemplar único para cada instrumento: "Flauta", "Obue 1º", "Obue 2º", "Clarín", "Trompa 1ª", "Trompa 2ª", "Timbales", "Trombones". En las respectivas hojas de portada (salvo el cuadernillo de trombones) aparece una misma titulación: "Tedeum Laudamus. Â 4 y â 8. Con V$^{nes.}$ Fla^{s}. Ob^{s}. Clarin. Tromp^{s} / Viola Timbales ê Baxo. Mrô. Nicolas Zabala. Año 1812". La particela de trombón es de copista diferente a las del resto, tiene rasgos caligráficos más modernos que parecen de finales del XIX, y no figura este instrumento en la titulación diplomática. Suman en total 61 hojas.

- Coro I: cinco cuadernillos, uno por voz (Tiple 1º, Tiple 2º, Alto, Tenor, Bajo); la particela del Tiple 2º es una duplicación parcial de la de Ti 1º que solo afecta a los números 1, 4, 9, y 12. En todas ellas, salvo en esta última existe página de portada con la misma titulación: "Tedeum Laudamus. Â 4 y â 8 / Con VV$^{nes.}$ Fla^{s}. Ob^{s}. Clarin. Tromp^{s} / Viola y Timbales / Mrô. Dn. Nicolas Zabala. Año 1812". Suman en total 46 hojas.

- Coro II: cuatro cuadernillos, uno por voz (Tiple, Alto, Tenor, Bajo), con su correspondiente página de portada e idéntica titulación: "Tedeum Laudamus, â 4 y â 8. Con VV$^{s.}$ Fla^{s}. Ob^{s}. Clarin. / Trompas / Viola Timbales ê Baxo. Mrô. Dn Nicolas Zabala./ Año 1812". En total son 22 hojas.

Comentarios y notas críticas

En los números en que canta la voz de Tiple 2º del primer coro, dado que como tal voz no tiene entidad propia, la transcribo en el mismo pentagrama que el Tiple 1º; diferenciándolas con la distinta dirección de las plicas de las notas.

Número 1. *Te Deum Laudamus,* a 8 con solos de Tenor y de Contralto
Las indicaciones dinámicas aparecen sin mucha precisión y sólo en algunos instrumentos. Las mantengo tal como aparecen.
c. 17, va: falta un compás que completo repitiendo el anterior.
c. 40, tp. 2ª: falta un compás, que completo por asimilación con el resto.

c. 46, tbn: falta este compás, que completo por asimilación con el resto
c. 75, tim: hay un compás repetido que he suprimido.
c. 118, vc y bc: hay un compás repetido que he suprimido.
c. 126, Ti coro I y II, en el manuscrito son notas 'redondas', que sustituyo por 'blancas' por similitud con el resto de voces.
c. 135, vc y cb: en las particelas de las demás cuerdas se indica 'punteado', aquí no; lo hace en cambio en el compás 145, donde la lógica no parece exigirlo.
c. 146, vn, 1º y 2º: en la fuente compás idéntico al anterior, que modifico por coherencia armónica.
c. 147, vc: ver nota 135. En ninguna de las tres copias de particelas aparece la indicación 'arco'; sí lo hace en una de ellas en el c. 157. Lo trasladamos de éste al 147.

Número 2. *Te gloriosus,* solo de Tiple

El número anterior comprende los seis primeros versos del himno en los que han participado todas las voces, concluyendo con el versículo "Pleni sunt"; sin embargo en las particelas de Tiple 2º, Tenor y Bajo del primer coro y en la del Tiple del segundo, aparece esta anotación: "Tibi omnes, Tibi Cherubim, Sanctus, Pleni sunt, […] tace" (sic.), cuando en realidad ya lo han cantado.
c. 52, T: La figuración que aparece es 'negra con puntillo-corchea-negra, que choca con la del violín 1º y de tiple en pasajes similares (cc. 35 y 40). He optado por unificar el tenor con éstos.
c. 52, cl: en el original las notas Fa – Mi son corcheas. Lo asimilo todo a la figuración de violín y tenor añadiendo puntillo a la primera y poniendo 'semicorchea' la segunda. Lo mismo hago en el c. 57.
c. 57, en particelas de violín 1º y de tenor pone 'negra con puntillo-corchea-negra'. Reduzco todos los valores a la mitad asimilándolo a pasajes paralelos.
c. 63, vn 2º: añado becuadro a la nota La que no aparece en manuscrito.

Número 4. *Patrem immensae maiestatis,* a 8

c. 28, va: he añadido este compás, que falta en el manuscrito, repitiendo el c. 27.
c. 63, Alto coro II: Corrijo la primera nota, que en el manuscrito es Fa, por Mi para respetar el acorde.

Número 5. *Sanctum quoque,* solo de Tenor

En particelas de oboe 2º y trompa 1ª no aparece indicación de tempo.

cc. 3, 17, 45, 61, ob 1º: la tercera nota aparece como 'fusa' en el manuscrito, faltando un valor igual para completar el compás. Anoto semicorchea, igual que aparece en el violín 1º, en compás 10 y paralelos.

cc. 36-37, va: faltan dos compases en el cómputo general de este número; para completarlo repito los cc. 34 y 35.

c. 38, va: la tercera nota aparece en el manuscrito como Mi; anoto Fa, igualándolo con el violín 2º.

Número 6. *Tu Patris,* solo de Bajo

c. 9, tbn: las dos notas aparecen en la fuente alternando con silencios; lo cambio colocando las dos notas entre silencios para asimilarlo al contexto.

c. 17, vn 2º: la última nota, que aparece como Si en el manuscrito, la sustituyo por La al unísono con el violín 1º.

c. 23, vn, 1º: añado becuadro a la nota Fa para respetar el contexto armónico.

Número 7. *Tu devicto mortis / Tu ad dexteram / Iudex crederis,* solos de Tiple, Contralto y Tenor

Existe una gran disparidad en signos de dinámica entre las distintas particelas, que completo y unifico con el criterio de mantener los paralelismos evidentes.

c. 60, vn 1º: añado becuadro a la nota Mi para respetar el contexto armónico.

Número 9. *Aeterna fac,* a 8

c. 5, A, coro I: la primera nota, que en el manuscrito es corchea, la cambio por 'negra', asimilándola al resto de las voces.

Número 10. *Et rege eos,* solo de Contralto

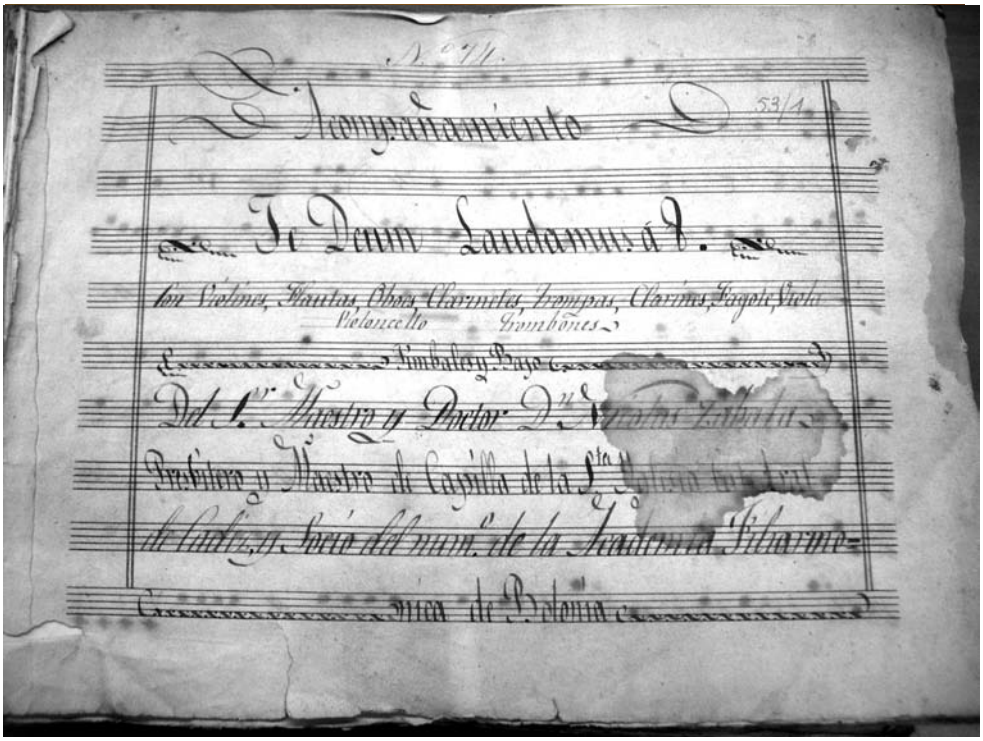
c. 7, vn 1º: sobra un tiempo de corchea en el compás, lo que resuelvo anotando la segunda nota, que en el manuscrito es 'negra', como 'corchea'.

c. 10, flauta: la tercera nota, que aparece como 'corchea', la cambio por 'negra' para asimilarla al contexto.

Número 11. *Miserere nostri,* trío de Tiple, Tenor y Bajo

c. 30, flauta: añado sostenido a la nota Sol para asimilarlo al contexto armónico.

El *Te Deum* versión "B"



Las fuentes

La obra se contiene en 29 cuadernillos de formato apaisado que suman en total 332 hojas con las particelas de voces e instrumentos, y la siguiente distribución:

- Acompañamiento. Dos ejemplares o cuadernillos, uno de ellos con la portada diplomática de la obra en elegante caligrafía con la siguiente titulación: "Acompañamiento / Tedeum Laudamus a 8 / Con Violines, Flautas, Oboes, Clarinetes, Trompas, Viola, Violoncello, Trombones/

Timbales y Bajo /Del S^{r}. Maestro y Doctor D^{n} Nicolás Zabala / Presbítero y Maestro de Capilla de la S^{ta}. Yglesia Catedral de Cádiz, y Socio de Numº. De la Academia Filar / mónica de Bolonia". El segundo cuadernillo titula simplemente: "Acompañamiento / Te Deum Laudamus / A 8". En total suman 30 hojas.

-Violines. Siete cuadernillos, de los que cinco son de un mismo copista y dos diferentes entre sí. Hay un ejemplar para "Violín Primero Principal", otro "para Violín Segundo Principal", dos para "Violas", dos para "Bioloncello" (sic) y uno para Bajo". En total son 119 hojas.

- Maderas. Siete cuadernillos, uno por cada instrumento, todos del mismo copista, para los instrumentos siguientes: "Flauta Primera" con página de portada, "2ª Flauta", "Oboe 1º", "Oboe 2º", "1er. Clarinete", "2º. Clarinete" y "Fagott" con página de portada. Suman en total 67 hojas.

- Metales y percusión. Siete cuadernillos, uno por cada instrumento, todos del mismo copista, con el siguiente detalle: "Clarín 1ro" con hoja de portada, "Clarín 2º", "Trompa Primera", "Trompa Segunda", "Trombón 1º", "Trombón 2º" y "Timbales". En conjunto suman 39 hojas.

- Voces. En el coro I hay cinco cuadernillos para las voces de Tiple, Alto, Tenor 1º, Tenor 2º y Bajo, todos ellos con página de portada. En el coro II son cuatro cuadernillos para las voces de Tiple, Alto, Tenor y "Baxo", todas ellas con hoja de portada salvo la del Bajo. En conjunto suman 87 hojas.

Comentarios y notas críticas

El cuadernillo de viola pone la titulación en plural: Violas. En uno de los cuadernillos del acompañamiento algunos de sus números están cifrados con bastante minuciosidad; la mayoría carecen del cifrado.

Las indicaciones dinámicas a lo largo de todos los números están escritos con poco rigor. Cuando las he estimado suficientes he completado entre corchetes las que faltan; en los restantes casos las mantengo tal como aparecen en los manuscritos.

Número 1. *Te Deum Laudamus,* a 8

En la voz de clarín 1º aparece varias veces la indicación "solo"; la mantengo tal como está en el original, y no tiene otro significado que en ese pasaje dicho instrumento desempeña la melodía.

c. 15, va: falta un compás en este contexto, lo que resuelvo repitiendo el compás 14.
c. 41, fl 2ª: sustituyo la nota Si, del original, por Re, por razón de la cadencia.
c. 64, tpa 2ª: en el manuscrito las notas aparecen 'negras'; añado puntillo a la primera por similitud con el contexto.
c. 146, sustituyo en ambos violines el arpegio Do-Mi-La que aparece en el original, por Re-Fa-La.
c. 149, vn 2º: añado bemol a la nota Si que no aparece en el original.

Número 2.*Tibi omnes angeli,* dúo de Tiple y Tenor
La parte del Tiple se encuentra en el cuadernillo del Tenor 1º del primer coro, y la del Tenor en el del Tenor 2º.
cc. 10, fg: sustituyo el arpegio La-Do-Mi, que aparece en el original, por Sol-Si-Re, igualándolo con el bajo.
c. 10, vc: sustituyo el arpegio La-Do-Mi que aparece en el manuscrito, por Sol-Si-Re, asimilándolo a la línea del bajo.
c. 50, va: en el original la primera nota es La; anoto Si por coherencia con la armonía del contexto.
c. 50, cl 1º: en el manuscrito aparecen cuatro compases de silencio, que reduzco a dos para ajustarlos al conjunto.

Número 3. *Sanctus,* a 4
Aparecen diversos reguladores de intensidad a lo largo del número que resultan incompletos y a veces no muy coherentes, que deben ser ajustados por la dirección en orden a la interpretación. El bajo cifrado en el acompañamiento sólo llega hasta el compás 35.
c. 8, cl: la primera nota del compás figura como corchea; la he reducido a semicorchea para ajustar el tiempo.
c. 36, A: añado becuadro a la nota Fa, que no aparece en el original.
c. 41: A: añado becuadro a la nota Fa, que no aparece en el original.

Número 4. *Te gloriosus*, dúo de Tiples 1º y 2º
La parte del Tiple 2º se encuentra en el cuadernillo del Tenor 1º.
Aparecen indicaciones dinámicas esporádicas en el bajo, que deberán ser completadas con criterio unitario para la ejecución.
cc. 12-13, fg y vc: las notas que aparecen en el manuscrito son La-Sol, mientras que en las dos particelas del bc son Si-La; opto por esta última forma.
c. 72, tp 1ª: sustituyo la segunda nota, Mi en el original, por Fa, por coherencia armónica.

Número 6. *Patrem immensae maiestatis*, a 8

Existe una voz de Tenor 2º del primer coro exactamente igual al Tenor del 2º coro que no he considerado necesario escribir.

Número 8. *Tu Rex gloriae*, a 8

Existen dos copias de la particela del Tiple del primer coro, una de ellas se encuentra en el cuadernillo del Tenor.

c. 19, tp 1ª y tp 2ª: sustituyo las notas Sol-Mi que figuran en la particela por La-Fa, ajustándolas al contexto armónico.

c. 23, clr 2º: las notas Si-Si-Si del manuscritoestrañas al acorde, las sustituyo por La-La-La.

c. 35, A coro II: la nota aparece como 'longa' en el manuscrito; la anoto como 'redonda'.

cc. 35-36, clr 2º: he sustituido las notas Si-Si-Si que aparecen en el original, por Re-Re-La.

c. 46, tp 2ª: la nota aparece como 'redonda'; la anoto 'blanca' ateniéndome al contexto.

Número 9. *Tu Patris*, solo de Tenor

c. 47, ob 1º: añado becuadro a la nota Mi, que no aparece en el manuscrito, por el contexto armónico.

c. 60, T: añado becuadro a la nota Mi, que no aparece en el manuscrito, por mantener el contexto en que se mueve la melodía.

c. 84, T: añado bemol a la nota Re, que no aparece en el manuscrito, asimilándola a la melodía del violín.

Número 10. *Tu devicto*, solo de Tiple

c. 34, Ti: he ajustado la medida añadiendo un segundo puntillo a la nota Re.

c. 34, ac: la primera nota es La en el manuscrito; anoto Sol haciendo octava tal como figura en el resto de los bajos.

c. 42, ob 1º: la primera nota es 'blanca' en el manuscrito; anoto 'negra' como en el oboe 2º.

Número 11. *Iudex crederis*, a 8

cc. 6-7, fg y vc: las notas en el original son Si-Si-Mi-Si, mientras que en acompañamiento y en los bajos vocales son La-La-Re-La; las unifico de acuerdo con éstas últimas.

cc. 22-23, T 2º coro I: he rebajado todas las notas una segunda para mantener el dúo de terceras.

c. 26, ac: en el manuscrito aparece un grupo de siete semicorcheas; suprimo la cuarta, Mi, para ajustar la medida.

Número 12. *Te ergo quaesumus,* a 4

En los manuscritos de las cuerdas aparecen diferencias en cuanto a los 'punteados', más explícitos en la viola (cc. 4-8) que en resto. Los he transcrito tal como aparecen, sin extenderlos al resto, considerando que para la ejecución el Director los sabrá aplicar con lógica. La misma observación he de hacer para los instrumentos de viento en el compás 26.

Número 13. *Aeterna fac*, a 8

En este número aparecen en las particelas algunas indicaciones dinámicas esporádicas e incompletas [*f, ff, p*] que he anotado tal como están, y que deberán ser completadas con coherencia en orden a la ejecución.

c. 3, T coro II: la segunda nota, que en manuscrito es Mi, la sustituyo por Re, evitando la disonancia.

cc. 27 y 28, va: añado sostenido a la nota Sol, que no aparece en el manuscrito, en ambos casos.

c. 29, vc y cb: añado sostenido a la nota Sol, que no aparece en el manuscrito.

c. 64, Ti coro I: añado becuadro a la nota Do, que no aparece en el manuscrito, ajustándolo al contexto armónico.

Número 14. *Et rege eos*, solo de Contralto

c.49, cb: La segunda nota en el manuscrito es Do, mientras que en el acompañamiento es Si; opto por unificarlo ateniéndome a esta última forma.

c. 57, fg: en el manuscrito aparecen notas 'negras'; las sustituyo por 'corcheas' para ajustar la medida.

Número 15. *Miserere nostri,* trío de Tiple, Tenor y Bajo

La particela del Tiple se encuentra en el cuadernillo del Tenor 1º, la del Tenor en el del Tenor 2º.

c. 17, va: en manuscrito figura la nota Mi, que sustituyo por Fa para evitar la disonancia.

TEXTO DEL *TE DEUM*

1. Te Deum laudamus, * Te Dominum confitemur.
2. Te aeternum Patrem * omnis terra veneratur.
3. Tibi omnes Angeli, * tibi caeli et universae Potestates:
4. Tibi Cherubym et Seraphim * incessabili voce proclamant:
5. Sanctus, Sanctus, Sanctus: * Dominus Deus Sabaoth.
6. Pleni sunt caeli et terra * maiestatis gloriae tuae.
7. Te gloriosus * Apostolorum chorus,
8. Te Prophetarum * laudabilis numerus:
9. Te Martyrum candidatus * laudat exercitus.
10. Te per orbem terrarum * Sancta confitetur Ecclesia.
11. Patrem * immensae maiestatis:
12. Venerandum tuum verum * et unicum Filium:
13. Sanctum quoque * Paraclitum Spiritum.
14. Tu Rex gloriae Christe.
15. Tu Patris * sempiternus es Filius.
16. Tu ad liberandum suscepturus hominem * non horruisti Virginis uterum.
17. Tu, devicto mortis aculeo, * aperuisti credentibus regna caelorum.
18. Tu ad dexteram Dei sedes * in gloria Patris.
19. Iudex crederis * esse venturus.
20. Te ergo quaesumus tuis famulis subveni * quos praetioso sanguine redemisti.
21. Aeterna fac * cum Sanctis tuis in gloria numerari.
22. Salvum fac populum tuum, Domine, * et benedic haereditati tuae.
23. El rege eos, * et extolle illos usque in aeternum.
24. Per singulos dies, * benedicimus te.
25. Et laudamus nomen tuum in saeculum, * et in saeculum saeculi.
26. Dignare Domine die isto, * sine peccato nos custodire.
27. Miserere nostri, Domine, * miserere nostri.
28. Fiat misericordia tua Domine super nos, * quemadmodum speravimus in te.
29. In te Domine speravi, * non confundar in aeternum.

Traducción

1. A ti, oh Dios, te alabamos; a ti, Señor, te reconocemos.
2. A ti, eterno Padre, te venera toda la Creación.
3. A ti los Ángeles todos, los cielos y todas las Potestades te honran.
4. A ti los Querubines y Serafines te cantan sin cesar:
5. "Santo, Santo, Santo, Señor, Dios del universo".
6. "Llenos están los cielos y la tierra de la majestad de tu gloria".
7. A ti te ensalza el coro glorioso de los Apóstoles,
8. A ti la multitud admirable de los Profetas.
9. A ti te alaba el blanco ejército de los Mártires.
10. A ti la Iglesia santa, extendida por toda la tierra, te proclama:
11. "Padre de inmensa majestad",
12. "Hijo único y verdadero, digno de adoración",
13. "Espíritu Santo Paráclito".
14. Tú eres el Rey de la gloria, Cristo.
15. Tú eres el Hijo único del Padre.
16. Tú para liberar al hombre, no desdeñaste el seno de la Virgen.
17. Tú, rotas las cadenas de la muerte, abriste a los creyentes las puertas del cielo.
18. Tú te sientas a la derecha de Dios en la gloria del Padre.
19. Creemos que un día has de venir como juez.
20. Te rogamos, pues, que vengas en ayuda de tus siervos, a quienes redimiste con tu preciosa sangre.
21. Haz que en la Gloria eterna nos contemos entre tus Santos.
22. Salva a tu pueblo, Señor, y bendice tu heredad.
23. Sé su pastor y redímelo para siempre.
24. Te bendecimos día tras día y alabamos tu nombre por toda la eternidad.
25. Dígnate, Señor, en este día guardarnos libres de pecado.
26. Ten piedad de nosotros, Señor, ten piedad de nosotros.
28. Que tu misericordia, Señor, venga sobre nosotros, como lo esperamos de ti.
29. En ti, Señor, confié, no me veré defraudado para siempre.

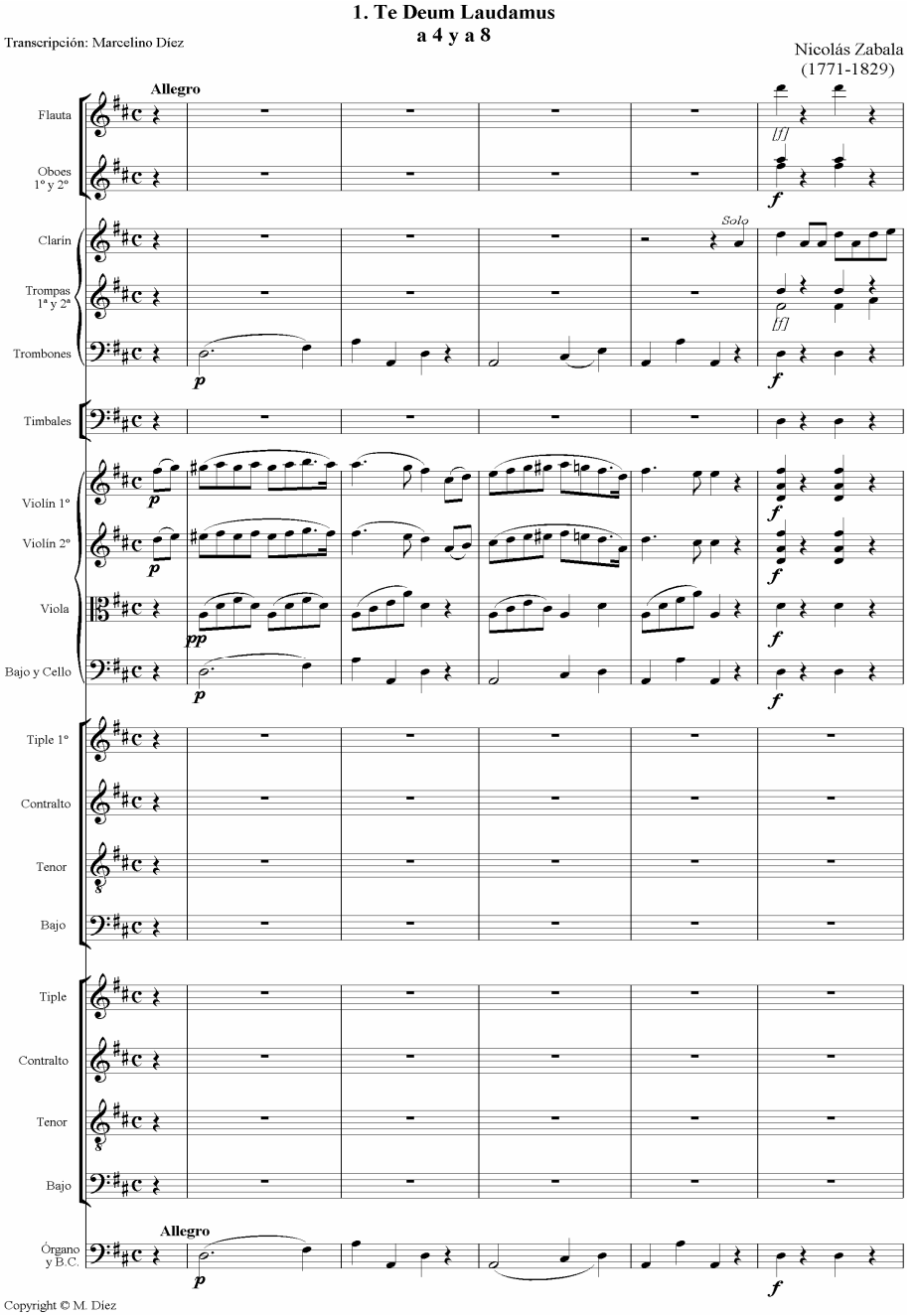
II. EDICIÓN DE PARTITURAS (en CD-ROM adjunto)

1. *TE DEUM LAUDAMUS* a 4 y a 8, con violines, flauta, oboes, clarín, trompas, timbales y bajo. Año 1812. (sigla 53/4)

Plan general de la obra

Nº	Versos	Plantilla vocal
1	TE DEUM LAUDAMUS Te aeternum Patrem Tibi omnes Angeli // Tibi Cherubim et seraphim // Sanctus, Santus, Sanctus Pleni sunt caeli et terra	a 8 Solo Tenor a 8 Solo Alto a 8
2	Te gloriosus // Te prophetarum	Solo Tiple
3	Te martyrum candidatus // Te per orbem terrarum	Solo Tiple
4	Patrem immensae // Venerandum tuum verum	a 8
5	Sanctum quoque // Tu Rex gloriae	Solo Tenor
6	Tu Patris // Tu ad liberandum	Solo Bajo
7	Tu devicto mortis aculeo Tu ad dexteram Dei sedes Iudex crederis	Solo Tiple Solo Alto Dúo Ti / A
8	Te ergo quaesumus	A 4 (Ti-A-T-B)
9	Aeterna fac // Salvum fac	a 8
10	Et rege eos // Per singulos dis // Et laudamus // Dignare Domine	Solo Alto
11	Miserere nostri // Fiat misericordia tua	a 3 (Ti-T-B)
12	In Te Domine speravi	a 8

PAGINAS INICIALES DE LOS DOCE NÚMEROS

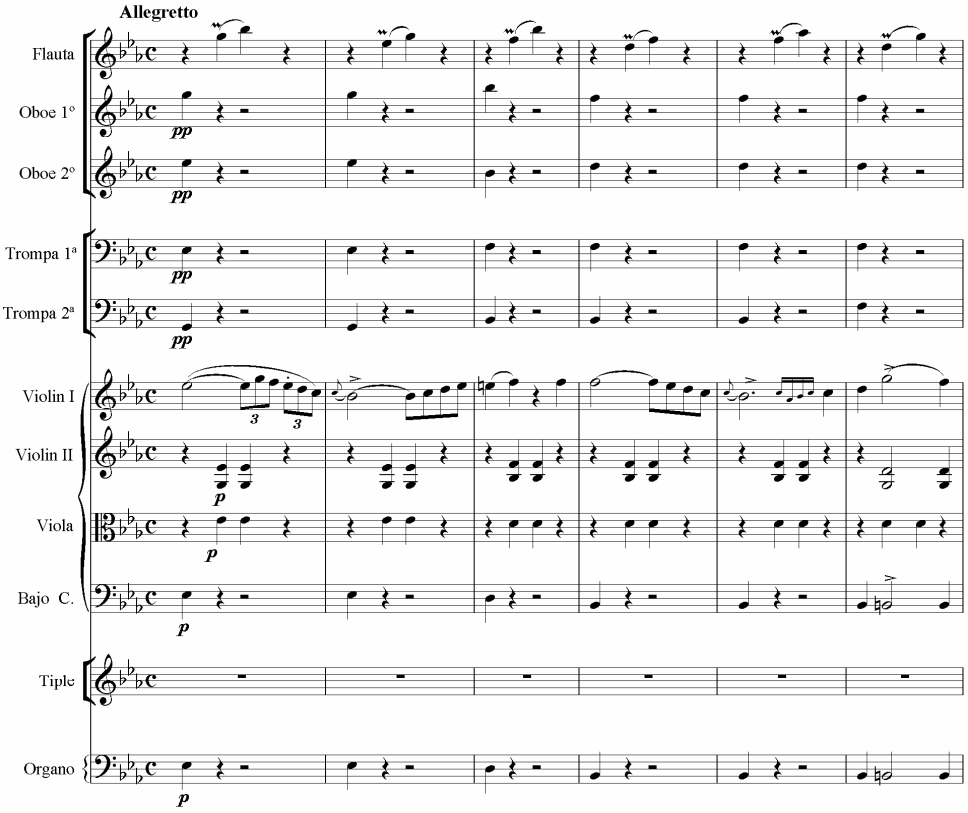


2. Te gloriosus

(solo de Tiple)

Nicolás Zabala
(1771-1829)

Transcripción: Marcelino Díez

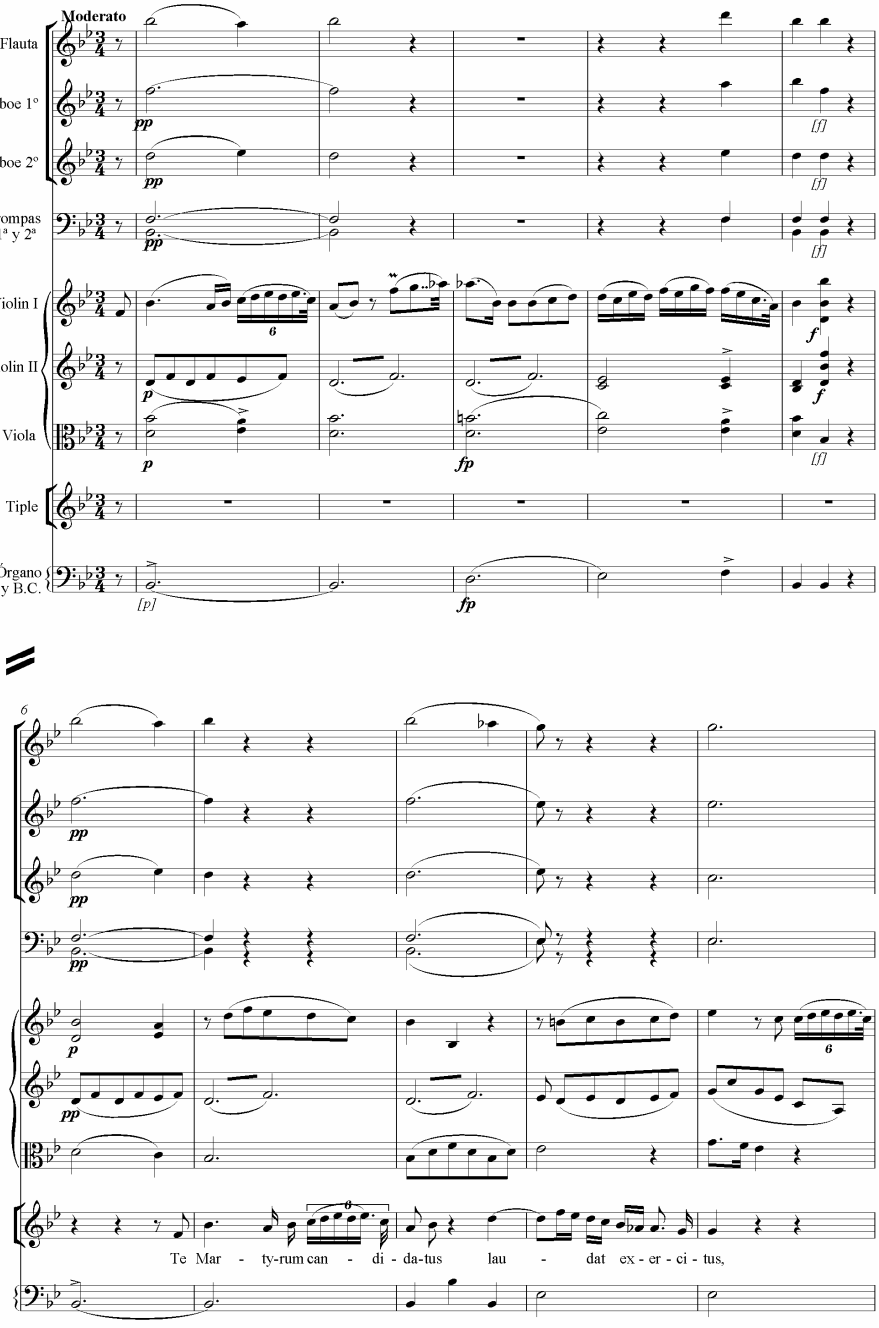


Copyright © M. Díez

Transcripción: Marcelino Díez

3. Te Martyrum
(solo de Tiple)

Nicolás Zabala
(1771-1829)



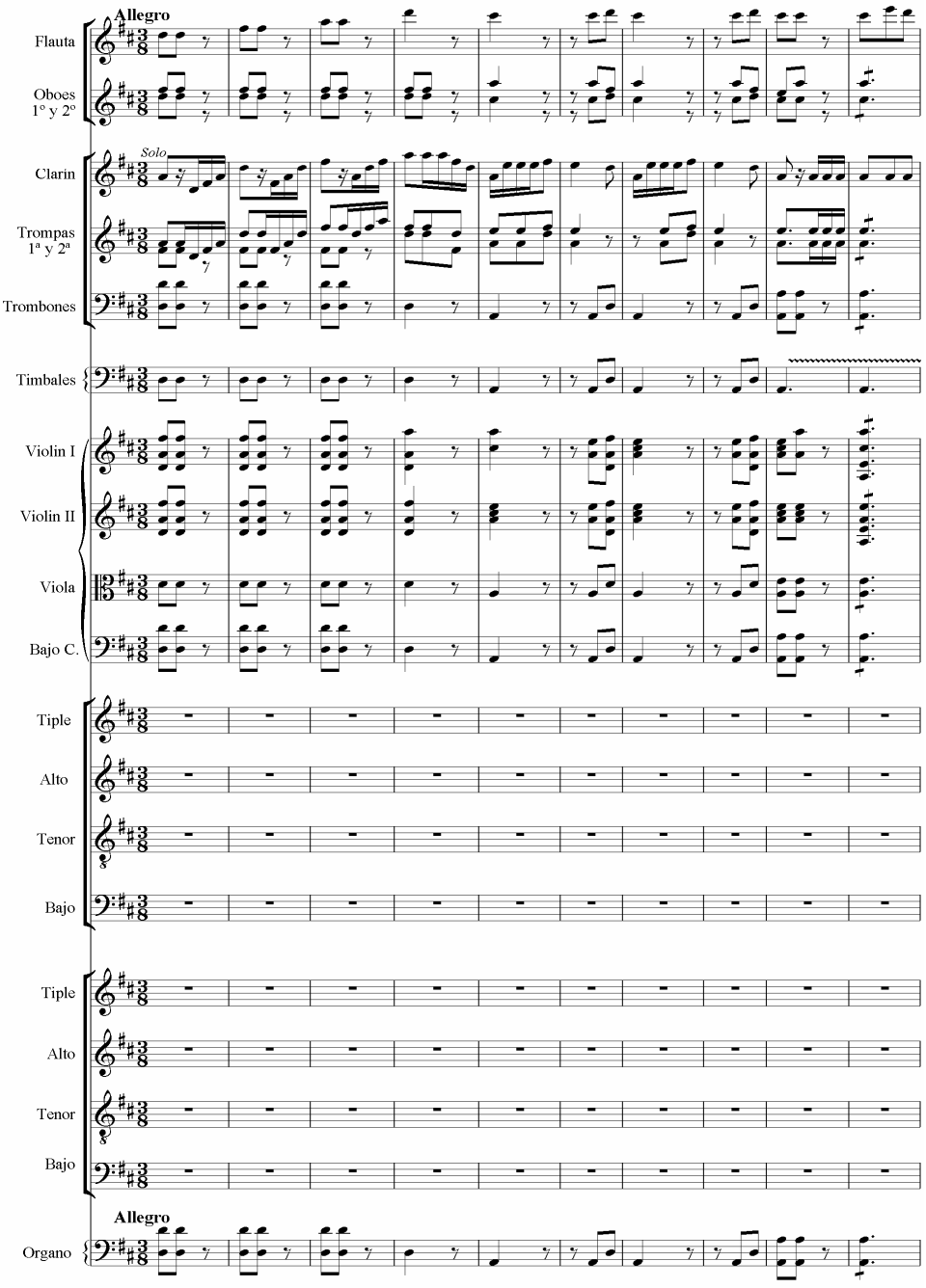
Copyright © M. Díez

4. Patrem immensae maiestatis

(a ocho)

Transcripción: Marcelino Díez

Nicolás Zabala
(1771-1829)



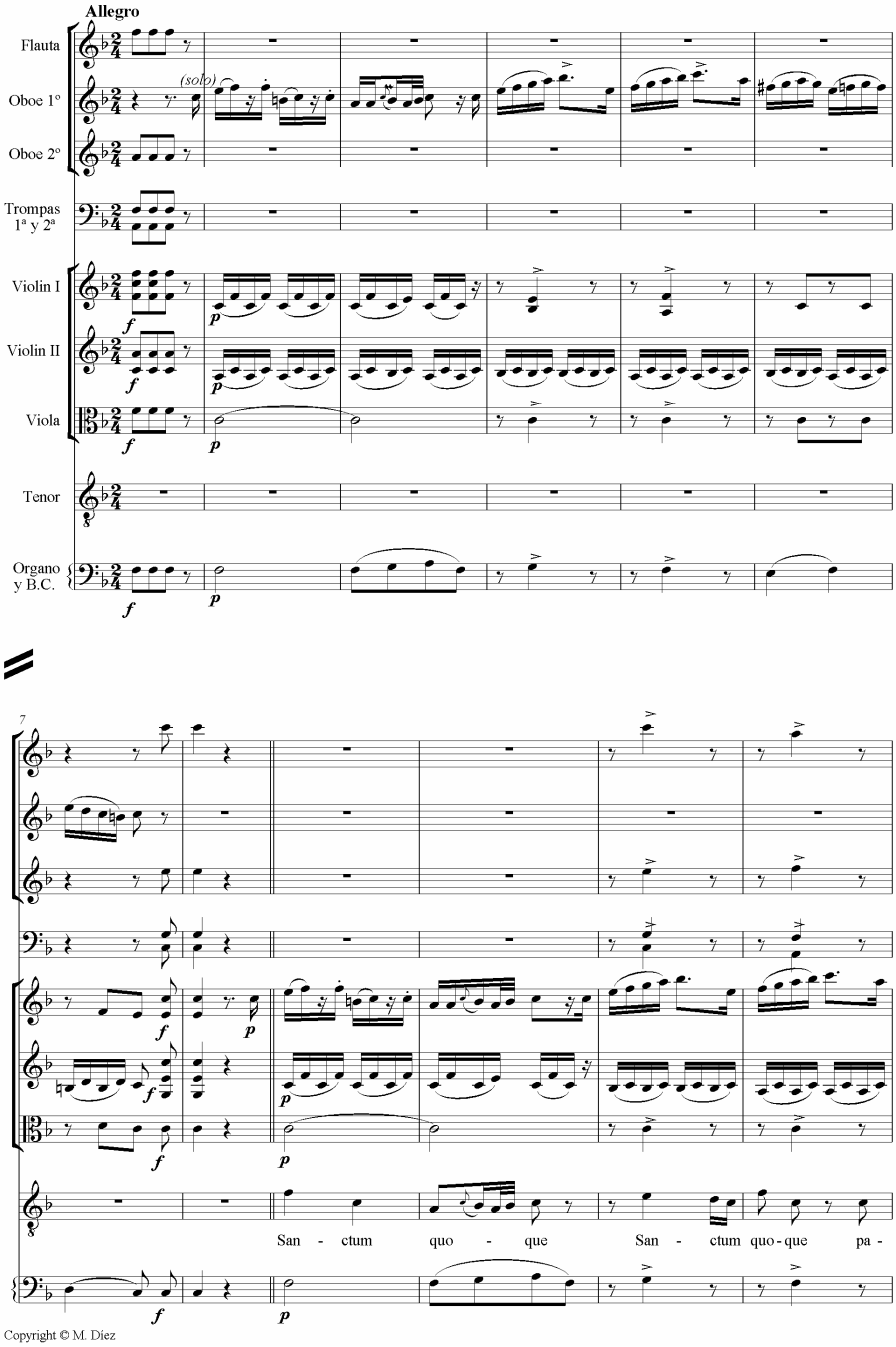
Copyright © M. Díez

5. Sanctum quoque

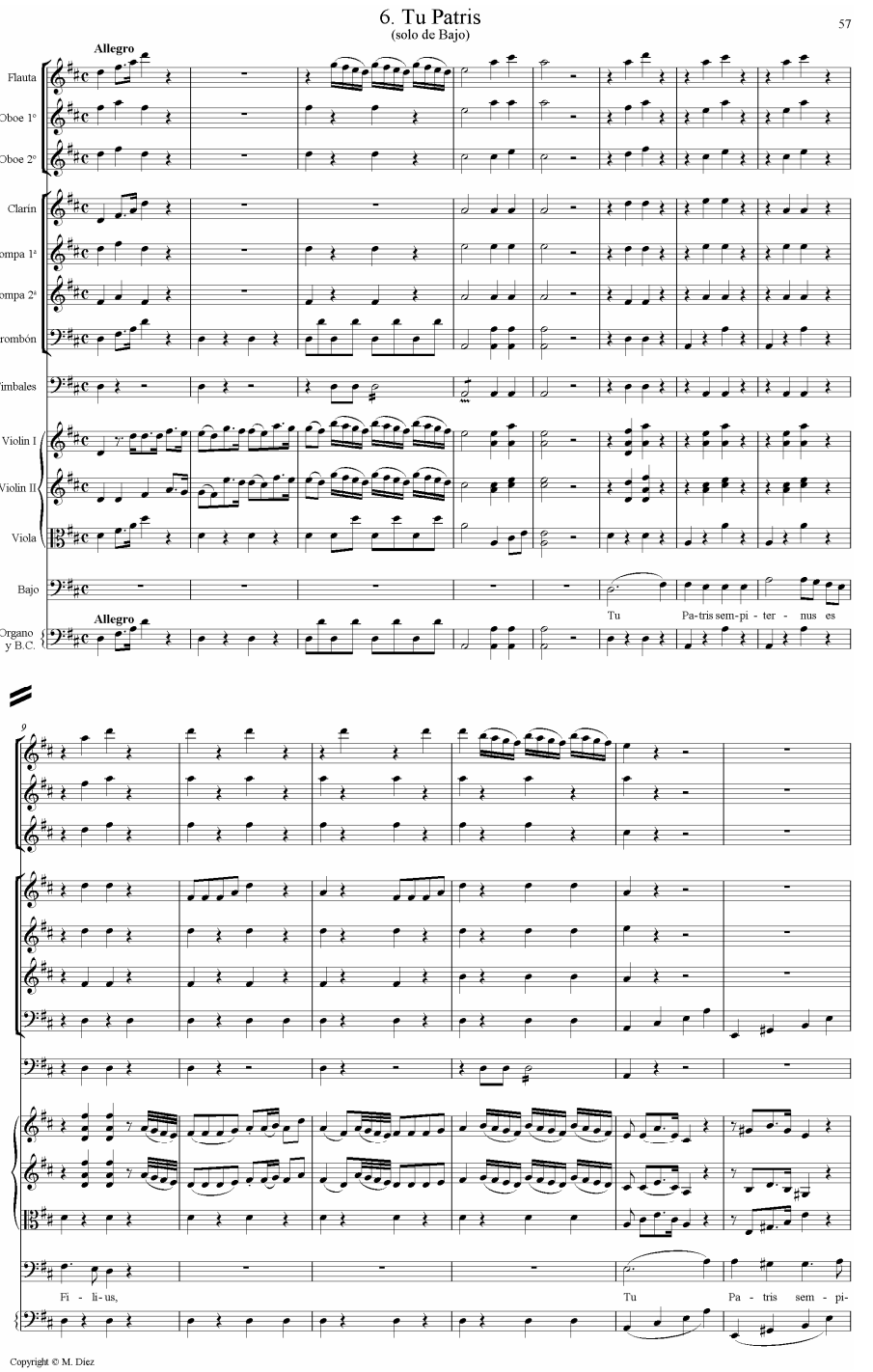
(solo de Tenor)

Transcripción: Marcelino Díez

Nicolás Zabala
(1771-1829)

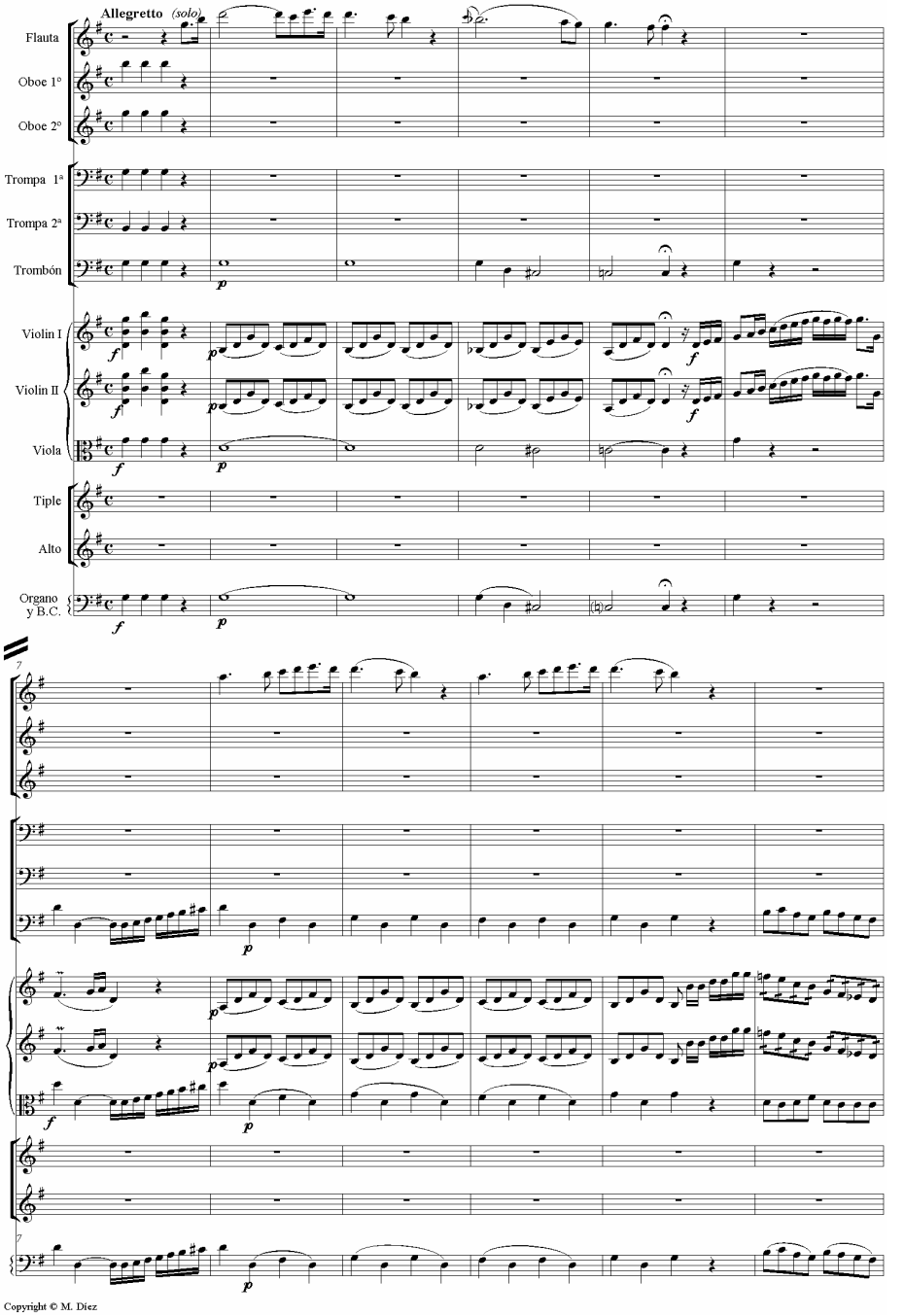


Copyright © M. Díez


6. Tu Patris
(solo de Bajo)
57
Allegro
Flauta
Oboe 1°
Oboe 2°
Clarín
Trompa 1ª
Trompa 2ª
Trombón
Timbales
Violin I
Violin II
Viola
Bajo
Tu Pa-tris sem-pi - ter - nus es
Allegro
Organo y B.C.
9
Fi - li- us,
Tu Pa - tris sem - pi-
Copyright © M. Diez

7. Tu devicto. Tu ad dexteram. Iudex crederis

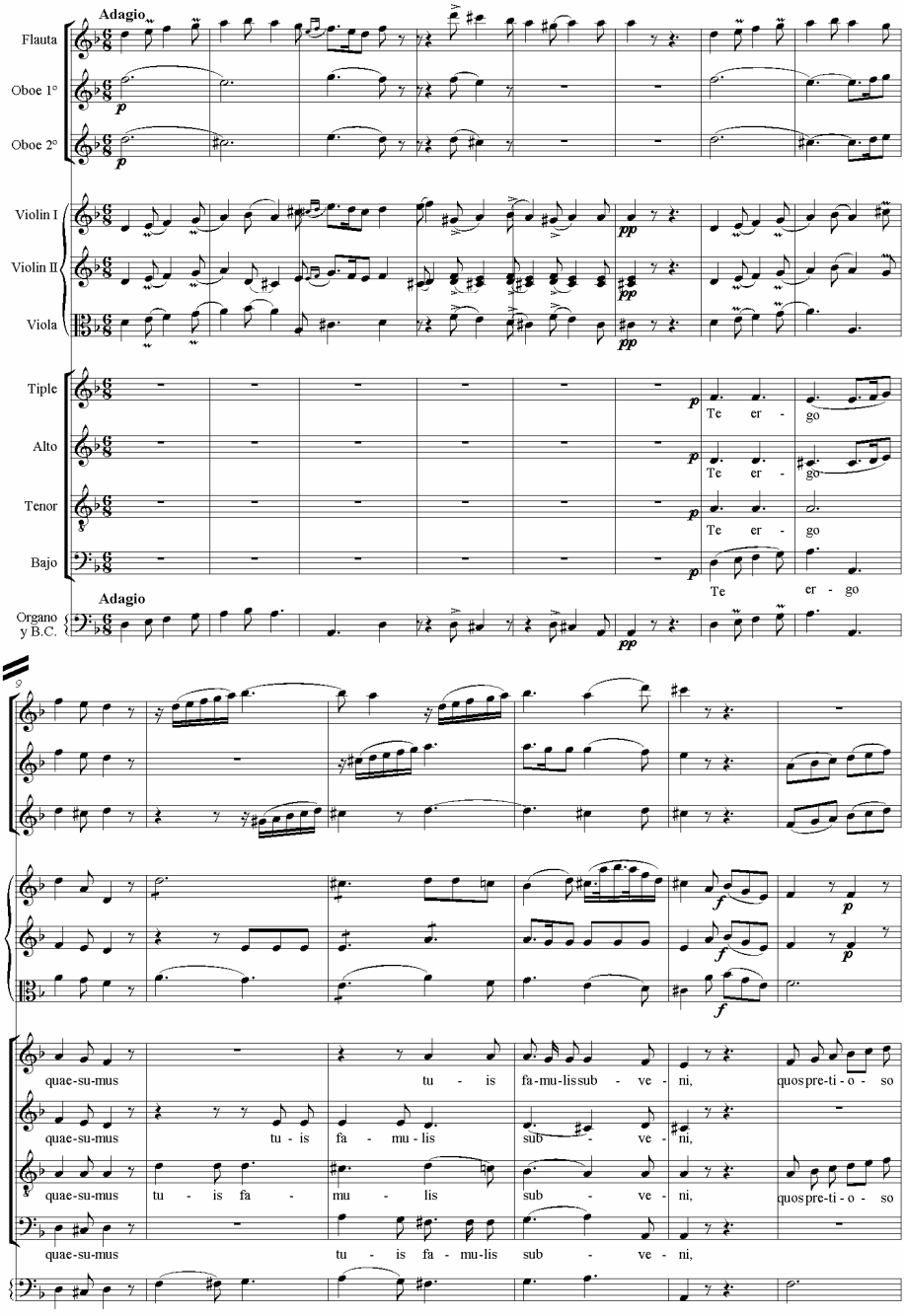
(solos de Tiple y Alto. Dúo)



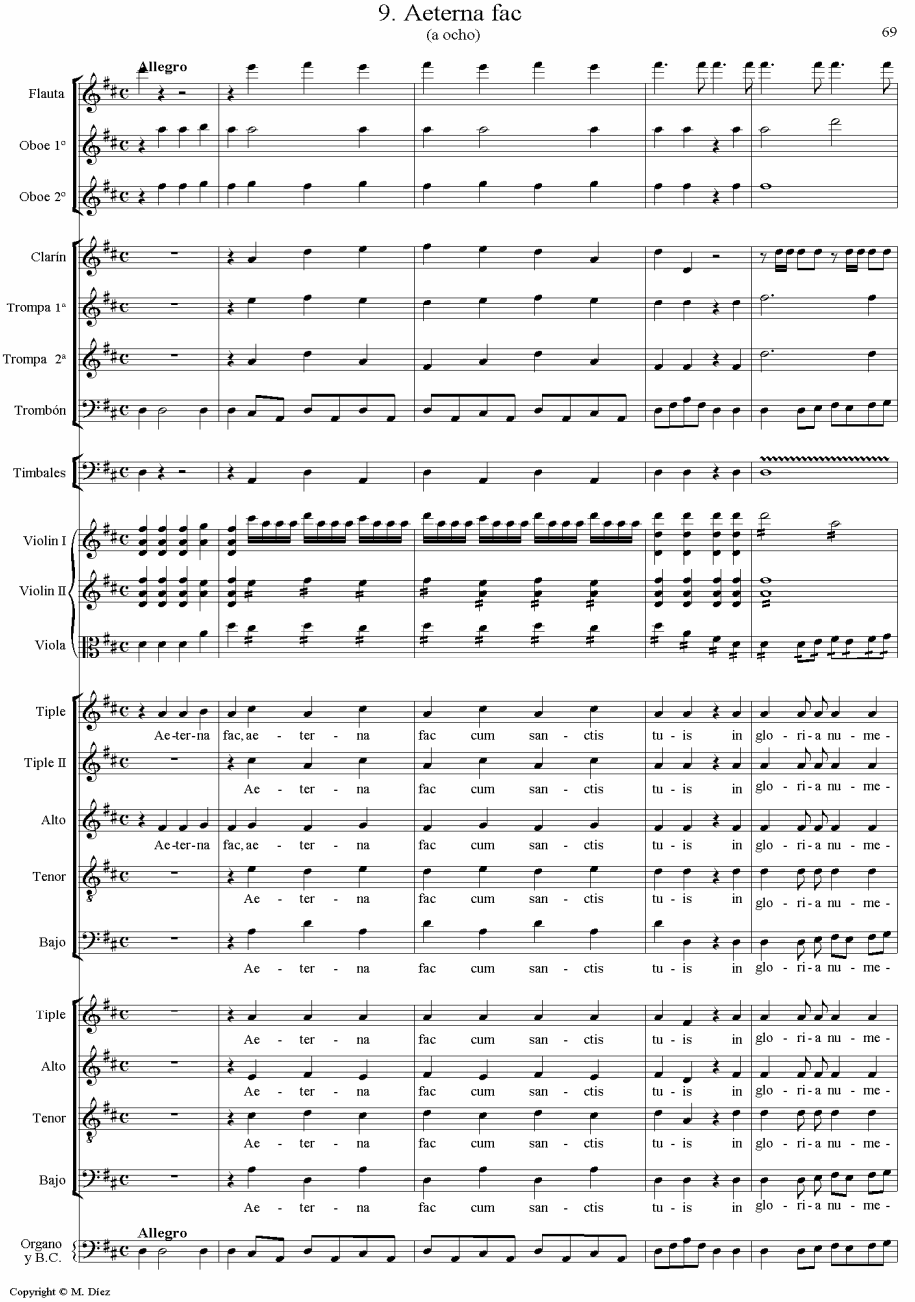
Copyright © M. Díez

8. Te ergo

(a cuatro)



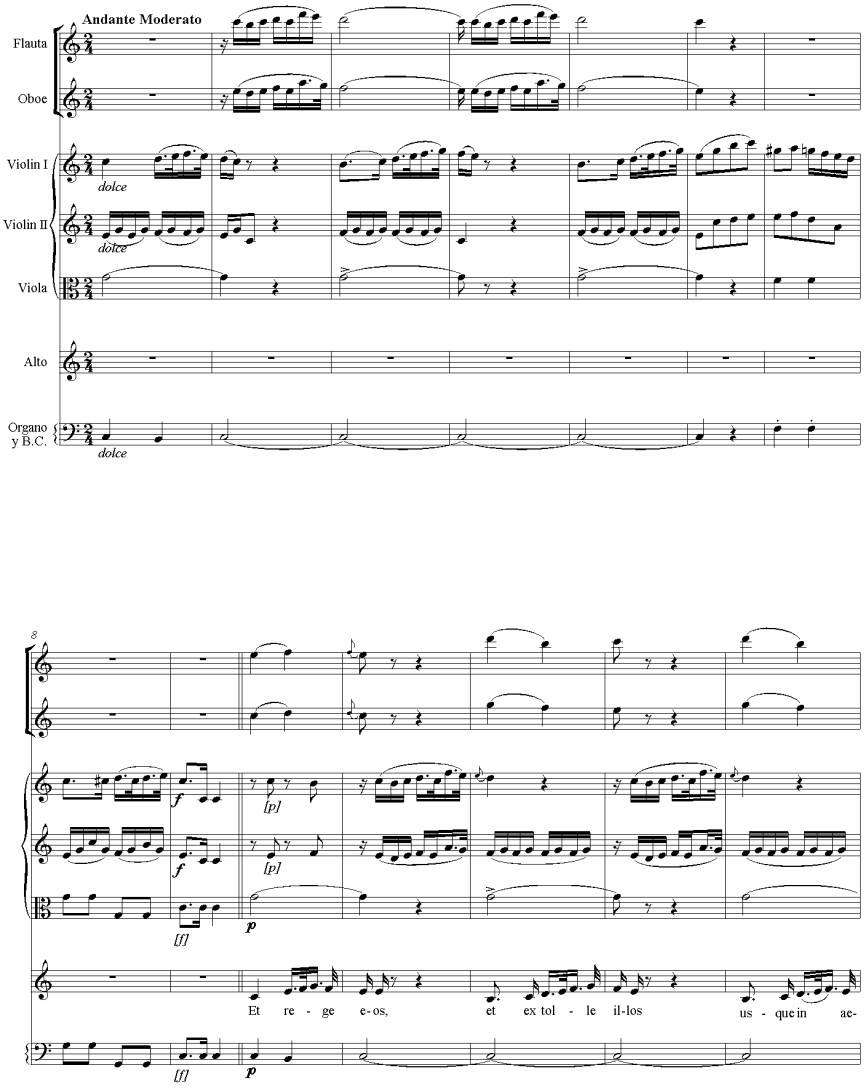
Copyright © M. Díez



Copyright © M. Díez

10. Et rege eos

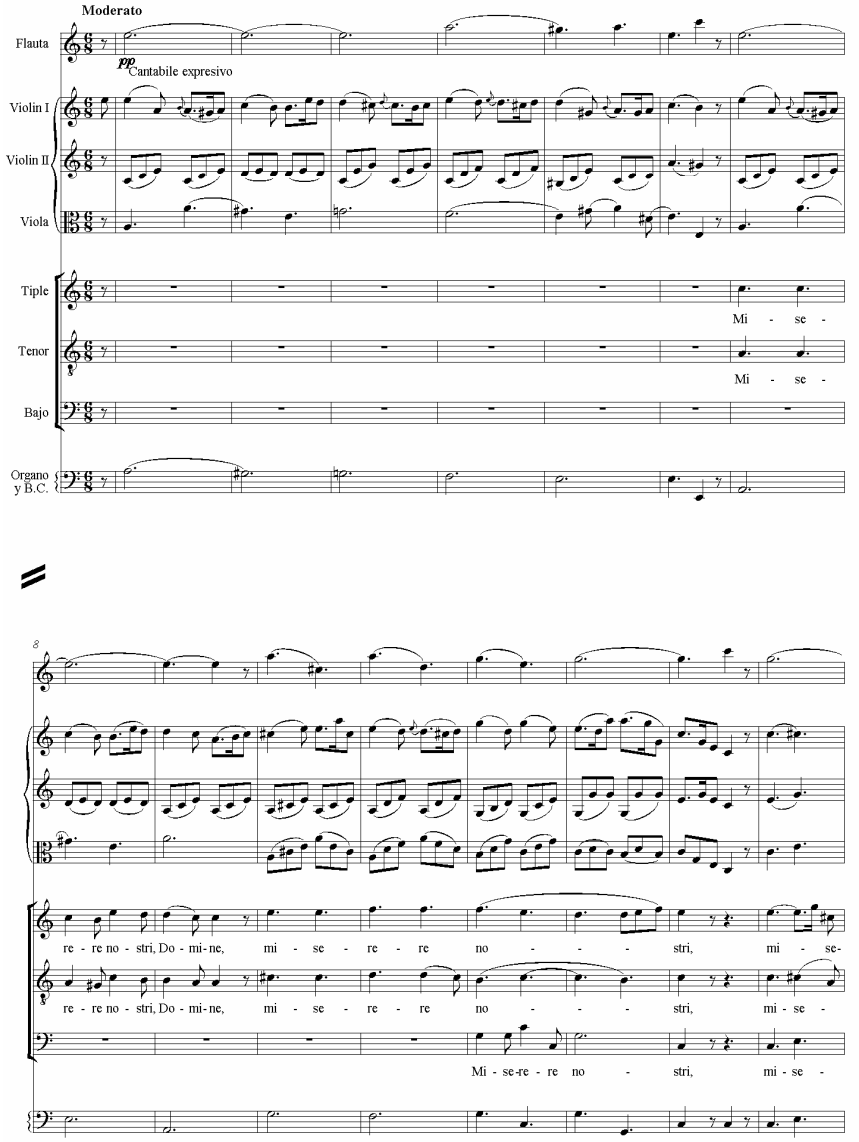
(solo de Contalto) 77



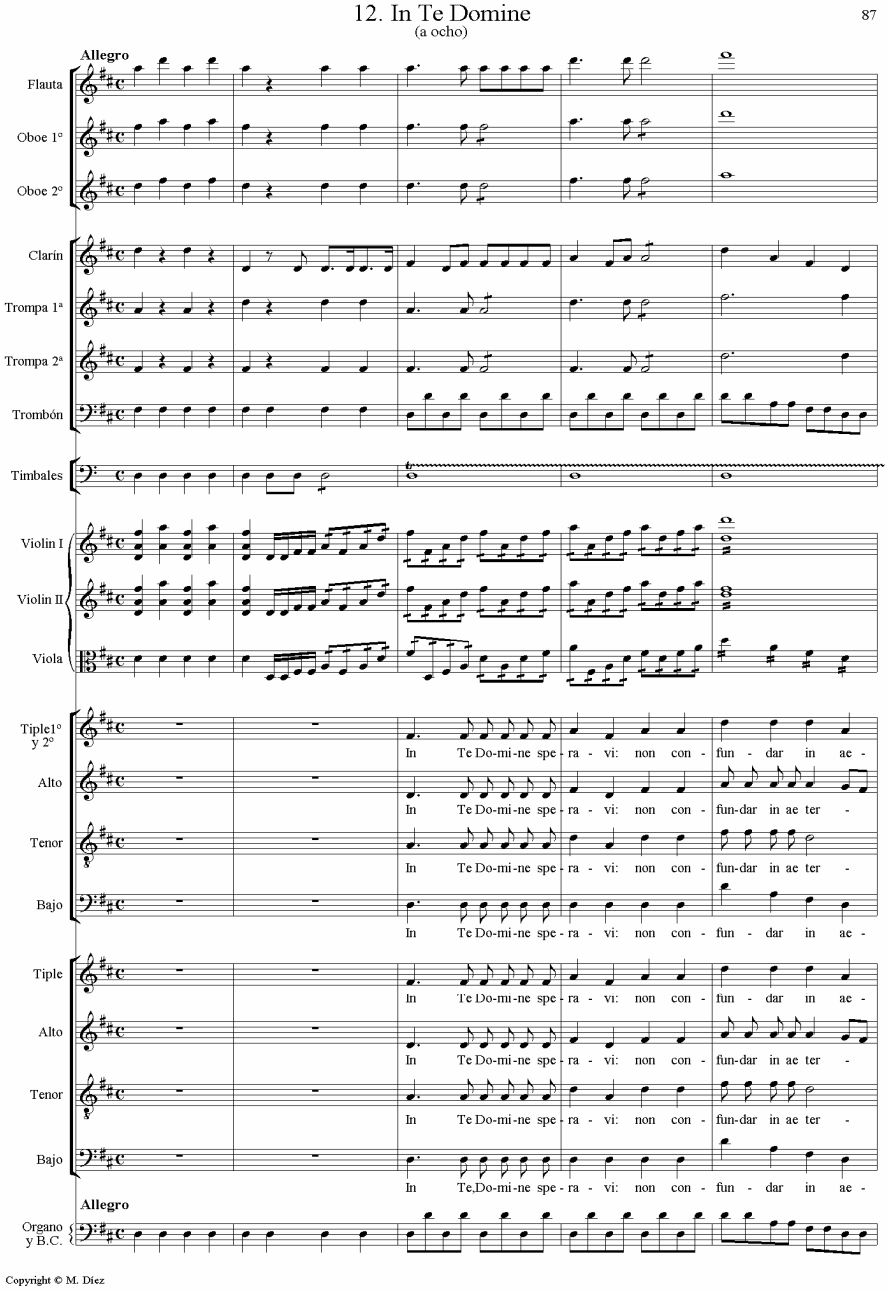
Copyright © M. Díez

11. Miserere nostri

(para Tiple, Tenor y Bajo)



Copyright © M. Diez



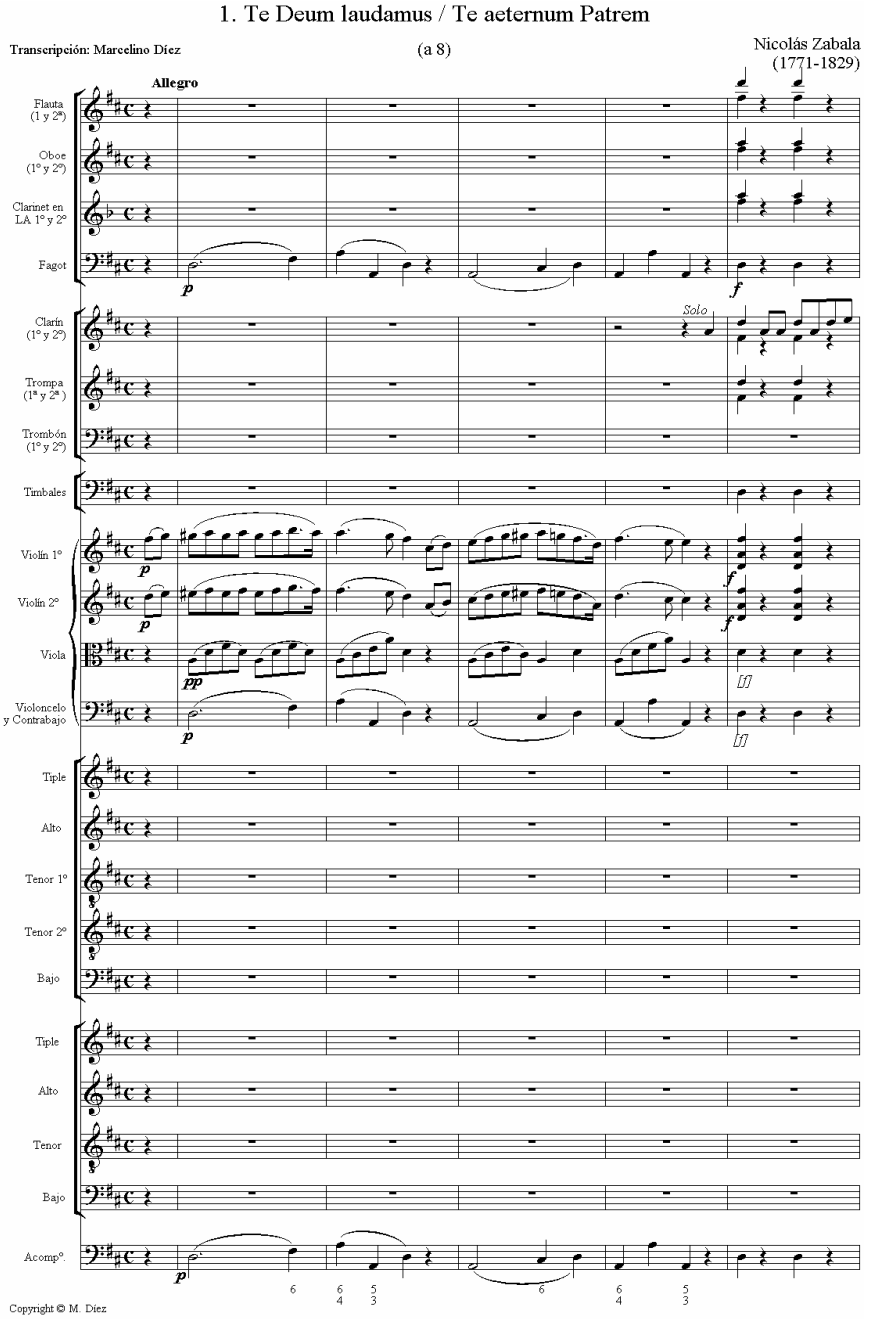
Copyright © M. Díez

2. *TE DEUM LAUDAMUS* a 8 con violines, flautas, oboes, clarinetes, fagot, trompas, clarines, trombones, timbales y bajo. [sin fecha] (sigla 53/1)

Plan general de la obra

Nº	Versos	Plantilla vocal
1	TE DEUM LAUDAMUS / Te aeternum Patrem	a 8
2	Tibi omnes Angeli // Tibi Cherubim	Dúo Ti-T
3	Sanctus, Sanctus, Sanctus // Pleni sunt caeli	a 4 (Ti-A-T-B)
4	Te gloriosus // Te Prophetarum	Dúo Ti-Ti
5	Te martyrum candidatus // Te per orbem terrarum	Dúo Ti-A
6	Patrem immensae... // Venerandum tuum	a 8
7	Sanctum quoque Paraclityum Spiritu	Solo B
8	Tu Rex gloriae Christe	Fuga a 8
9	Tu Patris // Tu ad liberandum suscepturus hominem	Solo T
10	Tu devicto mortis... // Tu ad dexteram Dei sedes	Solo Ti
11	Iudex crederis esse venturus.	a 8
12	Te ergo quaesumus tuis famulis	a 4 (Ti-A-T-B)
13	Aeterna fac // Salvum fac populum tuum	a 8
14	Et rege eos // Per singulos dies // Et laudamus .... // Dignare Domine	Solo A
15	Miserere nostri // Fiat misericordia tua	a 3 (T-T-B)
16	In Te Domine speravi	a 8

PAGINAS INICIALES DE LOS DIECISÉIS NÚMEROS

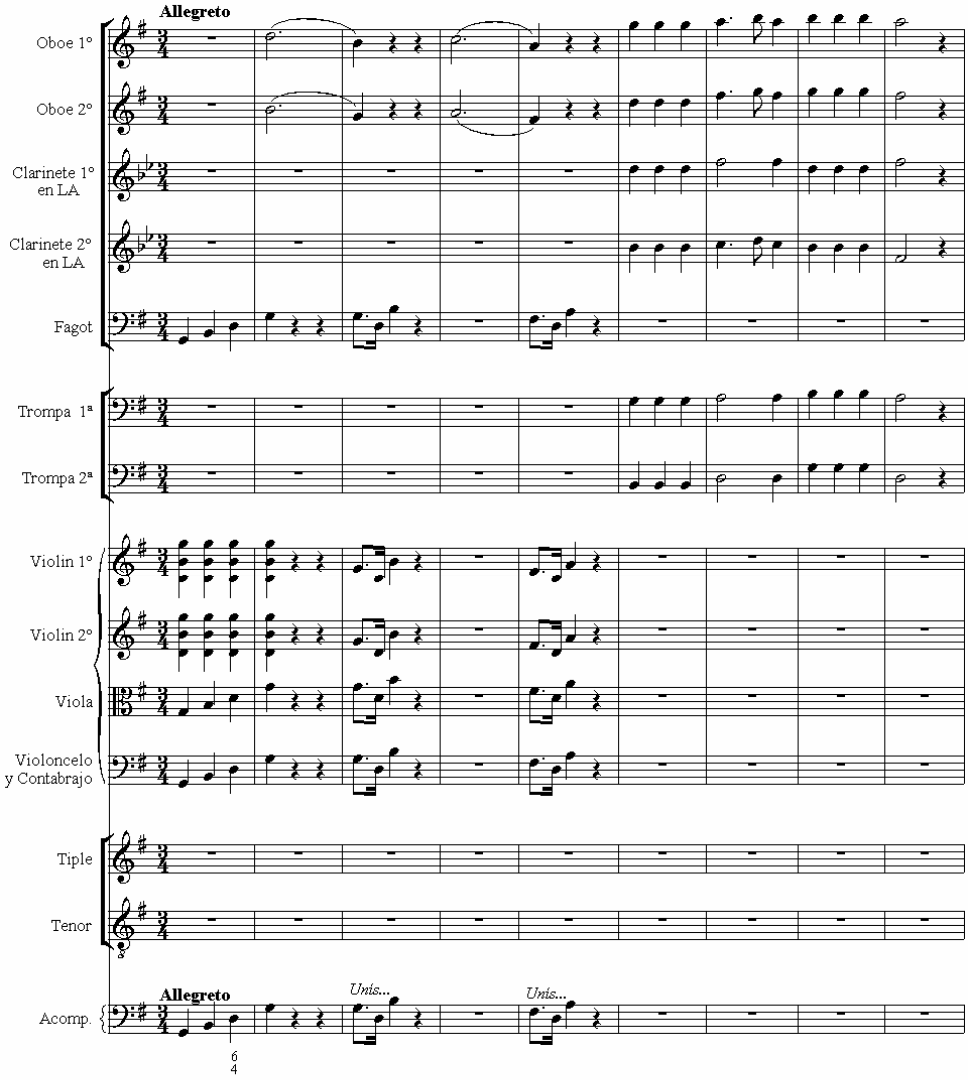


2. Tibi omnes Angeli

(Dúo de Tiple y Tenor)

Transcripción: Marcelino Díez

Nicolás Zabala
(1771-1829)



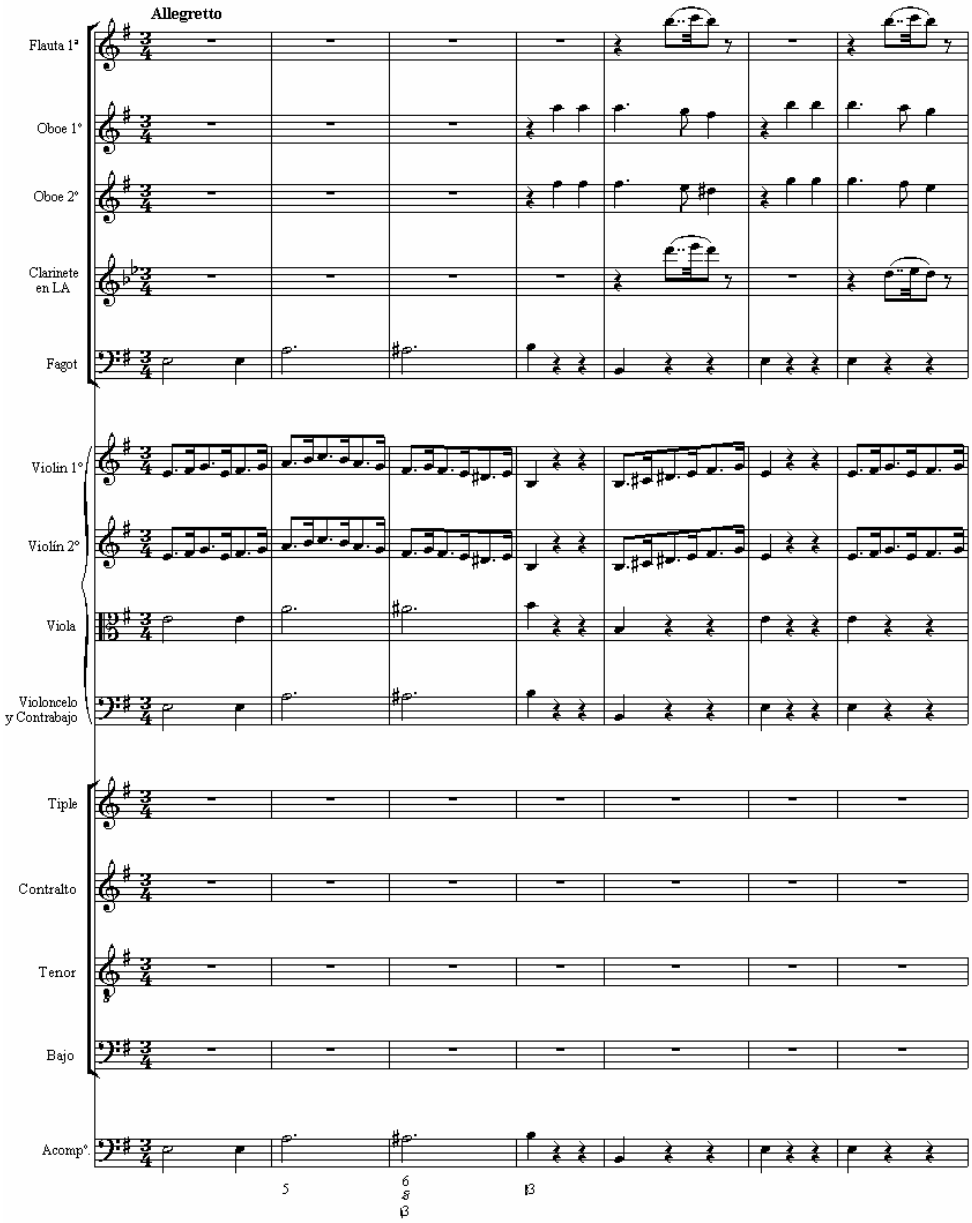
Copyright © M. Díez

3. Sanctus

(a cuatro)

Nicolás Zabala
(1771-1829)

Transcripción: Marcelino Díez



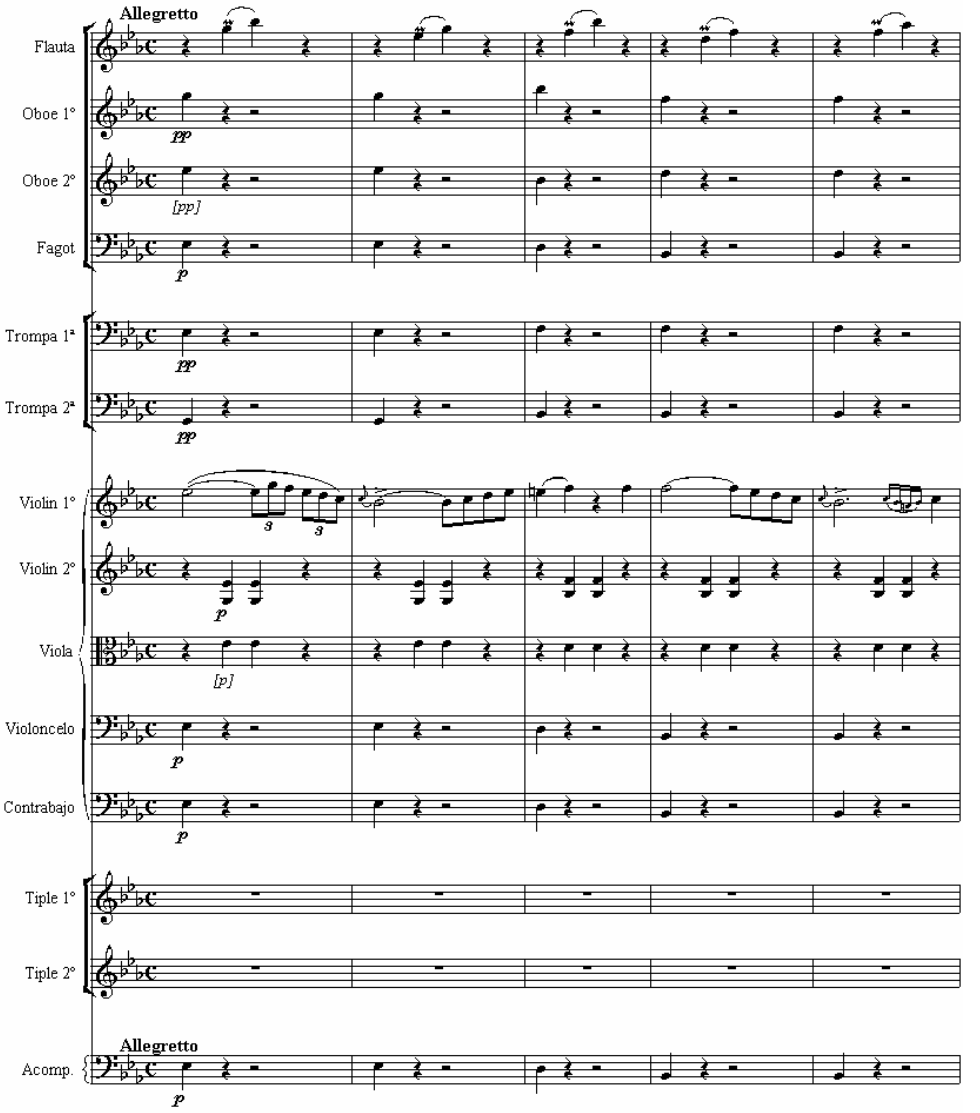
Copyright © M. Díez

4. Te gloriosus

(Dúo de Tiples)

Transcripción: Marcelino Díez

Nicolás Zabala
(1771-1829)



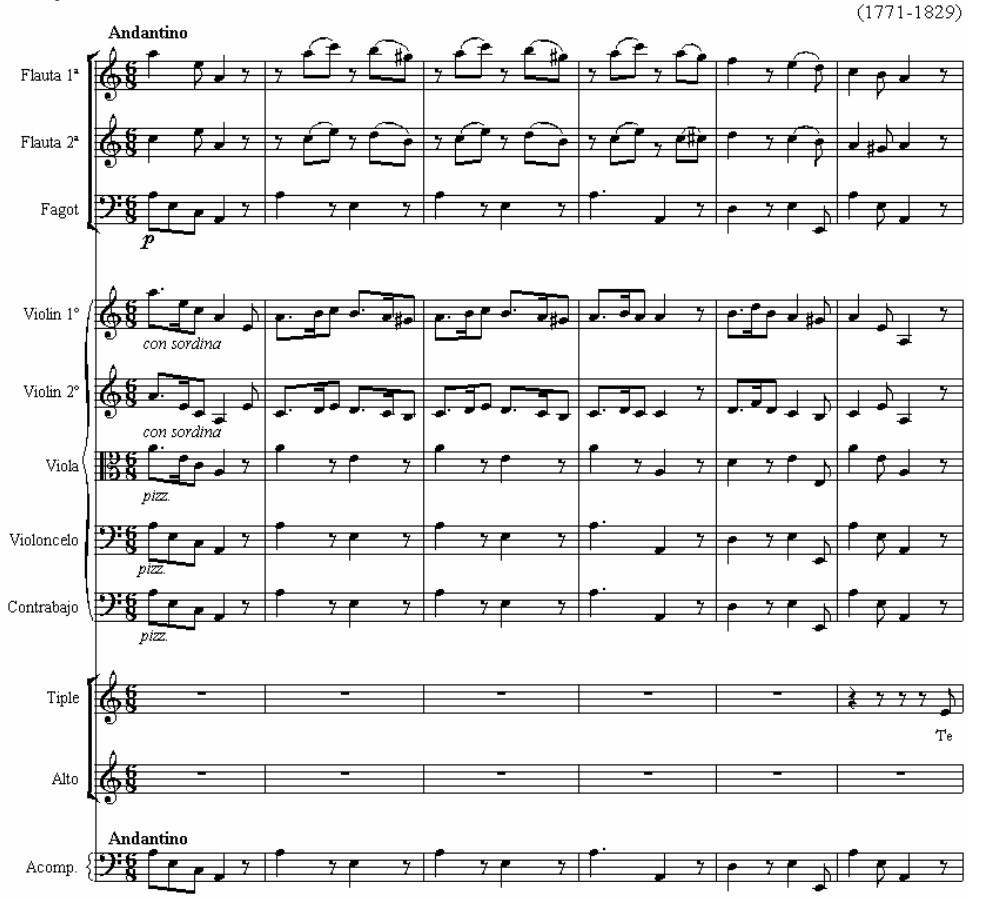
Copyright © M. Díez

5. Te Martyrum

(Dúo de Tiple y Alto)

Transcripción: Marcelino Díez

Nicolás Zabala
(1771-1829)



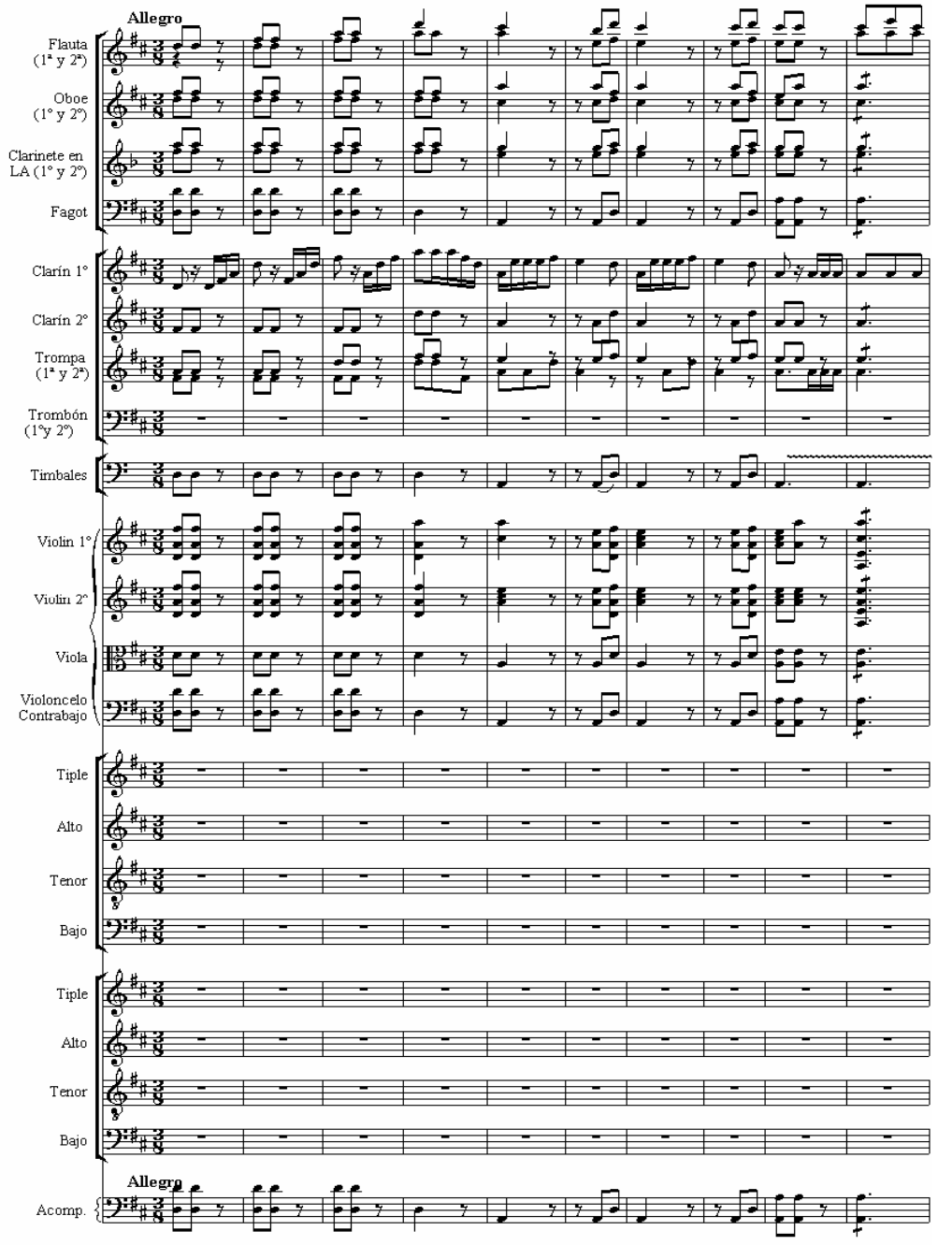
Copyright © M. Díez

6. Patrem immensae maiestatis

(a 8)

Nicolás Zabala
(1771-1829)

Transcripción: Marcelino Díez



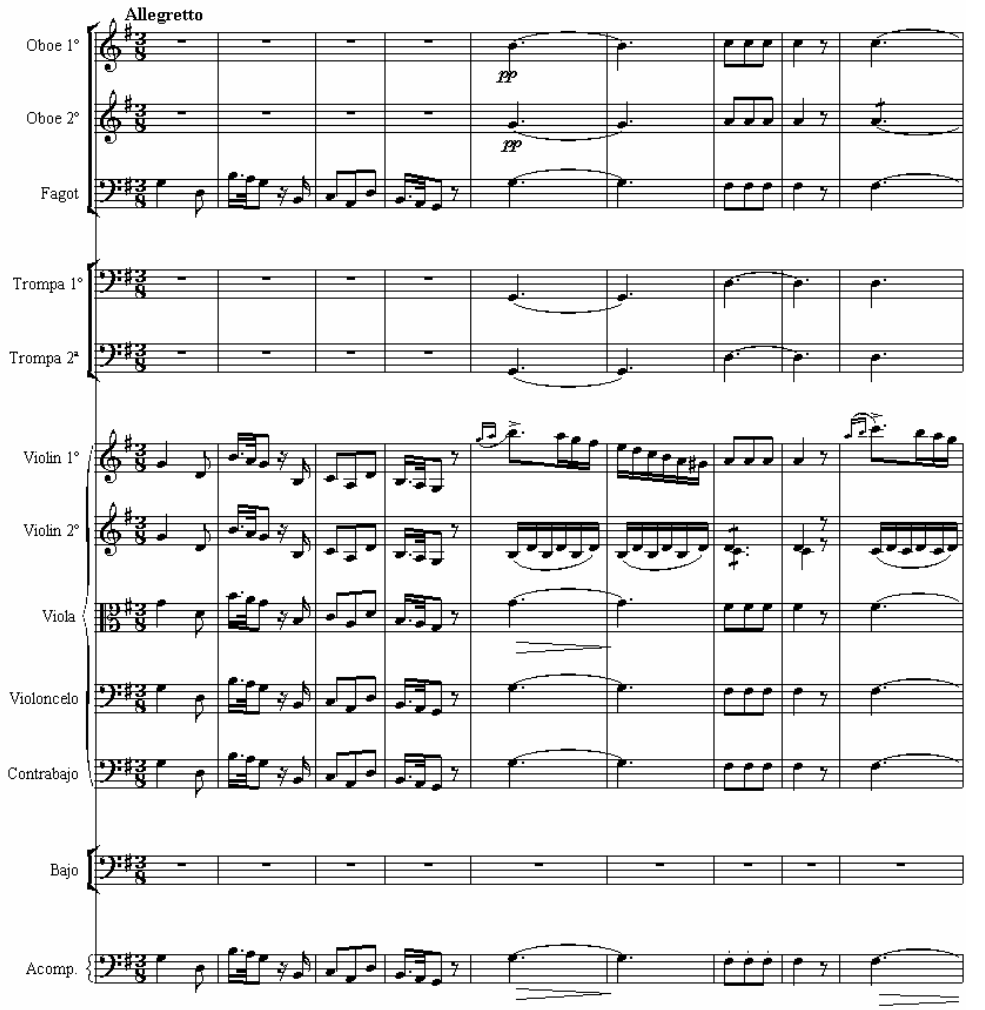
Copyright © M. Díez

7. Sanctum quoque

(Solo de Bajo)

Nicolás Zabala
(1771-1829)

Transcripción: Marcelino Díez



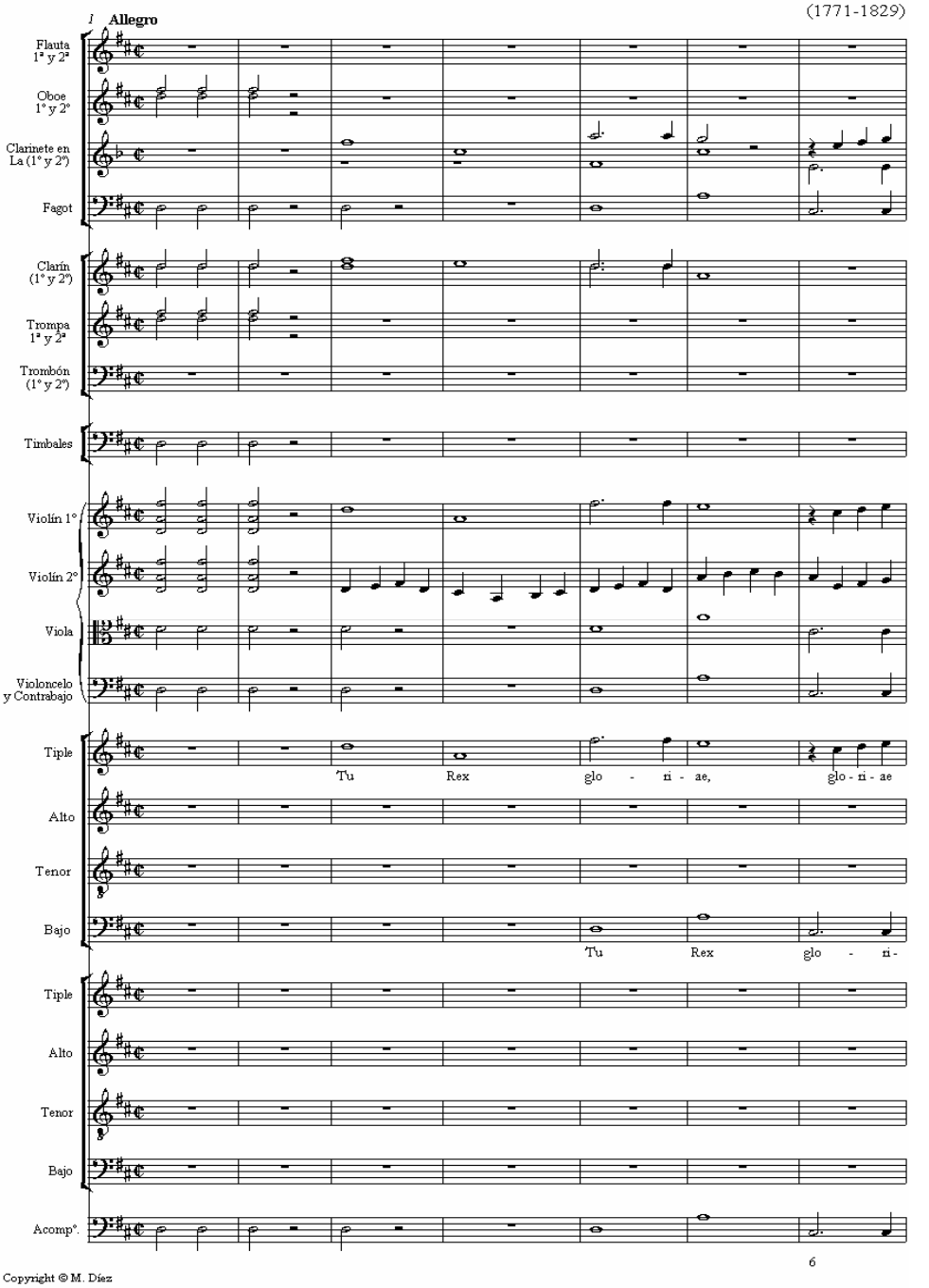
Copyright © M. Díez

8. Tu Rex Gloriae

(Fuga a 8)

Transcripción: Marcelino Díez

Nicolás Zabala
(1771-1829)



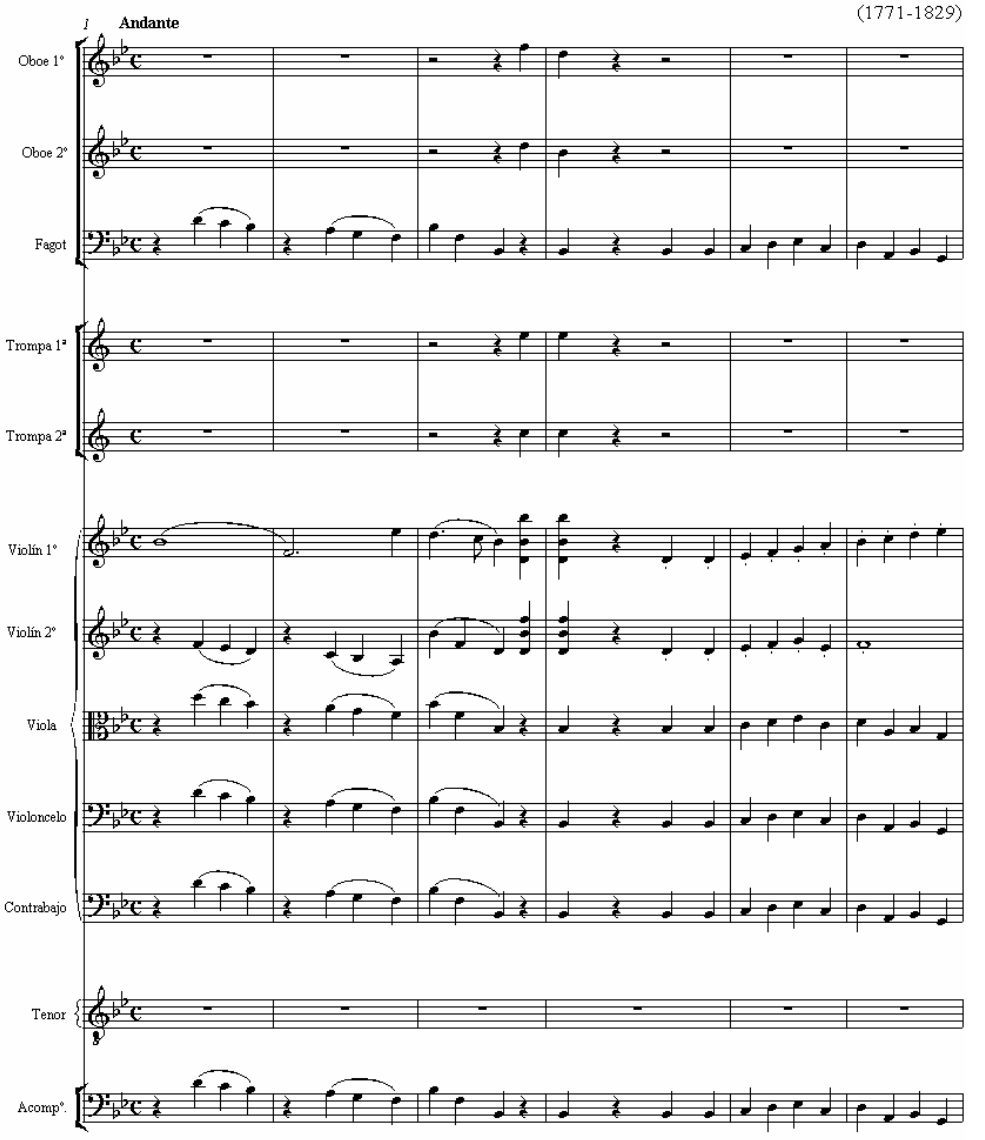
Copyright © M. Díez

9. Tu Patris

(Solo de Tenor)

Transcripción: Marcelino Díez

Nicolás Zabala
(1771-1829)



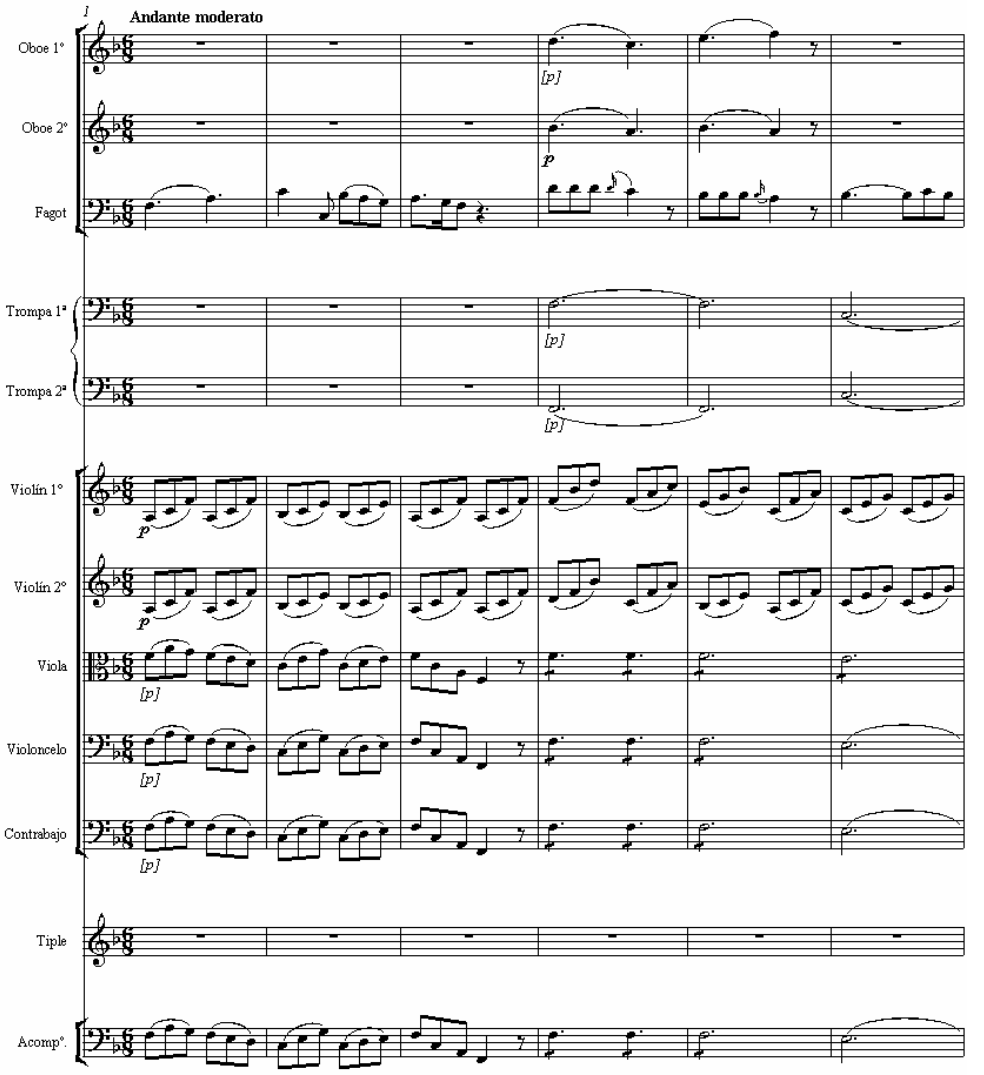
Copyright © M. Díez

10. TU DEVICTO / TU AD DEXTERAM

(Solo de Tiple)

Transcripción: Marcelino Díez

Nicolás Zabala
(1771-1829)



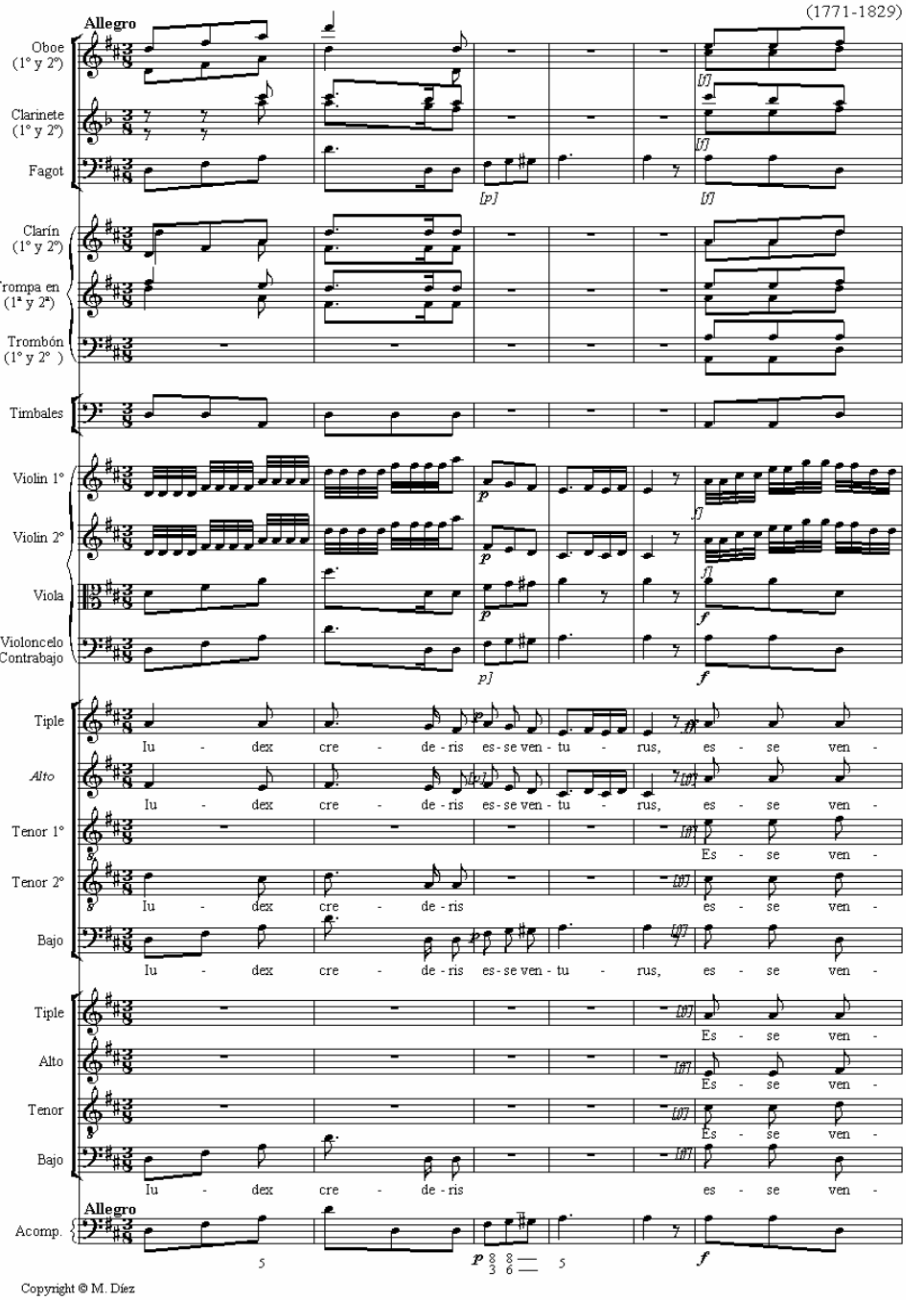
Copyright © M. Díez

11. Iudex crederis

(a 8)

Transcripción: Marcelino Díez

Nicolás Zabala
(1771-1829)



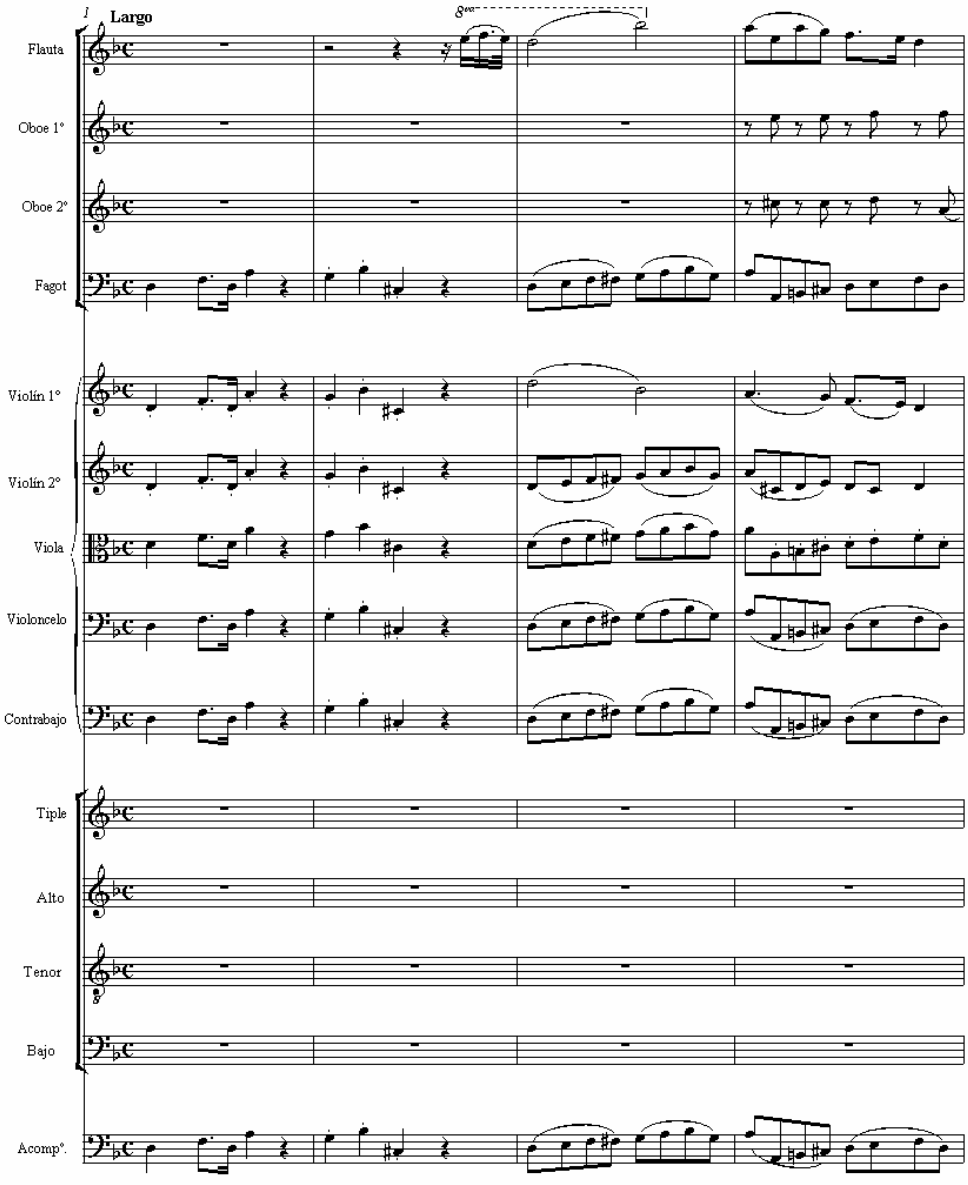
Copyright © M. Díez

12. Te ergo quaesumus

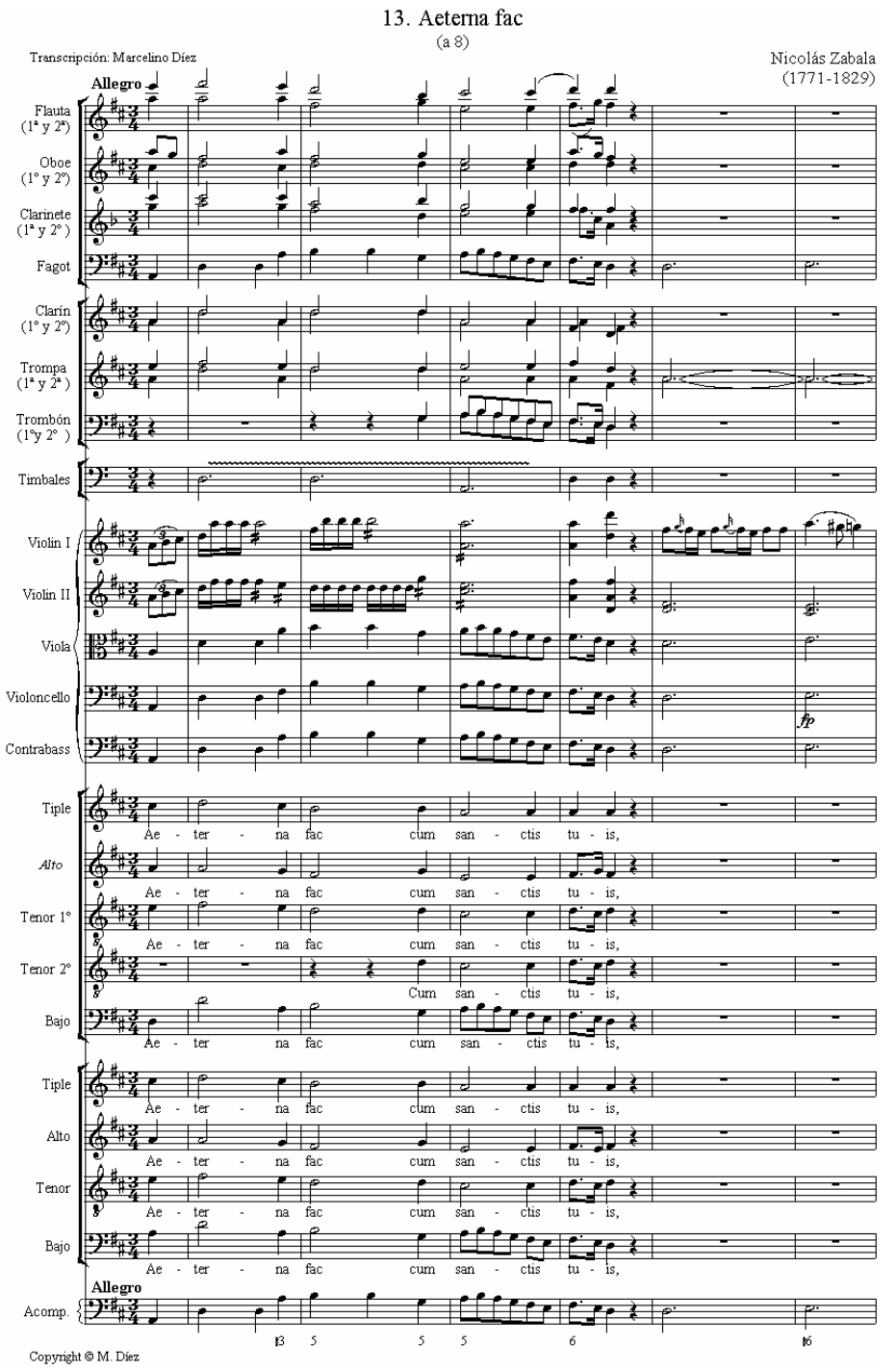
(a 4)

Transcripción: Marcelino Díez

Nicolás Zabala
(1771-1829)



Copyright © M. Díez

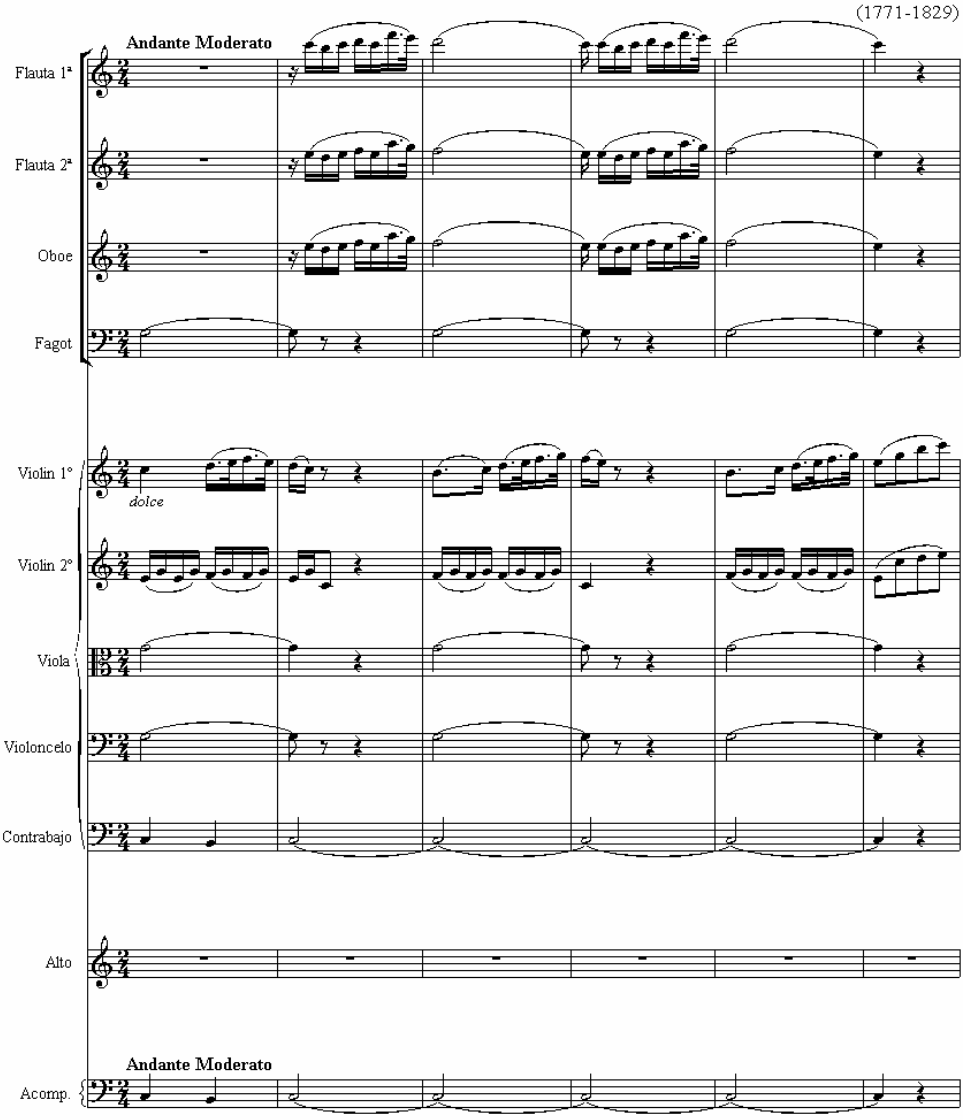

13. Aeterna fac
(a 8)
Transcripción: Marcelino Díez
Nicolás Zabala
(1771-1829)
Allegro
Flauta (1ª y 2ª)
Oboe (1° y 2°)
Clarinete (1ª y 2°)
Fagot
Clarín (1° y 2°)
Trompa (1ª y 2ª)
Trombón (1°y 2°)
Timbales
Violin I
Violin II
Viola
Violoncello
Contrabass
Tiple
Alto
Tenor 1°
Tenor 2°
Bajo
Ae - ter - na fac cum san - ctis tu - is,
Cum san - ctis tu - is,
Tiple
Alto
Tenor
Bajo
Allegro
Acomp.
Copyright © M. Díez

14. Et rege eos

(Solo de Alto)

Transcripción: Marcelino Díez

Nicolás Zabala
(1771-1829)



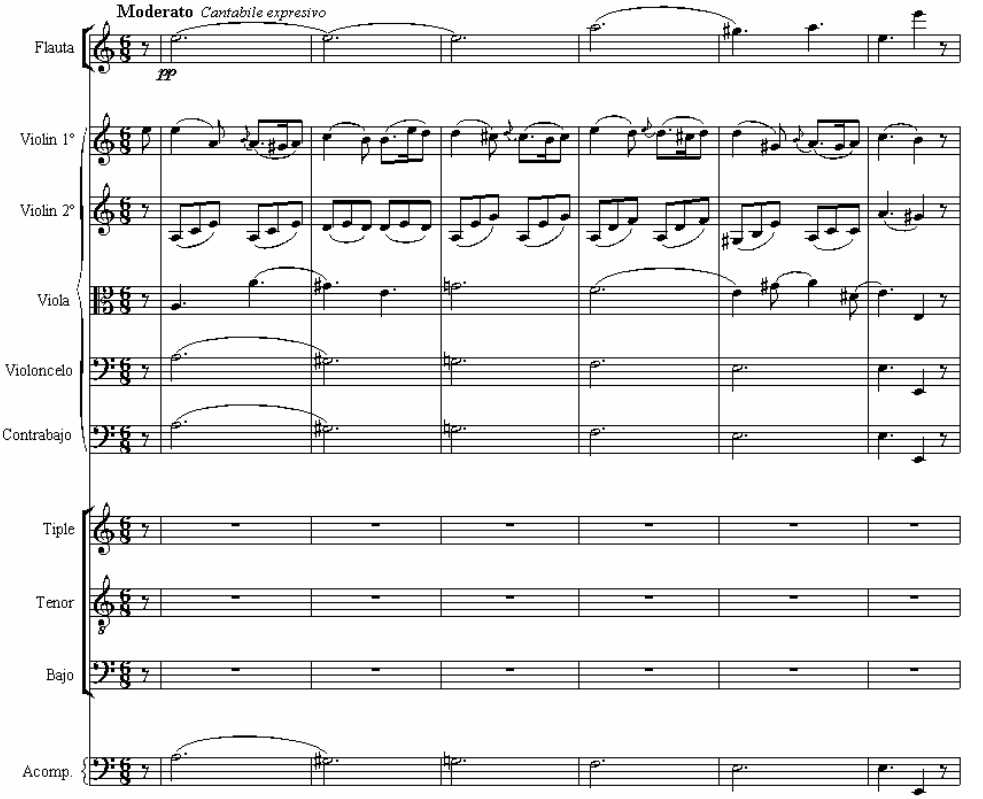
Copyright © M. Díez

15. Miserere nostri

(Solo de Triple, Tenor y Bajo)

Transcripción: Marcelino Díez

Nicolás Zabala
(1771-1829)



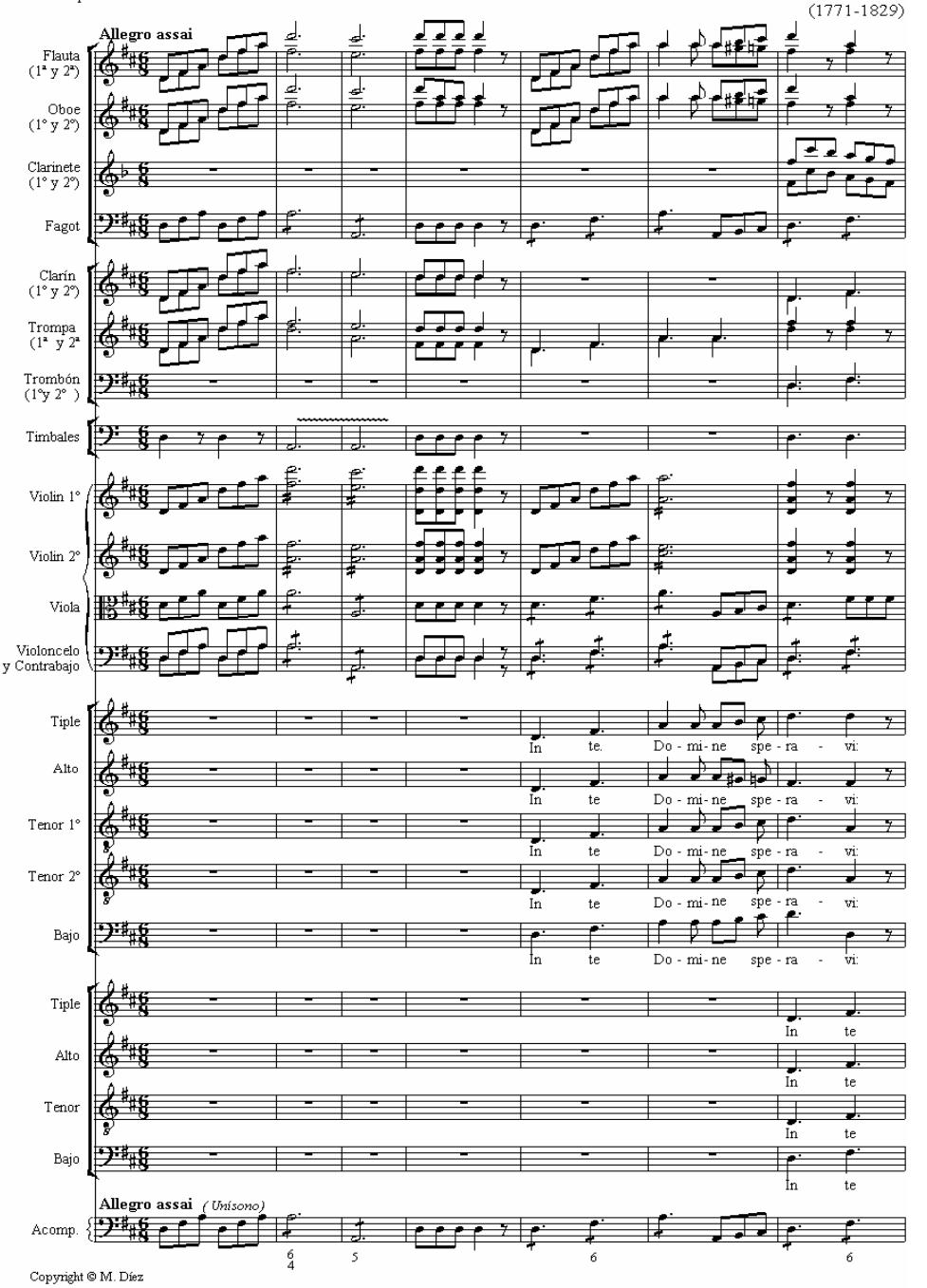
Copyright © M. Díez

16. In te Domine

(a 8)

Transcripción: Marcelino Díez

Nicolás Zabala
(1771-1829)



Copyright © M. Díez

CONTENIDO DEL CD-ROM ADJUNTO

1- TE DEUM versión "A", de 1812 (sigla 53/4)
- Partitura de sus doce números
- Particellas de instrumentos y voces

2. TE DEUM versión "B" (sigla 53/1)
- Partitura de sus dieciséis números
- Particellas de instrumentos y voces

Comunicación Marketing | UCA

Pepa 2012
Constitución Española

Edita

UCA Universidad de Cádiz

UNESCO
Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura

UCA Universidad de los Bicentenarios

A propuesta de la Universidad de Cádiz, el Bicentenario de la Constitución de 1812 ha sido declarado aniversario asociado a la UNESCO para el Bienio 2012/2013

Proyecto de

1812 2012
CONSORCIO PARA LA CONMEMORACIÓN DEL II CENTENARIO DE LA CONSTITUCIÓN DE 1812

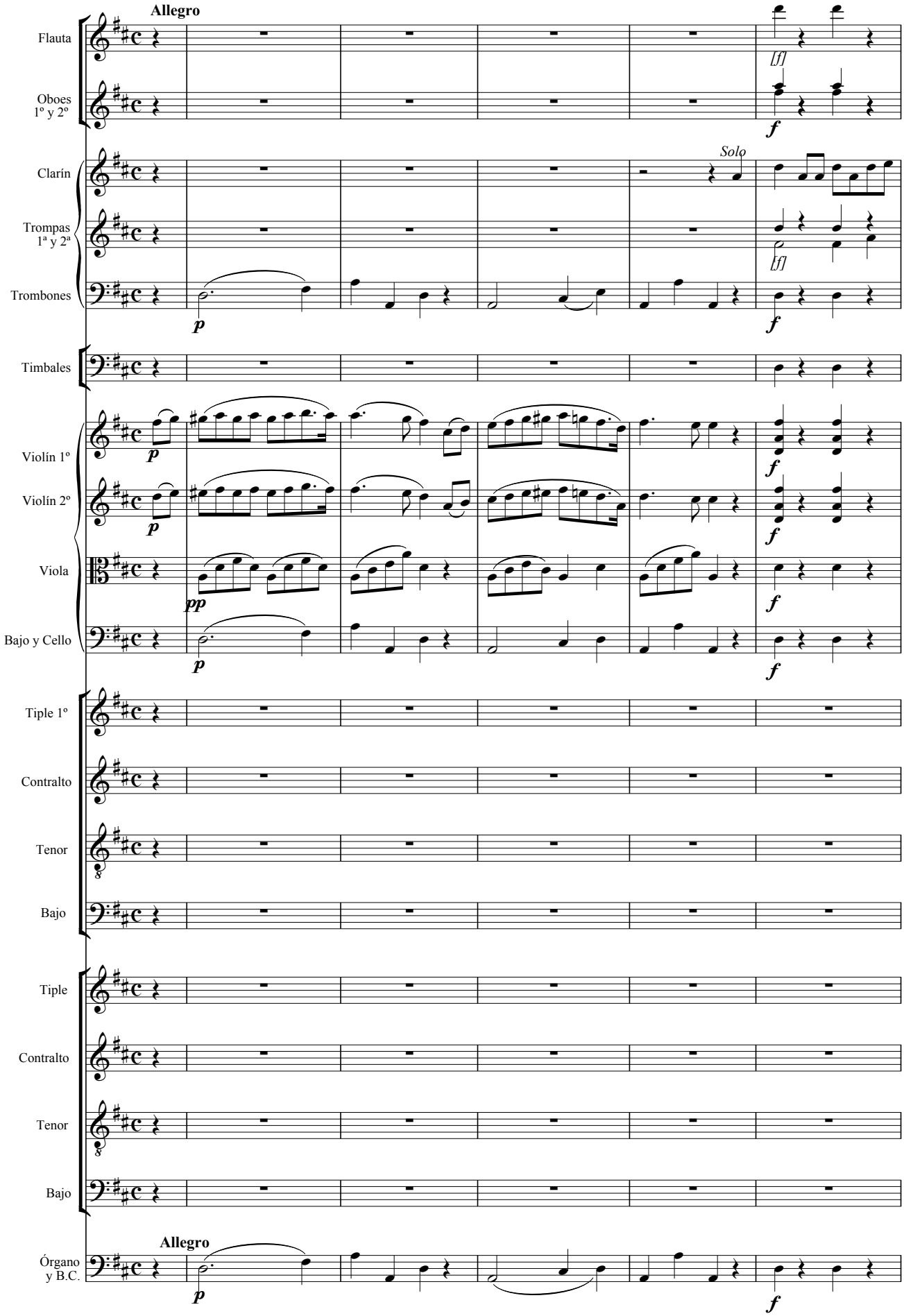
Patrocina

JIMENEZ-MEMA
artes gráficas, s.l.

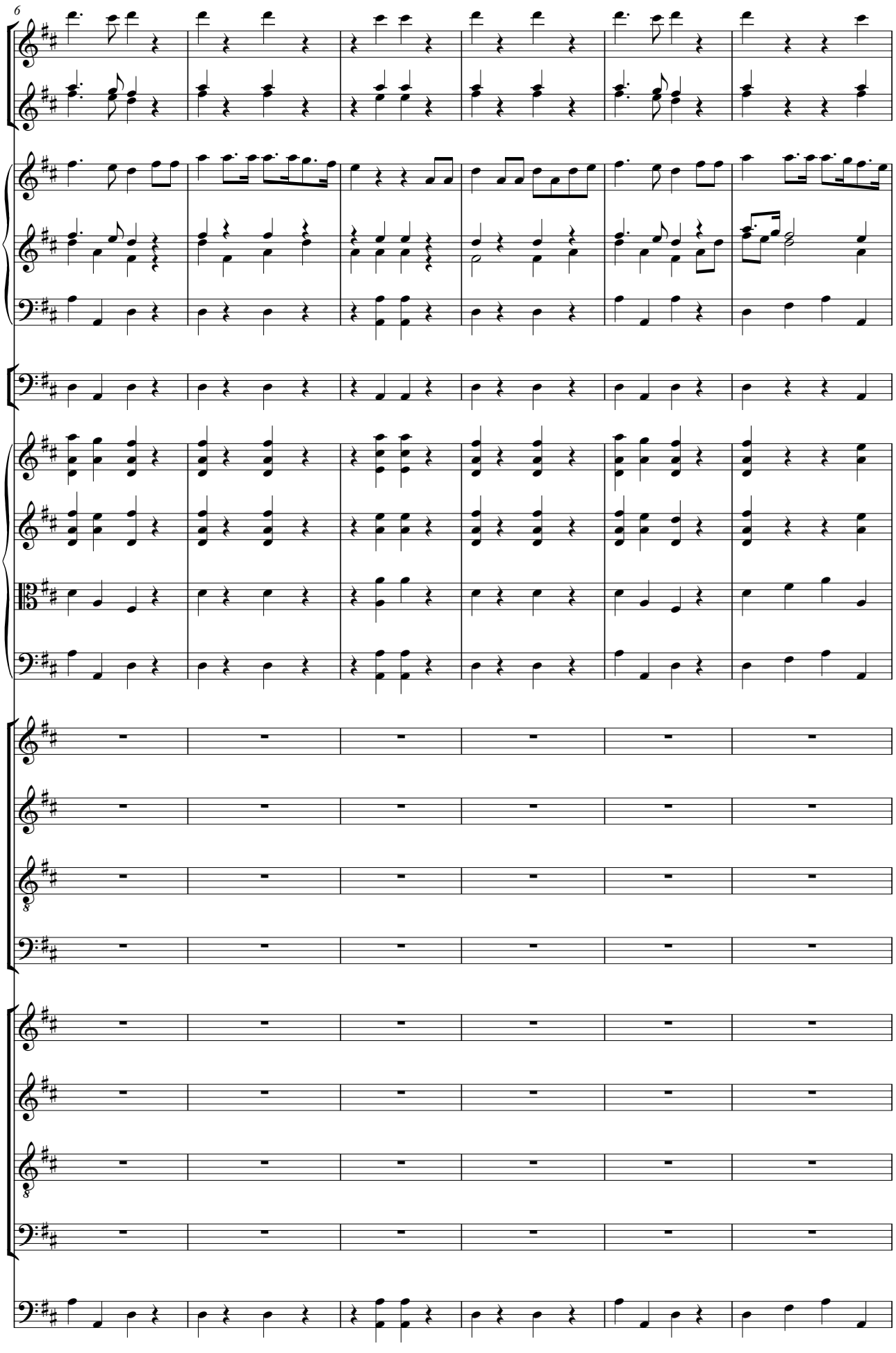
1. Te Deum Laudamus
a 4 y a 8

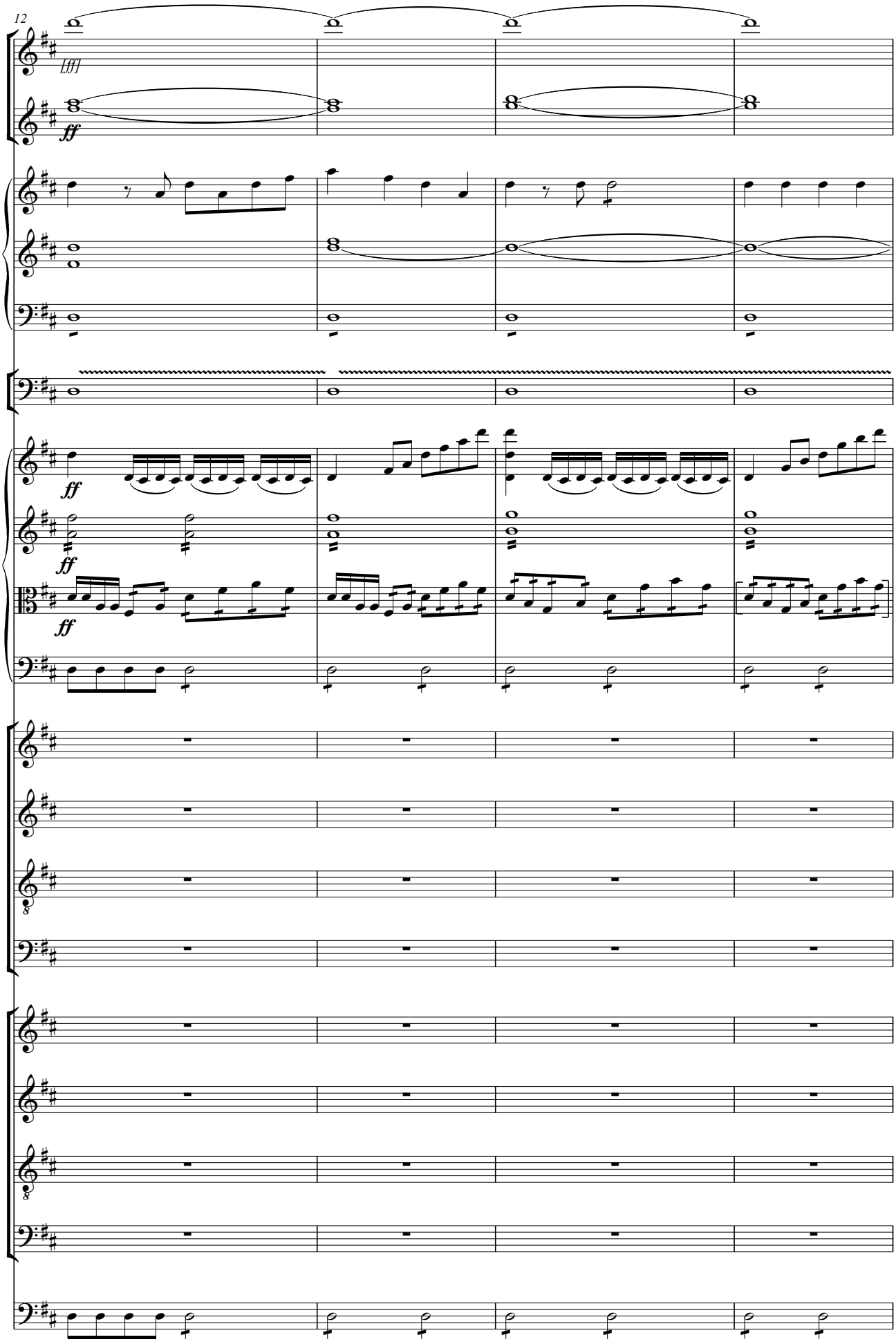
Transcripción: Marcelino Díez

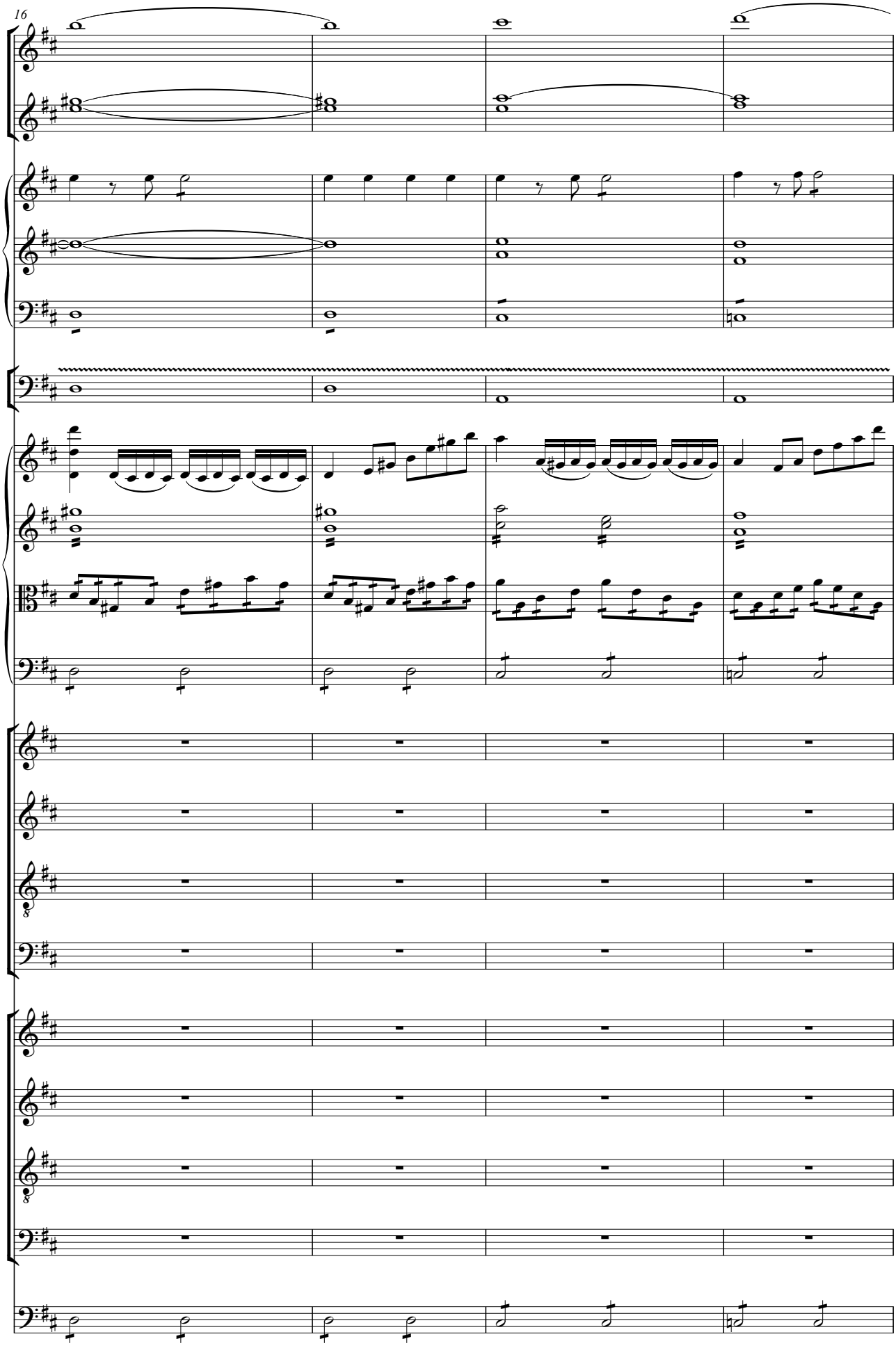
Nicolás Zabala
(1771-1829)

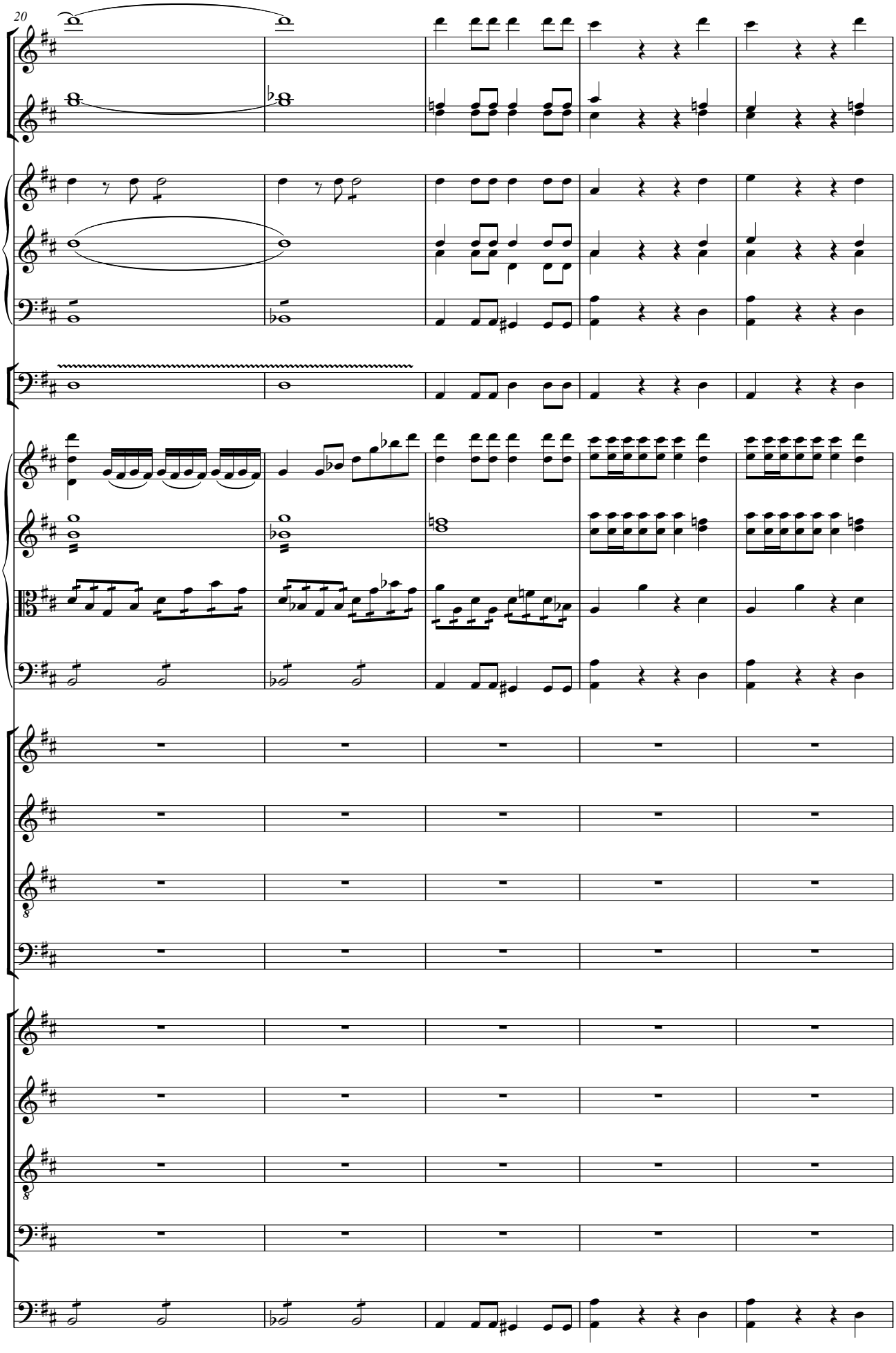


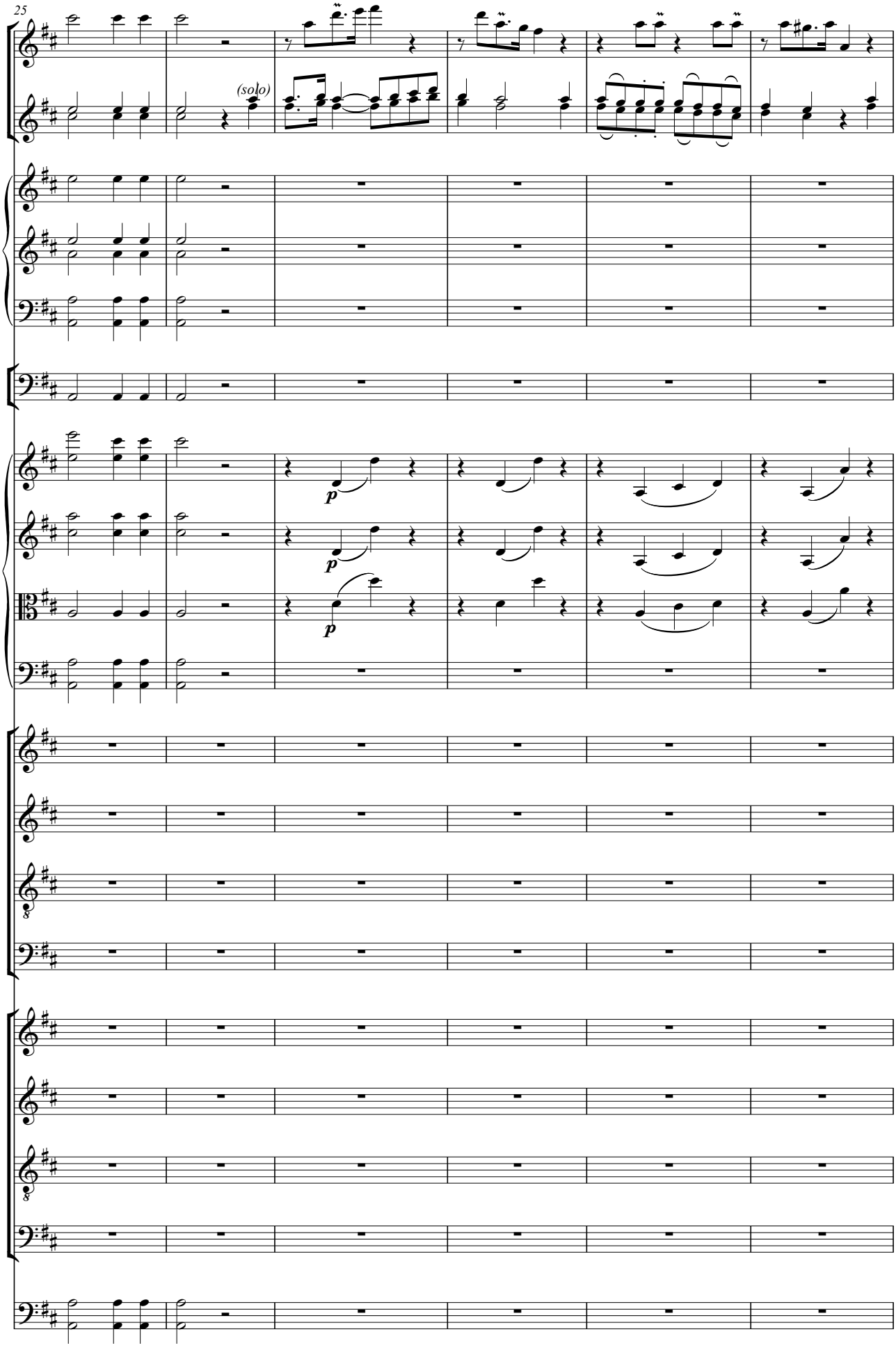
Copyright © M. Díez

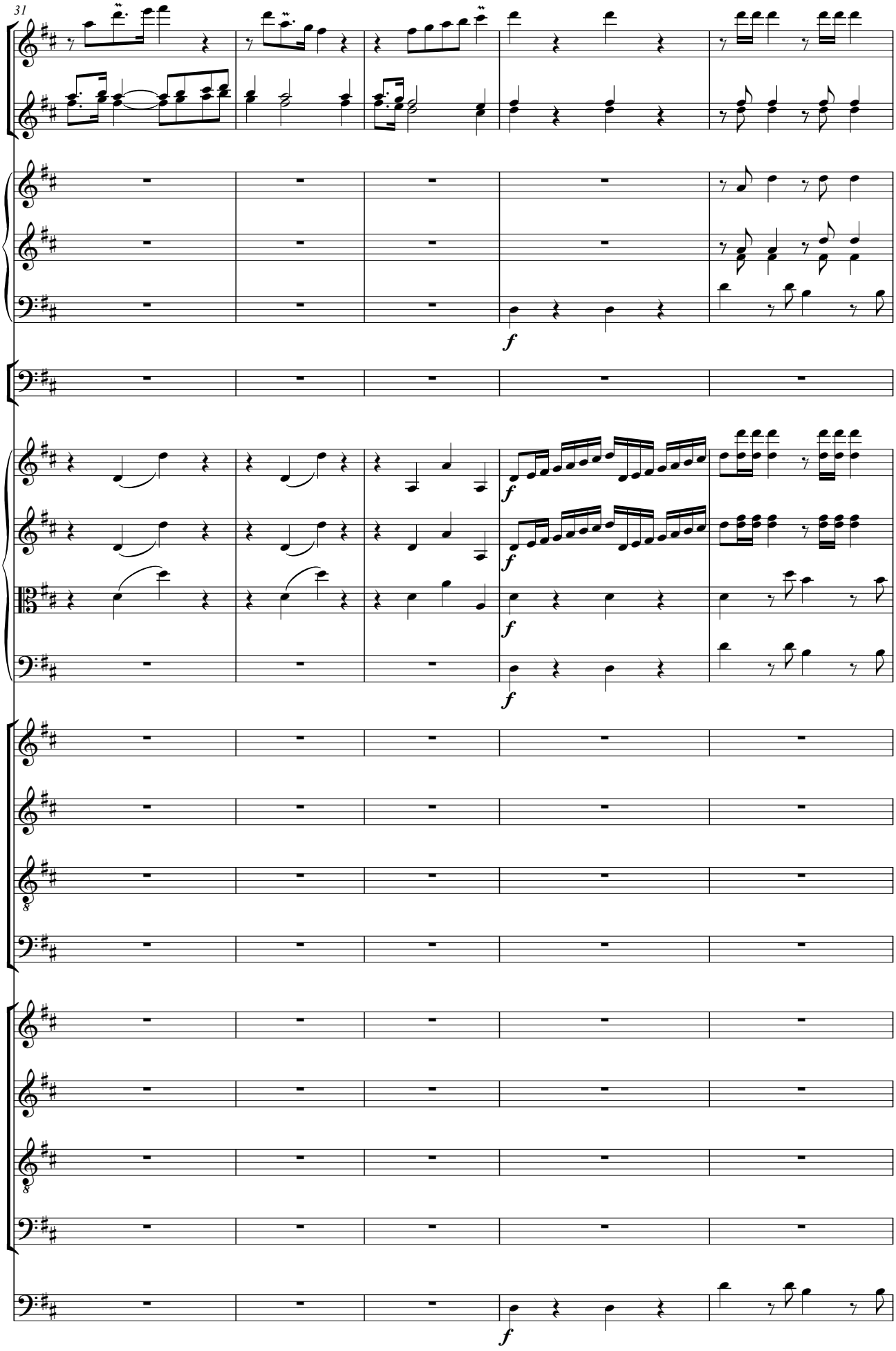

6

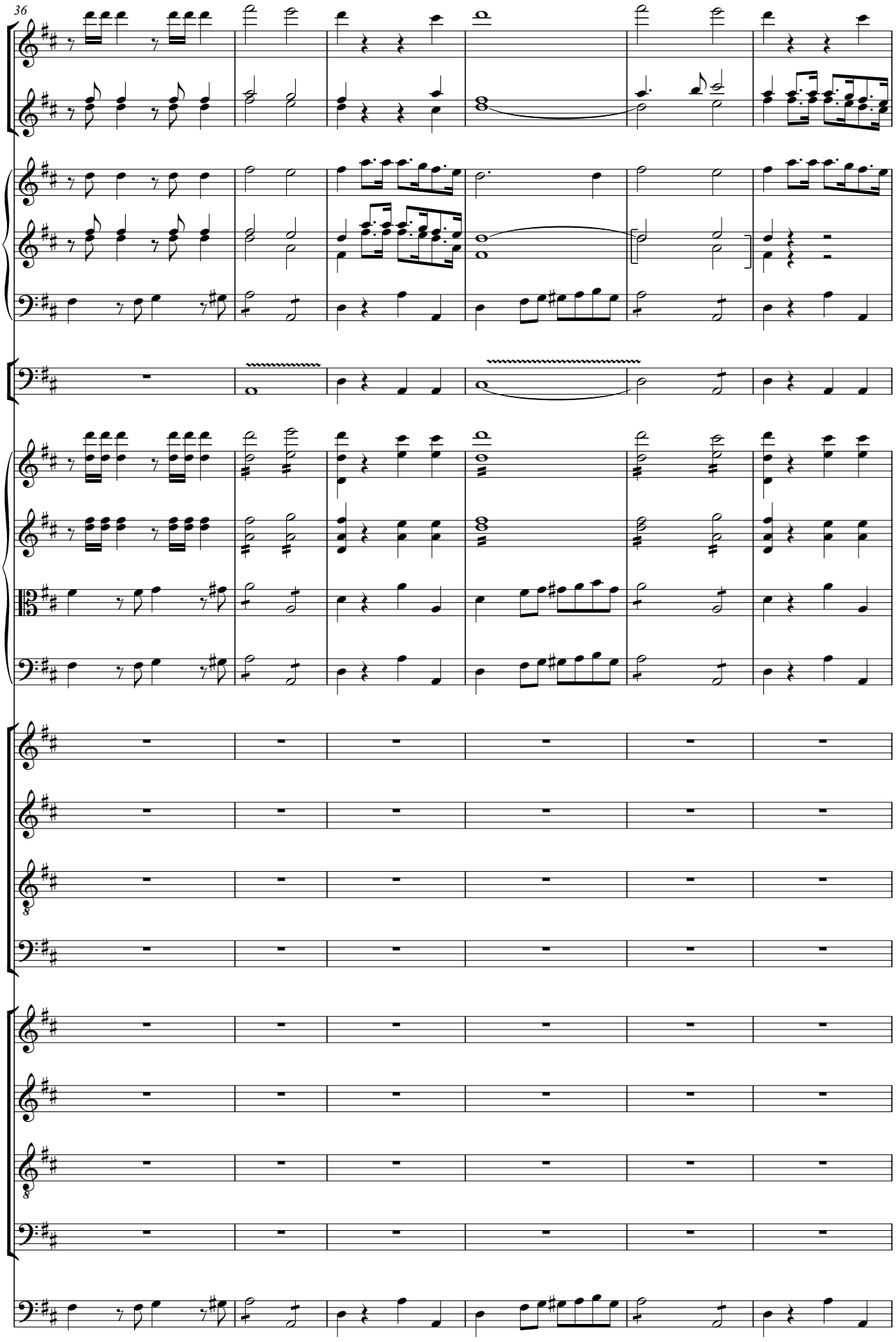

12
[ff]
ff
ff
ff
ff

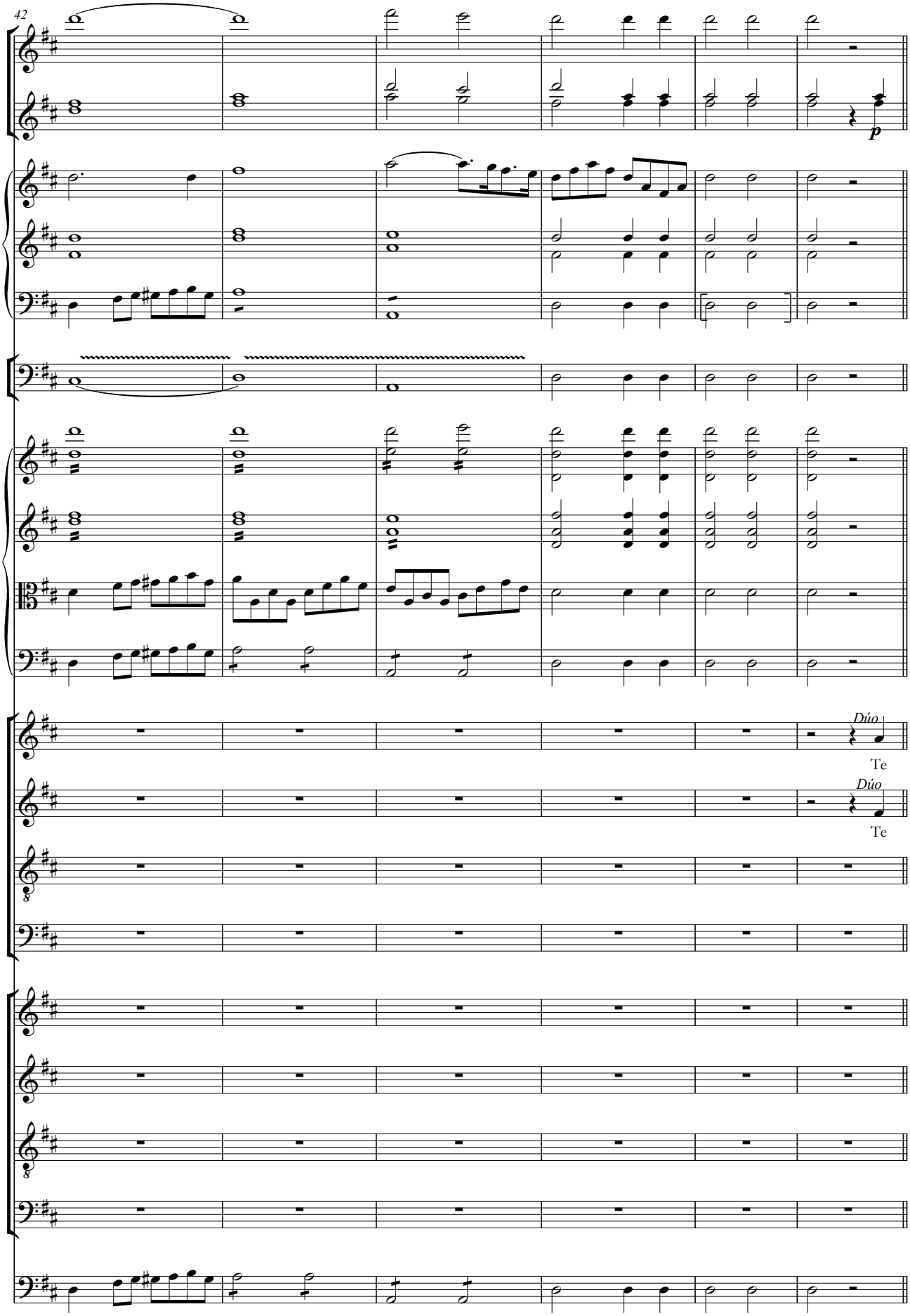

16

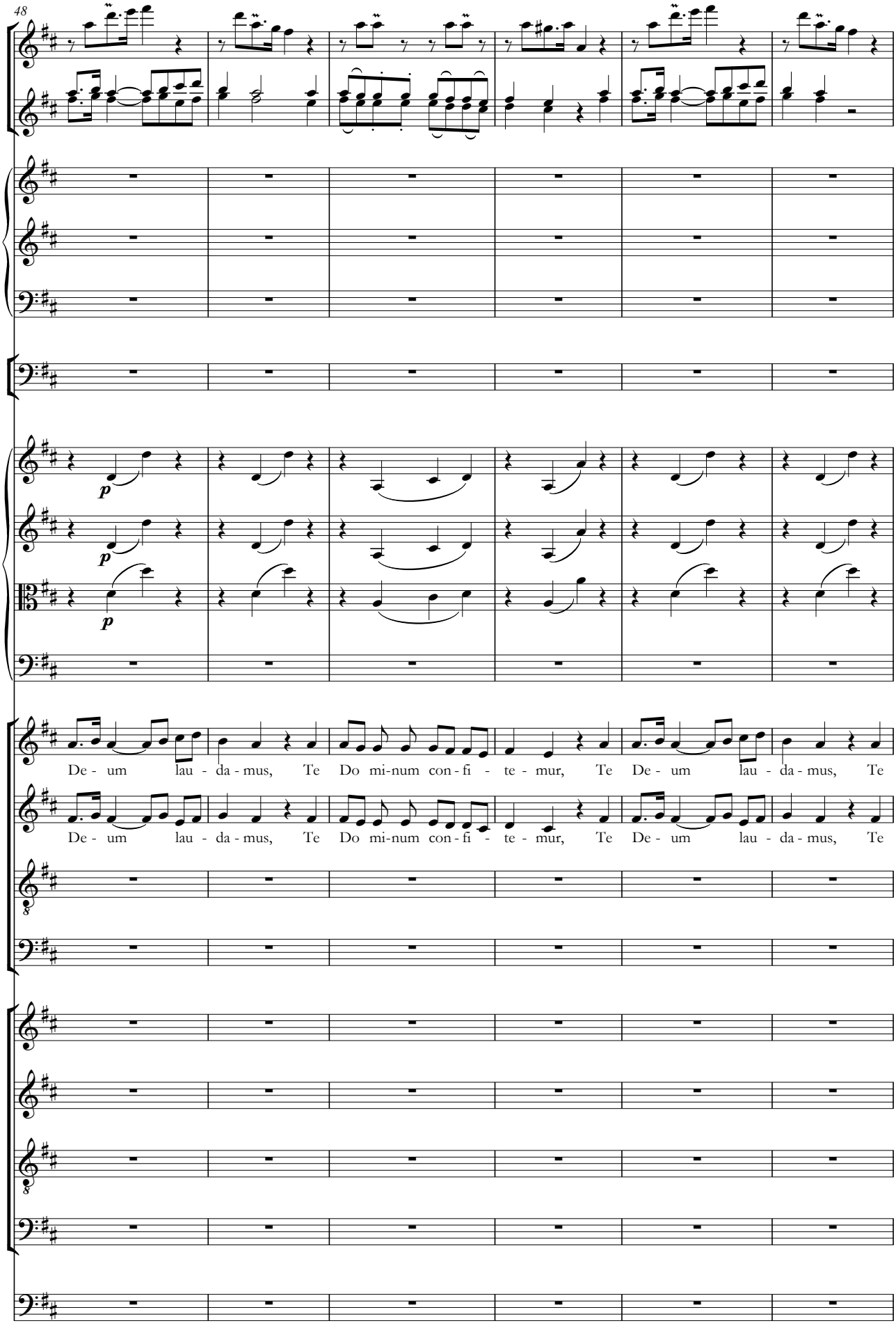

20

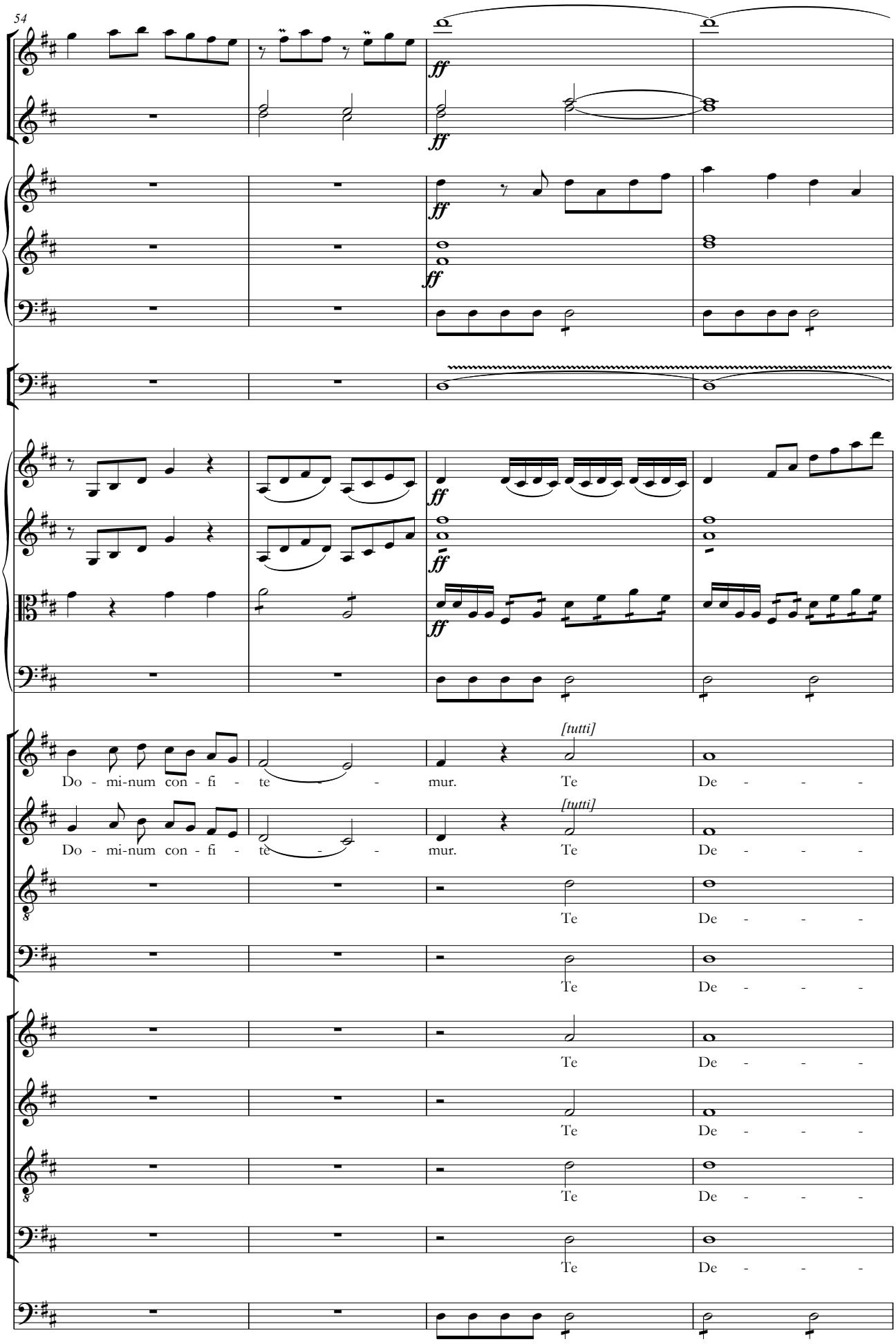

25
(solo)
p
p
p

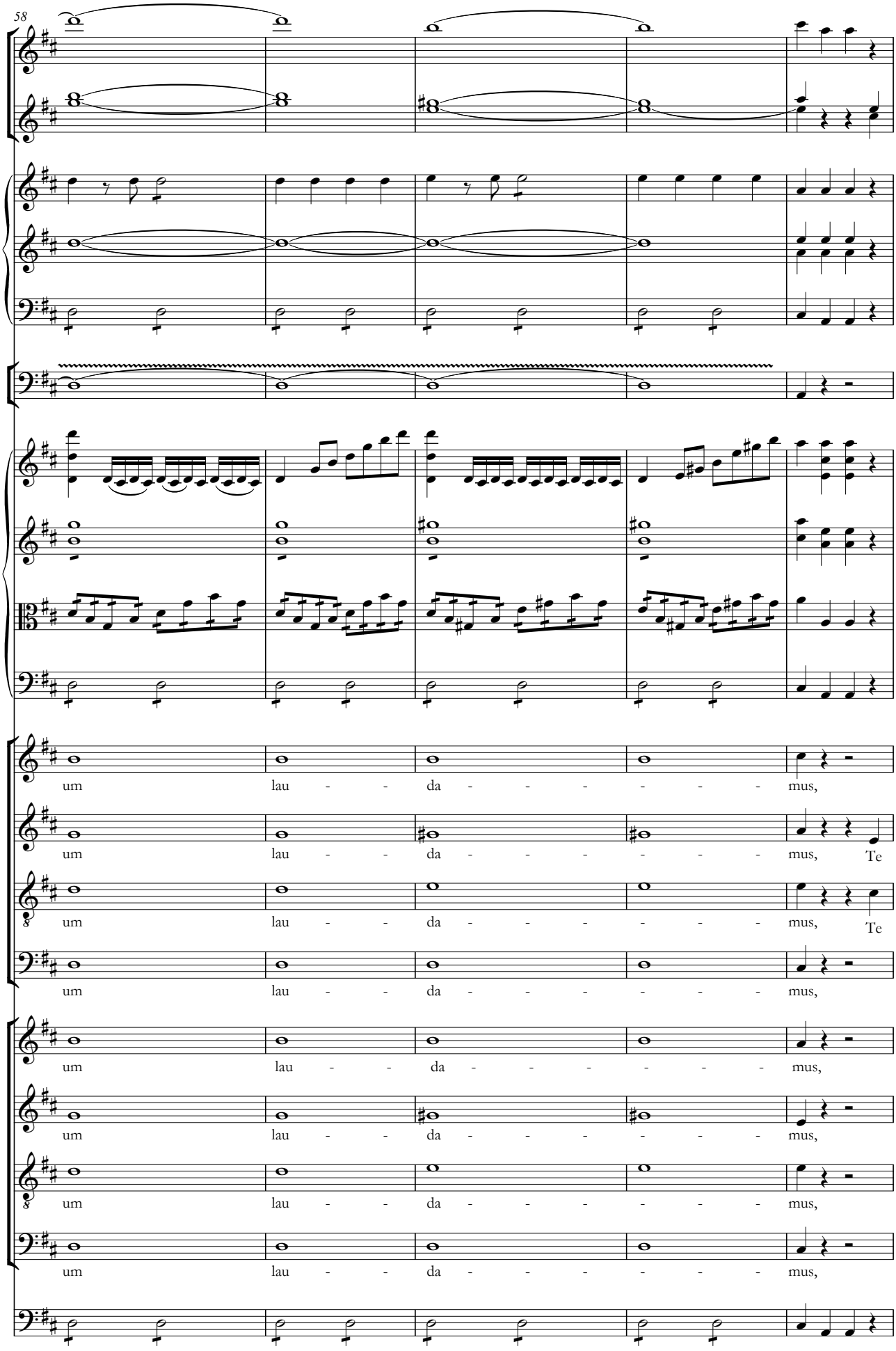

31
f
f
f
f
f

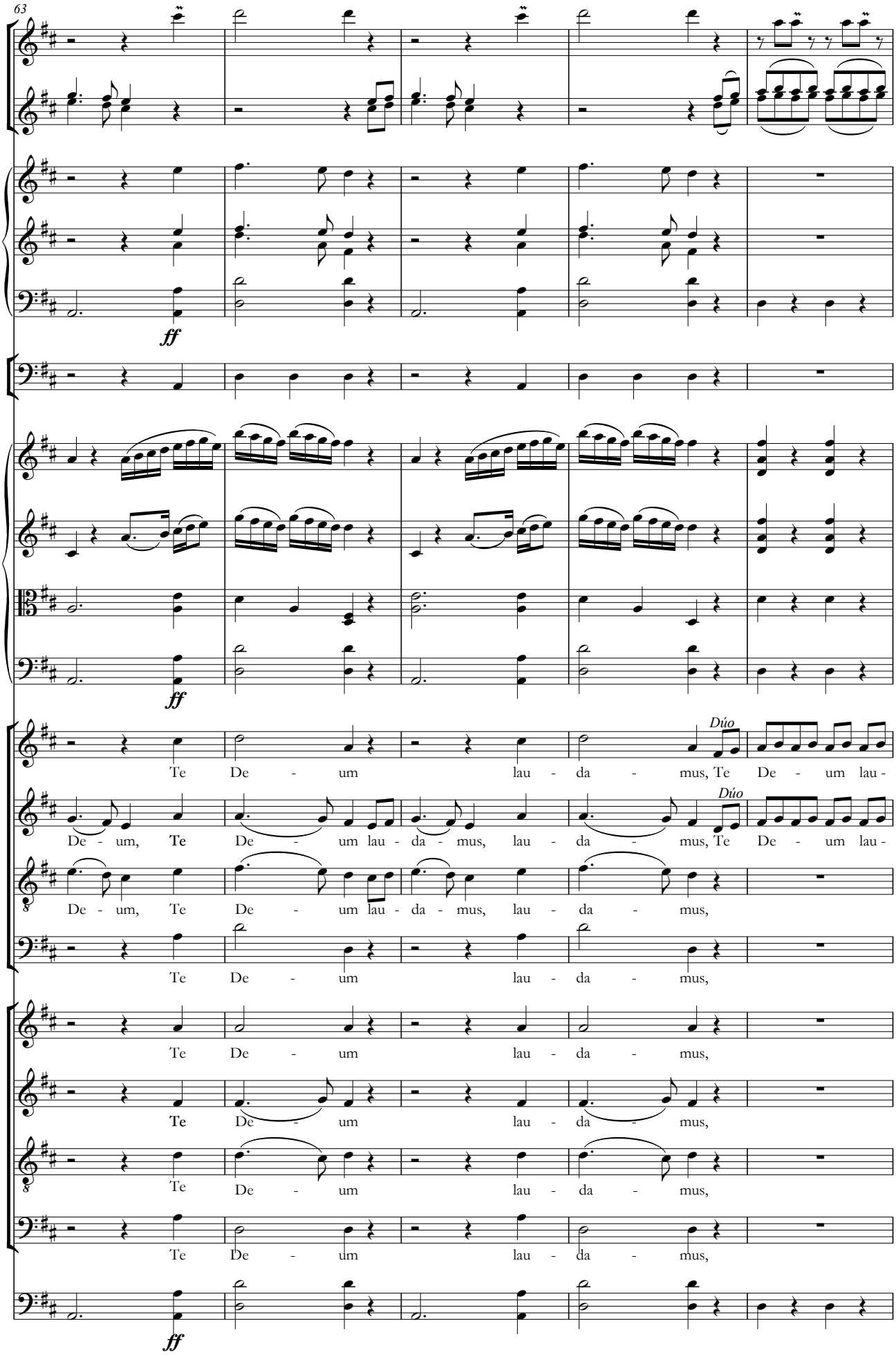

36

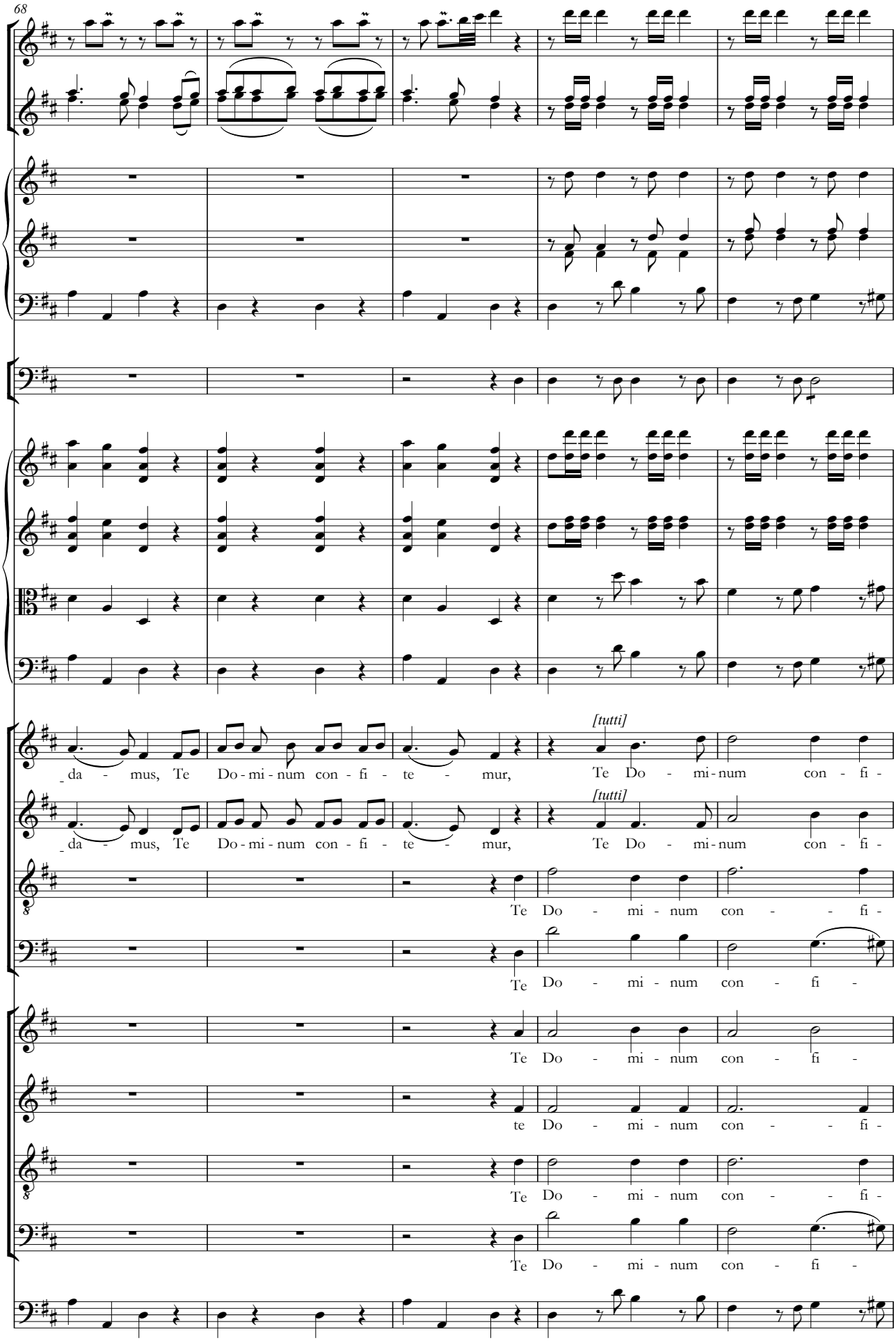

42
p
Dúo
Te
Dúo
Te

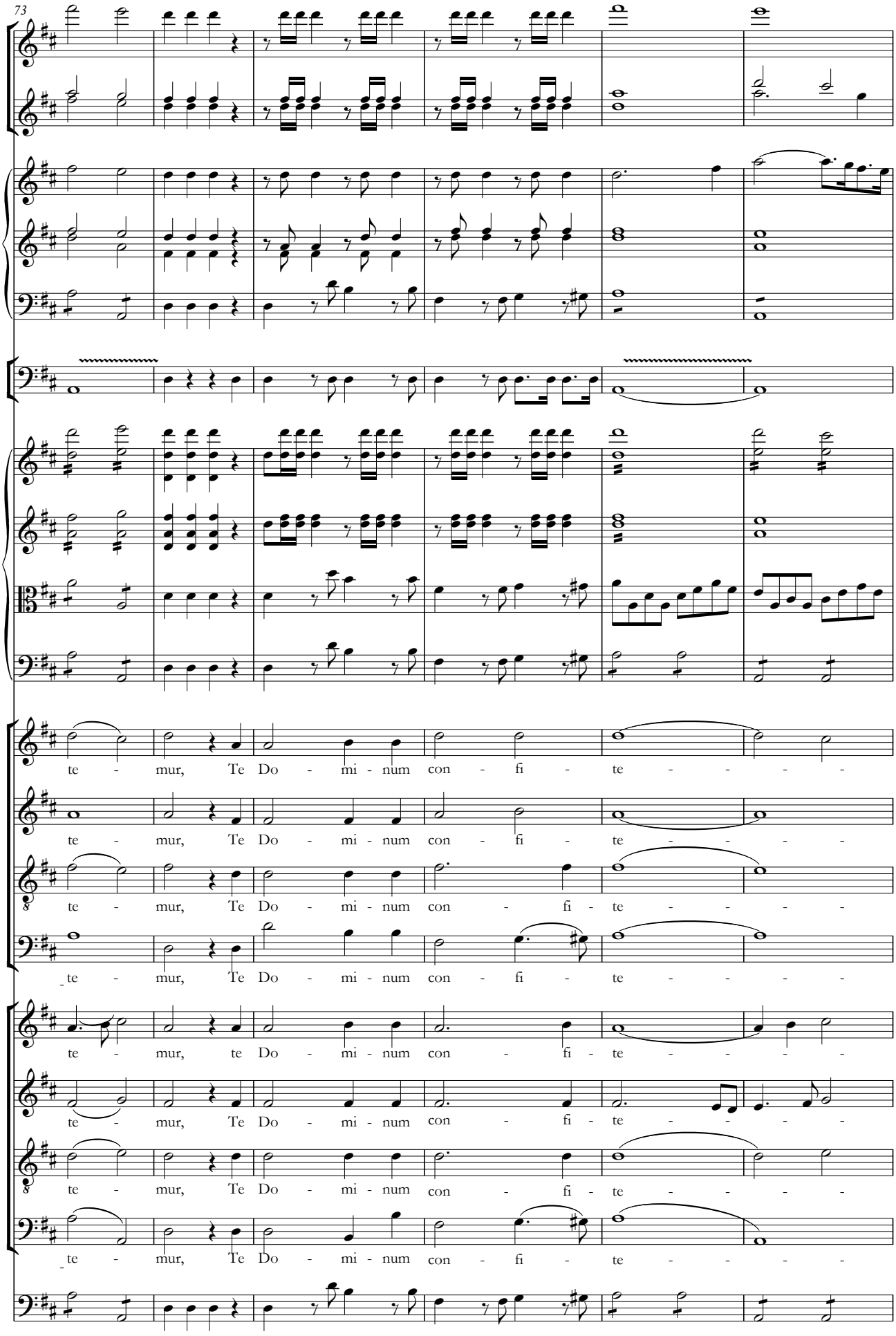

48
p
p
p
De - um lau - da - mus, Te Do mi-num con - fi - te - mur, Te De - um lau - da - mus, Te
De - um lau - da - mus, Te Do mi-num con - fi - te - mur, Te De - um lau - da - mus, Te

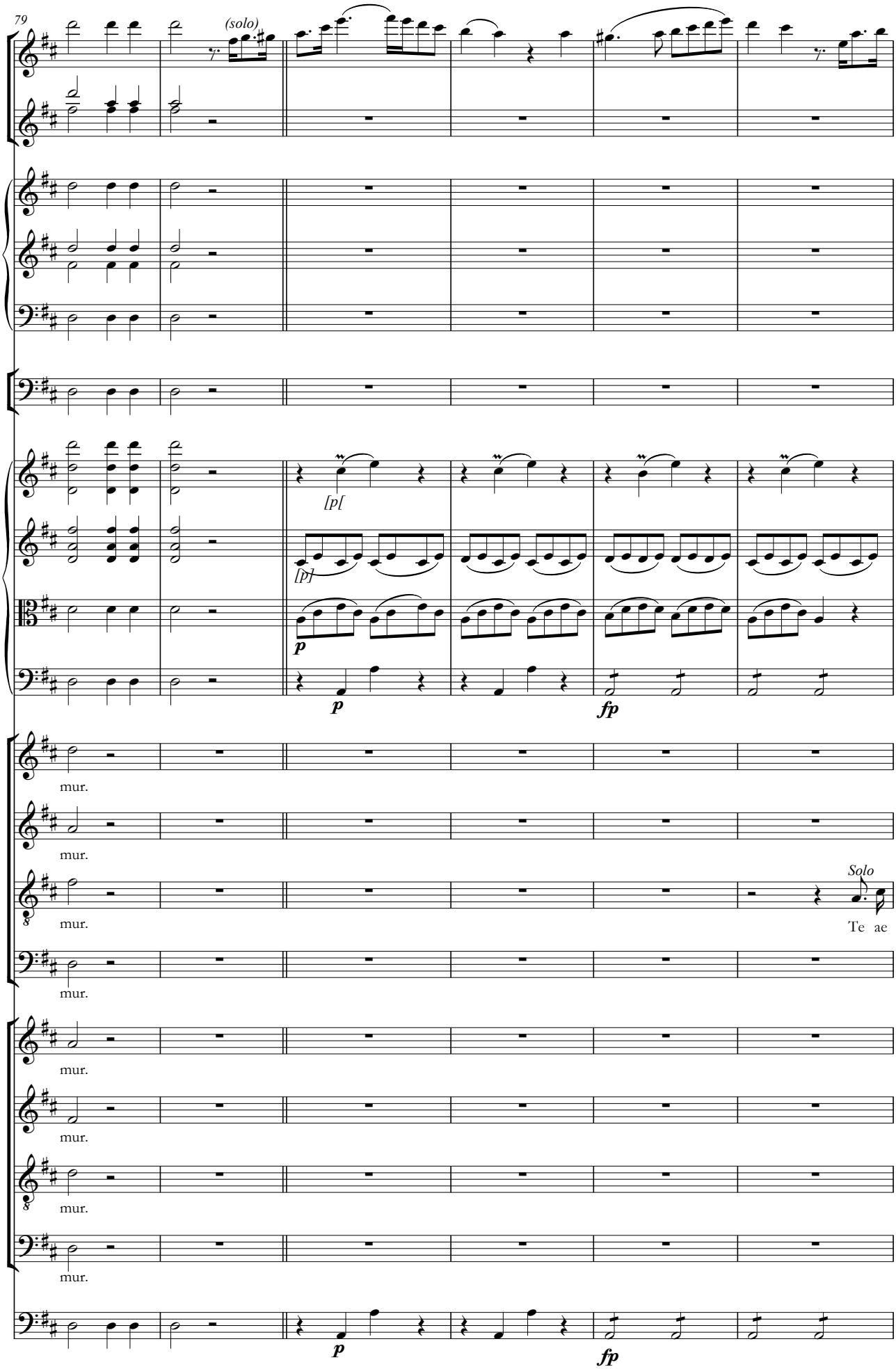

54
ff
[tutti]
Do - mi-num con - fi - te - - mur. Te De - - -
Te De - - -

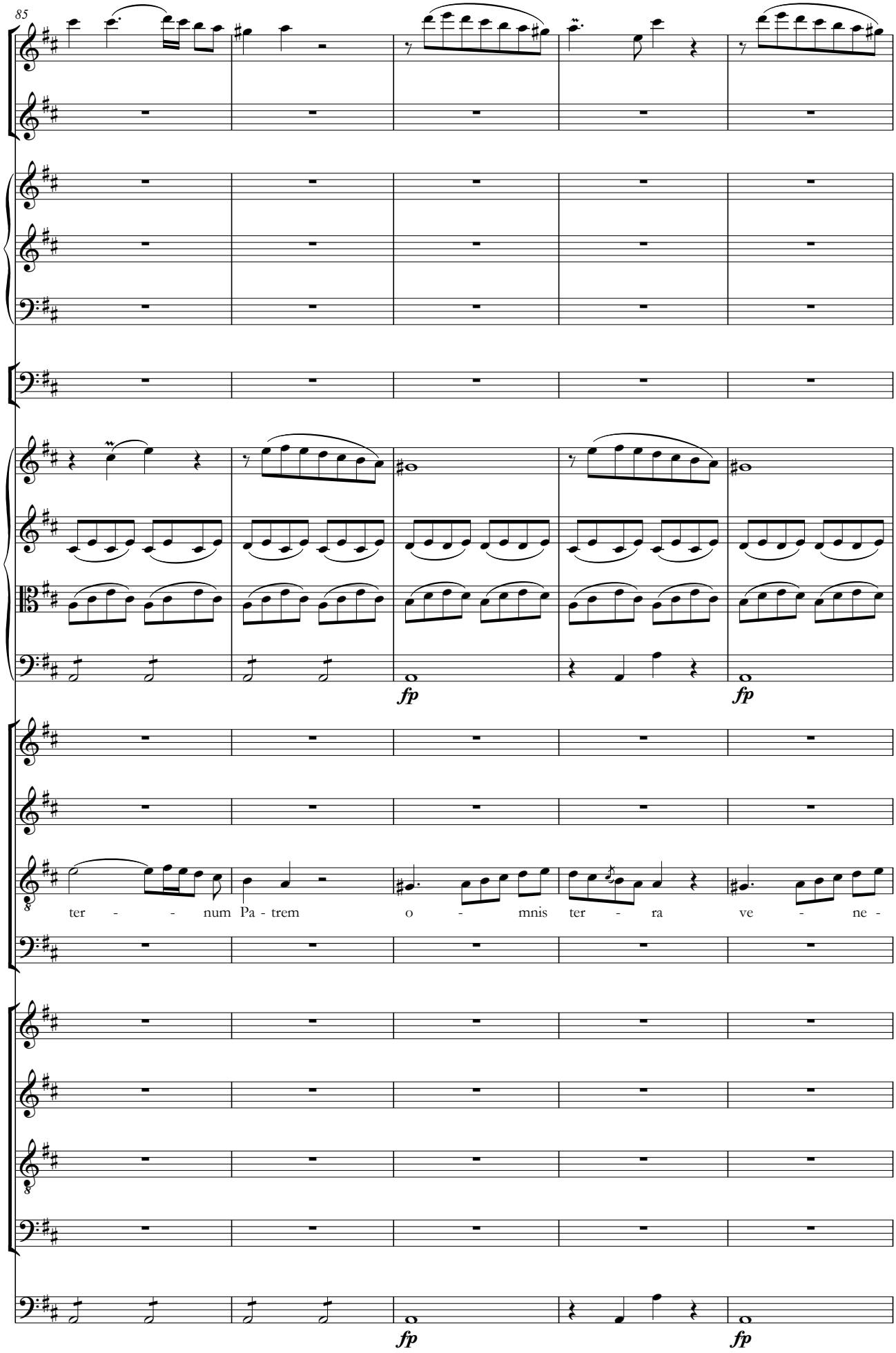

58
um lau - - da - - - - - - mus,
um lau - - da - - - - - - mus, Te
um lau - - da - - - - - - mus, Te
um lau - - da - - - - - - mus,
um lau - - da - - - - - - mus,
um lau - - da - - - - - - mus,
um lau - - da - - - - - - mus,
um lau - - da - - - - - - mus,

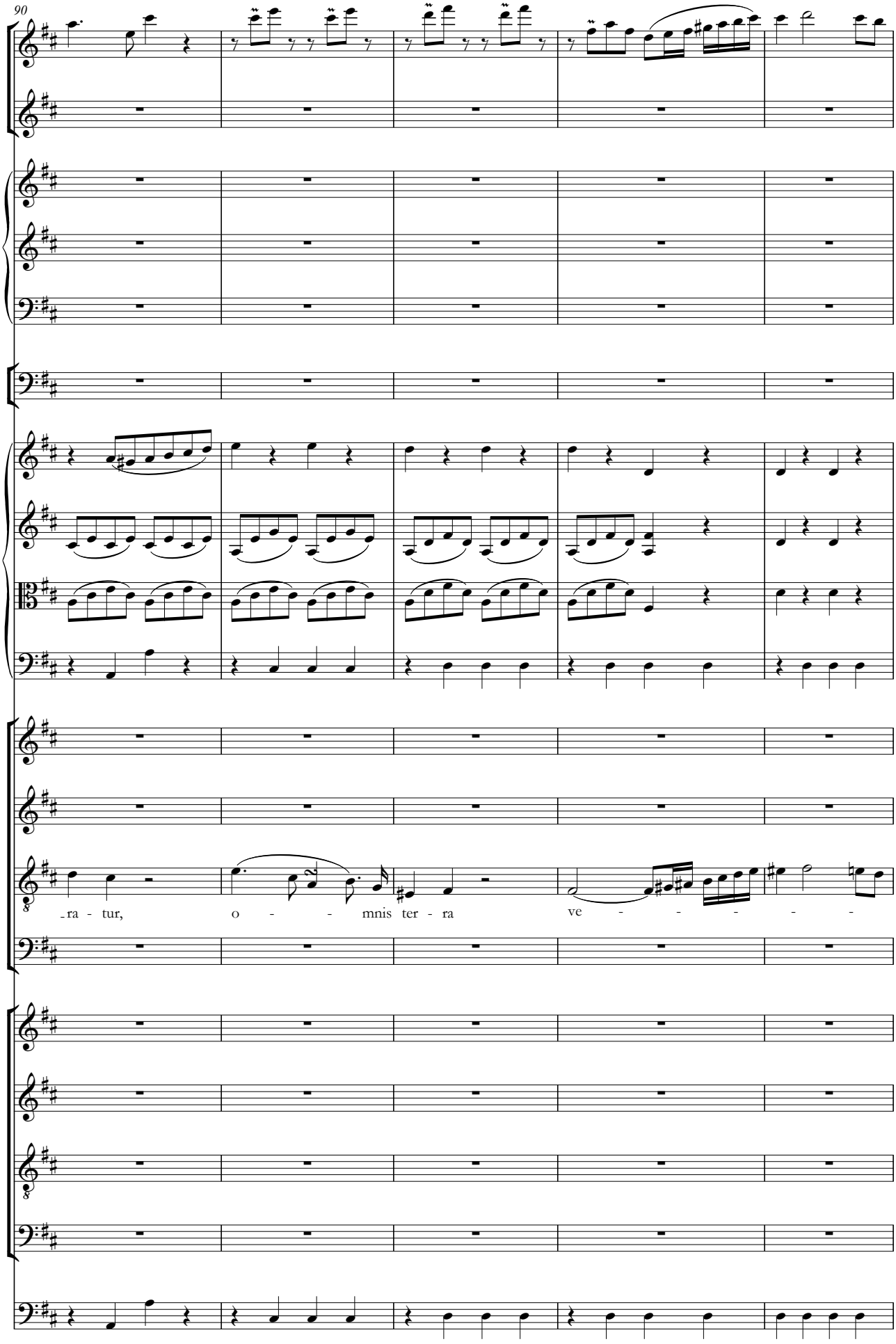

63
ff
ff
Dúo
Dúo
Te De - um lau - da - mus, Te De - um lau -
De - um, Te De - um lau - da - mus, lau - da - mus, Te De - um lau -
De - um, Te De - um lau - da - mus, lau - da - mus,
Te De - um lau - da - mus,
Te De - um lau - da - mus,
Te De - um lau - da - mus,
Te De - um lau - da - mus,
Te De - um lau - da - mus,
ff

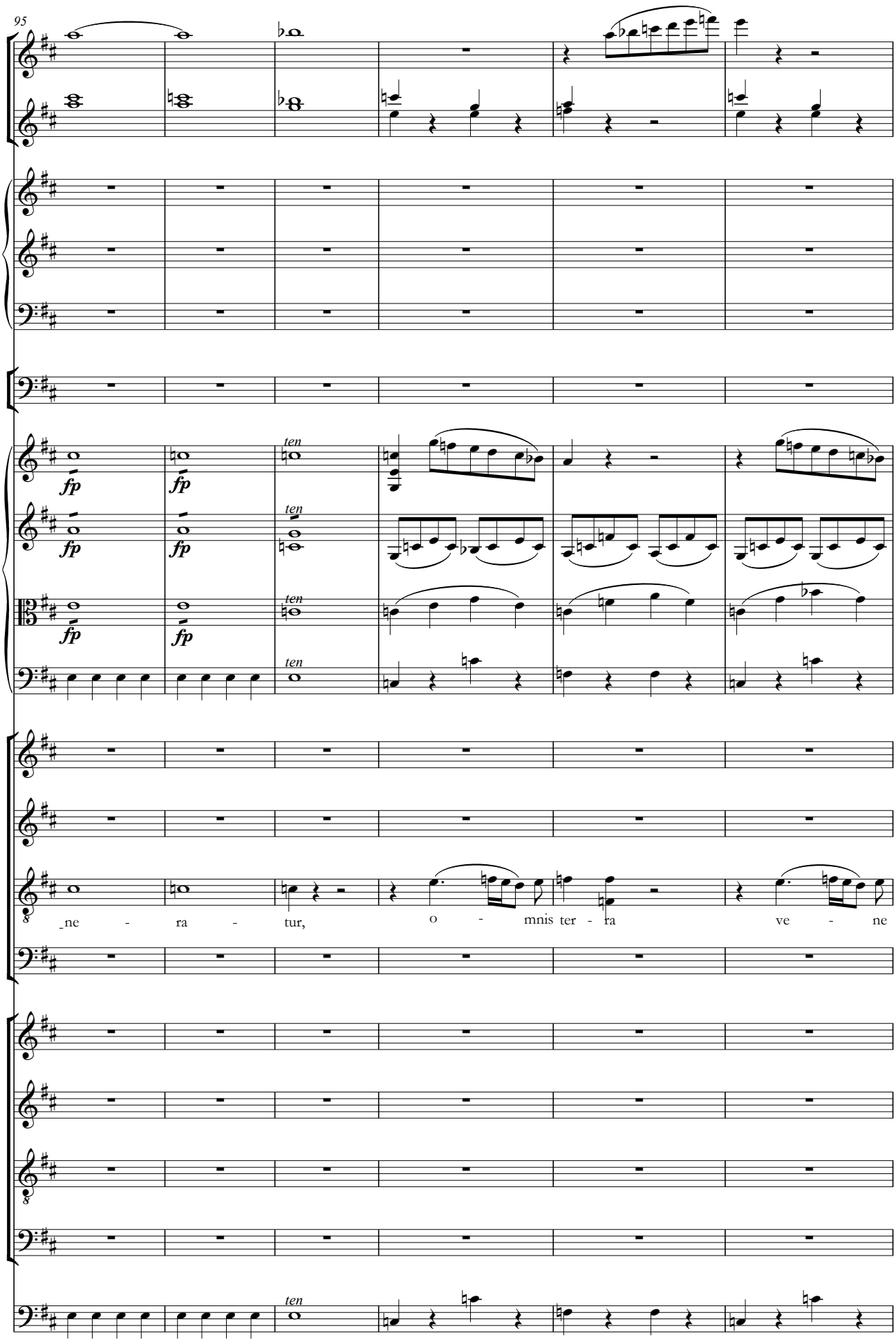

68
da - mus, Te Do - mi - num con - fi - te - mur,
[tutti]
Te Do - mi - num con - fi -
da - mus, Te Do - mi - num con - fi - te - mur,
[tutti]
Te Do - mi - num con - fi -
Te Do - mi - num con - fi -
Te Do - mi - num con - fi -
te Do - mi - num con - fi -
Te Do - mi - num con - fi -
Te Do - mi - num con - fi -

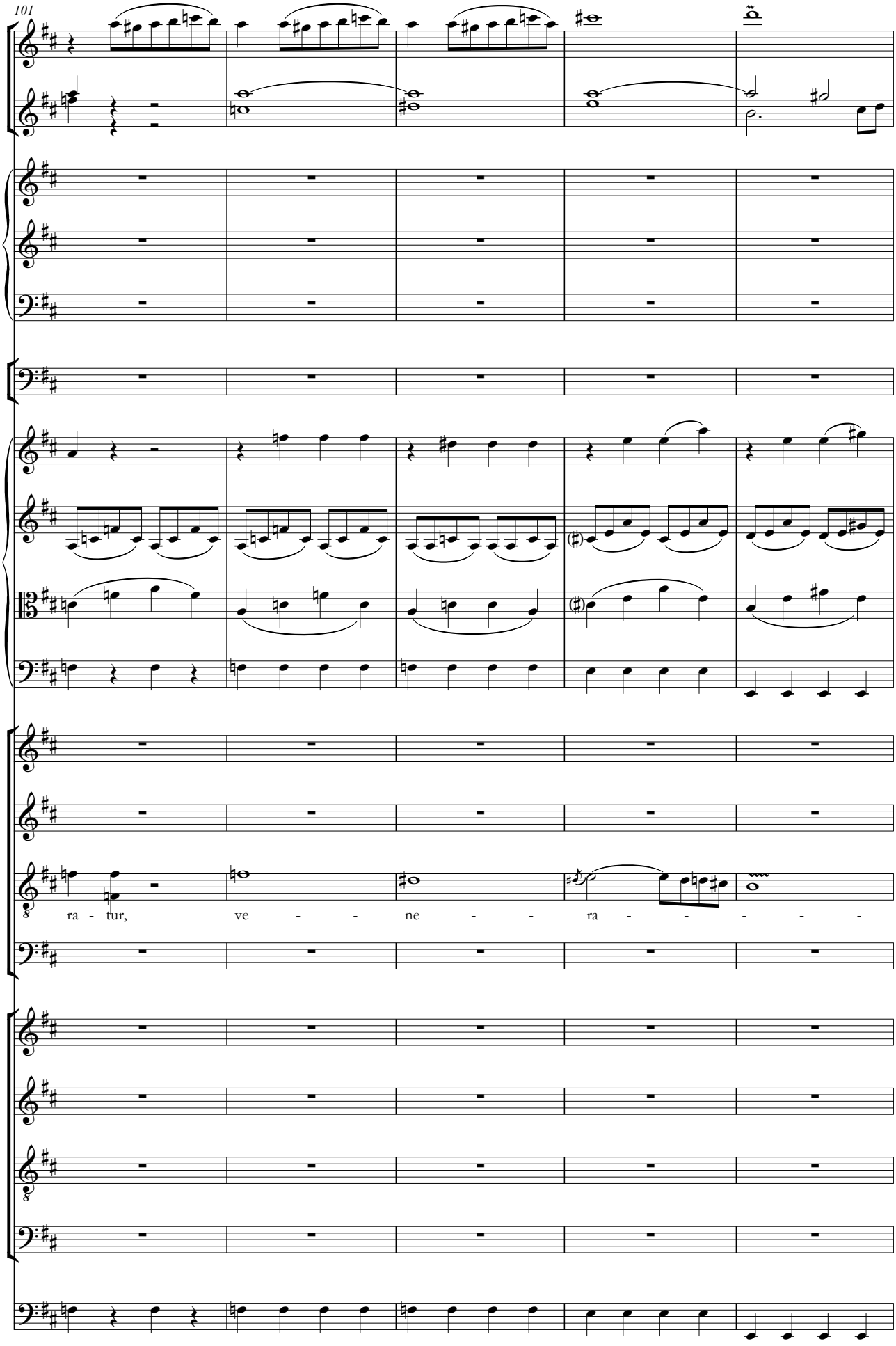

73
te - mur, Te Do - mi - num con - fi - te - - - - -
te - mur, Te Do - mi - num con - fi - te - - - - -
te - mur, Te Do - mi - num con - fi - te - - - - -
te - mur, Te Do - mi - num con - fi - te - - - - -
te - mur, te Do - mi - num con - fi - te - - - - -
te - mur, Te Do - mi - num con - fi - te - - - - -
te - mur, Te Do - mi - num con - fi - te - - - - -
te - mur, Te Do - mi - num con - fi - te - - - - -

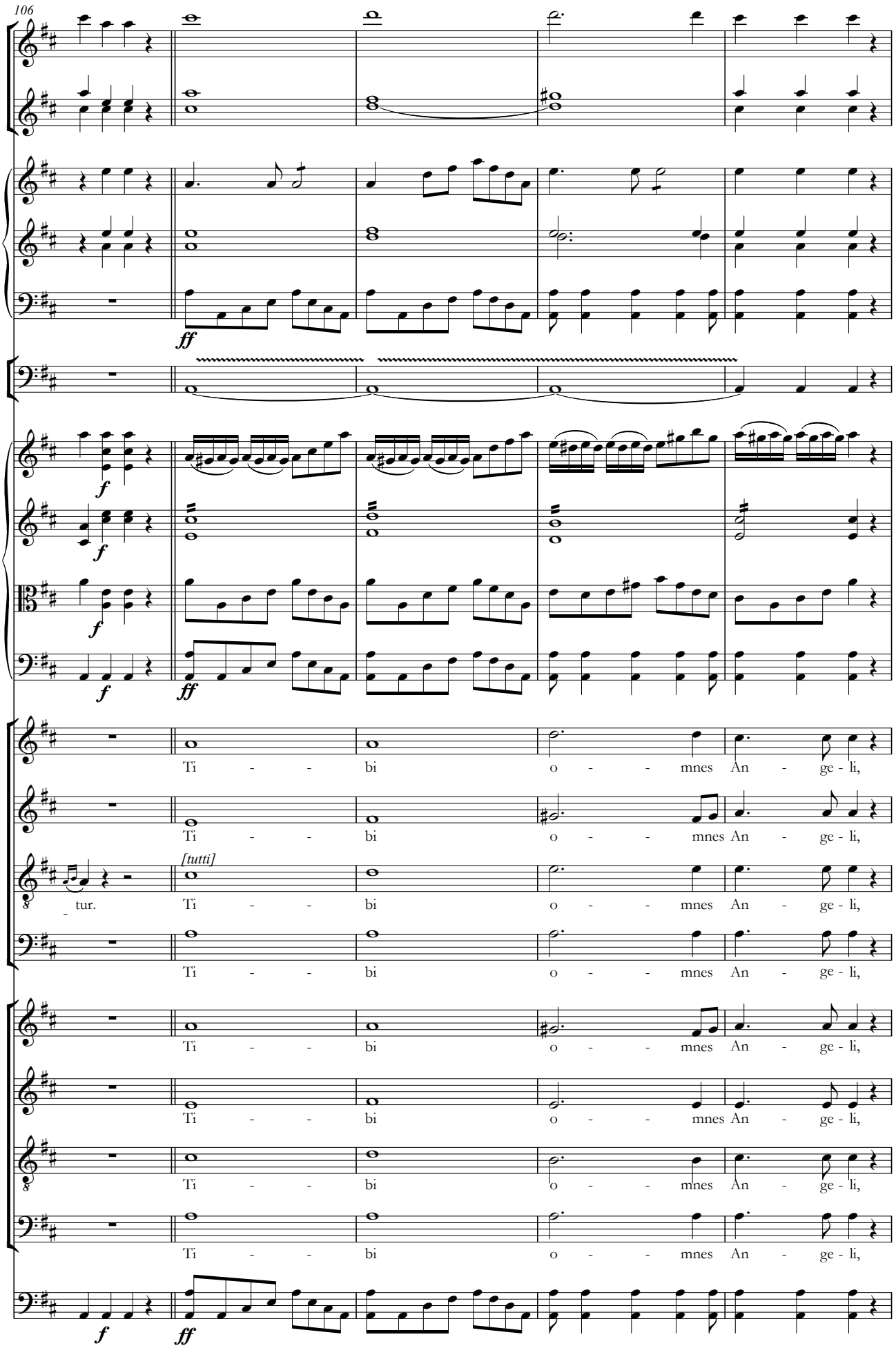

79
(solo)
[p[
[p]
p
p
fp
mur.
mur.
mur.
mur.
mur.
mur.
mur.
mur.
Solo
Te ae
p
fp

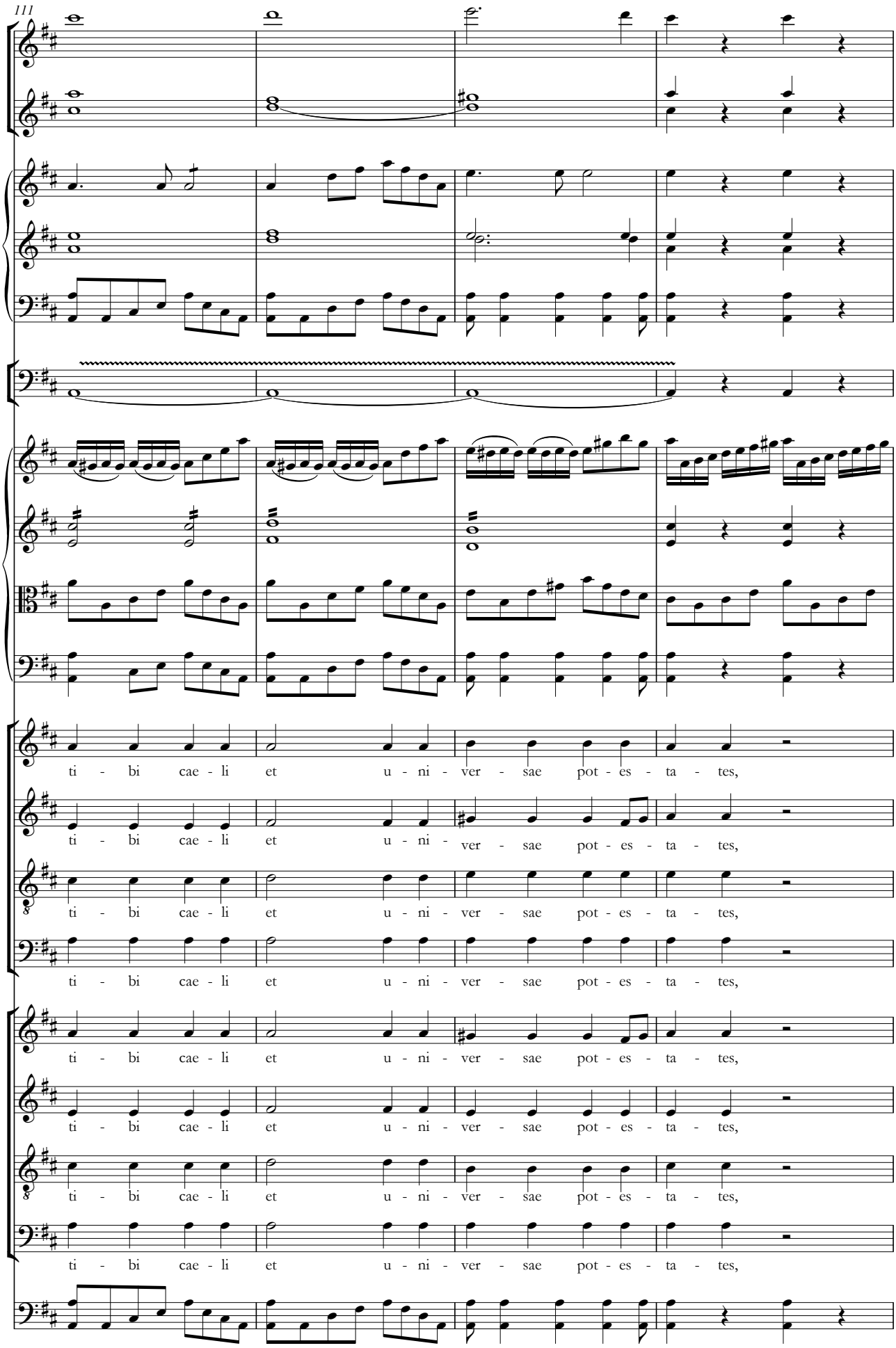

85
fp
fp
ter - - - num Pa - trem o - mnis ter - ra ve - ne -
fp
fp

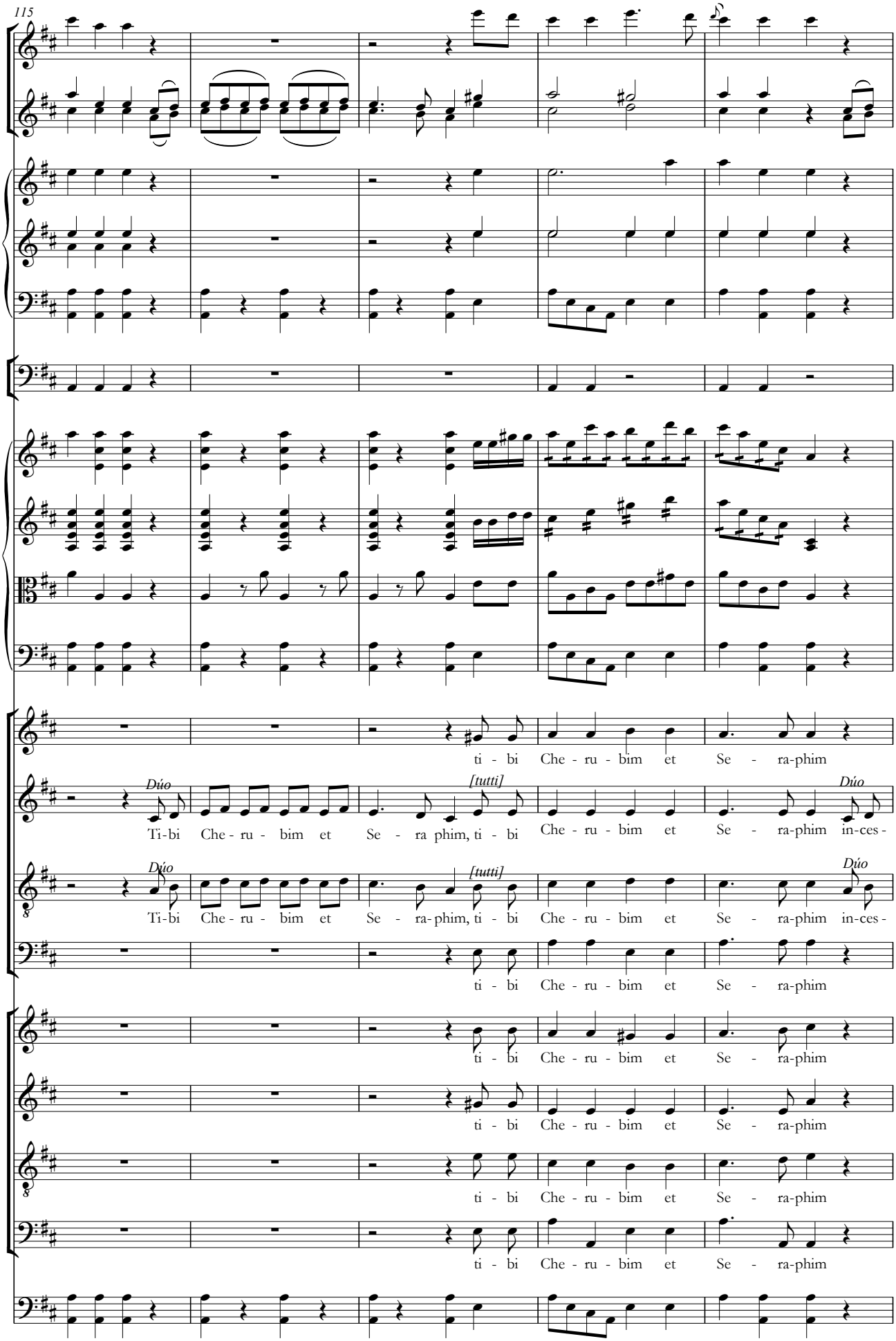

90
-ra - tur, o - - - mnis ter - ra ve - - - - - -

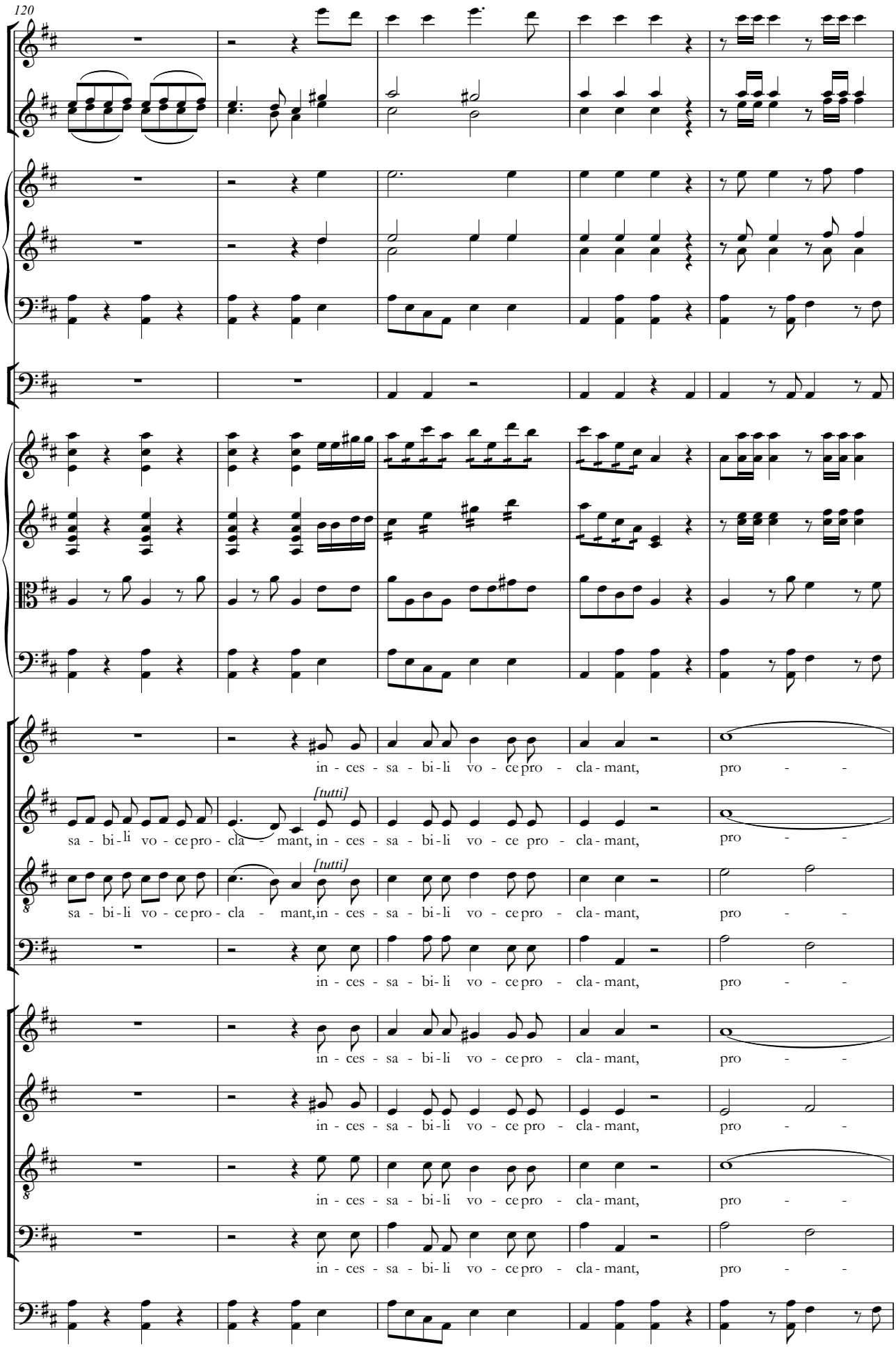

95
fp
ten
_ne - ra - tur, o - mnis ter - ra ve - ne

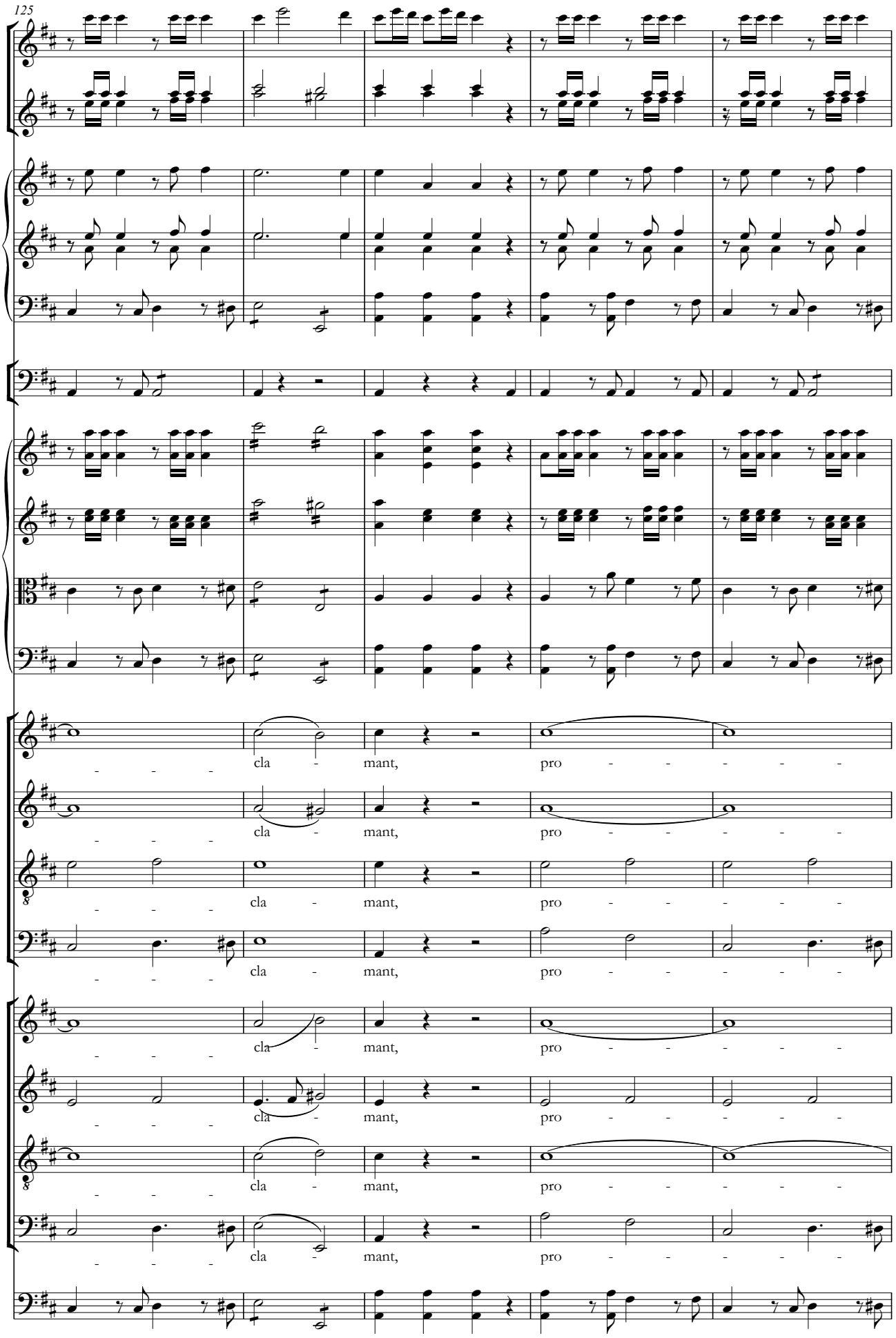

101
ra - tur, ve - - ne - - ra - - - - -

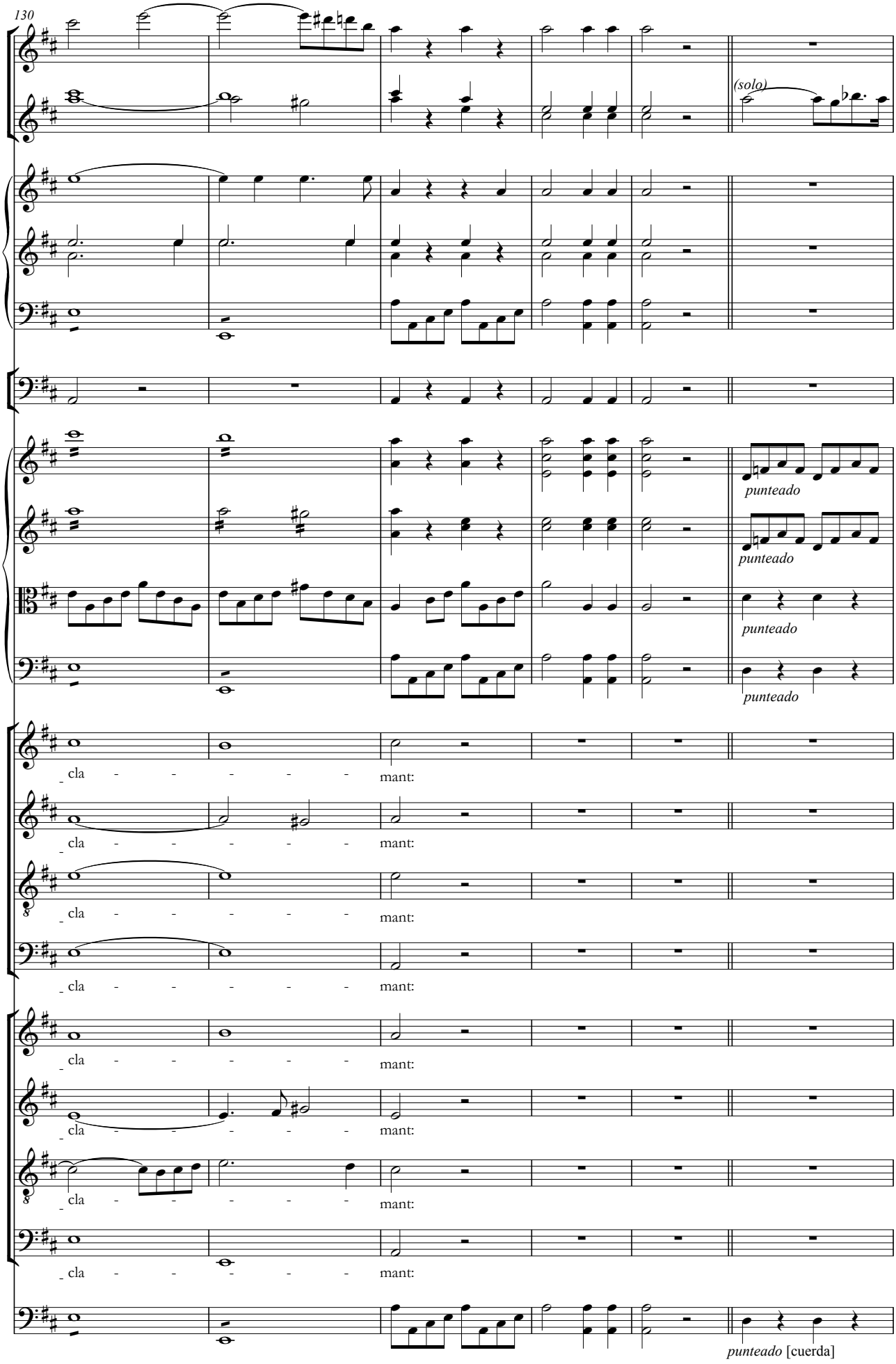

106
ff
f
f
f
f
ff
Ti - - bi o - - mnes An - ge - li,
Ti - - bi o - - mnes An - ge - li,
[tutti]
tur.
Ti - - bi o - - mnes An - ge - li,
Ti - - bi o - - mnes An - ge - li,
Ti - - bi o - - mnes An - ge - li,
Ti - - bi o - - mnes An - ge - li,
Ti - - bi o - - mnes An - ge - li,
Ti - - bi o - - mnes An - ge - li,
f
ff

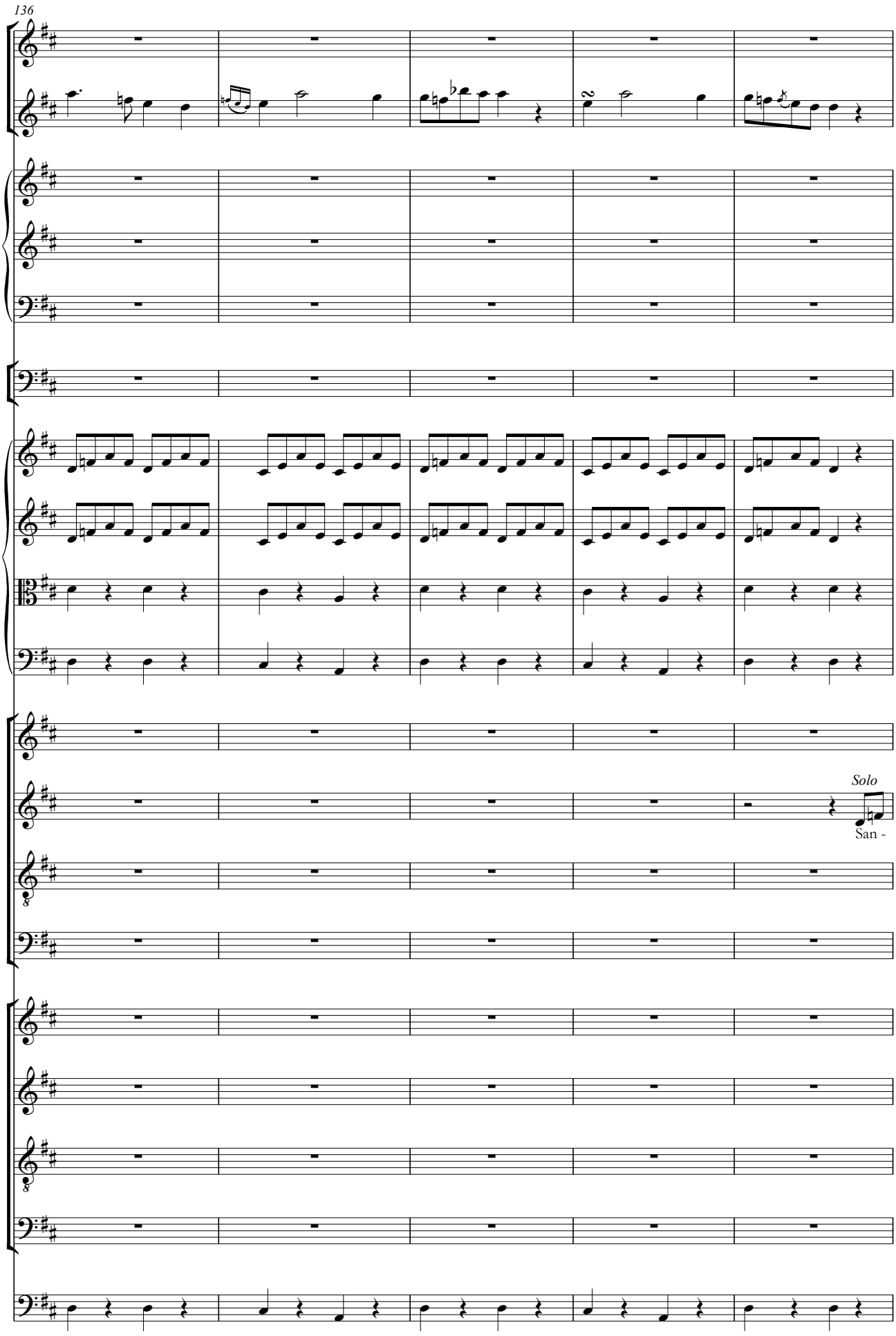

111
ti - bi cae - li et u - ni - ver - sae pot - es - ta - tes,
ti - bi cae - li et u - ni - ver - sae pot - es - ta - tes,
ti - bi cae - li et u - ni - ver - sae pot - es - ta - tes,
ti - bi cae - li et u - ni - ver - sae pot - es - ta - tes,
ti - bi cae - li et u - ni - ver - sae pot - es - ta - tes,
ti - bi cae - li et u - ni - ver - sae pot - es - ta - tes,
ti - bi cae - li et u - ni - ver - sae pot - es - ta - tes,
ti - bi cae - li et u - ni - ver - sae pot - es - ta - tes,

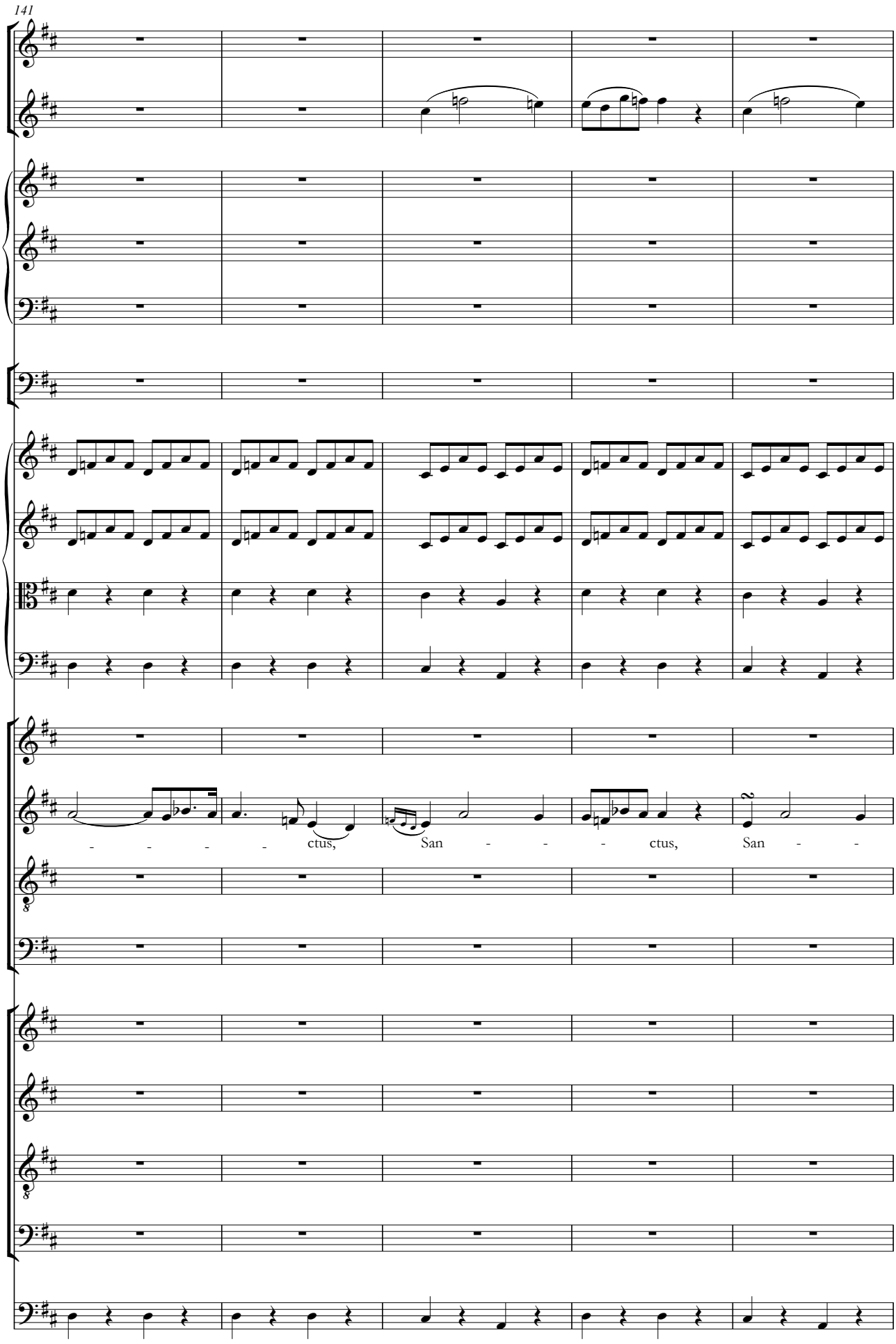

115
ti - bi Che - ru - bim et Se - ra-phim
Dúo
Ti-bi Che - ru - bim et Se - ra phim, ti - bi
[tutti]
Che - ru - bim et Se - ra-phim in-ces -
Dúo
Ti-bi Che - ru - bim et Se - ra-phim, ti - bi
[tutti]
Che - ru - bim et Se - ra-phim in-ces -
ti - bi Che - ru - bim et Se - ra-phim
ti - bi Che - ru - bim et Se - ra-phim
ti - bi Che - ru - bim et Se - ra-phim
ti - bi Che - ru - bim et Se - ra-phim
ti - bi Che - ru - bim et Se - ra-phim

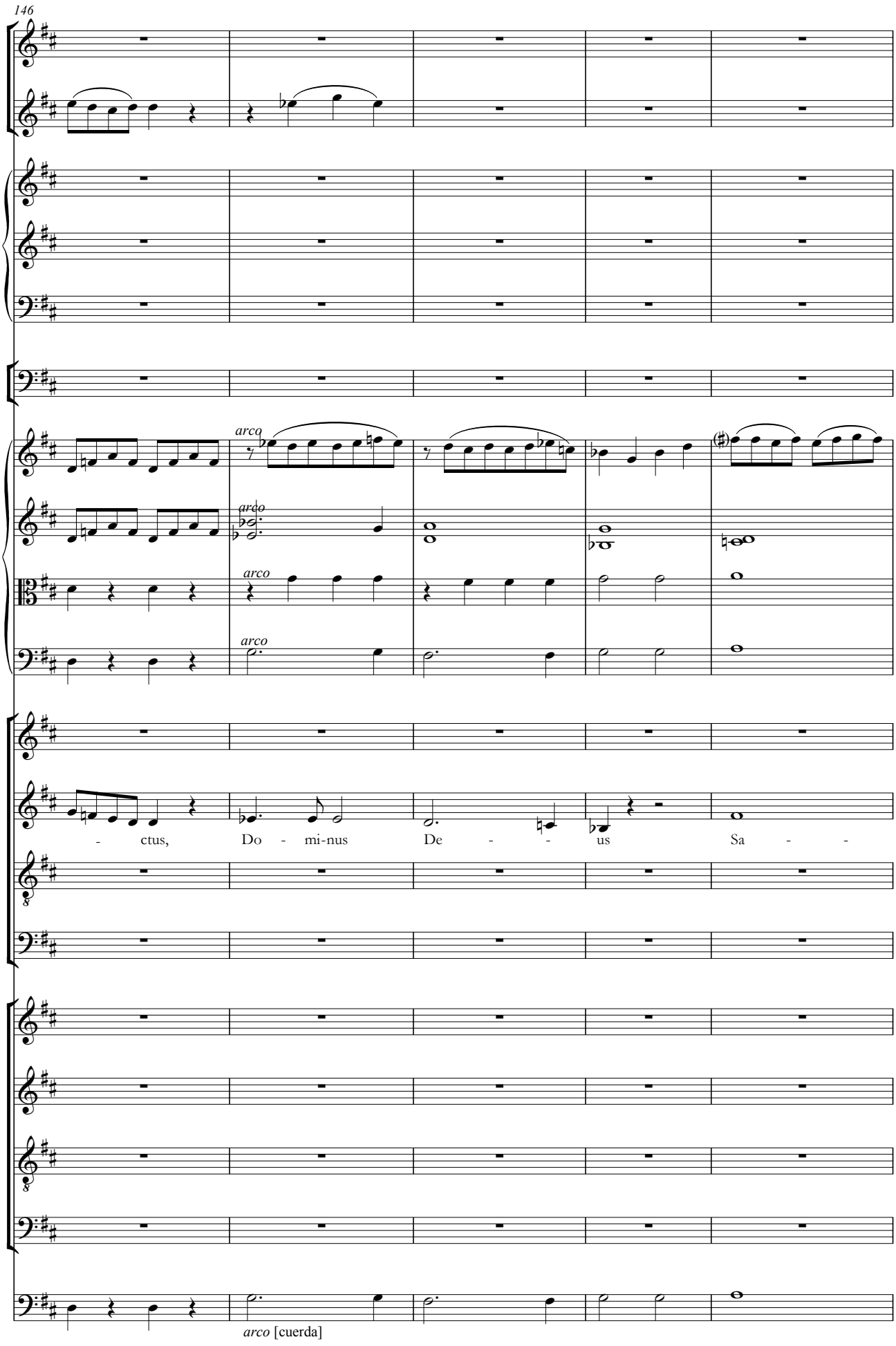

120
in - ces - sa - bi - li vo - ce pro - cla - mant, pro - -
[tutti]
sa - bi - li vo - ce pro - cla - mant, in - ces - sa - bi - li vo - ce pro - cla - mant, pro - -
[tutti]
sa - bi - li vo - ce pro - cla - mant, in - ces - sa - bi - li vo - ce pro - cla - mant, pro - -
in - ces - sa - bi - li vo - ce pro - cla - mant, pro - -
in - ces - sa - bi - li vo - ce pro - cla - mant, pro - -
in - ces - sa - bi - li vo - ce pro - cla - mant, pro - -
in - ces - sa - bi - li vo - ce pro - cla - mant, pro - -
in - ces - sa - bi - li vo - ce pro - cla - mant, pro - -

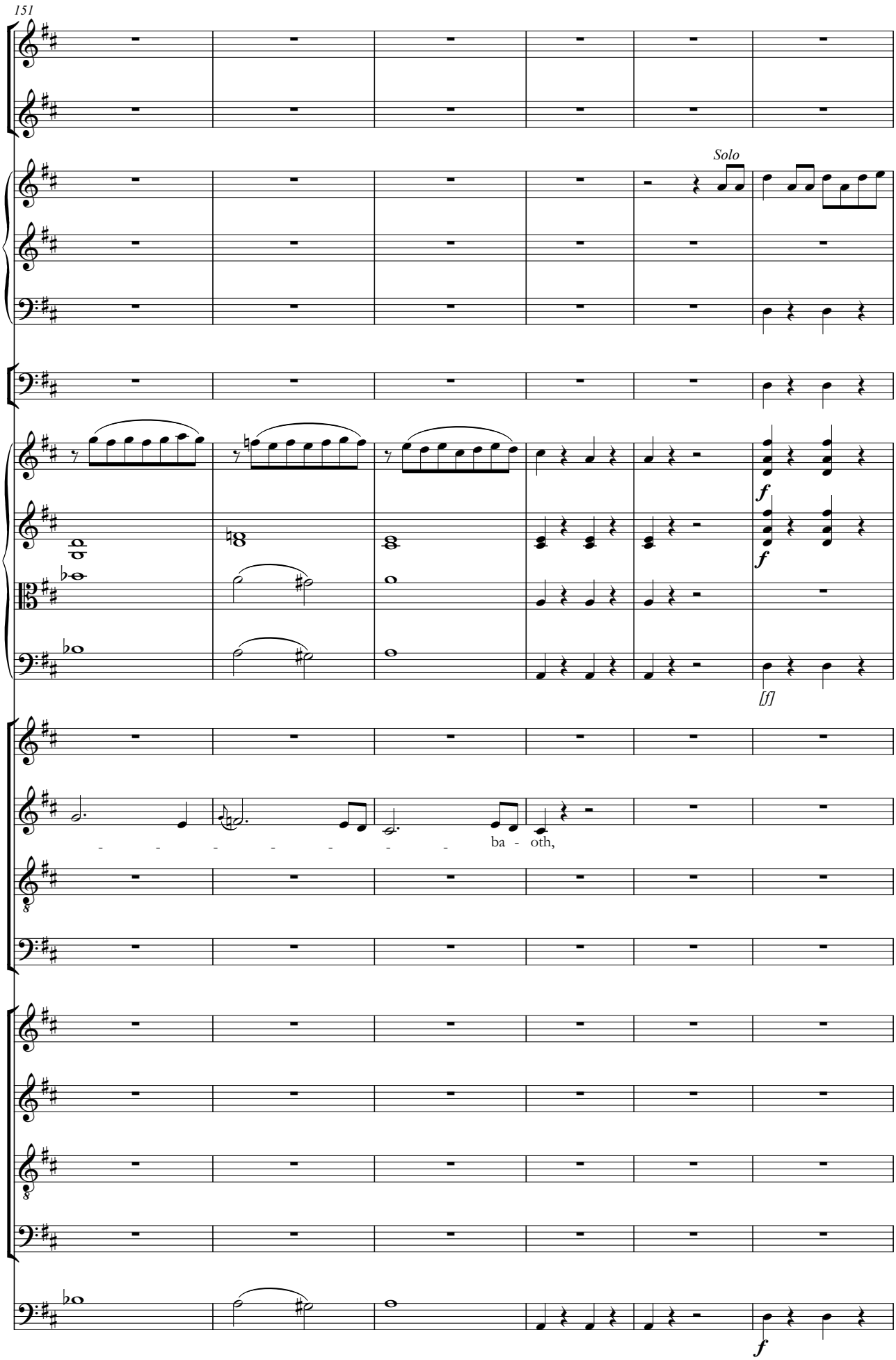

125
cla - mant, pro - - - - -
cla - mant, pro - - - - -
cla - mant, pro - - - - -
cla - mant, pro - - - - -
cla - mant, pro - - - - -
cla - mant, pro - - - - -
cla - mant, pro - - - - -
cla - mant, pro - - - - -

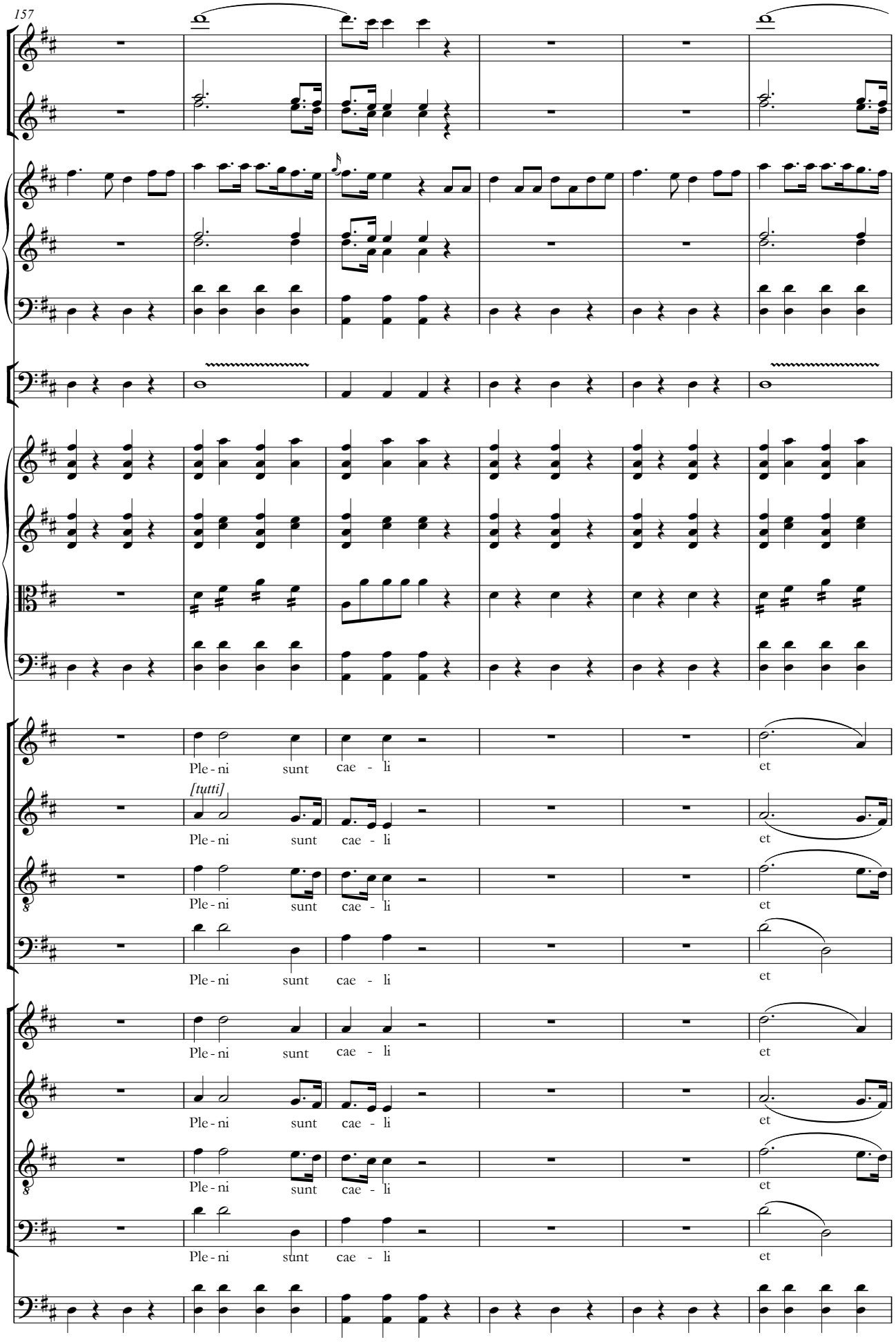

130
(solo)
punteado
punteado
punteado
punteado
cla - - - - - - mant:
punteado [cuerda]

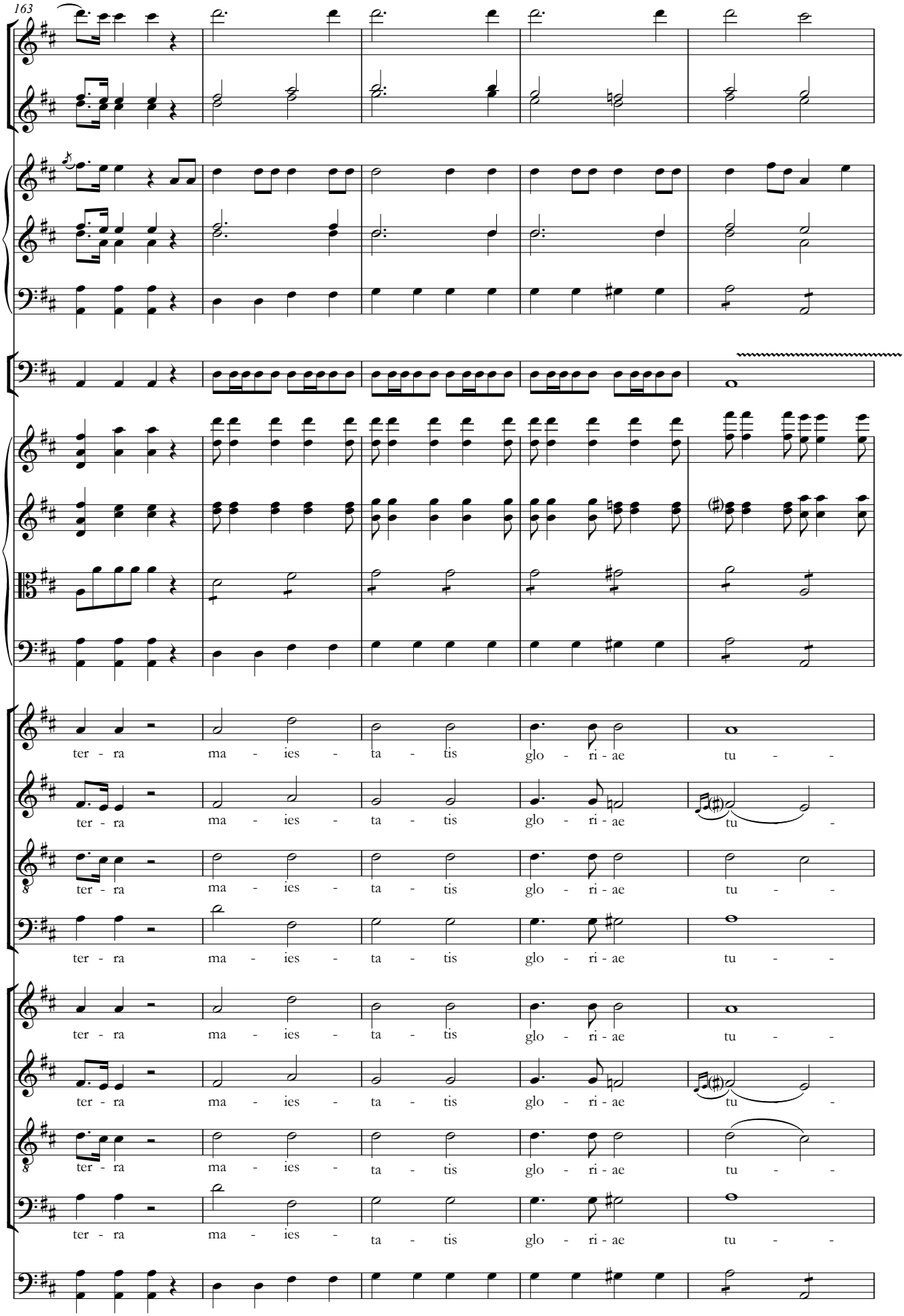

136
Solo
San -

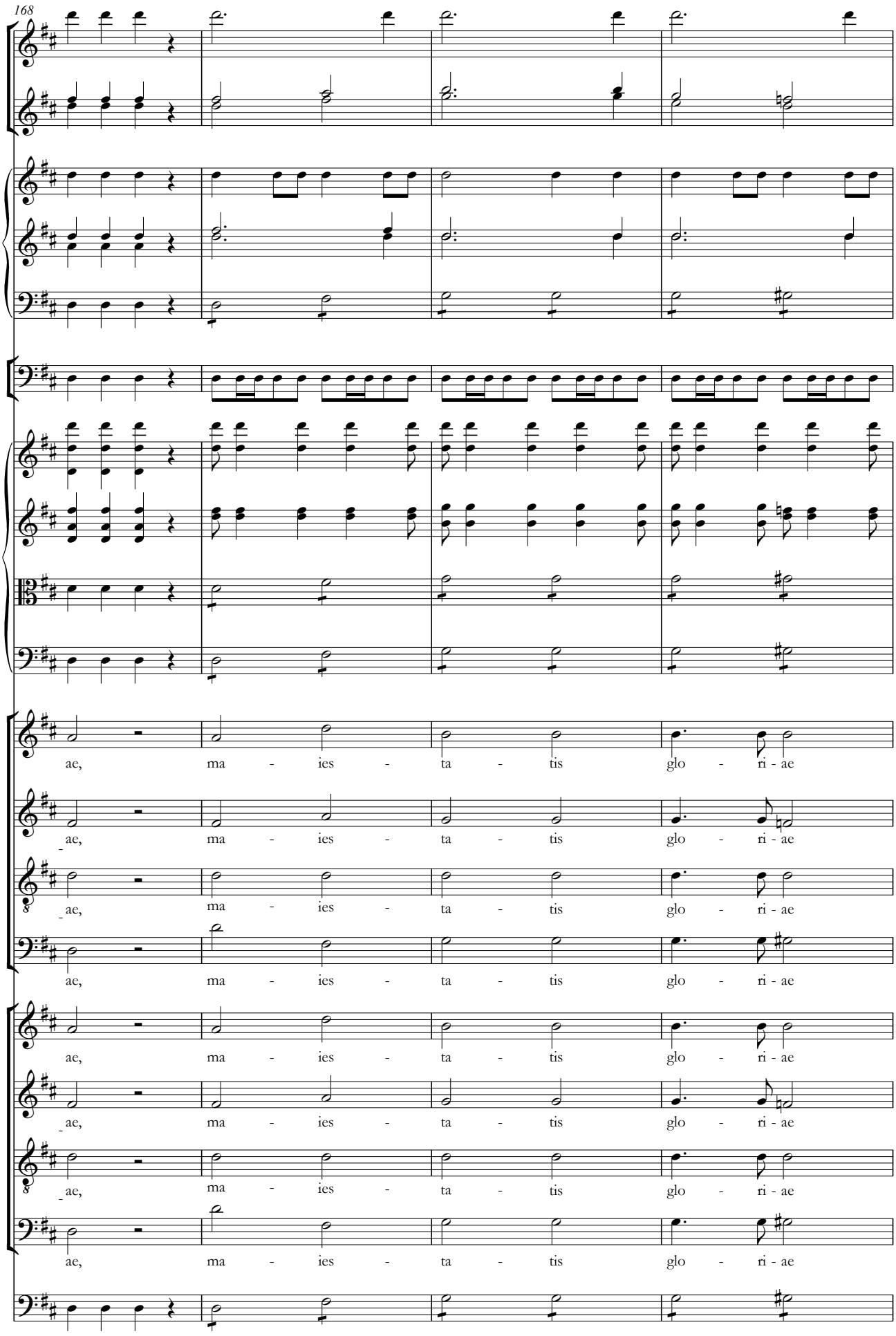

141
ctus,
San
ctus,
San

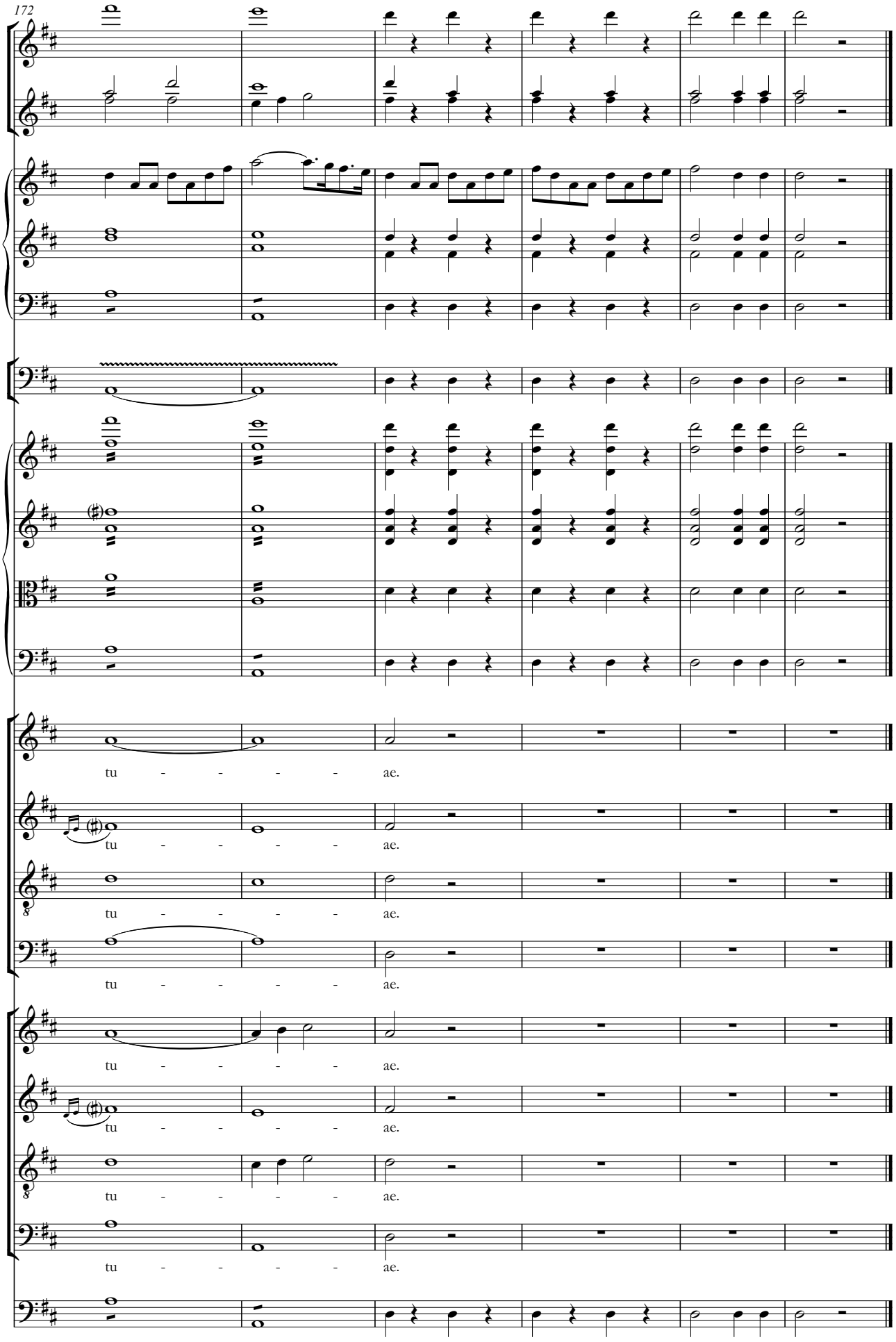

146
arco
arco
arco
arco
- ctus, Do - mi-nus De - - us Sa - -
arco [cuerda]


151
Solo
f
f
[f]
ba - oth,
f


157
Ple - ni sunt cae - li et
[tutti]
Ple - ni sunt cae - li et
Ple - ni sunt cae - li et
Ple - ni sunt cae - li et
Ple - ni sunt cae - li et
Ple - ni sunt cae - li et
Ple - ni sunt cae - li et
Ple - ni sunt cae - li et


163
ter - ra ma - ies - ta - tis glo - ri - ae tu - -
ter - ra ma - ies - ta - tis glo - ri - ae tu -
ter - ra ma - ies - ta - tis glo - ri - ae tu - -
ter - ra ma - ies - ta - tis glo - ri - ae tu - -
ter - ra ma - ies - ta - tis glo - ri - ae tu - -
ter - ra ma - ies - ta - tis glo - ri - ae tu -
ter - ra ma - ies - ta - tis glo - ri - ae tu - -
ter - ra ma - ies - ta - tis glo - ri - ae tu - -


168
ae, ma - ies - ta - tis glo - ri - ae
ae, ma - ies - ta - tis glo - ri - ae
ae, ma - ies - ta - tis glo - ri - ae
ae, ma - ies - ta - tis glo - ri - ae
ae, ma - ies - ta - tis glo - ri - ae
ae, ma - ies - ta - tis glo - ri - ae
ae, ma - ies - ta - tis glo - ri - ae
ae, ma - ies - ta - tis glo - ri - ae

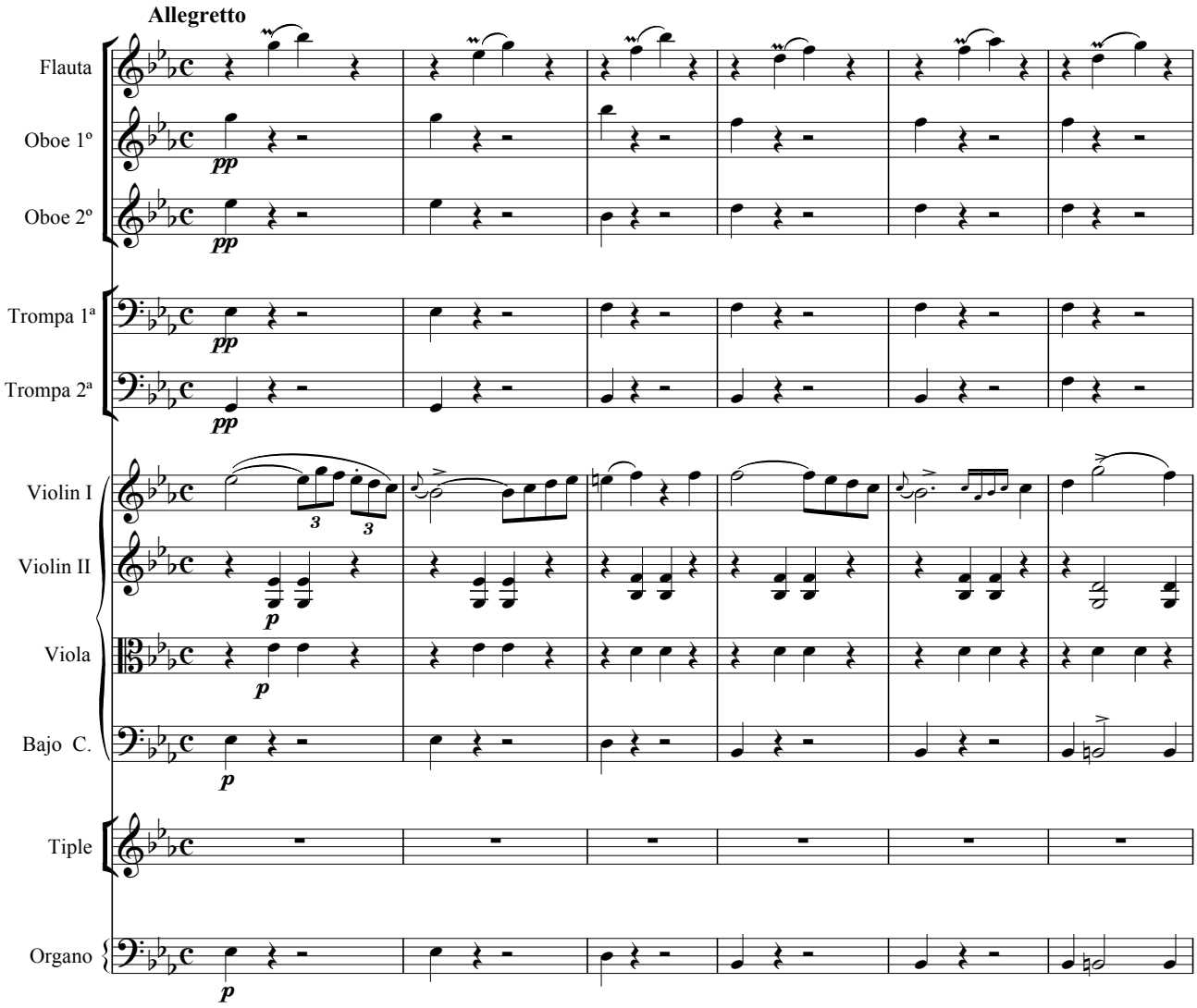

172
tu - - - - ae.
tu - - - - ae.
tu - - - - ae.
tu - - - - ae.
tu - - - - ae.
tu - - - - ae.
tu - - - - ae.

2. Te gloriosus

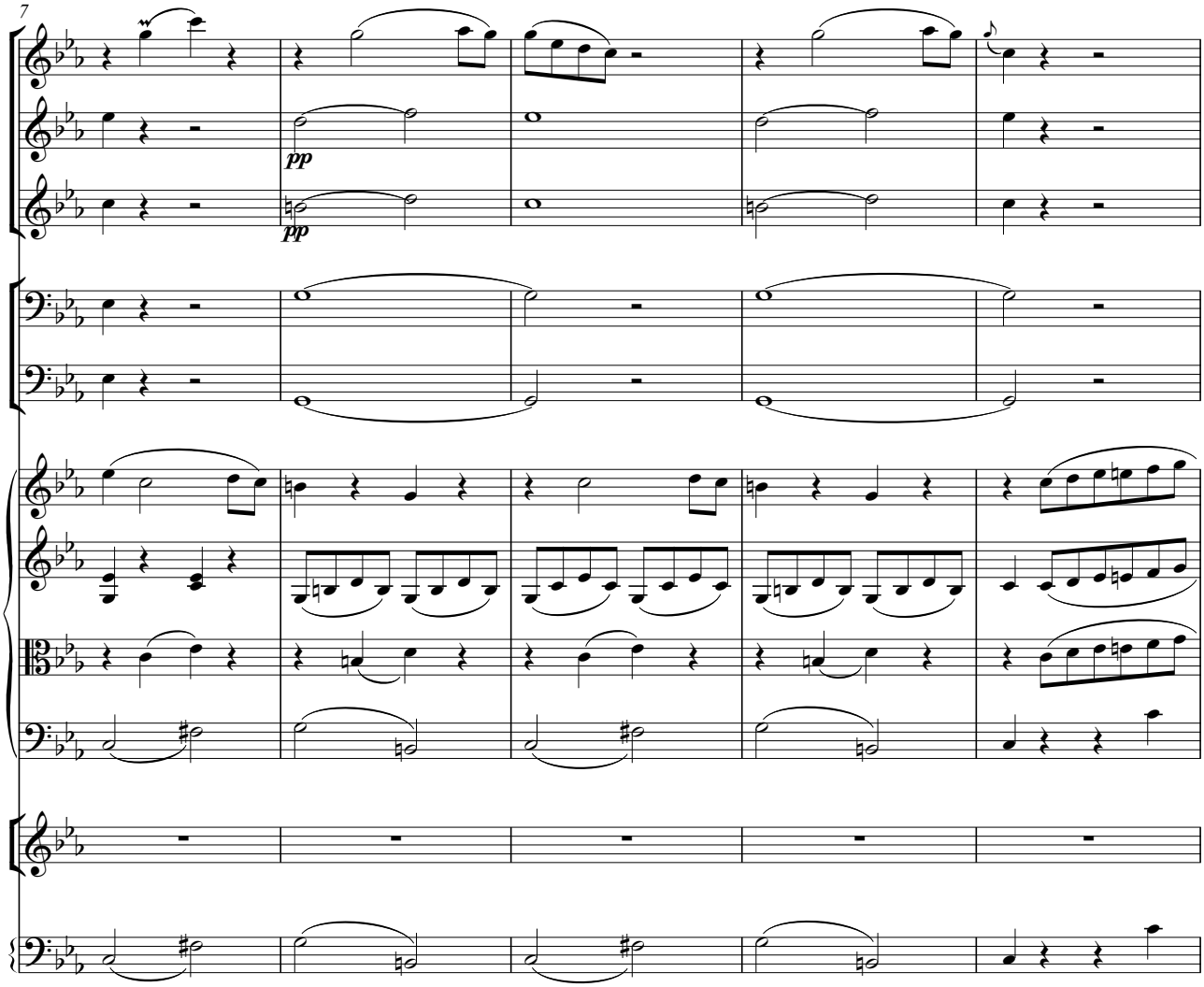
(solo de Tiple)

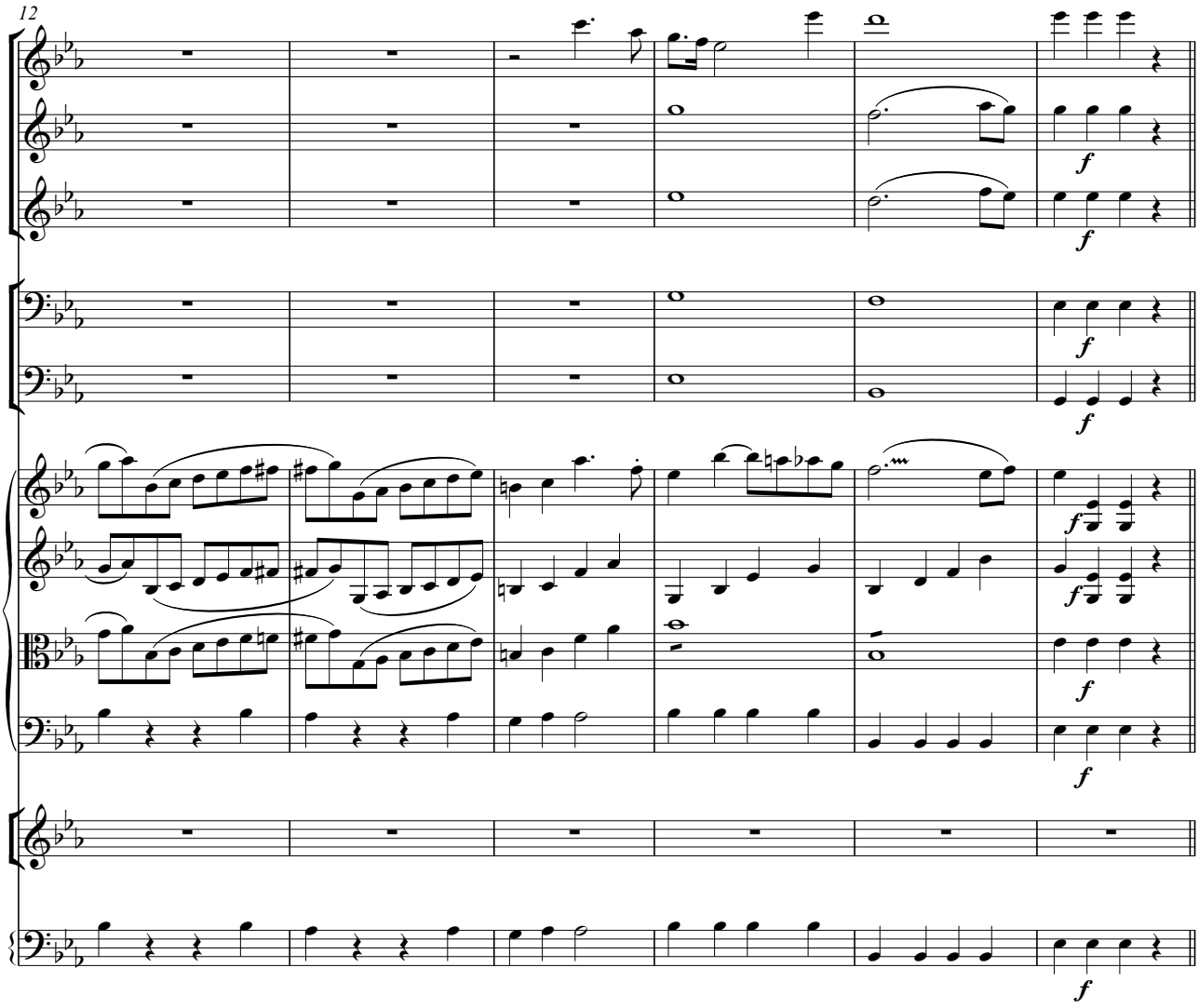
Nicolás Zabala
(1771-1829)

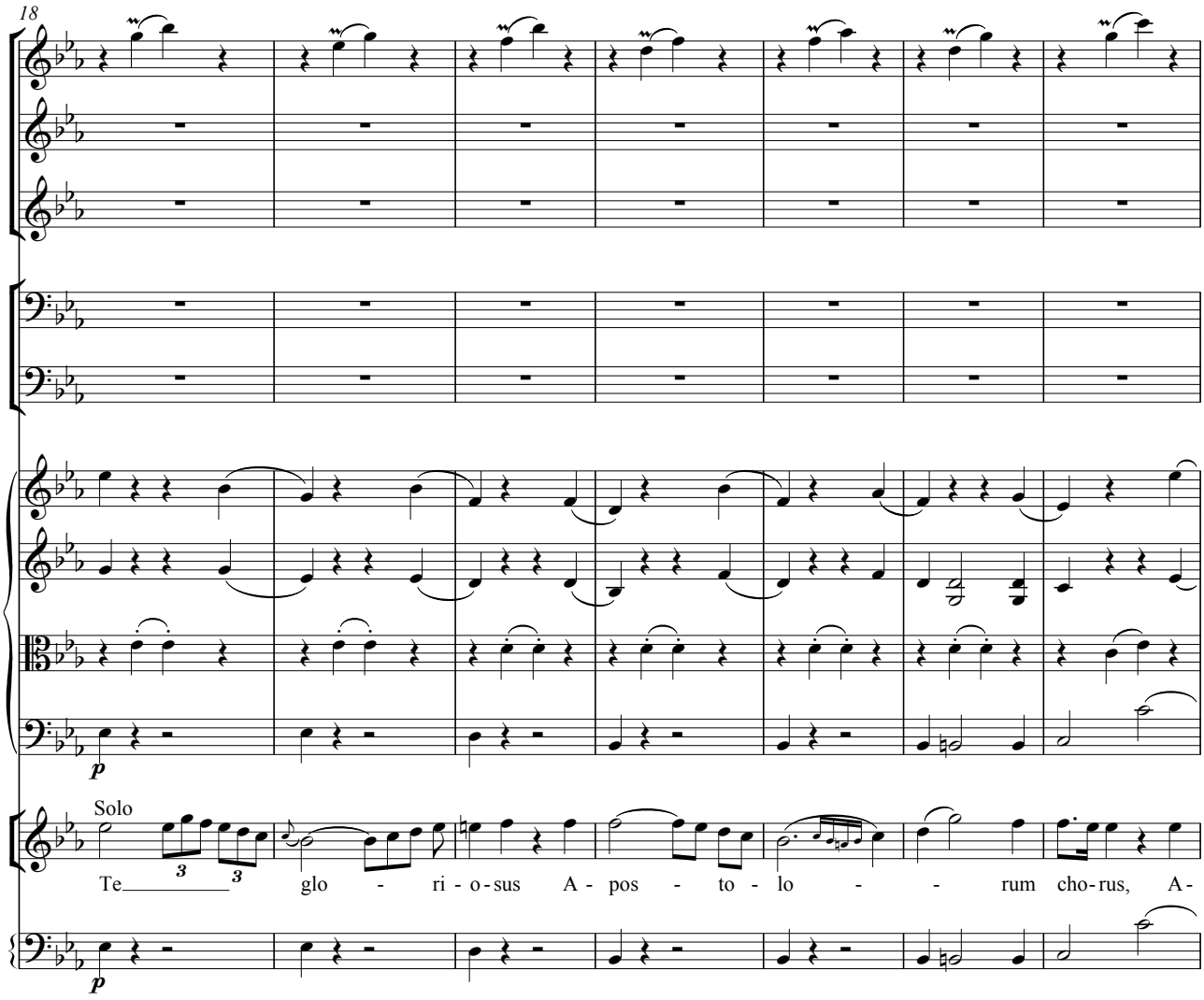
Transcripción: Marcelino Díez

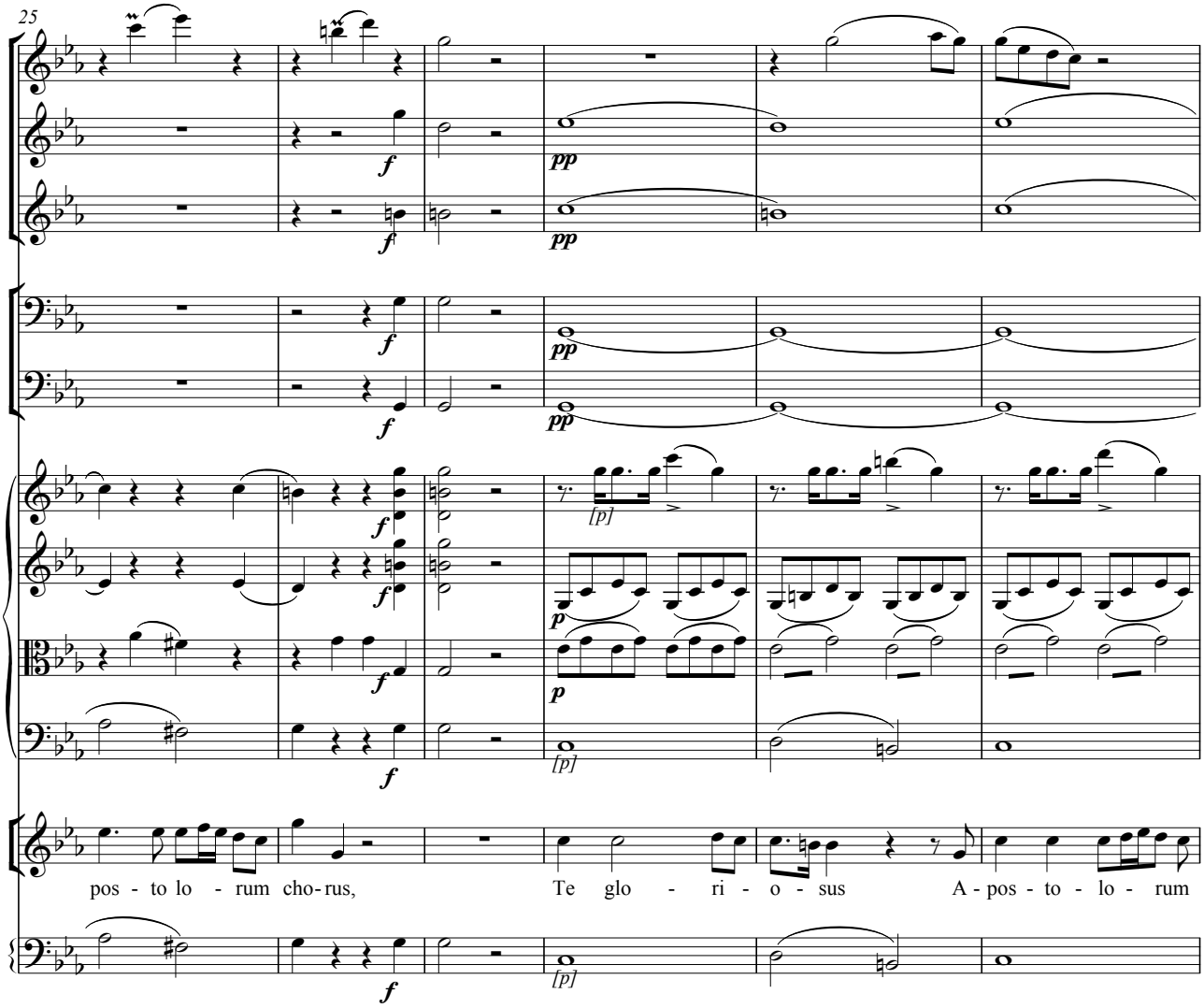


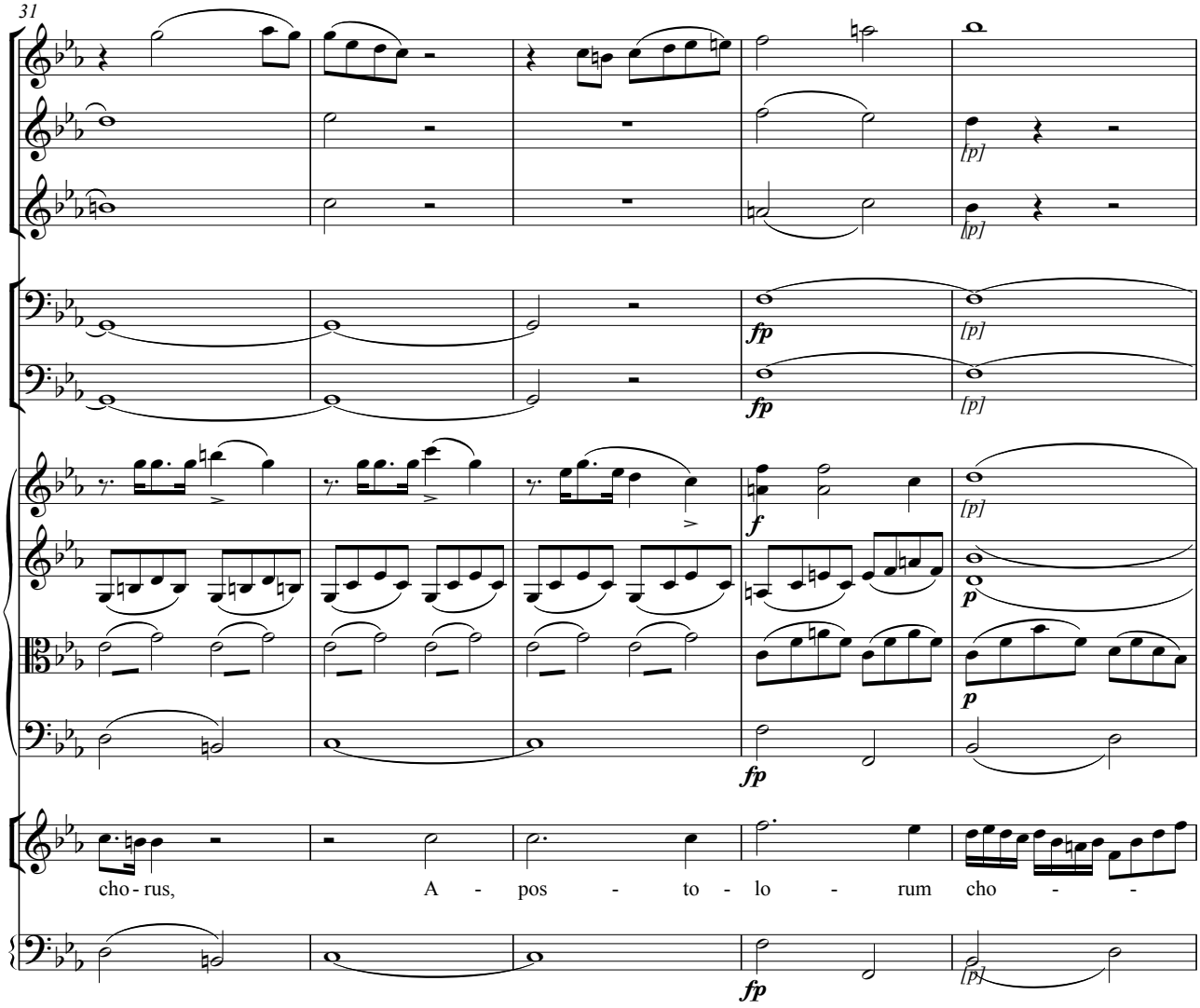
Copyright © M. Díez

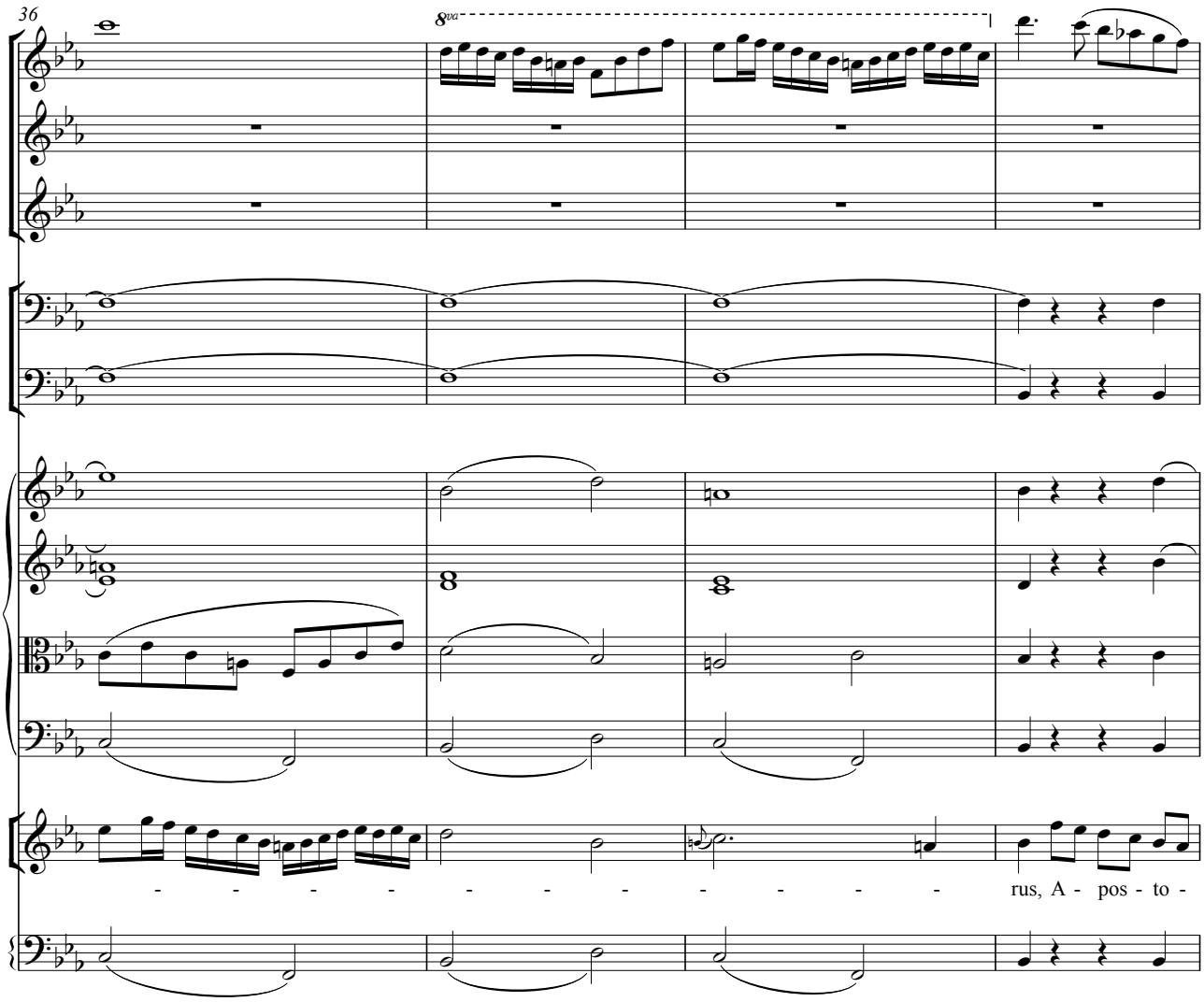

7
pp
pp

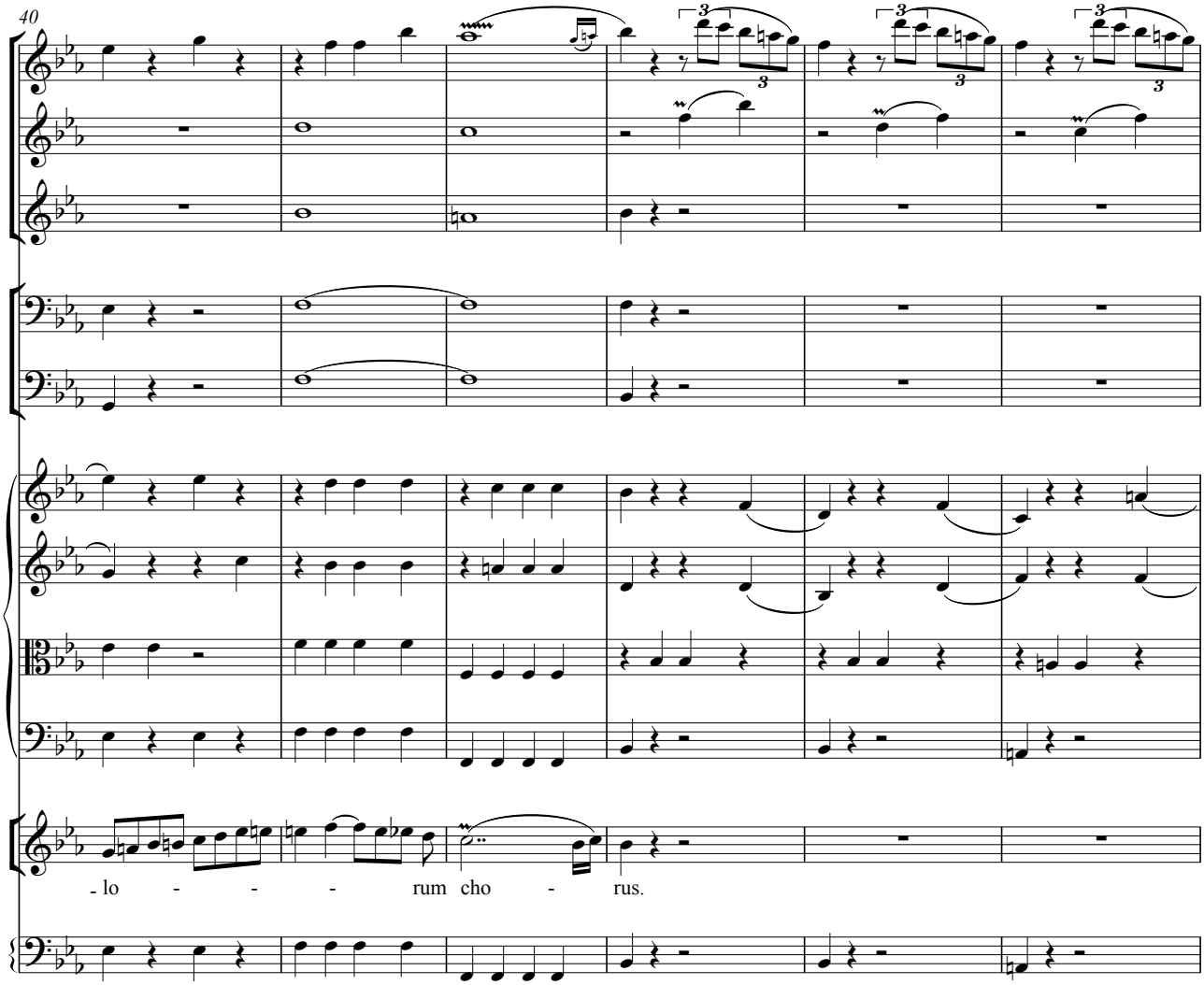

12
f
f
f
f
f
f
f
f
f

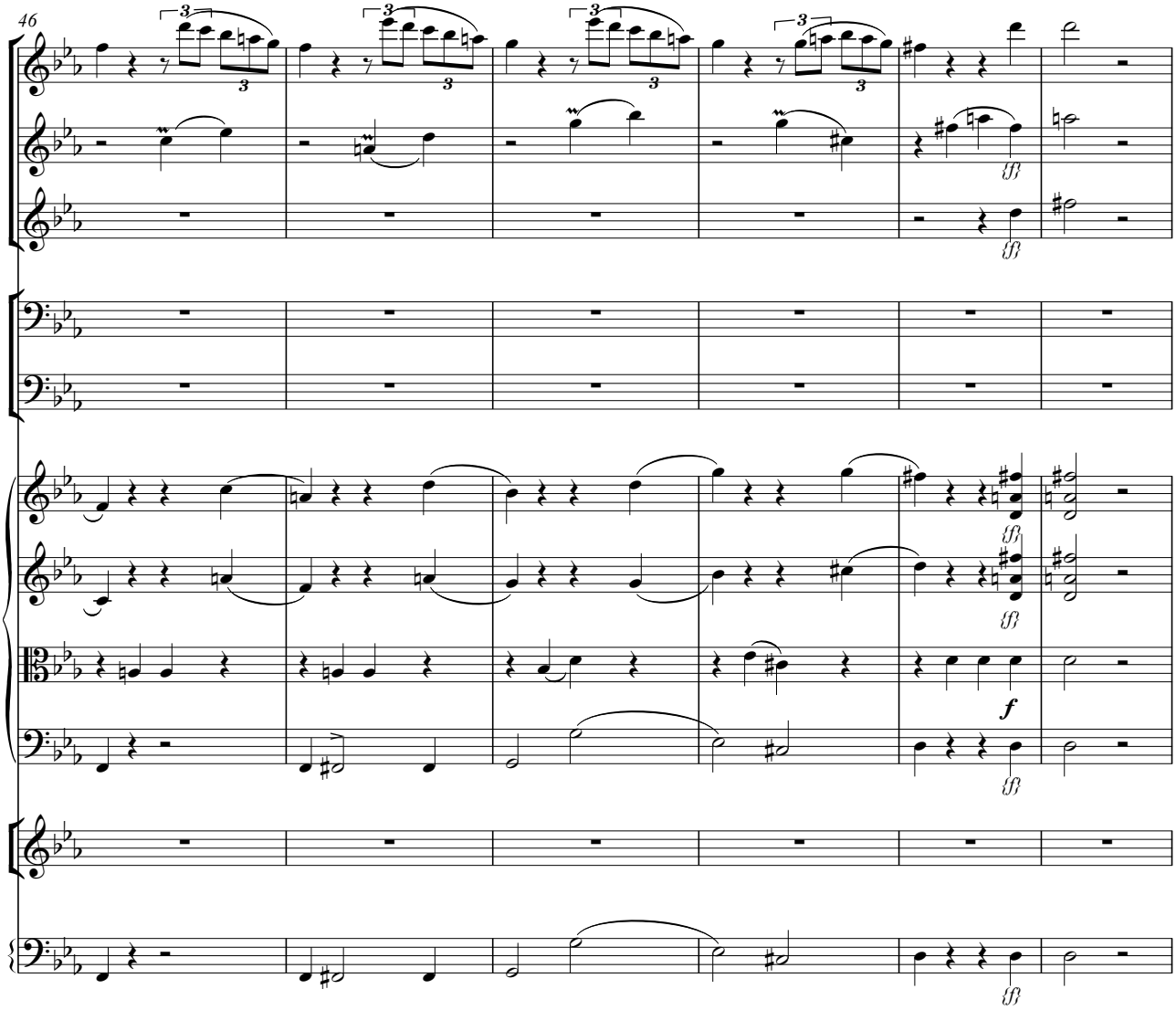

18
Solo
Te glo - ri - o - sus A - pos - to - lo - - rum cho - rus, A -

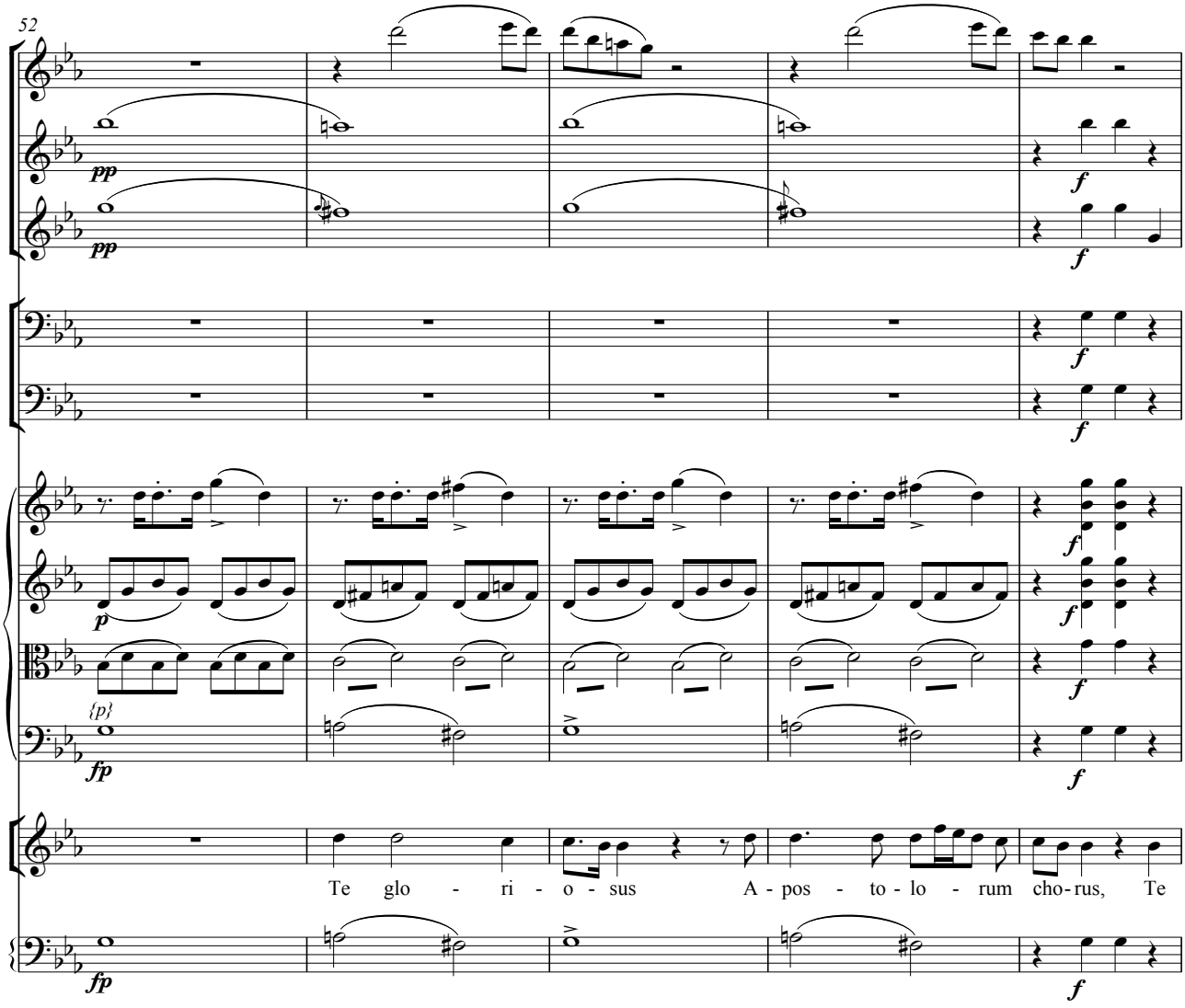

25
pos - to lo - rum cho-rus,
Te glo - ri - o - sus
A - pos - to - lo - rum

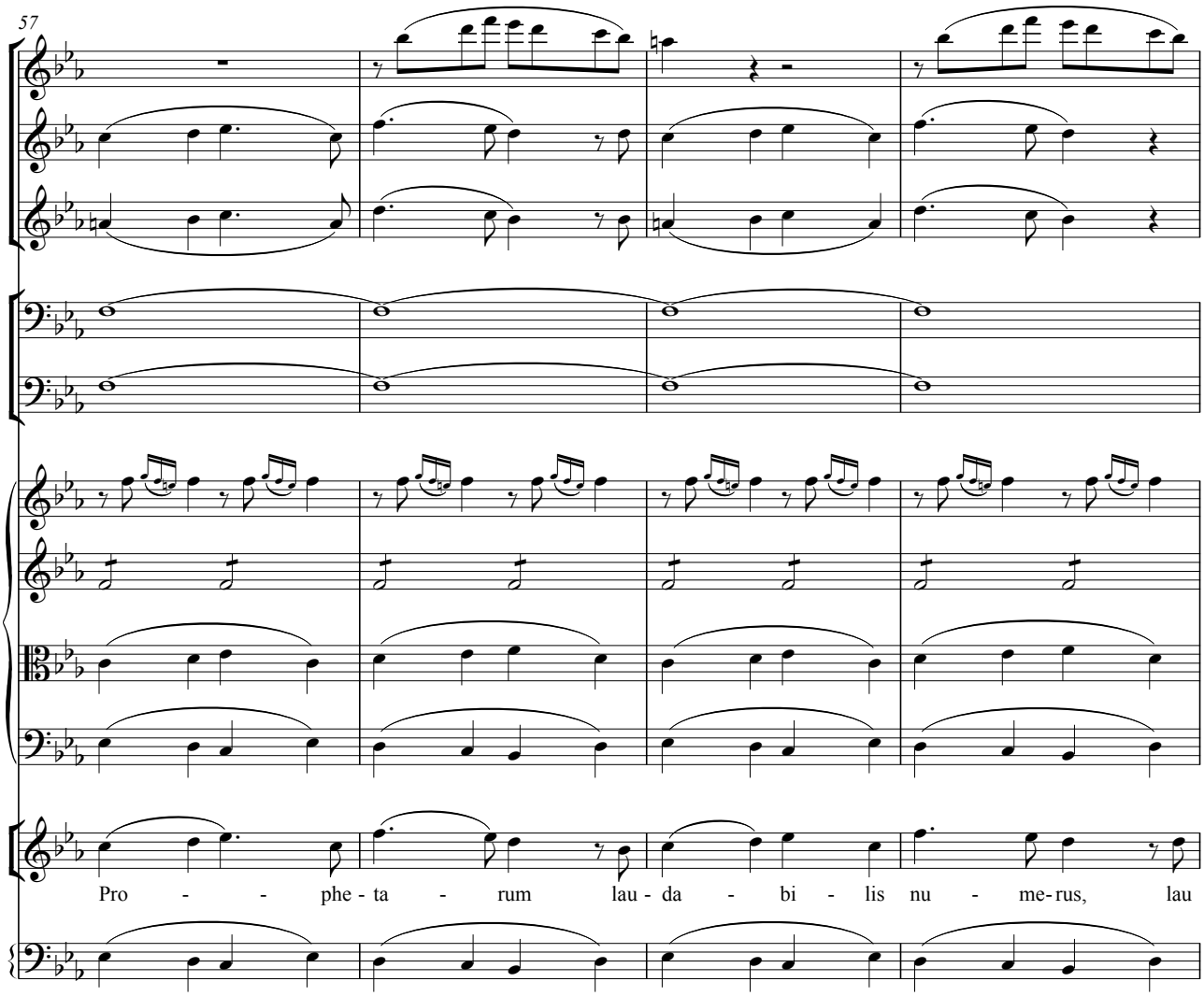

31
[p]
[p]
fp
[p]
fp
[p]
f
[p]
p
p
fp
cho - rus, A - pos - to - lo - rum cho - -
fp
[p]

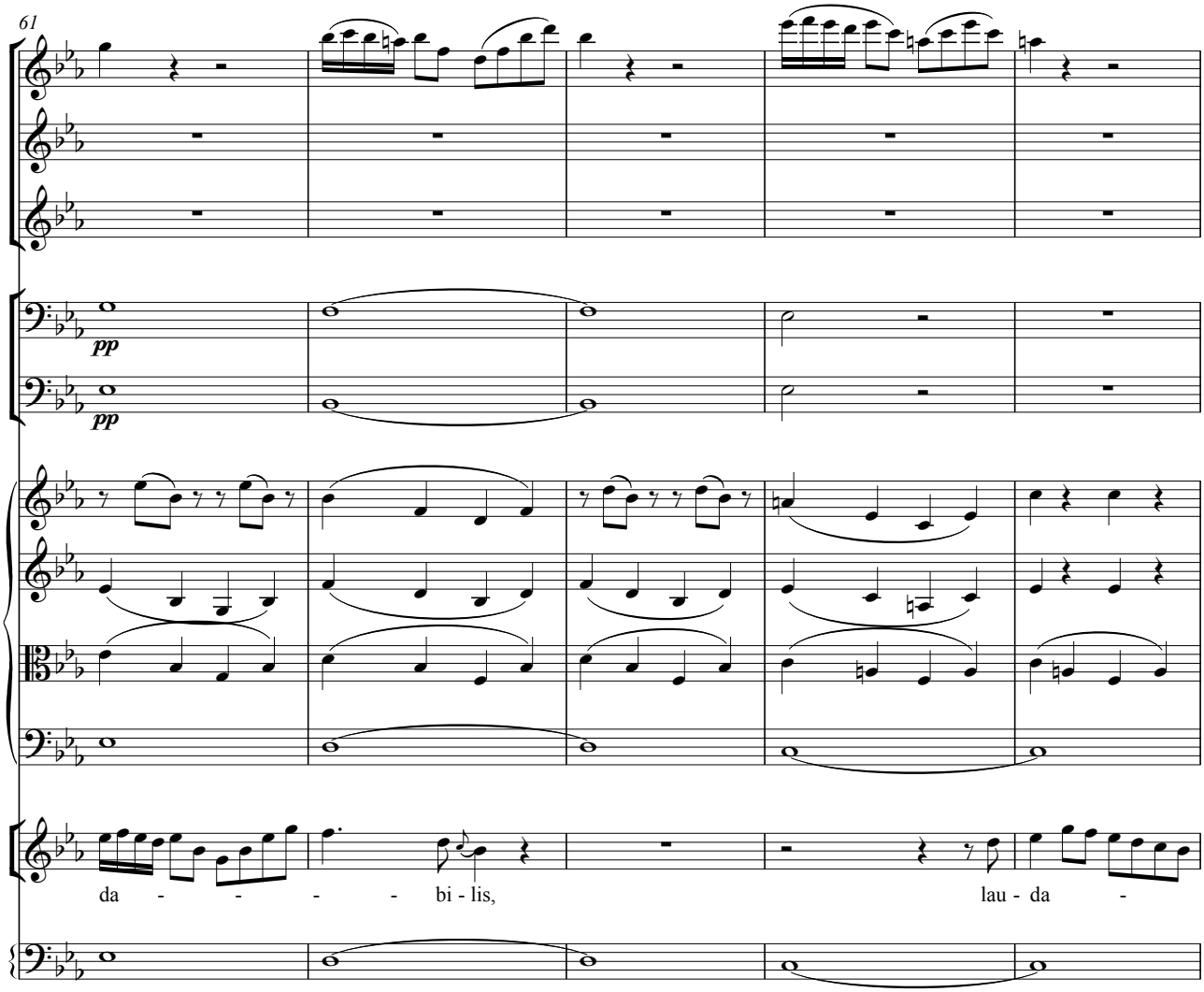

36
8va
- - - - - - - - - - - - rus, A - pos - to -

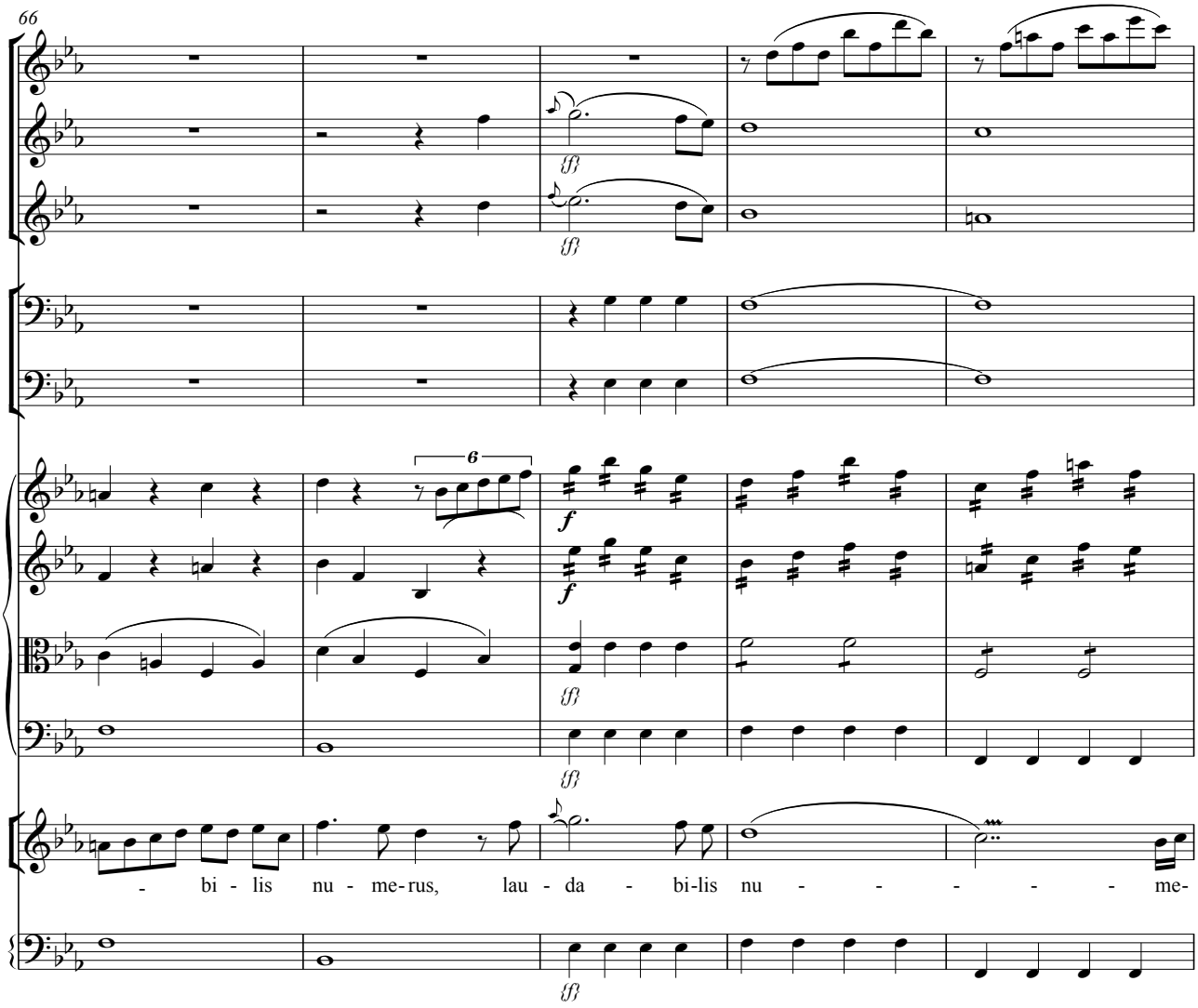

40
- lo - - - rum cho - rus.

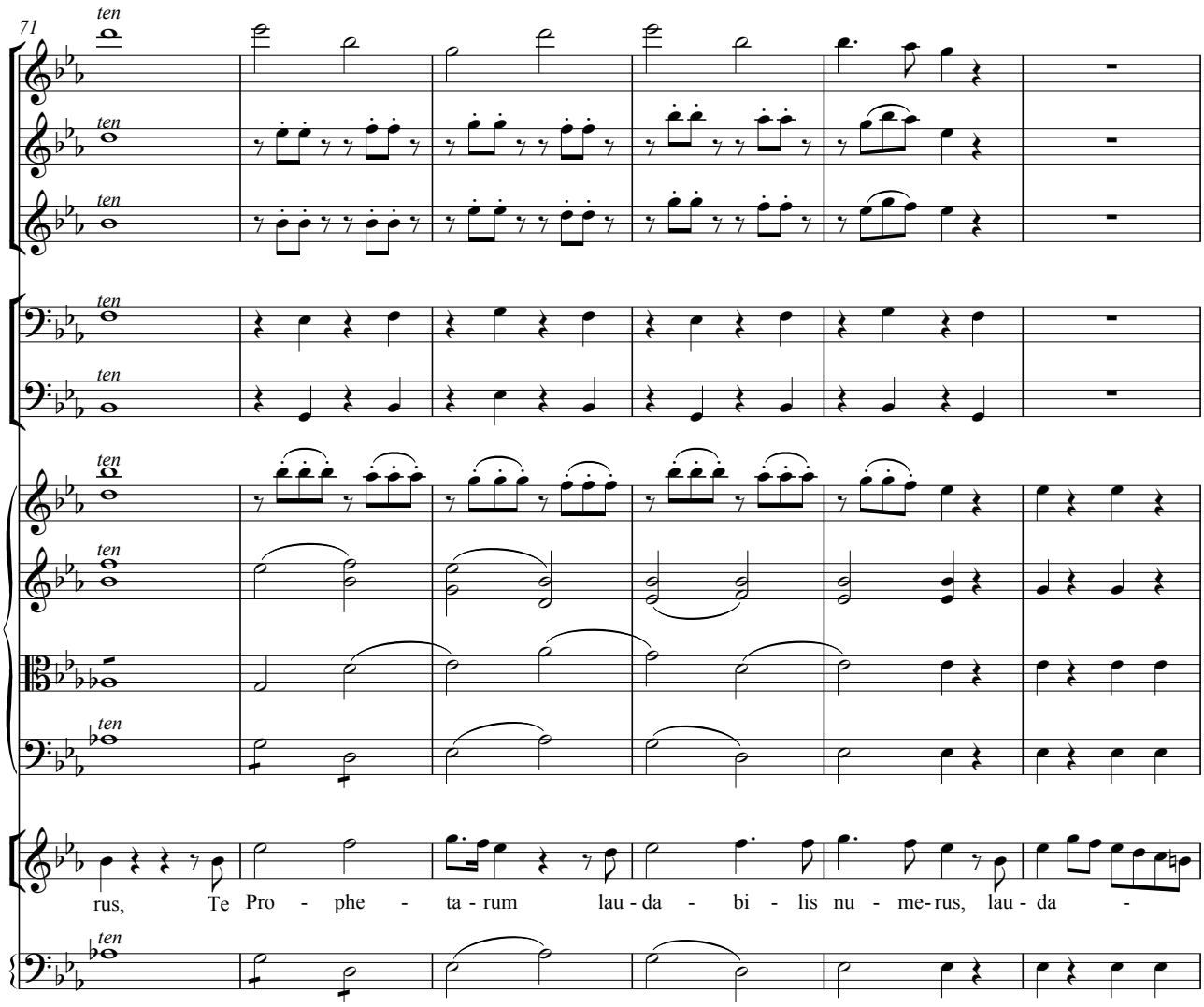

46
3
ff
f

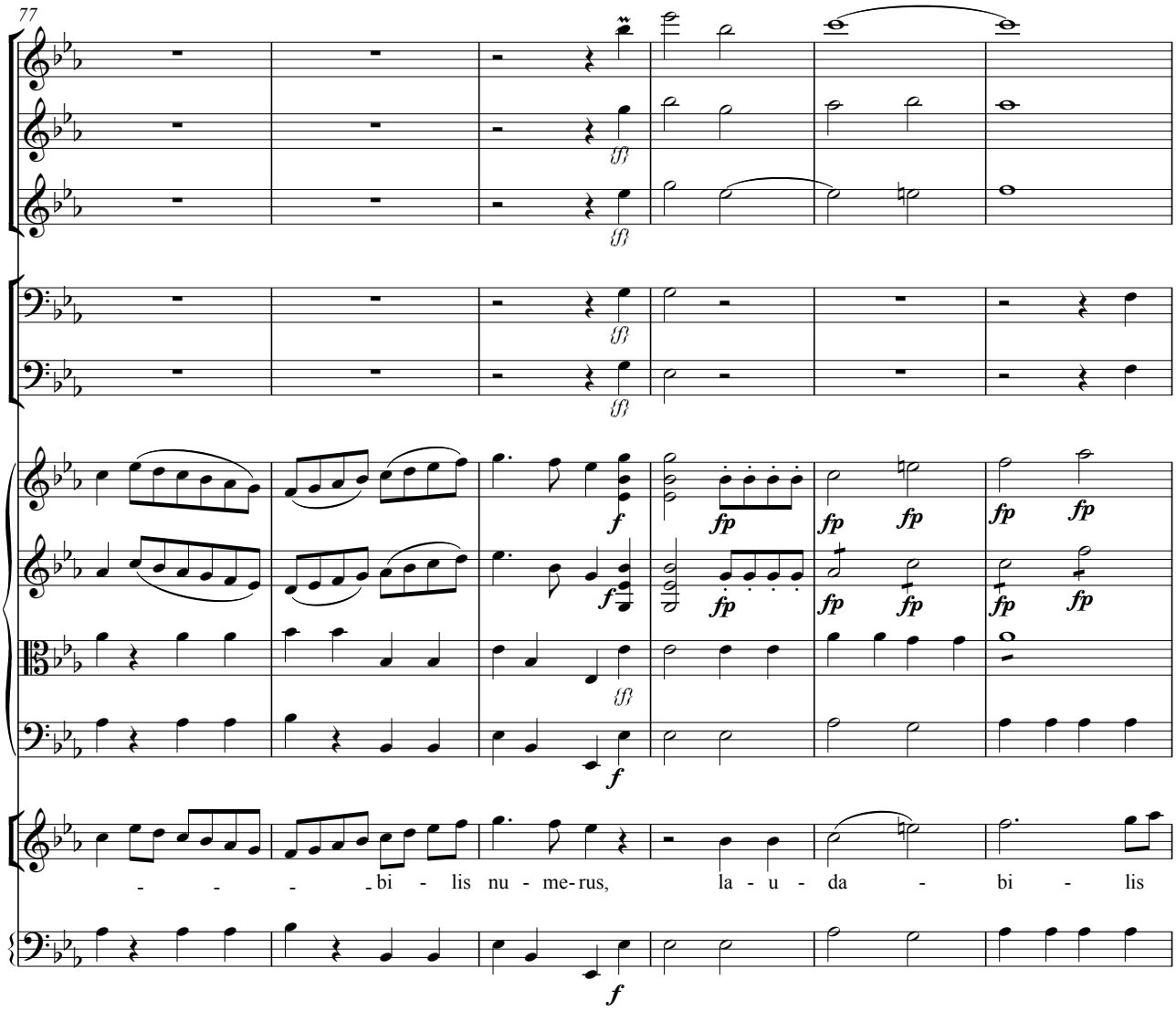

52
pp
pp
f
f
f
p
{p}
fp
f
f
f
Te glo - ri - o - sus A - pos - to - lo - rum cho - rus, Te
fp
f

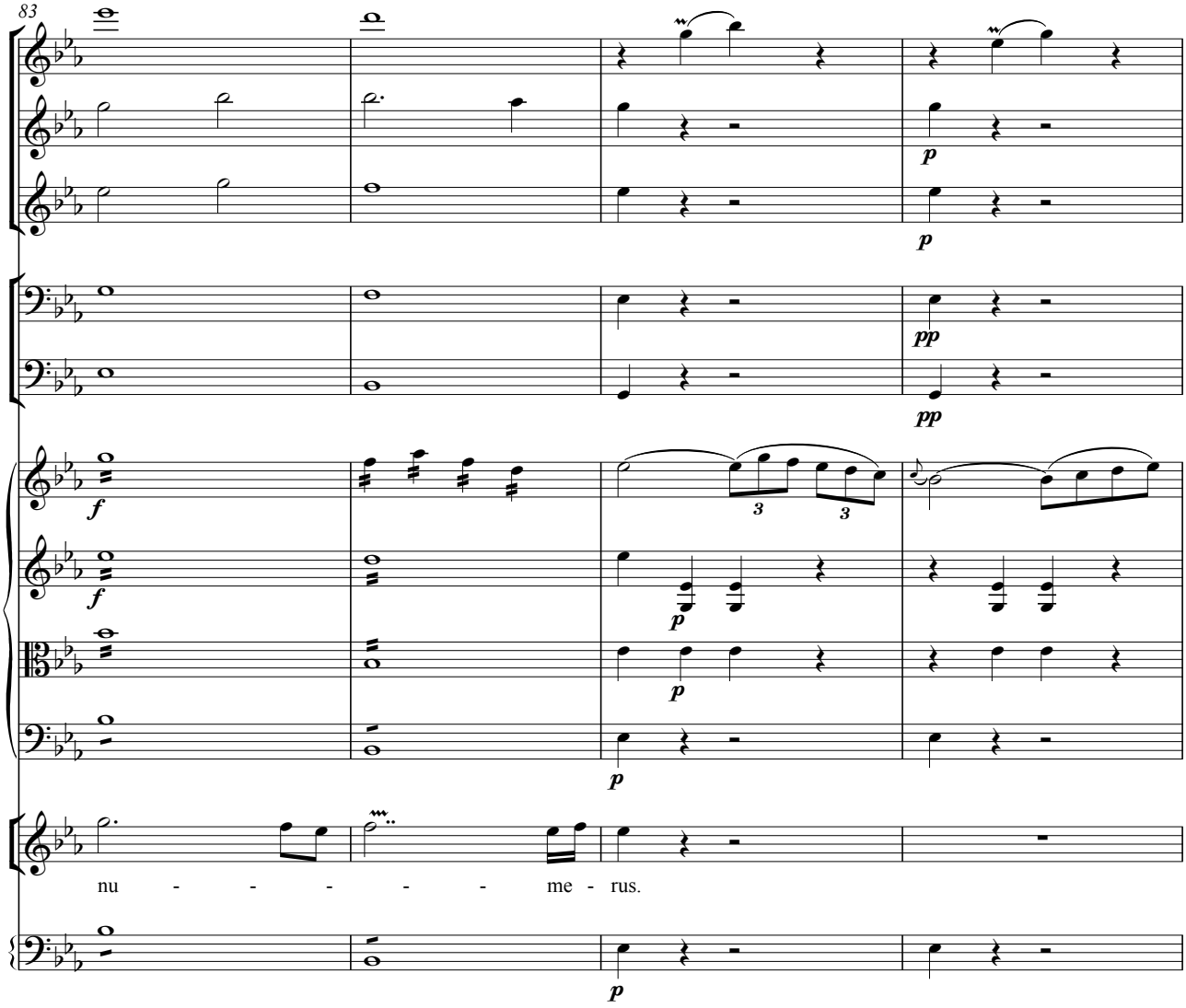

57
Pro - - phe - ta - rum lau - da - bi - lis nu - me - rus, lau

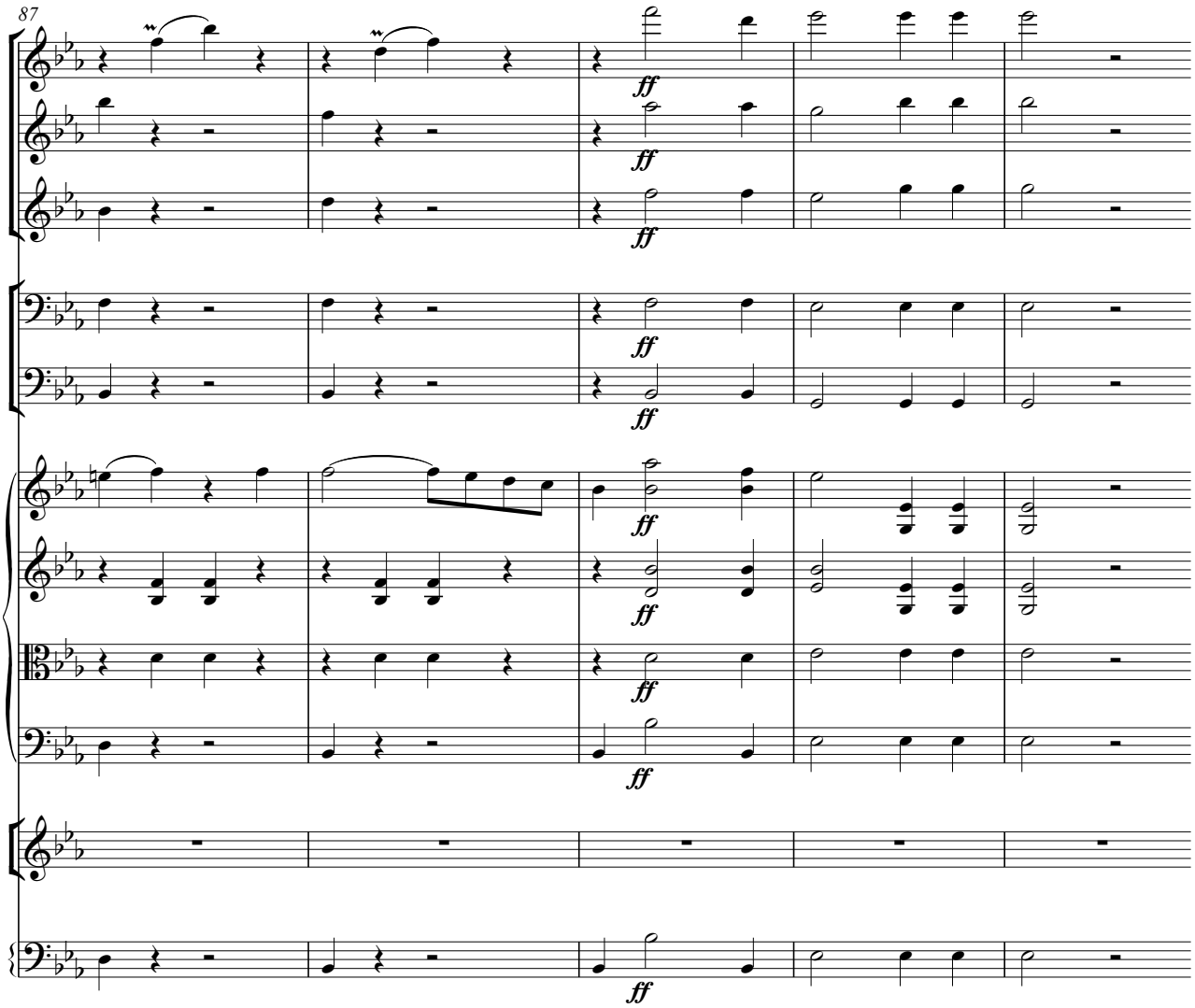

61
pp
pp
da - - - - - bi - lis,
lau - da -


66
6
- bi - lis nu - me-rus, lau - da - bi-lis nu - - - - - me-


71
ten
rus, Te Pro - phe - ta - rum lau - da - bi - lis nu - me - rus, lau - da -


77
- - - - bi - lis nu - me-rus, la - u - da - bi - lis

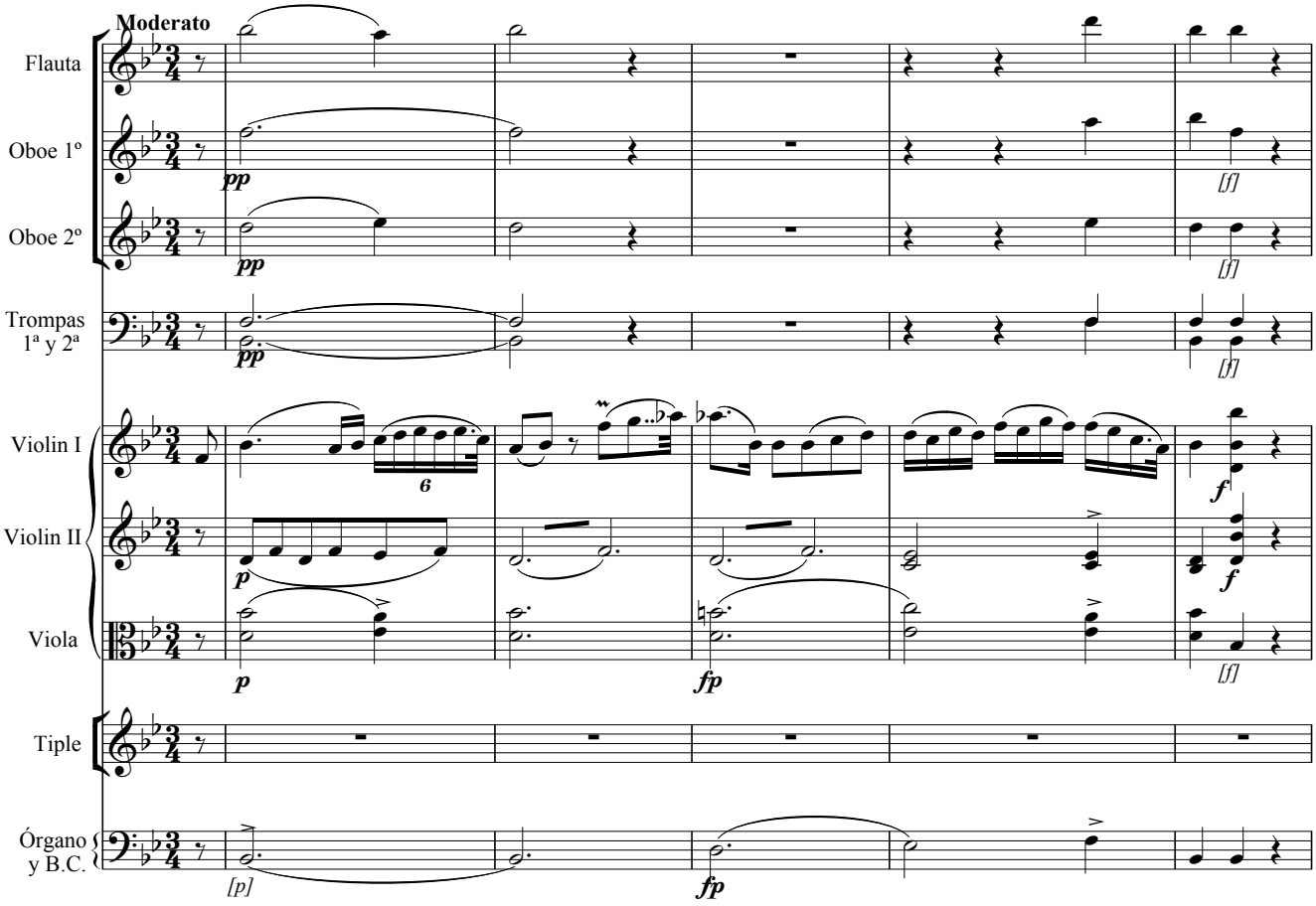

83
nu - - - - - me - rus.

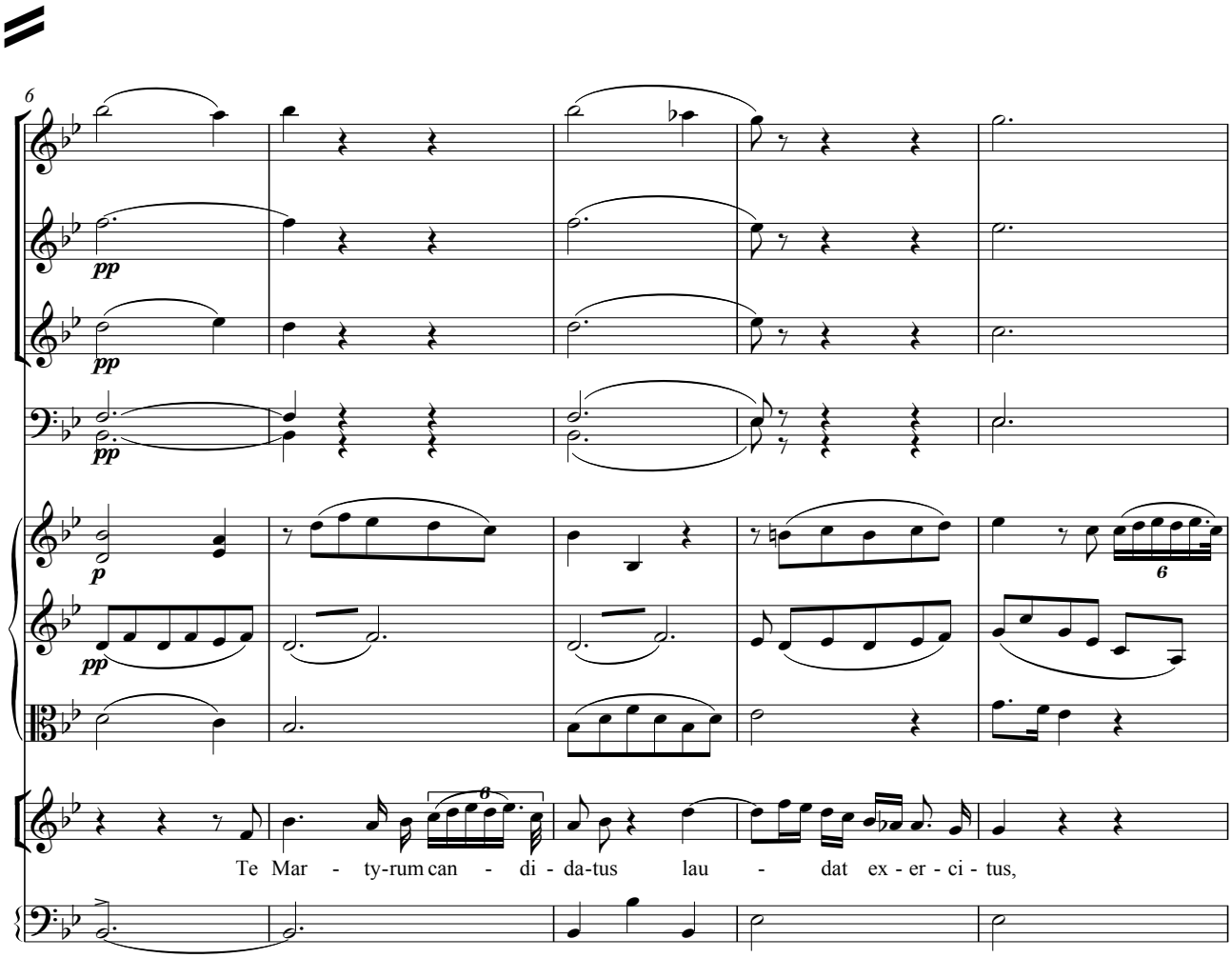

87
ff

Transcripción: Marcelino Díez

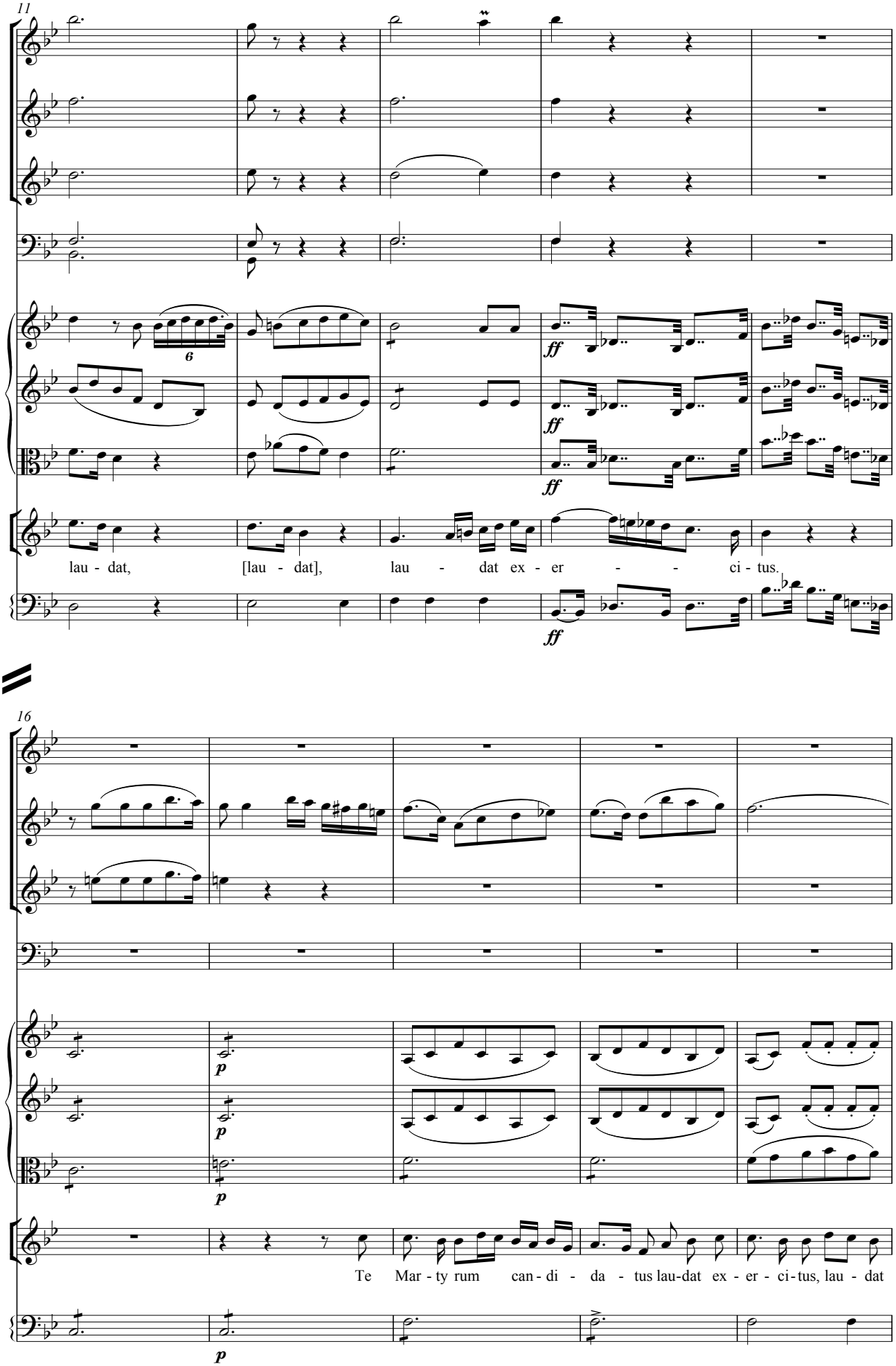
3. Te Martyrum
(solo de Tiple)

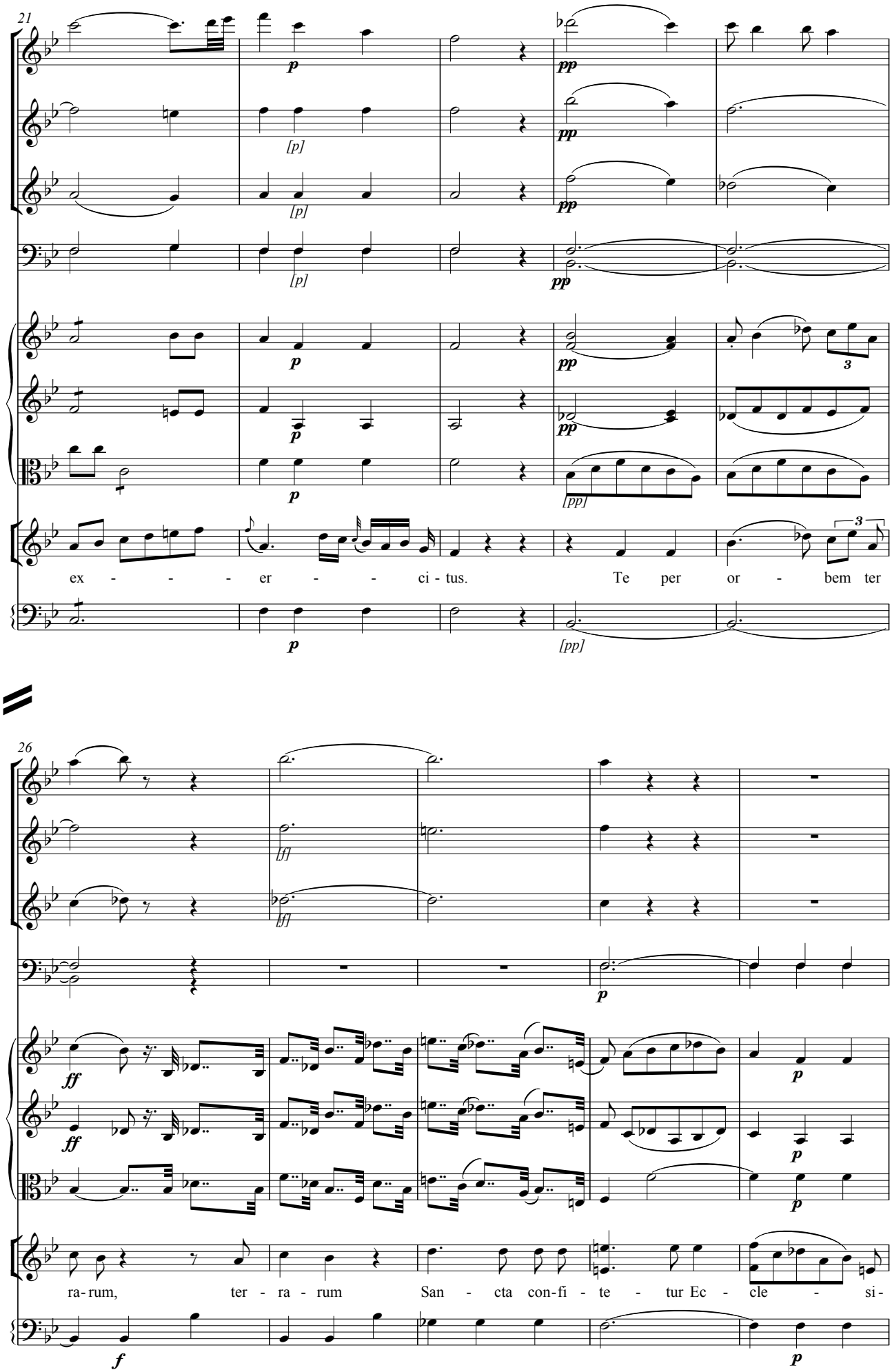
Nicolás Zabala
(1771-1829)

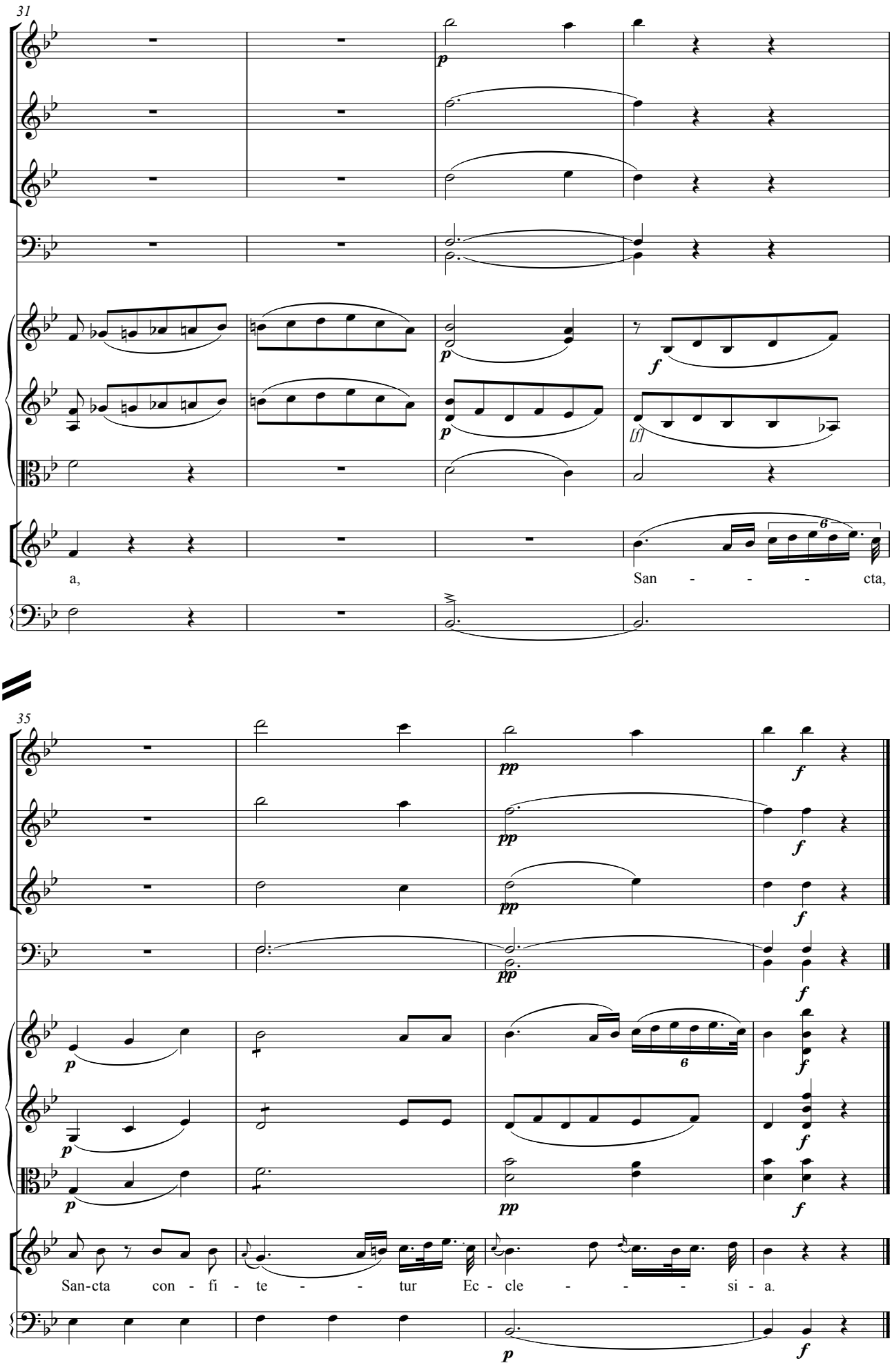




Copyright © M. Díez


11
6
ff
ff
ff
lau - dat, [lau - dat], lau - dat ex - er - - ci - tus.
16
p
p
p
Te Mar - ty rum can - di - da - tus lau-dat ex - er - ci - tus, lau - dat
p


21
ex - - - - er - - ci - tus. Te per or - bem ter
26
ra - rum, ter - ra - rum San - cta con - fi - te - tur Ec - cle - si -

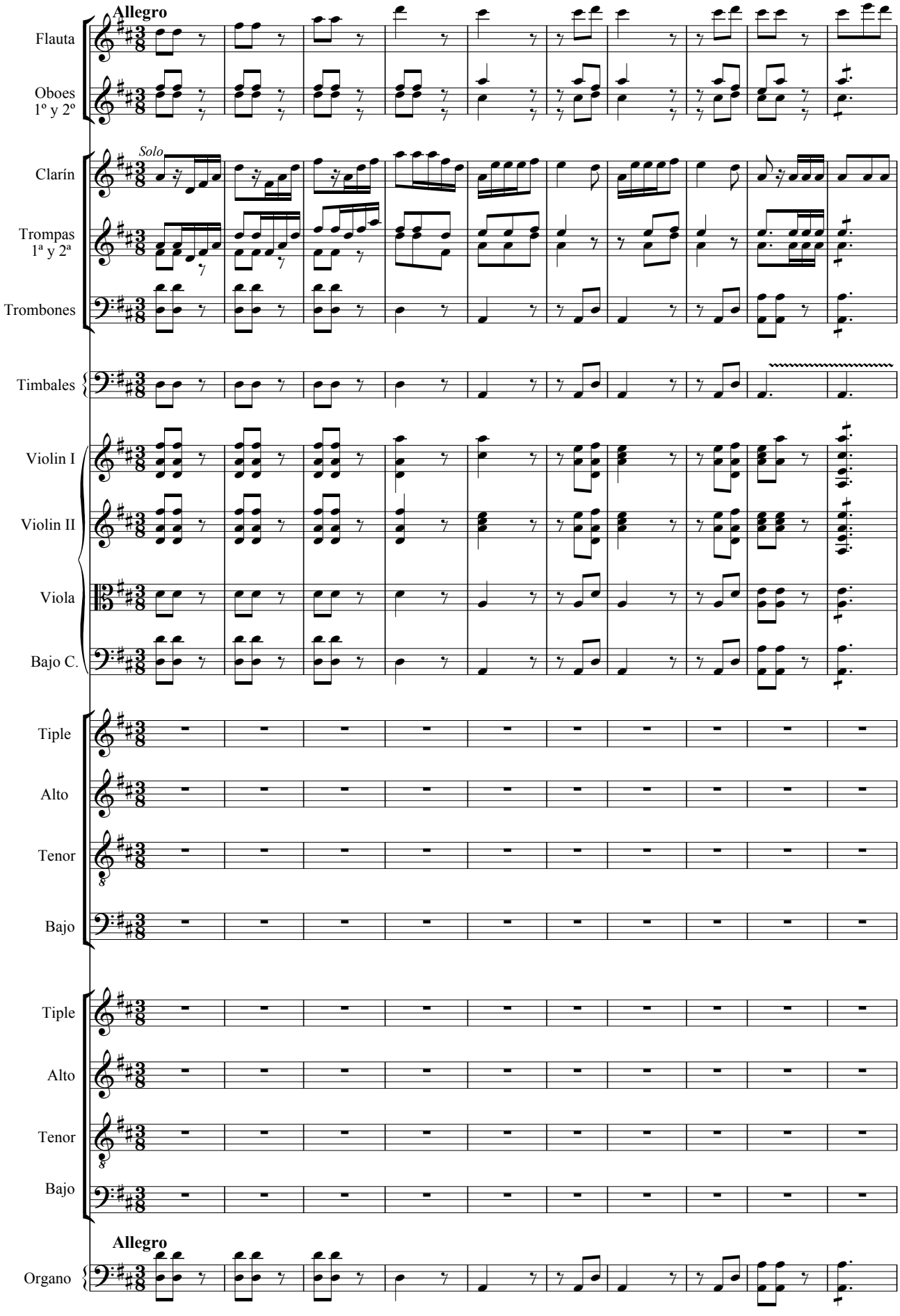

31
a,
San - - - - cta,
35
San-cta con - fi - te - - - tur Ec - cle - - - - si - a.

Transcripción: Marcelino Díez

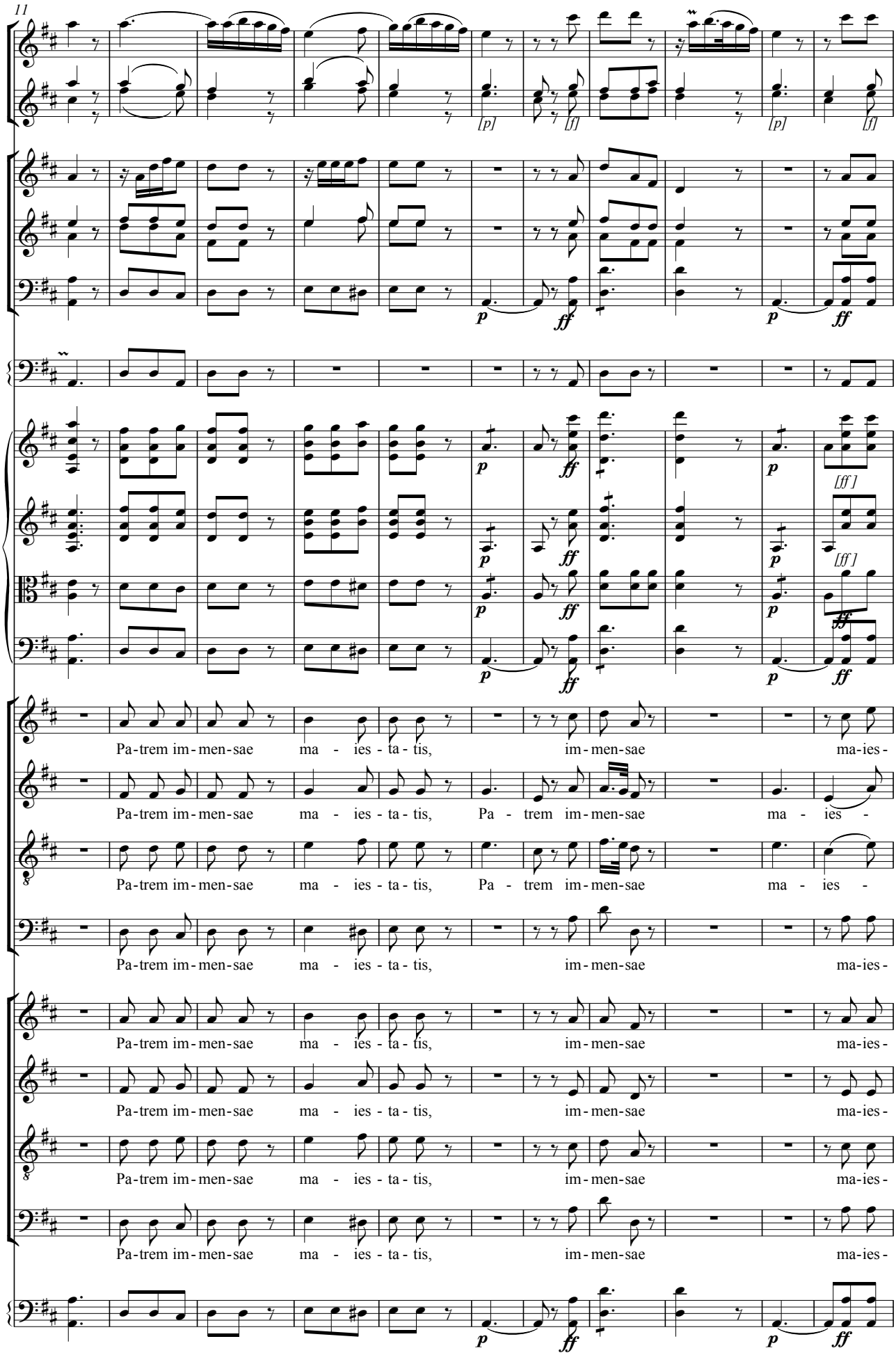
4. Patrem immensae maiestatis

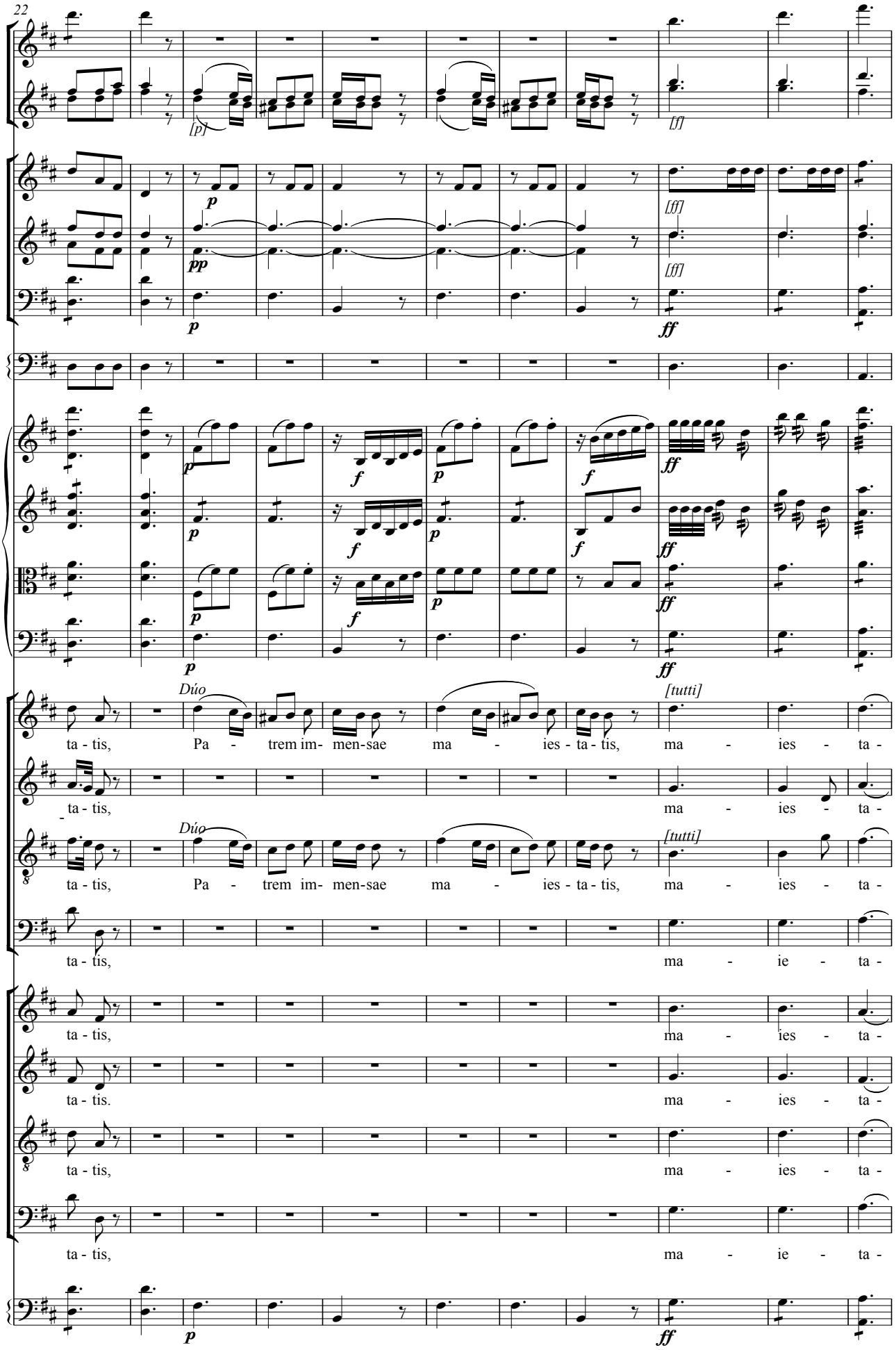
(a ocho)

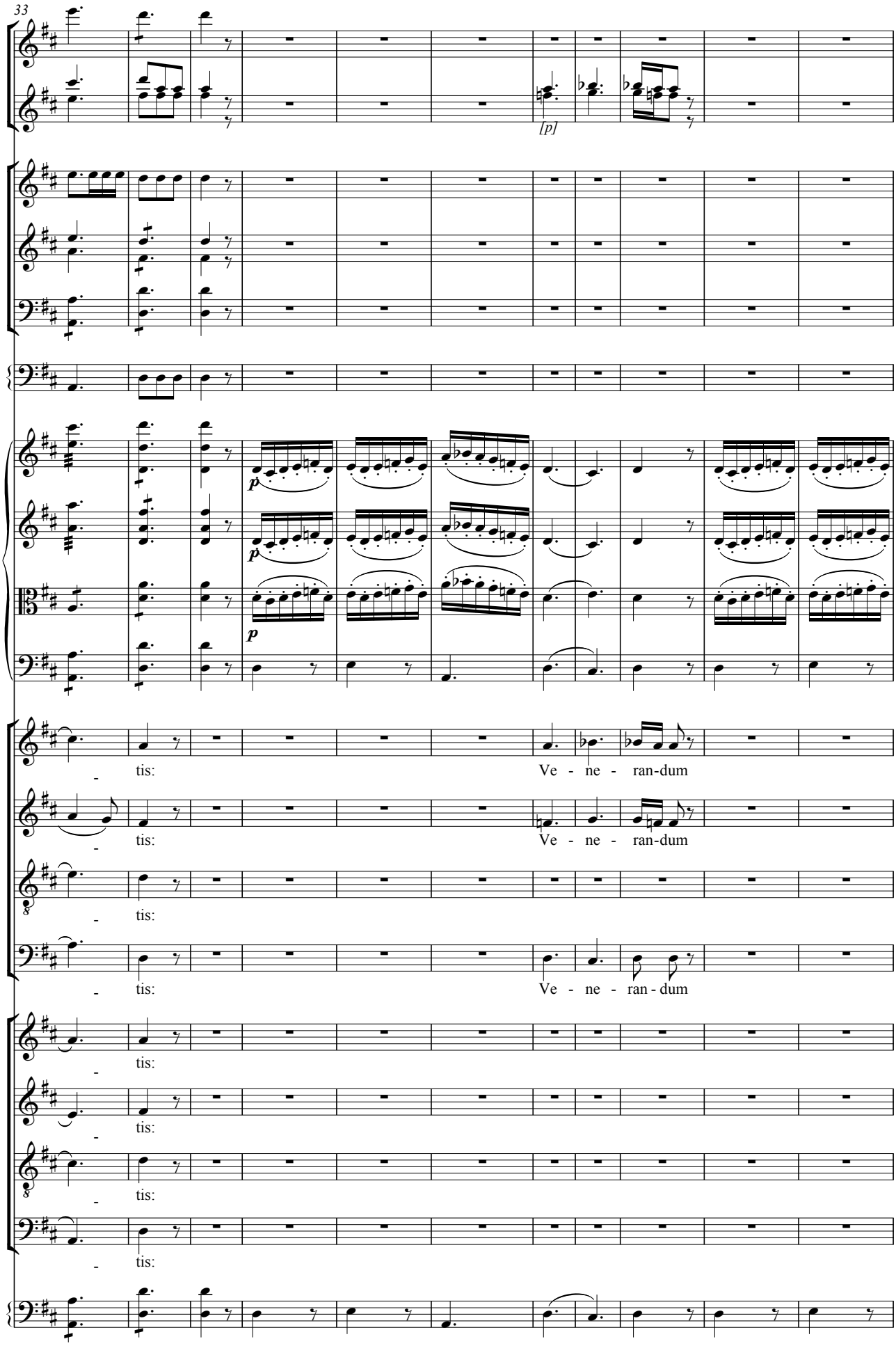
Nicolás Zabala
(1771-1829)

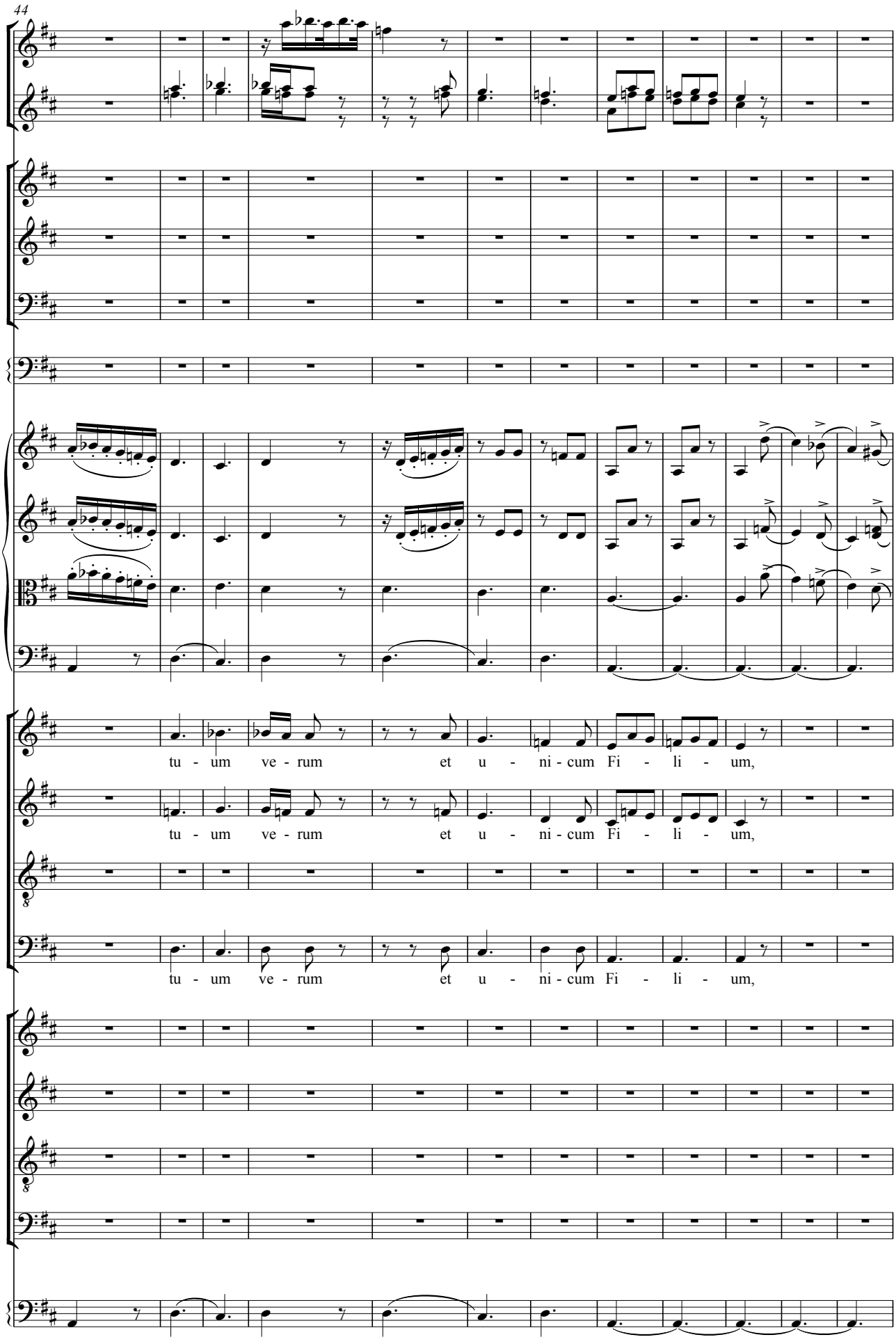


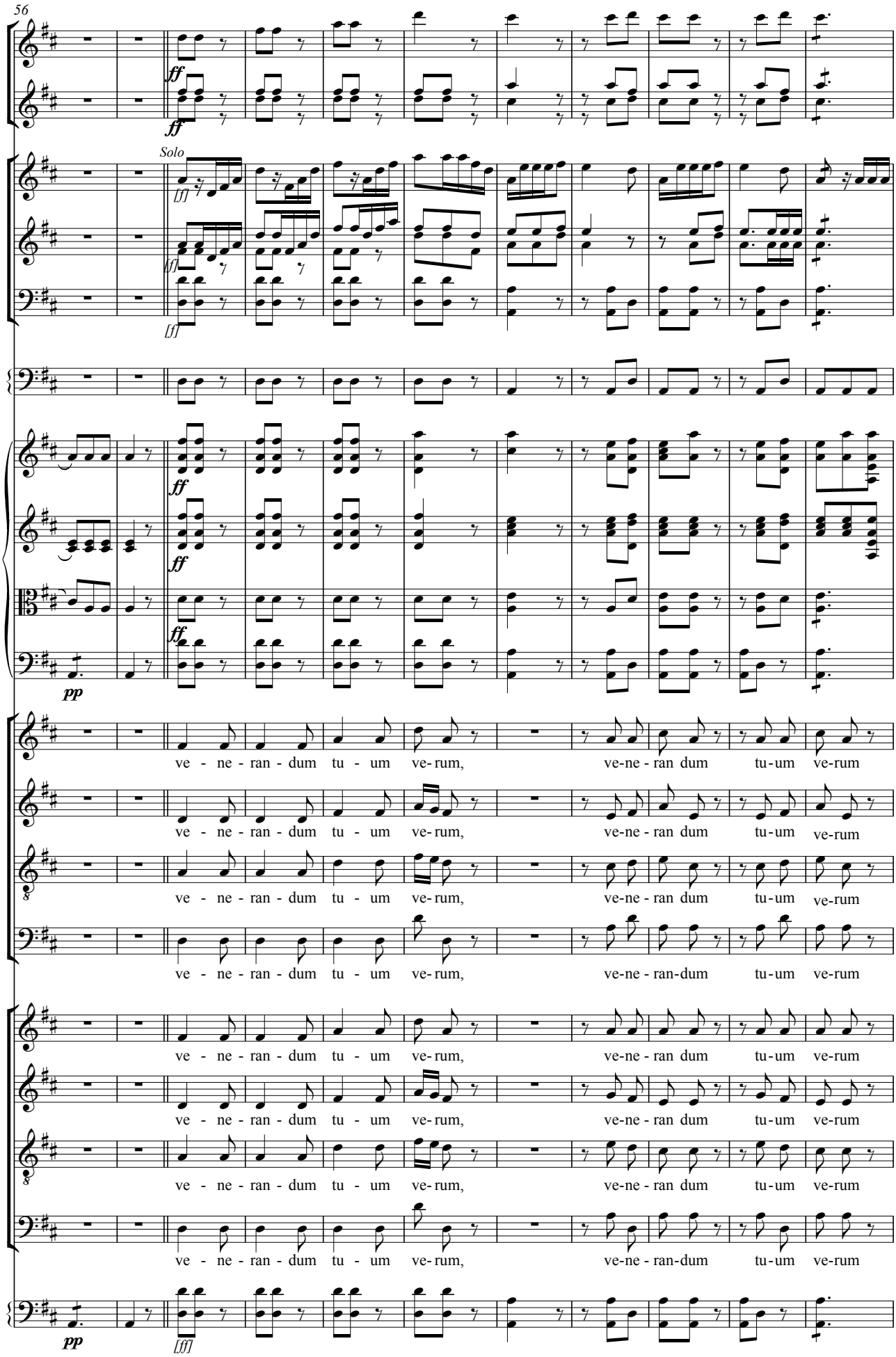
Copyright © M. Díez

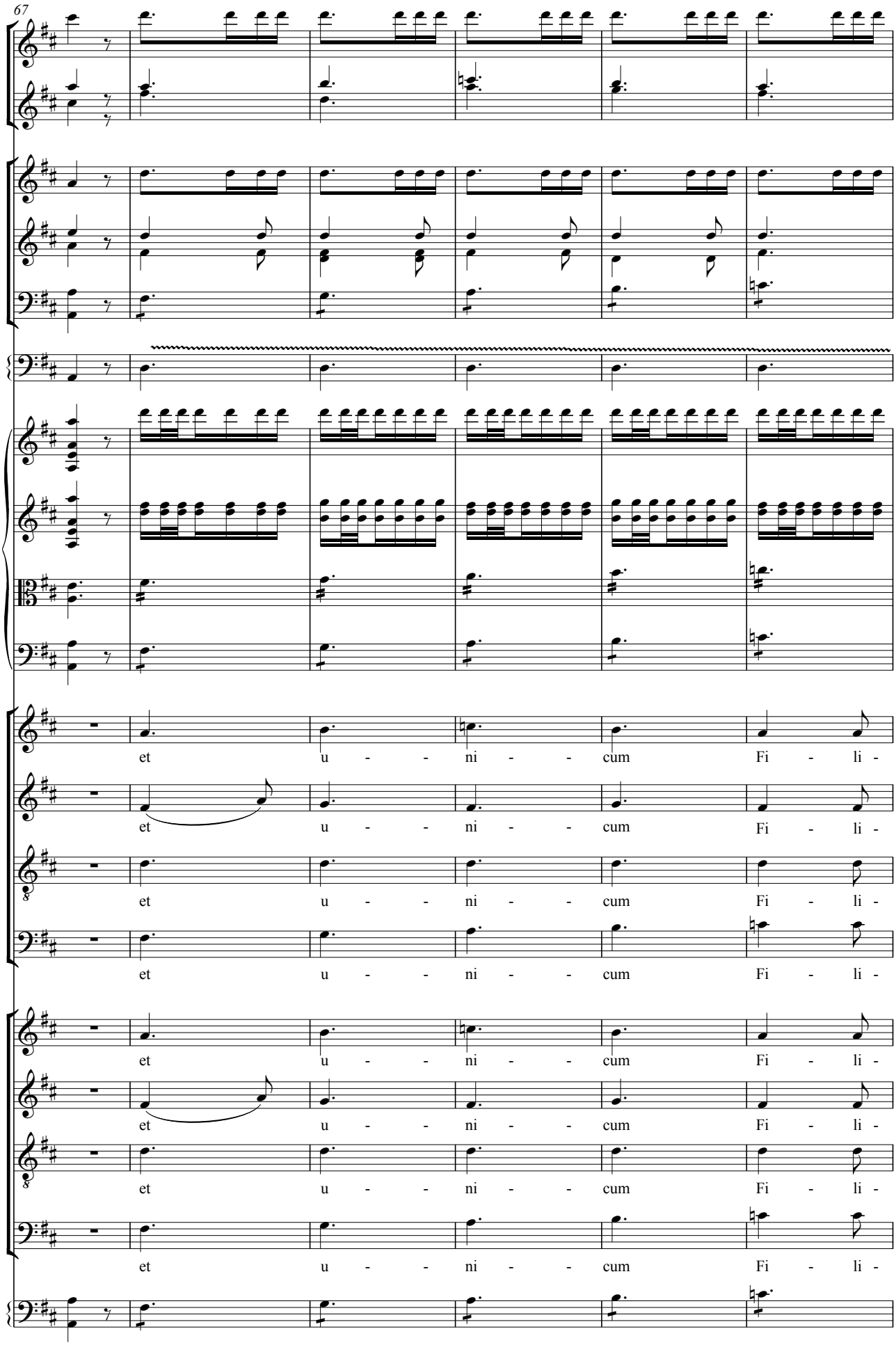

11
[p]
[ff]
[ff]
Pa-trem im-men-sae ma - ies - ta - tis, im-men-sae ma-ies-
Pa-trem im-men-sae ma - ies - ta - tis, Pa - trem im-men-sae ma - ies -

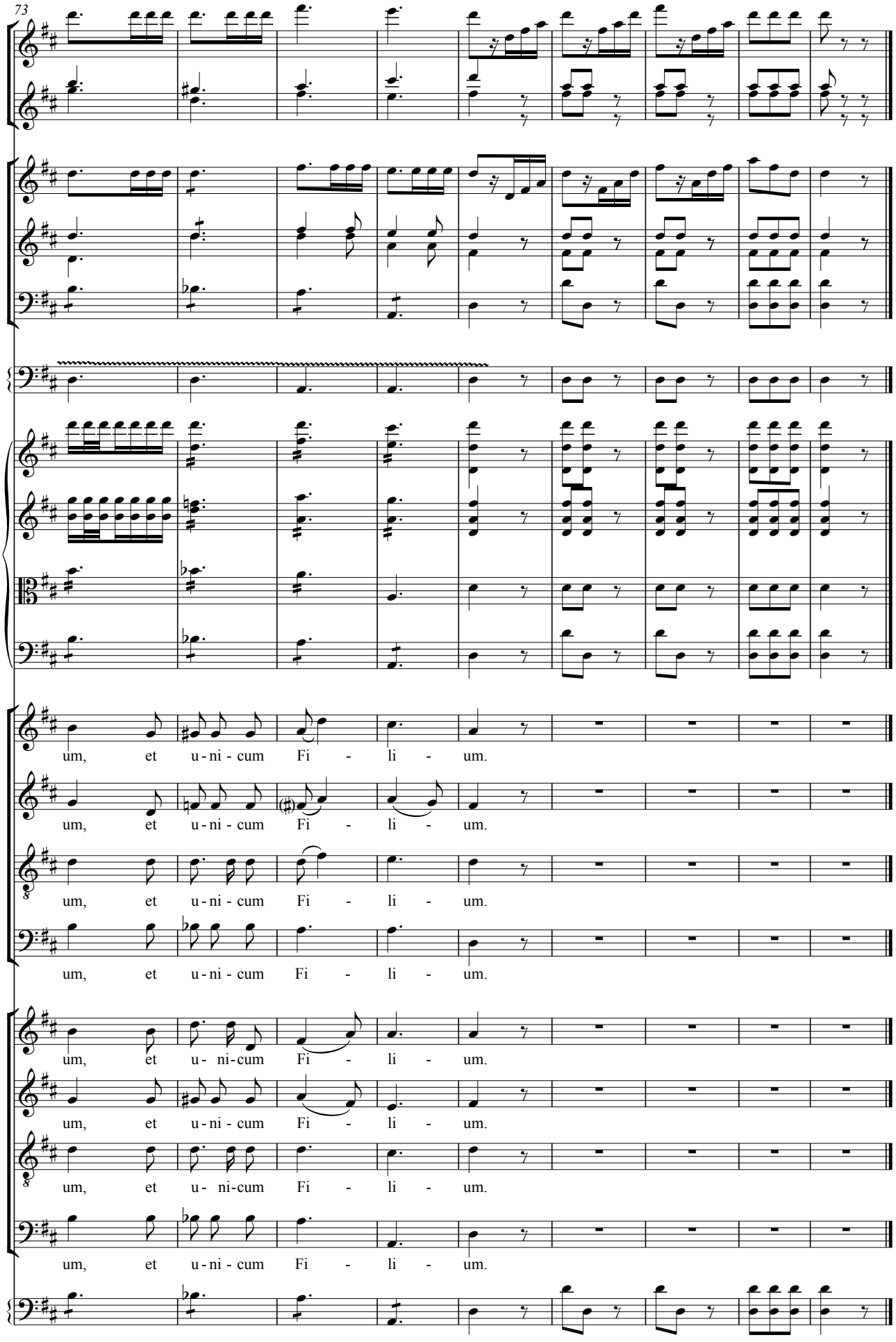

22
[p]
[f]
p
pp
[ff]
ff
f
Dúo
[tutti]
ta - tis, Pa - trem im- men-sae ma - ies - ta - tis, ma - ies - ta -
ta - tis, ma - ies - ta -
ta - tis, Pa - trem im- men-sae ma - ies - ta - tis, ma - ies - ta -
ta - tis, ma - ie - ta -
ta - tis, ma - ies - ta -
ta - tis. ma - ies - ta -
ta - tis, ma - ies - ta -
ta - tis, ma - ie - ta -


33
[p]
p
p
p
tis:
Ve - ne - ran-dum
tis:
Ve - ne - ran-dum
tis:
tis:
Ve - ne - ran - dum
tis:
tis:
tis:
tis:


44
tu - um ve - rum et u - ni - cum Fi - li - um,
tu - um ve - rum et u - ni - cum Fi - li - um,
tu - um ve - rum et u - ni - cum Fi - li - um,


56
Solo
ve - ne - ran - dum tu - um ve-rum, ve-ne - ran dum tu-um ve-rum
ve - ne - ran - dum tu - um ve-rum, ve-ne - ran dum tu-um ve-rum
ve - ne - ran - dum tu - um ve-rum, ve-ne - ran dum tu-um ve-rum
ve - ne - ran - dum tu - um ve-rum, ve-ne - ran-dum tu-um ve-rum
ve - ne - ran - dum tu - um ve-rum, ve-ne - ran dum tu-um ve-rum
ve - ne - ran - dum tu - um ve-rum, ve-ne - ran dum tu-um ve-rum
ve - ne - ran - dum tu - um ve-rum, ve-ne - ran dum tu-um ve-rum
ve - ne - ran - dum tu - um ve-rum, ve-ne - ran-dum tu-um ve-rum


67
et u - - ni - - cum Fi - li -
et u - - ni - - cum Fi - li -
et u - - ni - - cum Fi - li -
et u - - ni - - cum Fi - li -
et u - - ni - - cum Fi - li -
et u - - ni - - cum Fi - li -
et u - - ni - - cum Fi - li -
et u - - ni - - cum Fi - li -

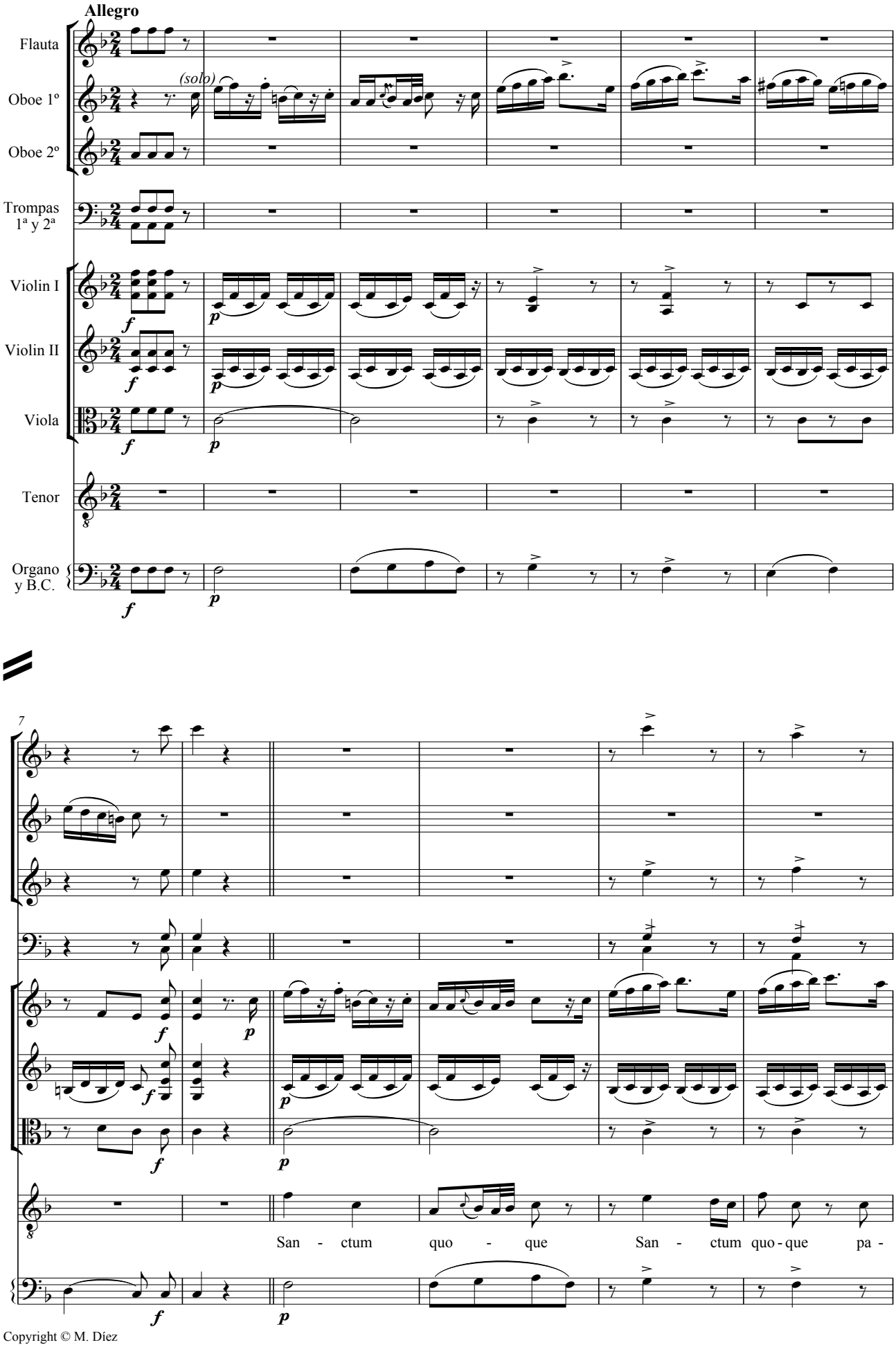

73
um, et u-ni-cum Fi - li - um.
um, et u-ni-cum Fi - li - um.
um, et u-ni-cum Fi - li - um.
um, et u-ni-cum Fi - li - um.
um, et u- ni-cum Fi - li - um.
um, et u-ni-cum Fi - li - um.
um, et u- ni-cum Fi - li - um.
um, et u-ni-cum Fi - li - um.

5. Sanctum quoque

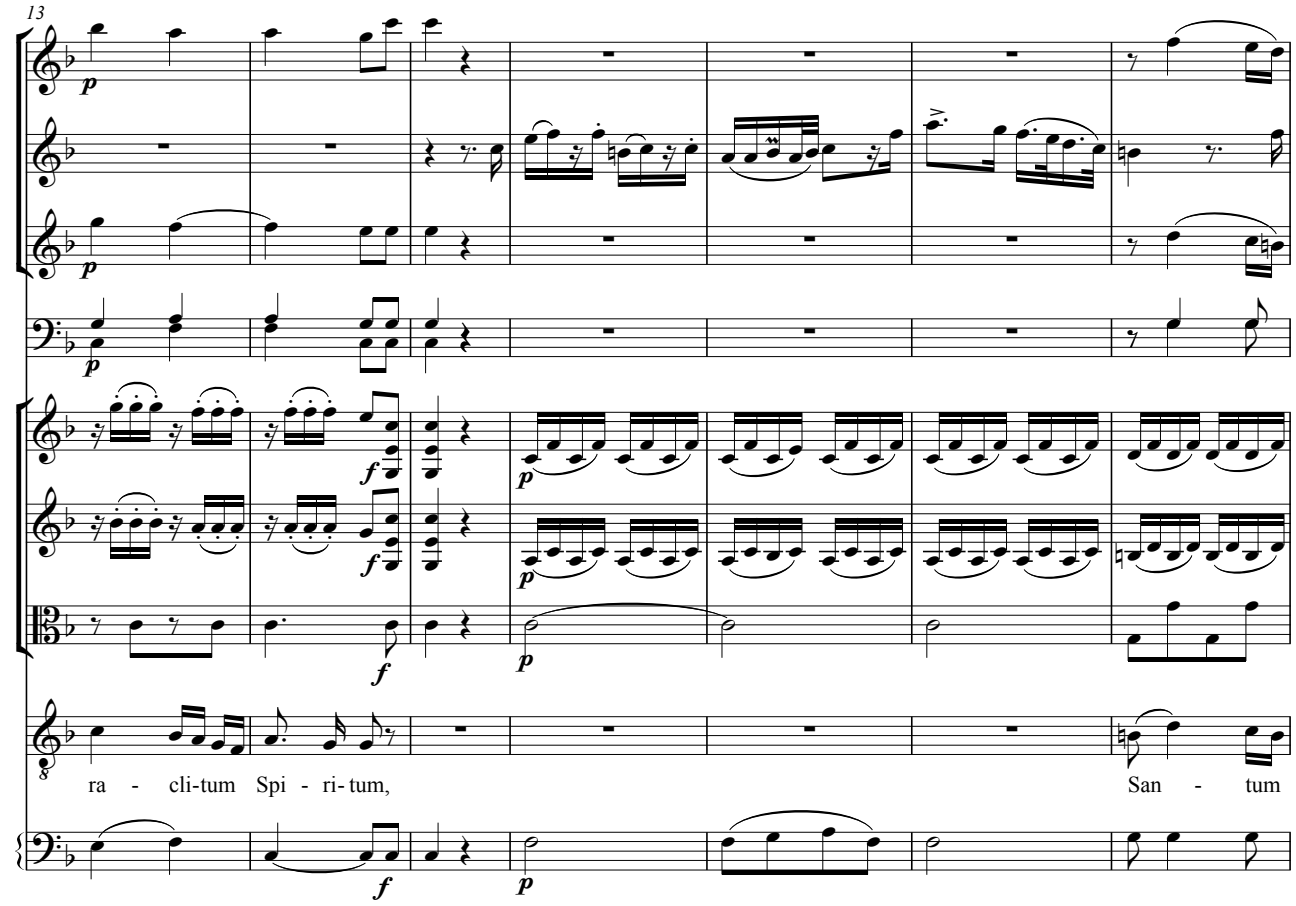
(solo de Tenor)

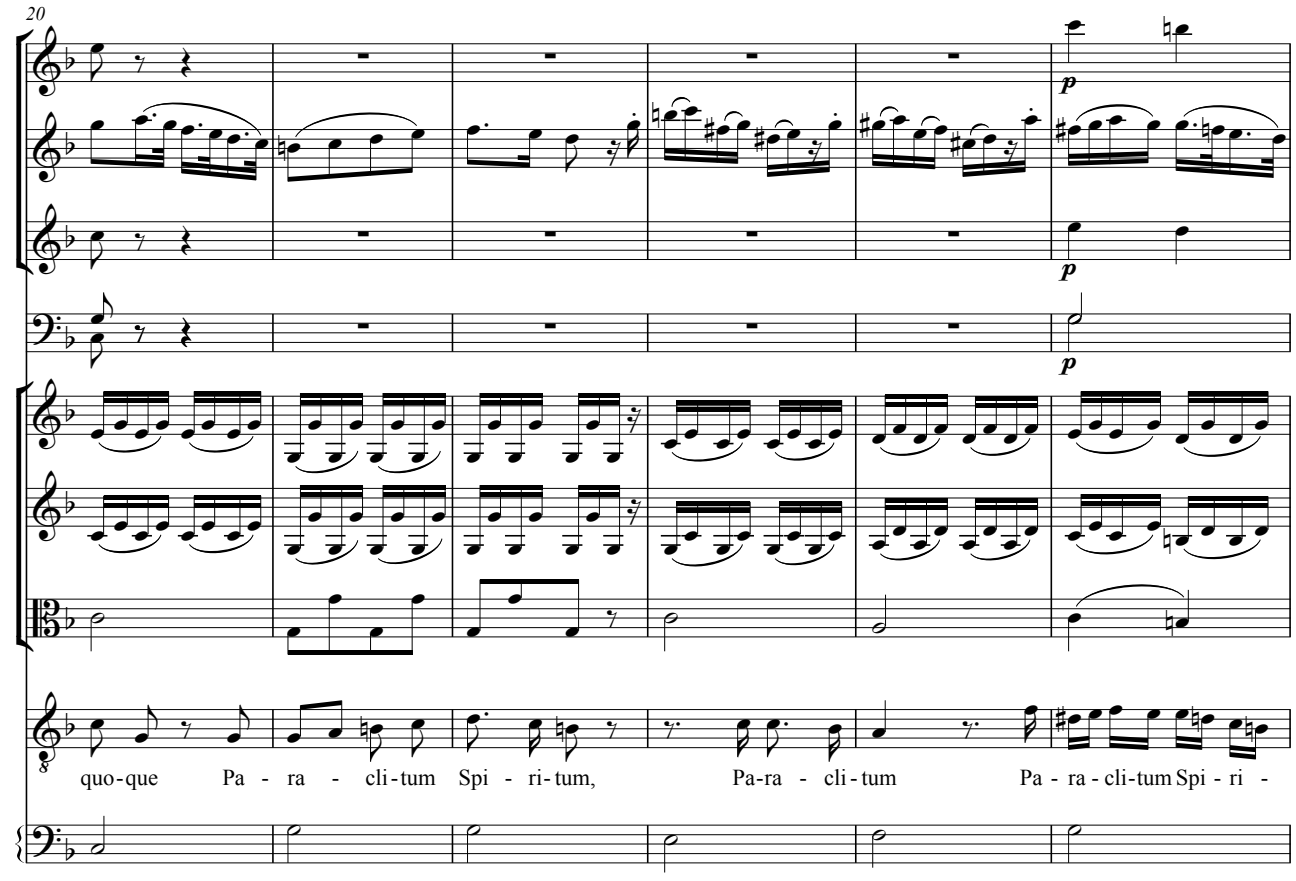
Transcripción: Marcelino Díez

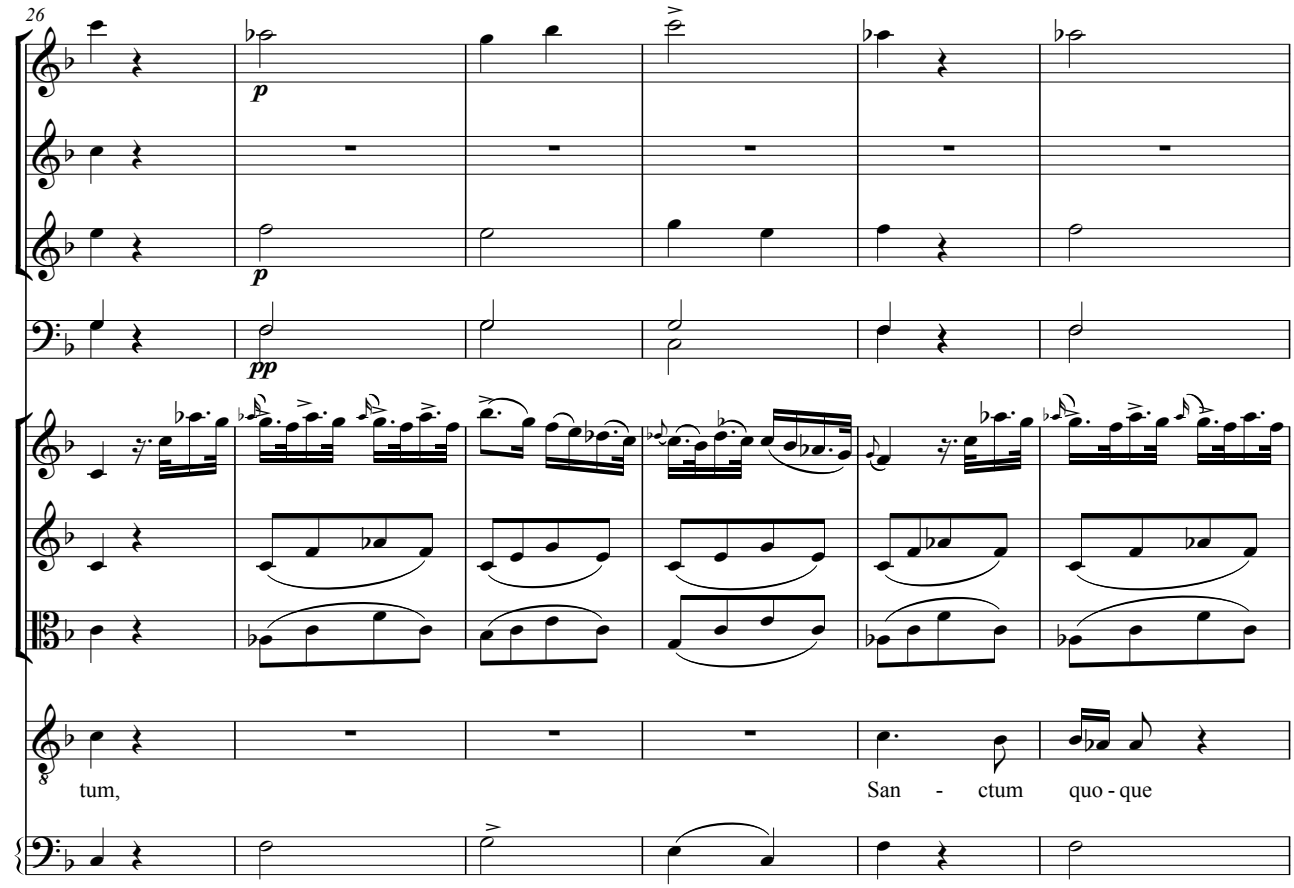
Nicolás Zabala
(1771-1829)

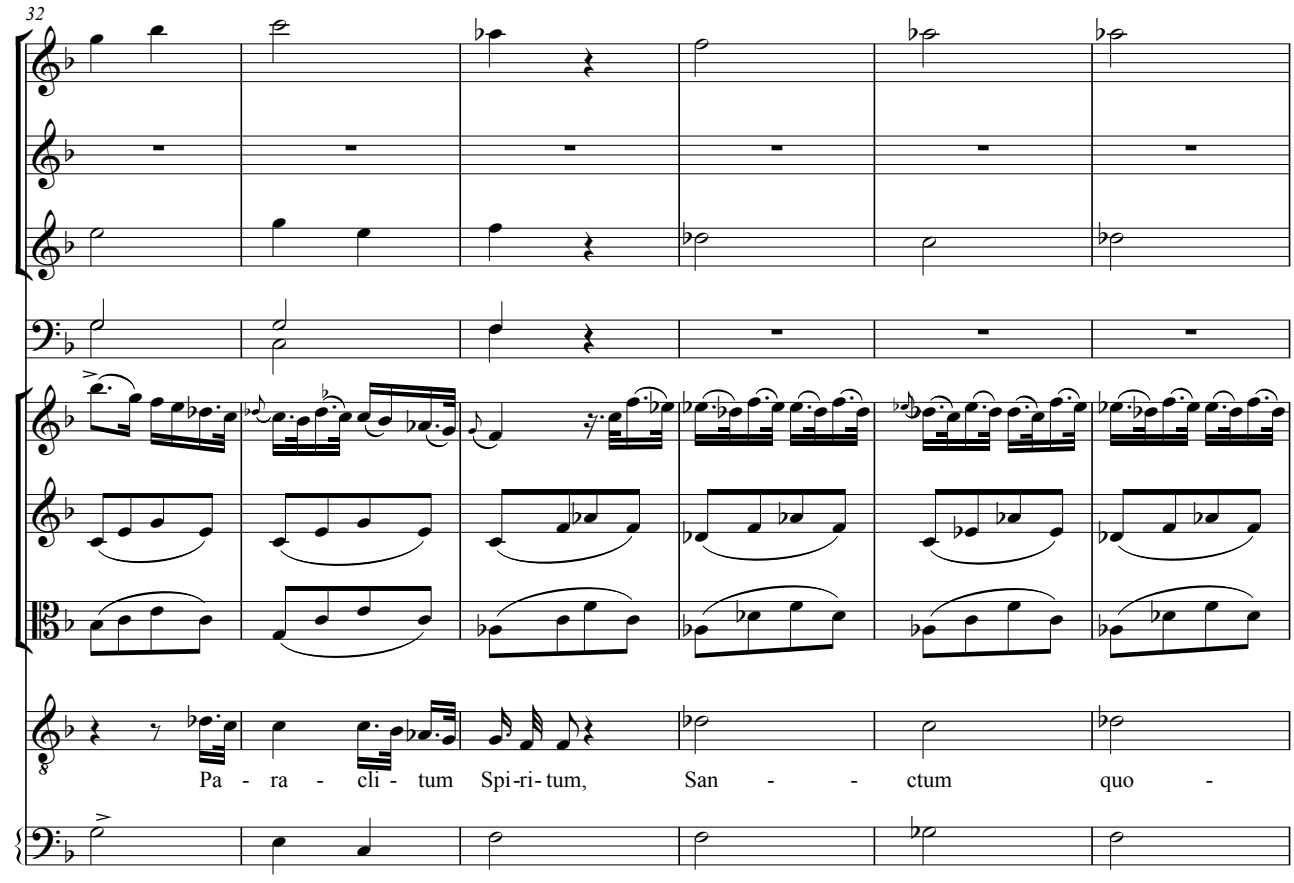


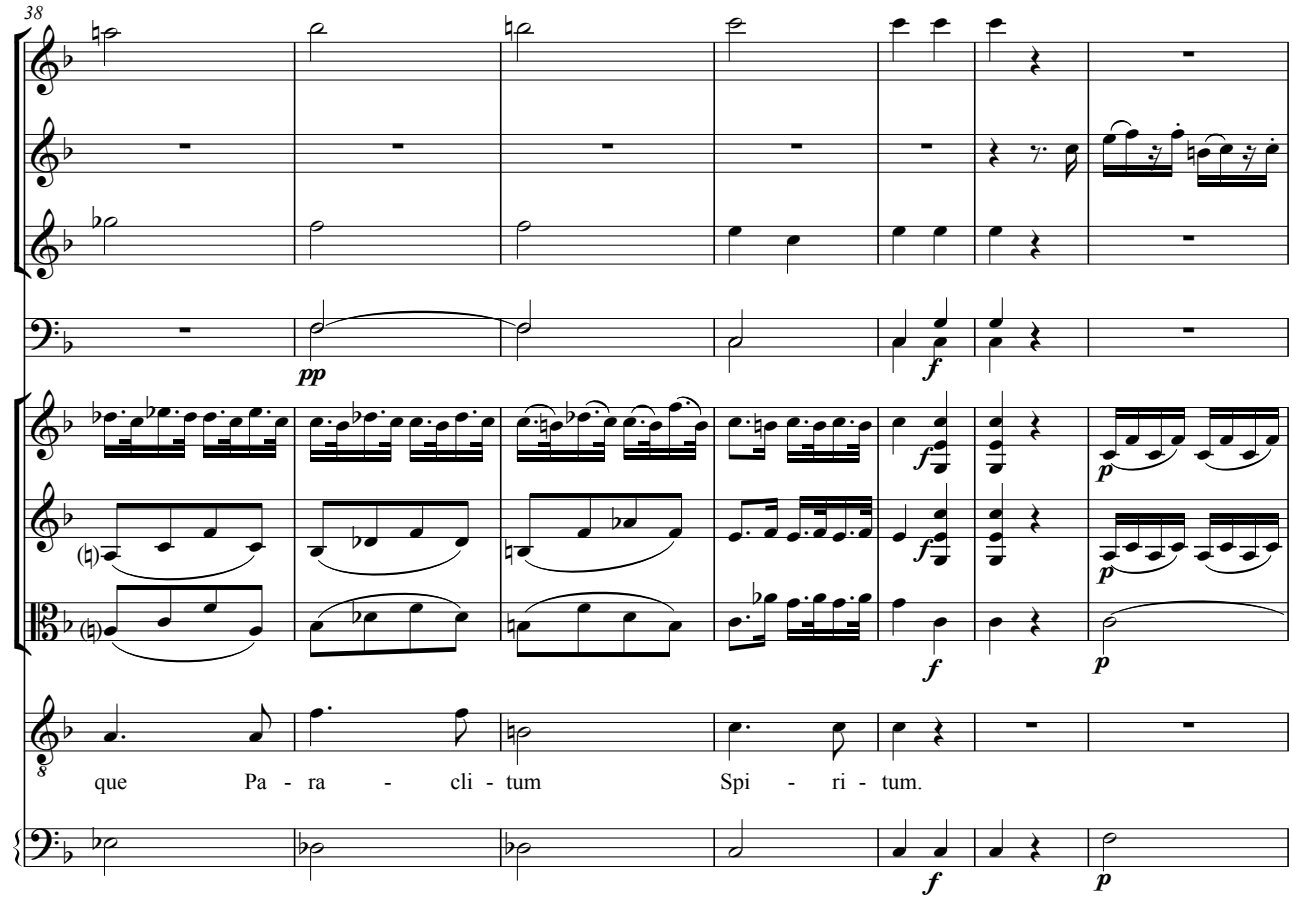
Copyright © M. Díez

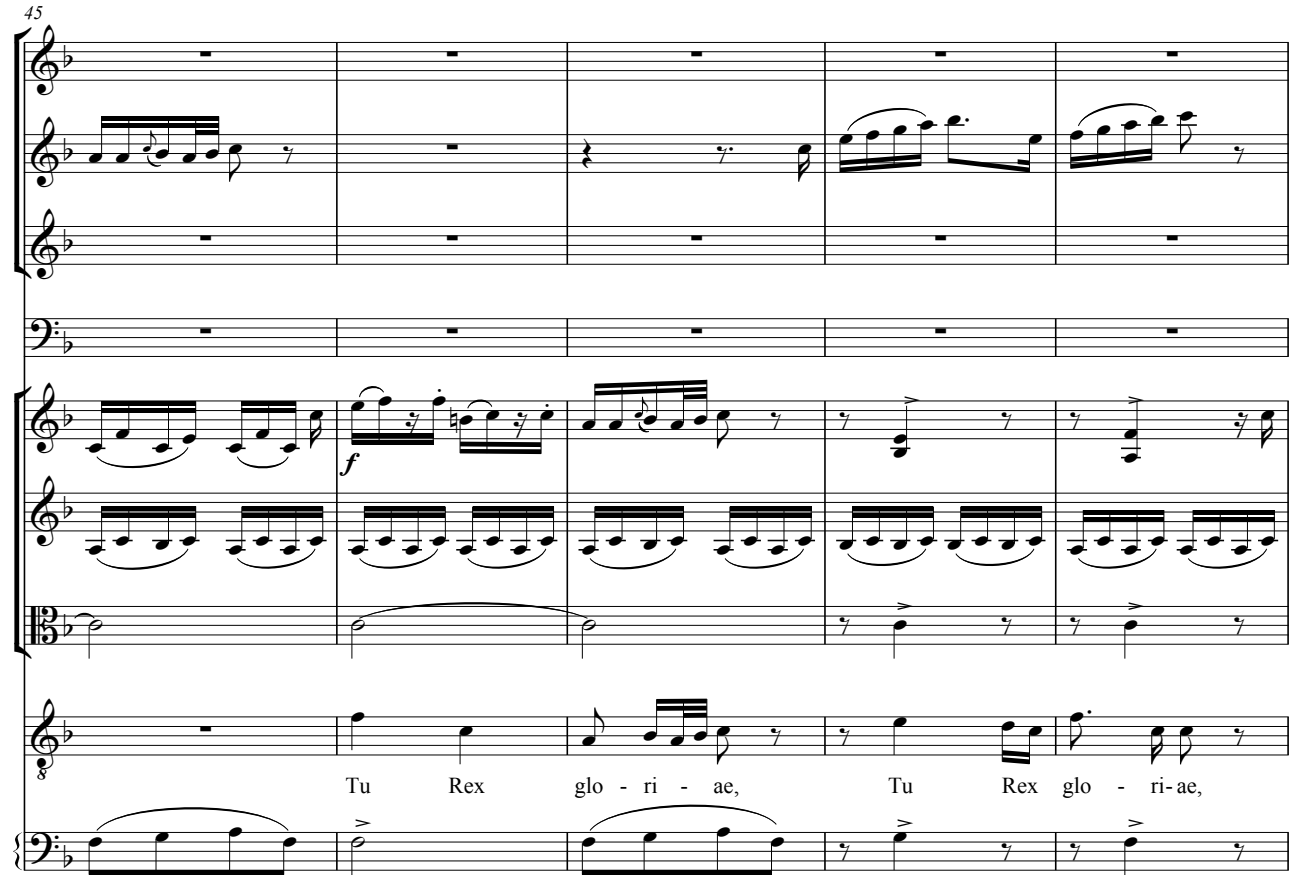

13
ra - cli-tum Spi - ri-tum,
San - tum

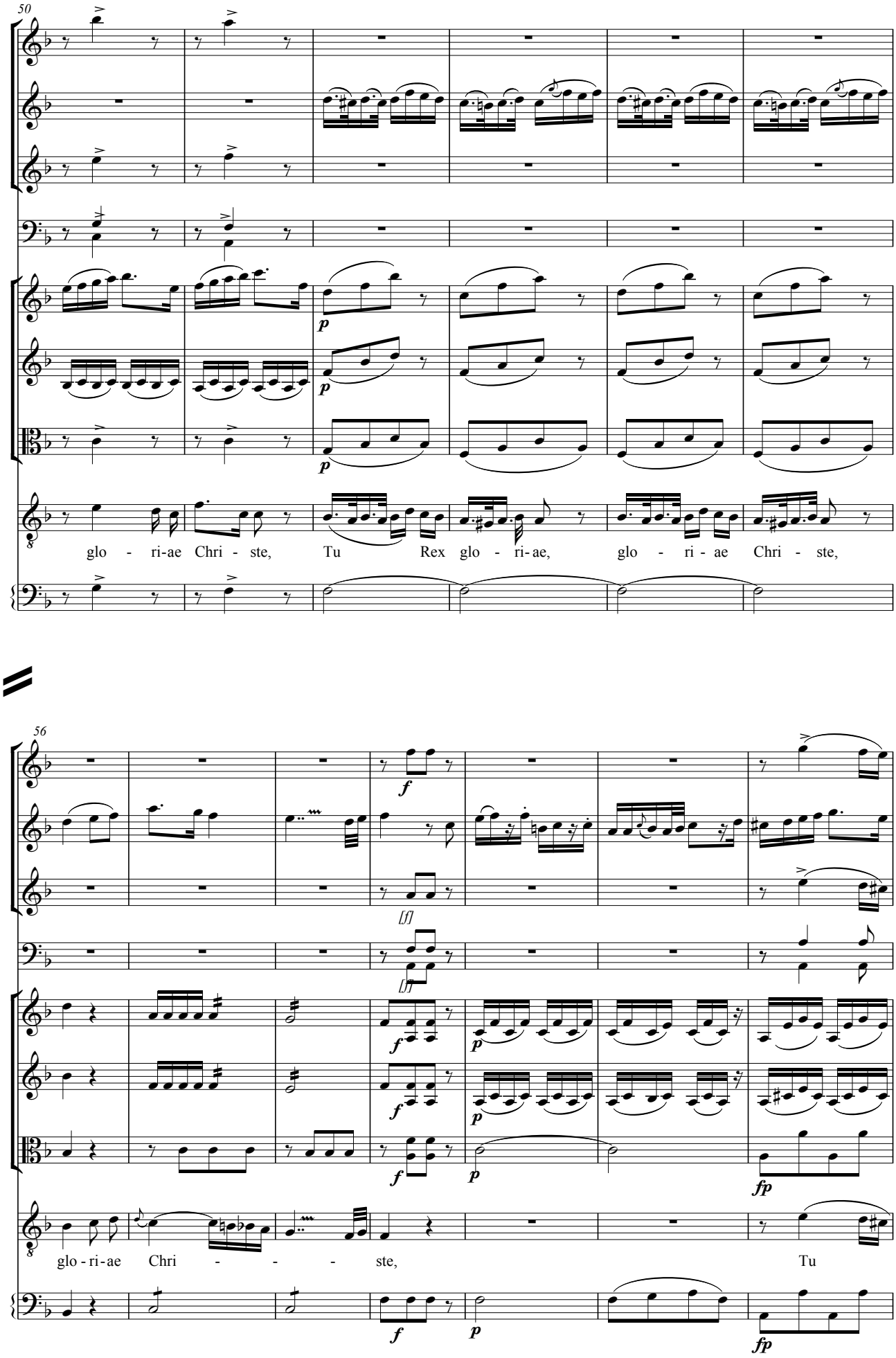

20
quo-que Pa - ra - cli-tum Spi - ri-tum,
Pa-ra - cli-tum
Pa - ra - cli-tum Spi - ri -

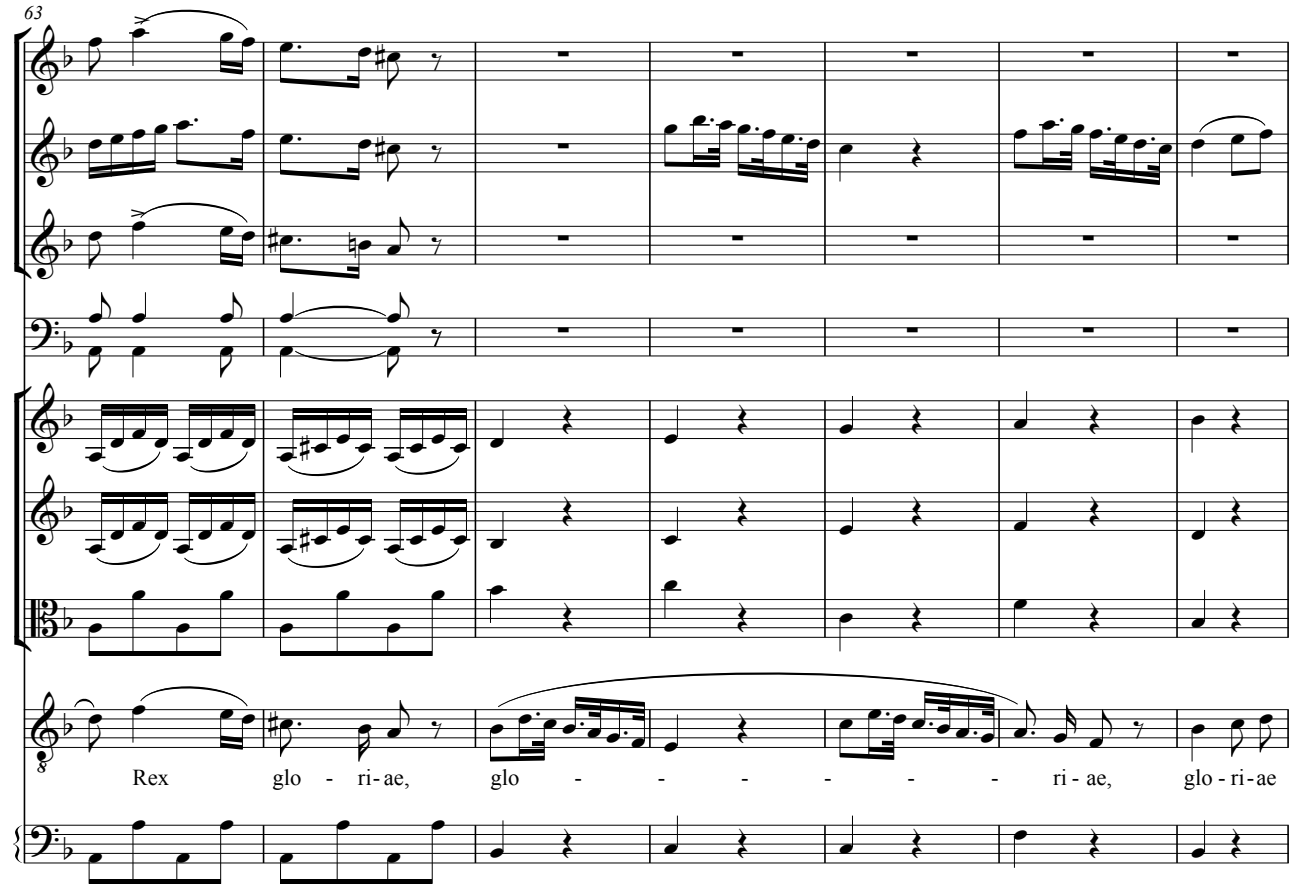

26
p
p
pp
tum,
San - ctum quo - que

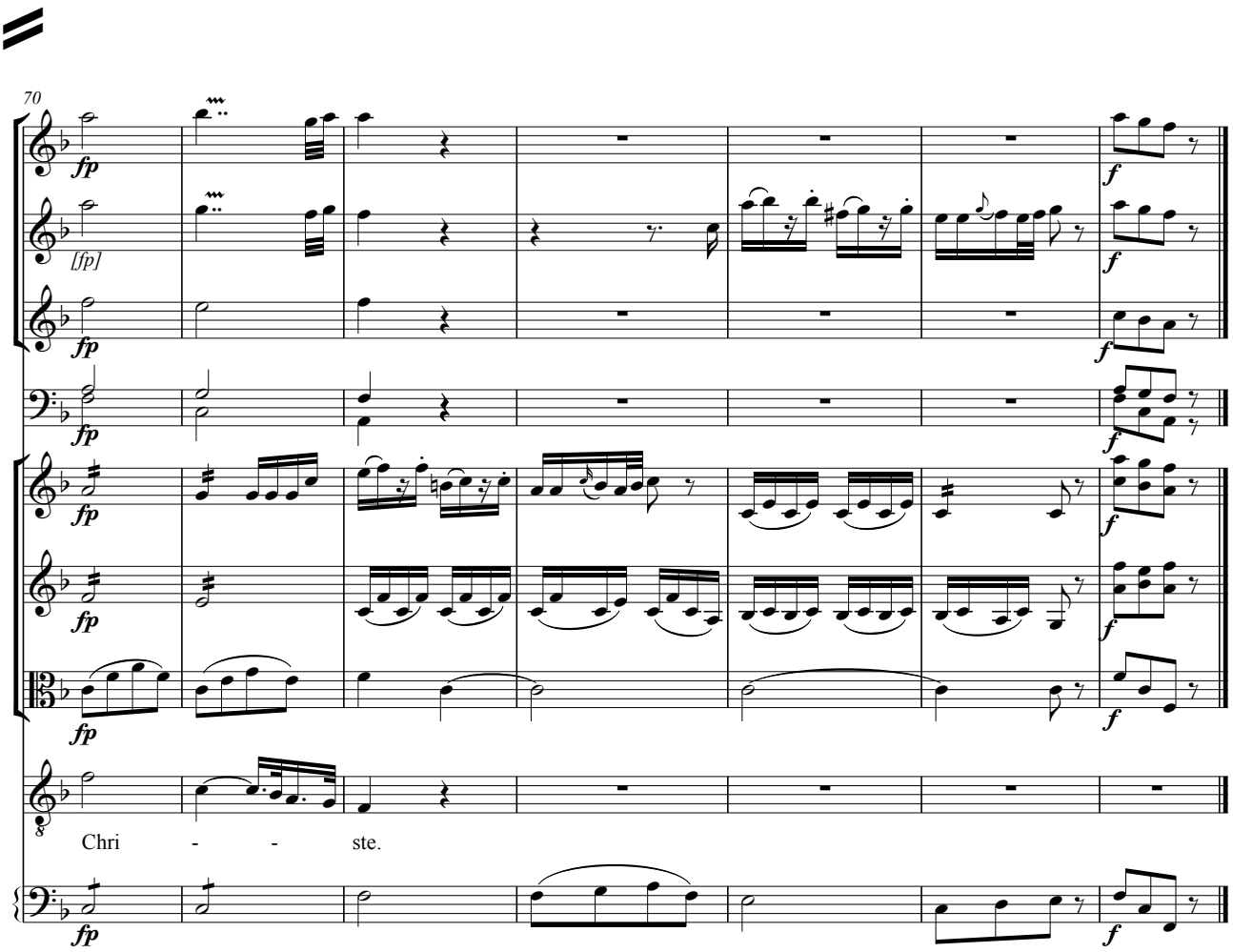

32
Pa - ra - cli - tum Spi-ri- tum, San - - ctum quo -


38
pp
f
p
que Pa - ra - cli - tum Spi - ri - tum.


45
f
Tu Rex glo - ri - ae, Tu Rex glo - ri - ae,


50
p
p
p
glo - ri-ae Chri - ste, Tu Rex glo - ri-ae, glo - ri - ae Chri - ste,
56
f
[f]
[f]
f
p
f
p
f
p
fp
glo - ri-ae Chri - - - ste, Tu
f
p
fp


63
Rex glo - ri - ae, glo - - - - - - ri - ae, glo - ri - ae

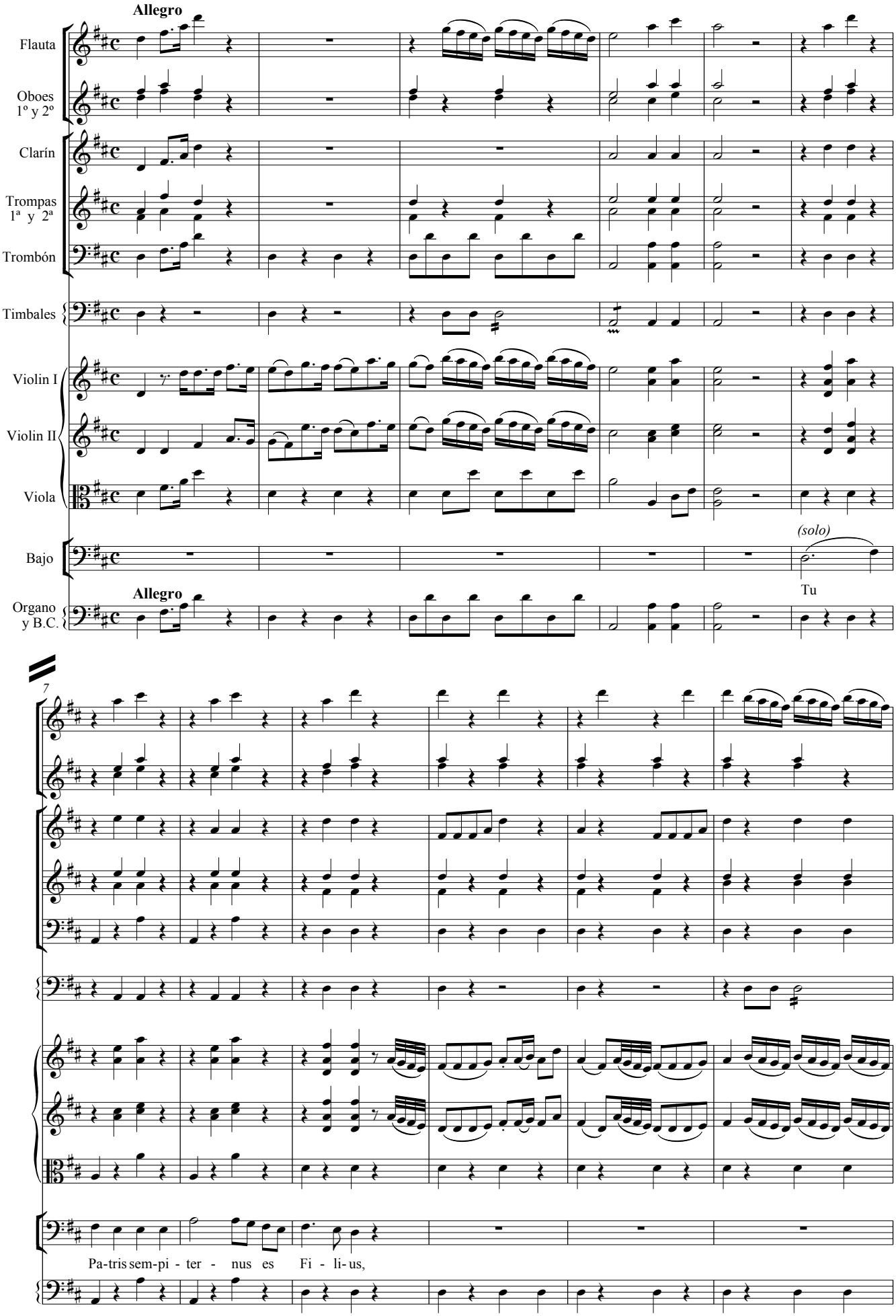

70
fp
[fp]
f
Chri - - ste.

Transcripción: Marcelino Díez

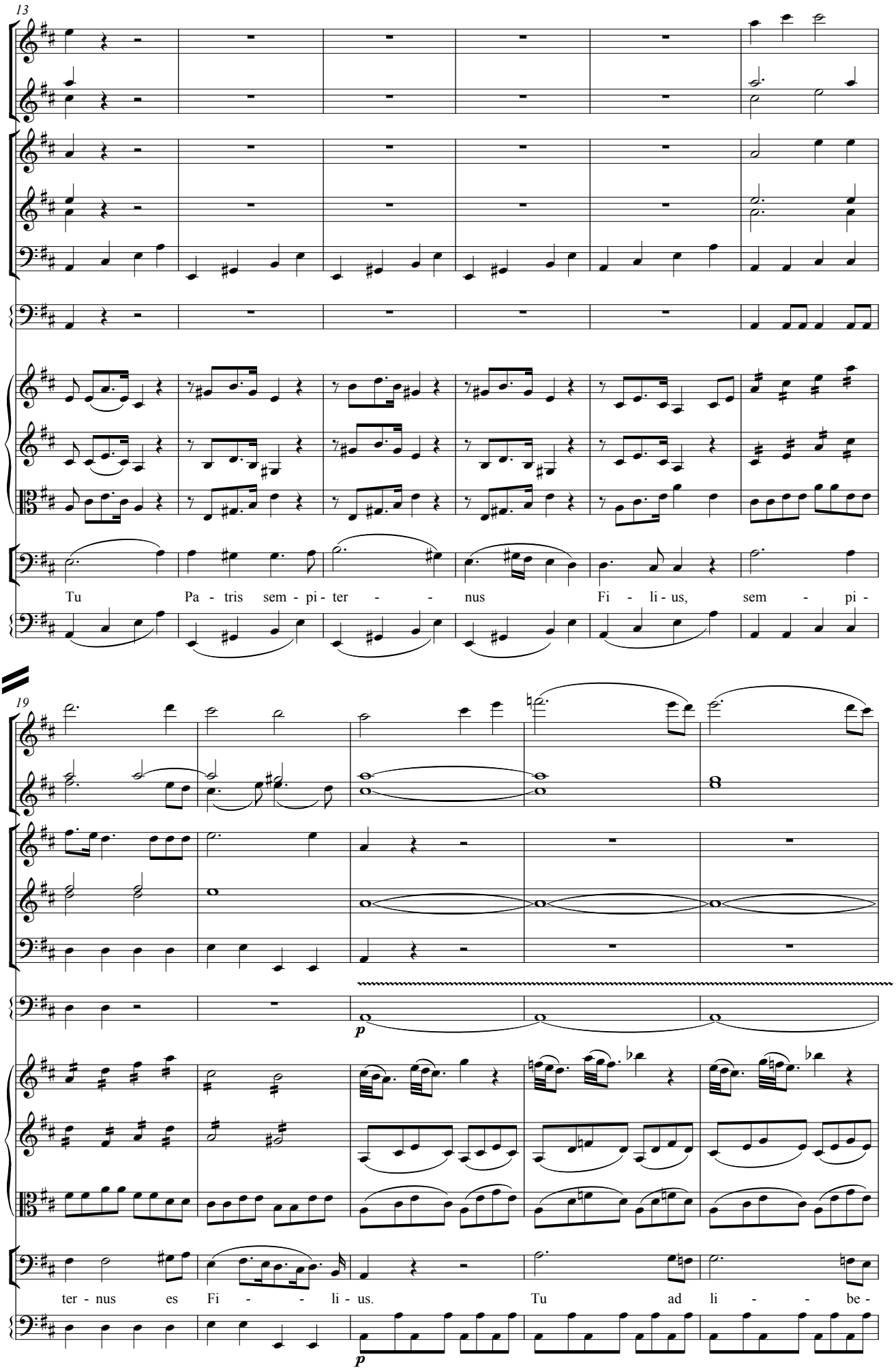
6. Tu Patris

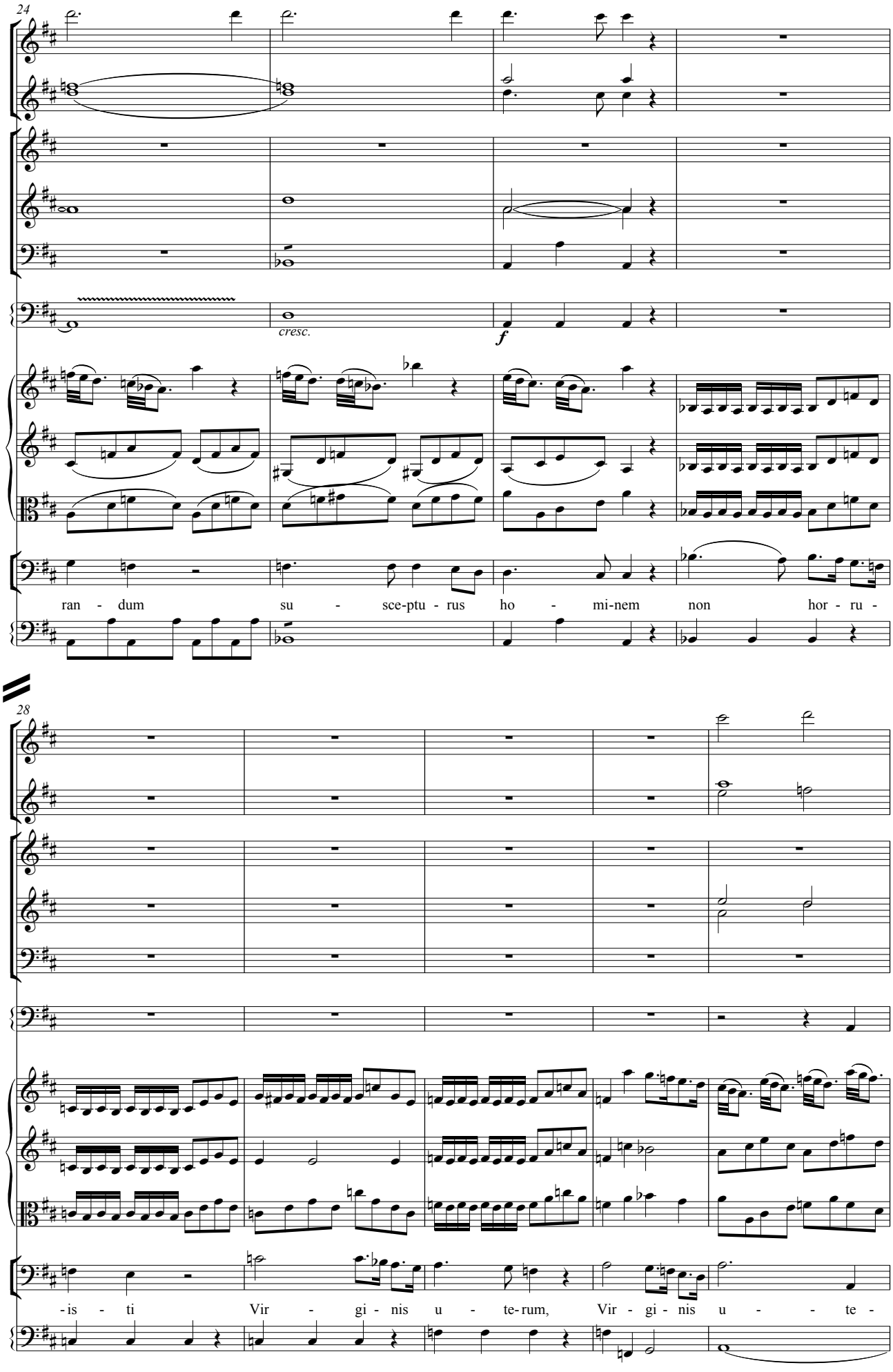
(solo de Bajo)

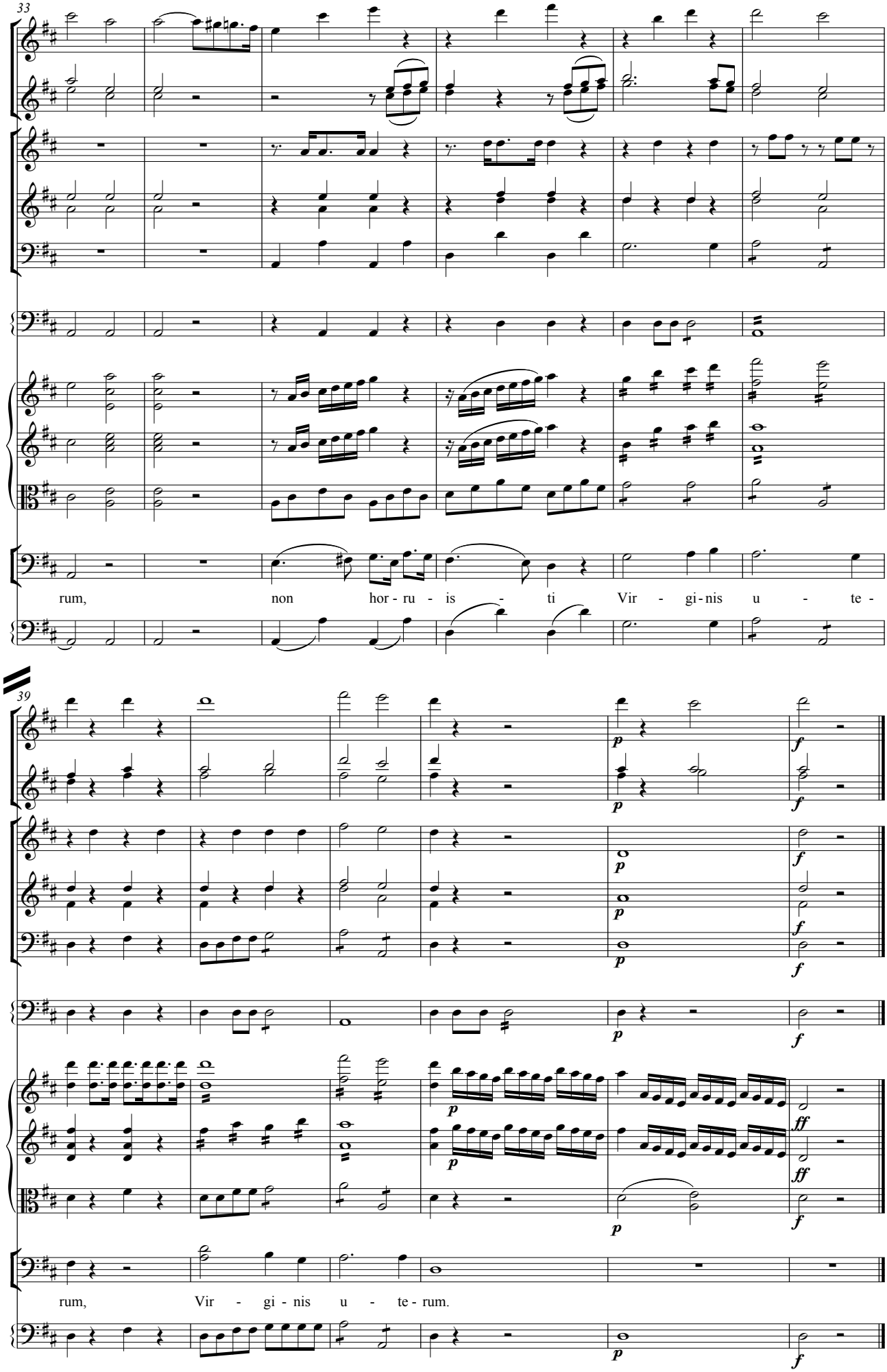
Nicolás Zabala
(1771-1829)



Copyright © M. Díez


13
Tu Pa - tris sem - pi - ter - - nus Fi - li - us, sem - pi -
19
p
ter - nus es Fi - - - li - us. Tu ad li - - be -
p


24
cresc.
f
ran - dum su - sce-ptu - rus ho - mi-nem non hor - ru -
28
-is - ti Vir - gi - nis u - te-rum, Vir - gi - nis u - - te -

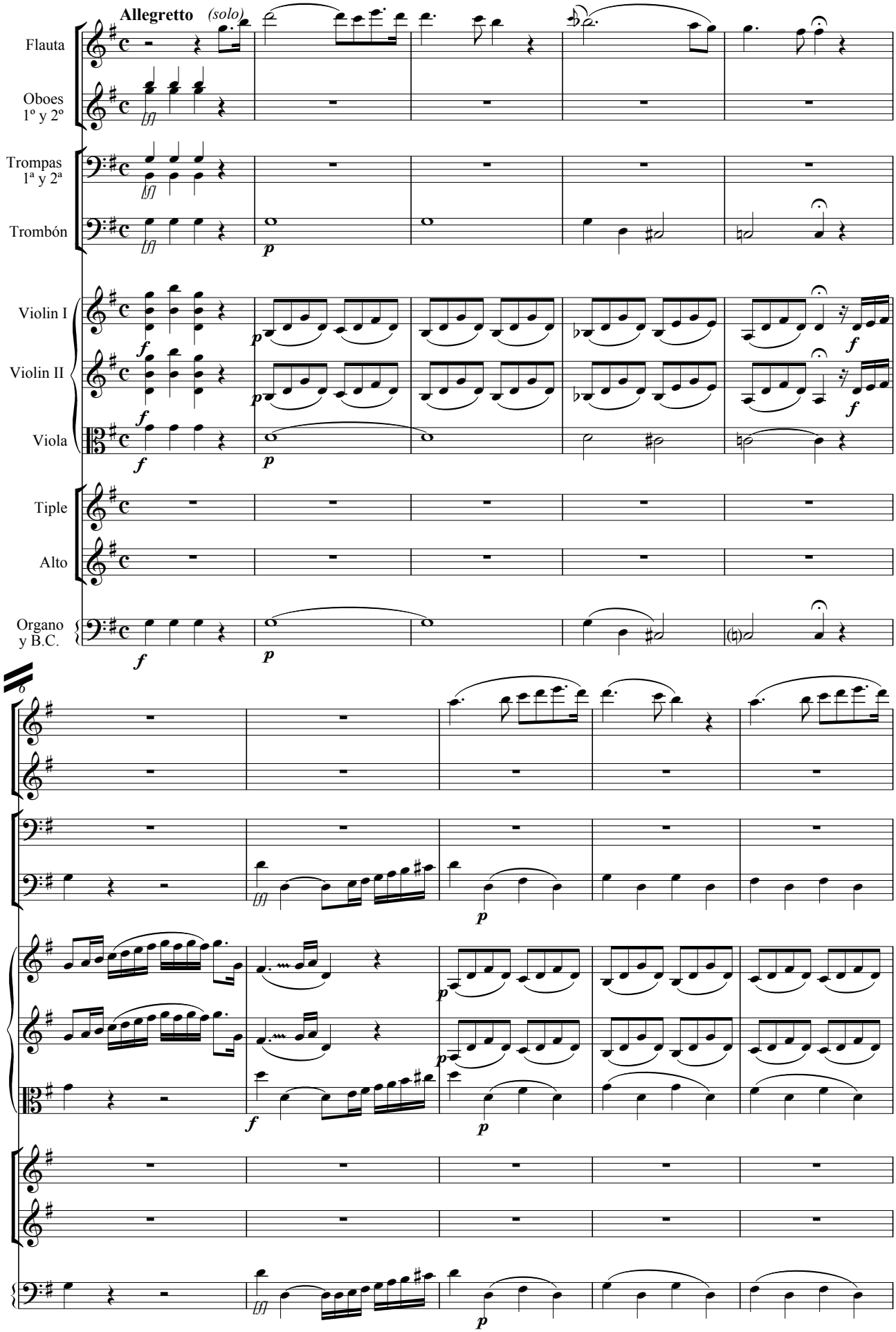

33
rum, non hor - ru - is - ti Vir - gi - nis u - te -
39
p
f
ff
rum, Vir - gi - nis u - te - rum.

7. Tu devicto. Tu ad dexteram. Iudex crederis

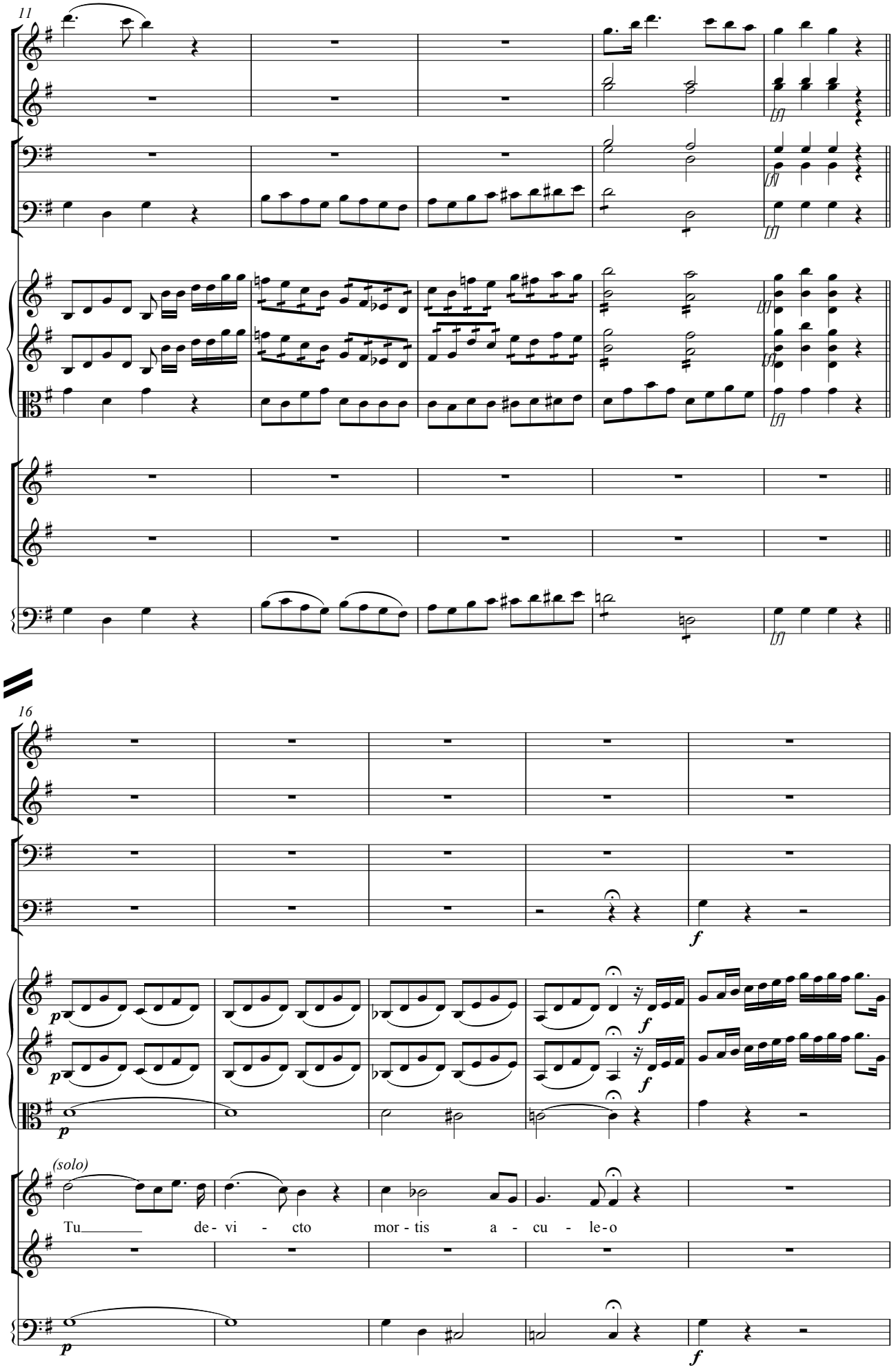
(solos de Tiple y Alto. Dúo)

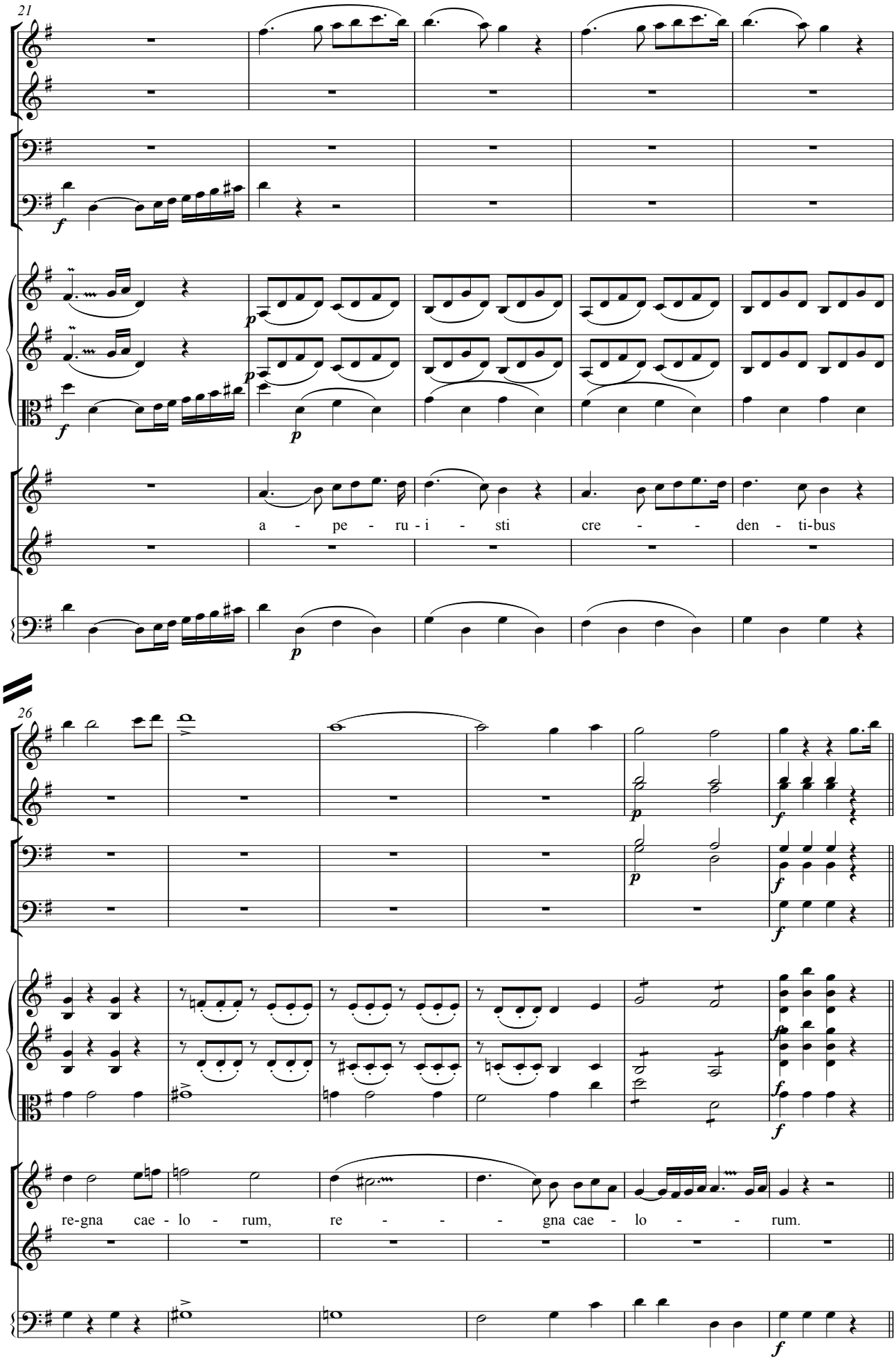
Transcripción: Marcelino Díez

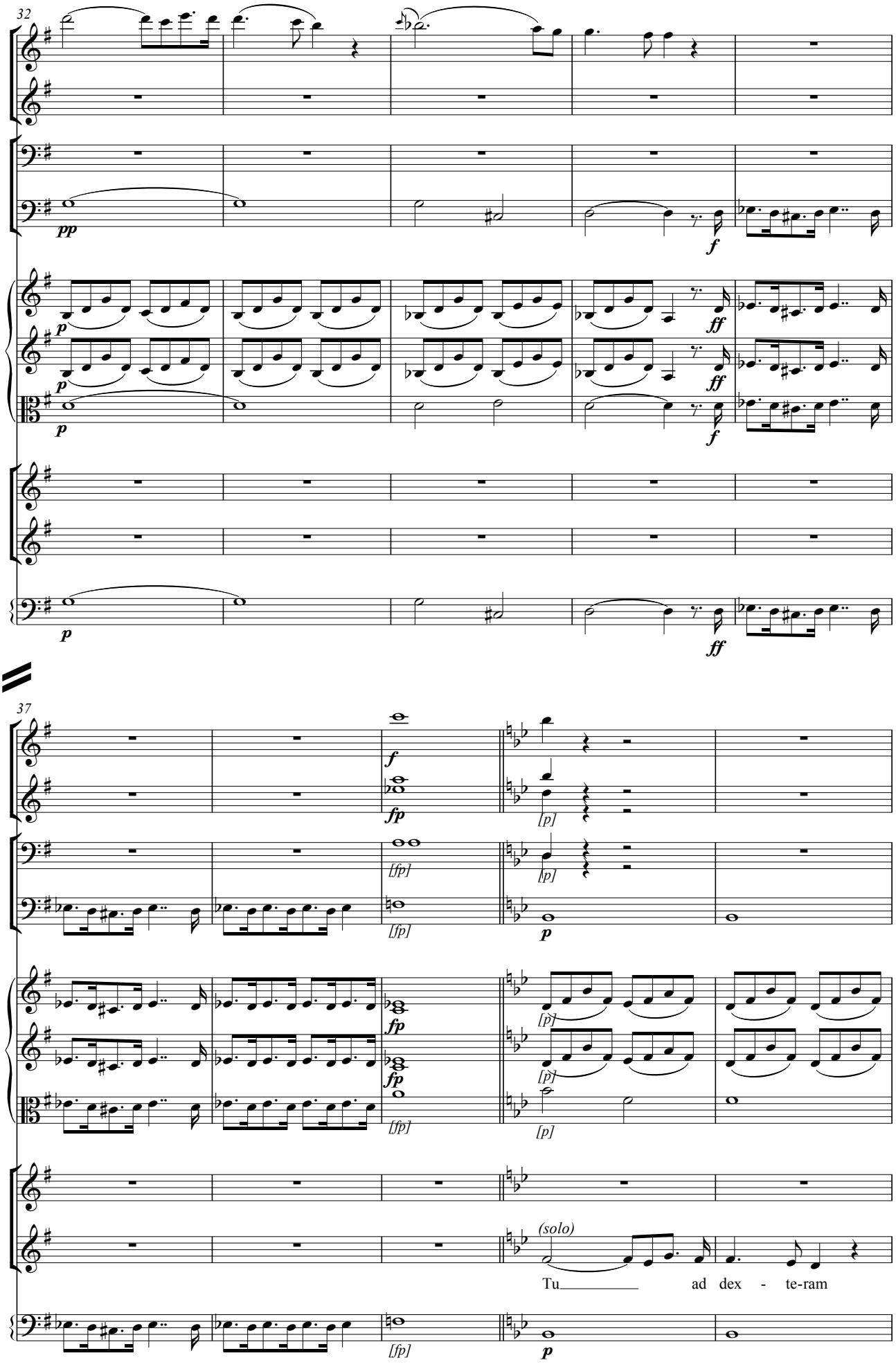
Nicolás Zabala
(1771-1829)

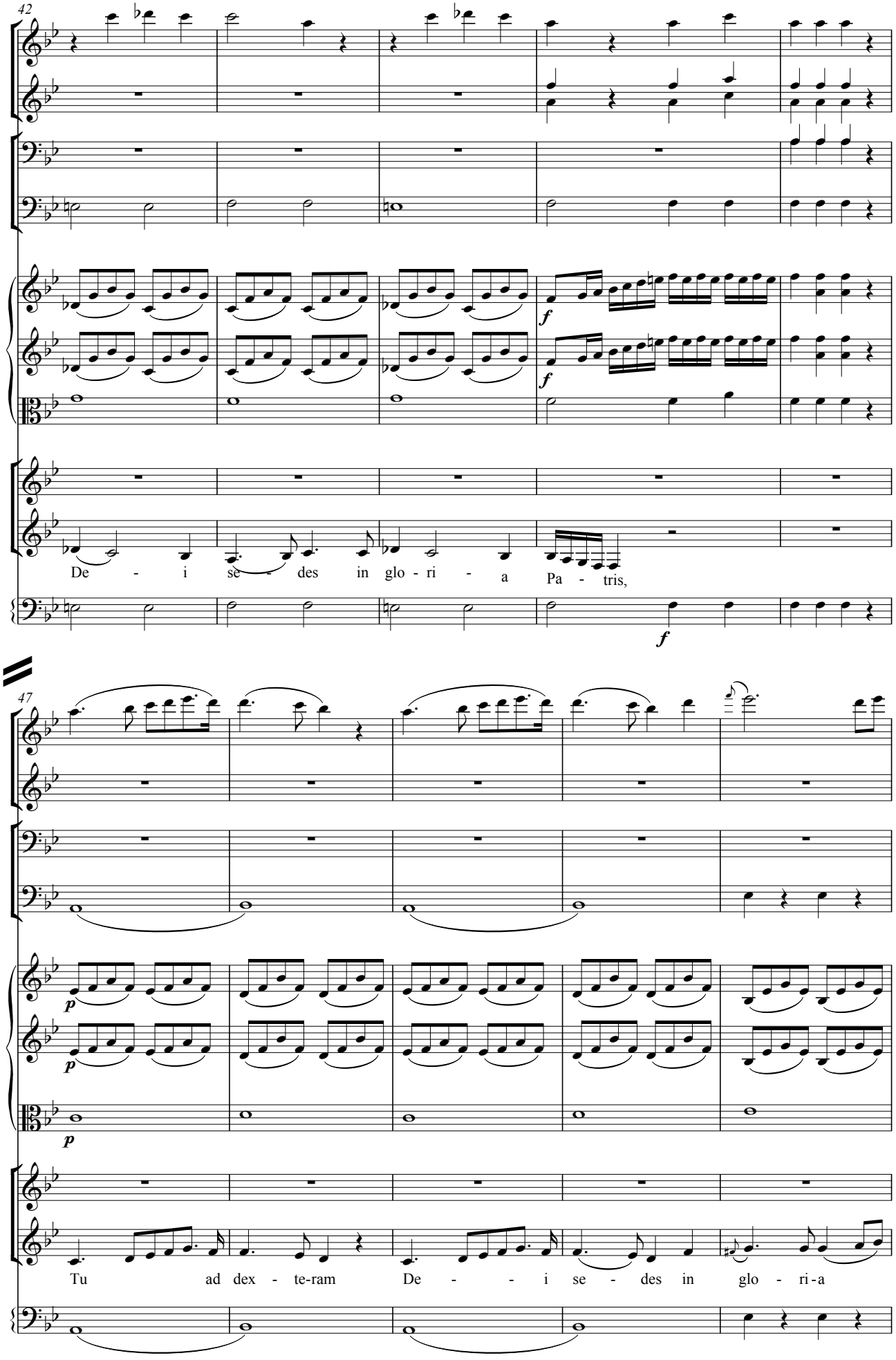


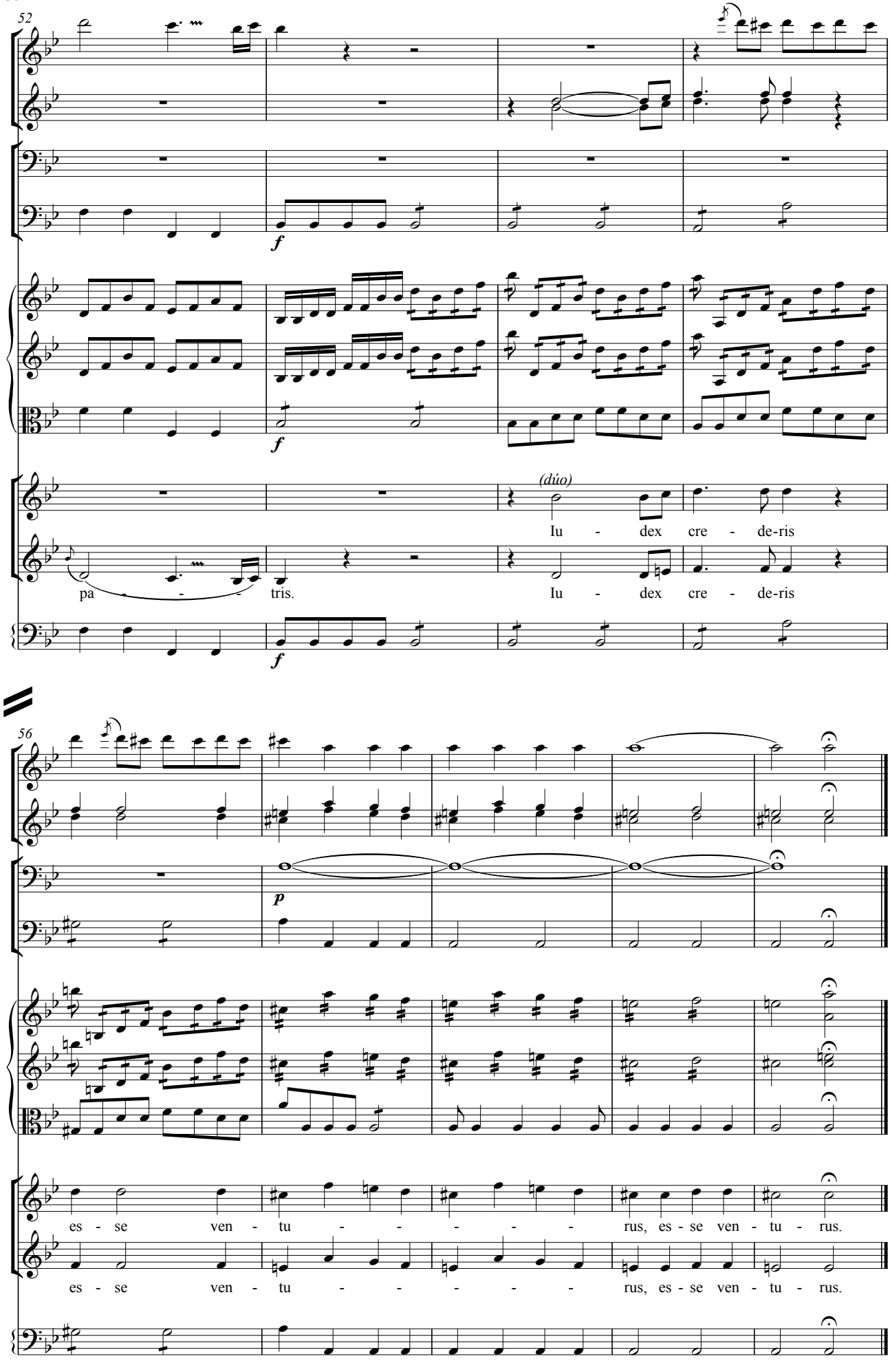
Copyright © M. Díez


11
[ff]
16
(solo)
Tu de - vi - cto mor - tis a - cu - le - o


21
a - pe - ru - i - sti cre - - den - ti-bus
26
re-gna cae - lo - rum, re - - - gna cae - lo - - rum.


32
pp
f
p
ff
37
fp
[fp]
[p]
(solo)
Tu ad dex - te-ram


42
f
f
De - i se - des in glo - ri - a Pa - tris,
f
47
p
p
p
Tu ad dex - te-ram De - - i se - des in glo - ri-a

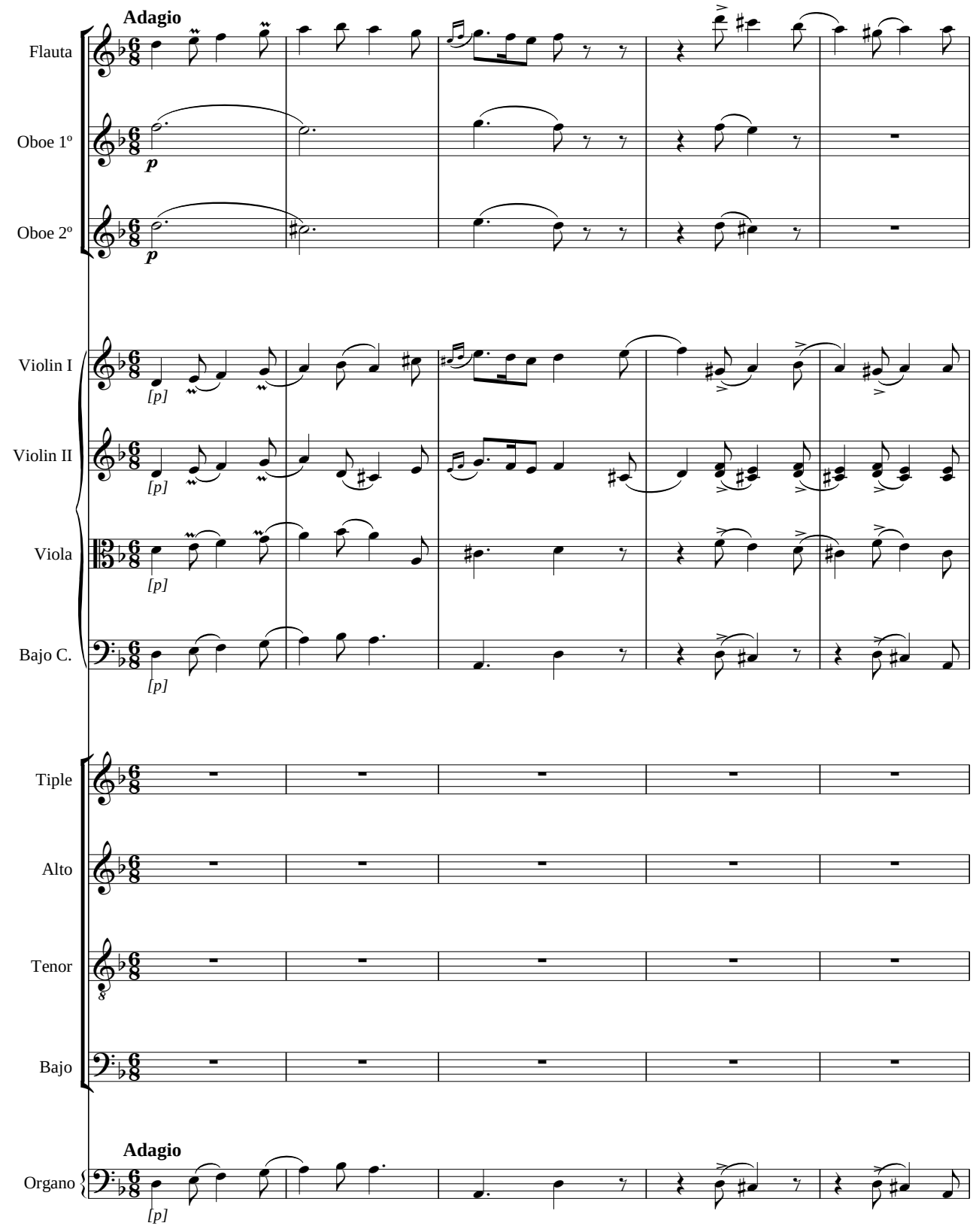

52
f
(dúo)
Iu - dex cre - de-ris
pa - - - tris.
Iu - dex cre - de-ris
56
p
es - se ven - tu - - - - - rus, es - se ven - tu - rus.
es - se ven - tu - - - - - rus, es - se ven - tu - rus.

8. Te ergo

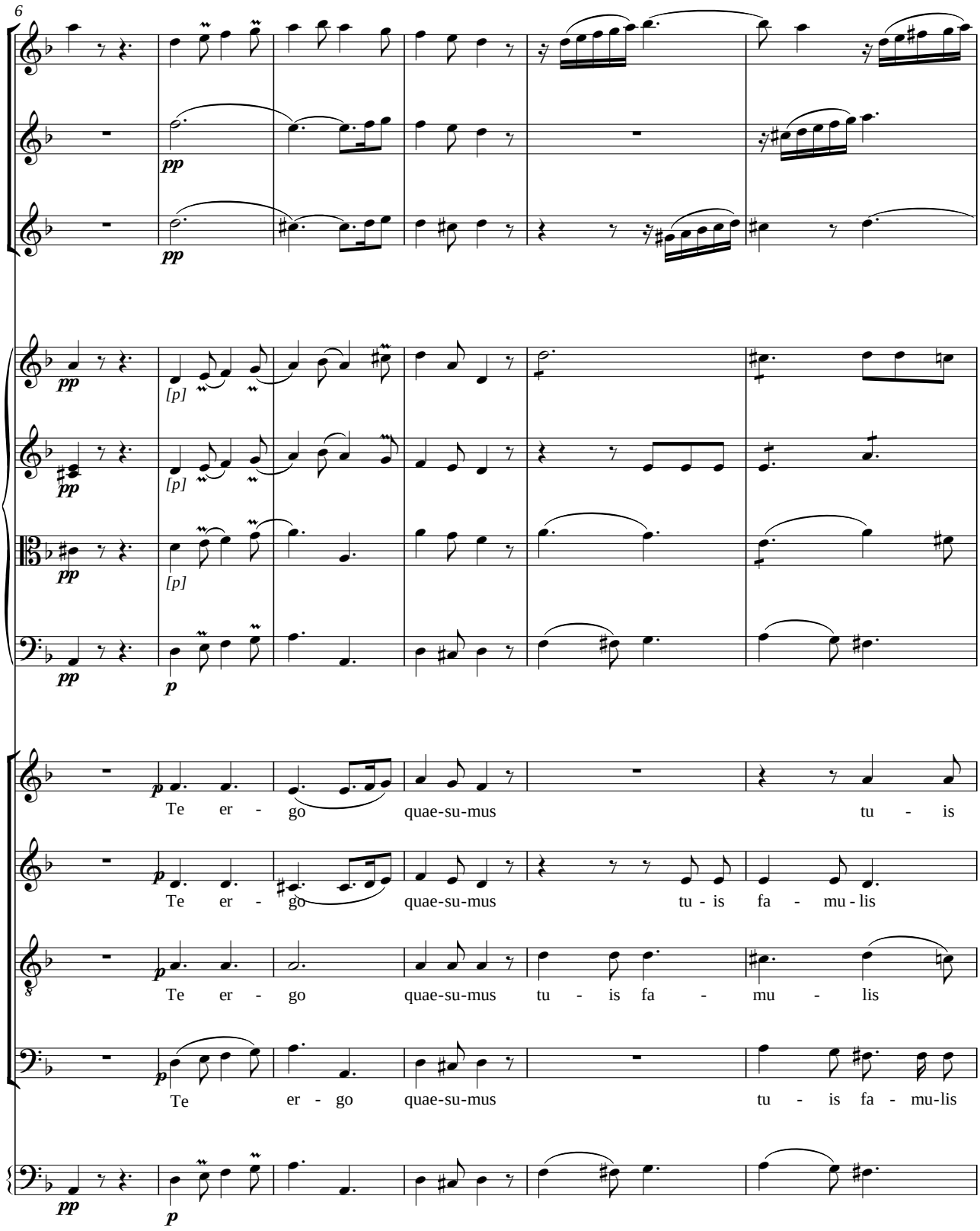
(a cuatro)

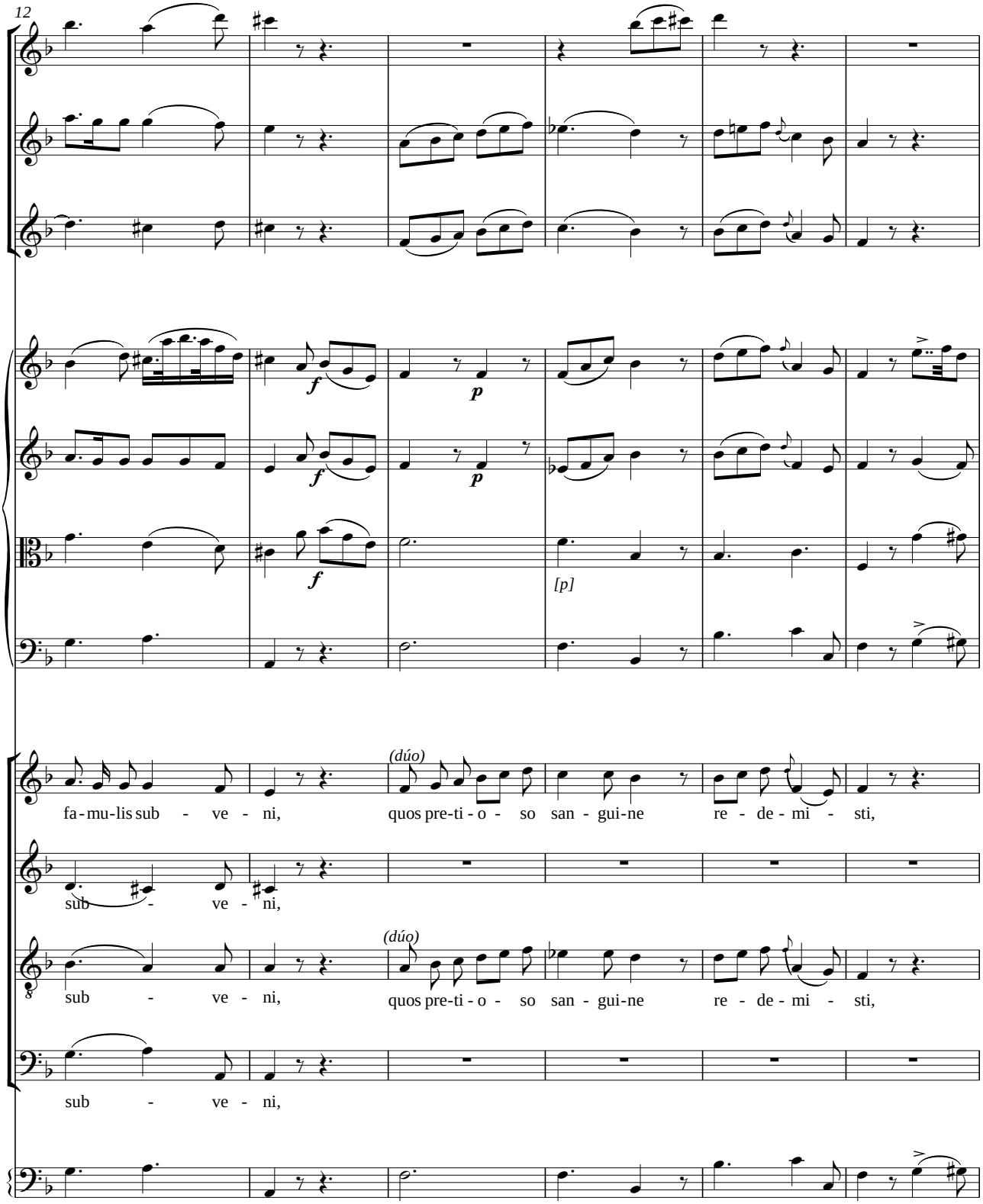
Transcripción: Marcelino Díez

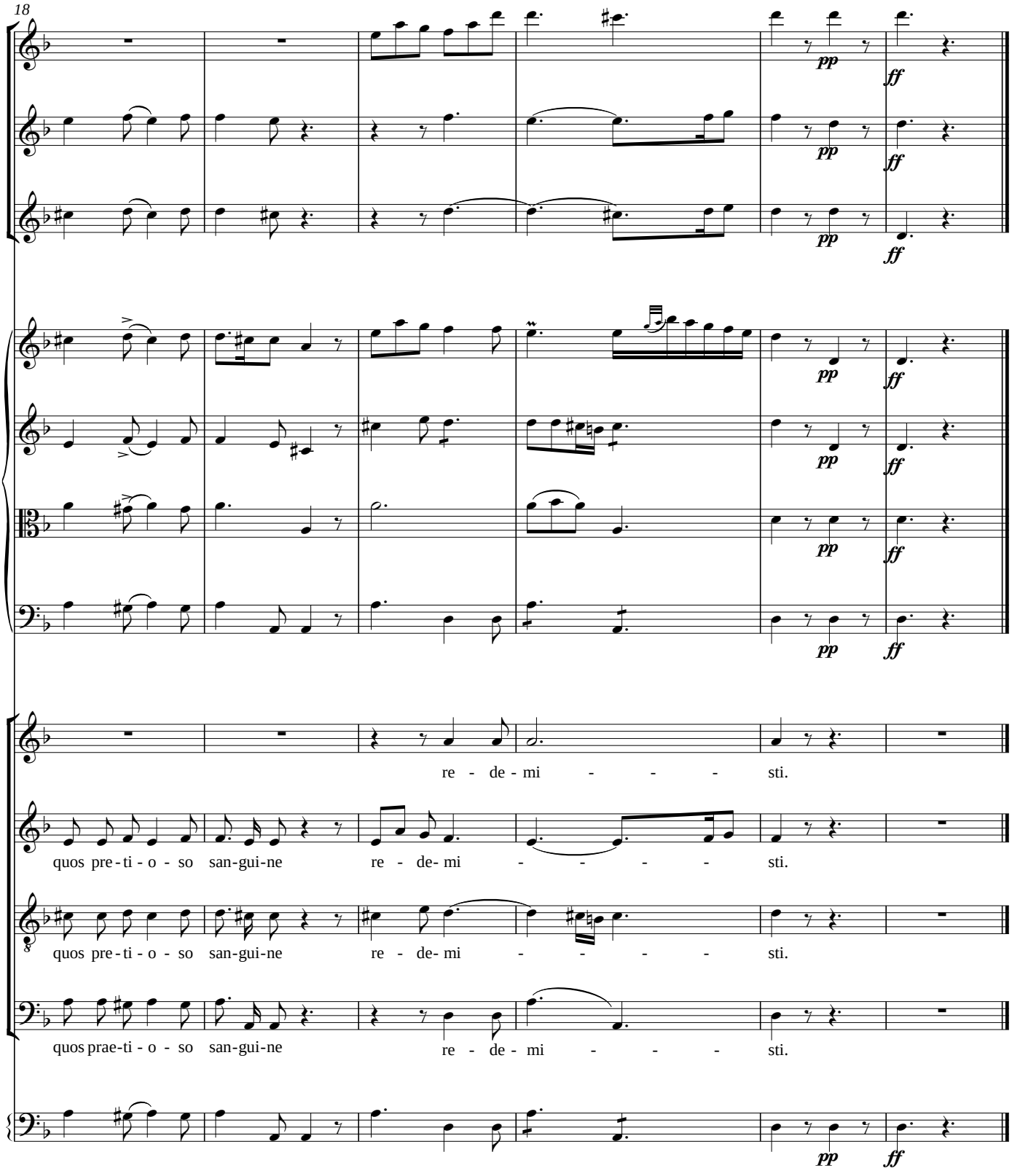
Nicolás Zabala
(1771-1829)



Copyright © M. Díez


6
pp
[p]
p
Te er - go quae-su-mus tu - is
Te er - go quae-su-mus tu - is fa - mu - lis
Te er - go quae-su-mus tu - is fa - mu - lis
Te er - go quae-su-mus tu - is fa - mu-lis


12
f
p
f
p
f
[p]
(dúo)
fa-mu-lis sub - ve - ni,
quos pre-ti-o - so san - gui-ne re - de-mi - sti,
sub - ve - ni,
(dúo)
sub - ve - ni,
quos pre-ti-o - so san - gui-ne re - de-mi - sti,
sub - ve - ni,

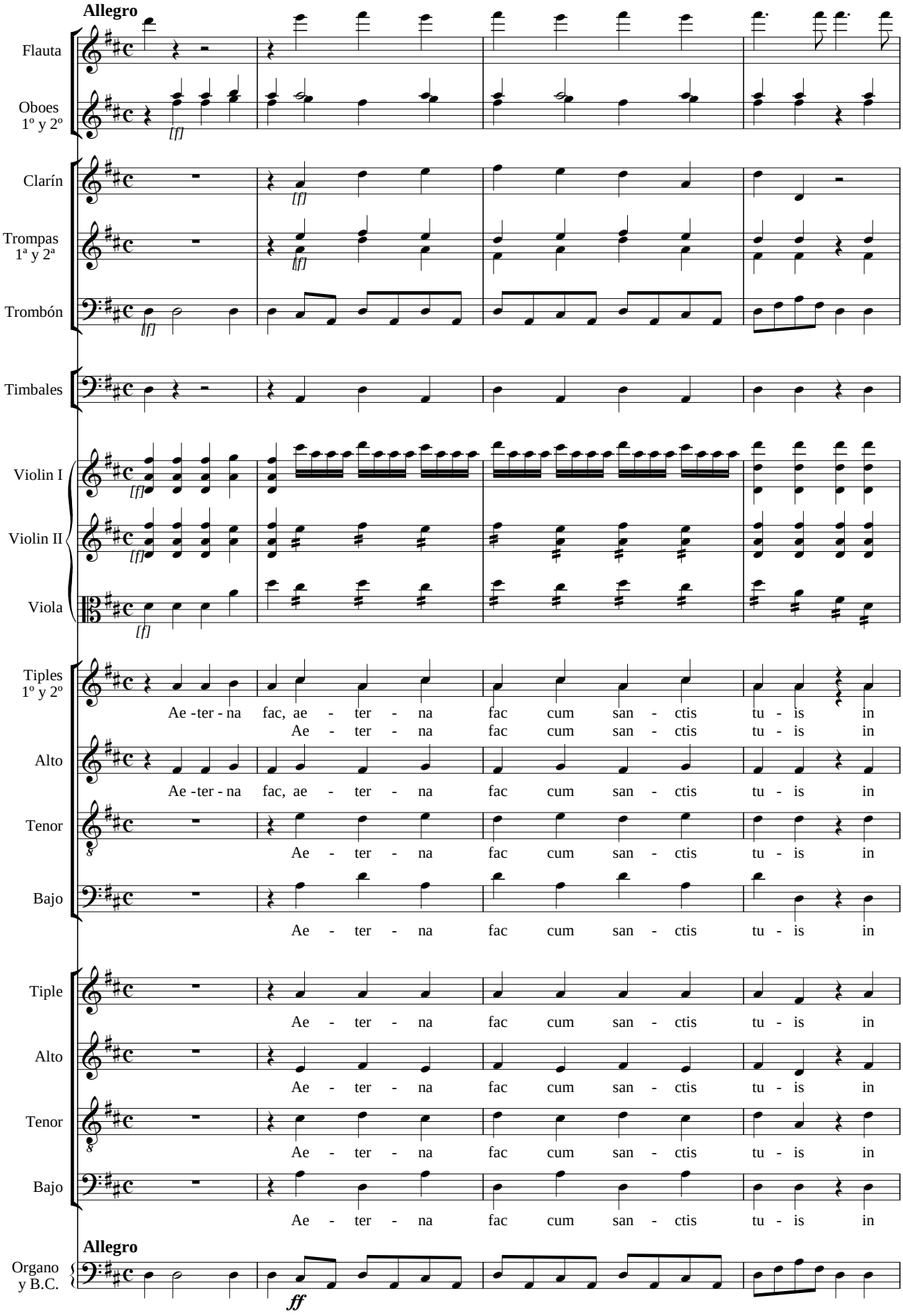

18
pp
ff
re - de - mi - - - sti.
quos pre - ti - o - so san - gui - ne re - de - mi - - - - sti.
quos pre - ti - o - so san - gui - ne re - de - mi - - - - sti.
quos prae - ti - o - so san - gui - ne re - de - mi - - - sti.

9. Aeterna fac

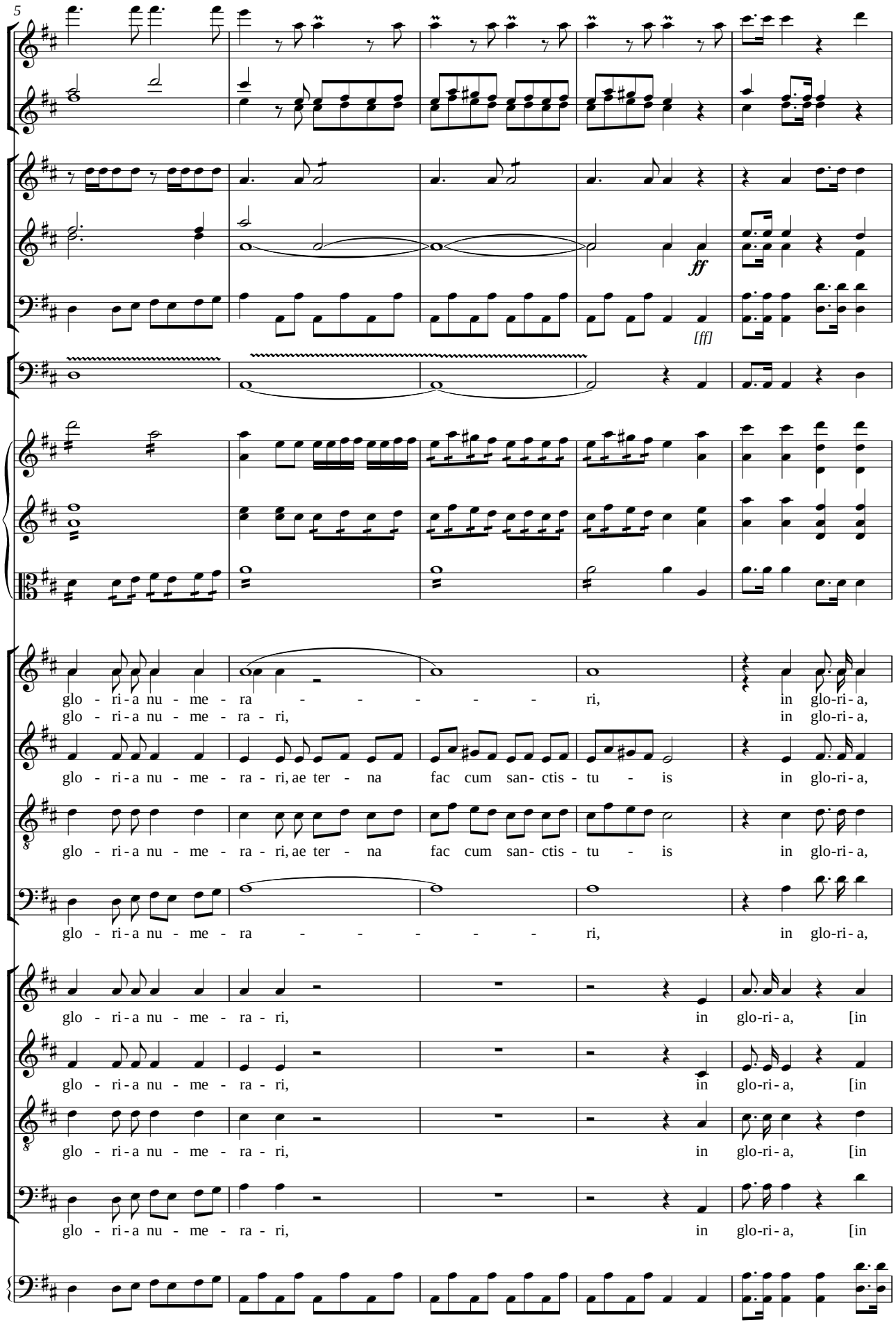
(a ocho)

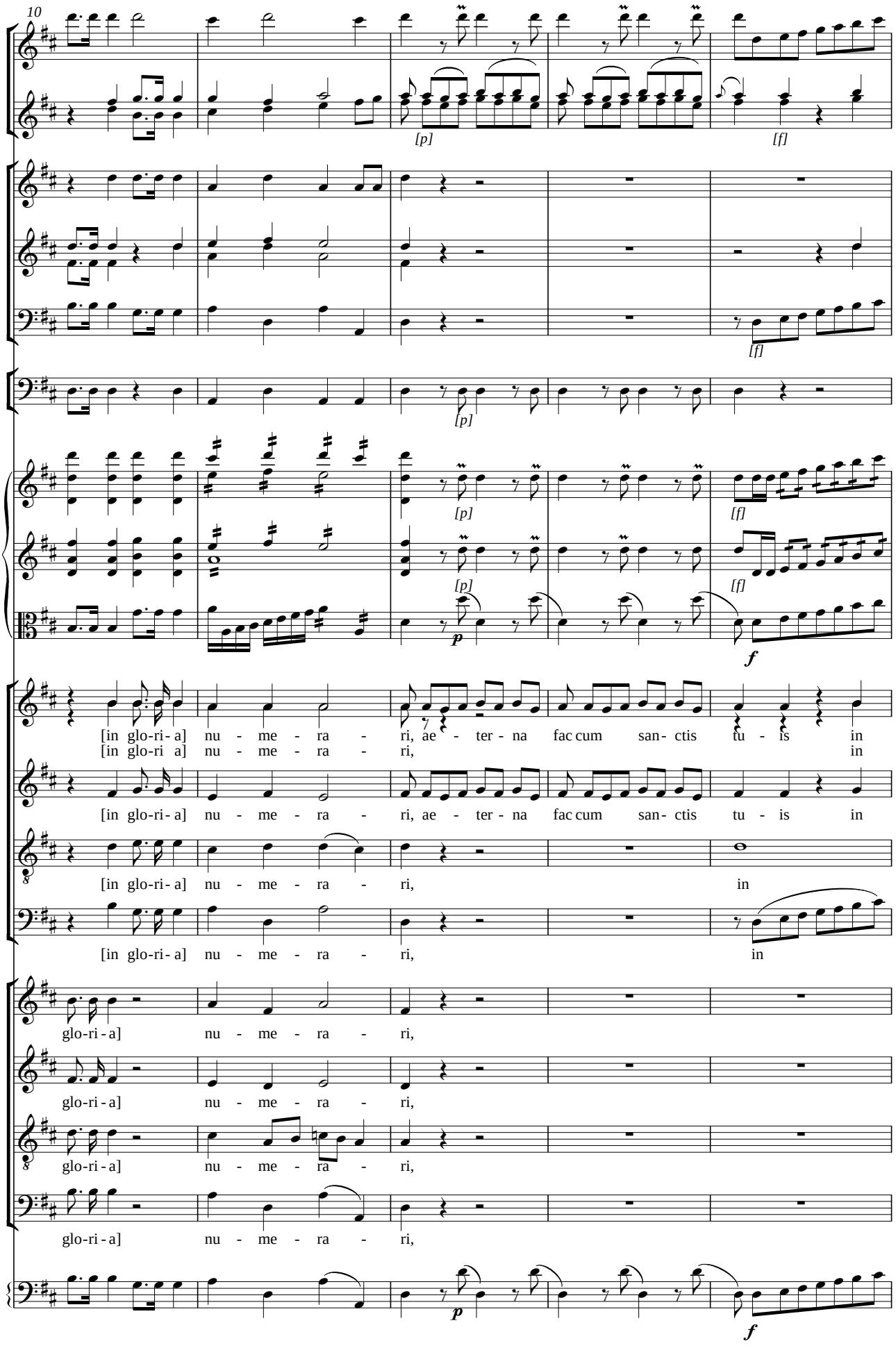
Transcripción: Marcelino Díez

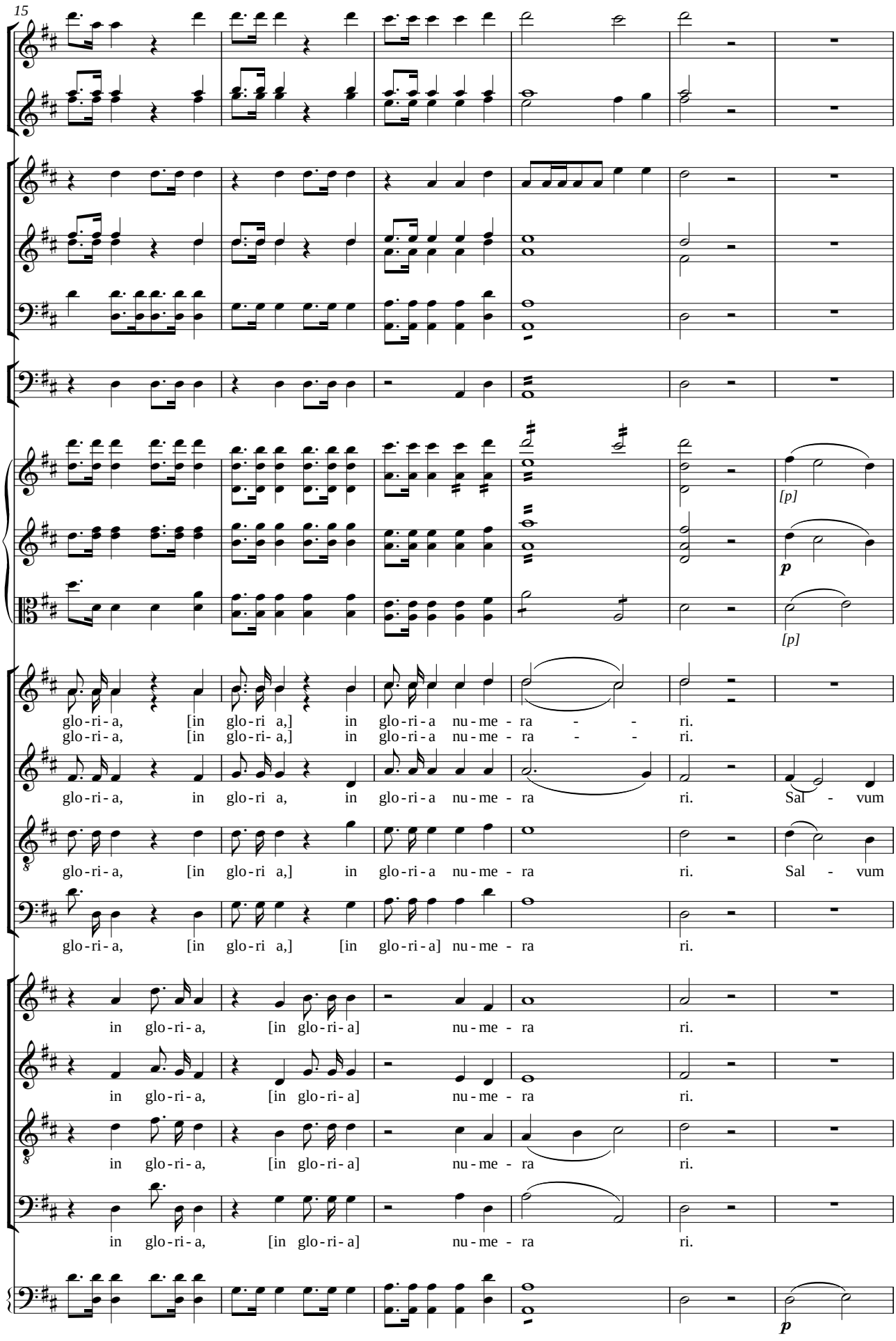
Nicolás Zabala
(1771-1829)

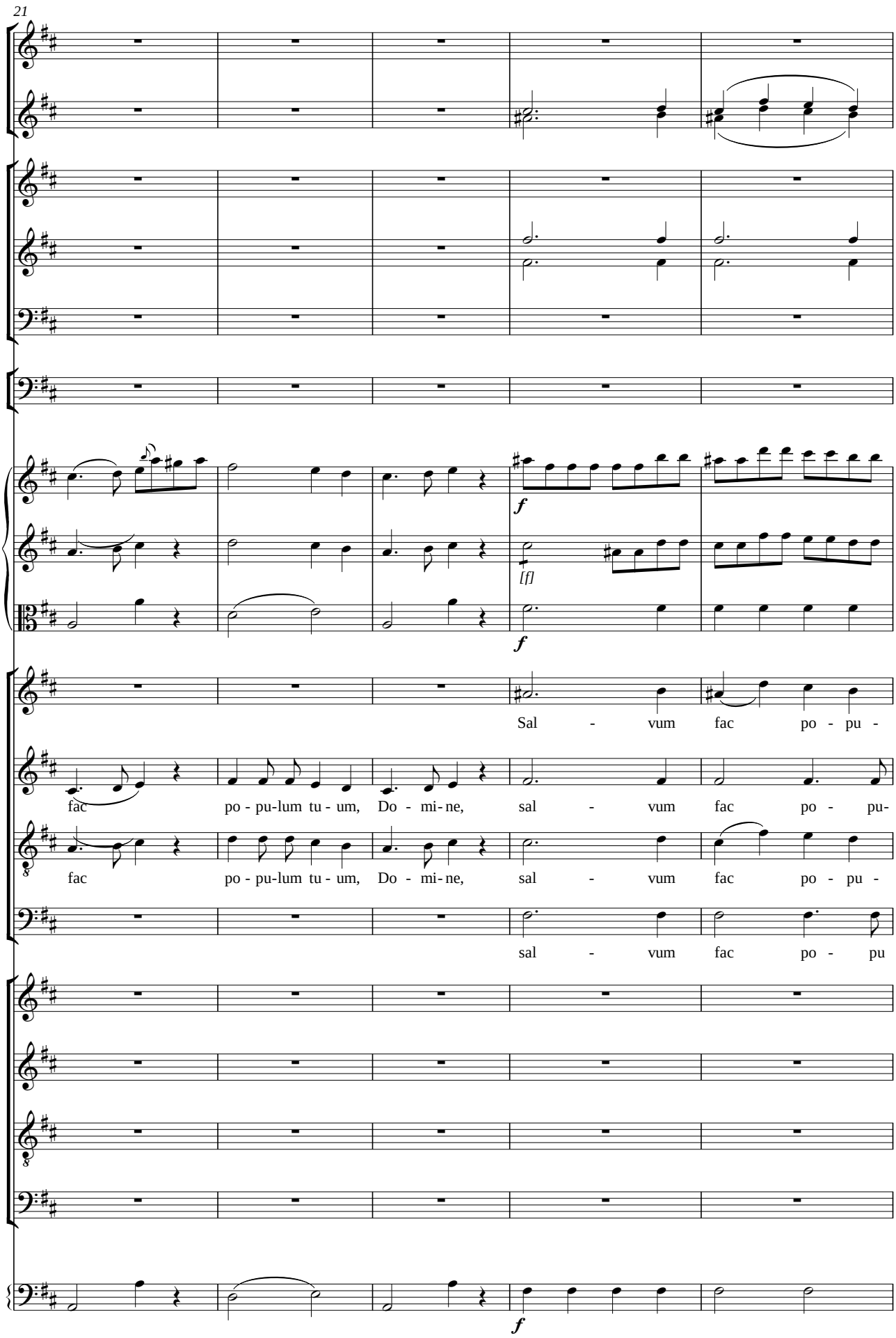


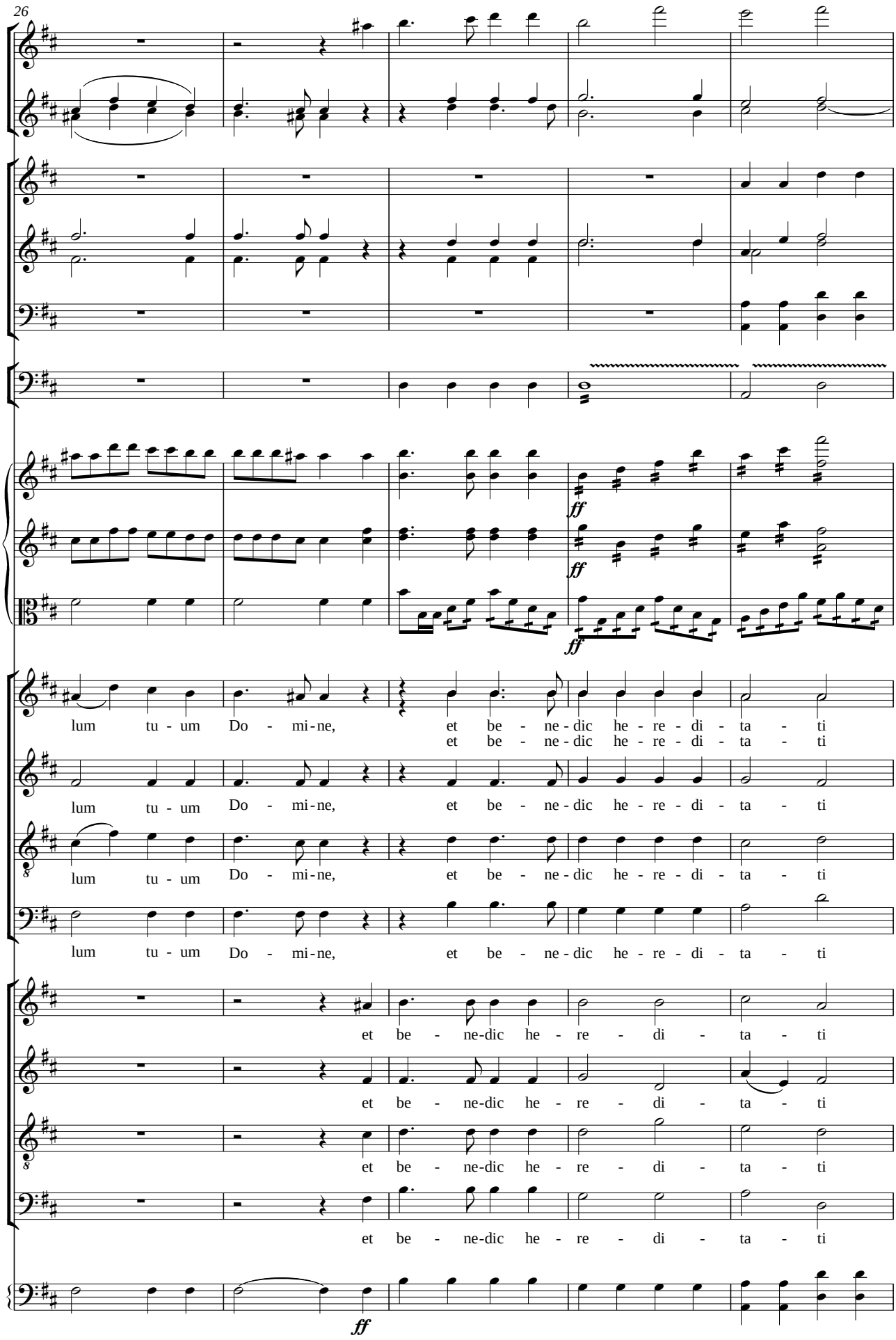
Copyright © M. Díez

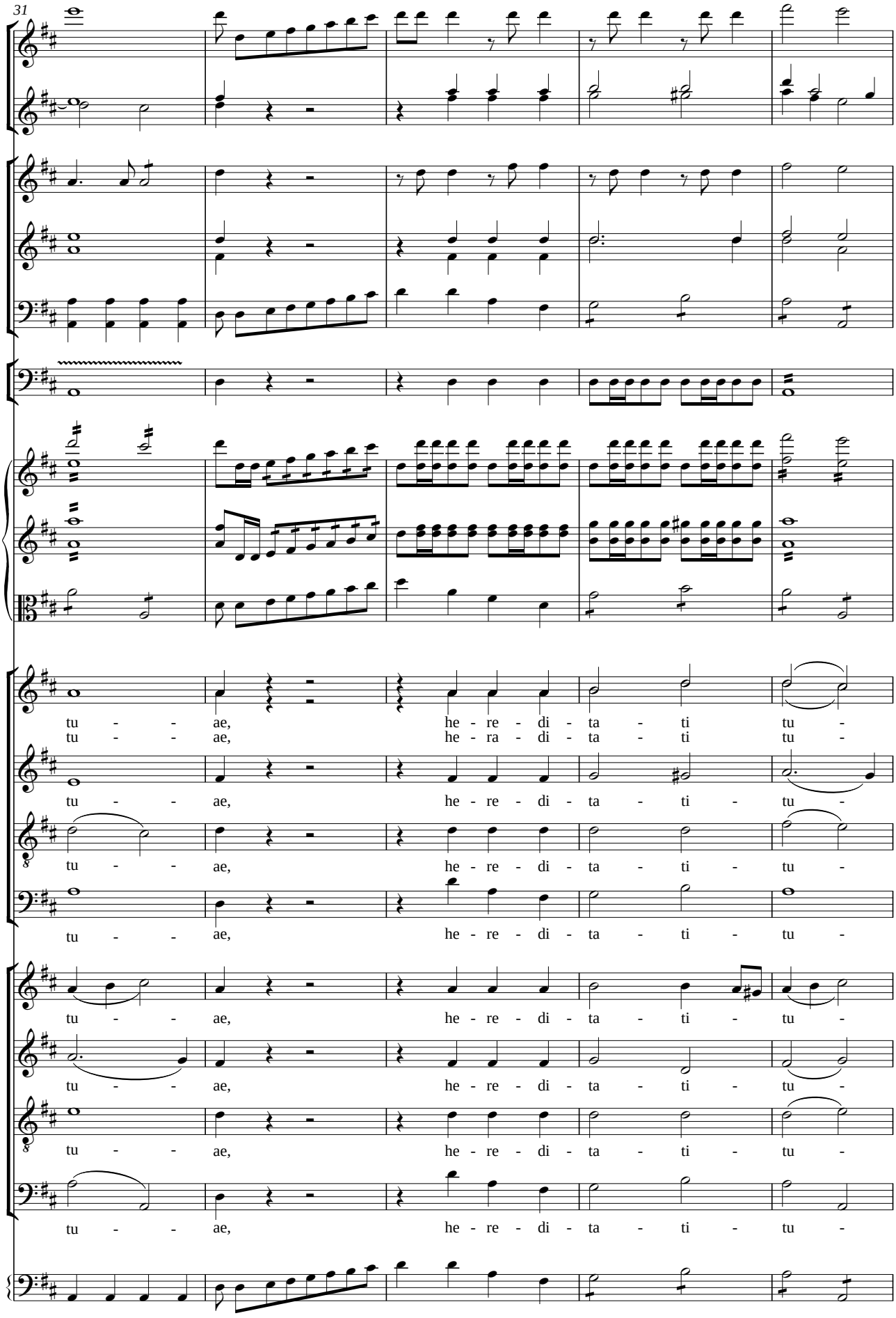

5
ff
[ff]
glo - ri - a nu - me - ra - ri, in glo-ri - a,
glo - ri - a nu - me - ra - ri, ae ter - na fac cum san- ctis - tu - is in glo-ri - a,
glo - ri - a nu - me - ra - ri, in glo-ri - a, [in

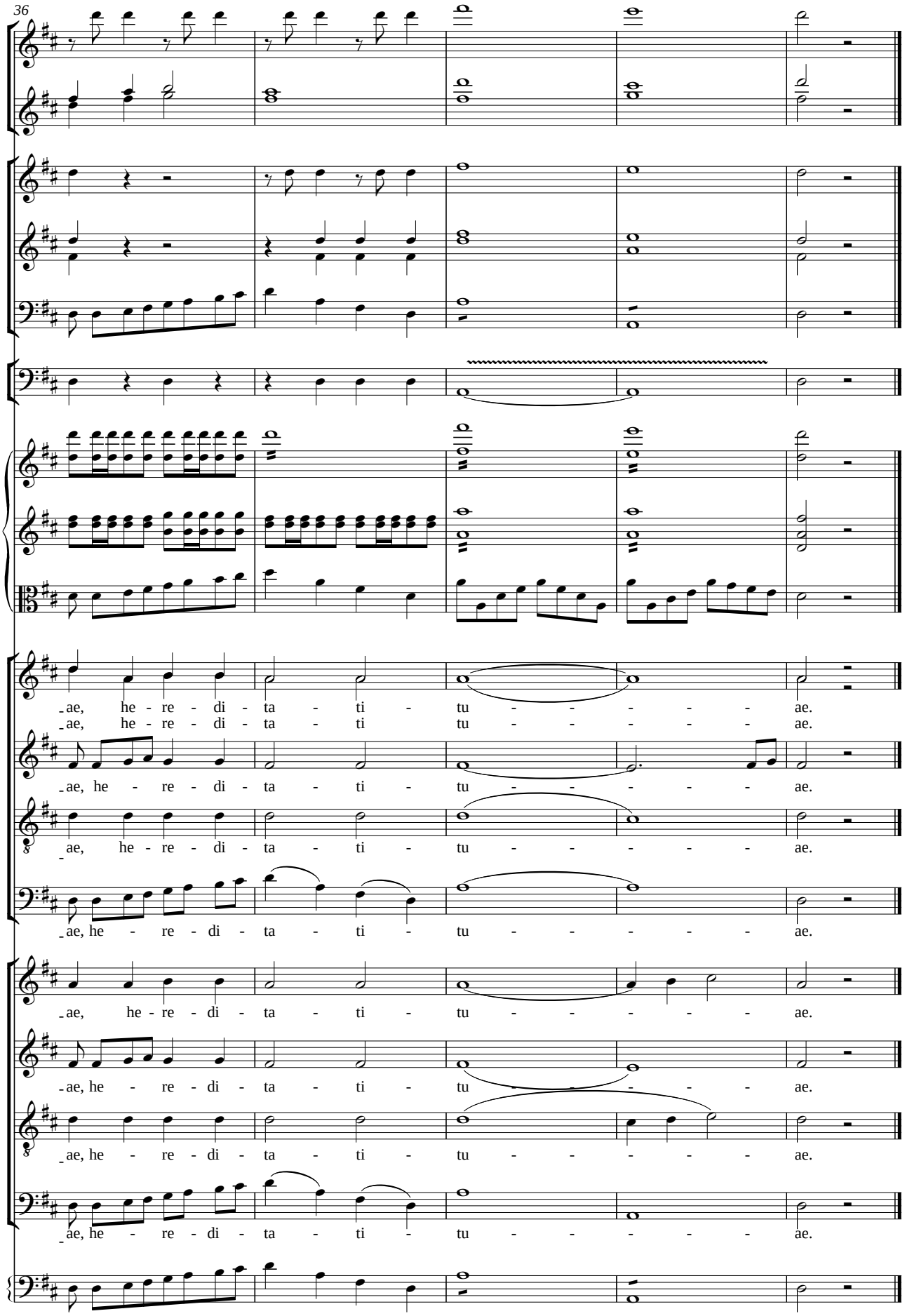

10
[p]
[f]
[f]
[p]
[p]
[f]
[p]
[f]
p
f
[in glo-ri- a] nu - me - ra - ri, ae - ter - na fac cum san- ctis tu - is in
[in glo-ri a] nu - me - ra - ri, in
[in glo-ri- a] nu - me - ra - ri, ae - ter - na fac cum san- ctis tu - is in
[in glo-ri- a] nu - me - ra - ri, in
[in glo-ri- a] nu - me - ra - ri, in
glo-ri - a] nu - me - ra - ri,
glo-ri - a] nu - me - ra - ri,
glo-ri - a] nu - me - ra - ri,
glo-ri - a] nu - me - ra - ri,
p
f


15
[p]
p
[p]
glo-ri-a, [in glo-ri a,] in glo-ri-a nu-me-ra - - ri.
glo-ri-a, [in glo-ri-a,] in glo-ri-a nu-me-ra - - ri.
glo-ri-a, in glo-ri a, in glo-ri-a nu-me-ra ri. Sal - vum
glo-ri-a, [in glo-ri a,] in glo-ri-a nu-me-ra ri. Sal - vum
glo-ri-a, [in glo-ri a,] [in glo-ri-a] nu-me-ra ri.
in glo-ri-a, [in glo-ri-a] nu-me-ra ri.
in glo-ri-a, [in glo-ri-a] nu-me-ra ri.
in glo-ri-a, [in glo-ri-a] nu-me-ra ri.
in glo-ri-a, [in glo-ri-a] nu-me-ra ri.
p


21
f
[f]
f
Sal - vum fac po - pu -
fac po - pu-lum tu - um, Do - mi - ne, sal - vum fac po - pu-
fac po - pu-lum tu - um, Do - mi - ne, sal - vum fac po - pu -
sal - vum fac po - pu
f


26
ff
ff
ff
lum tu - um Do - mi-ne, et be - ne - dic he - re - di - ta - ti
et be - ne - dic he - re - di - ta - ti
lum tu - um Do - mi-ne, et be - ne - dic he - re - di - ta - ti
lum tu - um Do - mi-ne, et be - ne - dic he - re - di - ta - ti
lum tu - um Do - mi-ne, et be - ne - dic he - re - di - ta - ti
et be - ne-dic he - re - di - ta - ti
et be - ne-dic he - re - di - ta - ti
et be - ne-dic he - re - di - ta - ti
et be - ne-dic he - re - di - ta - ti
ff

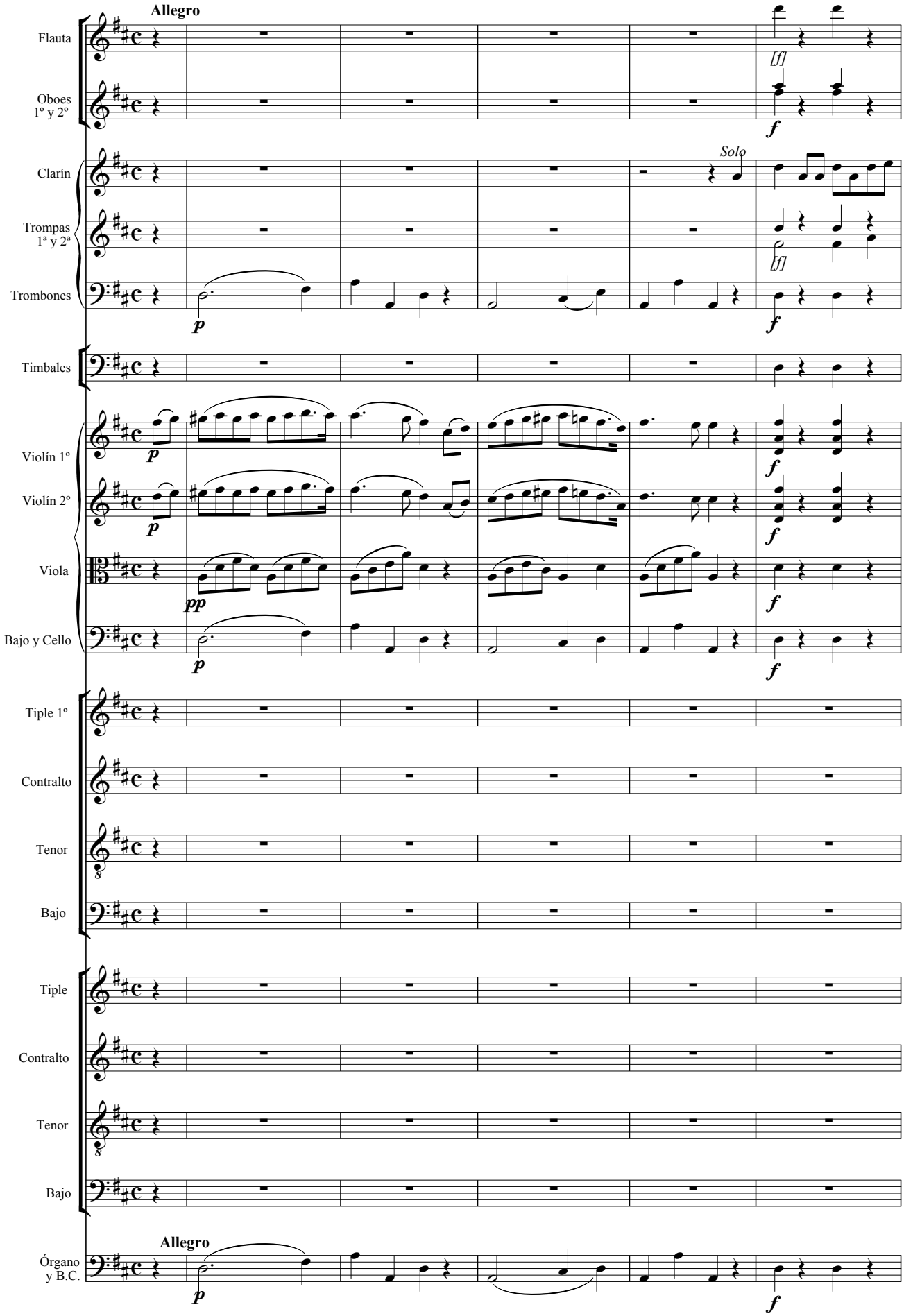

31
tu - - ae, he - re - di - ta - ti tu -
tu - - ae, he - ra - di - ta - ti tu -
tu - - ae, he - re - di - ta - ti - tu -
tu - - ae, he - re - di - ta - ti - tu -
tu - - ae, he - re - di - ta - ti - tu -
tu - - ae, he - re - di - ta - ti - tu -
tu - - ae, he - re - di - ta - ti - tu -
tu - - ae, he - re - di - ta - ti - tu -
tu - - ae, he - re - di - ta - ti - tu -


36
ae, he - re - di - ta - ti - tu - - - - - ae.
ae, he - re - di - ta - ti tu - - - - - ae.
ae, he - re - di - ta - ti - tu - - - - - ae.
ae, he - re - di - ta - ti - tu - - - - - ae.
ae, he - re - di - ta - ti - tu - - - - - ae.
ae, he - re - di - ta - ti - tu - - - - - ae.
ae, he - re - di - ta - ti - tu - - - - - ae.
ae, he - re - di - ta - ti - tu - - - - - ae.
ae, he - re - di - ta - ti - tu - - - - - ae.

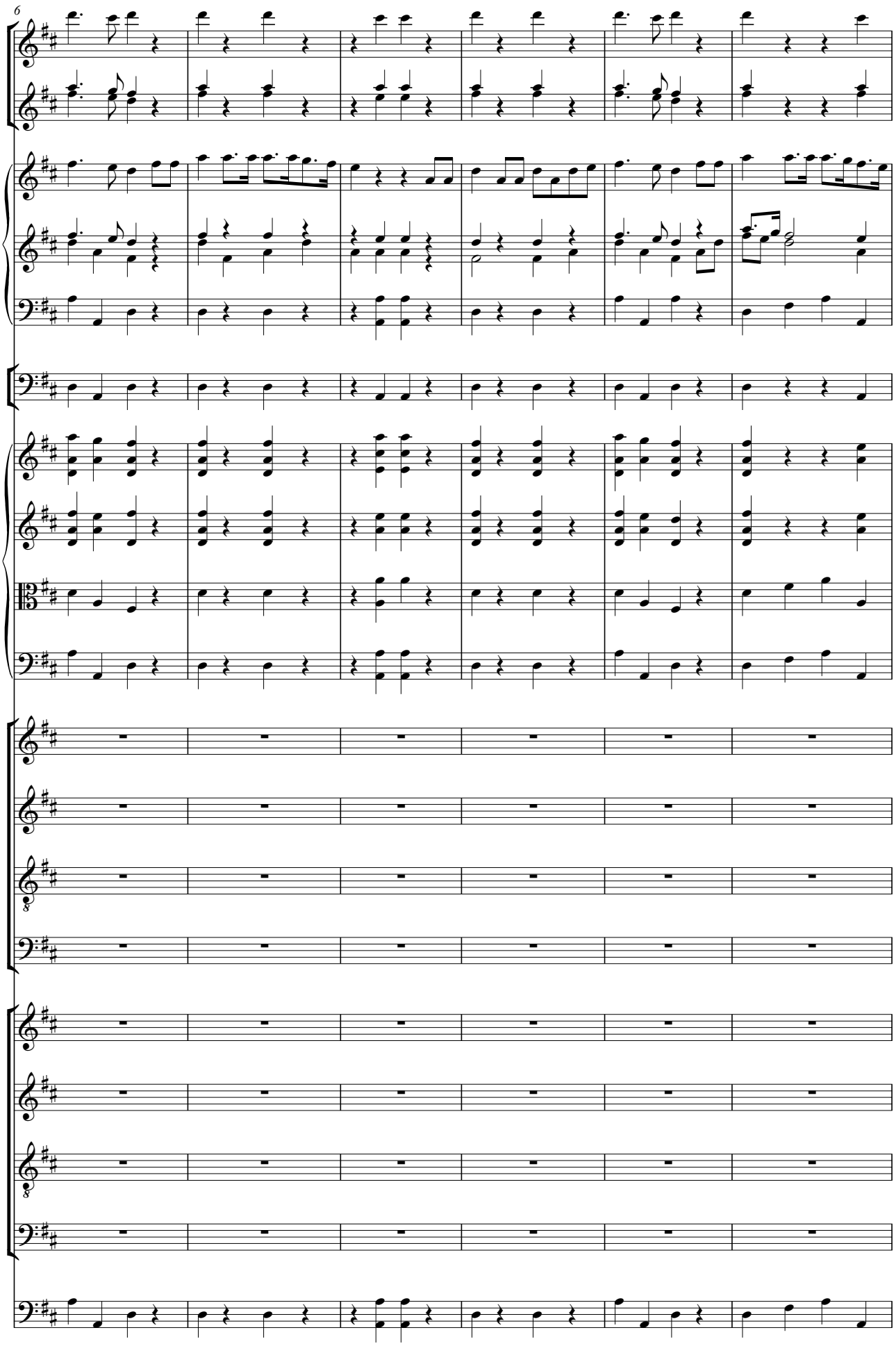
1. Te Deum Laudamus
a 4 y a 8

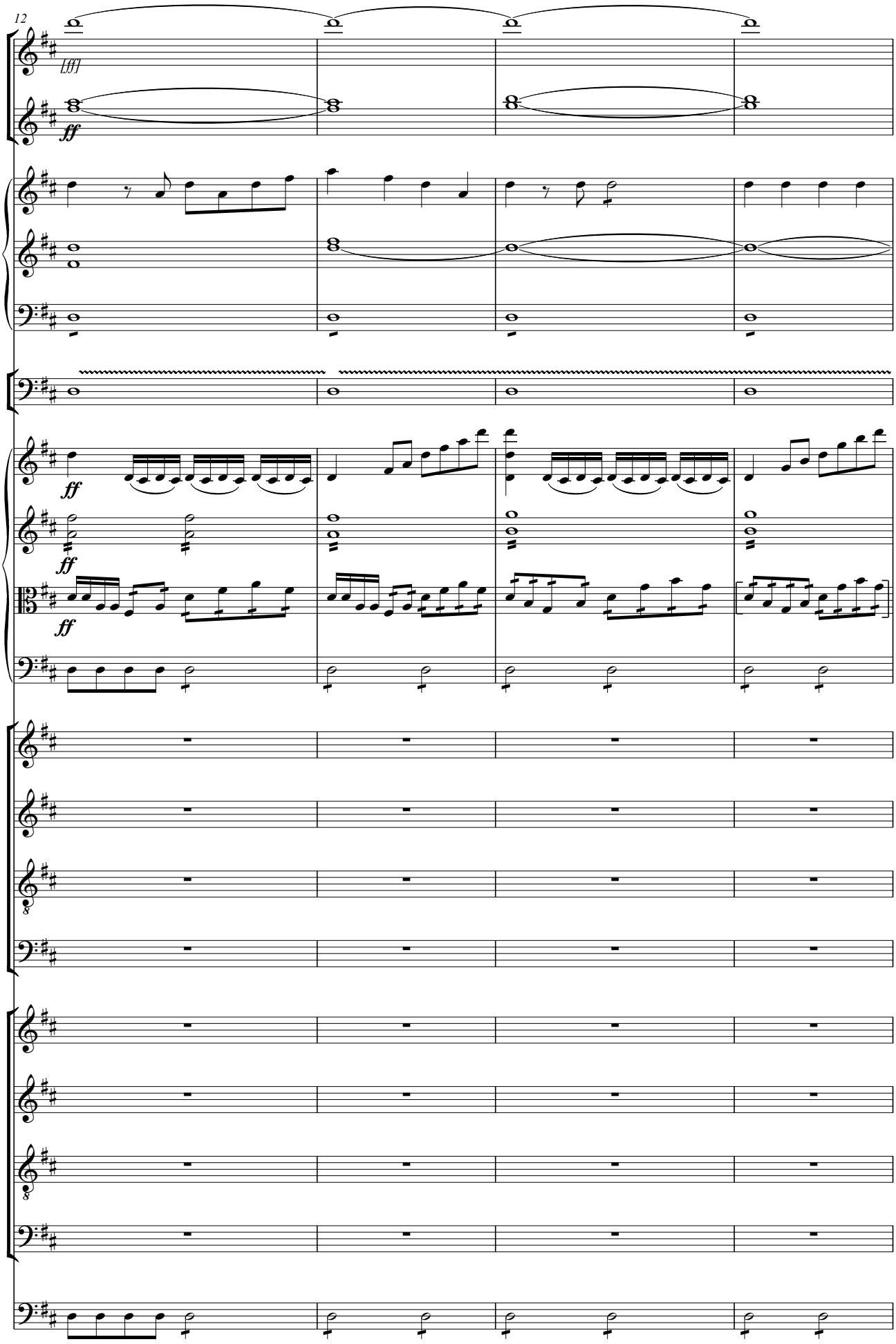
Transcripción: Marcelino Díez

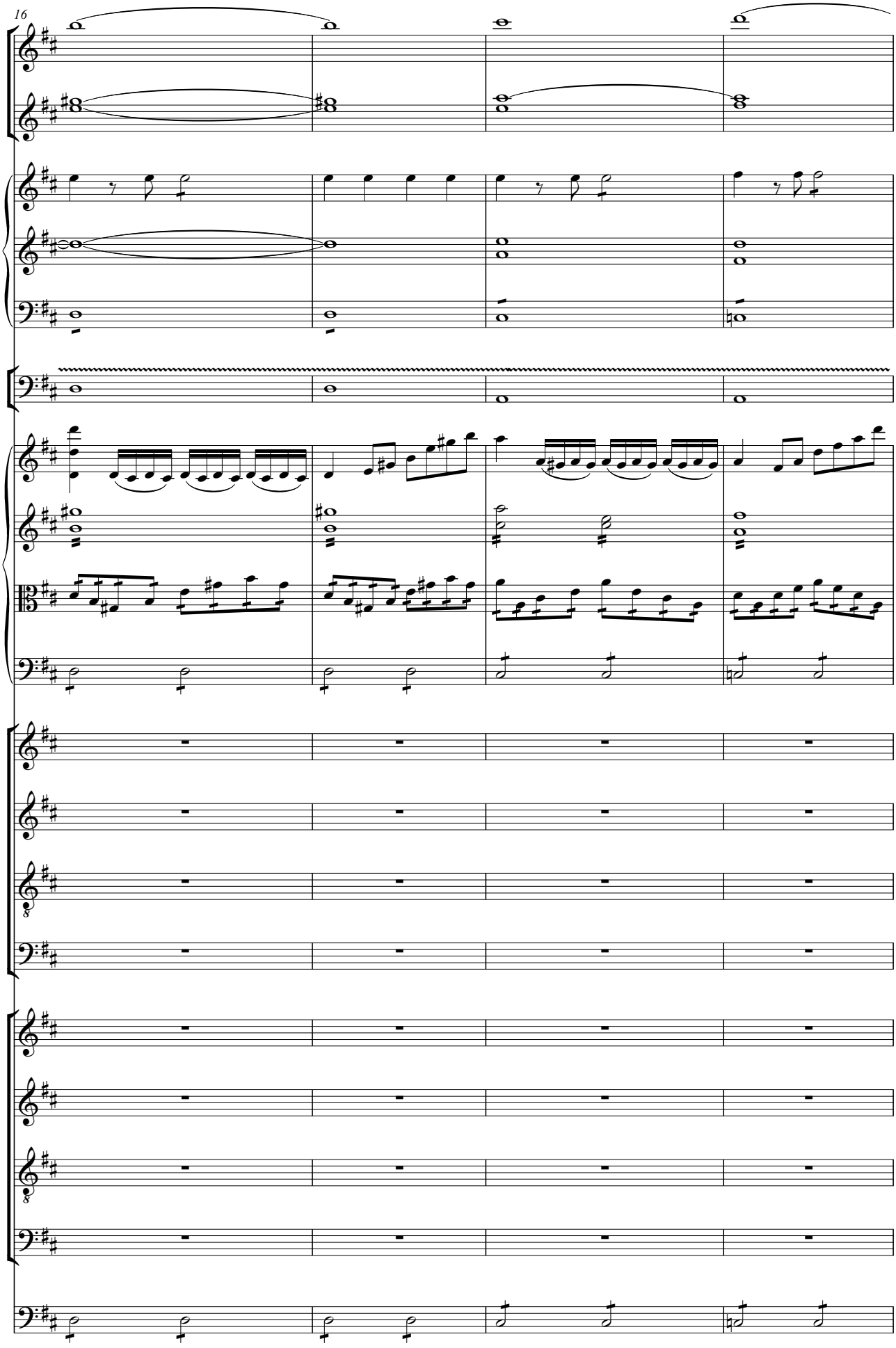
Nicolás Zabala
(1771-1829)

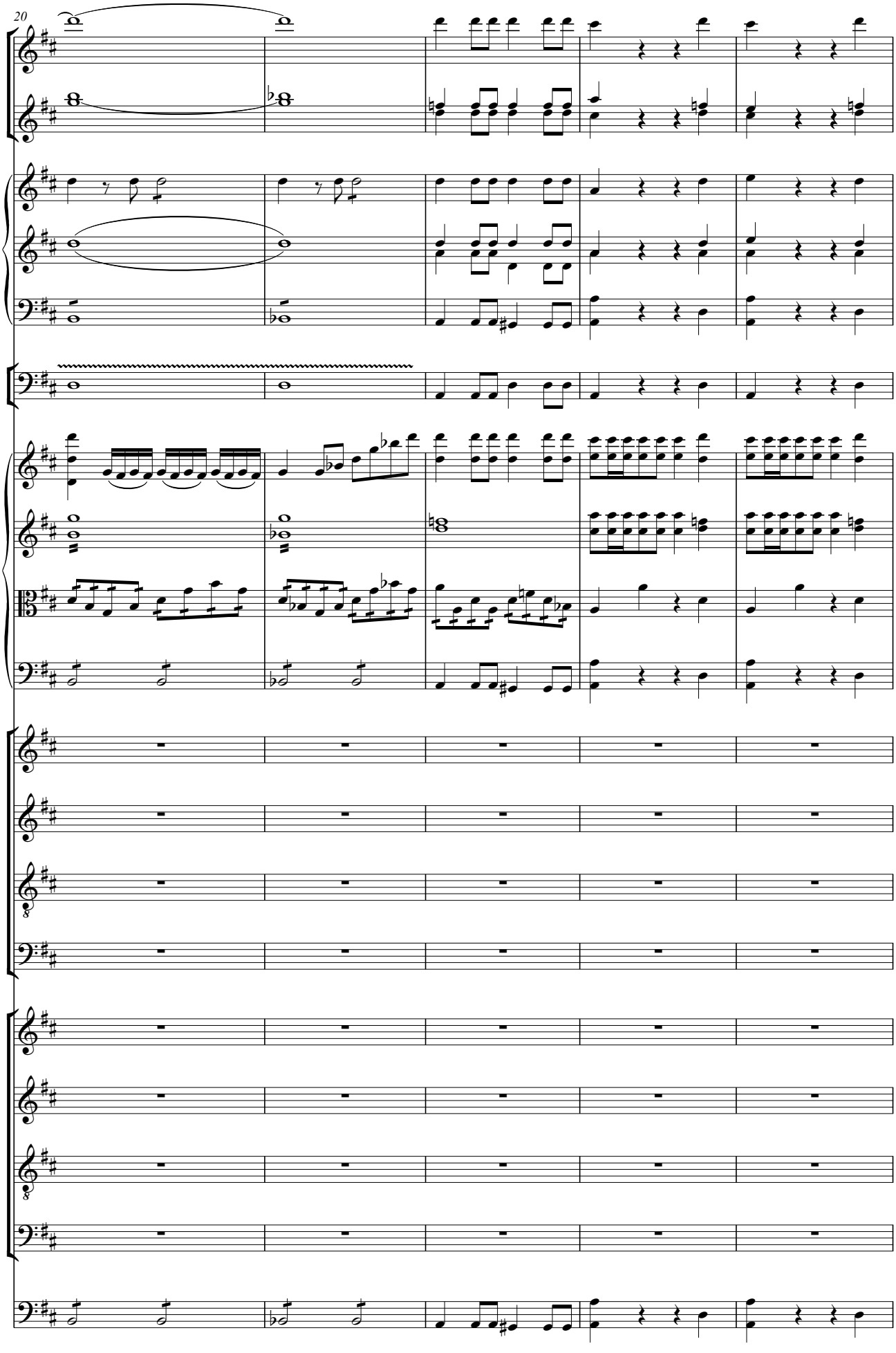


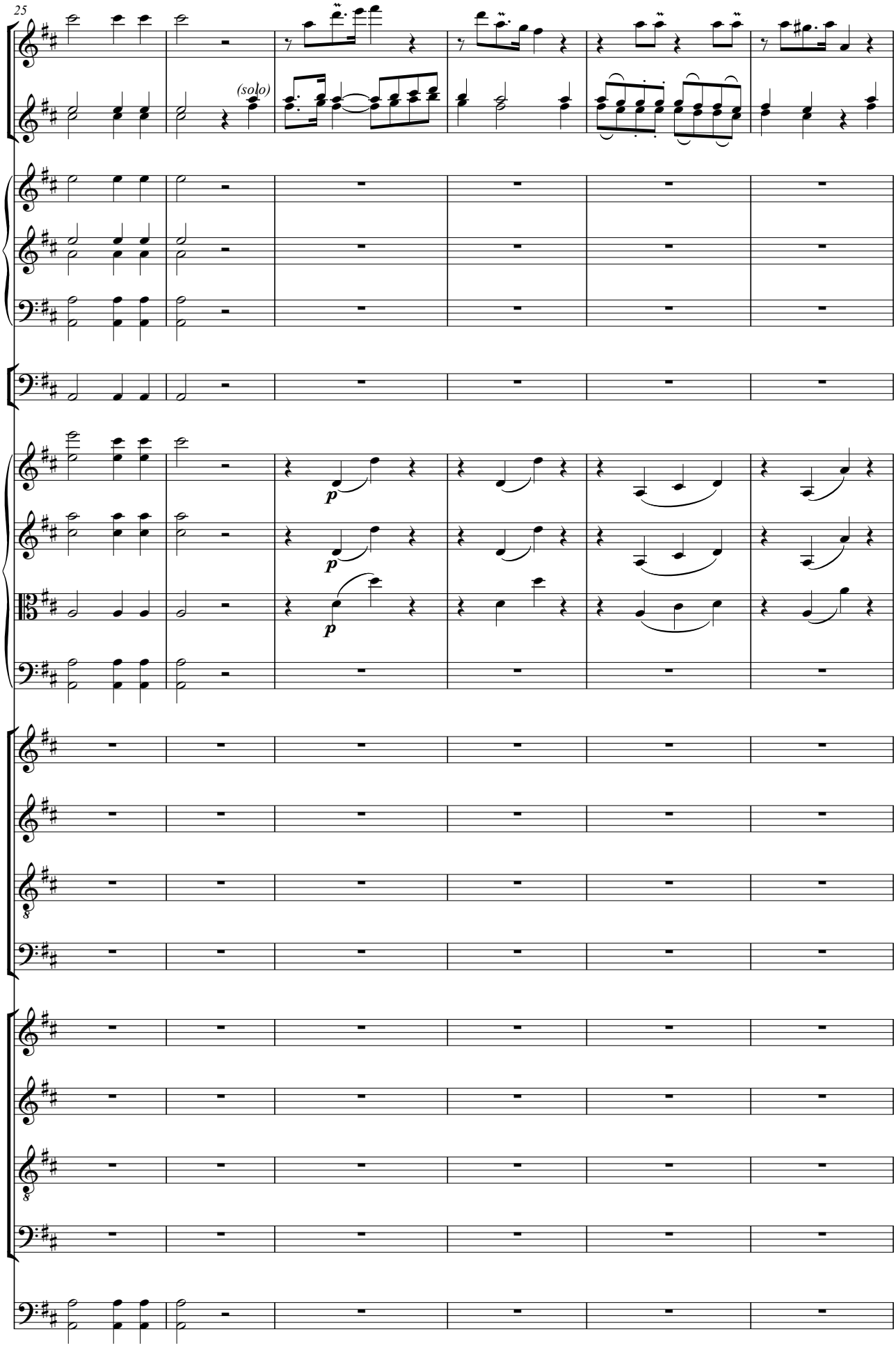
Copyright © M. Díez

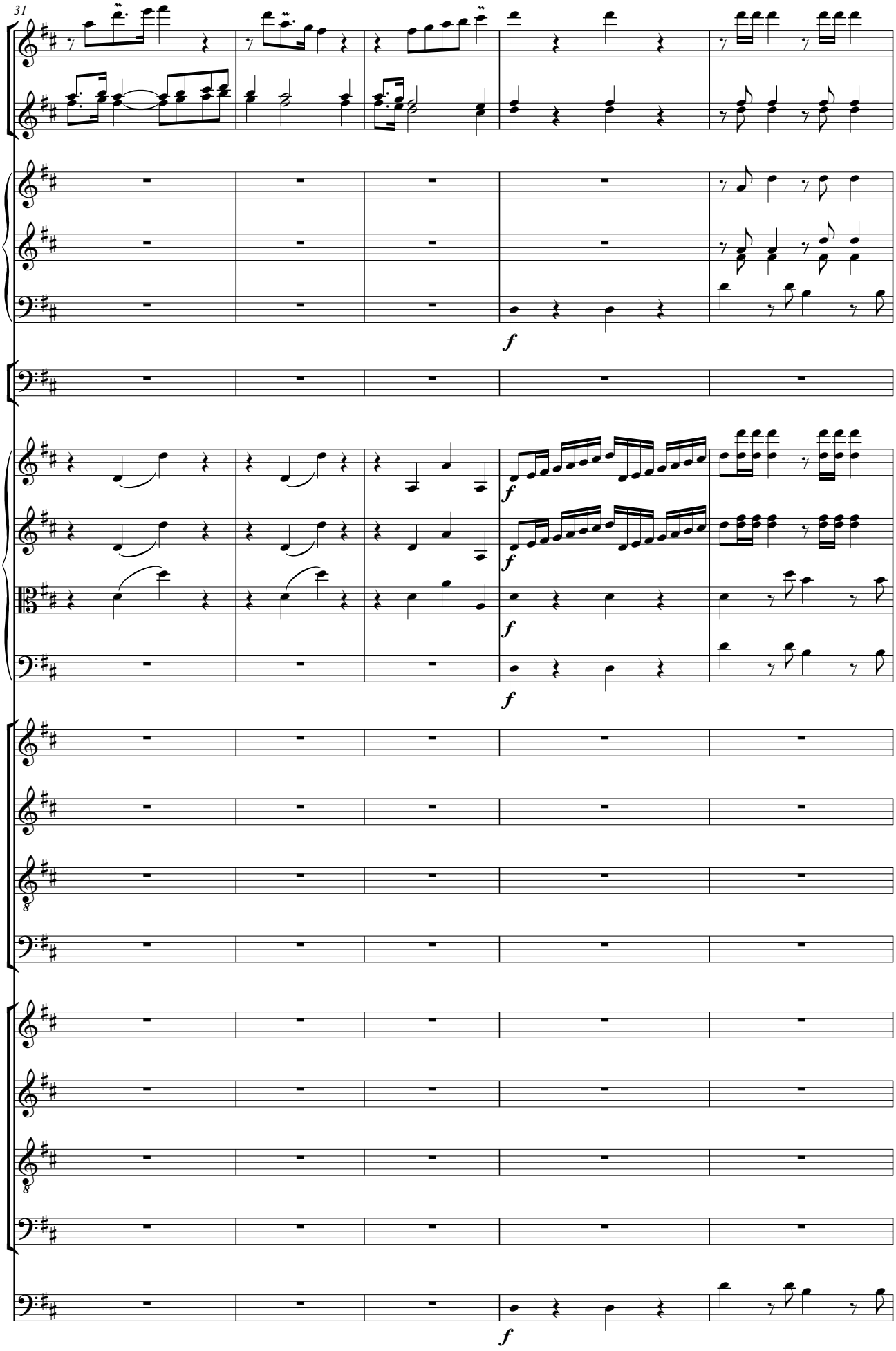

6

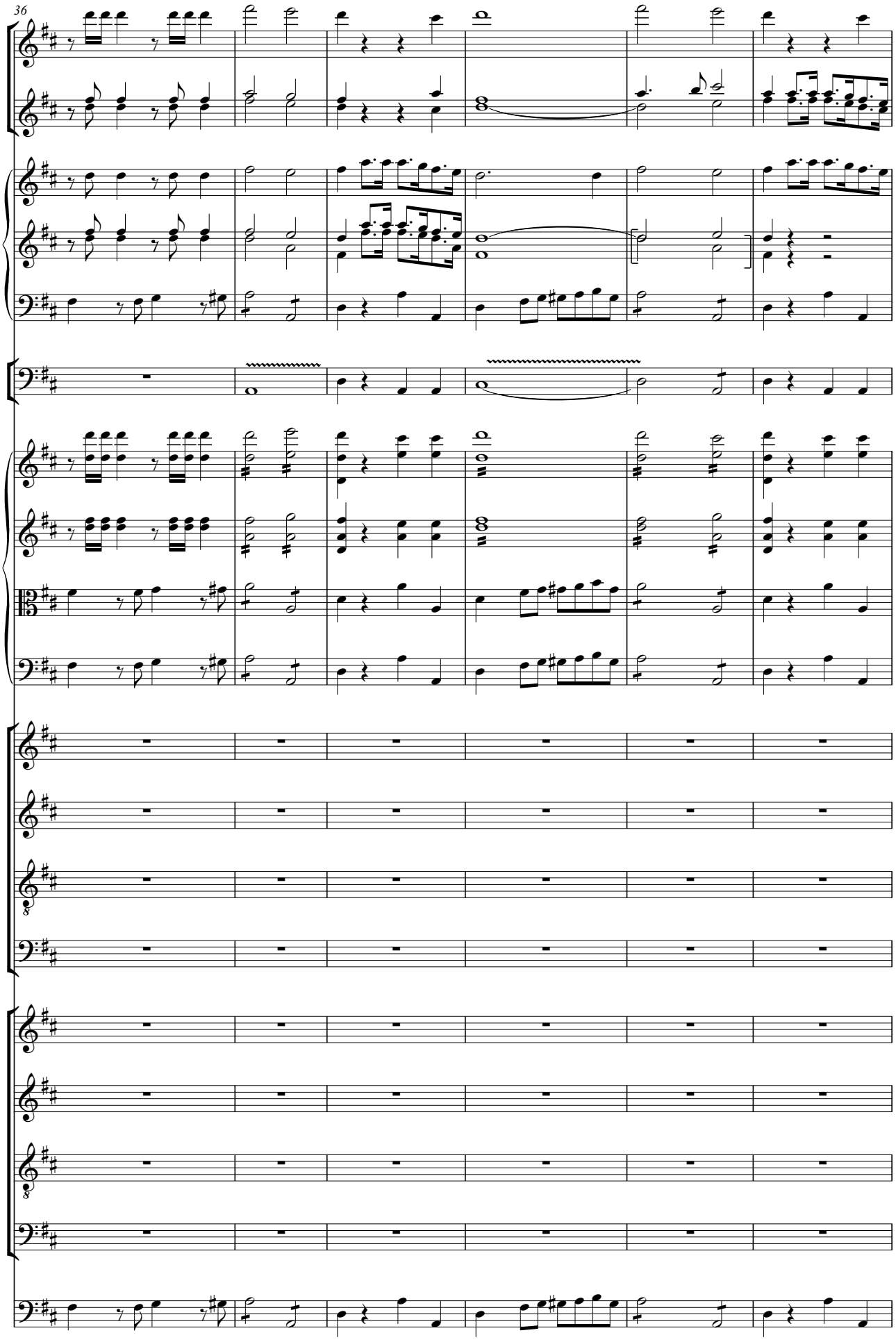

12
[ff]
ff
ff
ff
ff

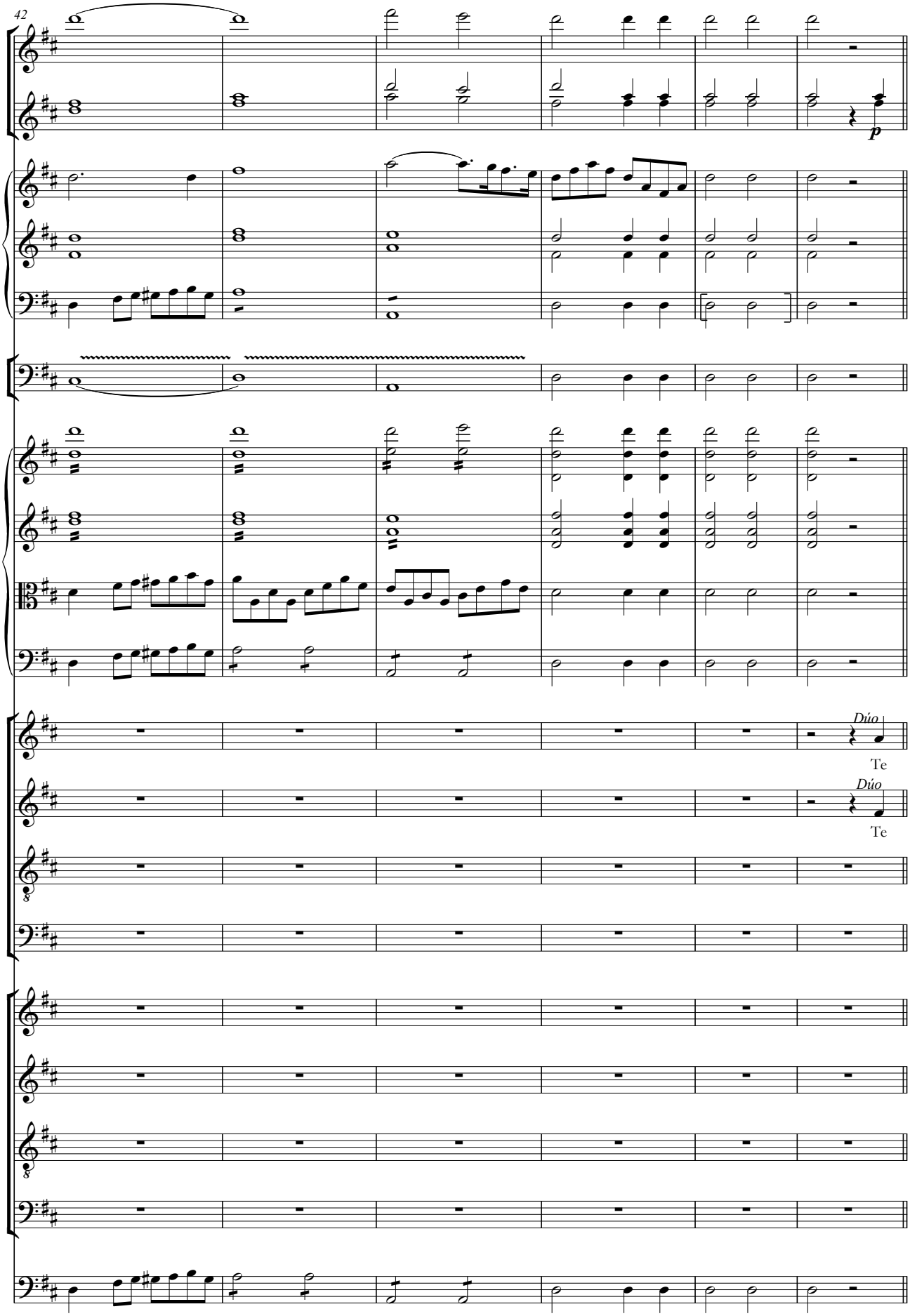

16

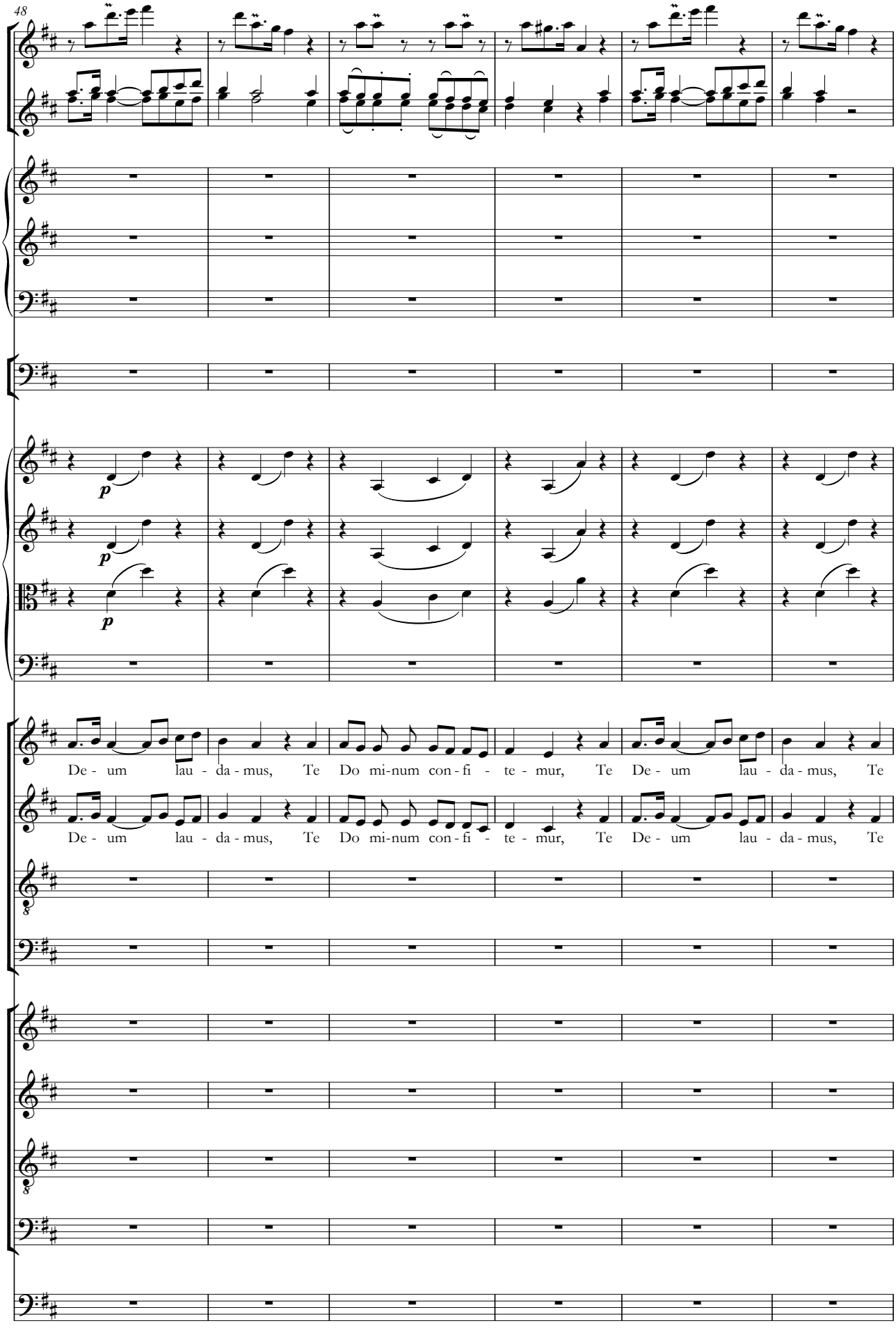

20

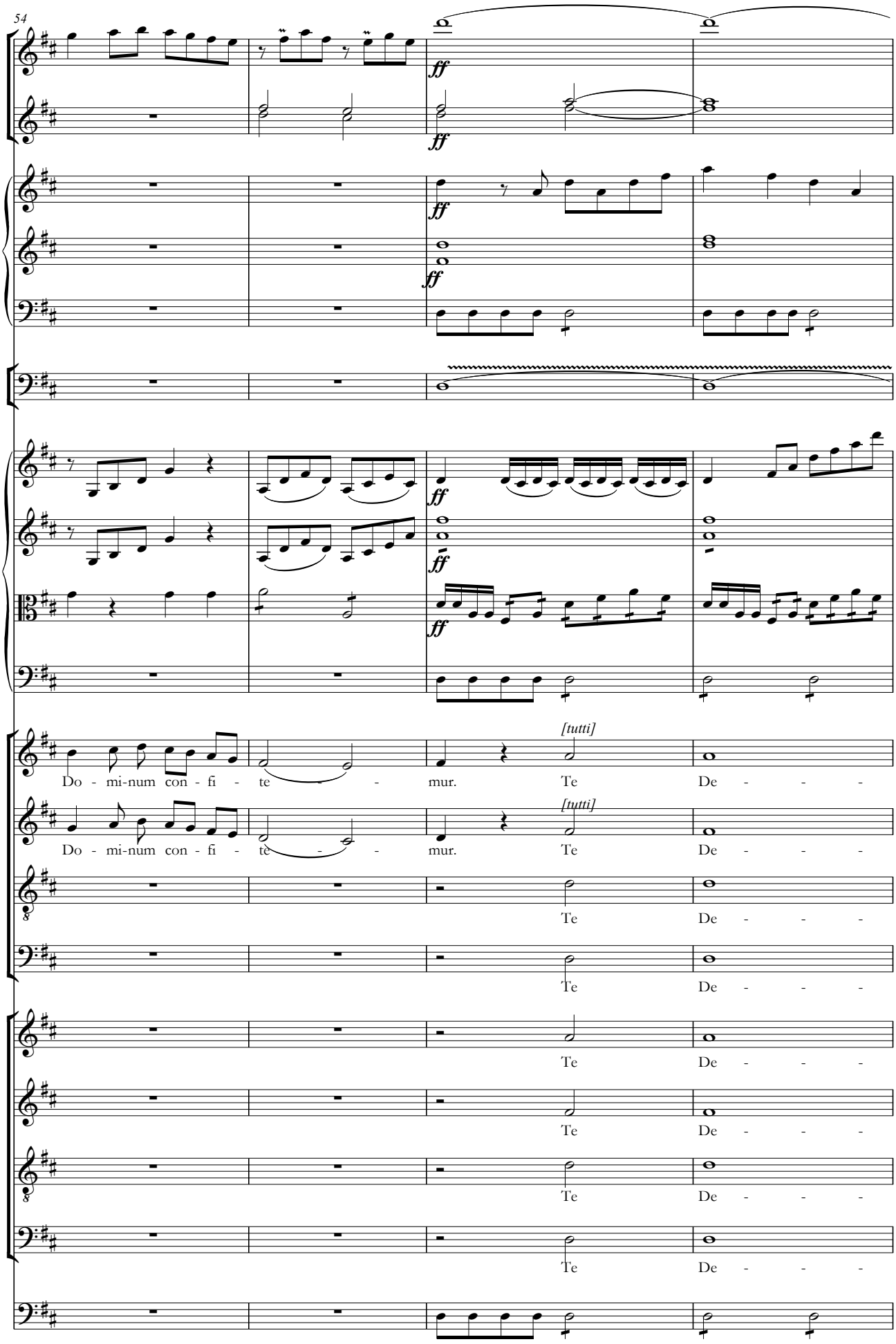

25
(solo)
p
p
p

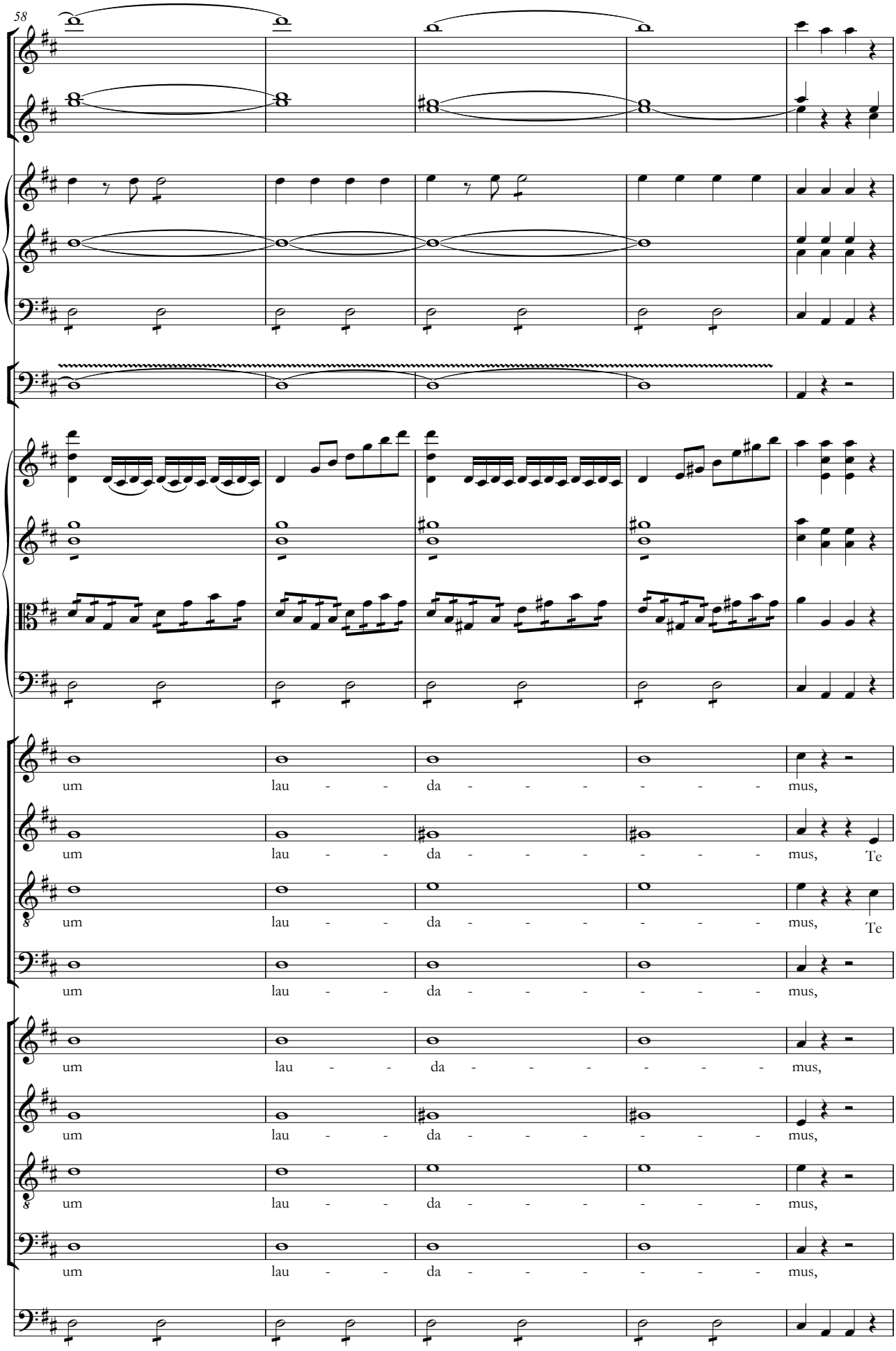

31
f
f
f
f
f

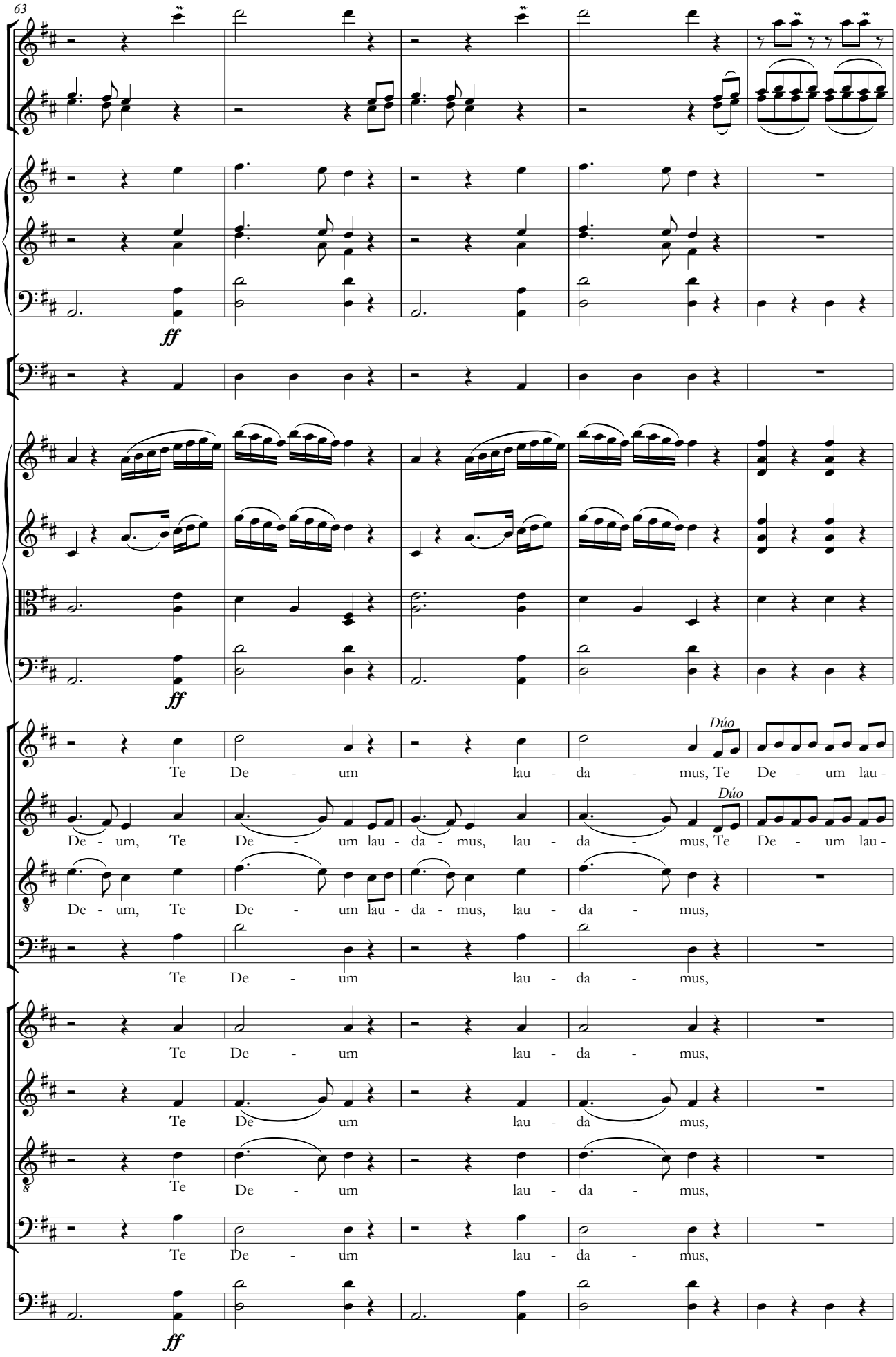

36

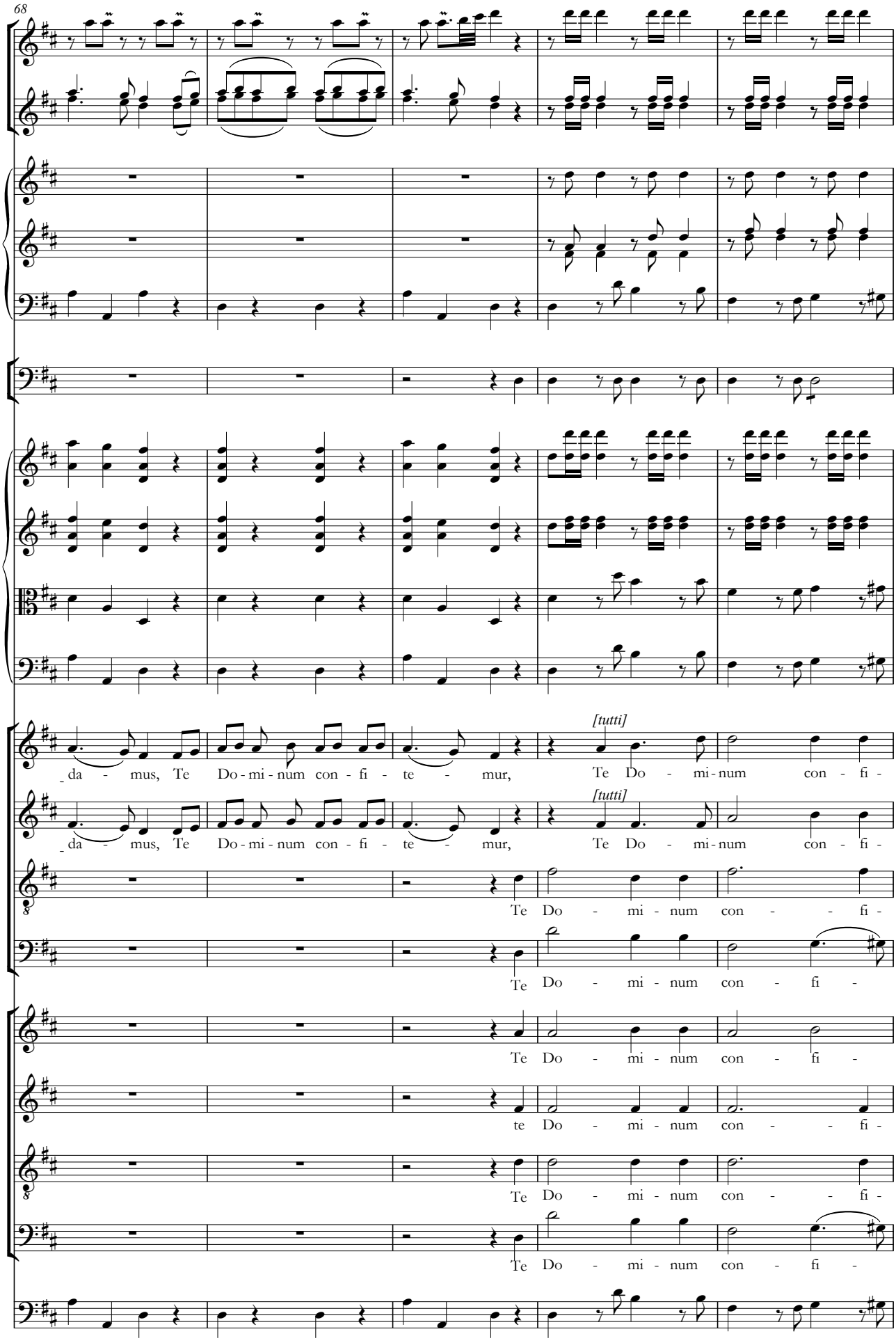

42
p
Dúo
Te
Dúo
Te

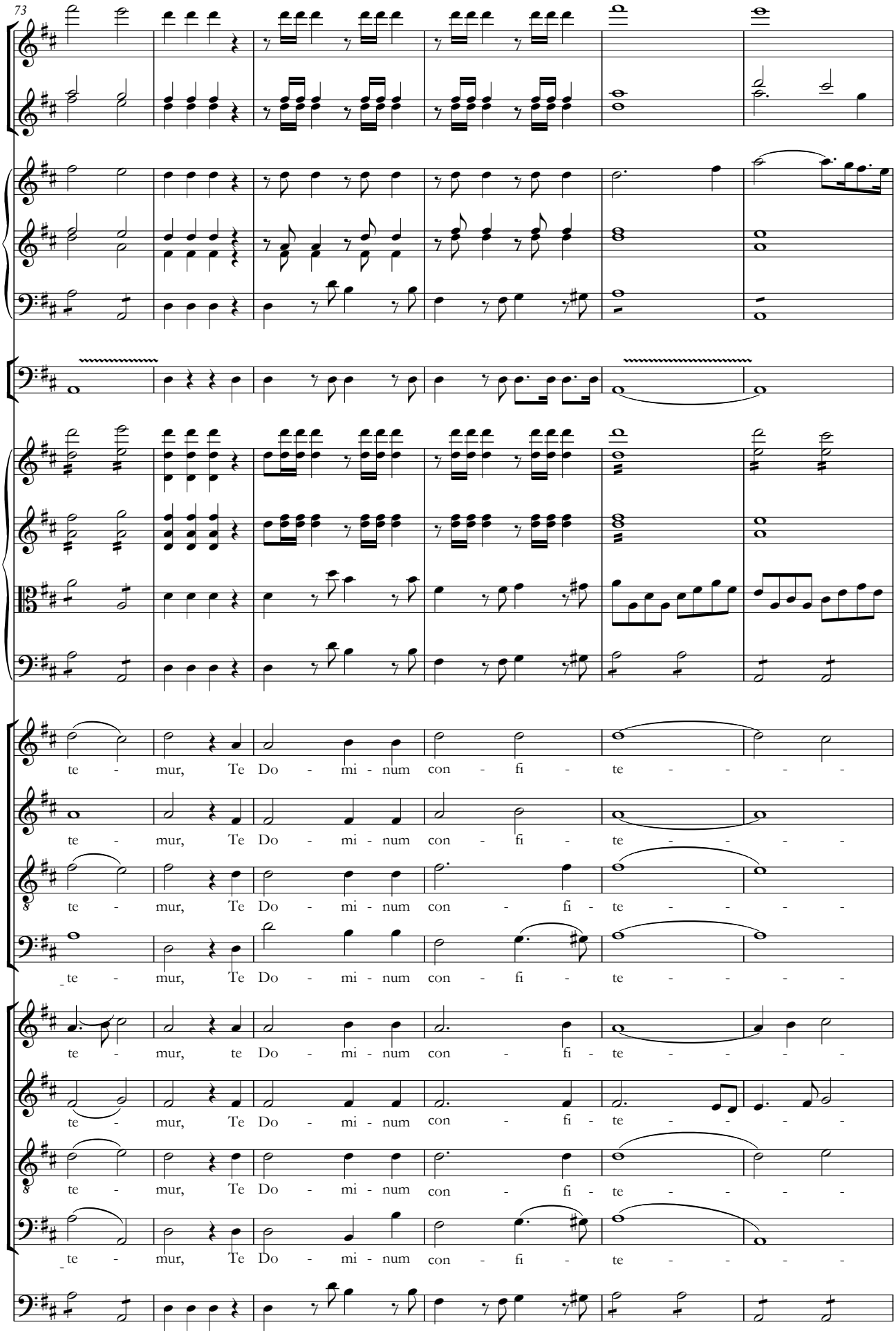

48
p
p
p
De - um lau - da - mus, Te Do mi-num con - fi - te - mur, Te De - um lau - da - mus, Te
De - um lau - da - mus, Te Do mi-num con - fi - te - mur, Te De - um lau - da - mus, Te

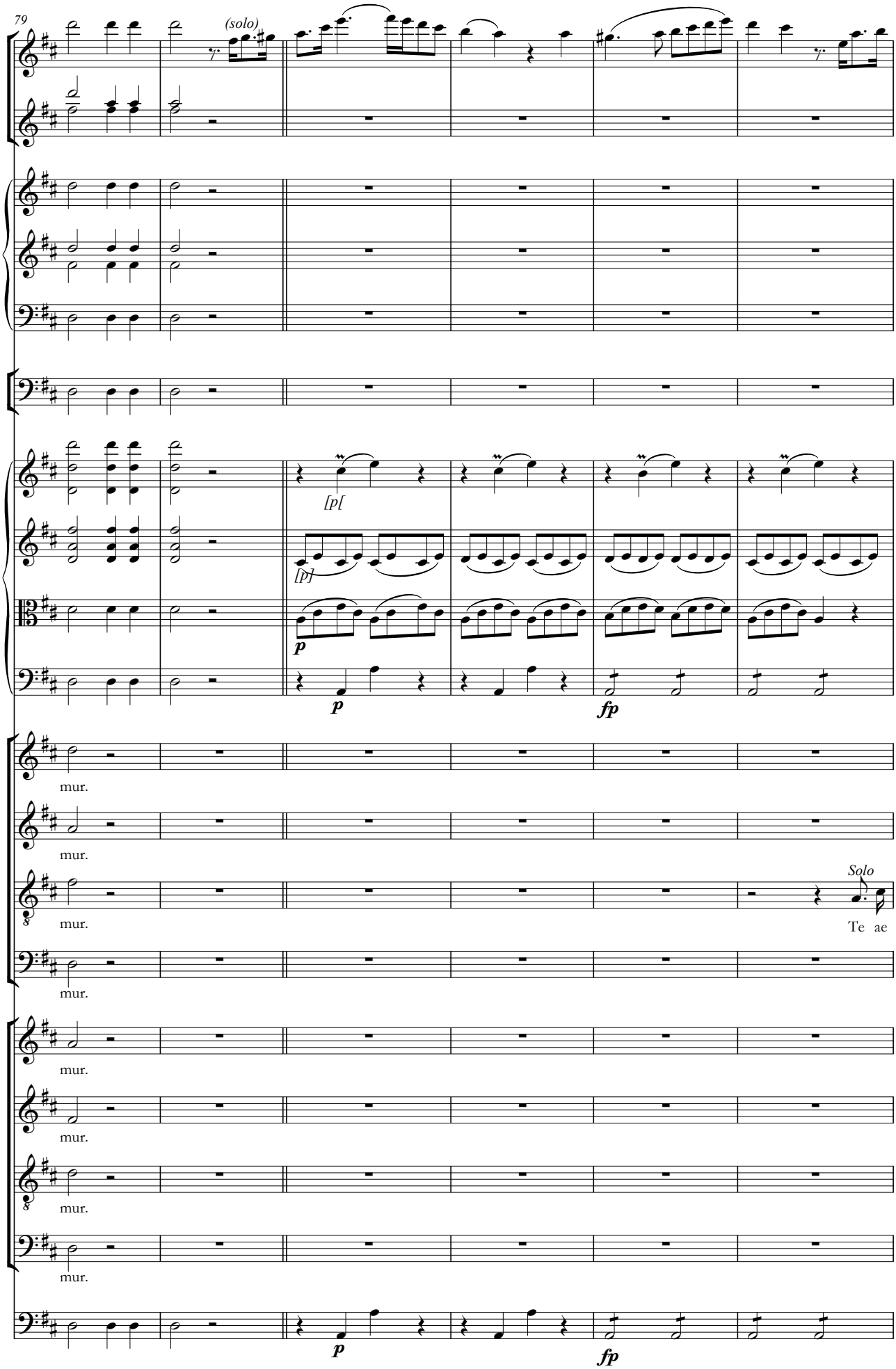

54
ff
[tutti]
Do - mi-num con - fi - te - - mur. Te De - - -
Te De - - -

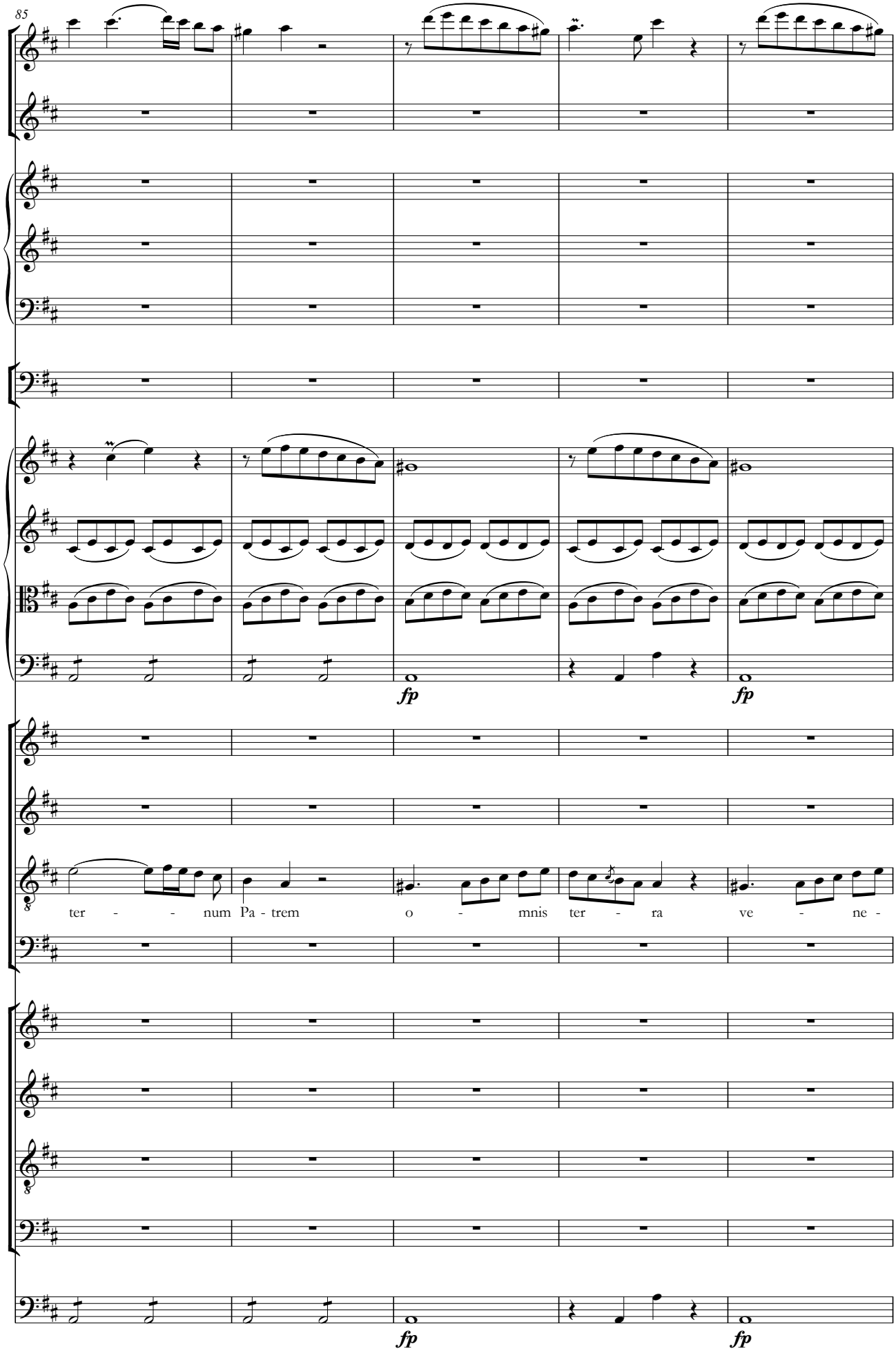

58
um lau - - da - - - - - - mus,
um lau - - da - - - - - - mus, Te
um lau - - da - - - - - - mus, Te
um lau - - da - - - - - - mus,
um lau - - da - - - - - - mus,
um lau - - da - - - - - - mus,
um lau - - da - - - - - - mus,
um lau - - da - - - - - - mus,

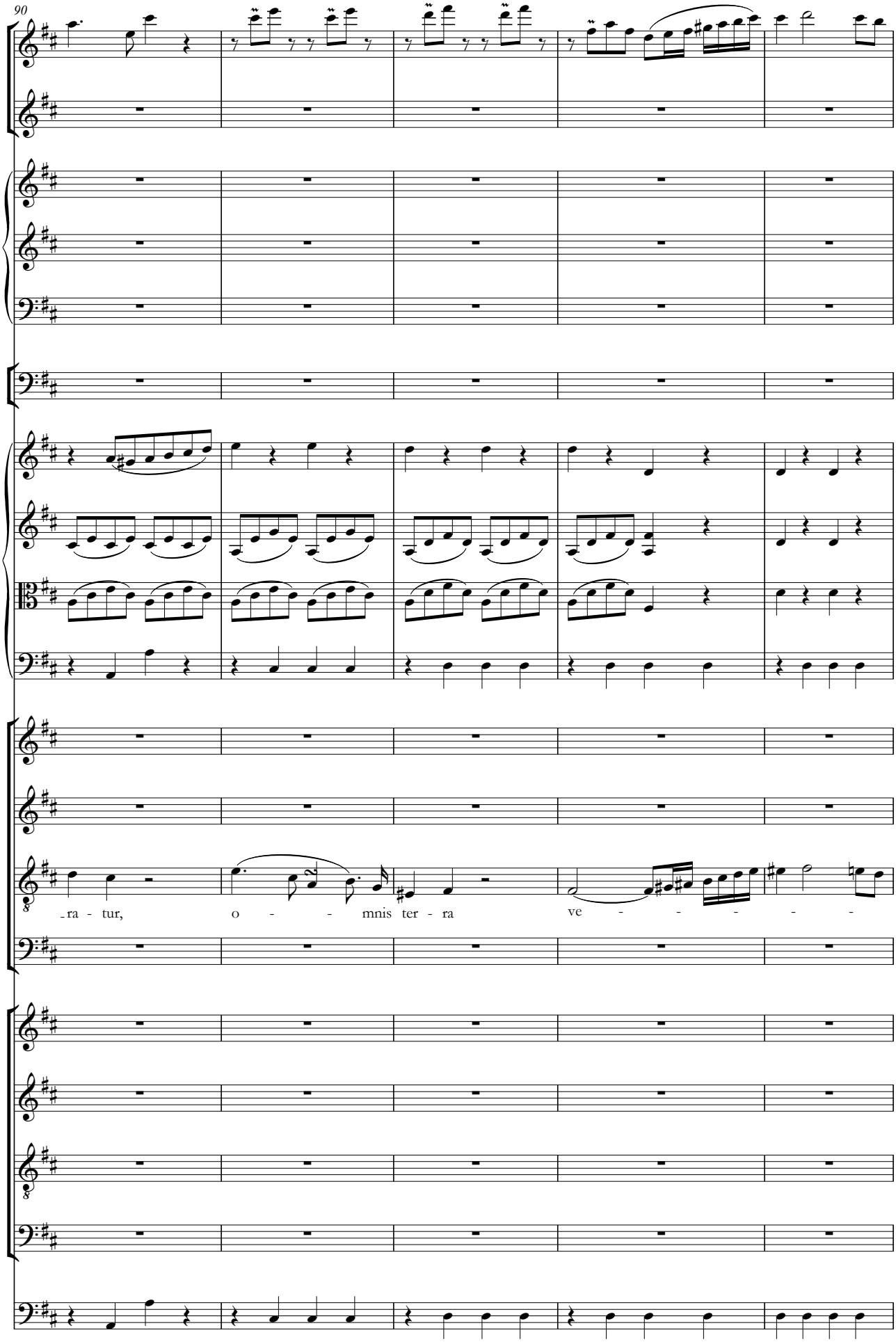

63
ff
ff
Dúo
Dúo
Te De - um lau - da - mus, Te De - um lau -
De - um, Te De - um lau - da - mus, lau - da - mus, Te De - um lau -
De - um, Te De - um lau - da - mus, lau - da - mus,
Te De - um lau - da - mus,
Te De - um lau - da - mus,
Te De - um lau - da - mus,
Te De - um lau - da - mus,
Te De - um lau - da - mus,
ff

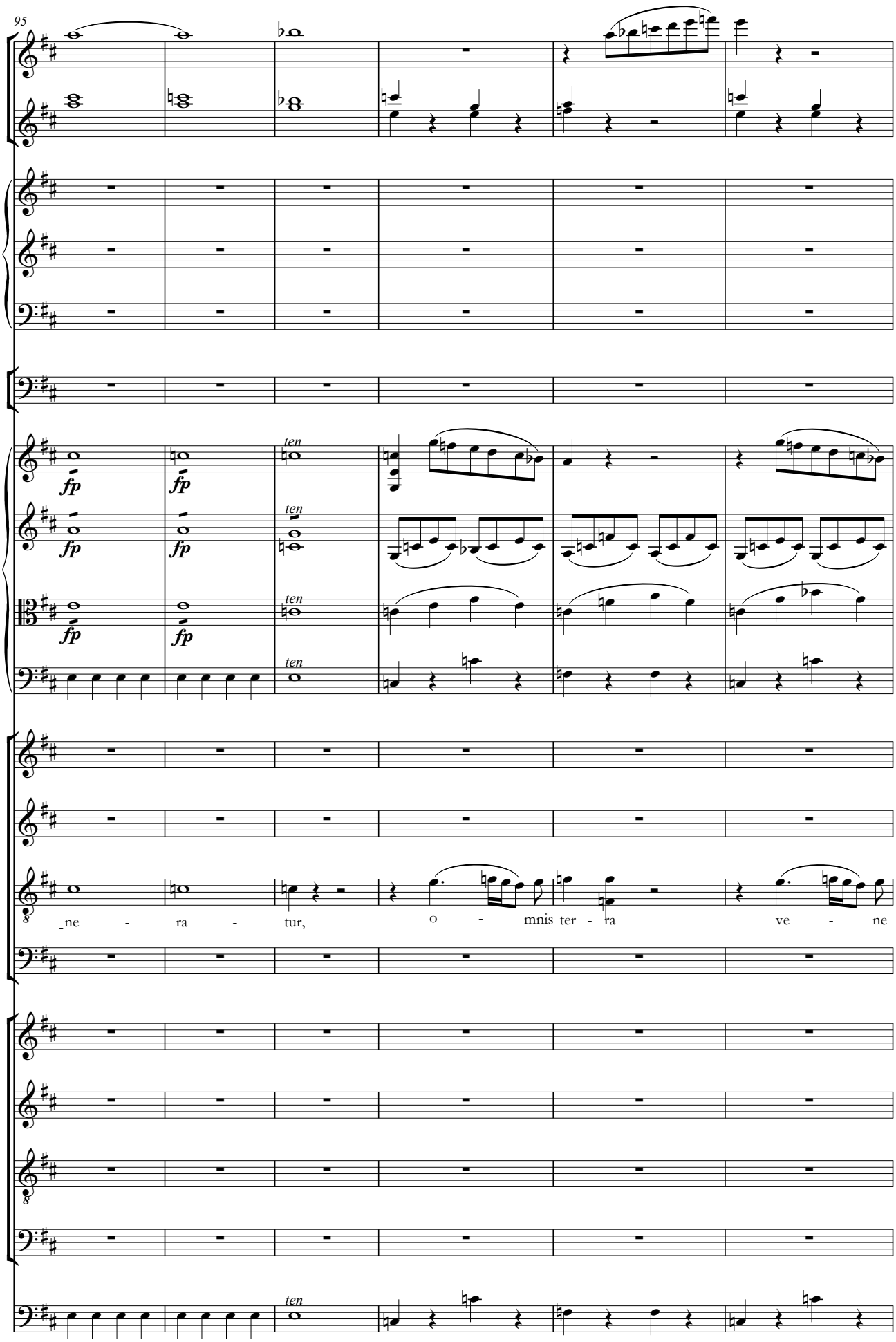

68
da - mus, Te Do - mi - num con - fi - te - mur,
[tutti]
Te Do - mi - num con - fi -
da - mus, Te Do - mi - num con - fi - te - mur,
[tutti]
Te Do - mi - num con - fi -
Te Do - mi - num con - fi -
Te Do - mi - num con - fi -
te Do - mi - num con - fi -
Te Do - mi - num con - fi -
Te Do - mi - num con - fi -

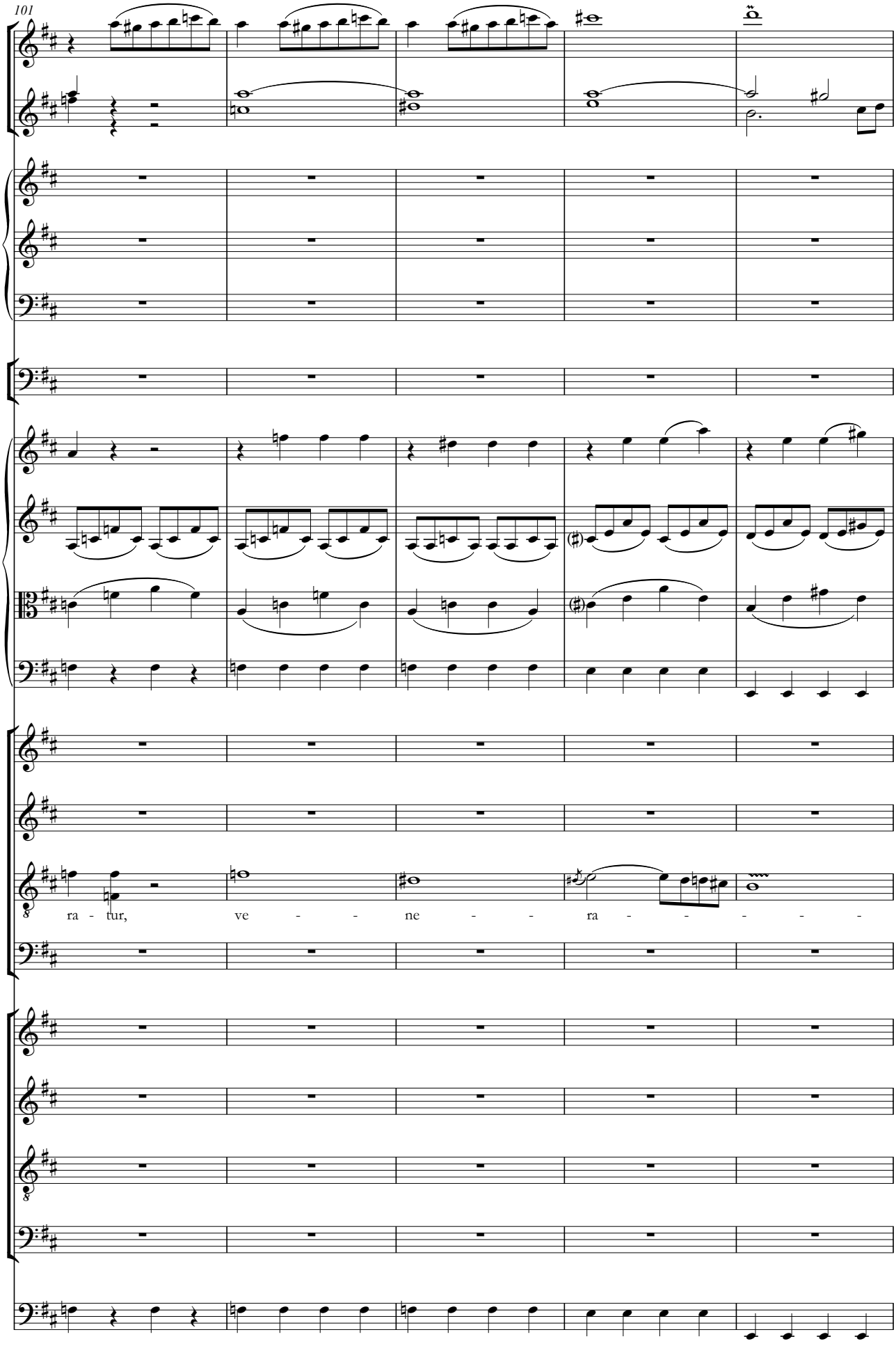

73
te - mur, Te Do - mi - num con - fi - te - - - - -
te - mur, Te Do - mi - num con - fi - te - - - - -
te - mur, Te Do - mi - num con - fi - te - - - - -
te - mur, Te Do - mi - num con - fi - te - - - - -
te - mur, te Do - mi - num con - fi - te - - - - -
te - mur, Te Do - mi - num con - fi - te - - - - -
te - mur, Te Do - mi - num con - fi - te - - - - -
te - mur, Te Do - mi - num con - fi - te - - - - -

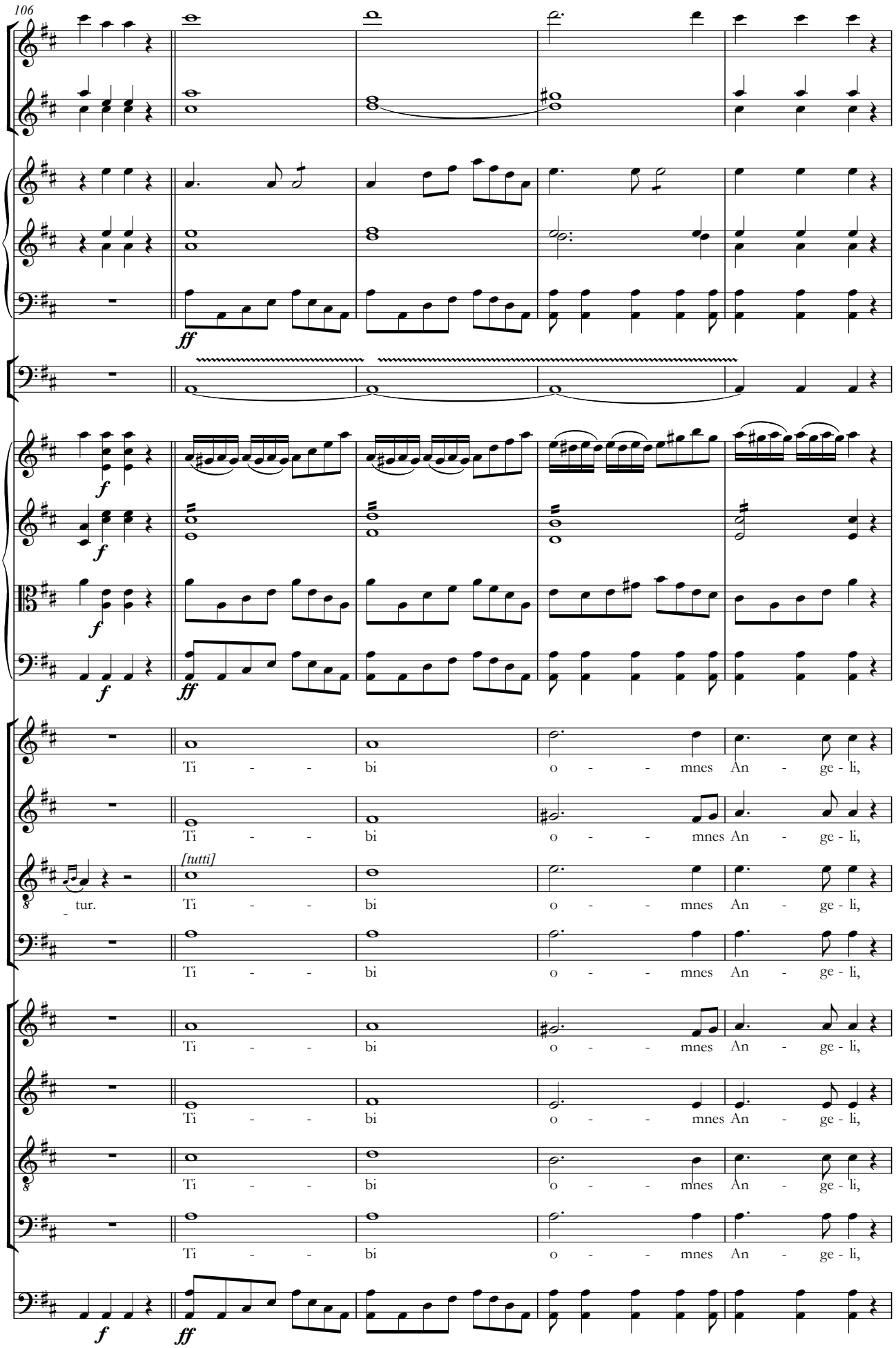

79
(solo)
[p[
[p]
p
p
fp
mur.
mur.
mur.
mur.
mur.
mur.
mur.
mur.
Solo
Te ae
p
fp

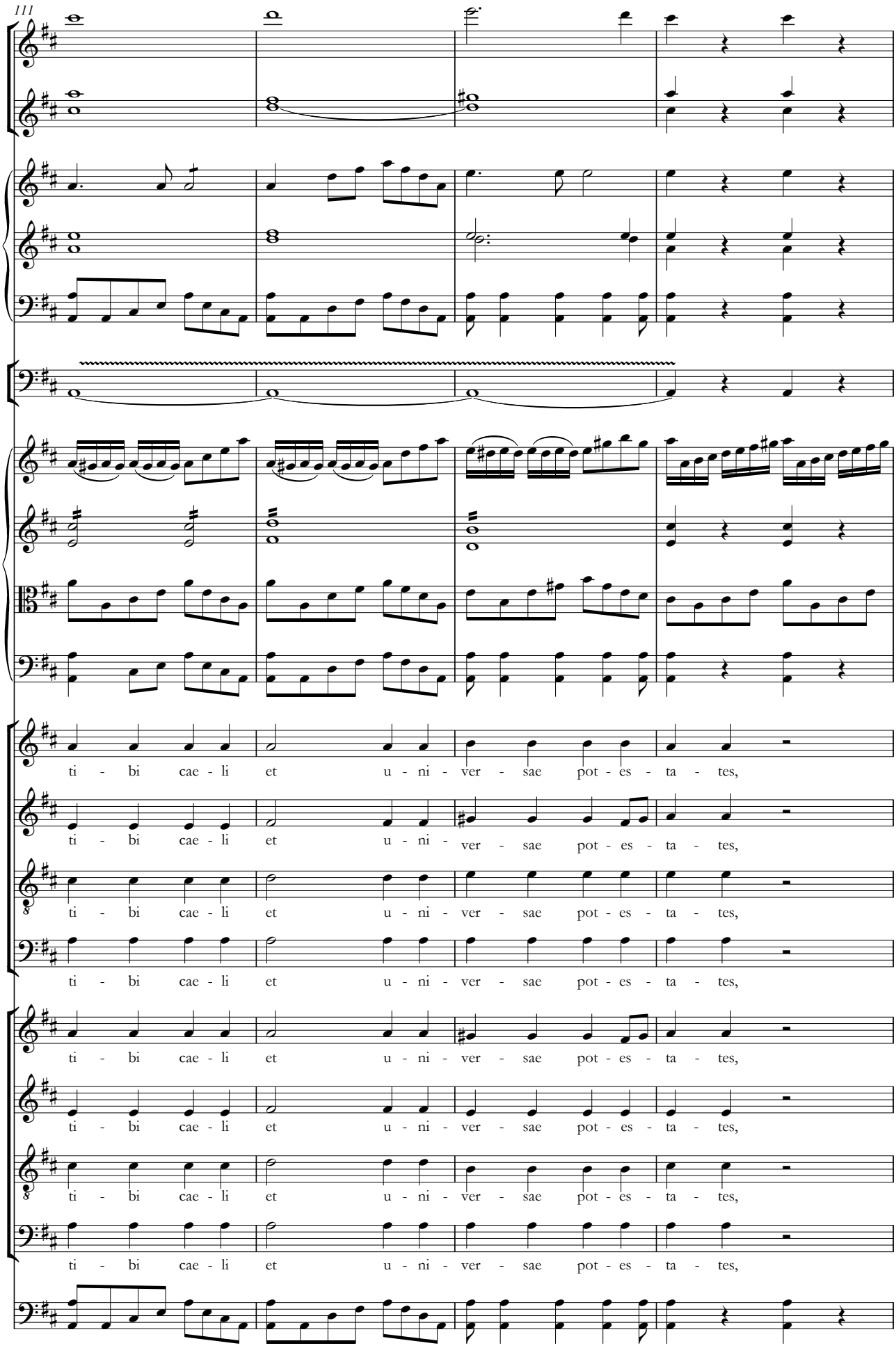

85
fp
fp
ter - - - num Pa - trem o - mnis ter - ra ve - ne -
fp
fp

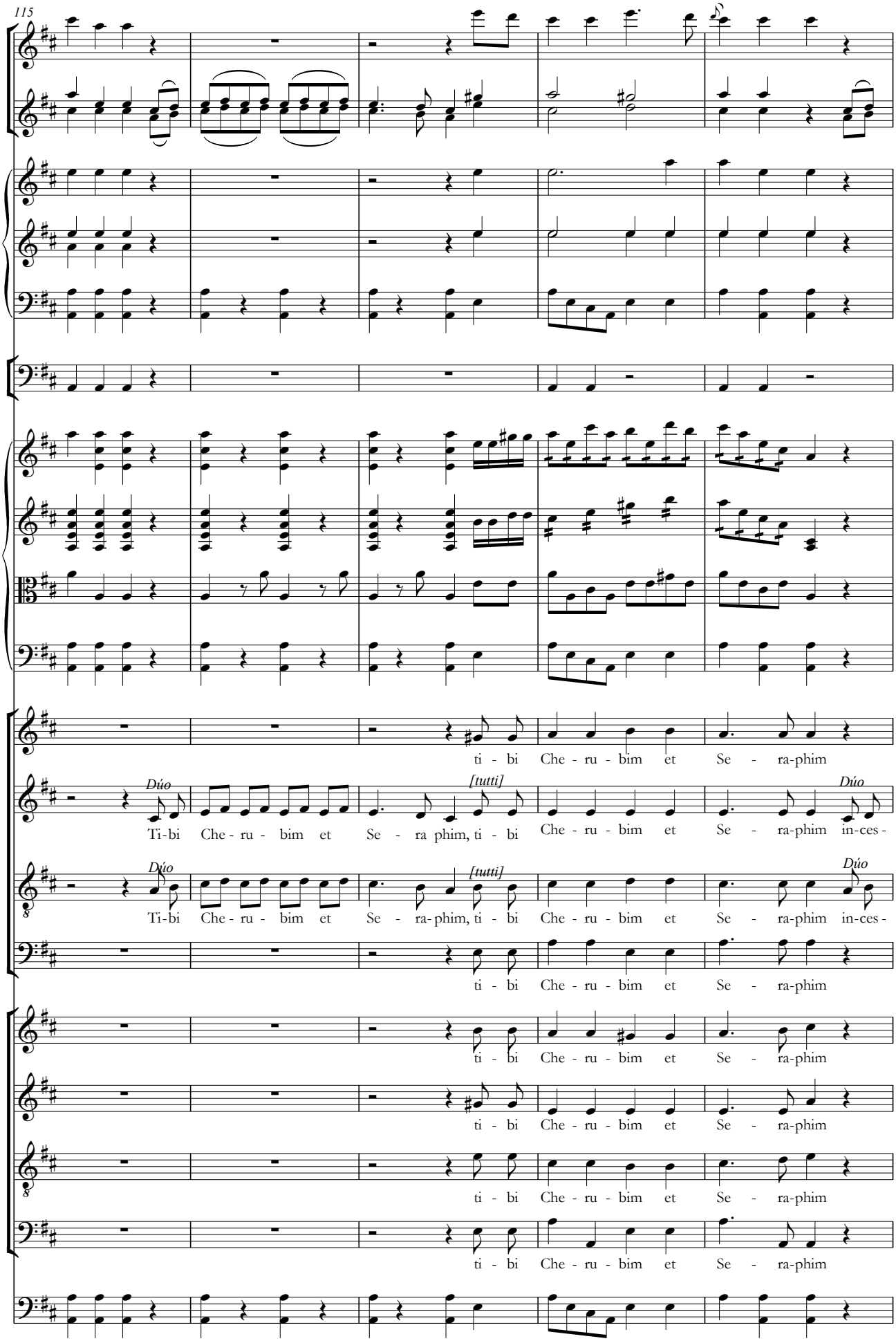

90
-ra - tur, o - - - mnis ter - ra ve - - - - - -

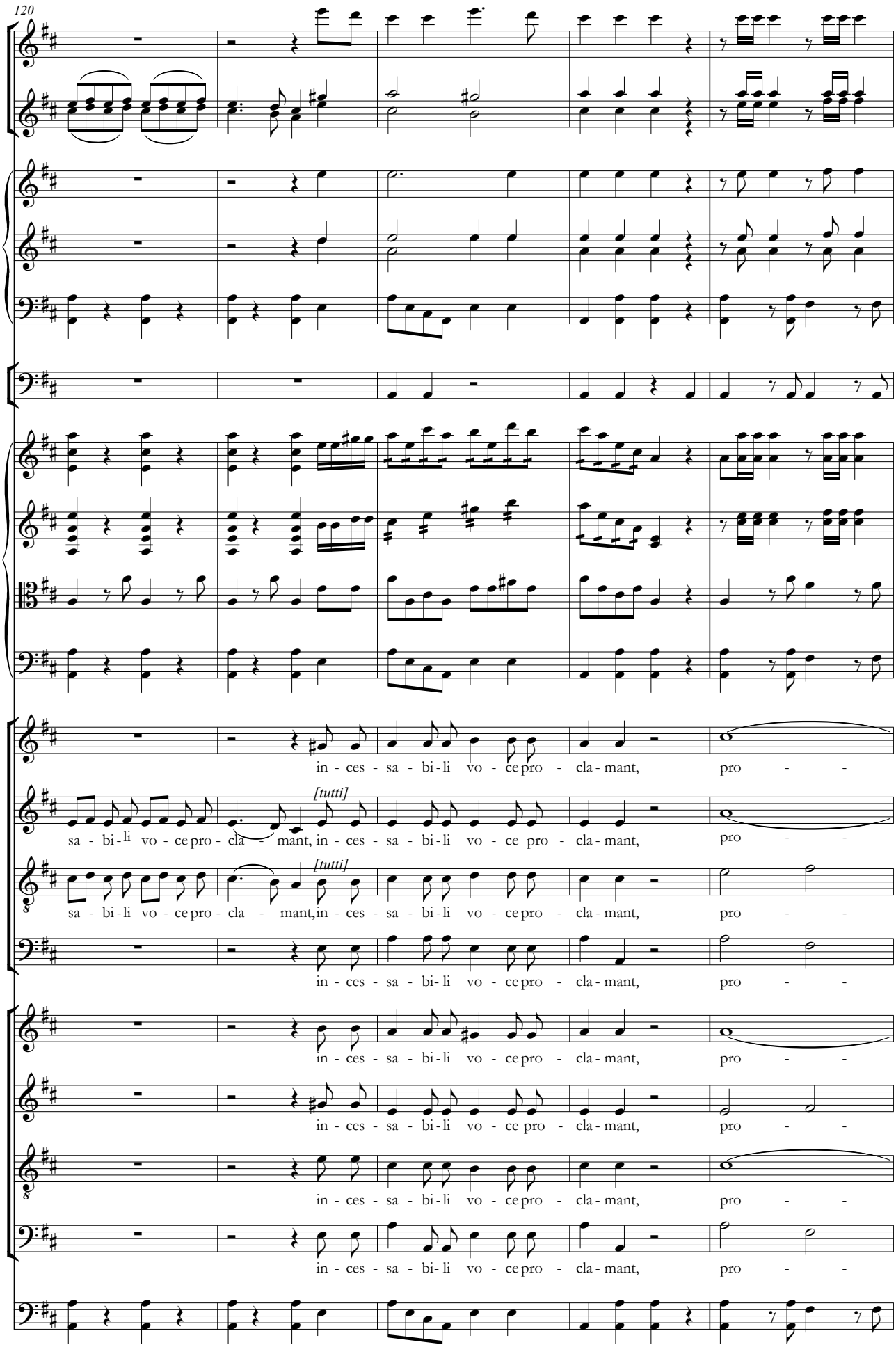

95
fp
ten
_ne - ra - tur, o - mnis ter - ra ve - ne

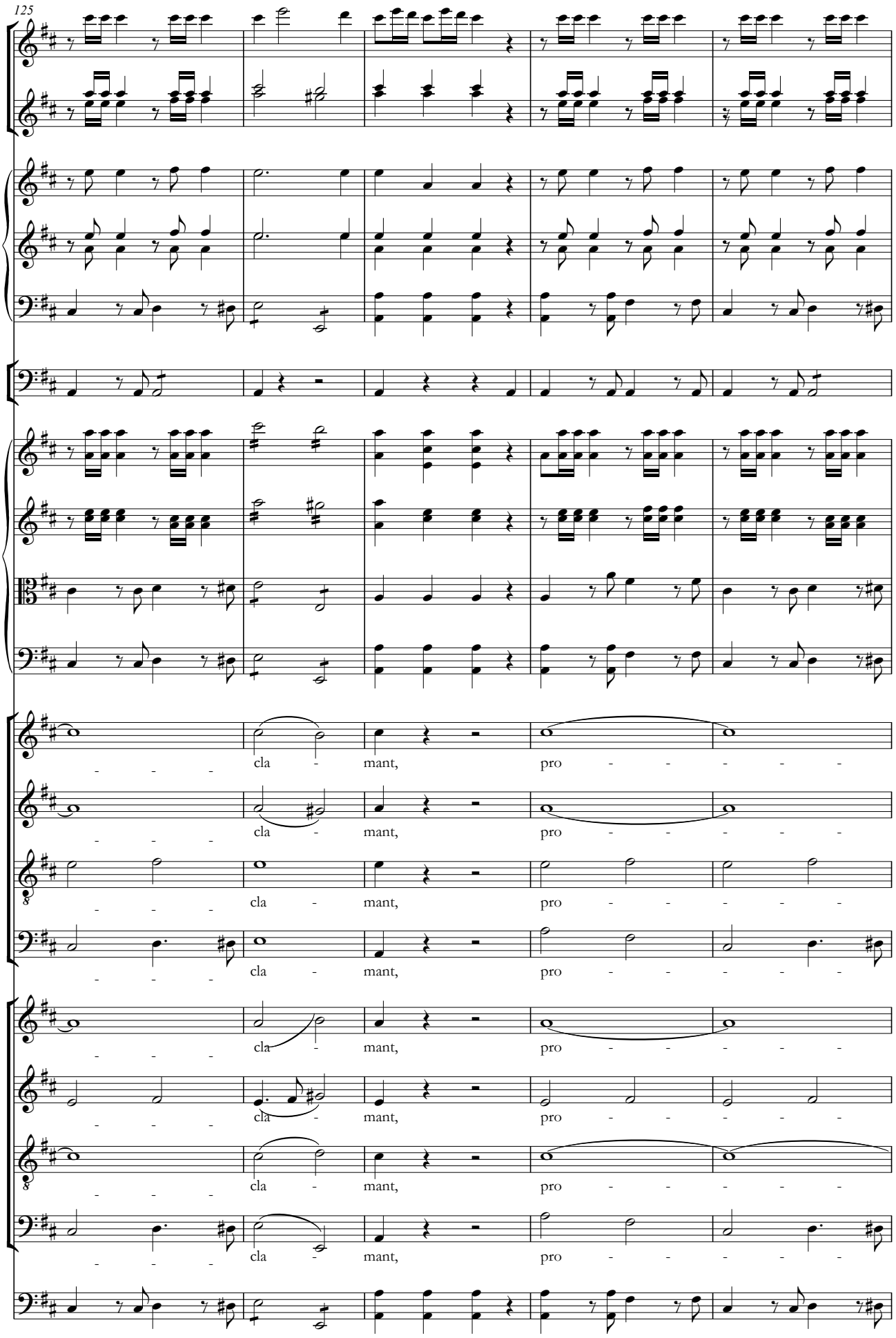

101
ra - tur, ve - - ne - - ra - - - - -

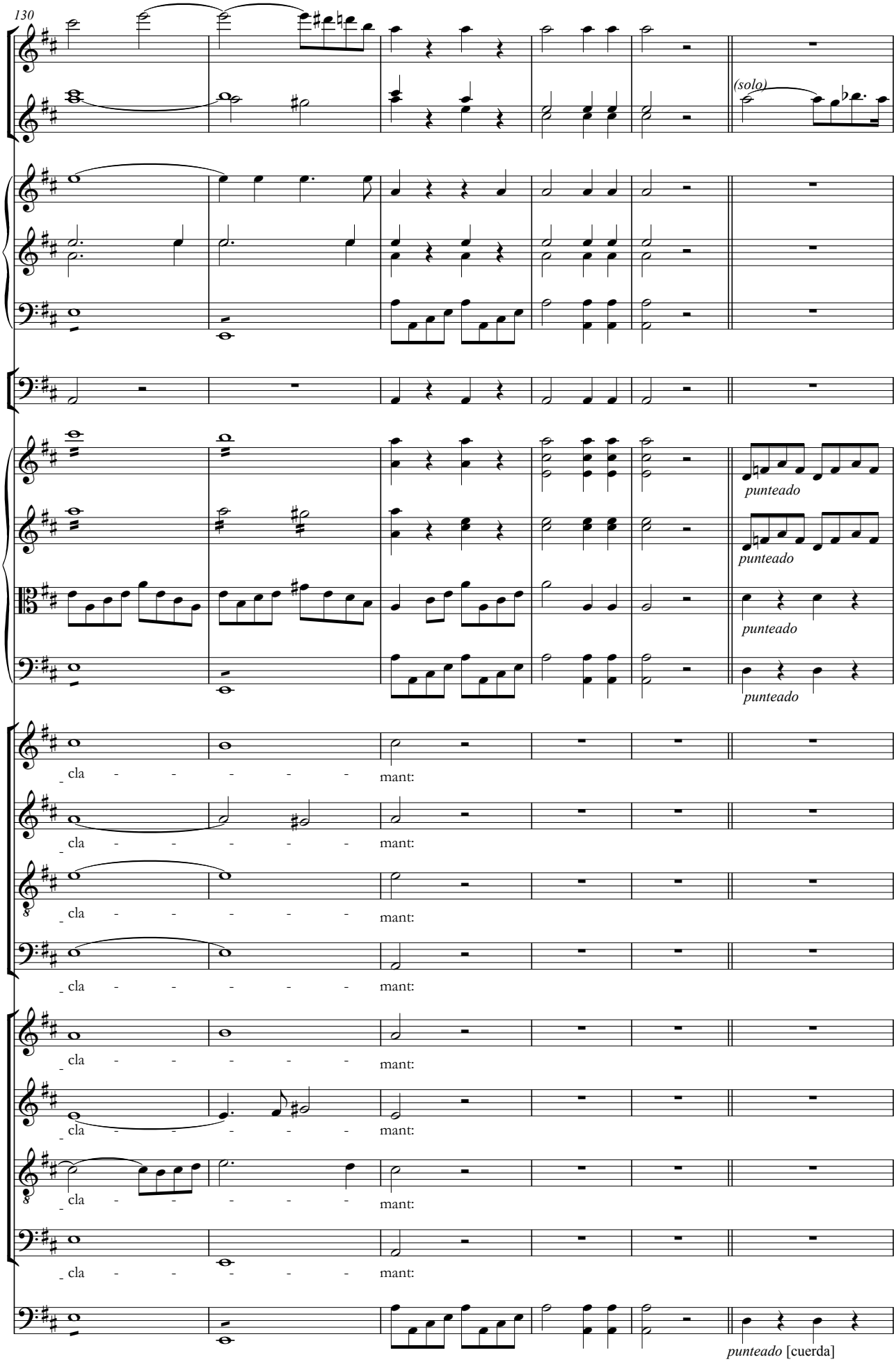

106
ff
f
f
f
f
ff
Ti - - bi o - - mnes An - ge - li,
Ti - - bi o - - mnes An - ge - li,
[tutti]
tur.
Ti - - bi o - - mnes An - ge - li,
Ti - - bi o - - mnes An - ge - li,
Ti - - bi o - - mnes An - ge - li,
Ti - - bi o - - mnes An - ge - li,
Ti - - bi o - - mnes An - ge - li,
Ti - - bi o - - mnes An - ge - li,
f
ff

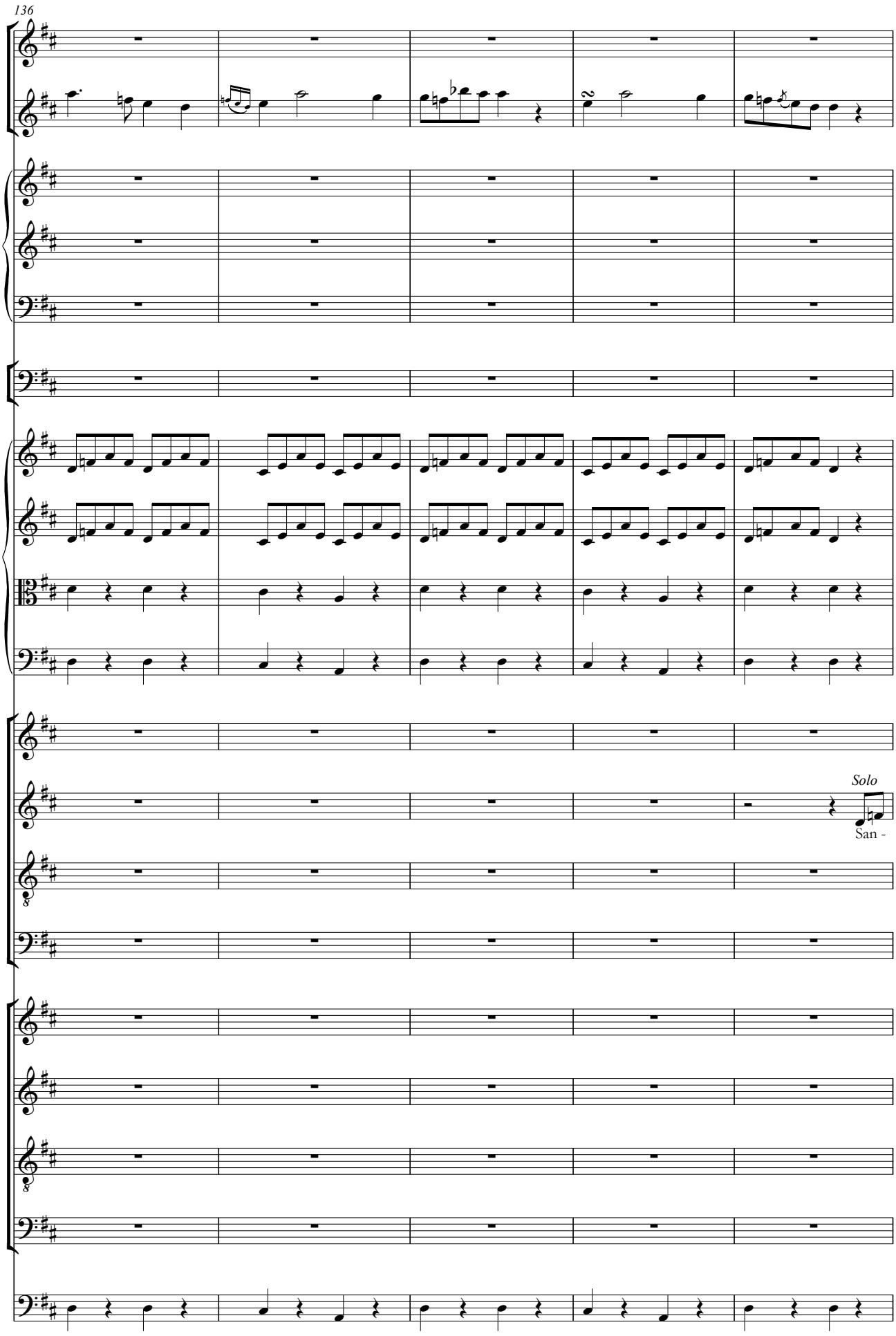

111
ti - bi cae - li et u - ni - ver - sae pot - es - ta - tes,
ti - bi cae - li et u - ni - ver - sae pot - es - ta - tes,
ti - bi cae - li et u - ni - ver - sae pot - es - ta - tes,
ti - bi cae - li et u - ni - ver - sae pot - es - ta - tes,
ti - bi cae - li et u - ni - ver - sae pot - es - ta - tes,
ti - bi cae - li et u - ni - ver - sae pot - es - ta - tes,
ti - bi cae - li et u - ni - ver - sae pot - es - ta - tes,
ti - bi cae - li et u - ni - ver - sae pot - es - ta - tes,

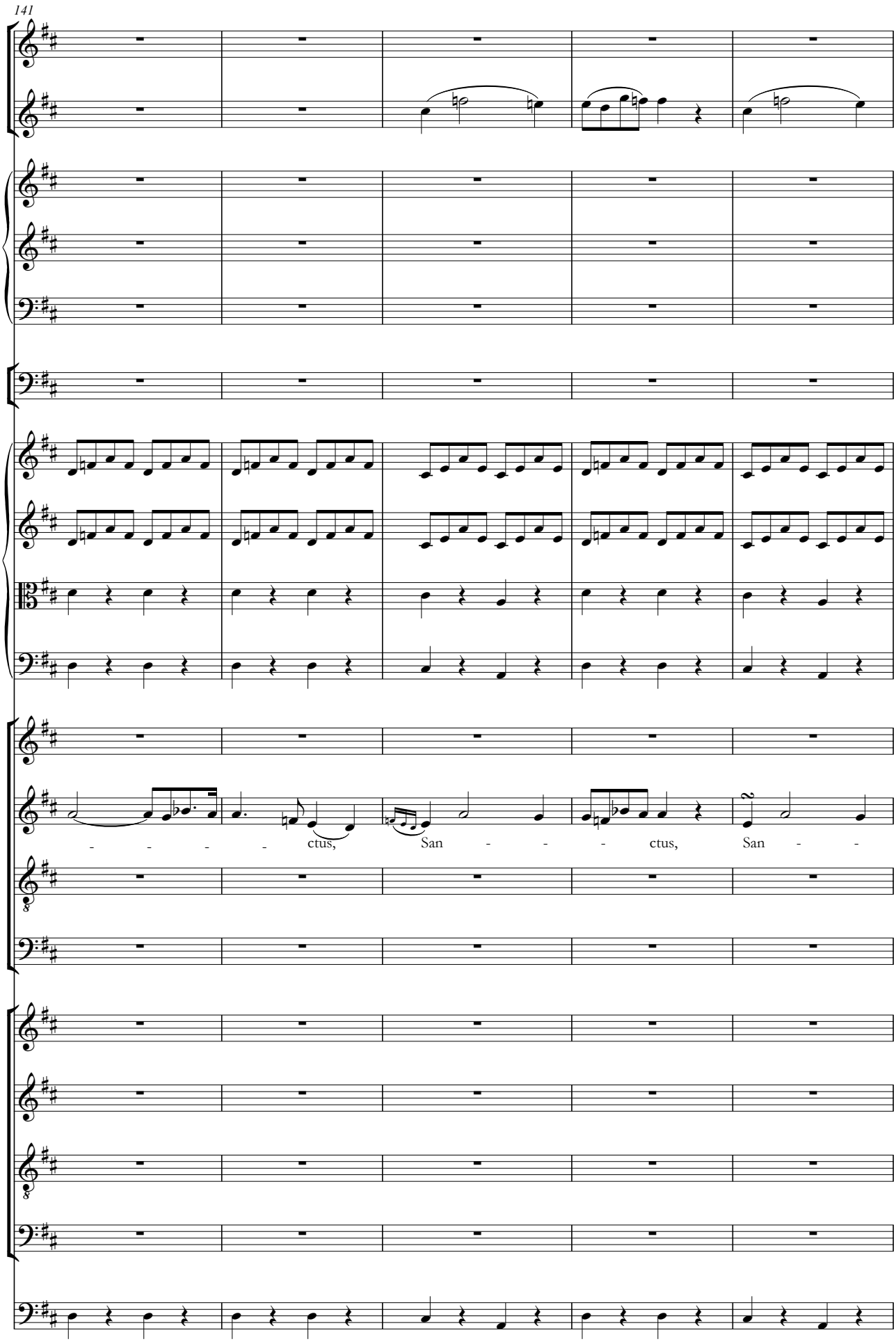

115
ti - bi Che - ru - bim et Se - ra-phim
Dúo
Ti-bi Che - ru - bim et Se - ra phim, ti - bi
[tutti]
Che - ru - bim et Se - ra-phim in-ces -
Dúo
Ti-bi Che - ru - bim et Se - ra-phim, ti - bi
[tutti]
Che - ru - bim et Se - ra-phim in-ces -
ti - bi Che - ru - bim et Se - ra-phim
ti - bi Che - ru - bim et Se - ra-phim
ti - bi Che - ru - bim et Se - ra-phim
ti - bi Che - ru - bim et Se - ra-phim
ti - bi Che - ru - bim et Se - ra-phim

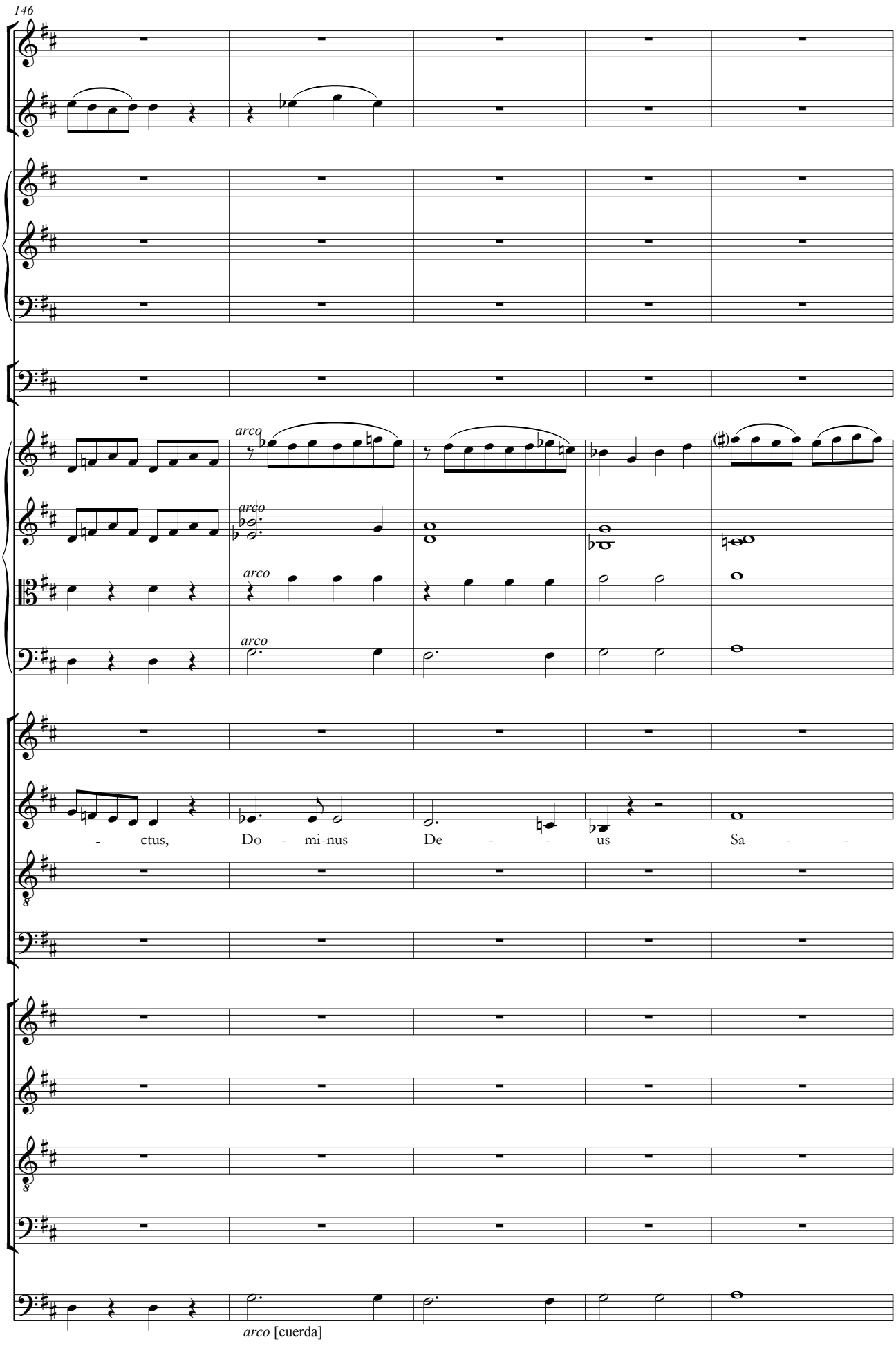

120
in - ces - sa - bi - li vo - ce pro - cla - mant, pro - -
[tutti]
sa - bi - li vo - ce pro - cla - mant, in - ces - sa - bi - li vo - ce pro - cla - mant, pro - -
[tutti]
sa - bi - li vo - ce pro - cla - mant, in - ces - sa - bi - li vo - ce pro - cla - mant, pro - -
in - ces - sa - bi - li vo - ce pro - cla - mant, pro - -
in - ces - sa - bi - li vo - ce pro - cla - mant, pro - -
in - ces - sa - bi - li vo - ce pro - cla - mant, pro - -
in - ces - sa - bi - li vo - ce pro - cla - mant, pro - -
in - ces - sa - bi - li vo - ce pro - cla - mant, pro - -

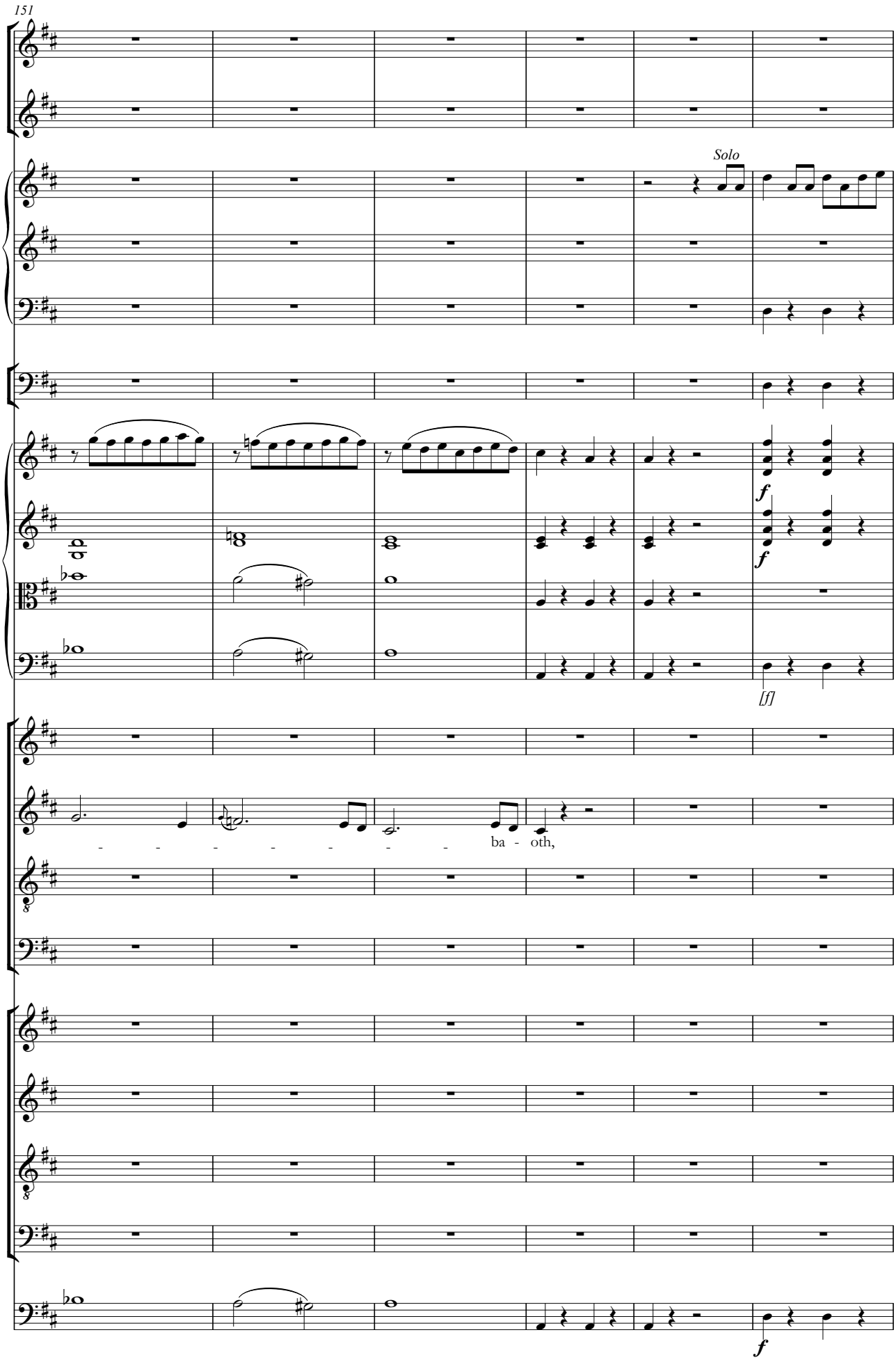

125
cla - mant, pro - - - - -
cla - mant, pro - - - - -
cla - mant, pro - - - - -
cla - mant, pro - - - - -
cla - mant, pro - - - - -
cla - mant, pro - - - - -
cla - mant, pro - - - - -
cla - mant, pro - - - - -

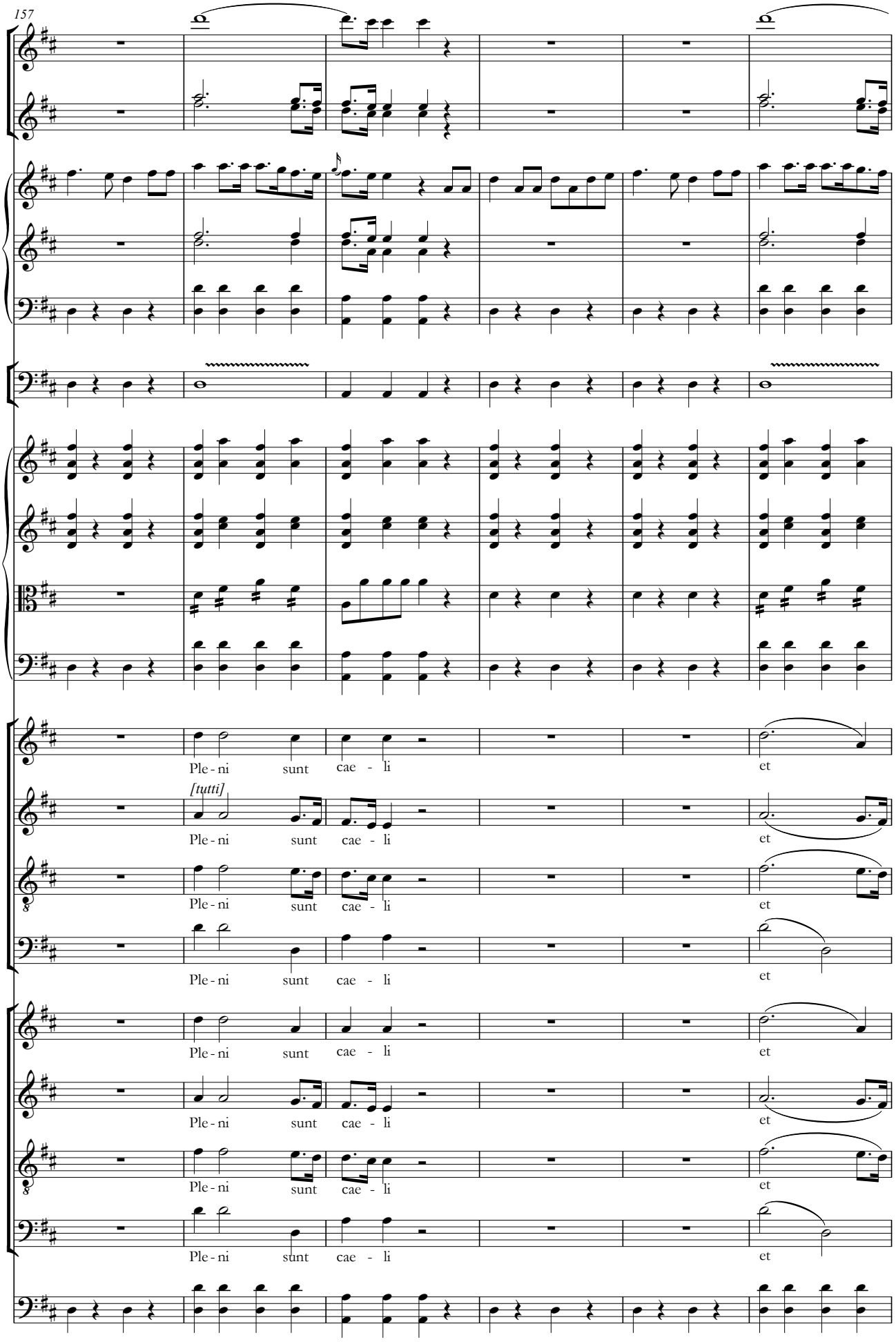

130
(solo)
punteado
punteado
punteado
punteado
cla - - - - - - mant:
punteado [cuerda]

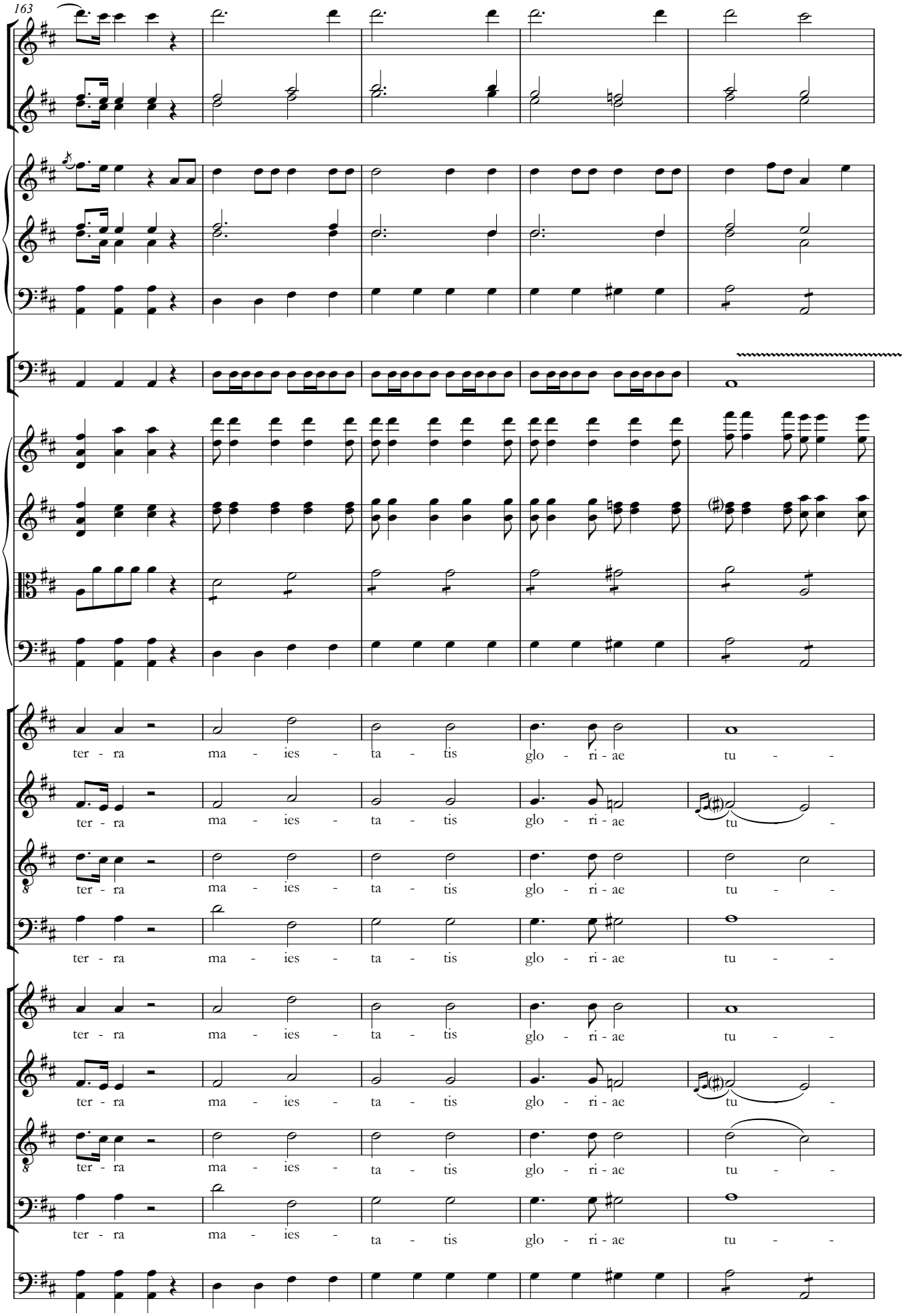

136
Solo
San -

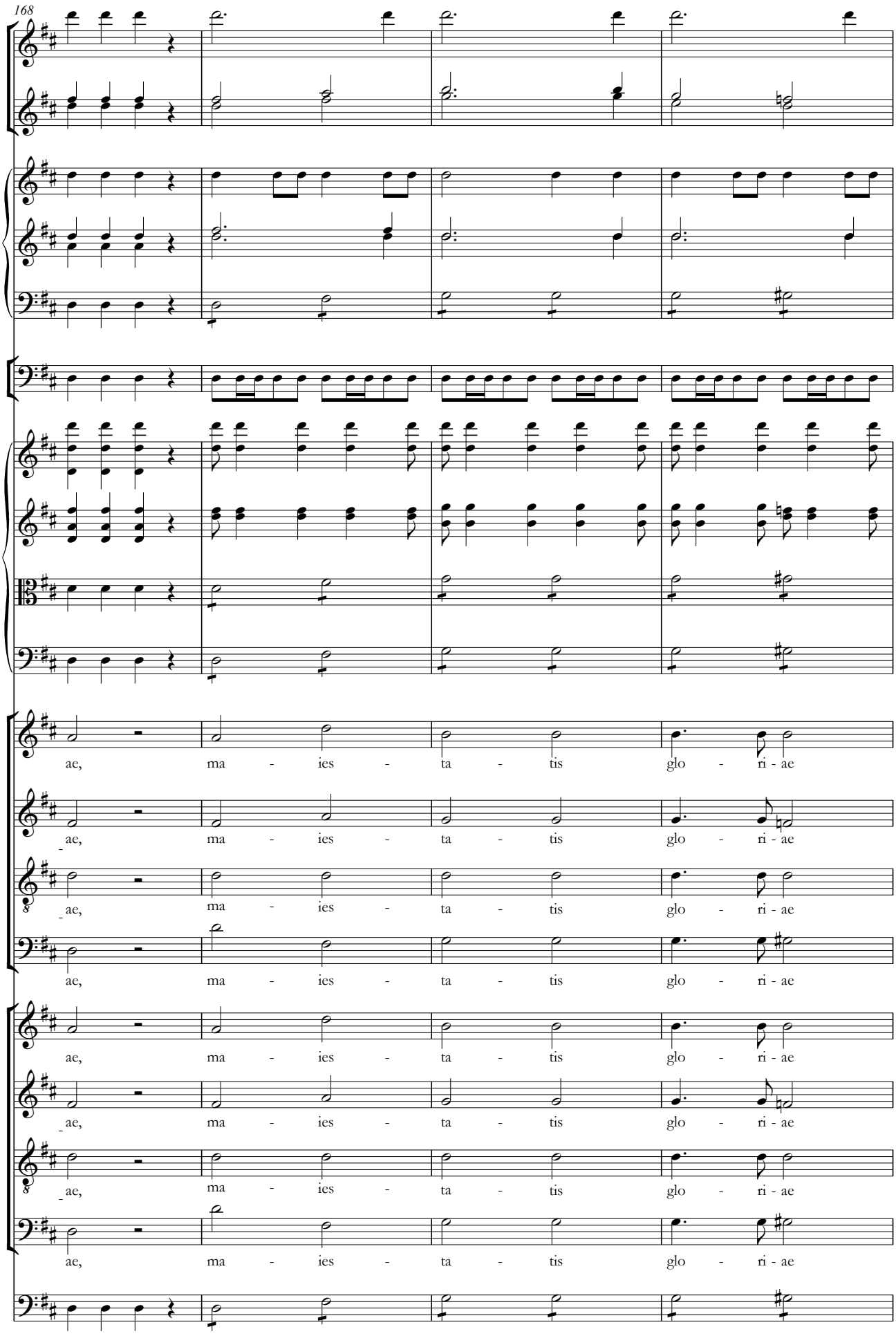

141
ctus,
San
ctus,
San

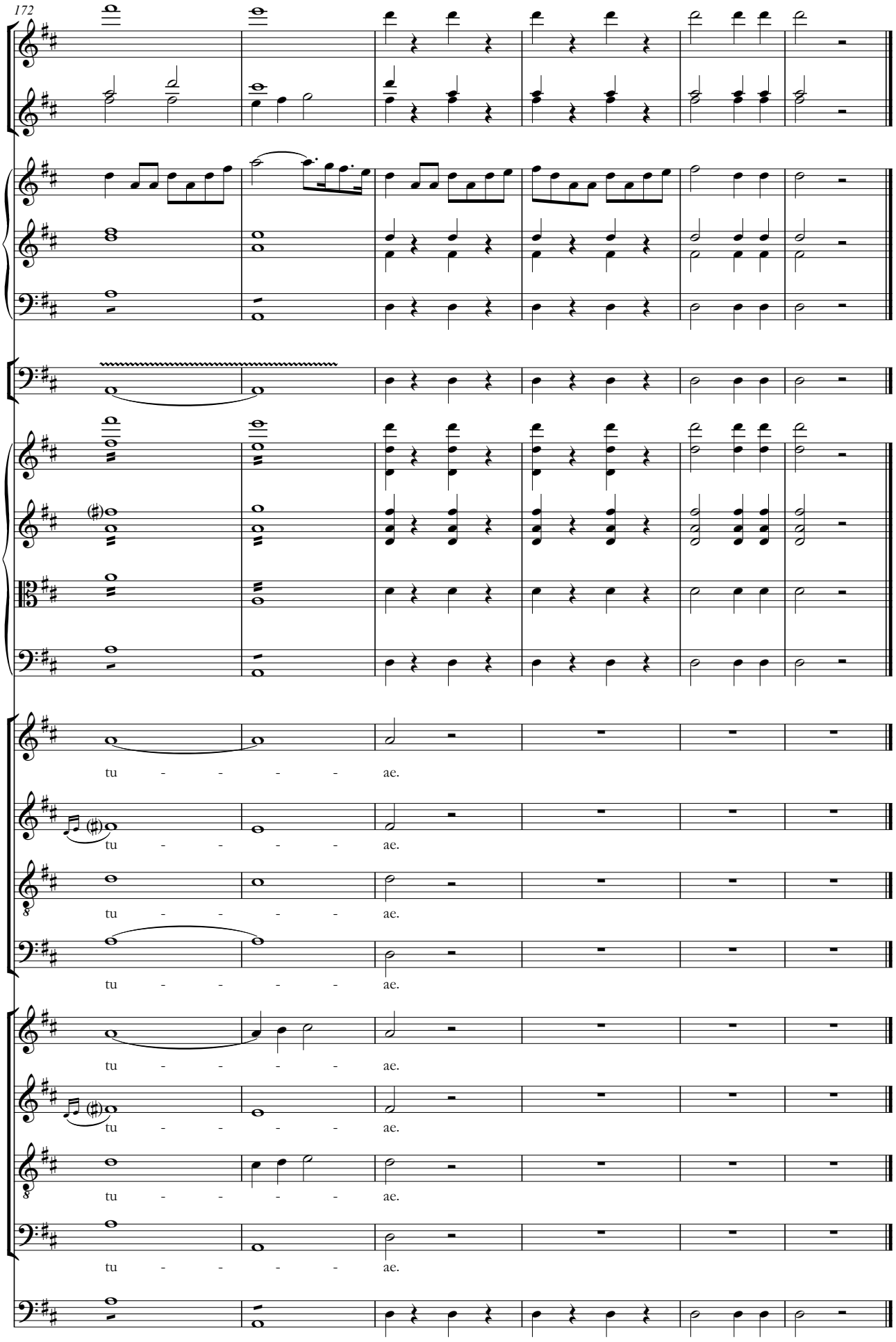

146
arco
arco
arco
arco
- ctus, Do - mi-nus De - - us Sa - -
arco [cuerda]


151
Solo
f
f
[f]
ba - oth,
f


157
Ple - ni sunt cae - li et
[tutti]
Ple - ni sunt cae - li et
Ple - ni sunt cae - li et
Ple - ni sunt cae - li et
Ple - ni sunt cae - li et
Ple - ni sunt cae - li et
Ple - ni sunt cae - li et
Ple - ni sunt cae - li et


163
ter - ra ma - ies - ta - tis glo - ri - ae tu - -
ter - ra ma - ies - ta - tis glo - ri - ae tu -
ter - ra ma - ies - ta - tis glo - ri - ae tu - -
ter - ra ma - ies - ta - tis glo - ri - ae tu - -
ter - ra ma - ies - ta - tis glo - ri - ae tu - -
ter - ra ma - ies - ta - tis glo - ri - ae tu -
ter - ra ma - ies - ta - tis glo - ri - ae tu - -
ter - ra ma - ies - ta - tis glo - ri - ae tu - -


168
ae, ma - ies - ta - tis glo - ri - ae
ae, ma - ies - ta - tis glo - ri - ae
ae, ma - ies - ta - tis glo - ri - ae
ae, ma - ies - ta - tis glo - ri - ae
ae, ma - ies - ta - tis glo - ri - ae
ae, ma - ies - ta - tis glo - ri - ae
ae, ma - ies - ta - tis glo - ri - ae
ae, ma - ies - ta - tis glo - ri - ae

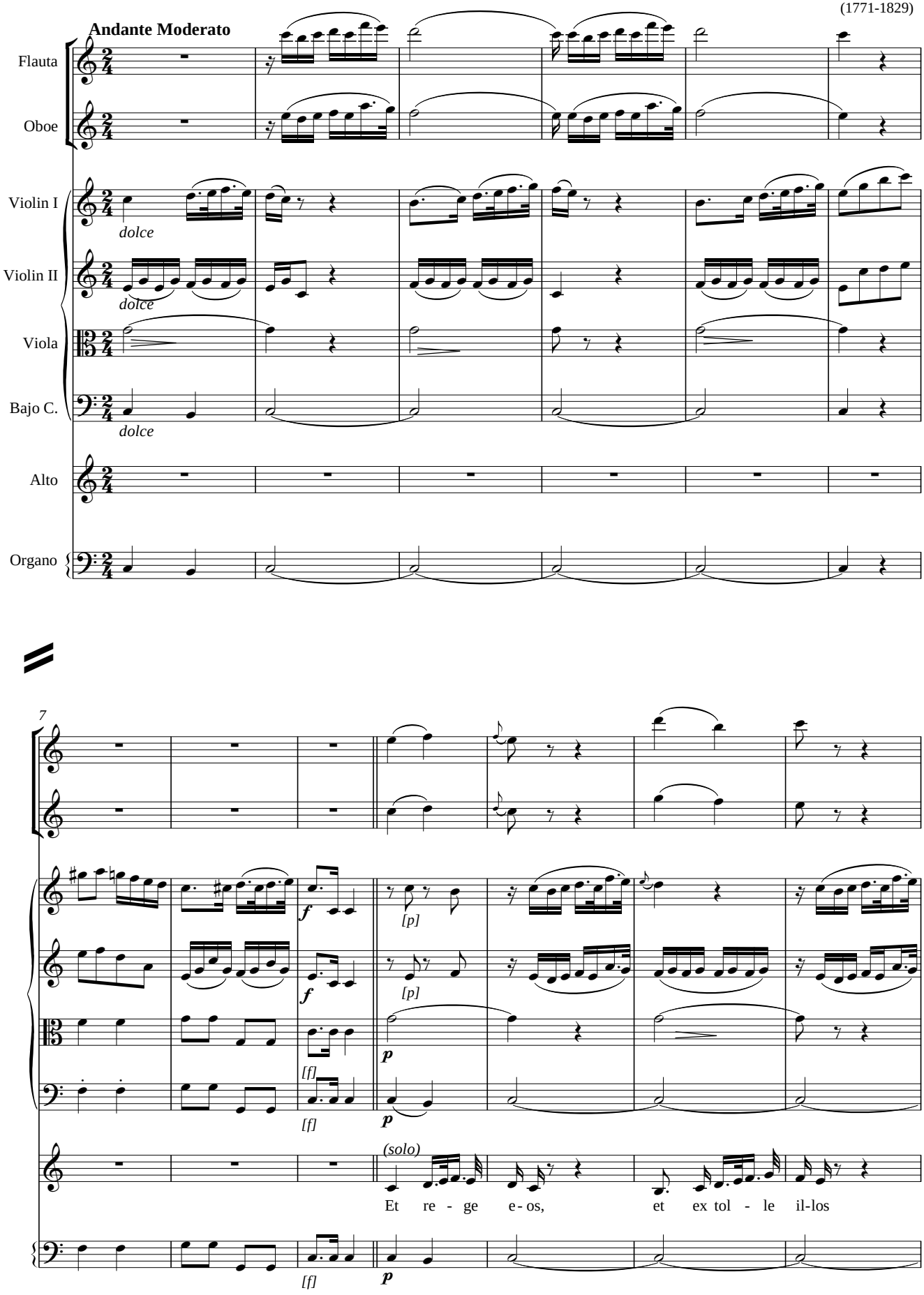

172
tu - - - - ae.
tu - - - - ae.
tu - - - - ae.
tu - - - - ae.
tu - - - - ae.
tu - - - - ae.
tu - - - - ae.

10. Et rege eos

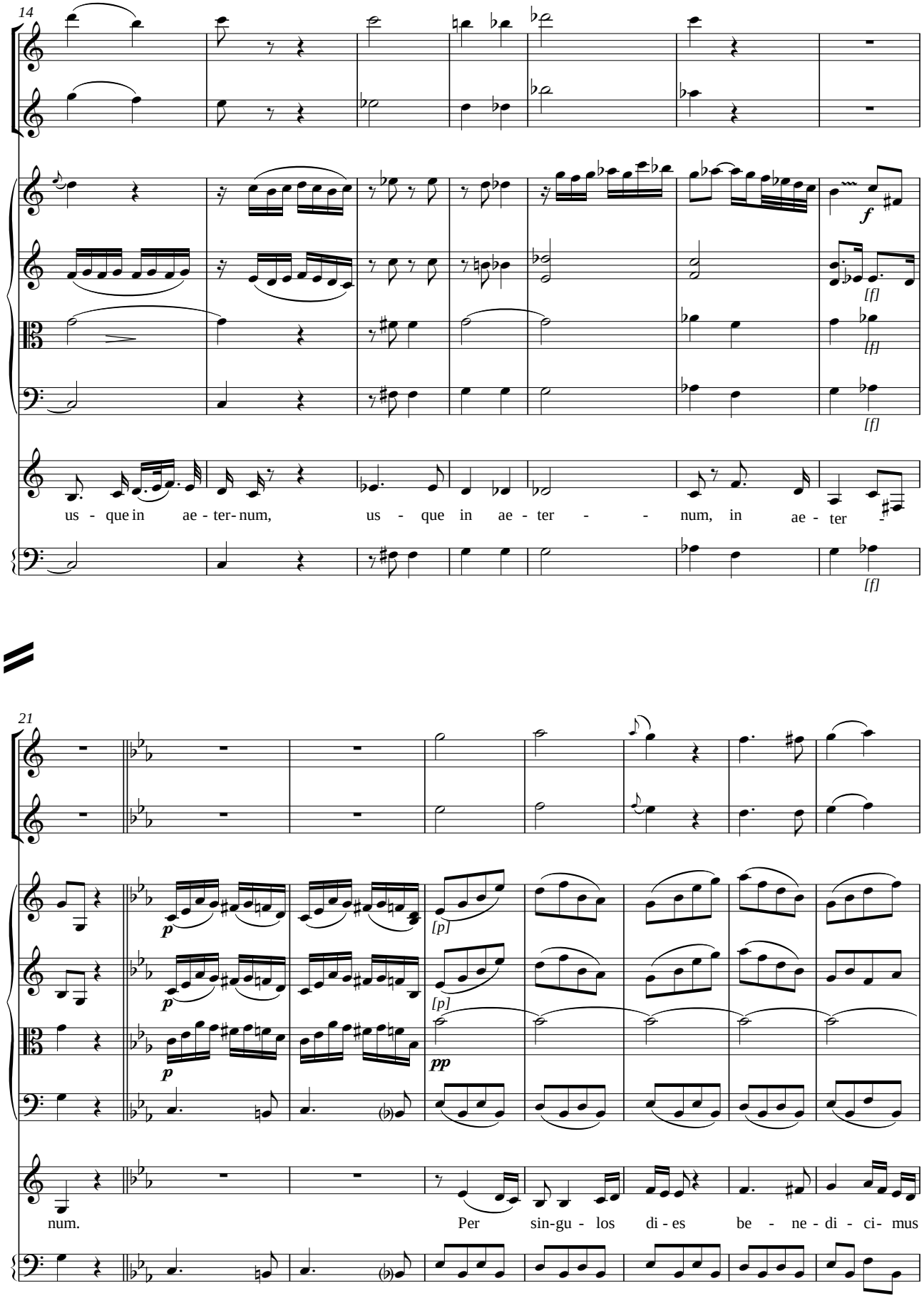
(solo de Contralto)

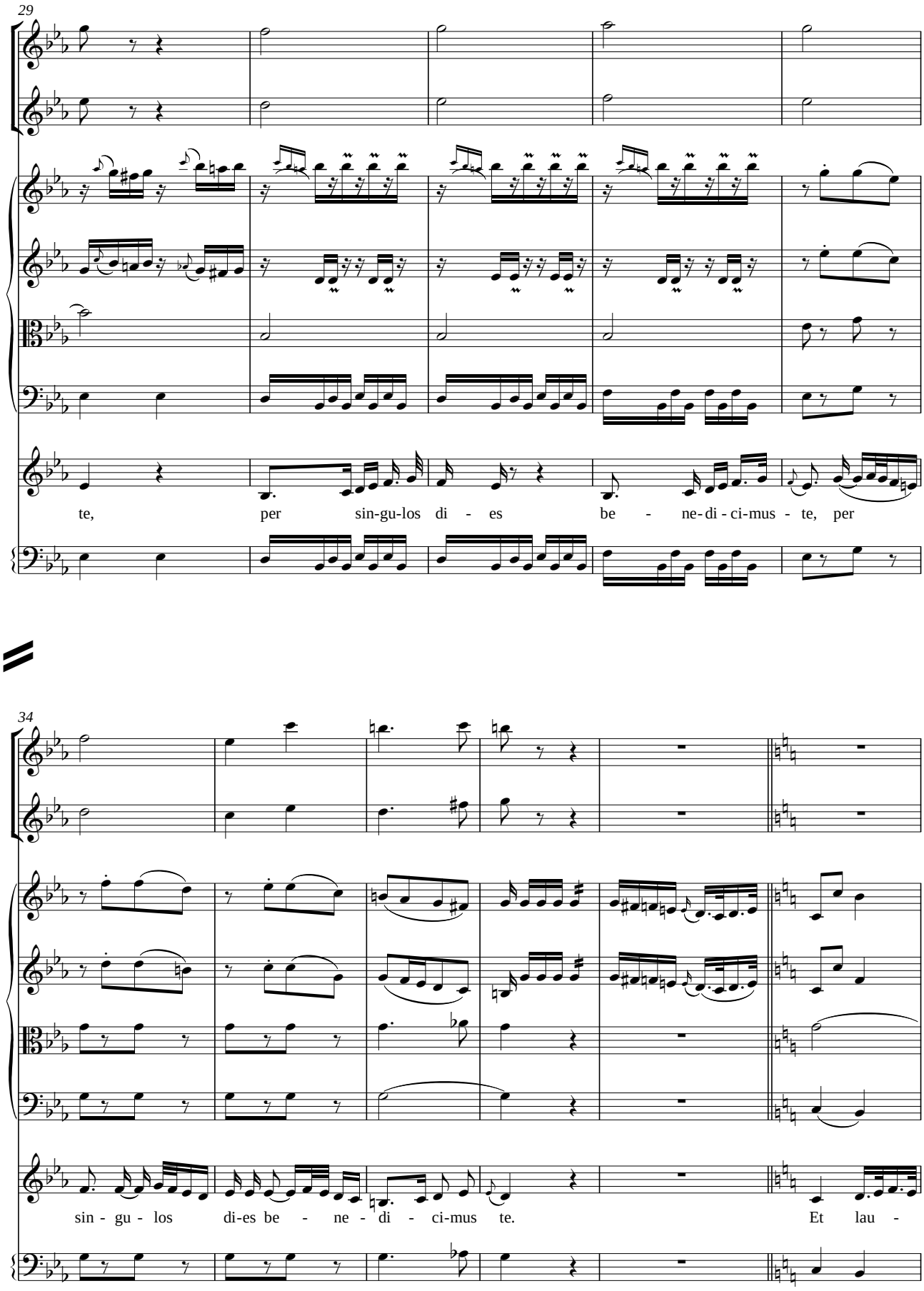
Transcripción: Marcelino Díez

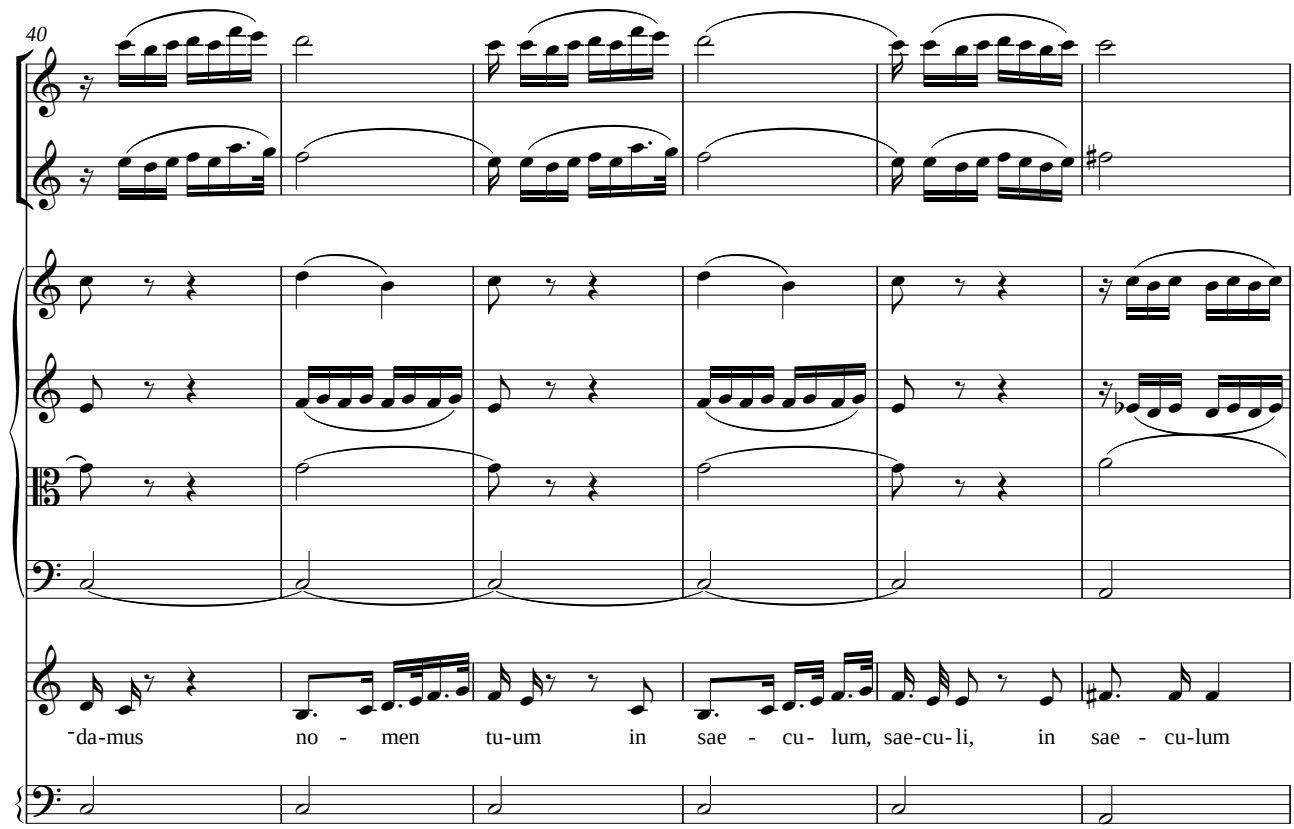
Nicolás Zabala
(1771-1829)

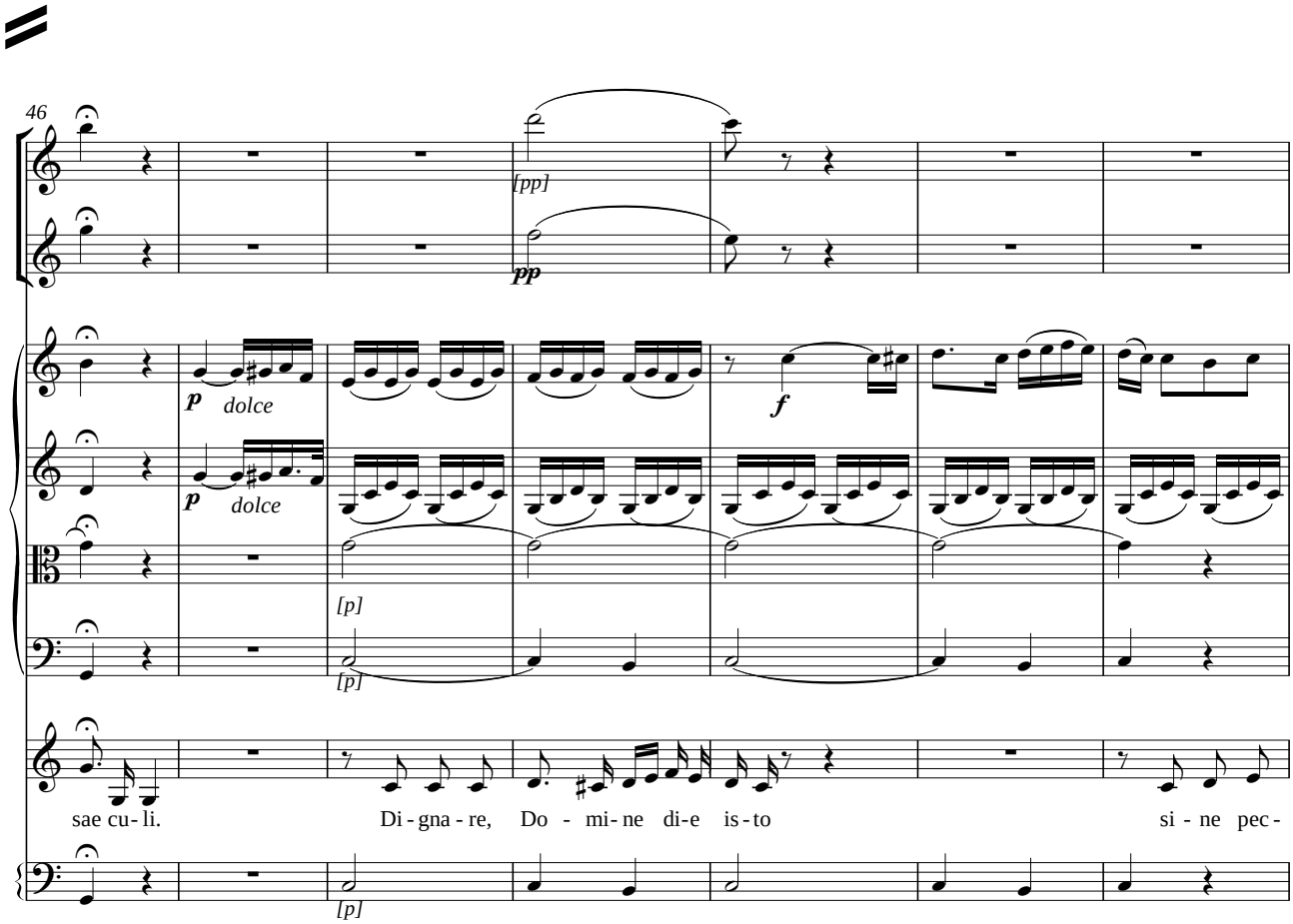


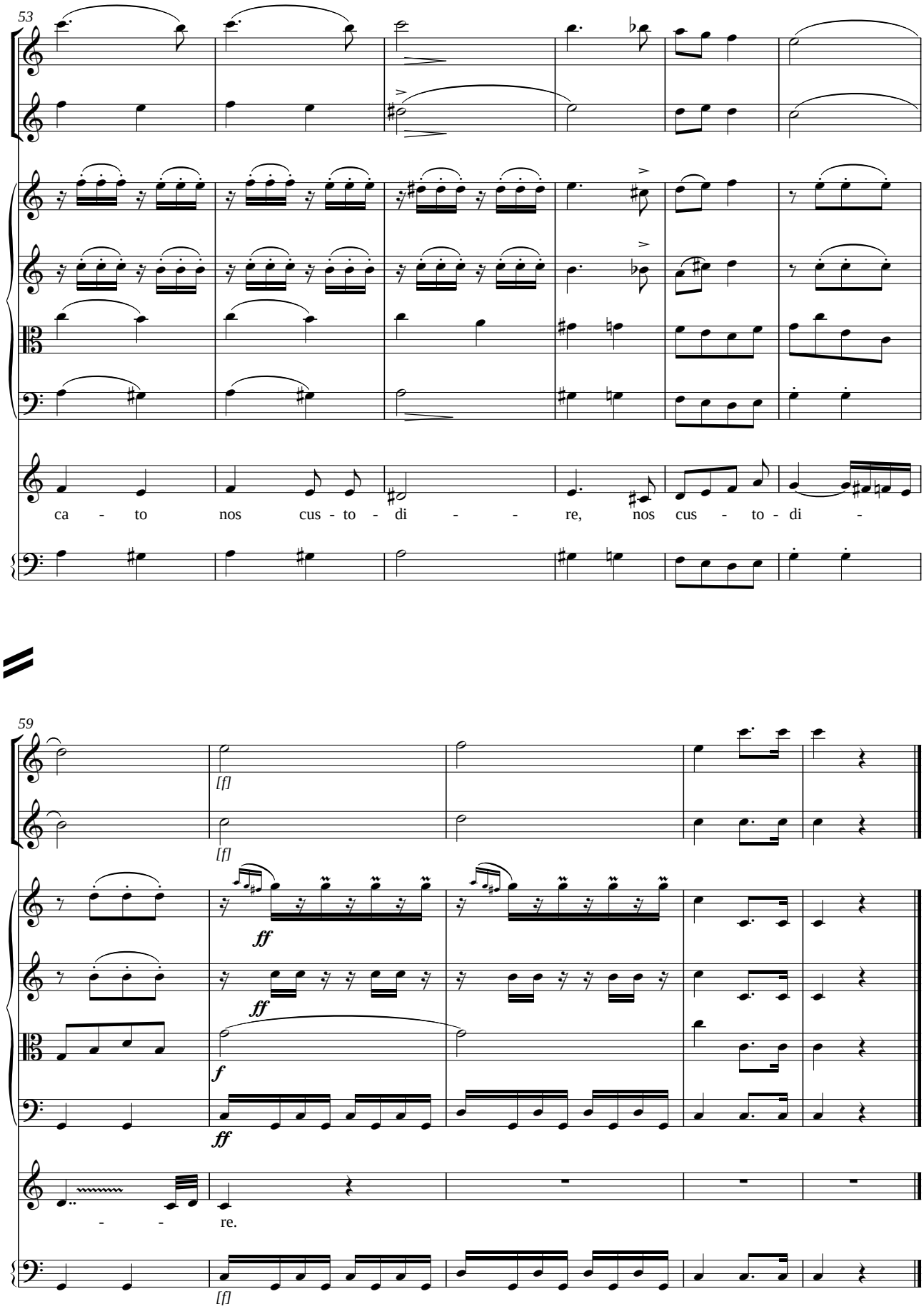
Copyright © M. Díez


14
f
[f]
[f]
[f]
us - que in ae - ter- num, us - que in ae - ter - - num, in ae - ter -
21
p
p
[p]
[p]
pp
num. Per sin-gu - los di - es be - ne - di - ci- mus


29
te, per sin-gu-los di - es be - ne-di-ci-mus - te, per
34
sin - gu - los di-es be - ne - di - ci-mus te. Et lau -


40
da-mus no - men tu-um in sae - cu- lum, sae-cu-li, in sae - cu-lum


46
[pp]
pp
p dolce
p dolce
f
[p]
[p]
[p]
sae cu- li.
Di - gna - re, Do - mi- ne di-e is-to
si - ne pec -

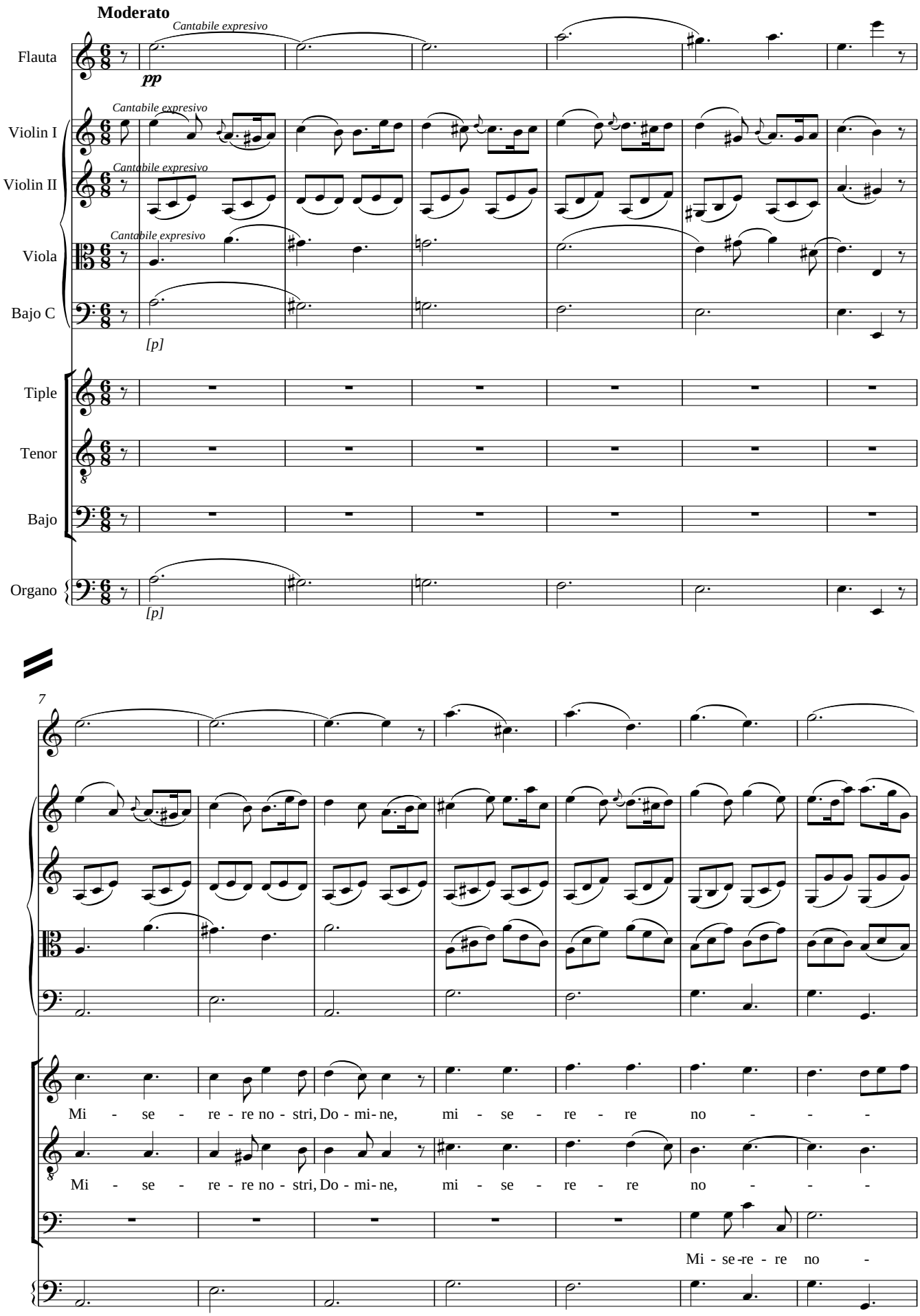

53
ca - to nos cus - to - di - - re, nos cus - to - di -
59
[f]
[f]
ff
ff
f
ff
- - re.
[f]

11. Miserere nostri

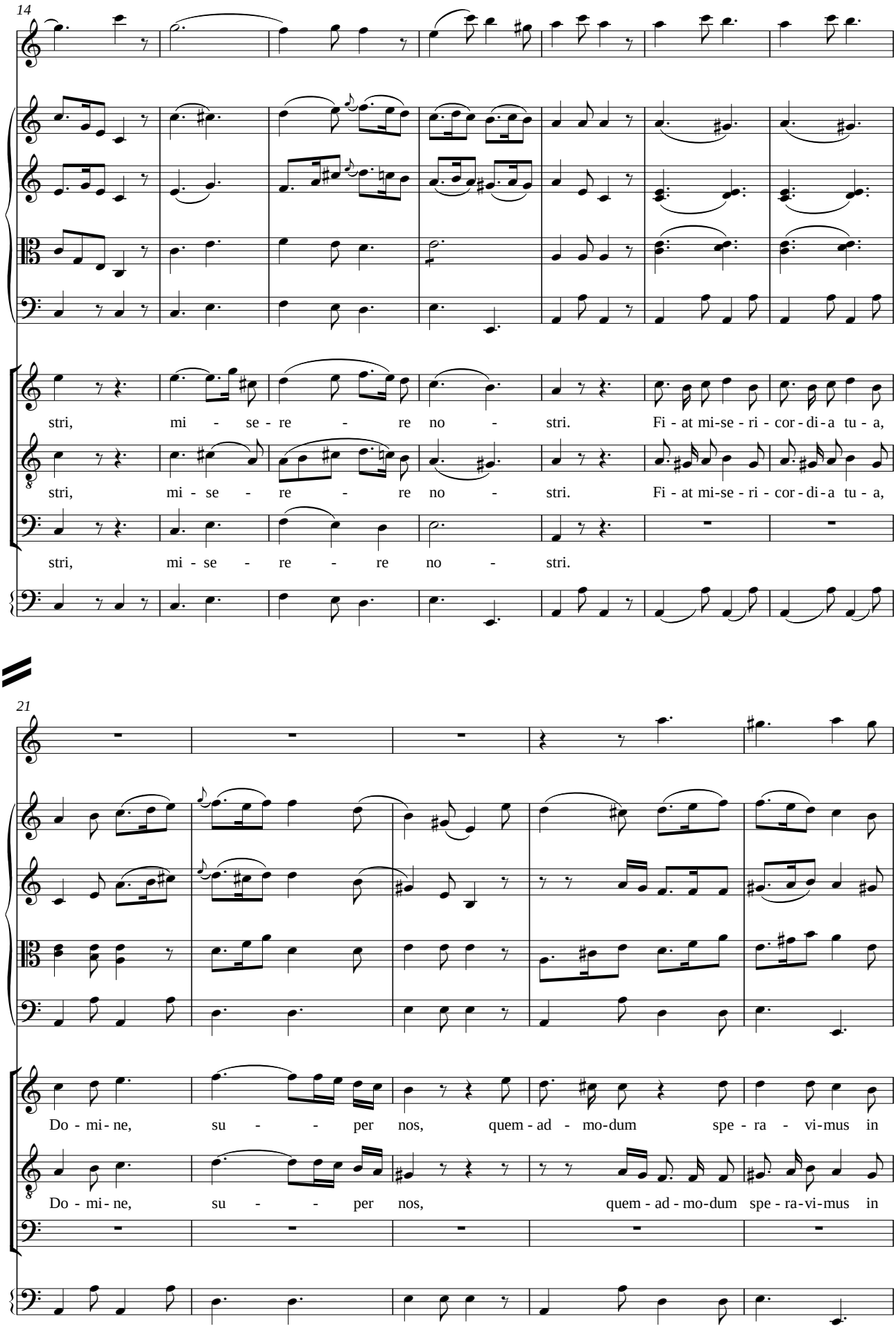
(solos de Tiple, Tenor y Bajo)

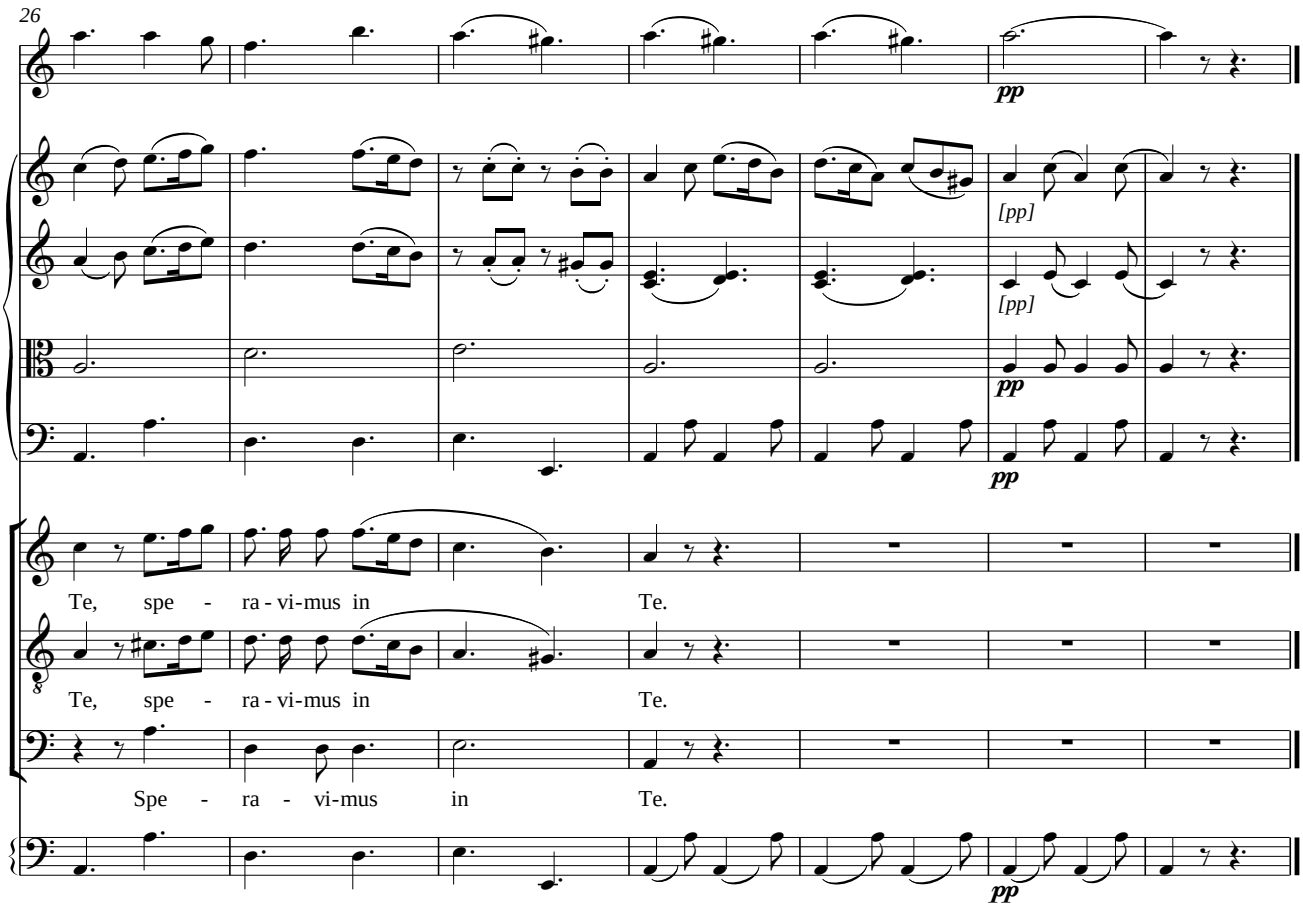
Transcripción: Marcelino Díez

Nicolás Zabala
(1771-1829)



Copyright © M. Díez


14
stri, mi - se - re - re no - stri. Fi - at mi-se - ri - cor - di - a tu - a,
stri, mi - se - re - re no - stri. Fi - at mi-se - ri - cor - di - a tu - a,
stri, mi - se - re - re no - stri.
21
Do - mi - ne, su - - per nos, quem - ad - mo-dum spe - ra - vi-mus in
Do - mi - ne, su - - per nos, quem - ad - mo-dum spe - ra-vi-mus in

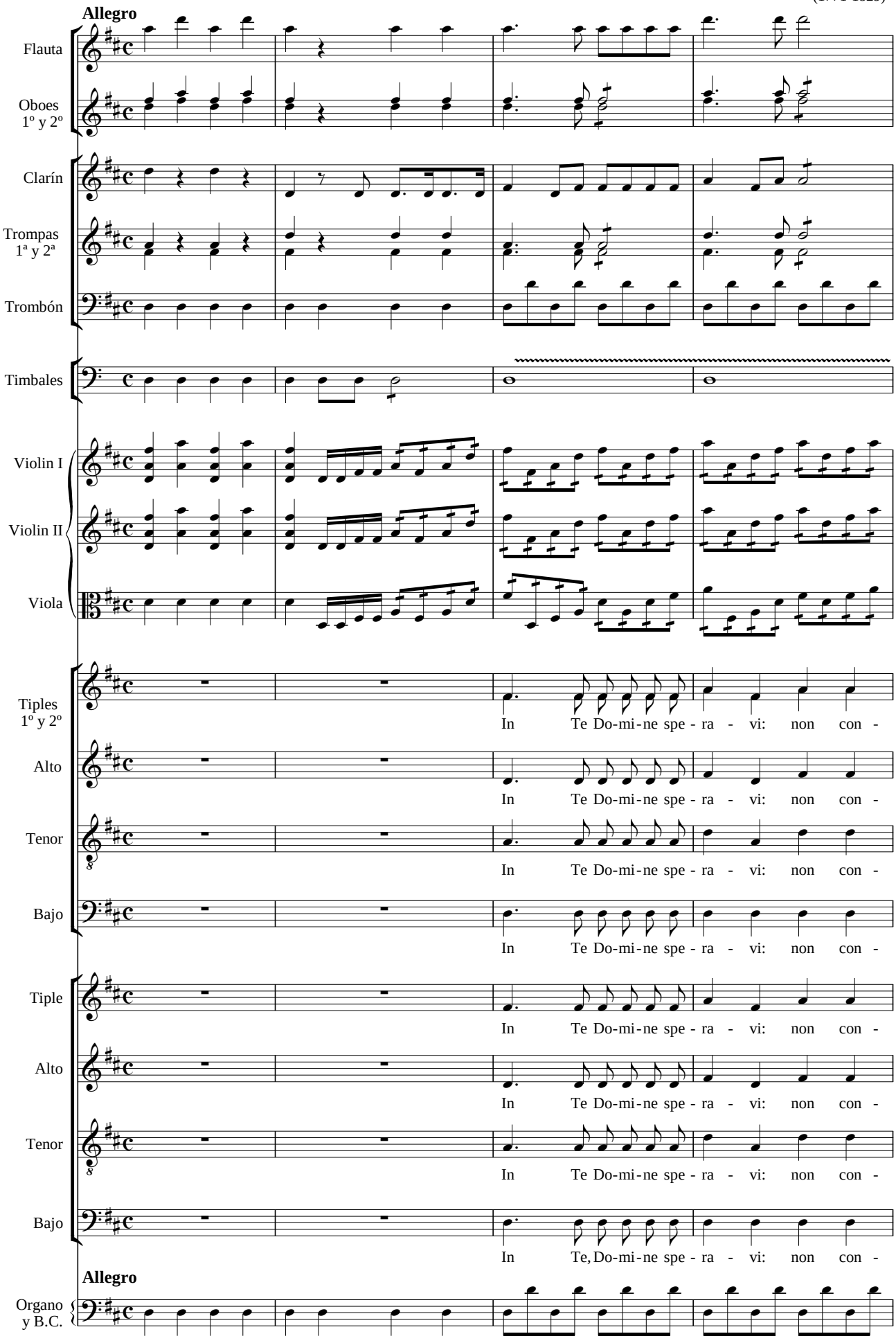

26
pp
[pp]
[pp]
pp
pp
Te, spe - ra - vi-mus in Te.
Te, spe - ra - vi-mus in Te.
Spe - ra - vi-mus in Te.
pp

Transcripción: Marcelino Díez

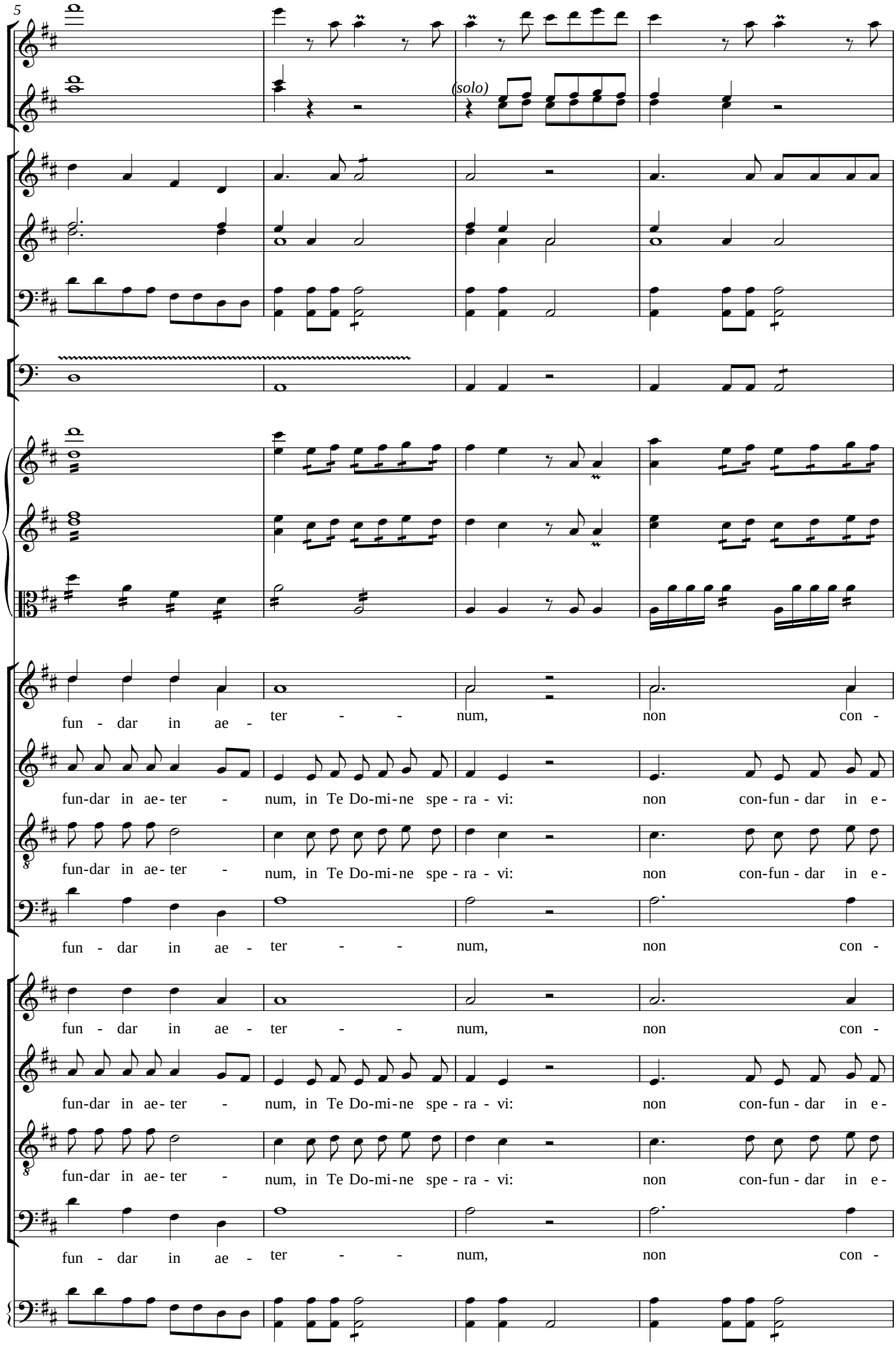
12. In Te Domine

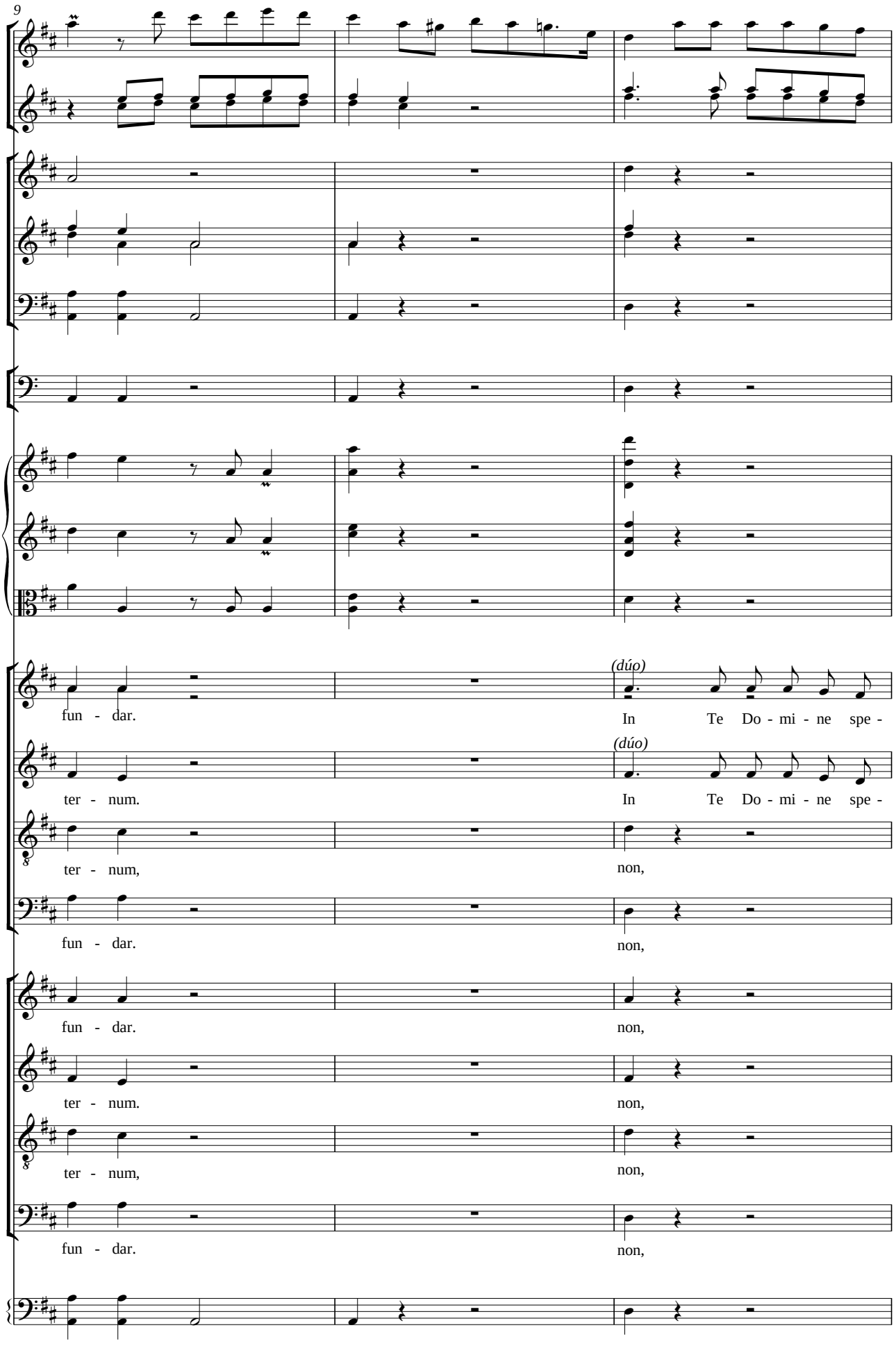
(a ocho)

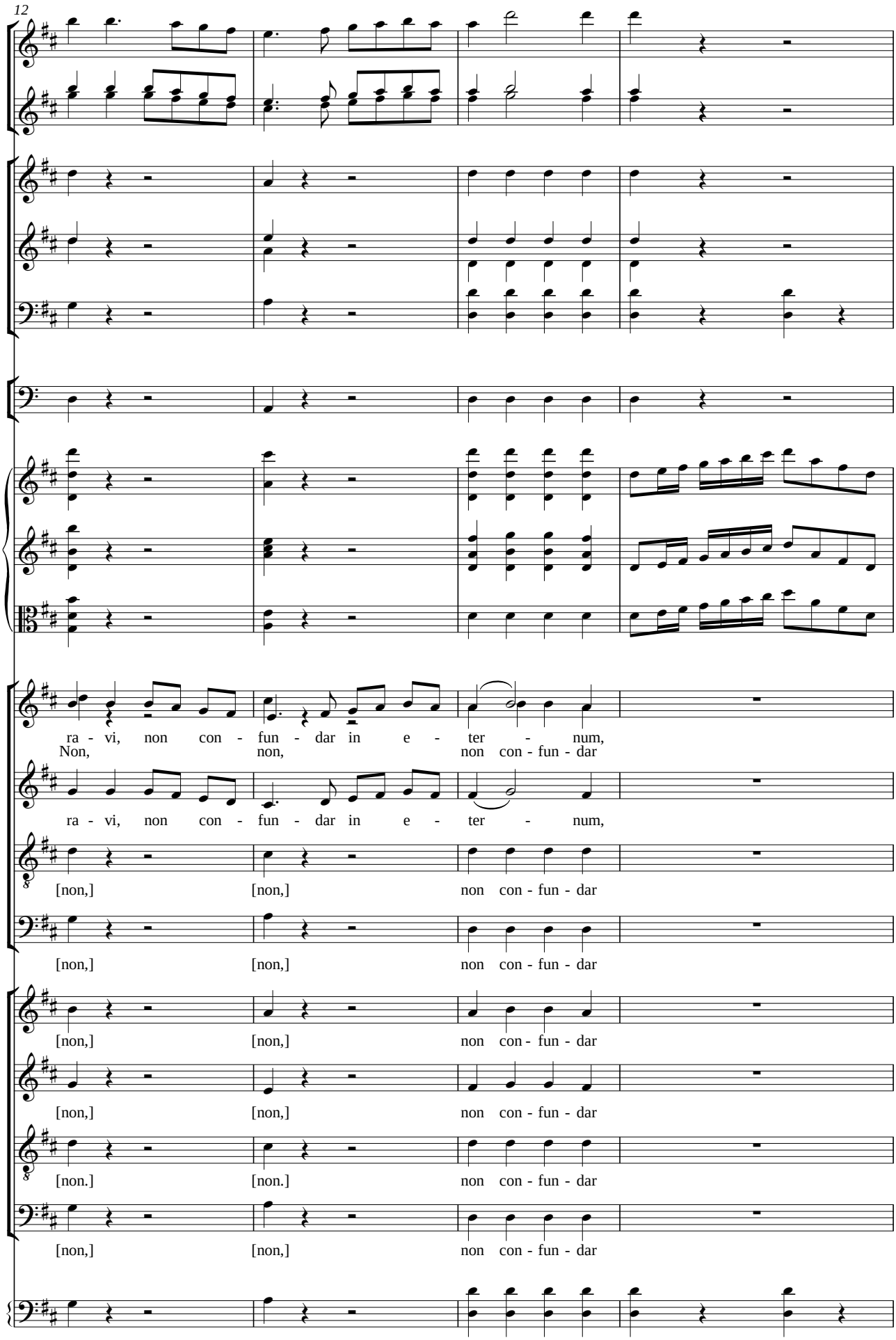
Nicolás Zabala
(1771-1829)

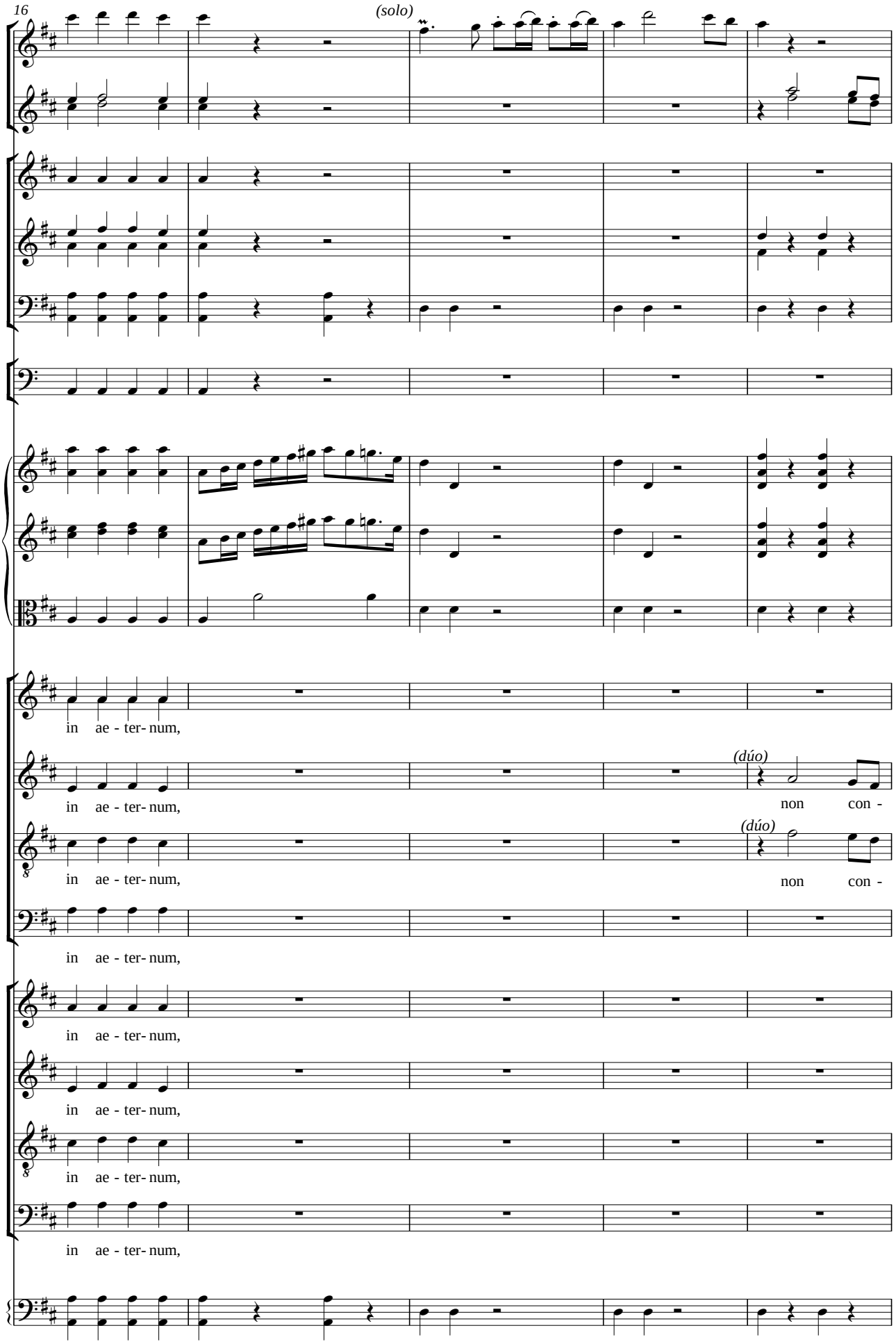


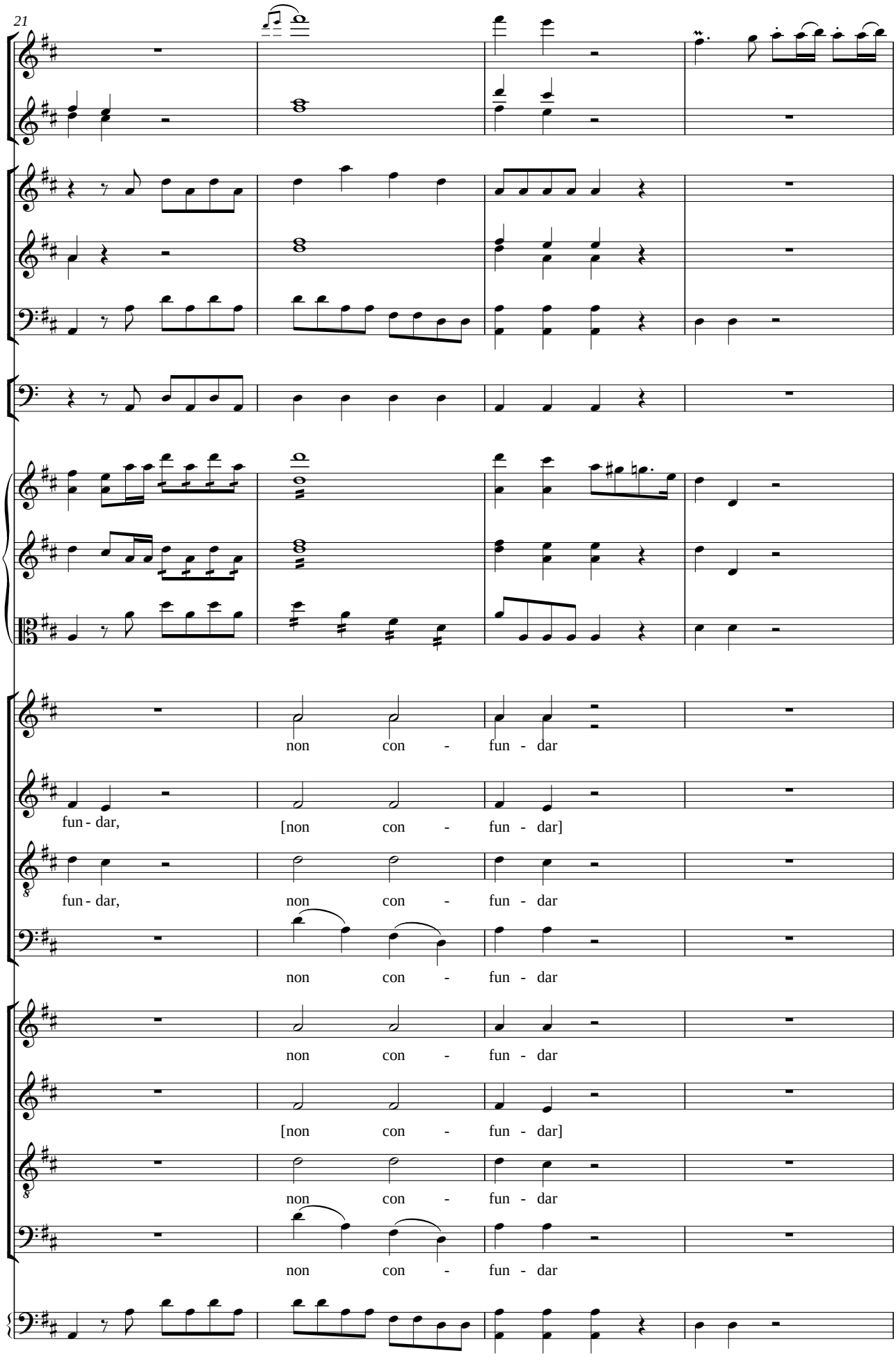
Copyright © M. Díez

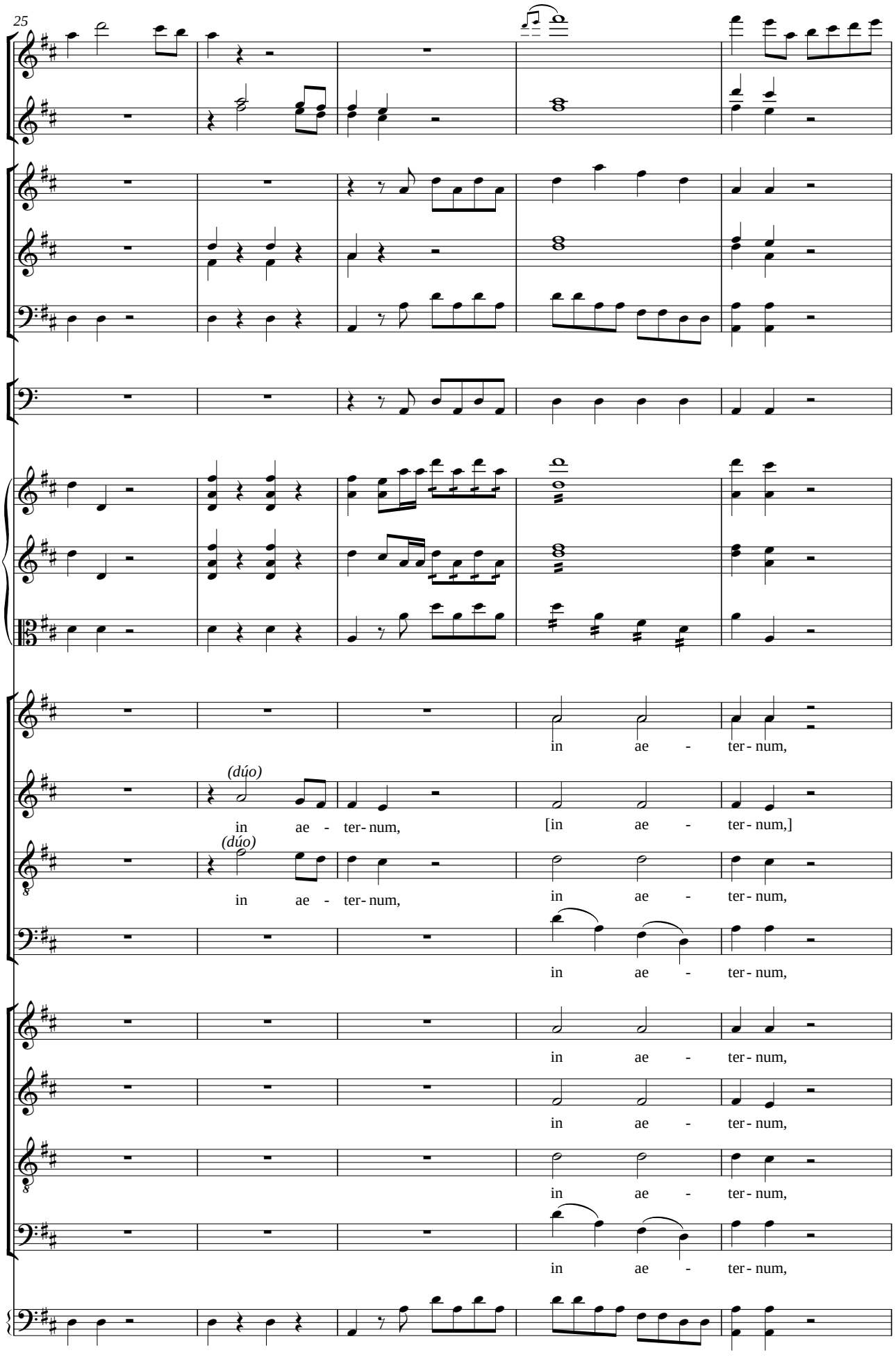

5
(solo)
fun - dar in ae - ter - - num, non con -
fun-dar in ae - ter - num, in Te Do-mi-ne spe - ra - vi: non con-fun - dar in e -
fun-dar in ae - ter - num, in Te Do-mi-ne spe - ra - vi: non con-fun - dar in e -
fun - dar in ae - ter - - num, non con -
fun - dar in ae - ter - - num, non con -
fun-dar in ae - ter - num, in Te Do-mi-ne spe - ra - vi: non con-fun - dar in e -
fun-dar in ae - ter - num, in Te Do-mi-ne spe - ra - vi: non con-fun - dar in e -
fun - dar in ae - ter - - num, non con -

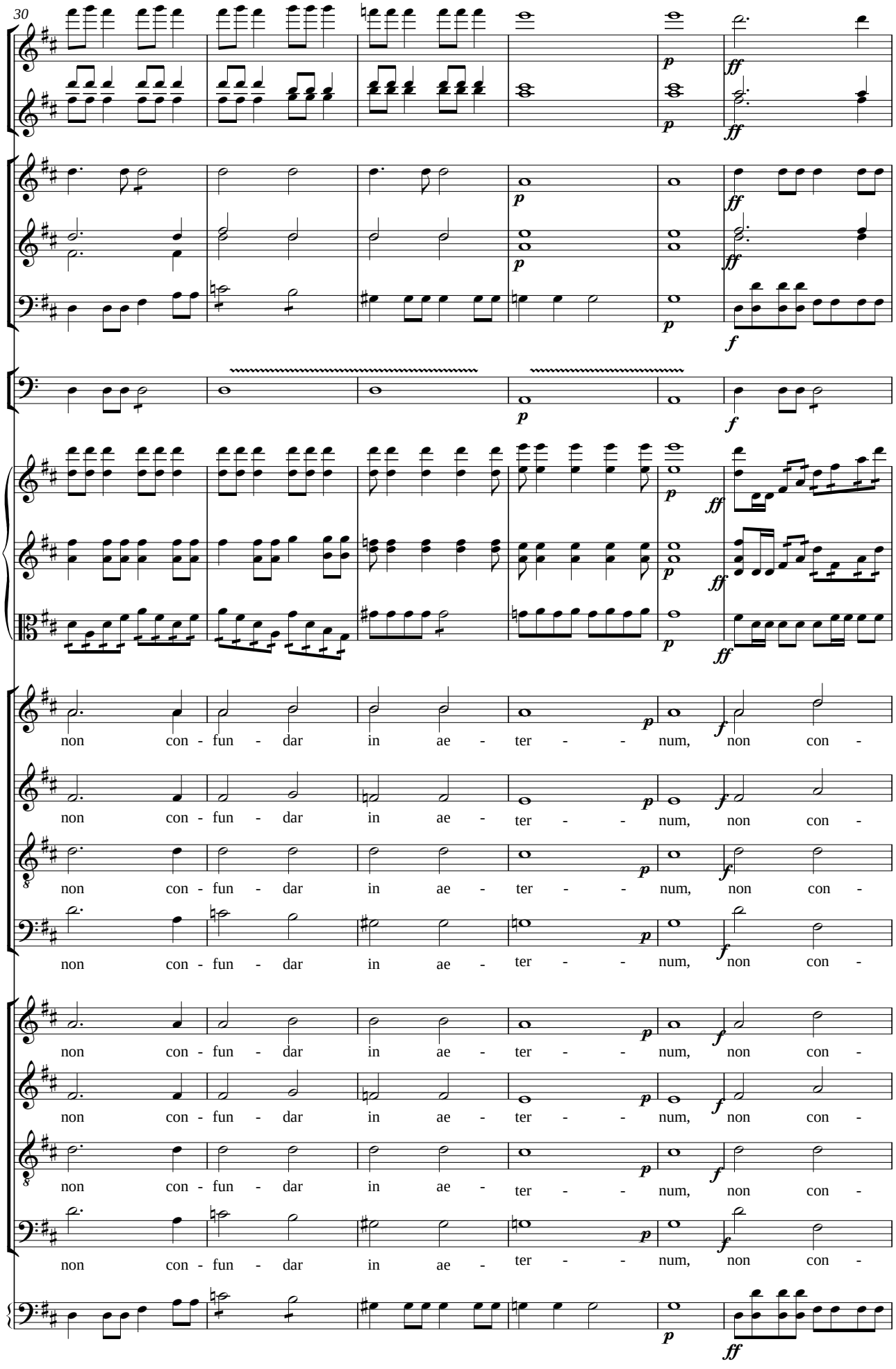

9
fun - dar.
(dúo)
In Te Do - mi - ne spe -
ter - num.
(dúo)
In Te Do - mi - ne spe -
ter - num,
non,
fun - dar.
non,
fun - dar.
non,
ter - num.
non,
ter - num,
non,
fun - dar.
non,

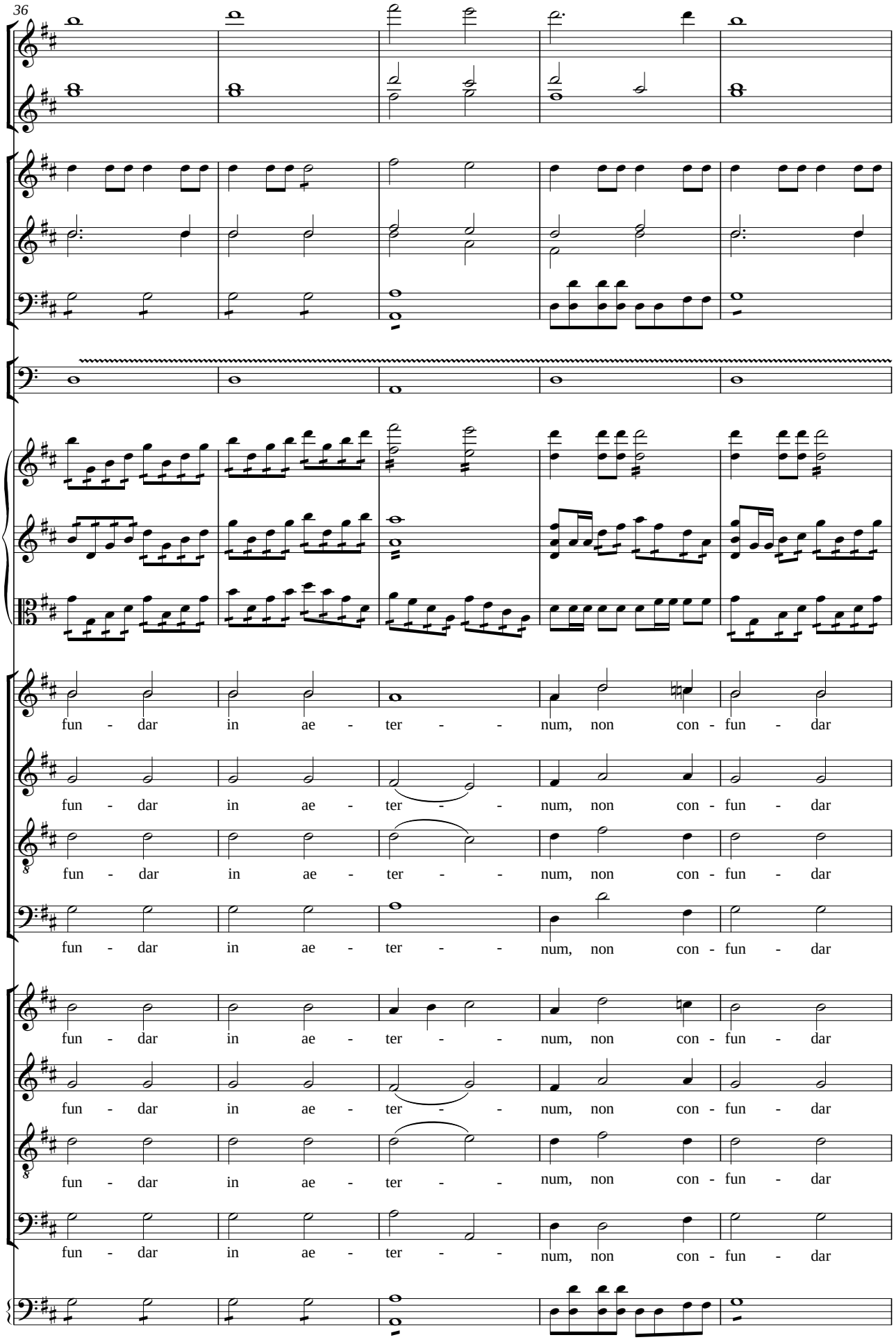

12
ra - vi, non con - fun - dar in e - ter - num,
Non, non, non con - fun - dar
ra - vi, non con - fun - dar in e - ter - num,
[non,] [non,] non con - fun - dar
[non,] [non,] non con - fun - dar
[non,] [non,] non con - fun - dar
[non,] [non,] non con - fun - dar
[non.] [non.] non con - fun - dar
[non,] [non,] non con - fun - dar

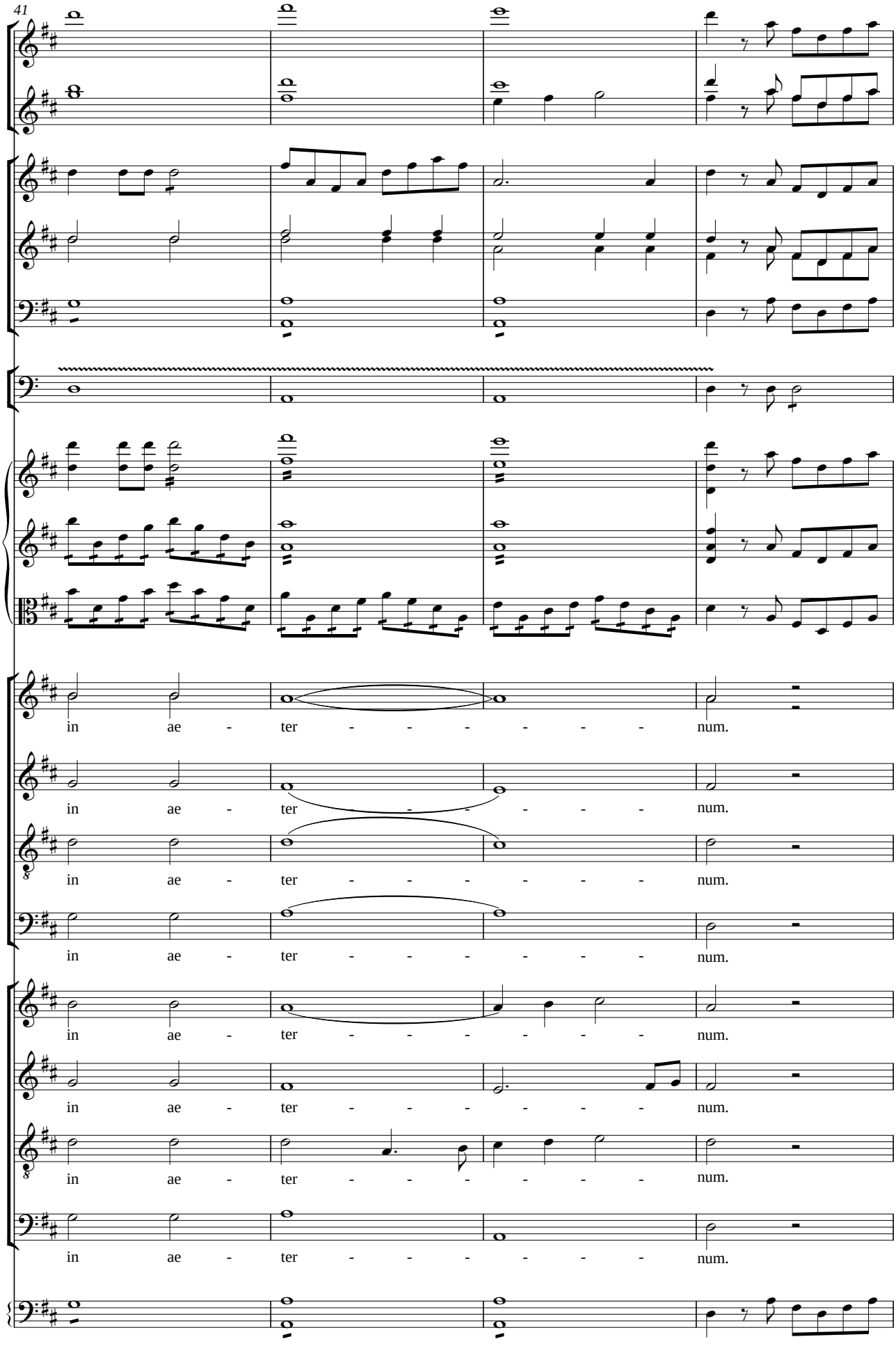

16
(solo)
in ae - ter- num,
in ae - ter- num,
(dúo)
non con -
in ae - ter- num,
(dúo)
non con -
in ae - ter- num,
in ae - ter- num,
in ae - ter- num,
in ae - ter- num,
in ae - ter- num,
in ae - ter- num,

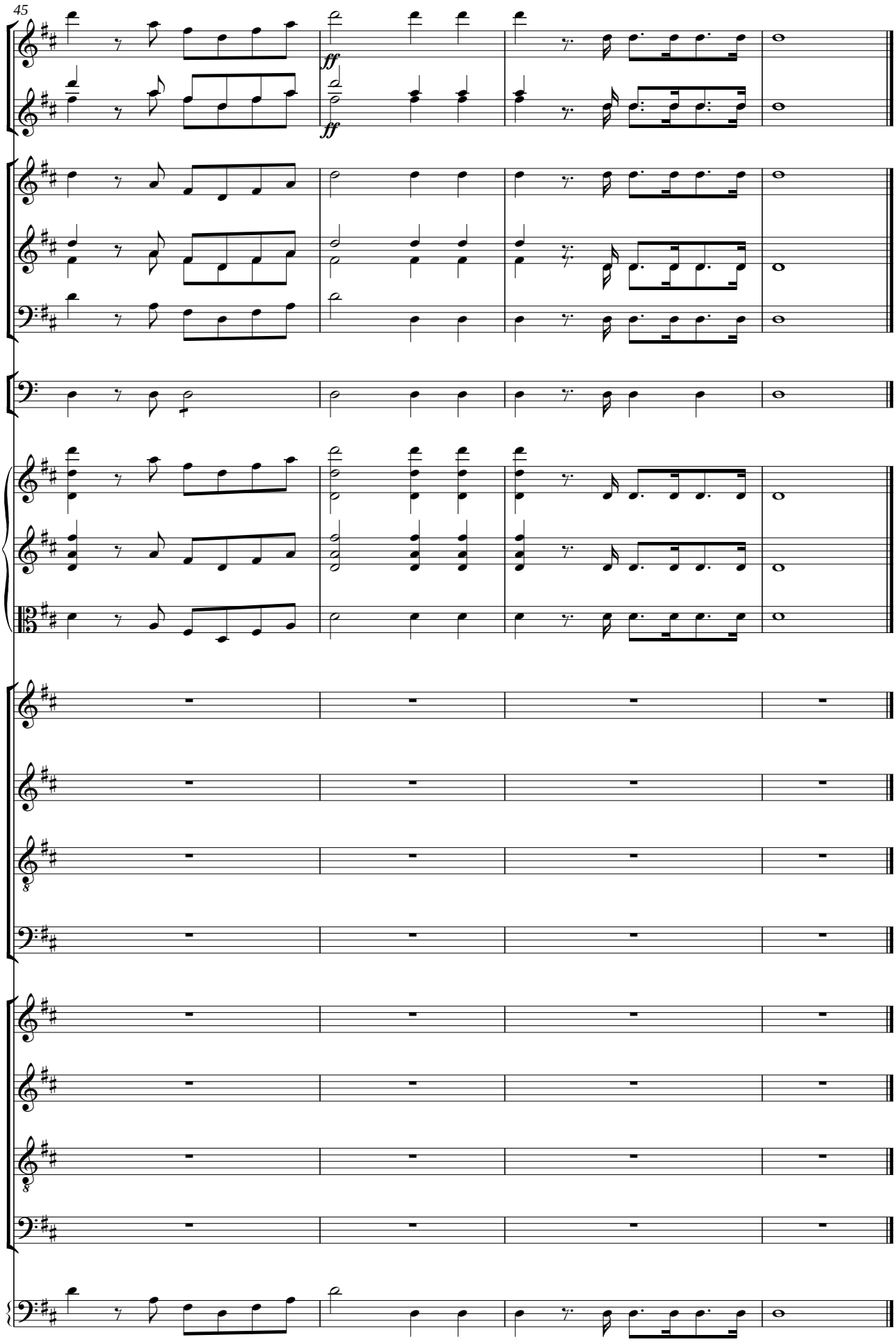

21
non con - fun - dar
fun - dar,
[non con - fun - dar]
fun - dar,
non con - fun - dar
non con - fun - dar
non con - fun - dar
[non con - fun - dar]
non con - fun - dar
non con - fun - dar


25
in ae - ter - num,
(dúo)
in ae - ter - num,
[in ae - ter - num,]
(dúo)
in ae - ter - num,
in ae - ter - num,
in ae - ter - num,
in ae - ter - num,
in ae - ter - num,
in ae - ter - num,
in ae - ter - num,
in ae - ter - num,


30
non con - fun - dar in ae - ter - - num, non con -
non con - fun - dar in ae - ter - - num, non con -
non con - fun - dar in ae - ter - - num, non con -
non con - fun - dar in ae - ter - - num, non con -
non con - fun - dar in ae - ter - - num, non con -
non con - fun - dar in ae - ter - - num, non con -
non con - fun - dar in ae - ter - - num, non con -
non con - fun - dar in ae - ter - - num, non con -


36
fun - dar in ae - ter - - num, non con - fun - dar
fun - dar in ae - ter - - num, non con - fun - dar
fun - dar in ae - ter - - num, non con - fun - dar
fun - dar in ae - ter - - num, non con - fun - dar
fun - dar in ae - ter - - num, non con - fun - dar
fun - dar in ae - ter - - num, non con - fun - dar
fun - dar in ae - ter - - num, non con - fun - dar
fun - dar in ae - ter - - num, non con - fun - dar


41
in ae - ter - - - - - - num.
in ae - ter - - - - - num.
in ae - ter - - - - - - num.
in ae - ter - - - - - - num.
in ae - ter - - - - - - num.
in ae - ter - - - - - num.
in ae - ter - - - - - - num.
in ae - ter - - - - - - num.

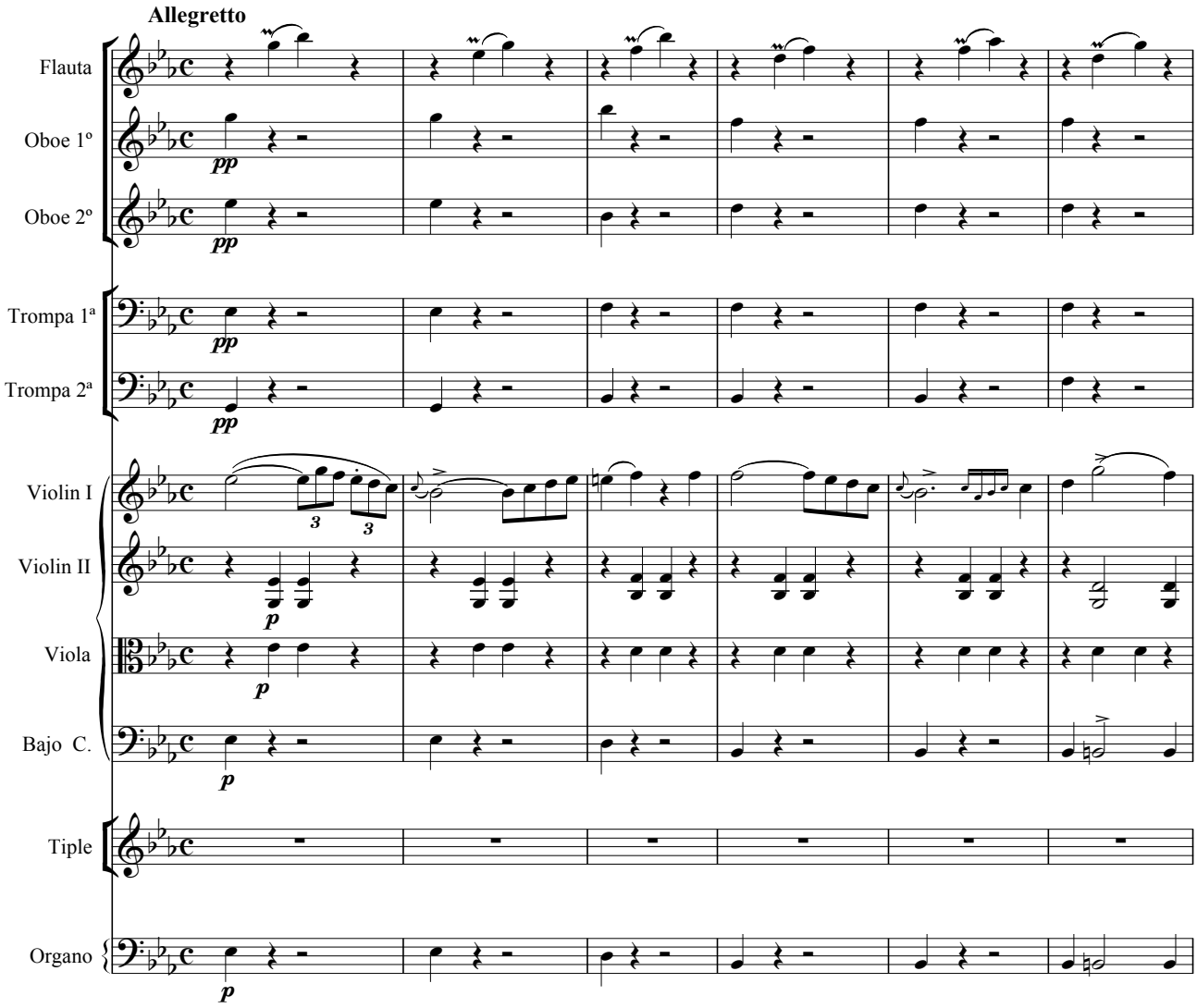

45
ff
ff

2. Te gloriosus

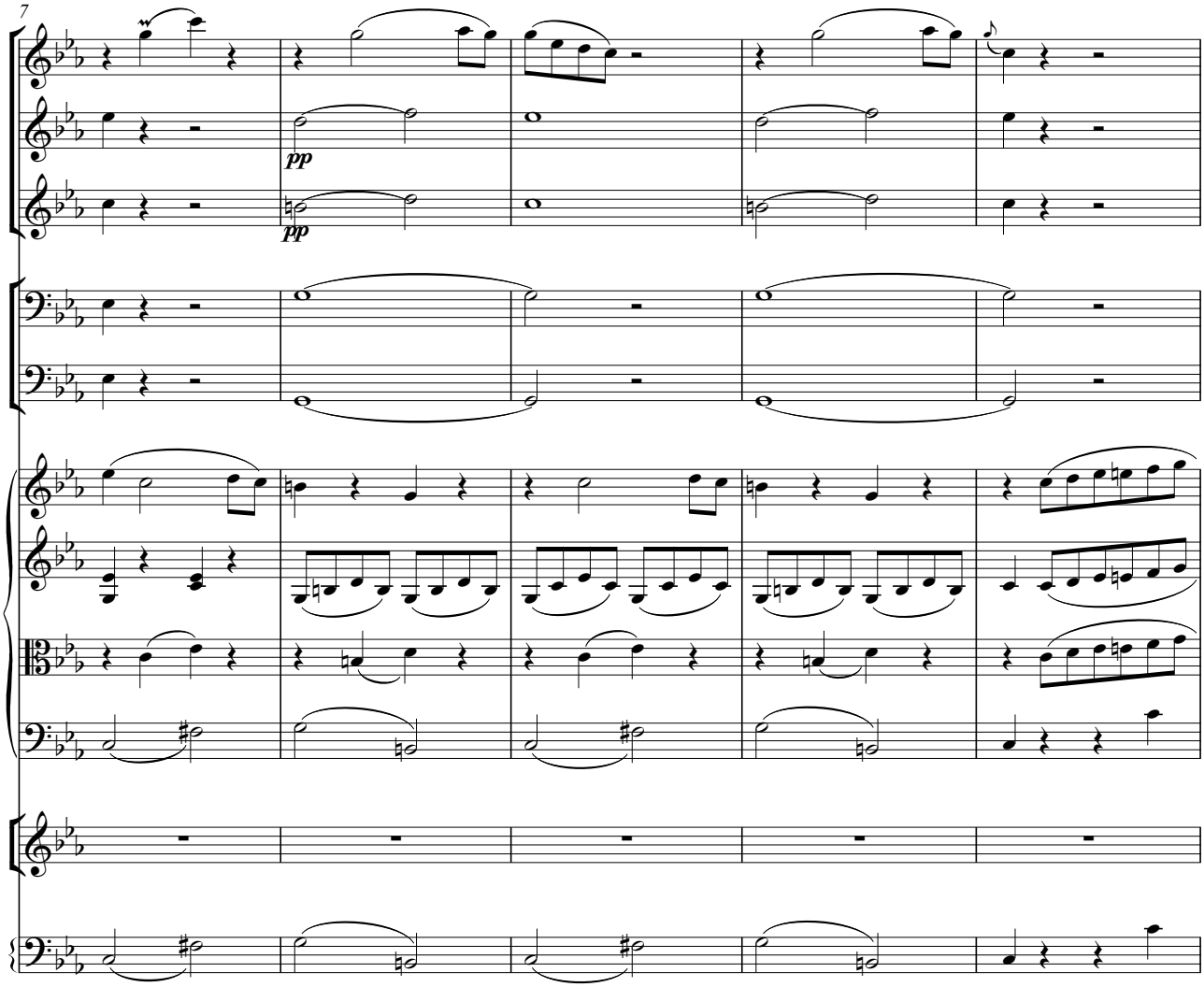
(solo de Tiple)

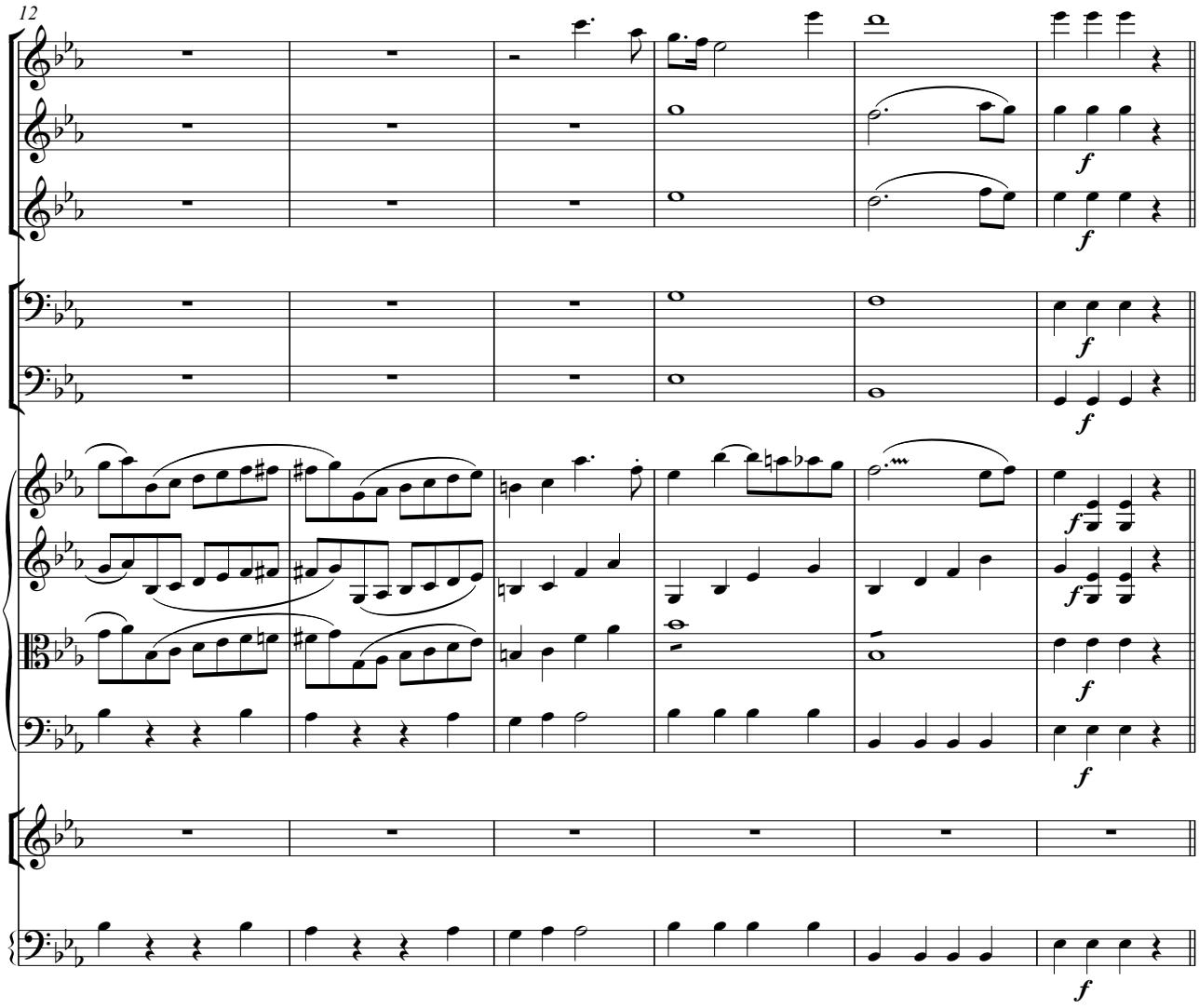
Nicolás Zabala
(1771-1829)

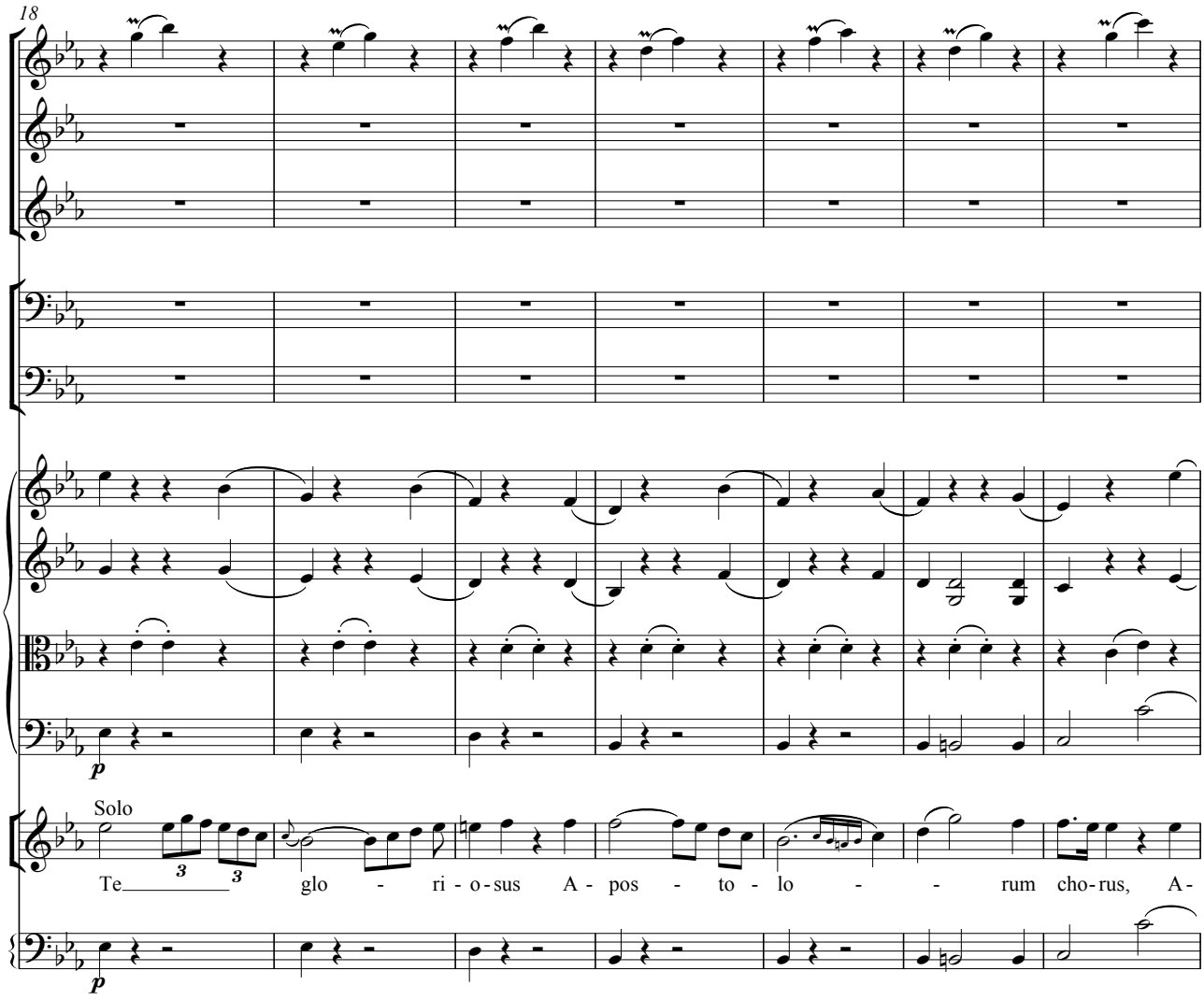
Transcripción: Marcelino Díez

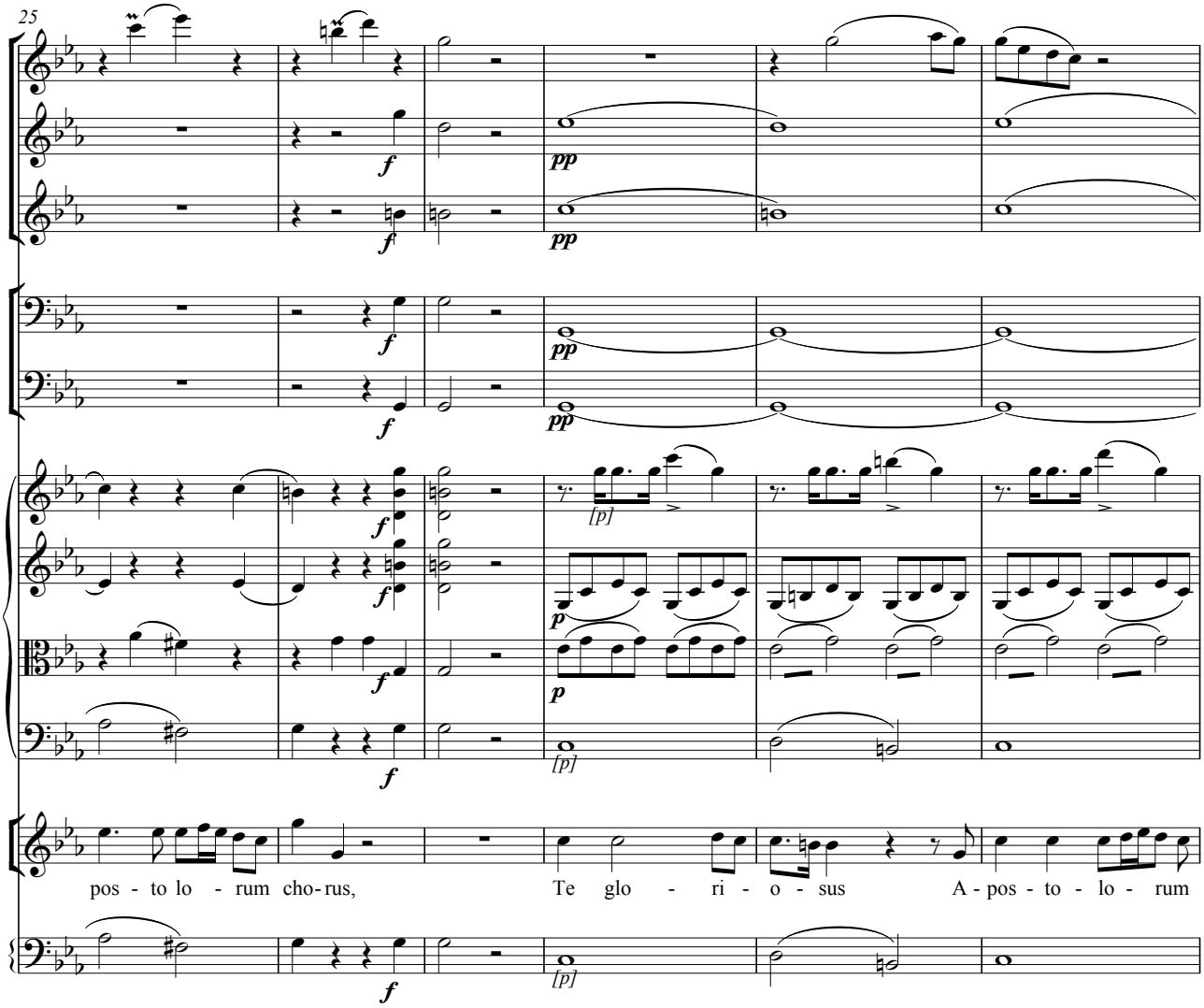


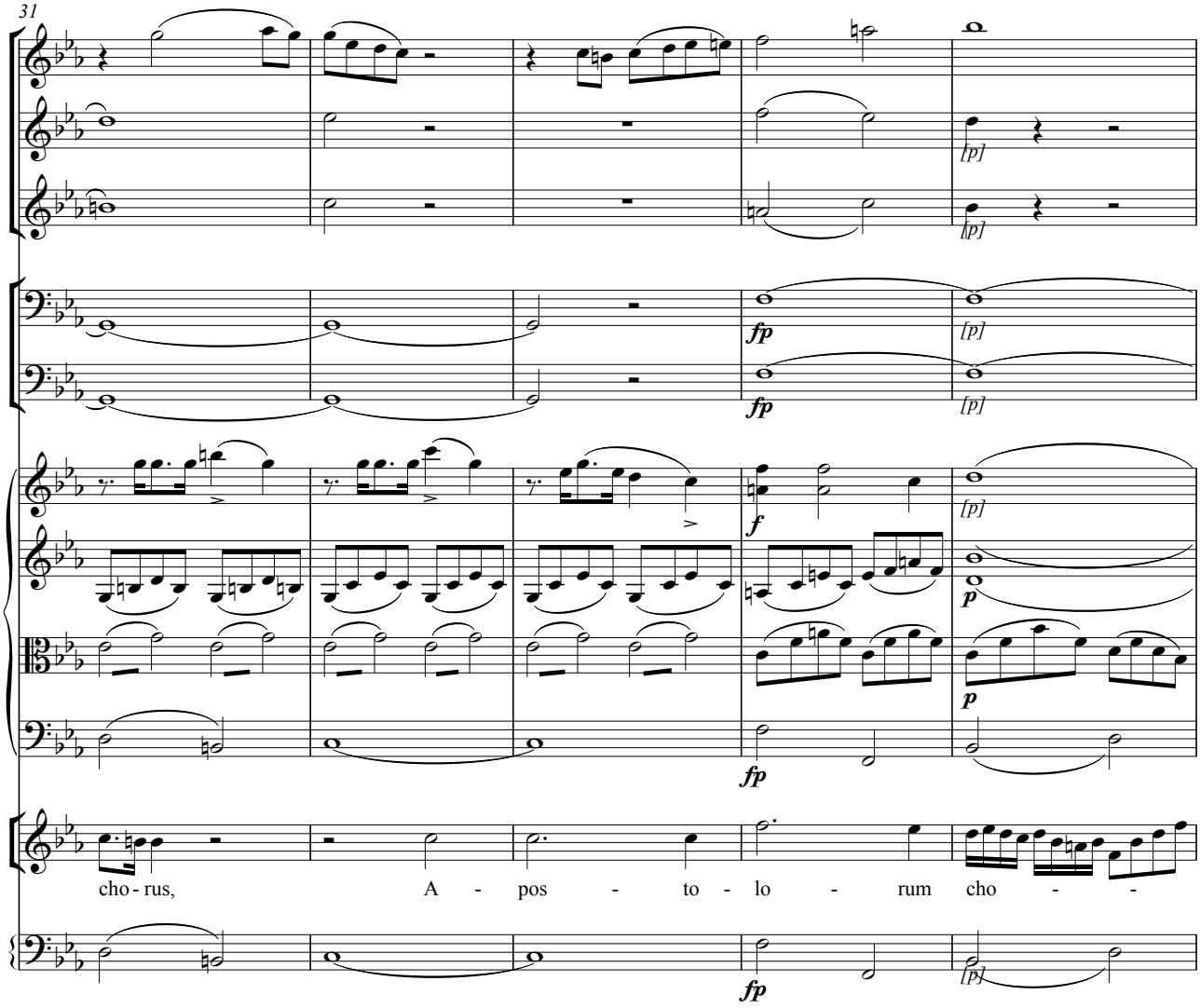
Copyright © M. Díez

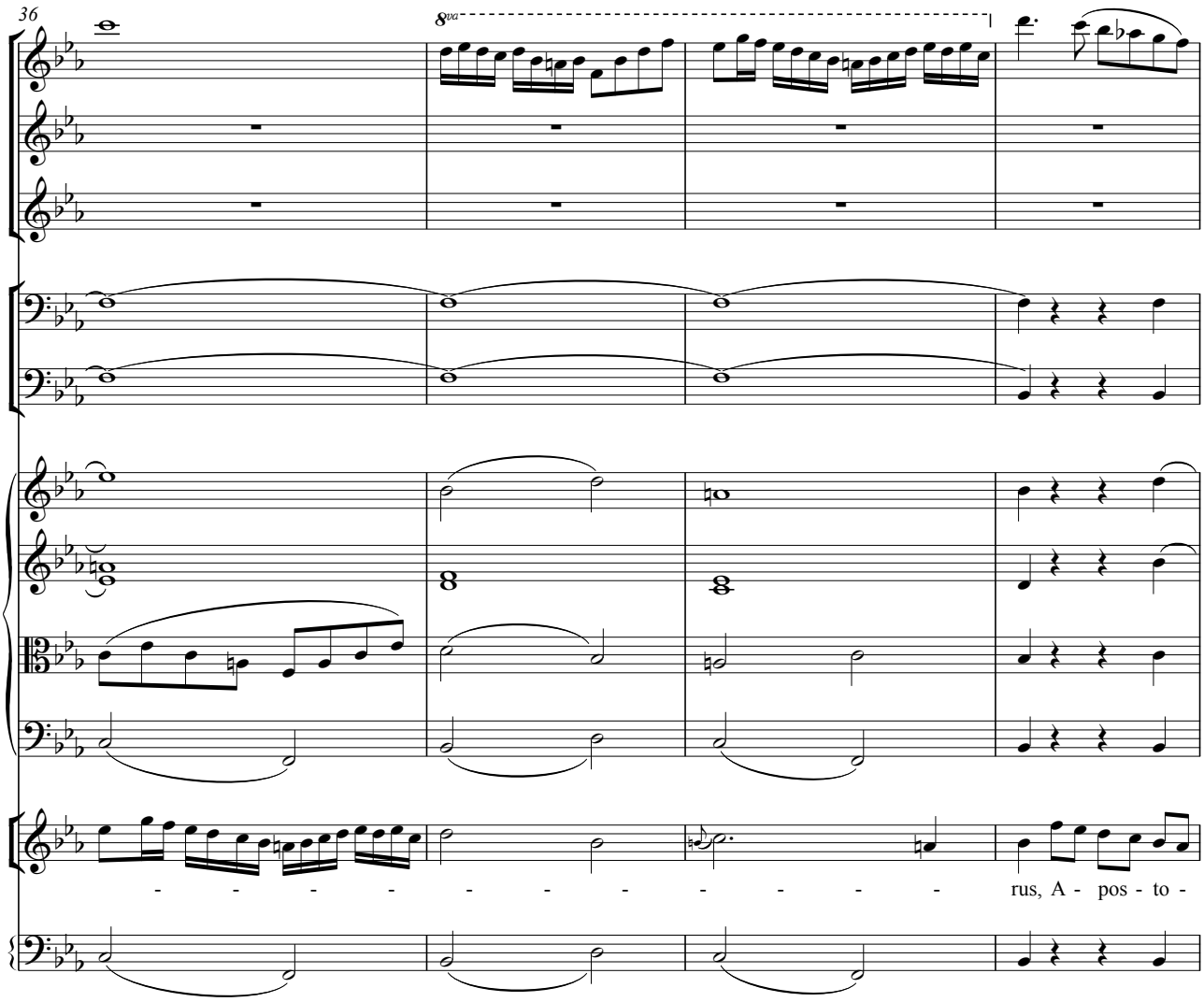

7
pp
pp

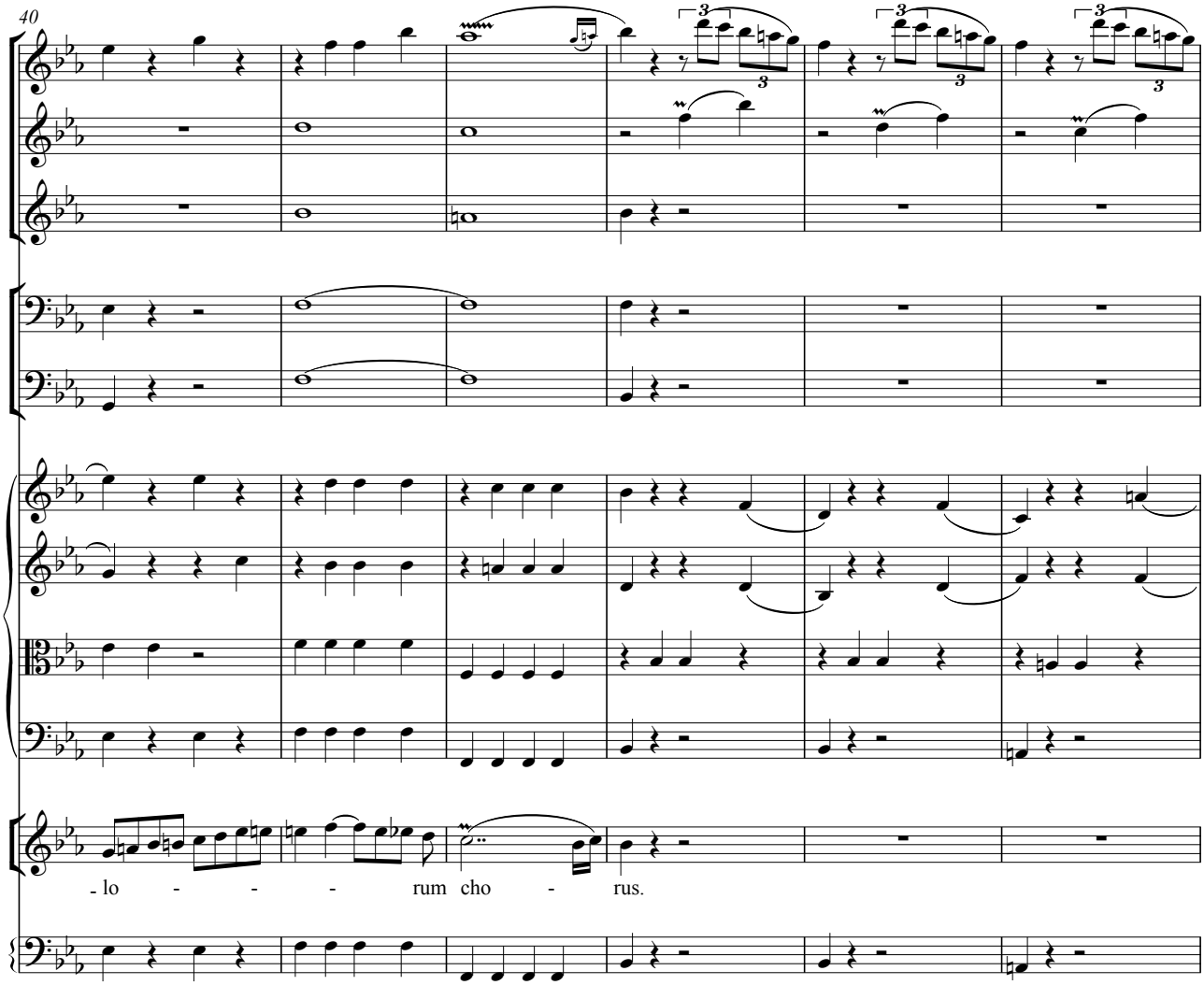

12
f
f
f
f
f
f
f
f
f

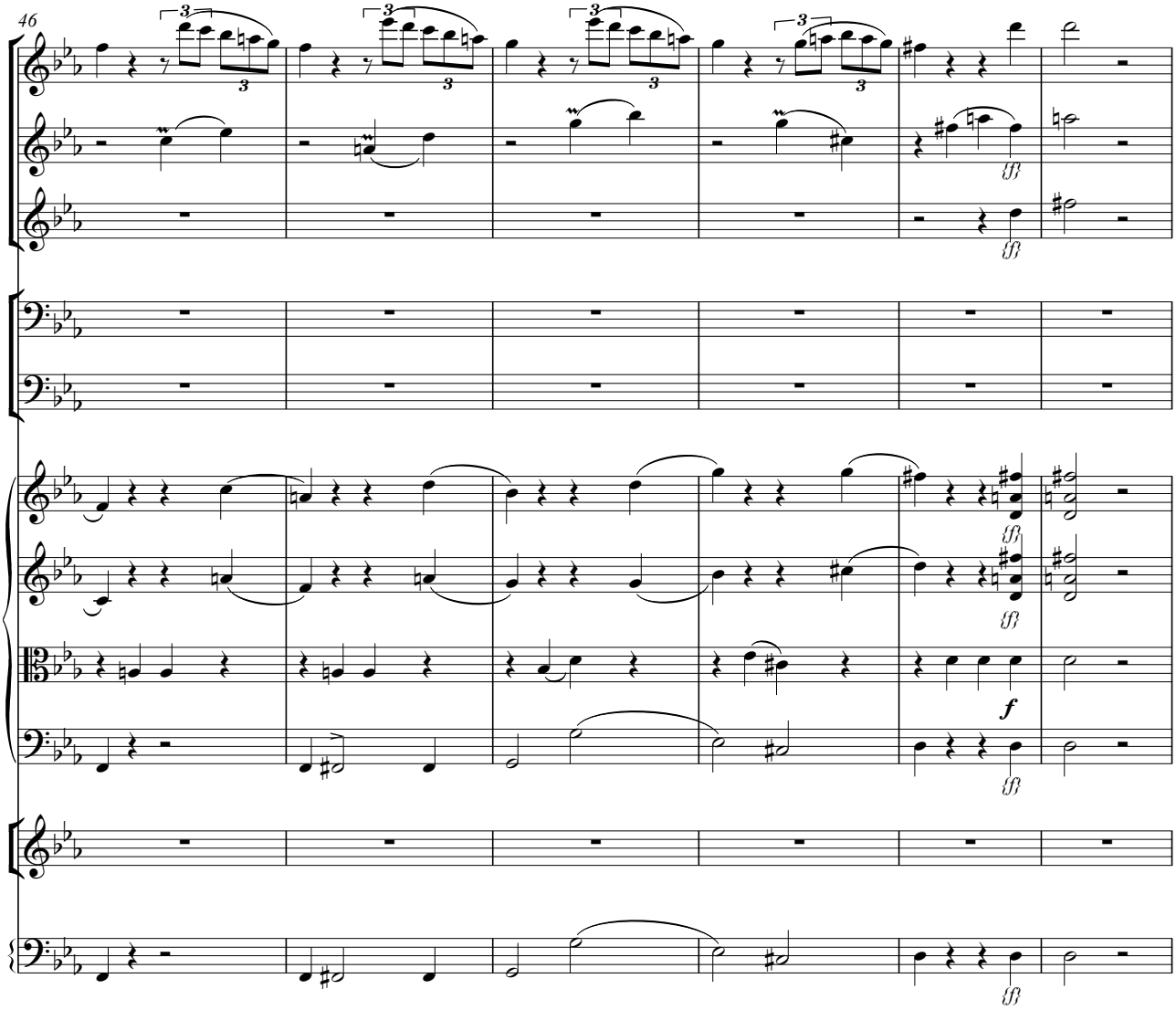

18
Solo
Te glo - ri - o - sus A - pos - to - lo - - rum cho - rus, A -

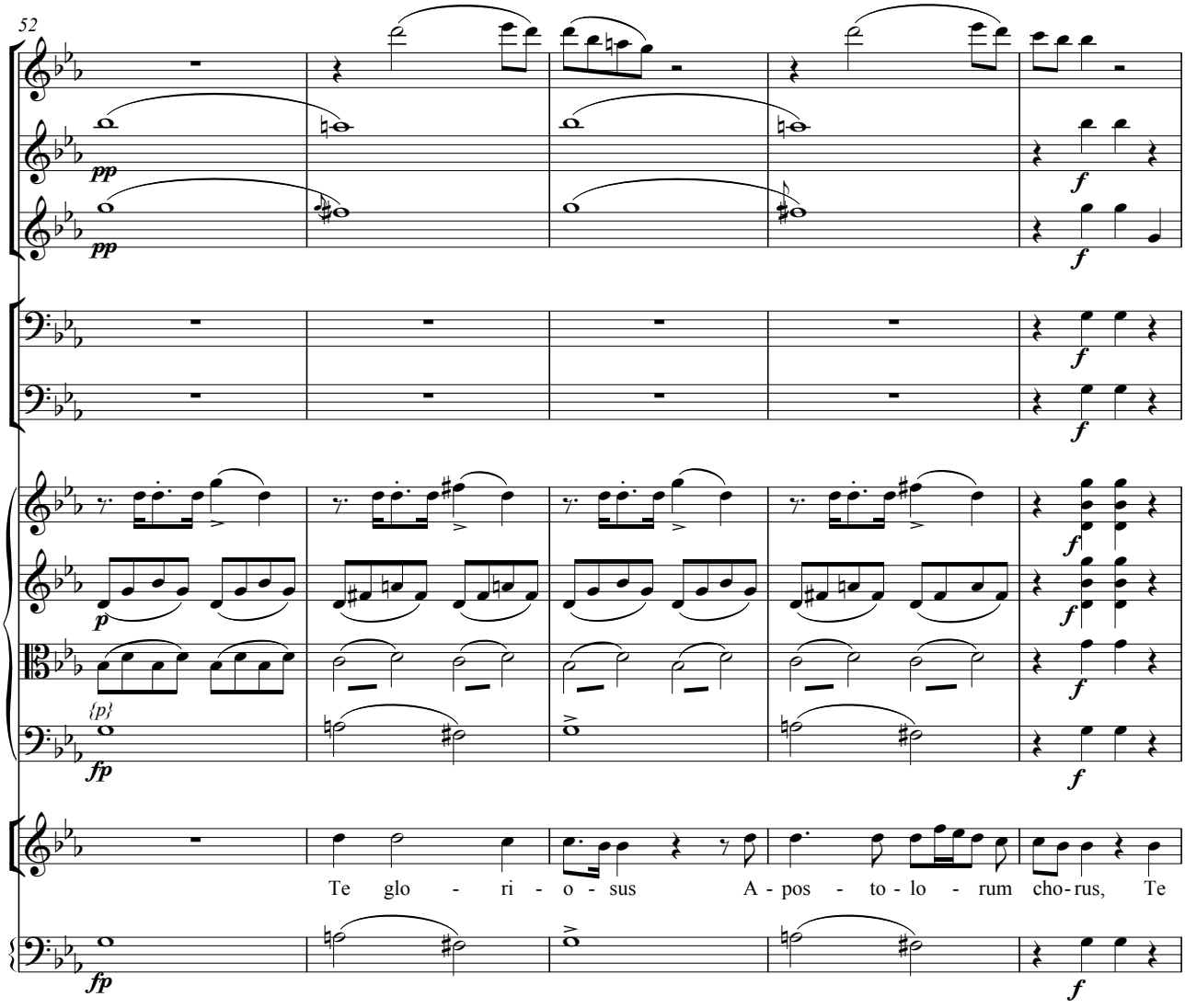

25
pos - to lo - rum cho-rus,
Te glo - ri - o - sus
A - pos - to - lo - rum

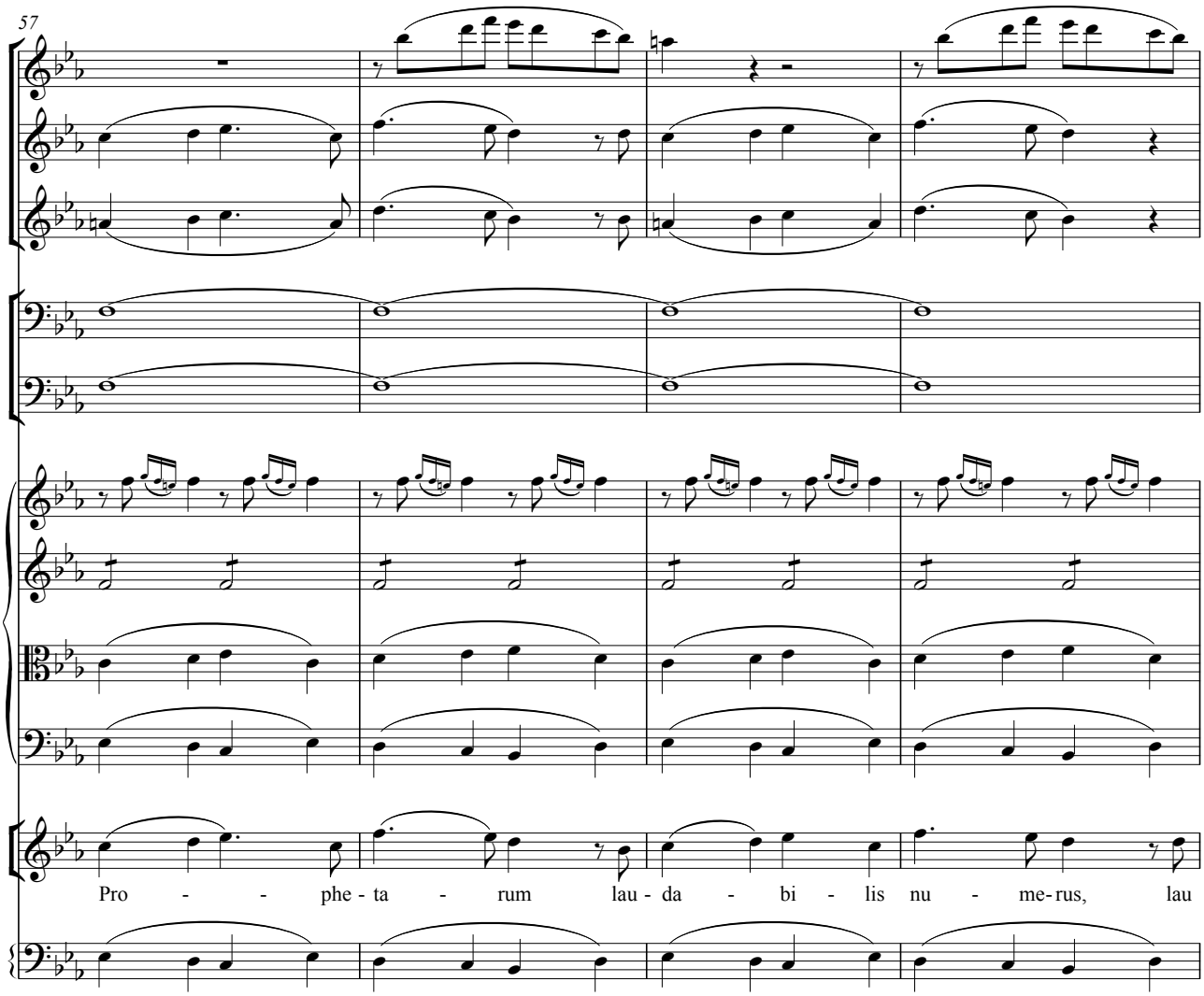

31
[p]
[p]
fp
[p]
fp
[p]
f
[p]
p
p
fp
cho - rus, A - pos - to - lo - rum cho - -
fp
[p]

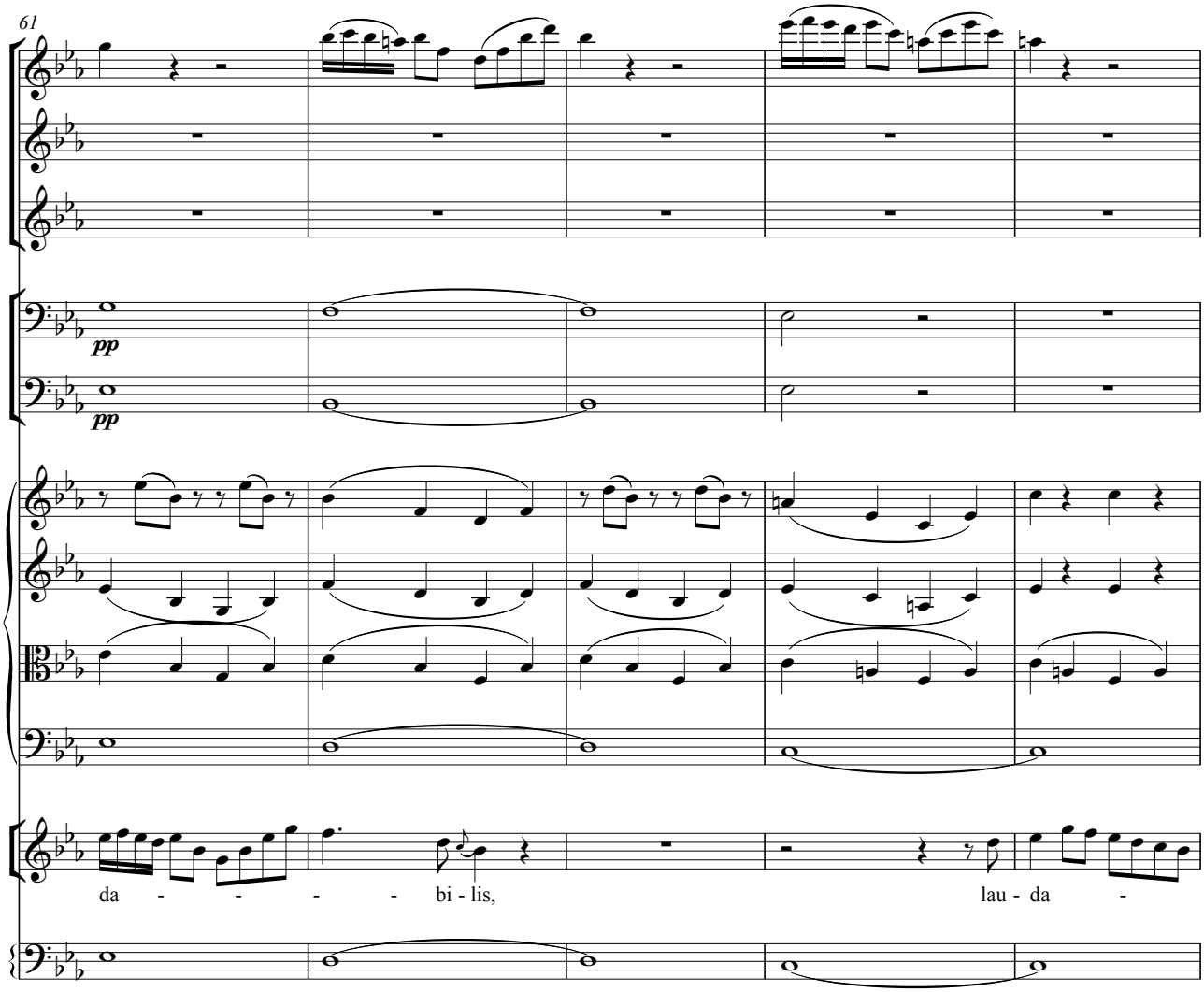

36
8va
- - - - - - - - - - - - rus, A - pos - to -

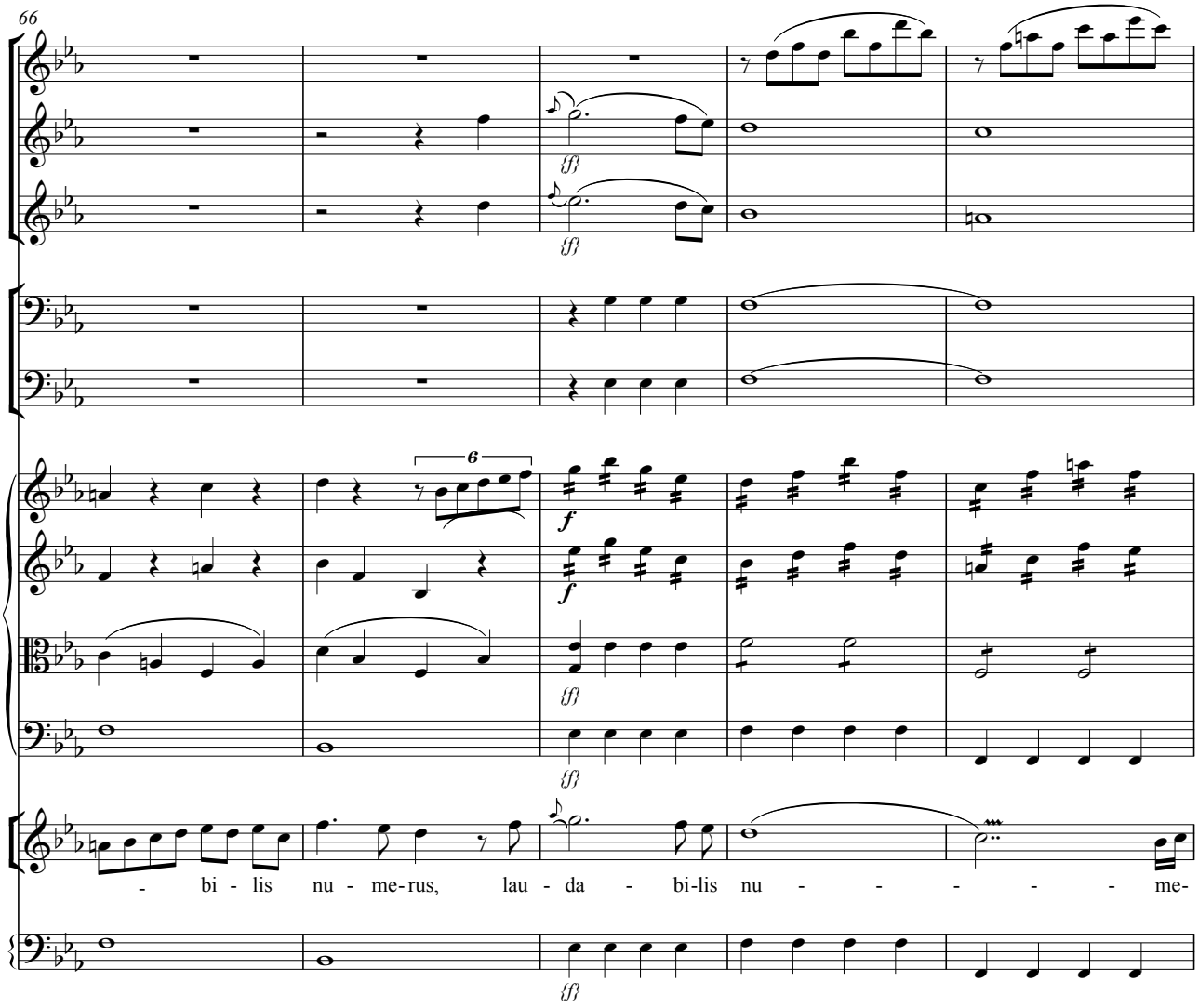

40
- lo - - - rum cho - rus.

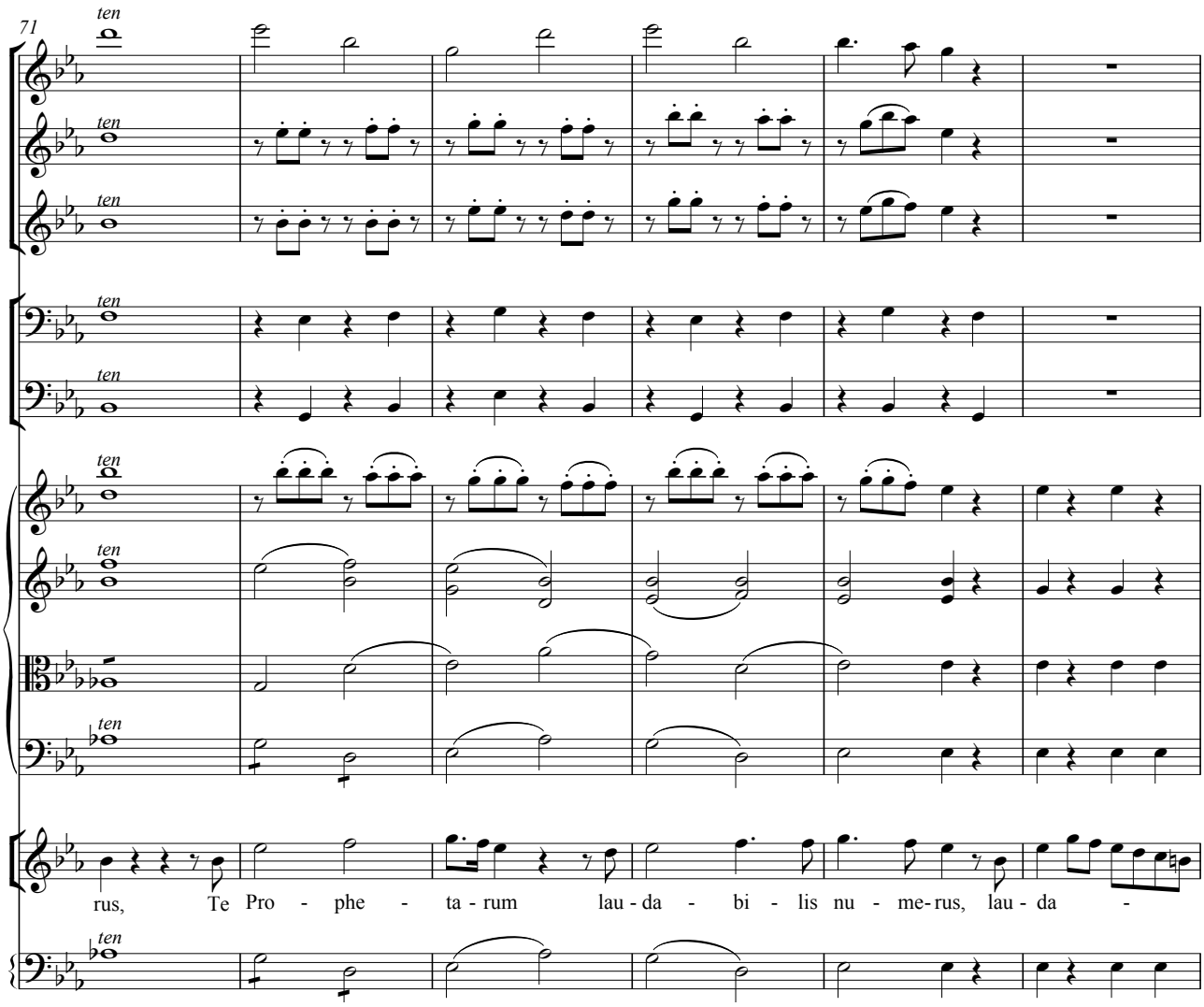

46
3
ff
f

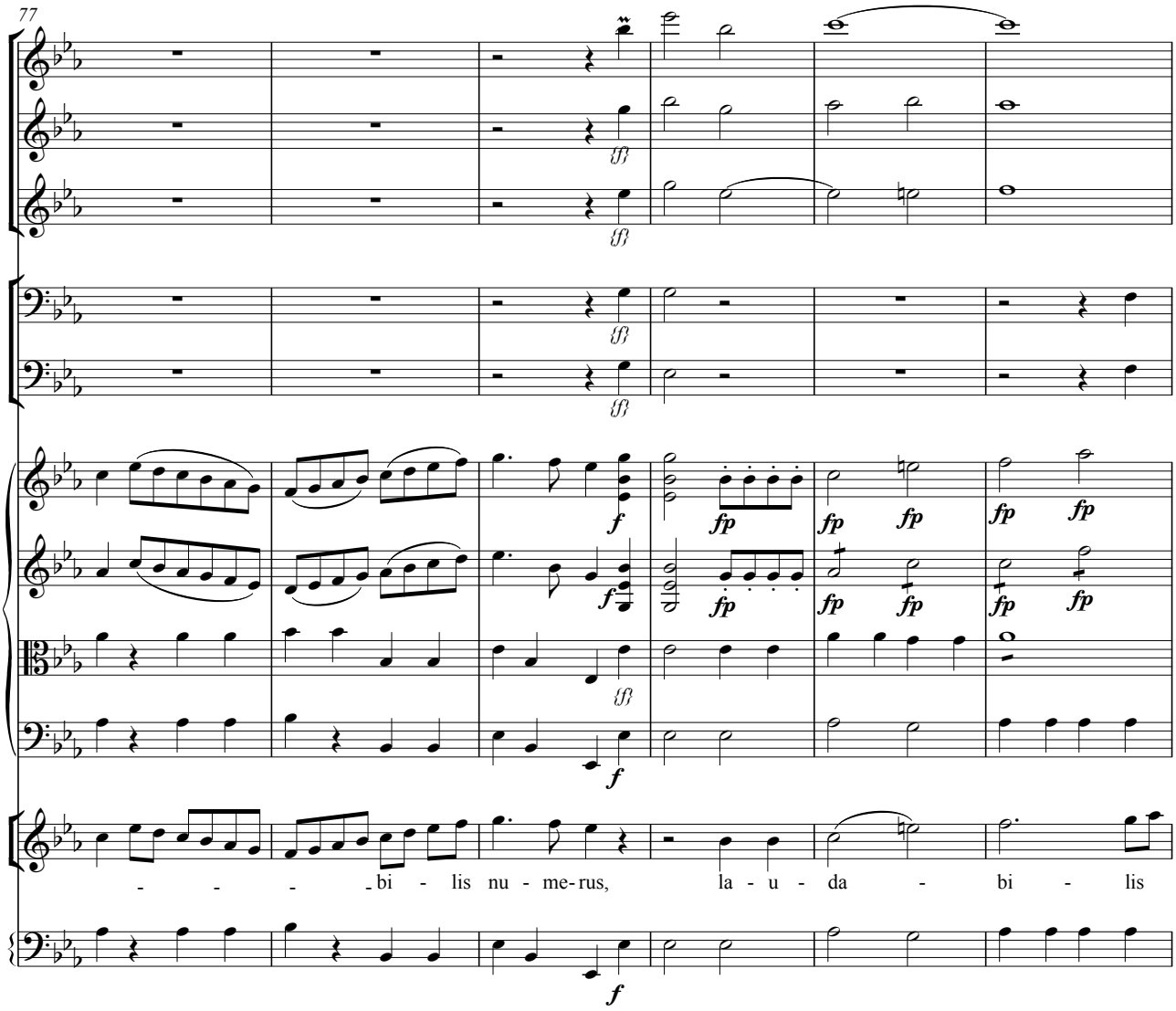

52
pp
pp
f
f
f
p
{p}
fp
f
f
f
Te glo - ri - o - sus A - pos - to - lo - rum cho - rus, Te
fp
f

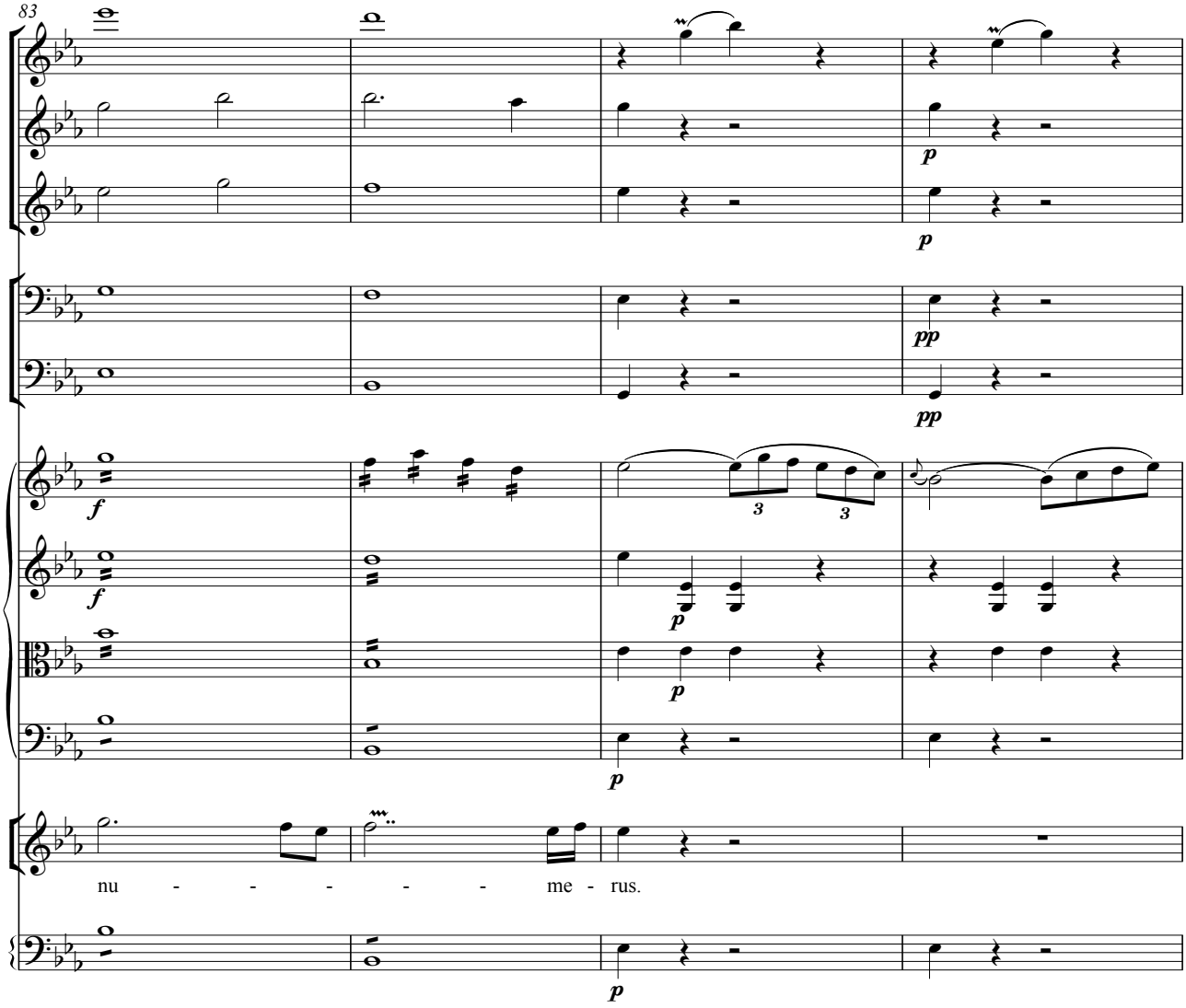

57
Pro - - phe - ta - rum lau - da - bi - lis nu - me - rus, lau

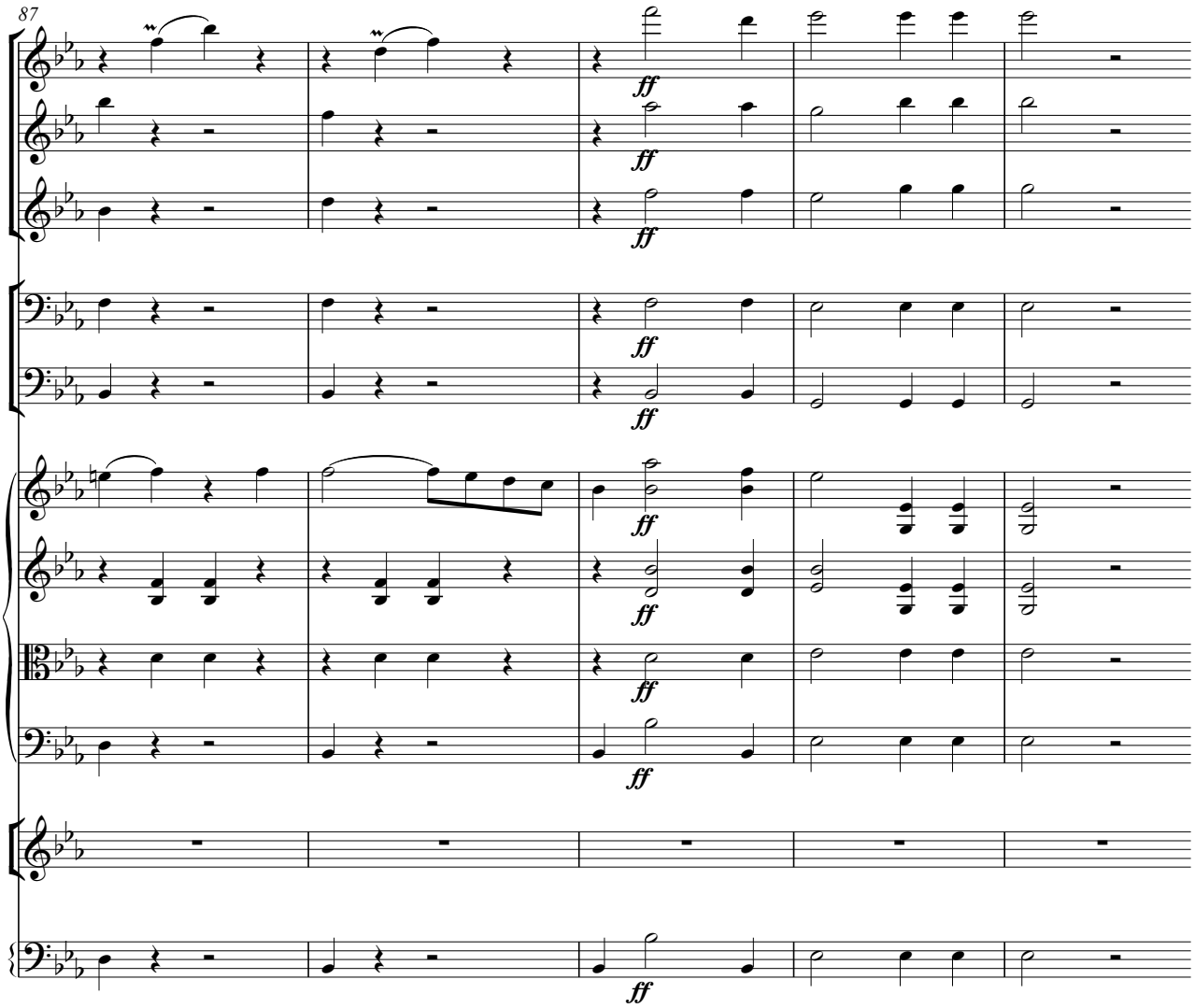

61
pp
pp
da - - - - - bi - lis,
lau - da -


66
6
- bi - lis nu - me-rus, lau - da - bi-lis nu - - - - - me-


71
ten
rus, Te Pro - phe - ta - rum lau - da - bi - lis nu - me - rus, lau - da -


77
- - - - bi - lis nu - me-rus, la - u - da - bi - lis

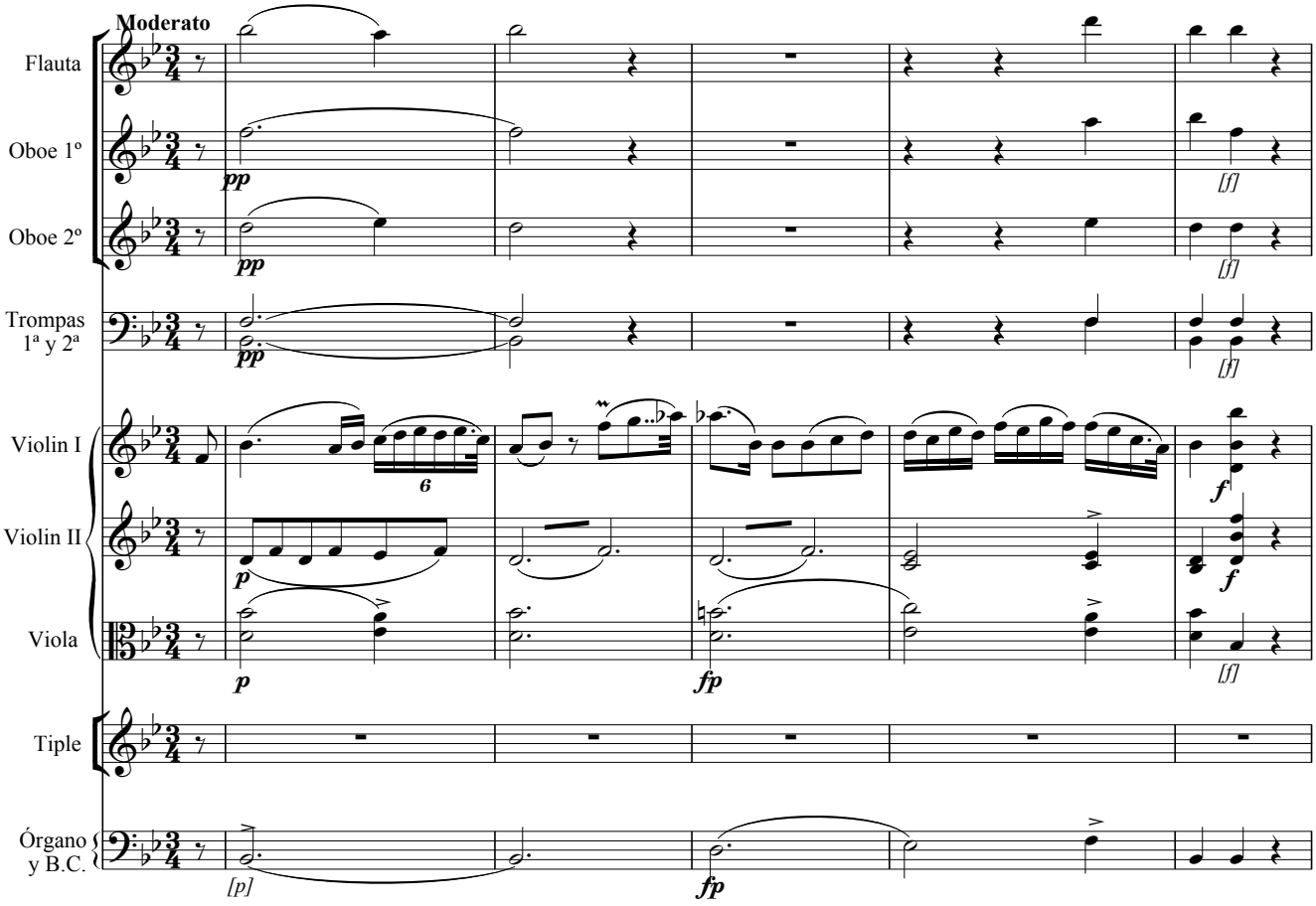

83
nu - - - - - me - rus.

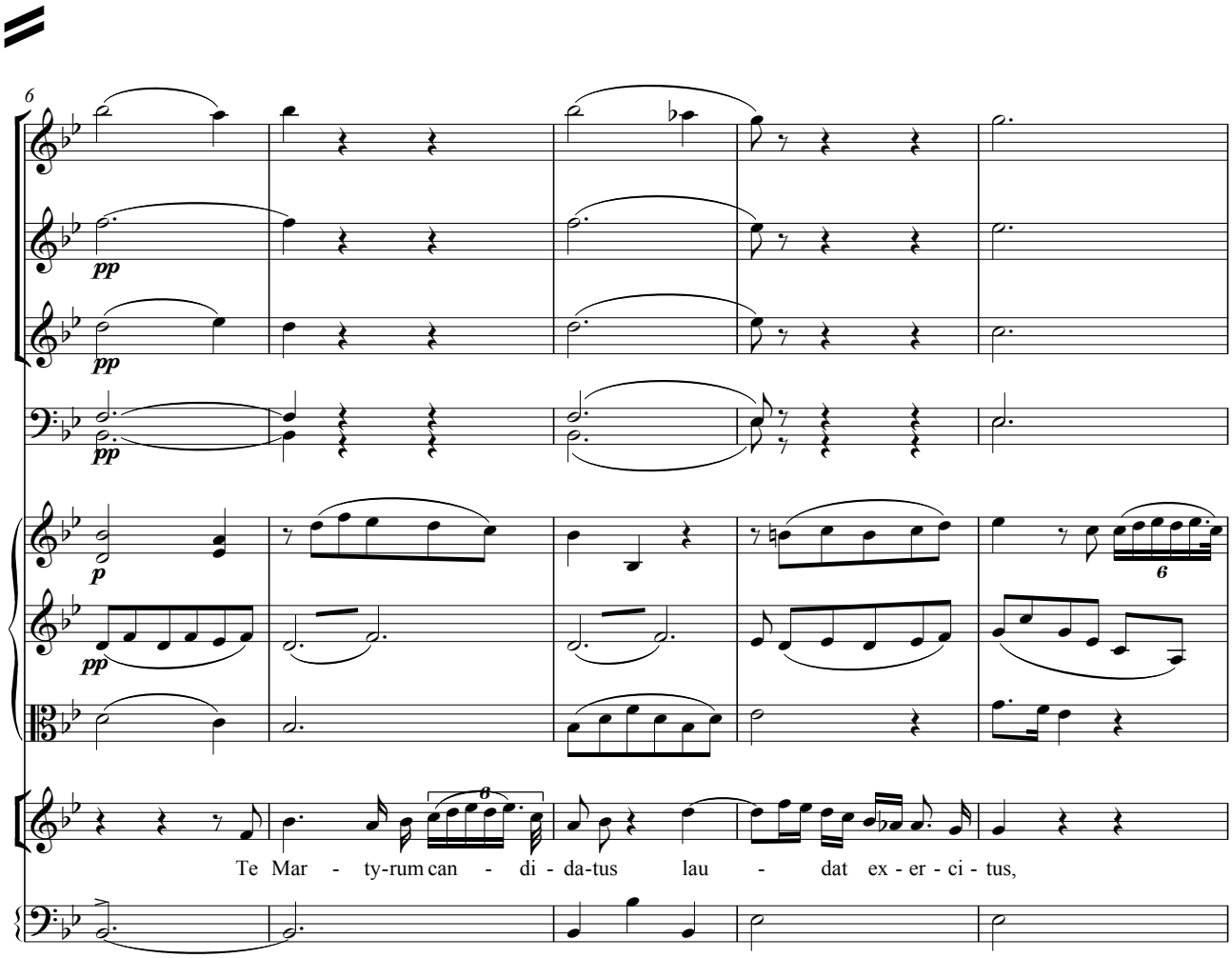

87
ff

Transcripción: Marcelino Díez

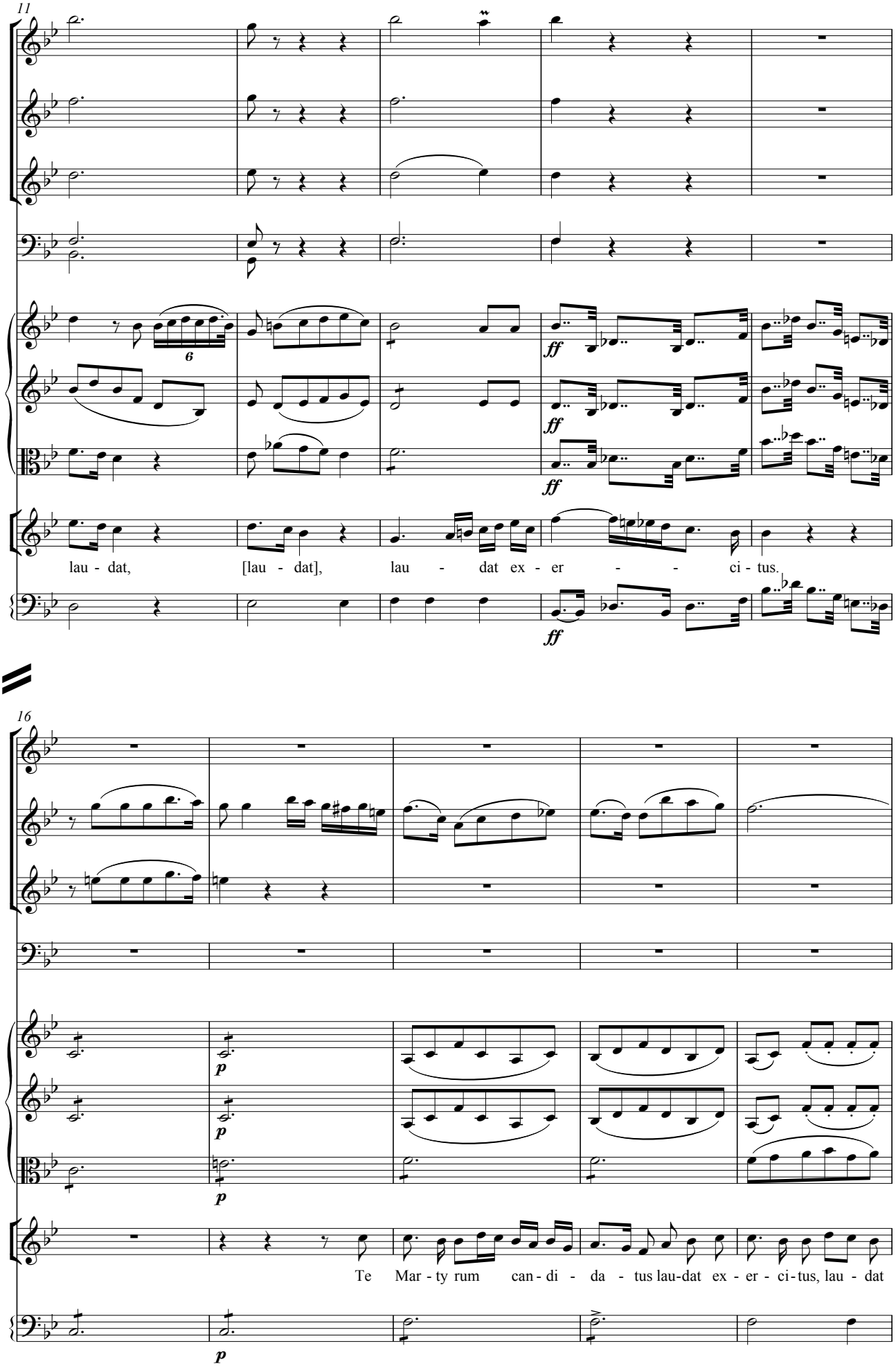
3. Te Martyrum
(solo de Tiple)

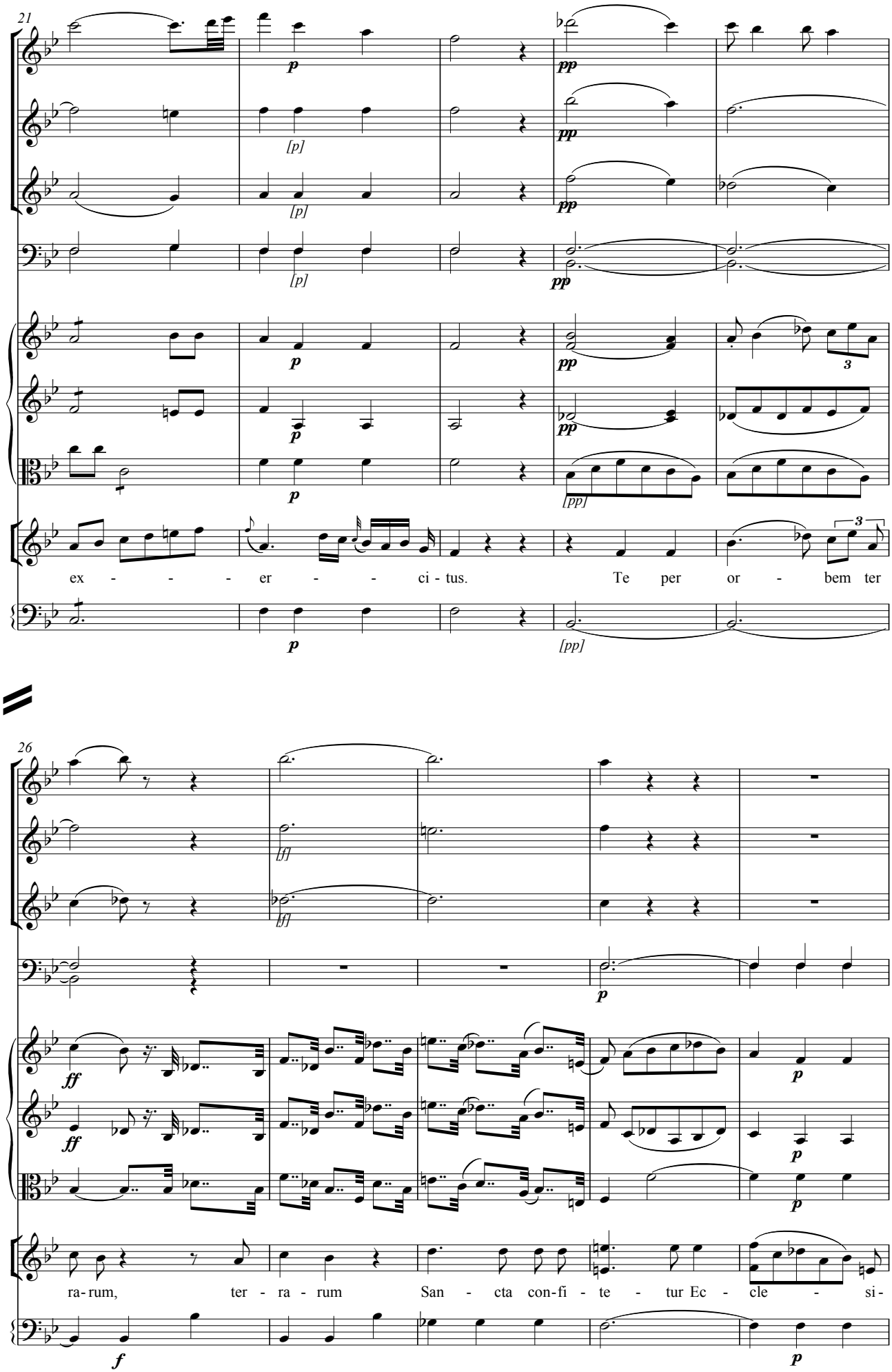
Nicolás Zabala
(1771-1829)

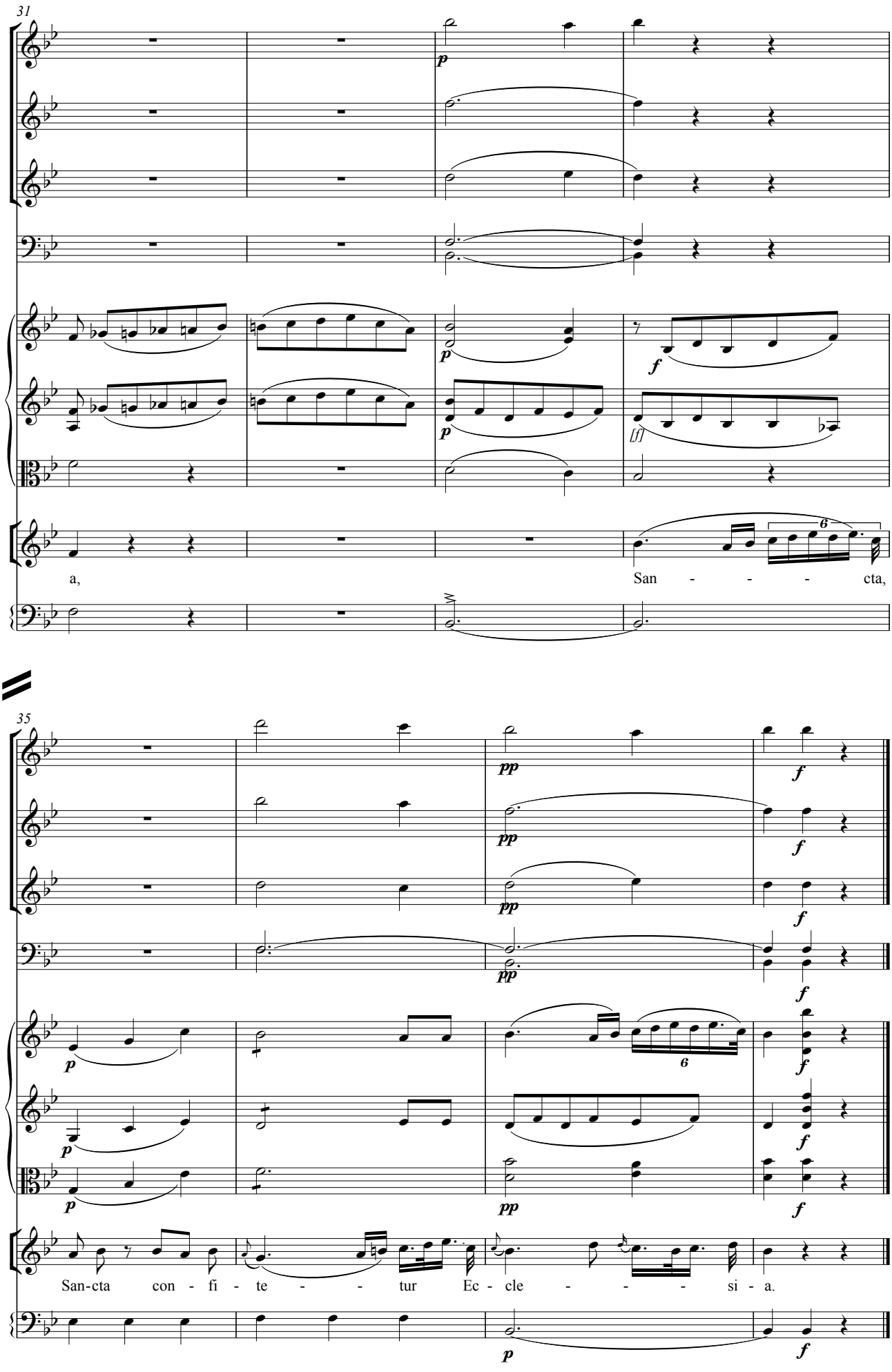




Copyright © M. Díez


11
6
ff
ff
ff
lau - dat, [lau - dat], lau - dat ex - er - - ci - tus.
16
p
p
p
Te Mar - ty rum can - di - da - tus lau-dat ex - er - ci - tus, lau - dat
p


21
ex - - - - er - - ci - tus. Te per or - bem ter
26
ra - rum, ter - ra - rum San - cta con - fi - te - tur Ec - cle - si -

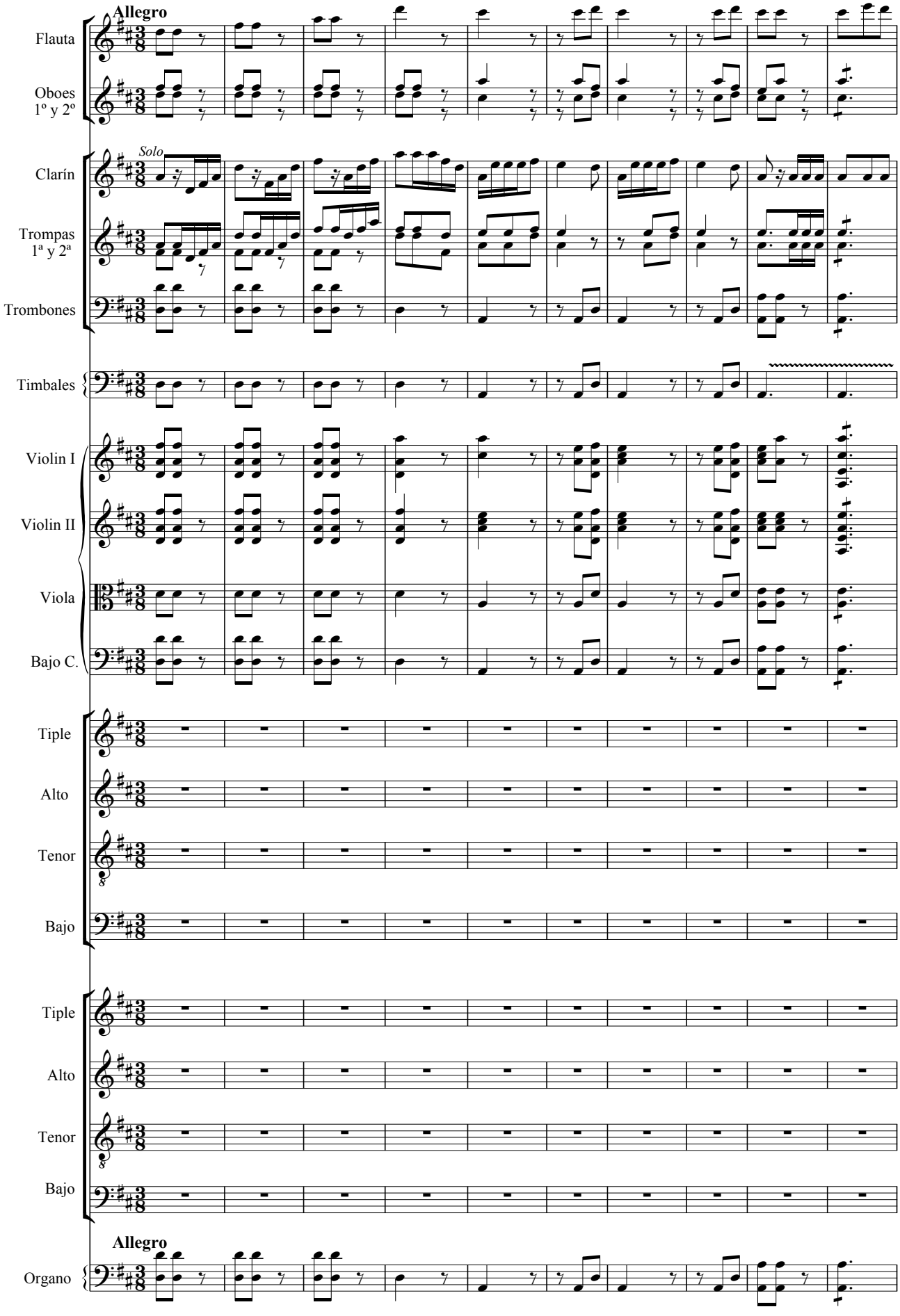

31
a,
San - - - - cta,
35
San-cta con - fi - te - - - tur Ec - cle - - - - si - a.

Transcripción: Marcelino Díez

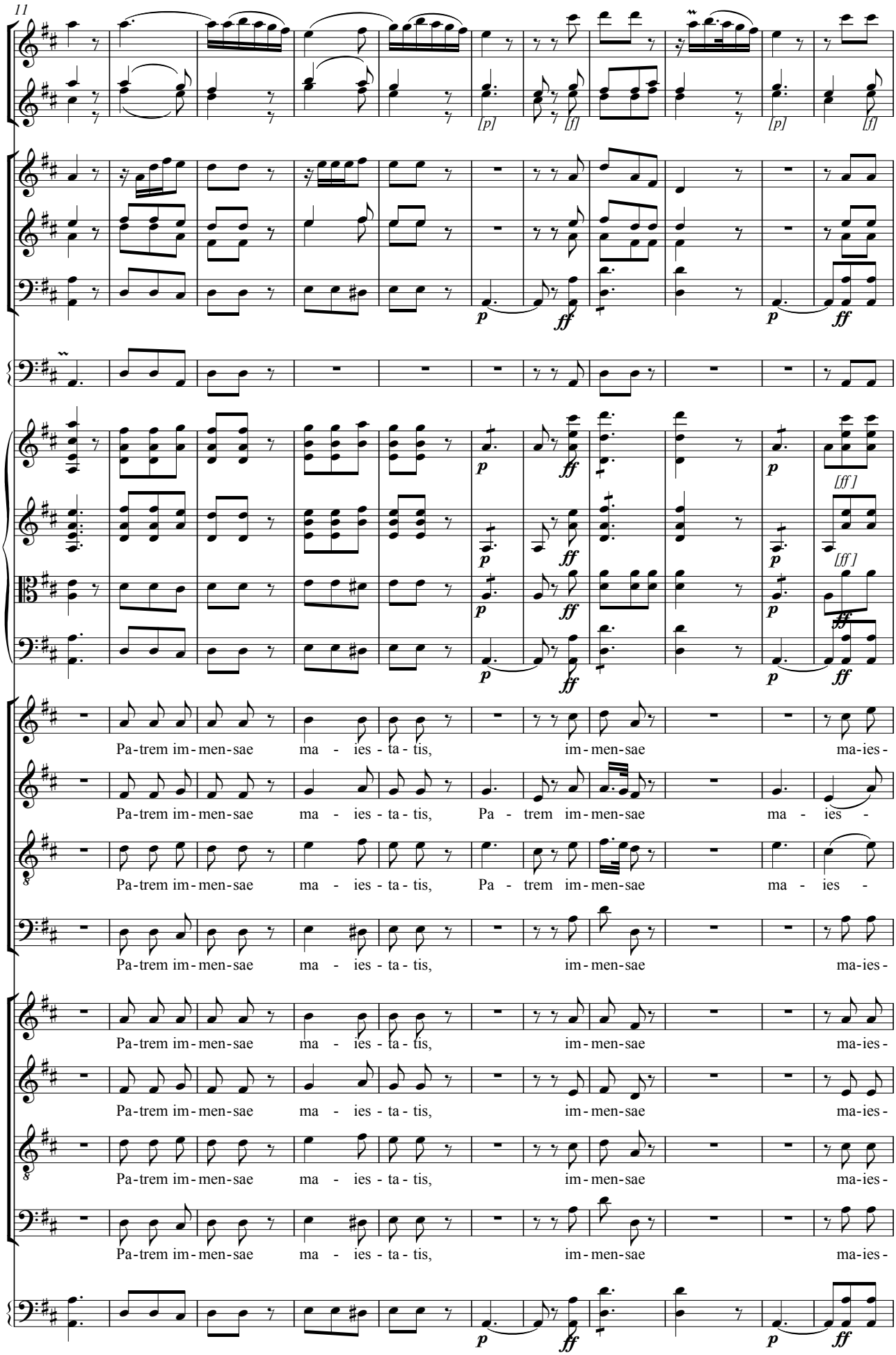
4. Patrem immensae maiestatis

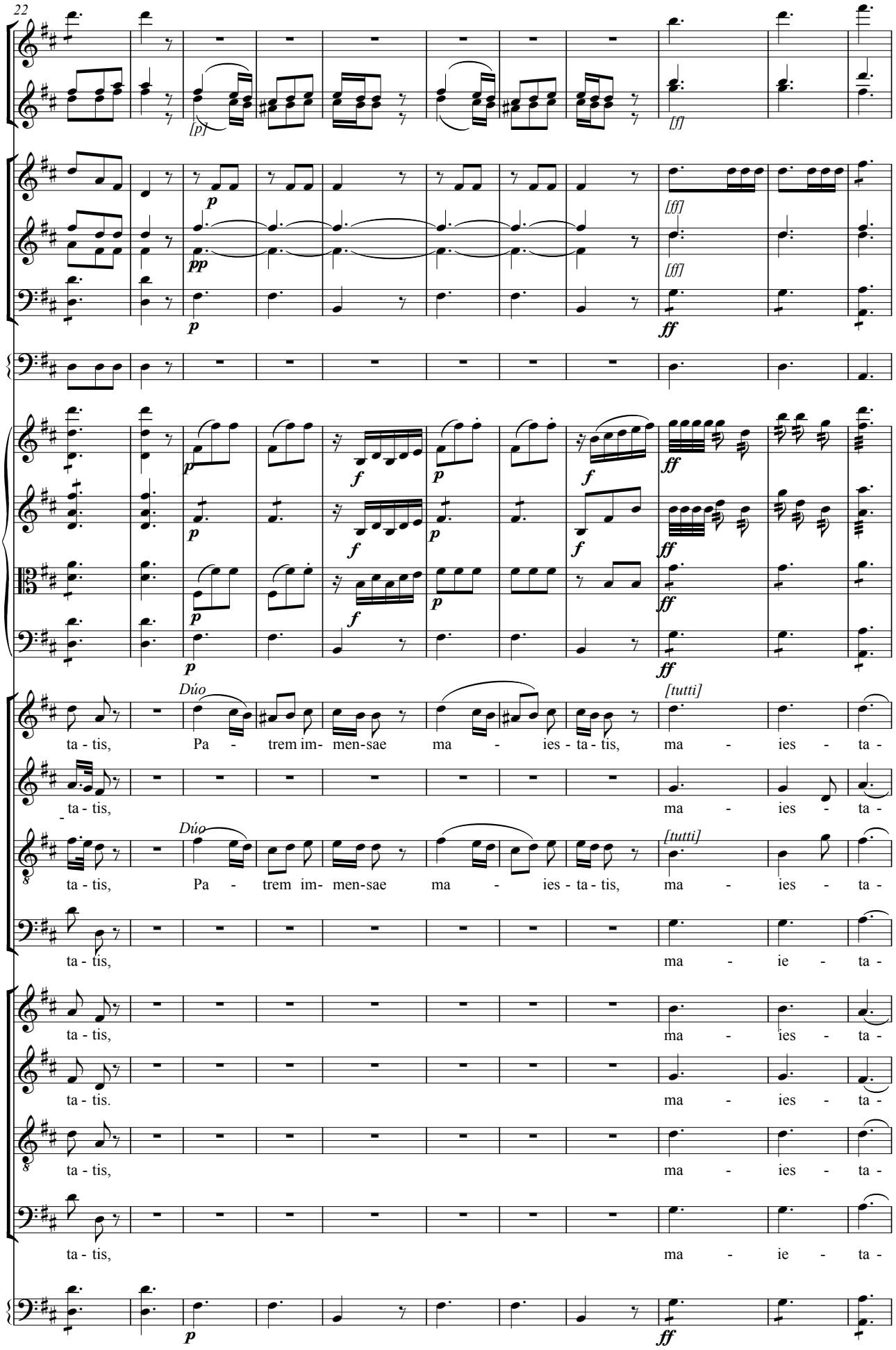
(a ocho)

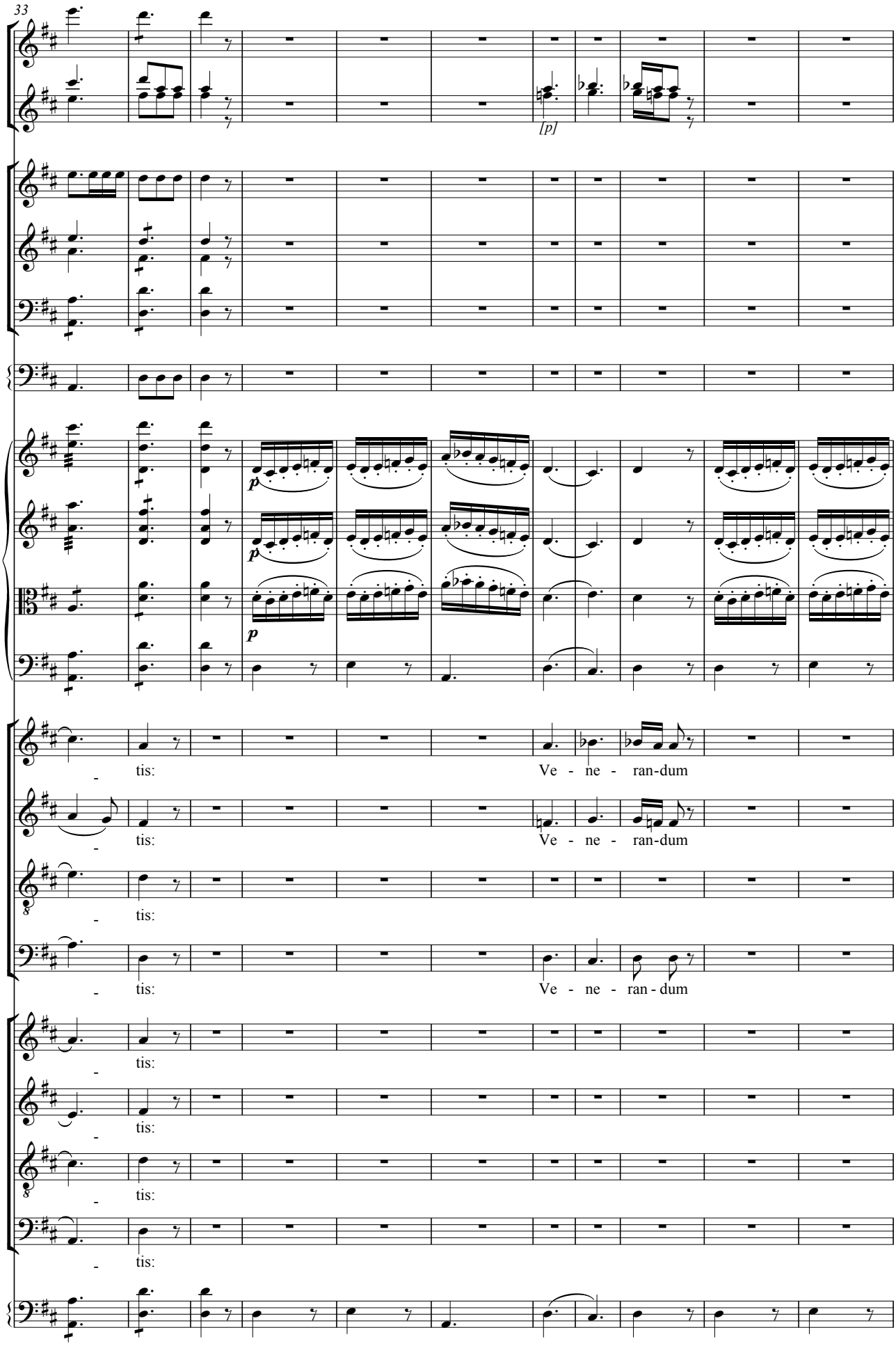
Nicolás Zabala
(1771-1829)

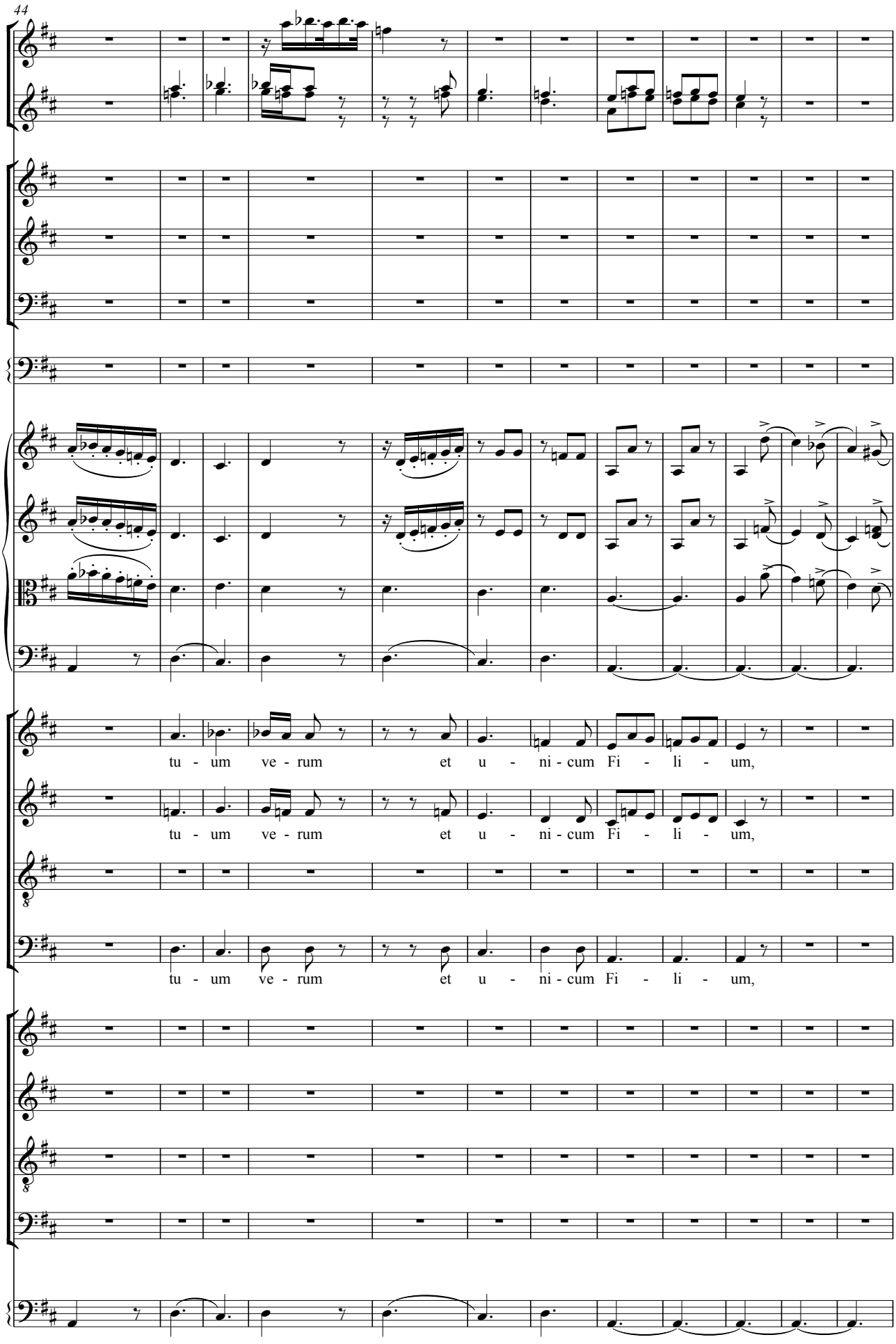


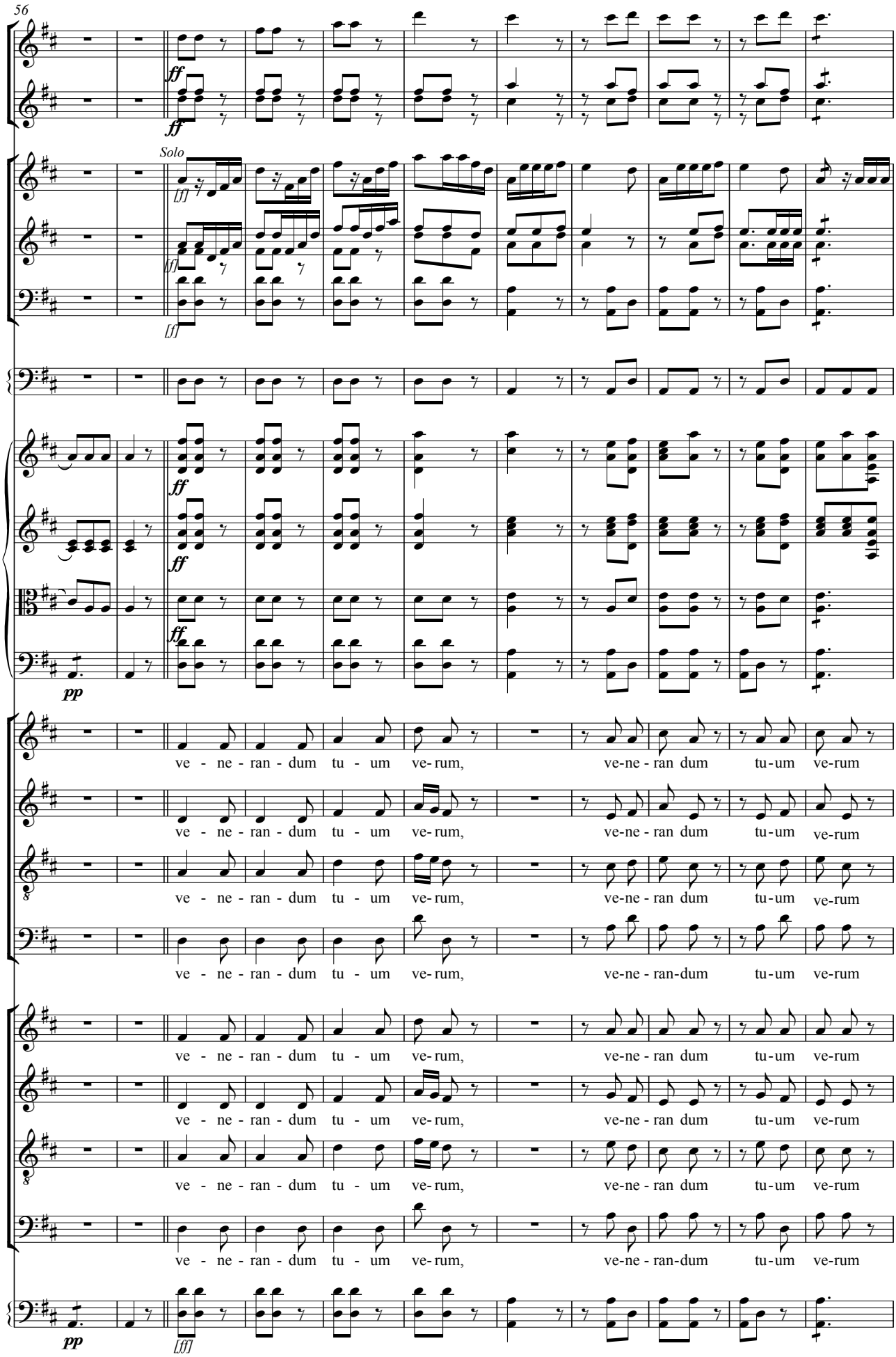
Copyright © M. Díez

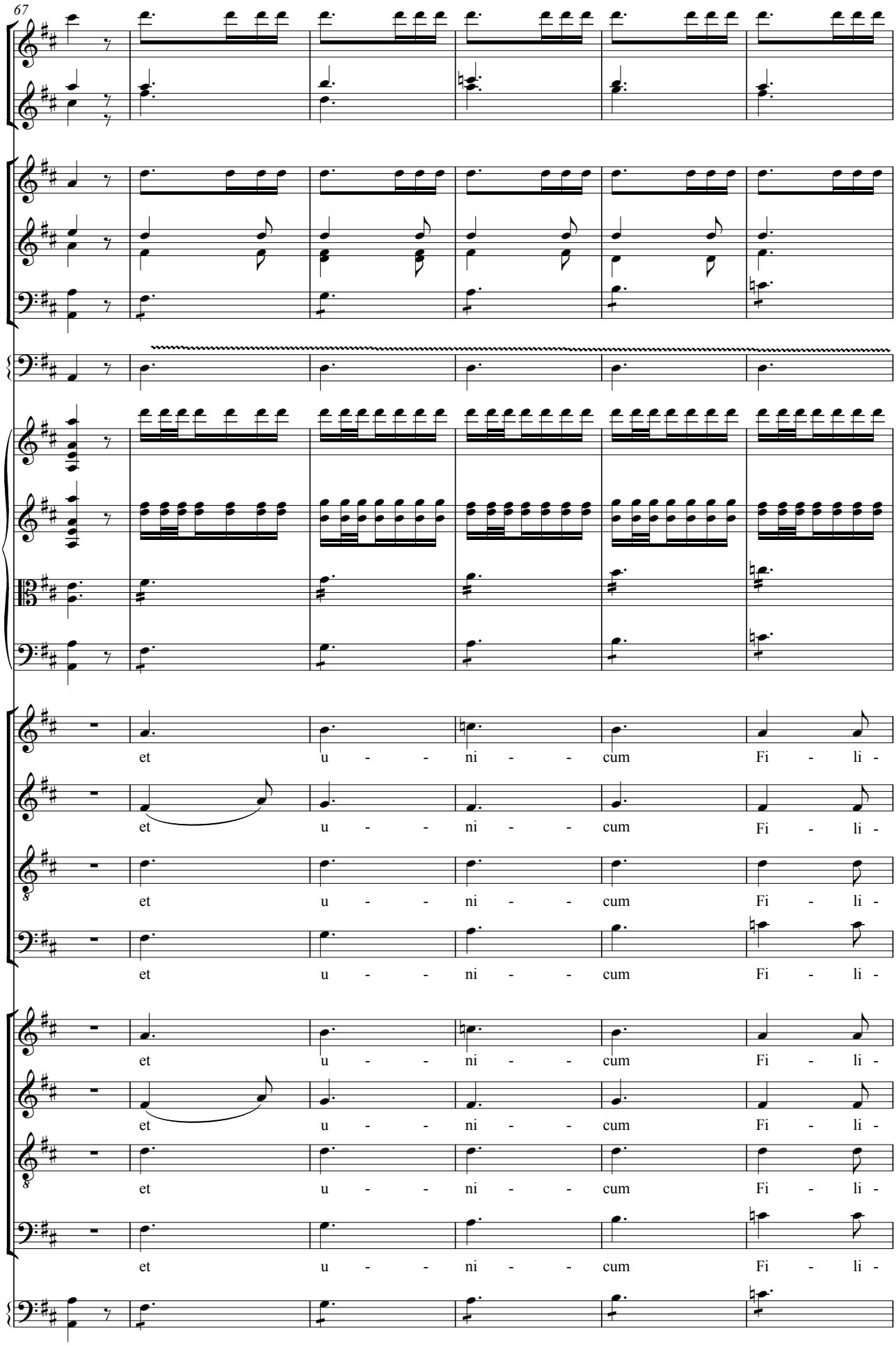

11
[p]
[ff]
[ff]
Pa-trem im-men-sae ma - ies - ta - tis, im-men-sae ma-ies-
Pa-trem im-men-sae ma - ies - ta - tis, Pa - trem im-men-sae ma - ies -

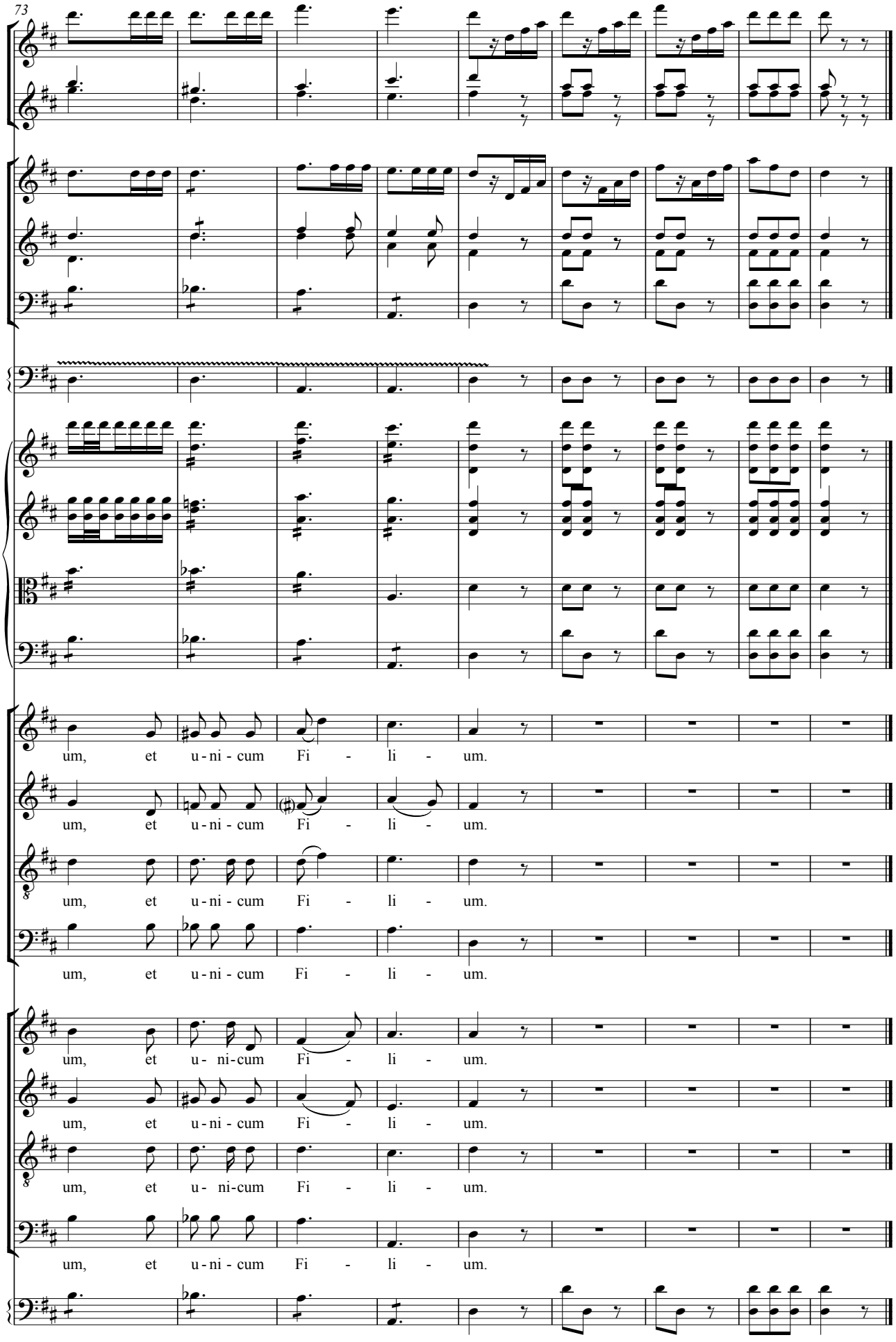

22
[p]
[f]
p
pp
[ff]
ff
f
Dúo
[tutti]
ta - tis, Pa - trem im- men-sae ma - ies - ta - tis, ma - ies - ta -
ta - tis, ma - ies - ta -
ta - tis, Pa - trem im- men-sae ma - ies - ta - tis, ma - ies - ta -
ta - tis, ma - ie - ta -
ta - tis, ma - ies - ta -
ta - tis. ma - ies - ta -
ta - tis, ma - ies - ta -
ta - tis, ma - ie - ta -


33
[p]
p
p
p
tis:
Ve - ne - ran-dum
tis:
Ve - ne - ran-dum
tis:
tis:
Ve - ne - ran - dum
tis:
tis:
tis:
tis:


44
tu - um ve - rum et u - ni - cum Fi - li - um,
tu - um ve - rum et u - ni - cum Fi - li - um,
tu - um ve - rum et u - ni - cum Fi - li - um,


56
Solo
ve - ne - ran - dum tu - um ve-rum, ve-ne - ran dum tu-um ve-rum
ve - ne - ran - dum tu - um ve-rum, ve-ne - ran dum tu-um ve-rum
ve - ne - ran - dum tu - um ve-rum, ve-ne - ran dum tu-um ve-rum
ve - ne - ran - dum tu - um ve-rum, ve-ne - ran-dum tu-um ve-rum
ve - ne - ran - dum tu - um ve-rum, ve-ne - ran dum tu-um ve-rum
ve - ne - ran - dum tu - um ve-rum, ve-ne - ran dum tu-um ve-rum
ve - ne - ran - dum tu - um ve-rum, ve-ne - ran dum tu-um ve-rum
ve - ne - ran - dum tu - um ve-rum, ve-ne - ran-dum tu-um ve-rum


67
et u - - ni - - cum Fi - li -
et u - - ni - - cum Fi - li -
et u - - ni - - cum Fi - li -
et u - - ni - - cum Fi - li -
et u - - ni - - cum Fi - li -
et u - - ni - - cum Fi - li -
et u - - ni - - cum Fi - li -
et u - - ni - - cum Fi - li -

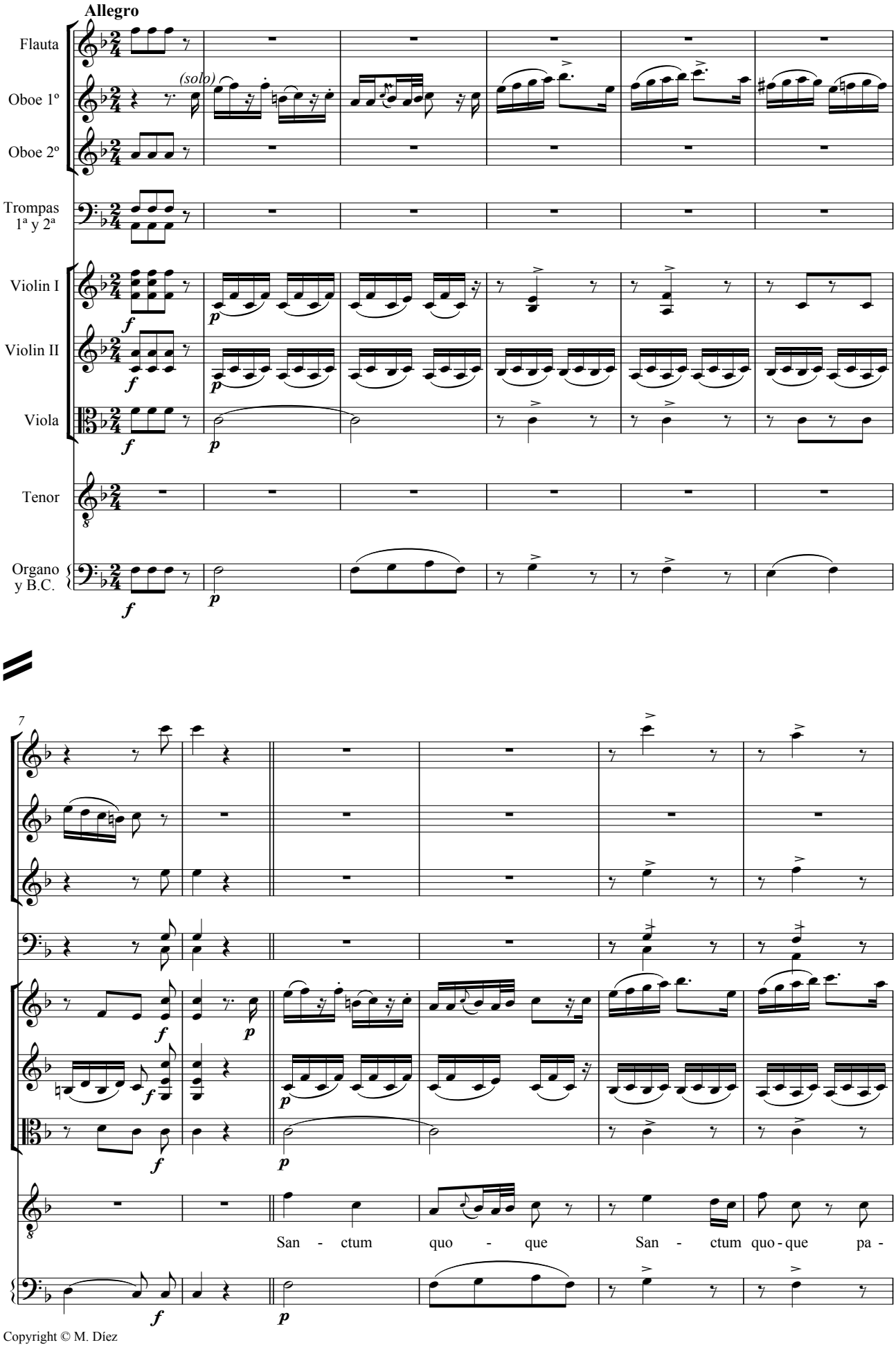

73
um, et u-ni-cum Fi - li - um.
um, et u-ni-cum Fi - li - um.
um, et u-ni-cum Fi - li - um.
um, et u-ni-cum Fi - li - um.
um, et u- ni-cum Fi - li - um.
um, et u-ni-cum Fi - li - um.
um, et u- ni-cum Fi - li - um.
um, et u-ni-cum Fi - li - um.

5. Sanctum quoque

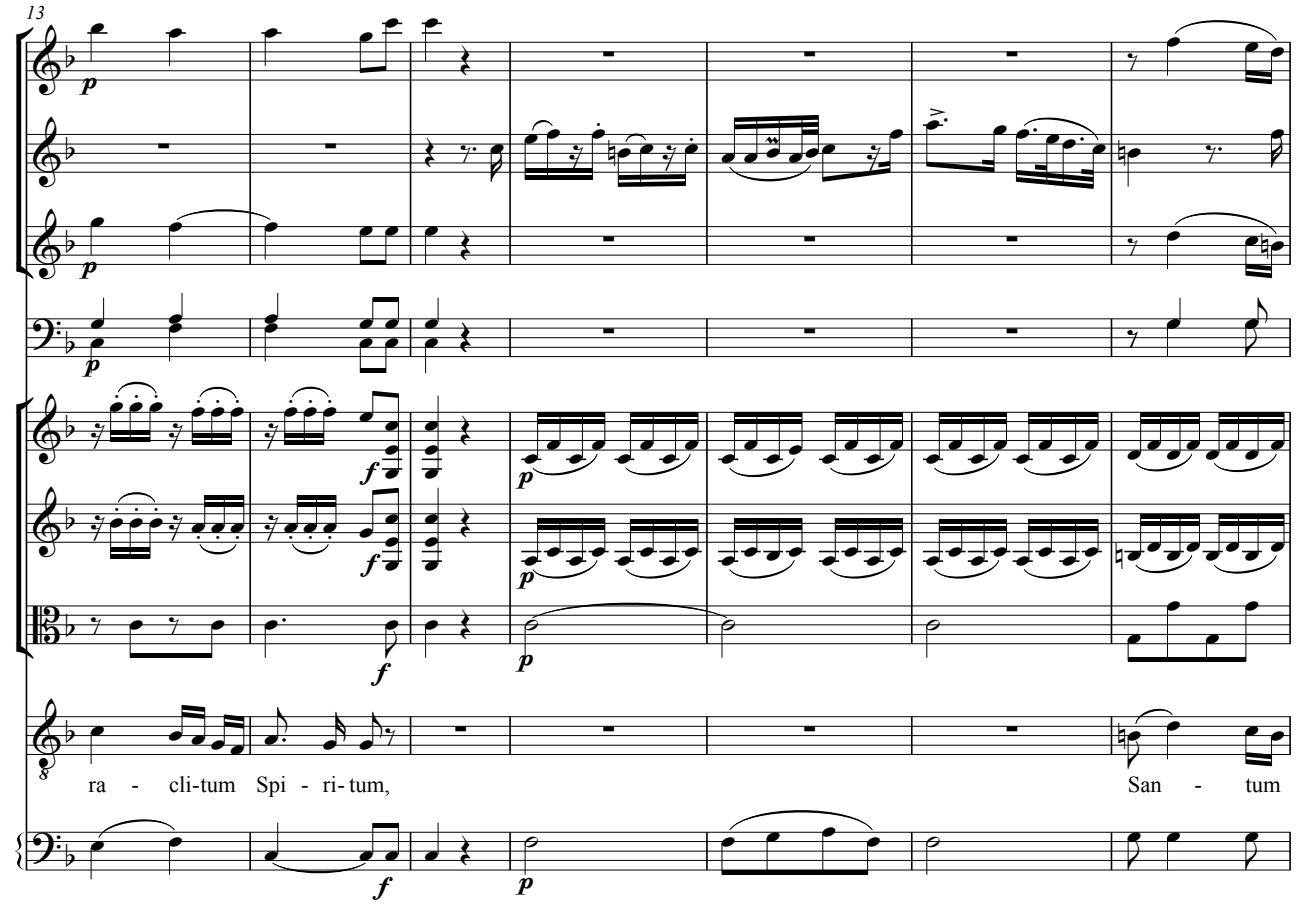
(solo de Tenor)

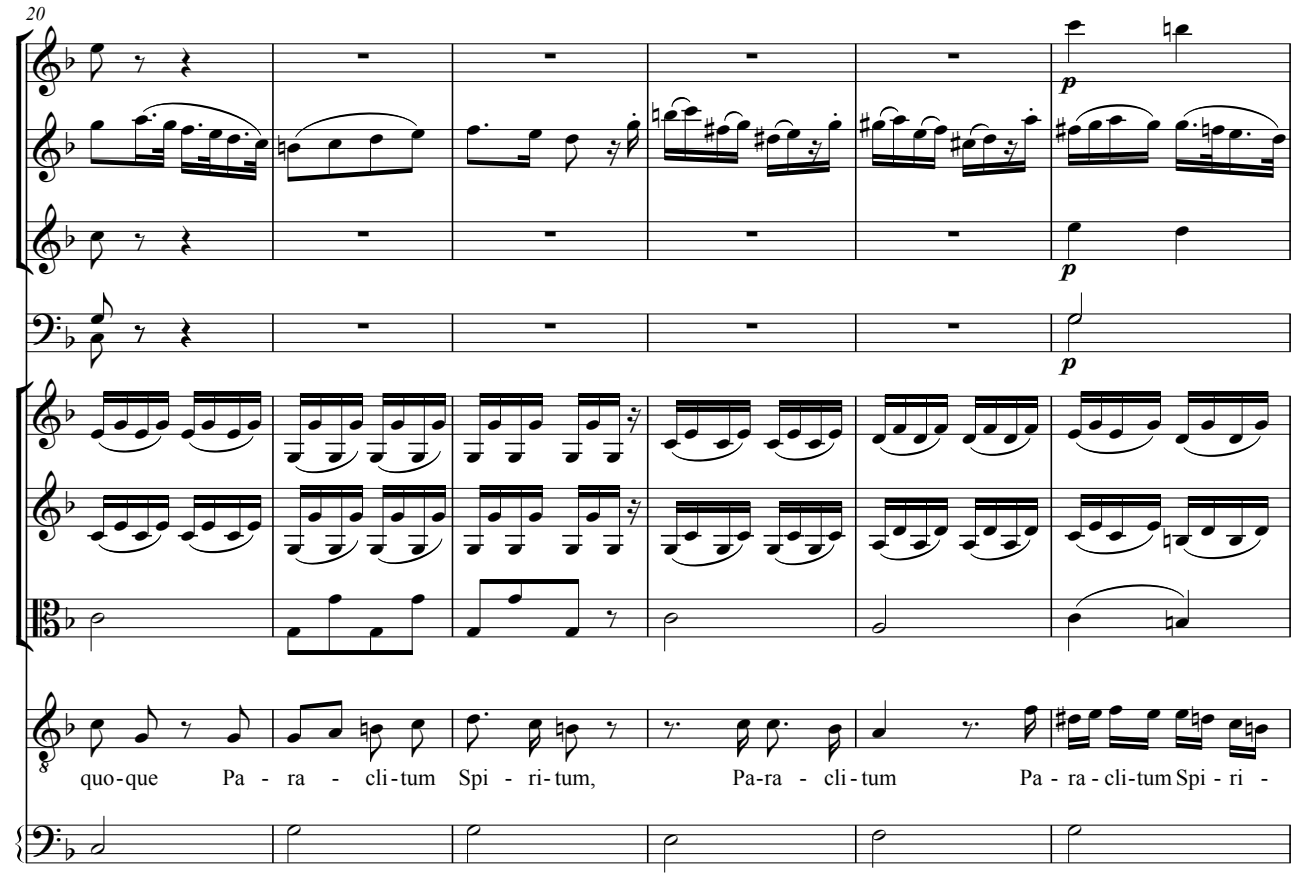
Transcripción: Marcelino Díez

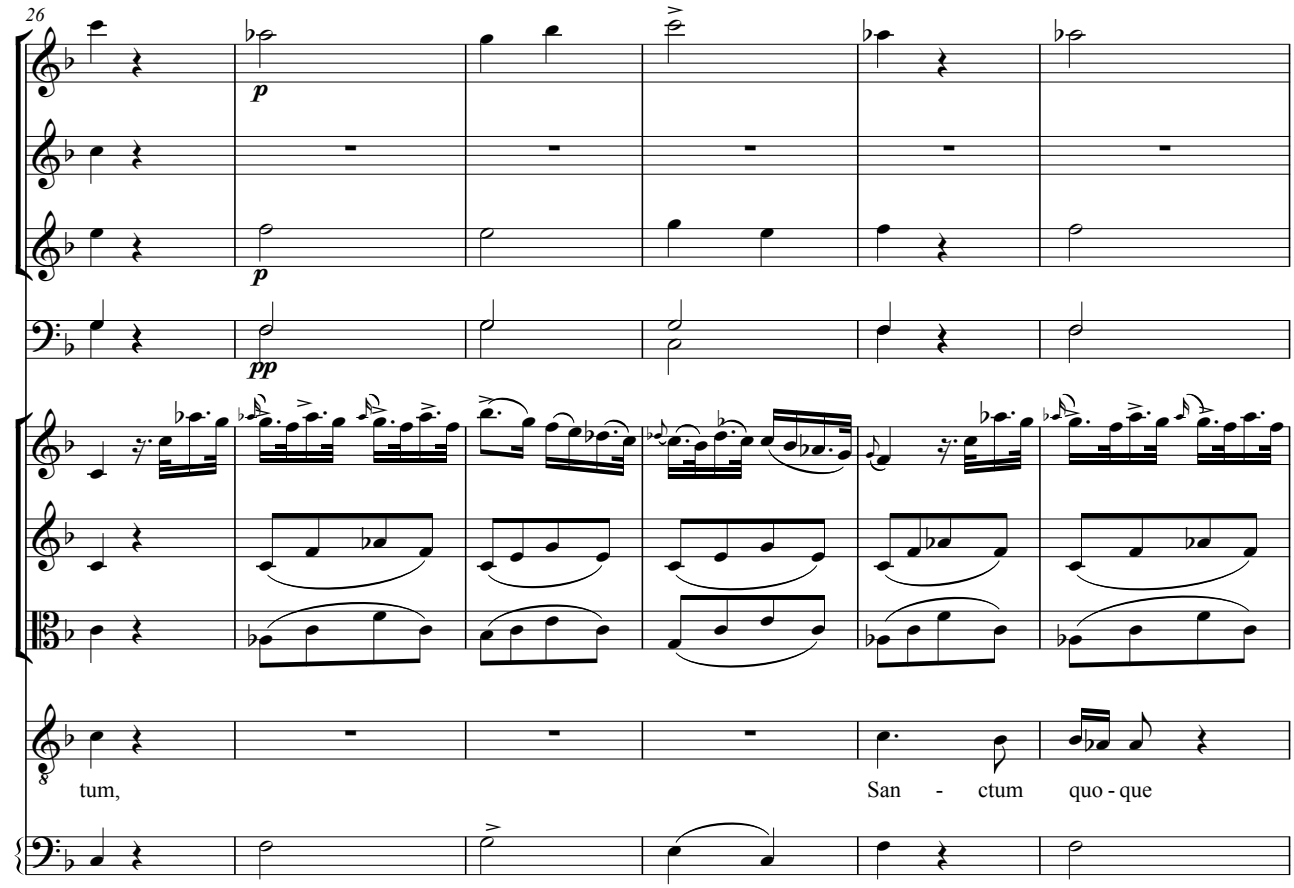
Nicolás Zabala
(1771-1829)

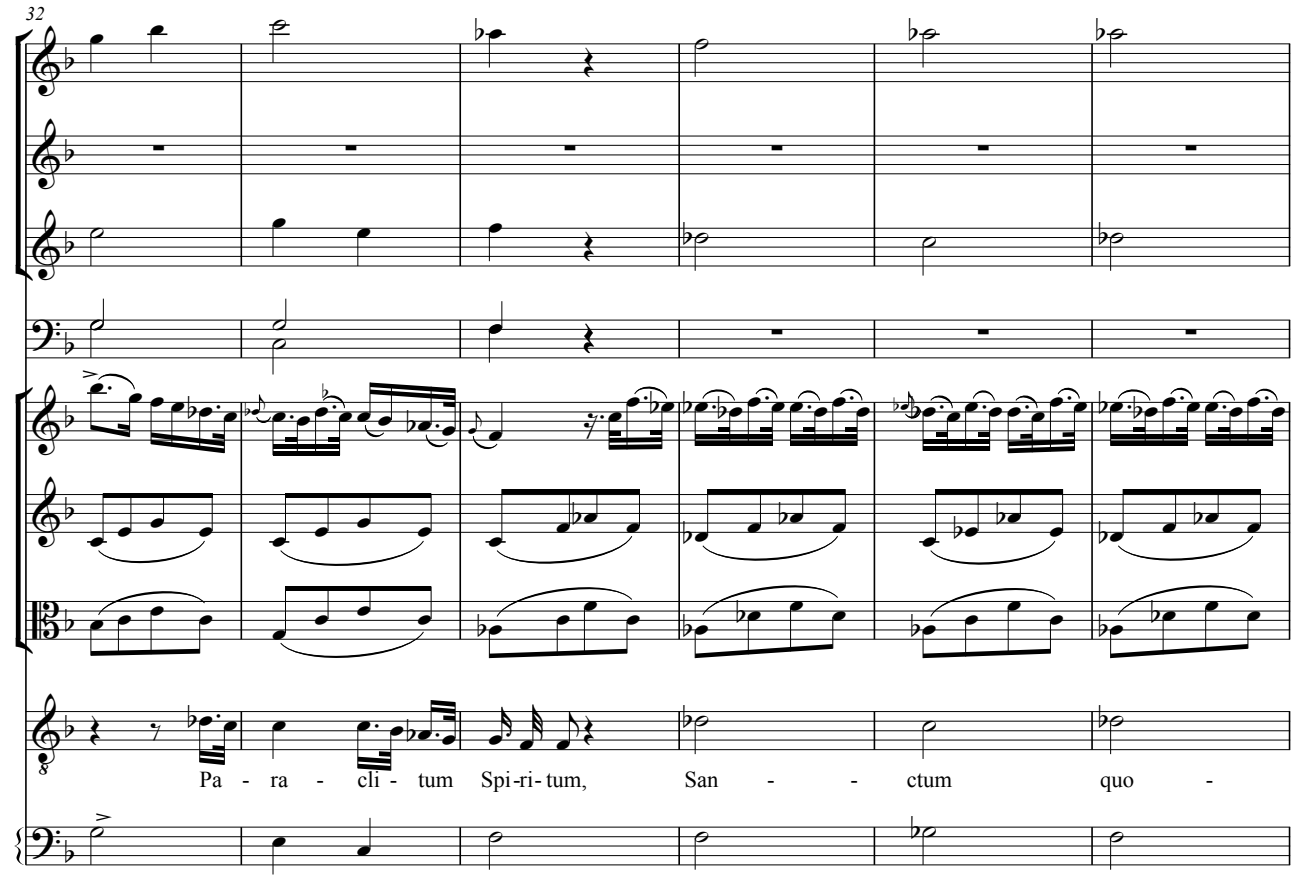


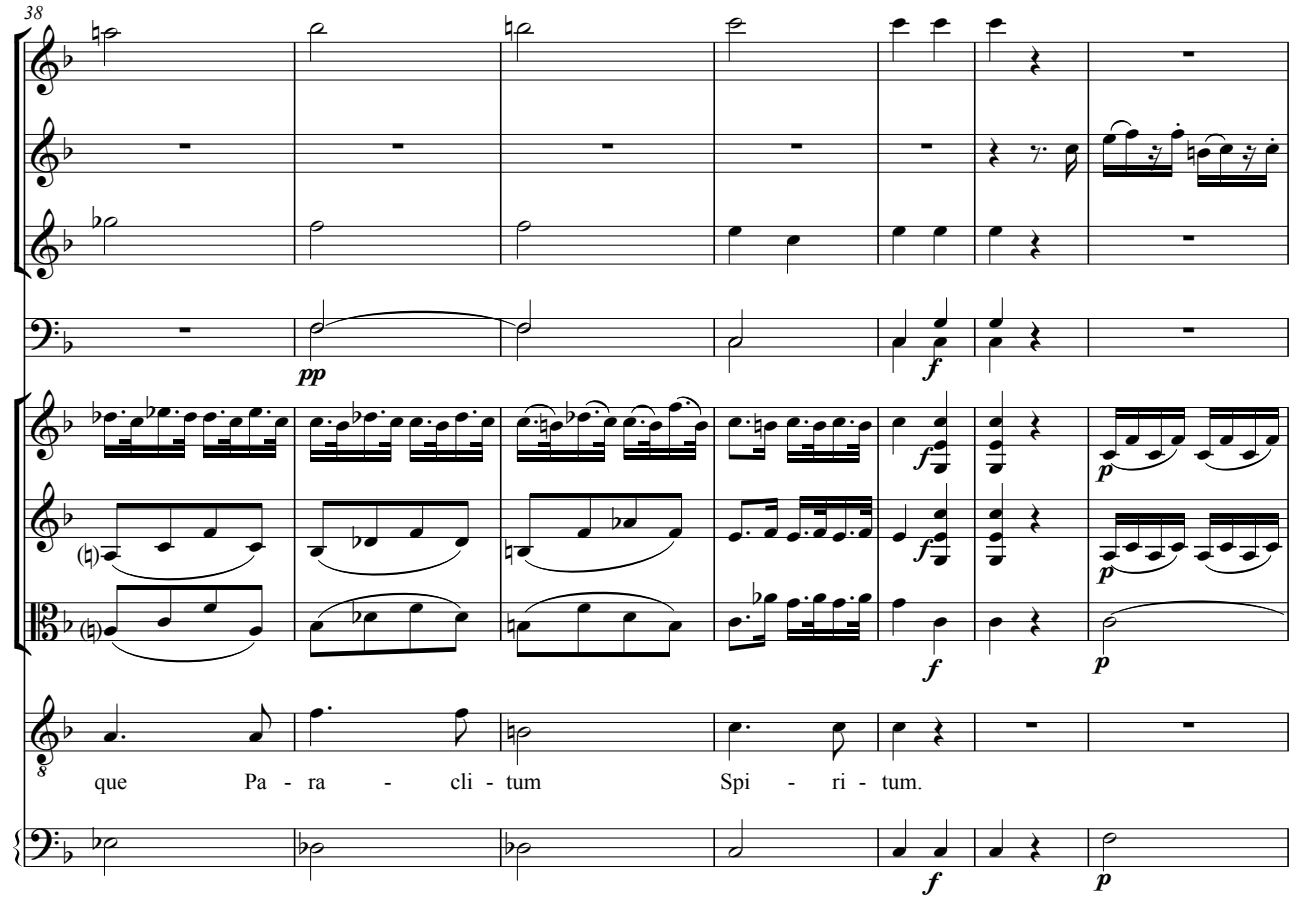
Copyright © M. Díez

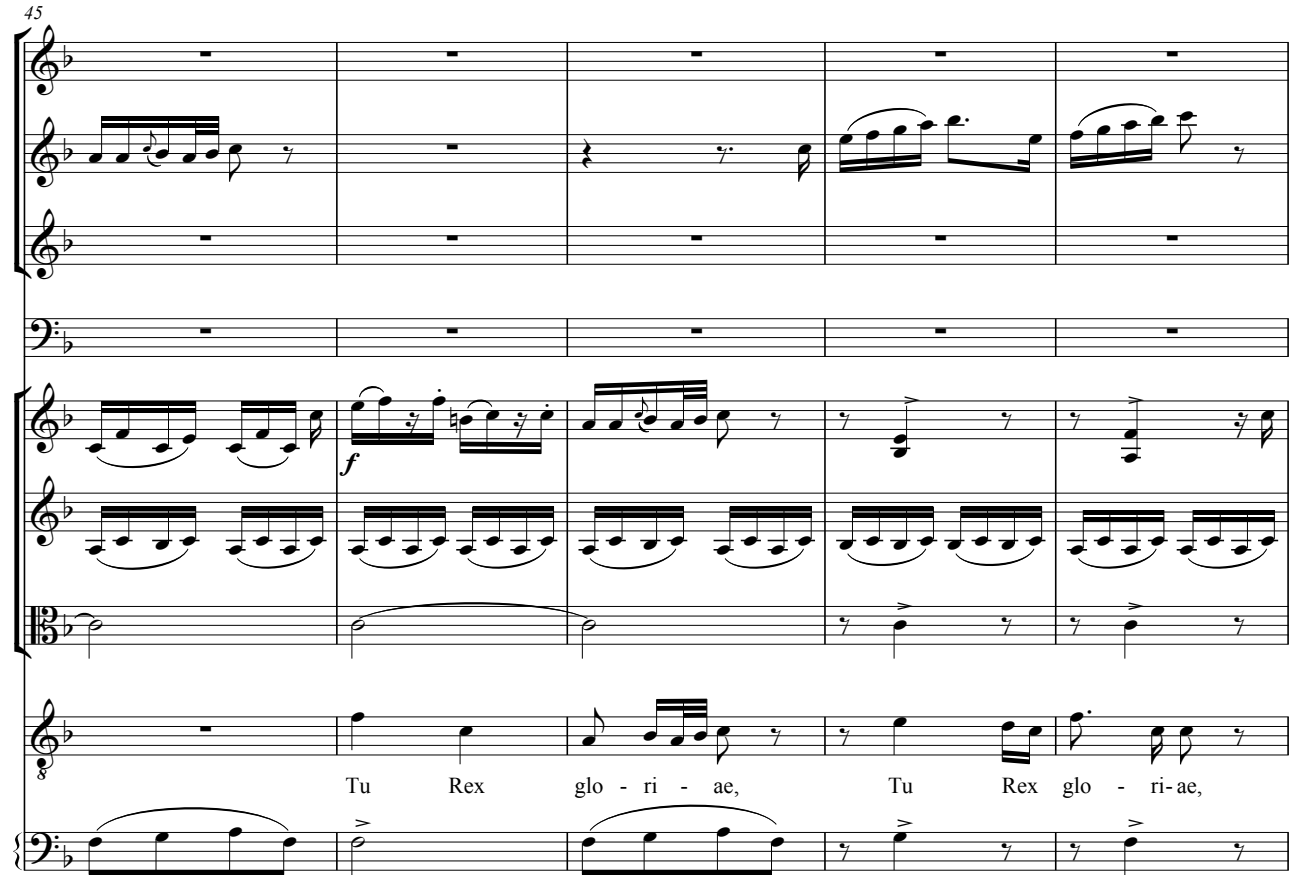

13
ra - cli-tum Spi - ri-tum,
San - tum

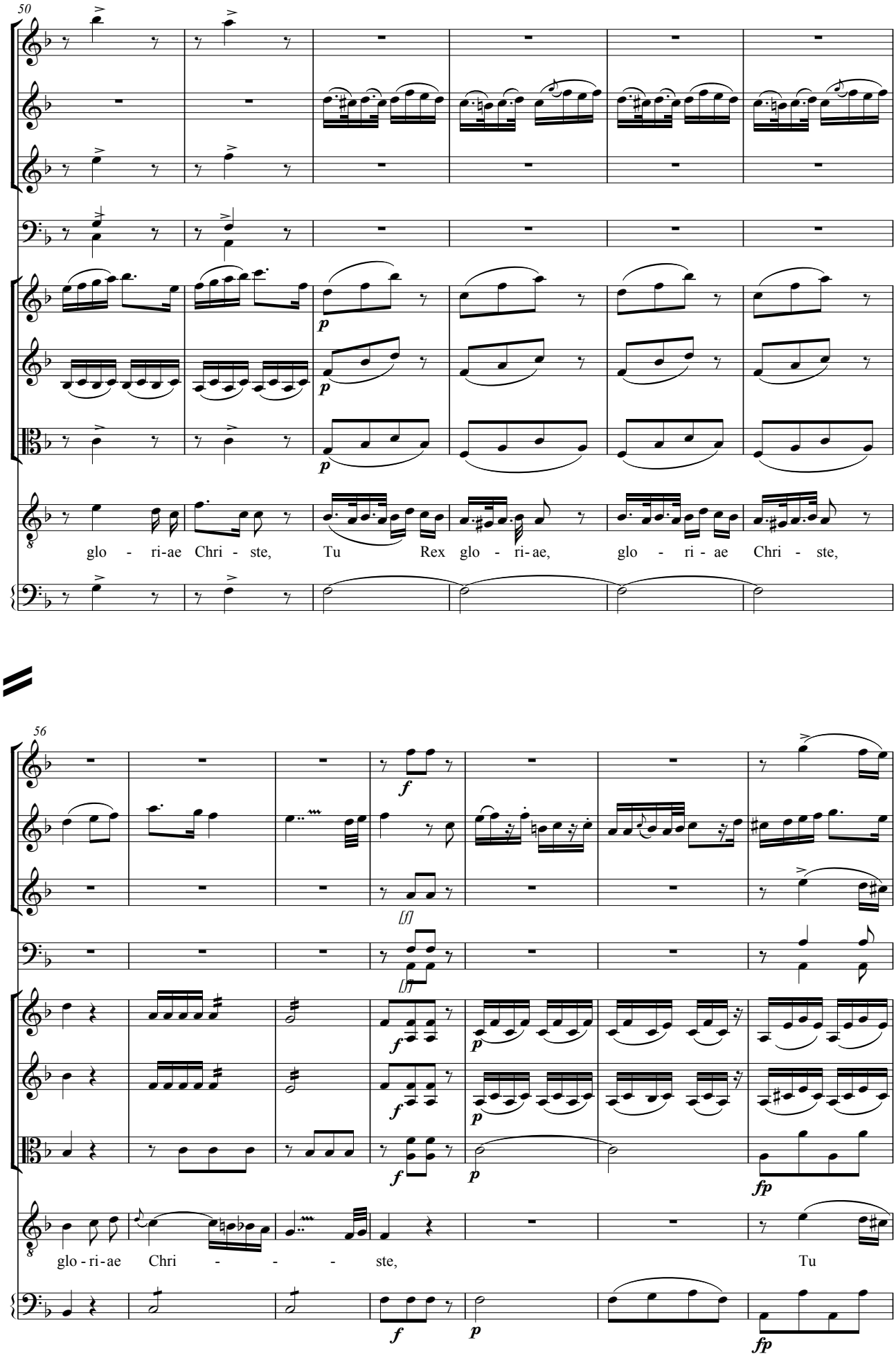

20
quo-que Pa - ra - cli-tum Spi - ri-tum,
Pa-ra - cli-tum
Pa - ra - cli-tum Spi - ri -

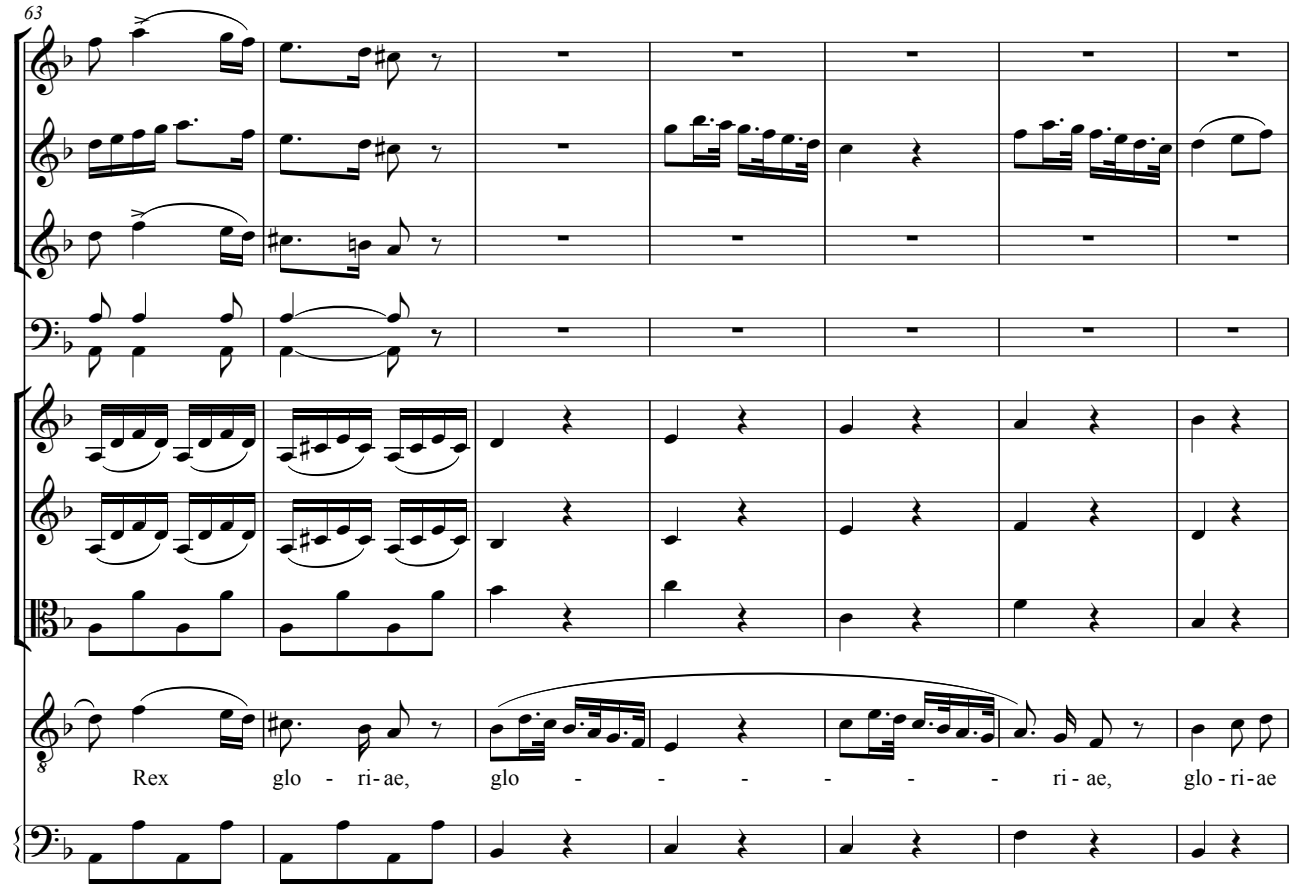

26
p
p
pp
tum,
San - ctum quo - que

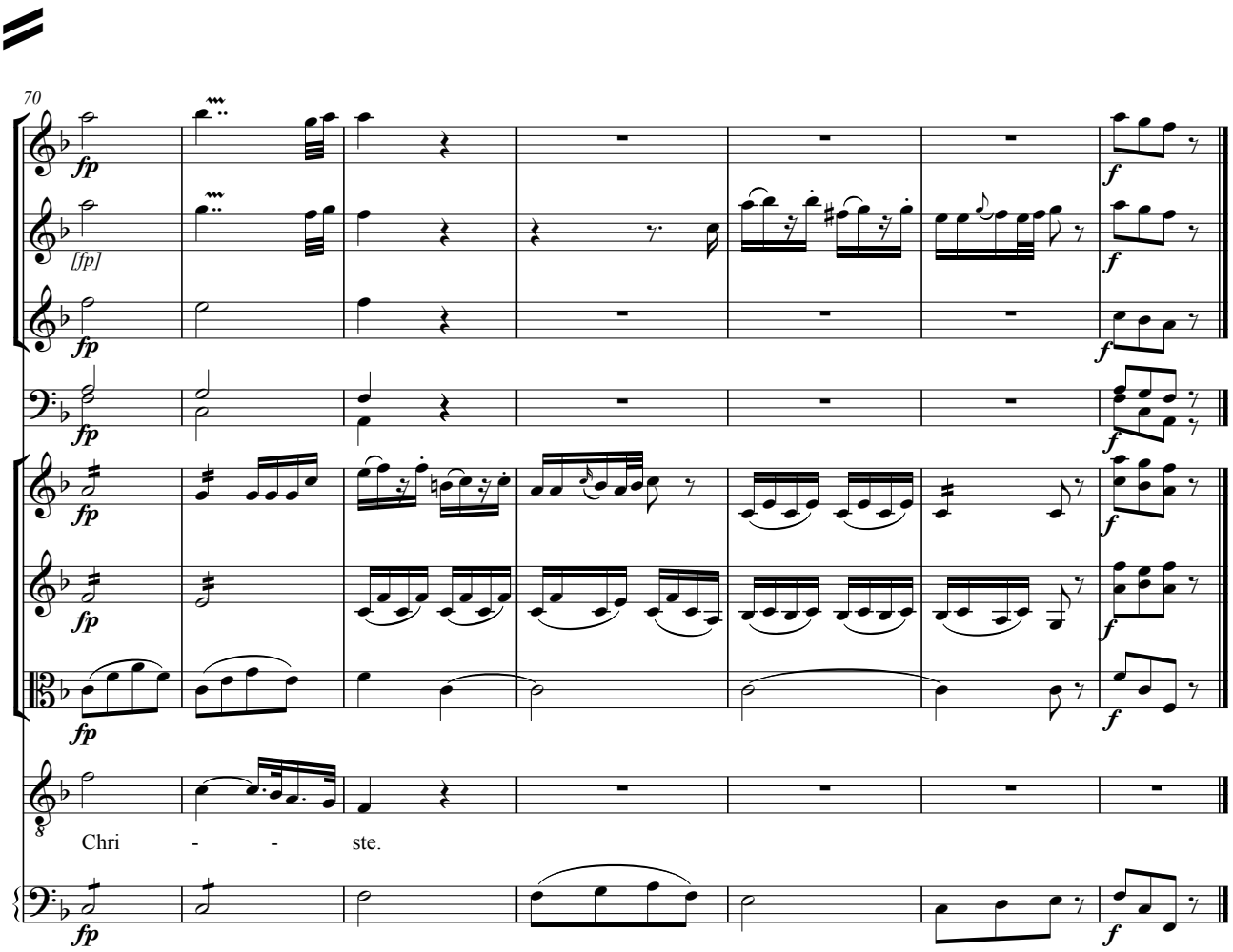

32
Pa - ra - cli - tum Spi-ri- tum, San - - ctum quo -


38
pp
f
p
que Pa - ra - cli - tum Spi - ri - tum.


45
f
Tu Rex glo - ri - ae, Tu Rex glo - ri - ae,


50
p
p
p
glo - ri-ae Chri - ste, Tu Rex glo - ri-ae, glo - ri - ae Chri - ste,
56
f
[f]
[f]
f
p
f
p
f
p
fp
glo - ri-ae Chri - - - ste, Tu
f
p
fp


63
Rex glo - ri - ae, glo - - - - - - ri - ae, glo - ri - ae

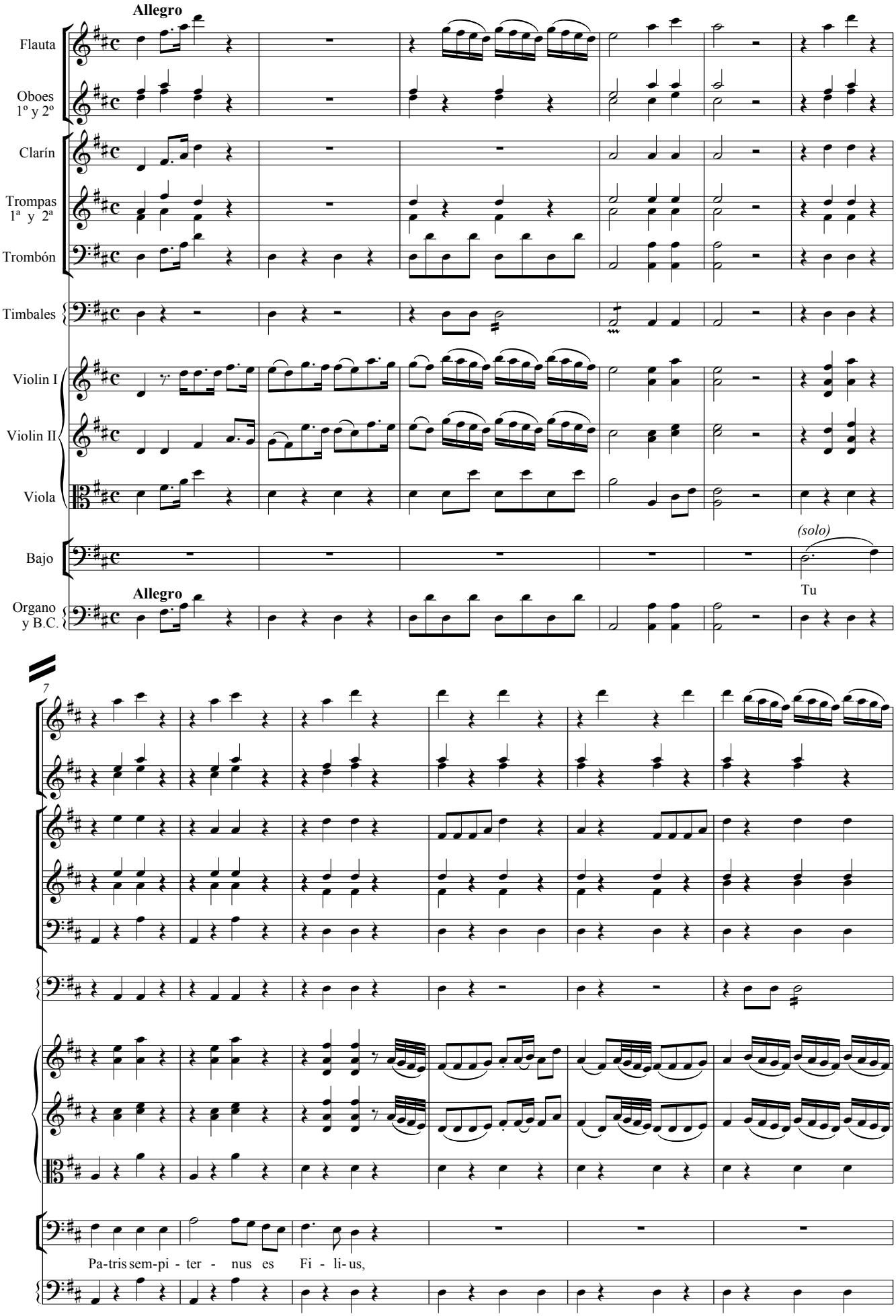

70
fp
[fp]
f
Chri - - ste.

Transcripción: Marcelino Díez

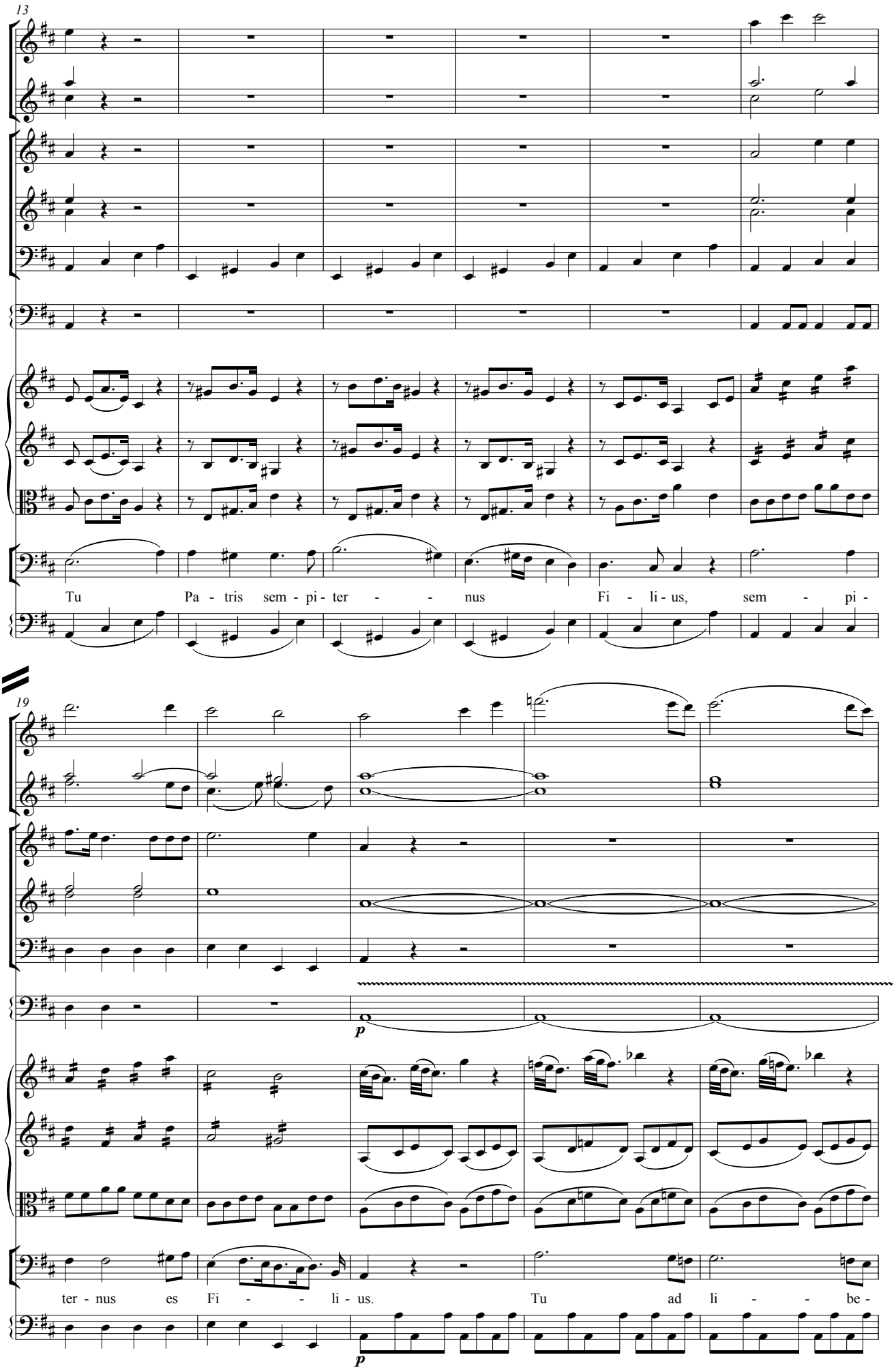
6. Tu Patris

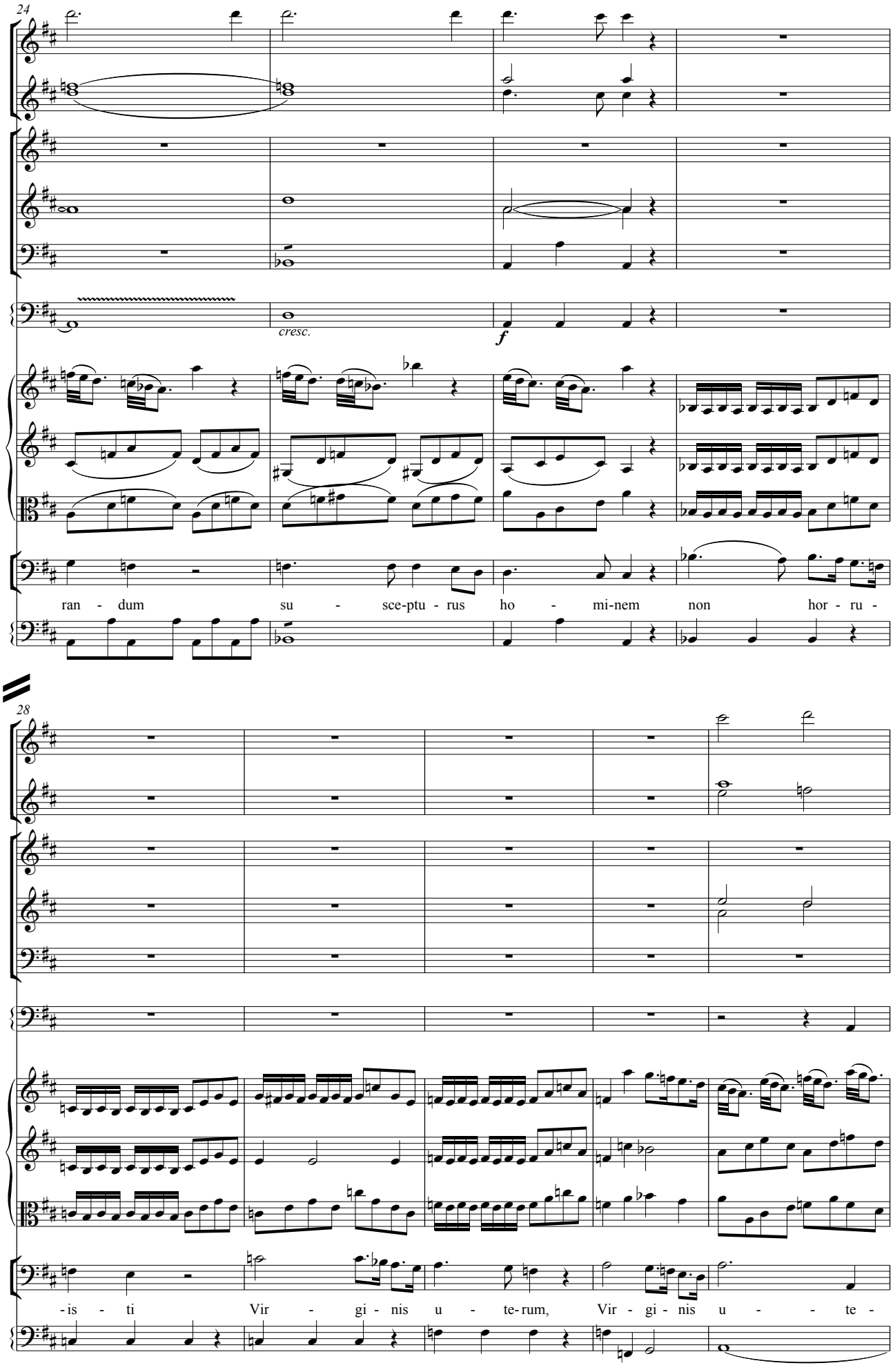
(solo de Bajo)

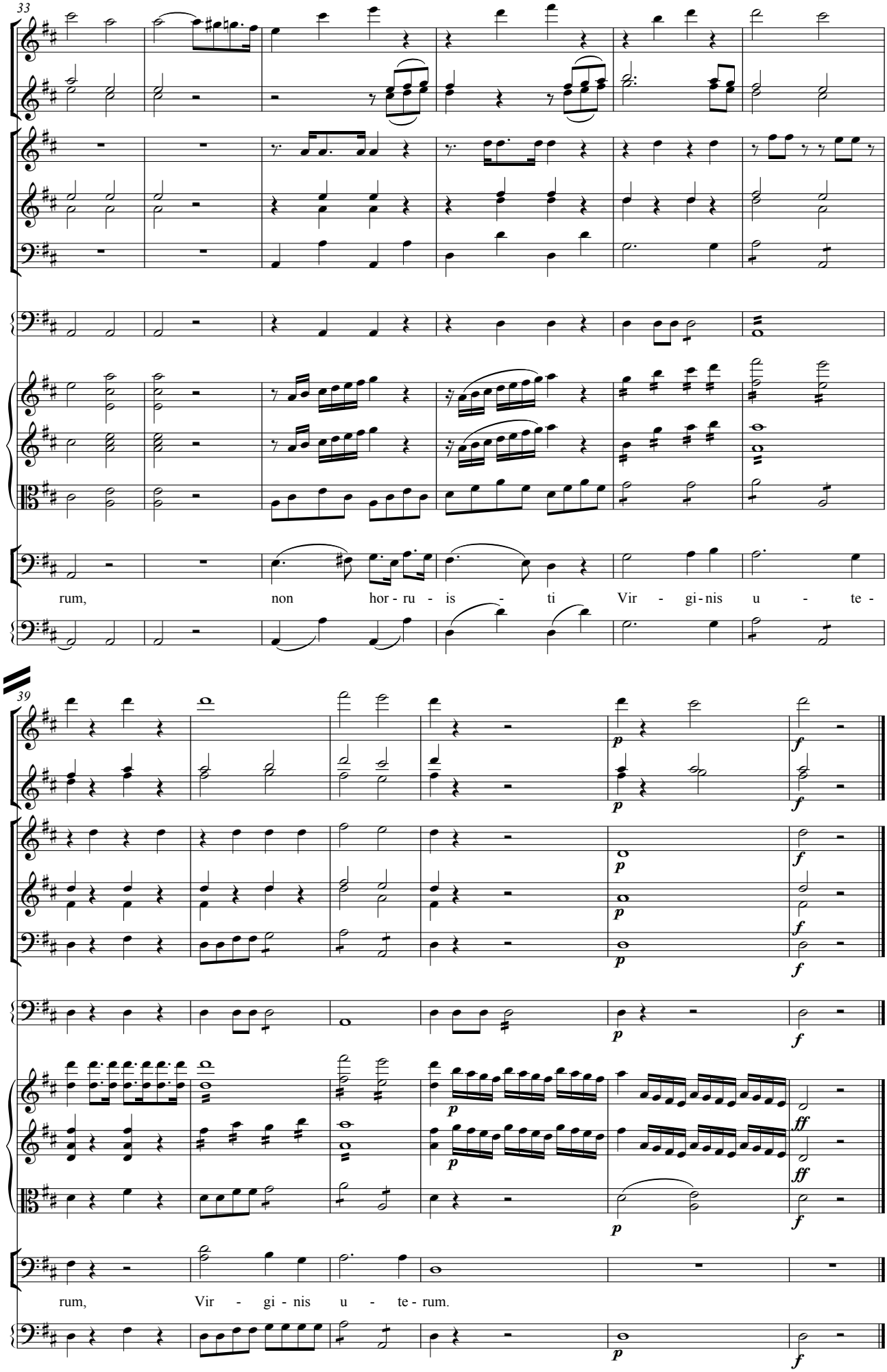
Nicolás Zabala
(1771-1829)



Copyright © M. Díez


13
Tu Pa - tris sem - pi - ter - - nus Fi - li - us, sem - pi -
19
p
ter - nus es Fi - - - li - us. Tu ad li - - be -
p


24
cresc.
f
ran - dum su - sce-ptu - rus ho - mi-nem non hor - ru -
28
-is - ti Vir - gi - nis u - te-rum, Vir - gi - nis u - - te -

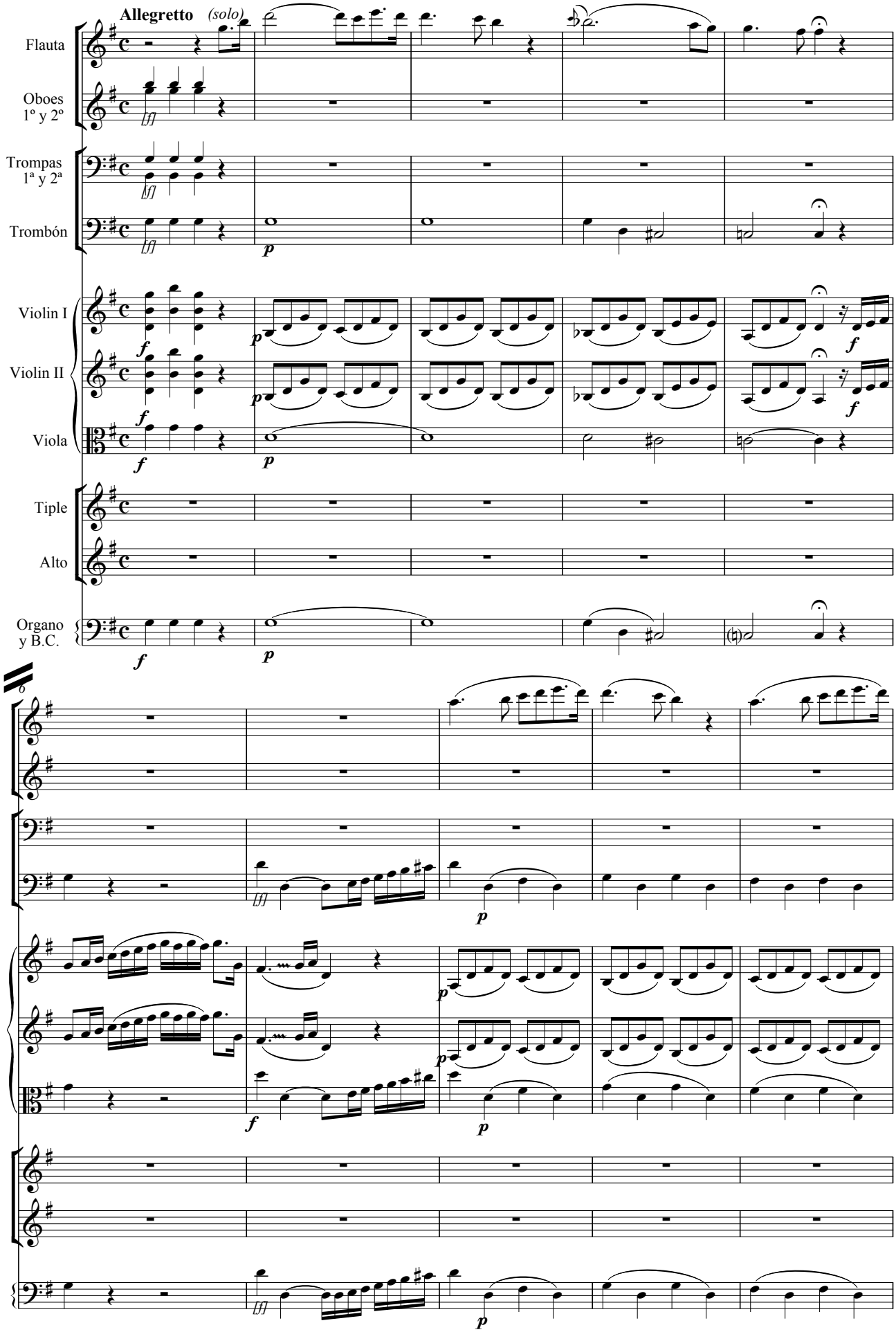

33
rum, non hor - ru - is - ti Vir - gi - nis u - te -
39
p
f
ff
rum, Vir - gi - nis u - te - rum.

7. Tu devicto. Tu ad dexteram. Iudex crederis

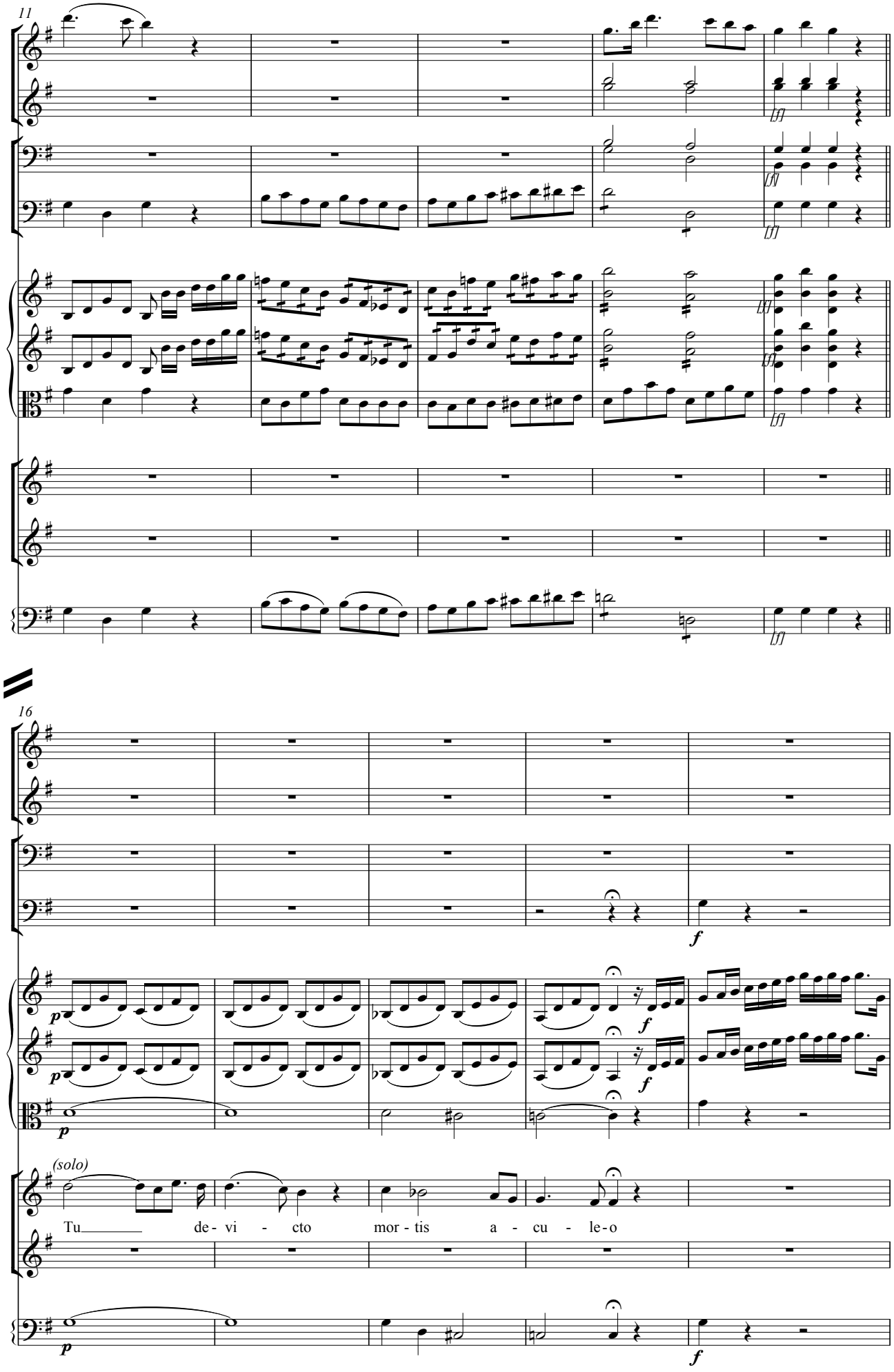
(solos de Tiple y Alto. Dúo)

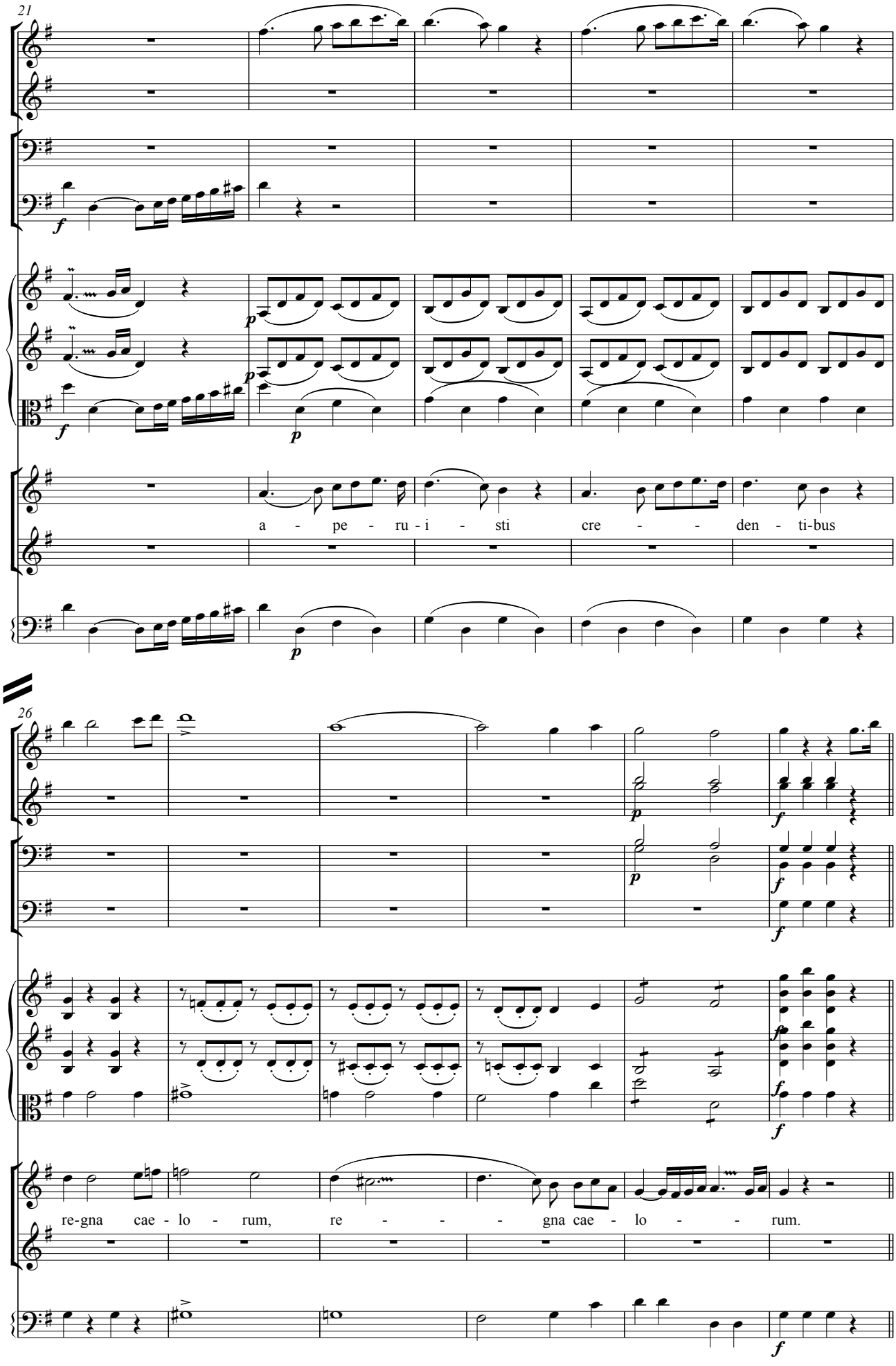
Transcripción: Marcelino Díez

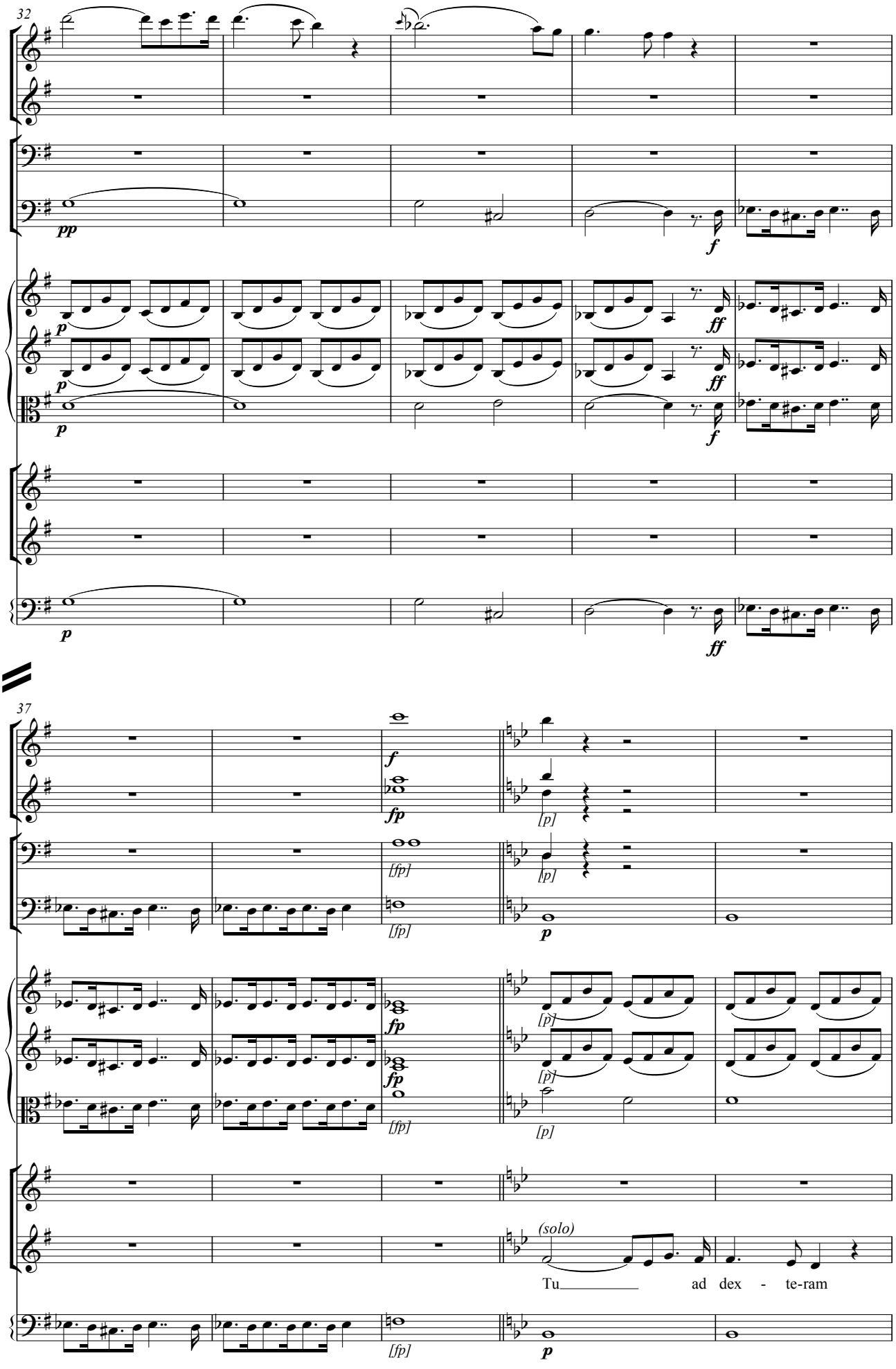
Nicolás Zabala
(1771-1829)

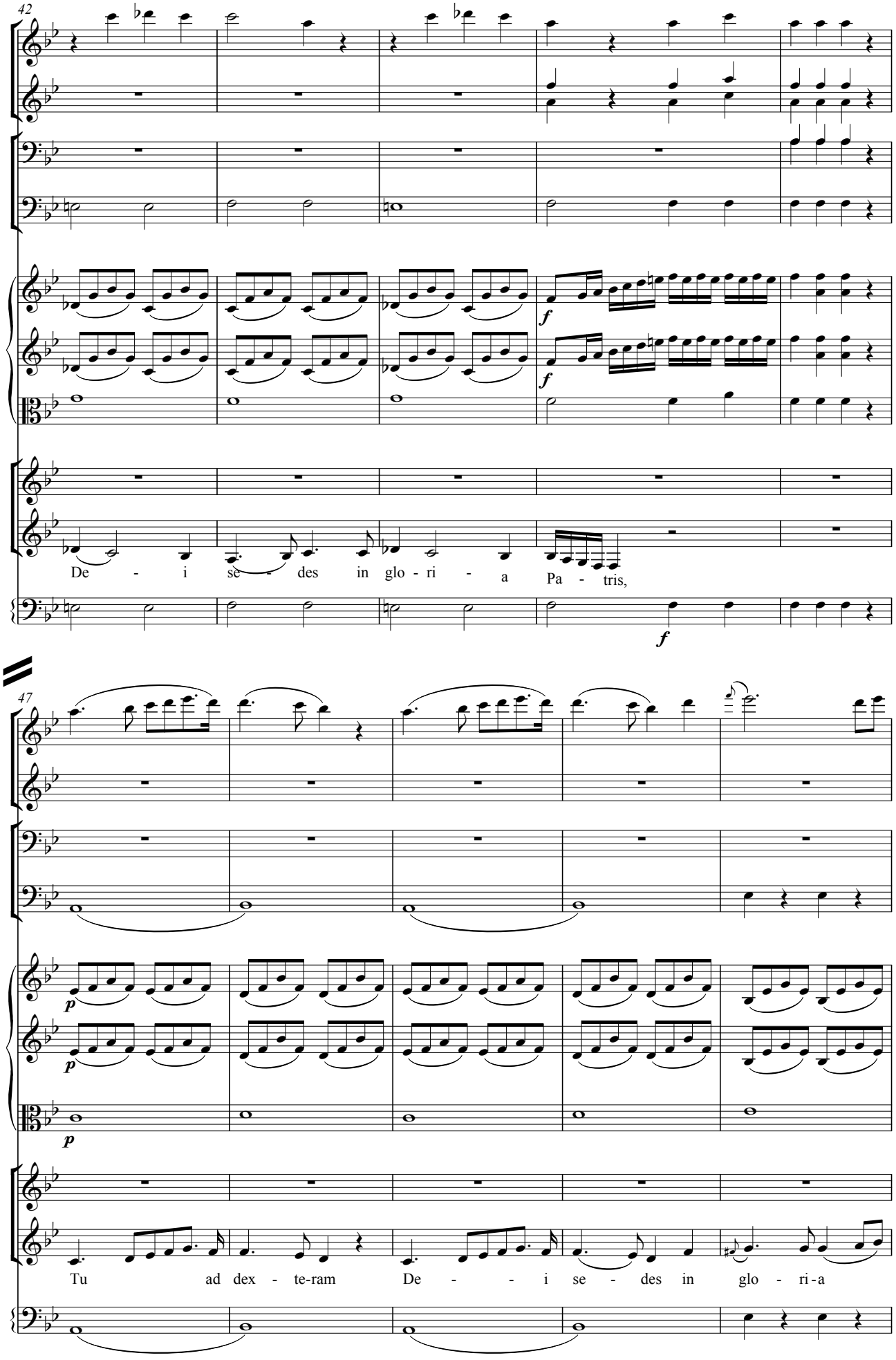


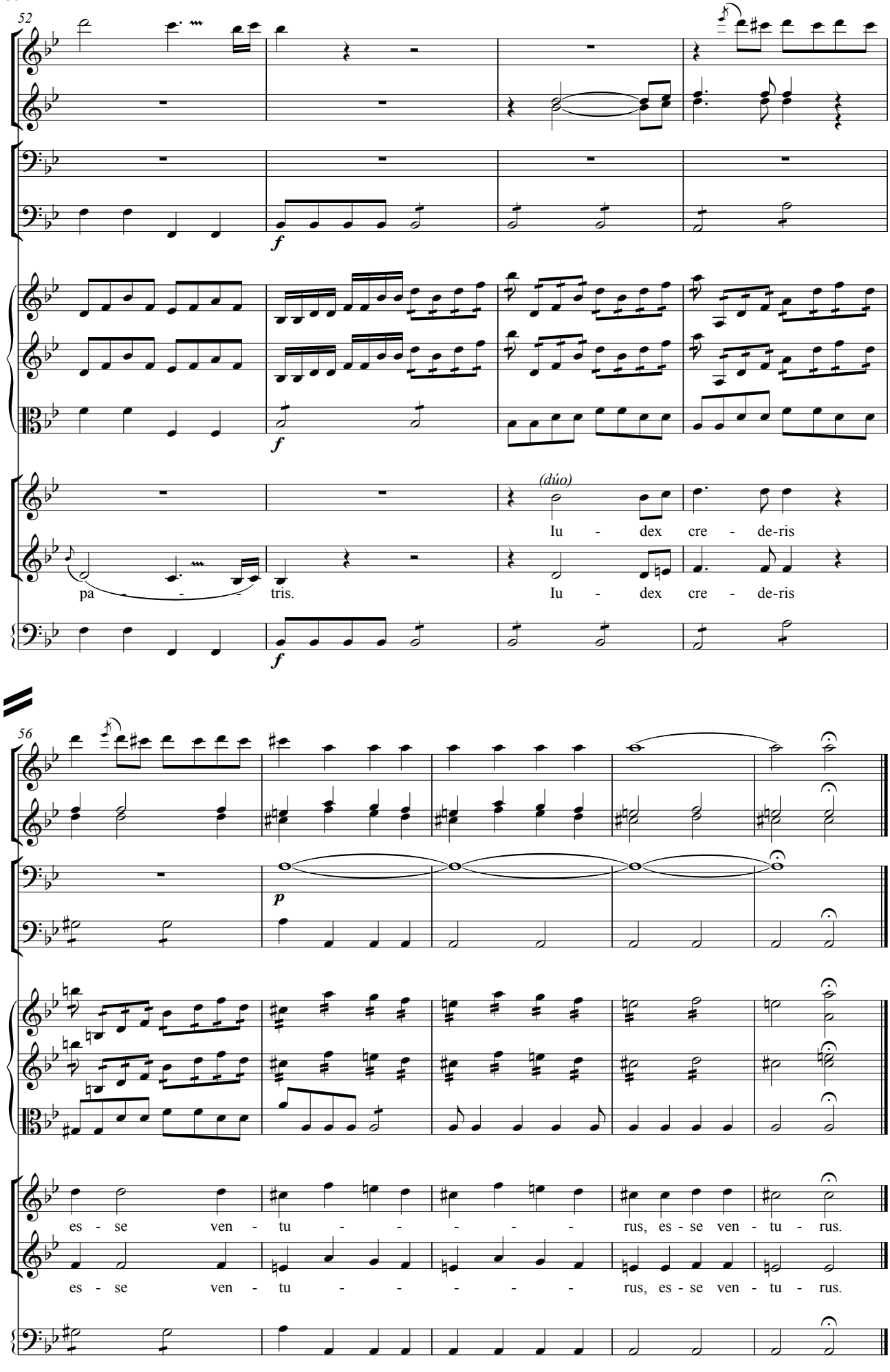
Copyright © M. Díez


11
[ff]
16
(solo)
Tu de - vi - cto mor - tis a - cu - le - o


21
a - pe - ru - i - sti cre - - den - ti-bus
26
re-gna cae - lo - rum, re - - - gna cae - lo - - rum.


32
pp
f
p
ff
37
fp
[fp]
[p]
(solo)
Tu ad dex - te-ram


42
f
f
De - i se - des in glo - ri - a Pa - tris,
f
47
p
p
p
Tu ad dex - te-ram De - - i se - des in glo - ri-a

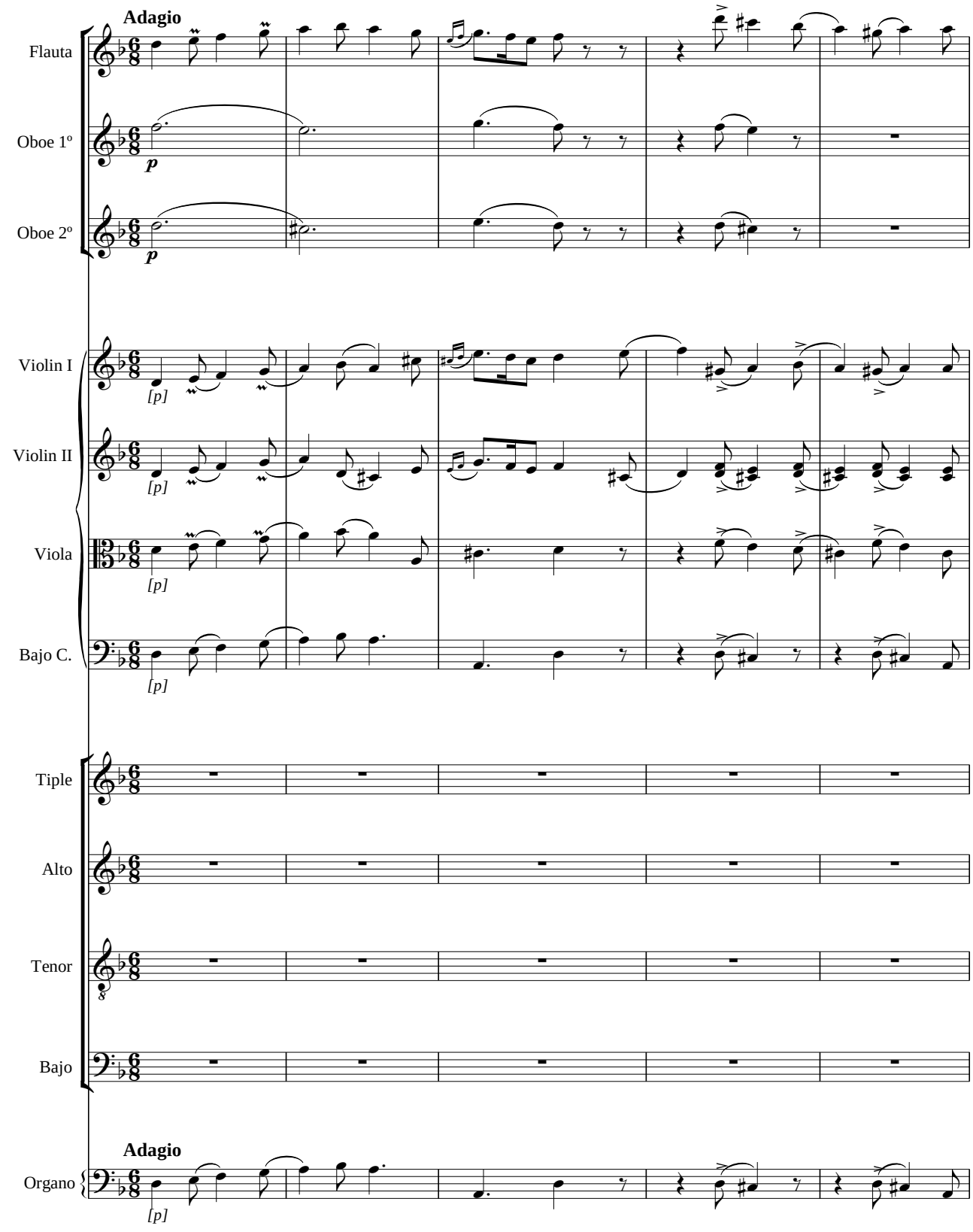

52
f
(dúo)
Iu - dex cre - de-ris
pa - - - tris.
Iu - dex cre - de-ris
56
p
es - se ven - tu - - - - - rus, es - se ven - tu - rus.
es - se ven - tu - - - - - rus, es - se ven - tu - rus.

8. Te ergo

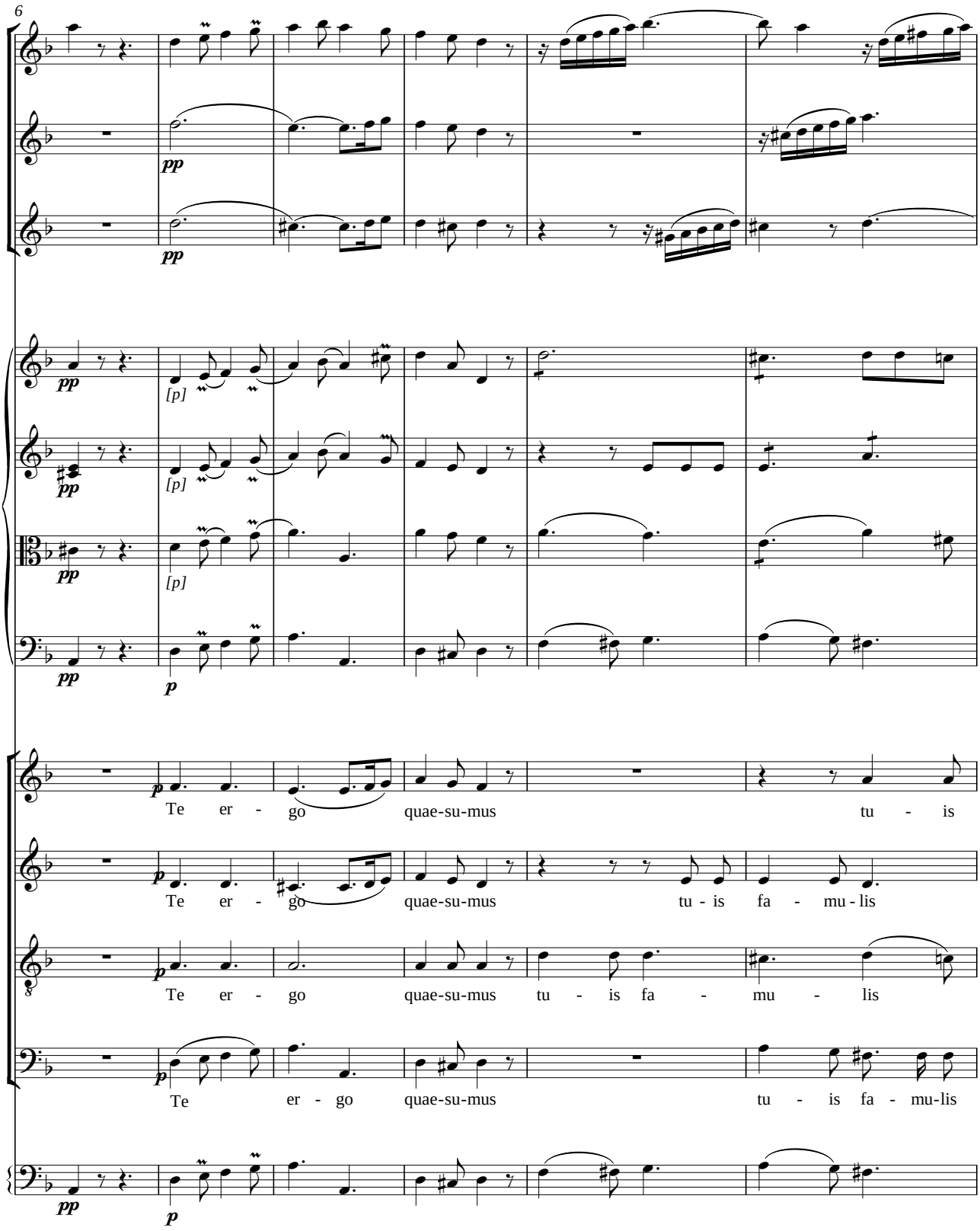
(a cuatro)

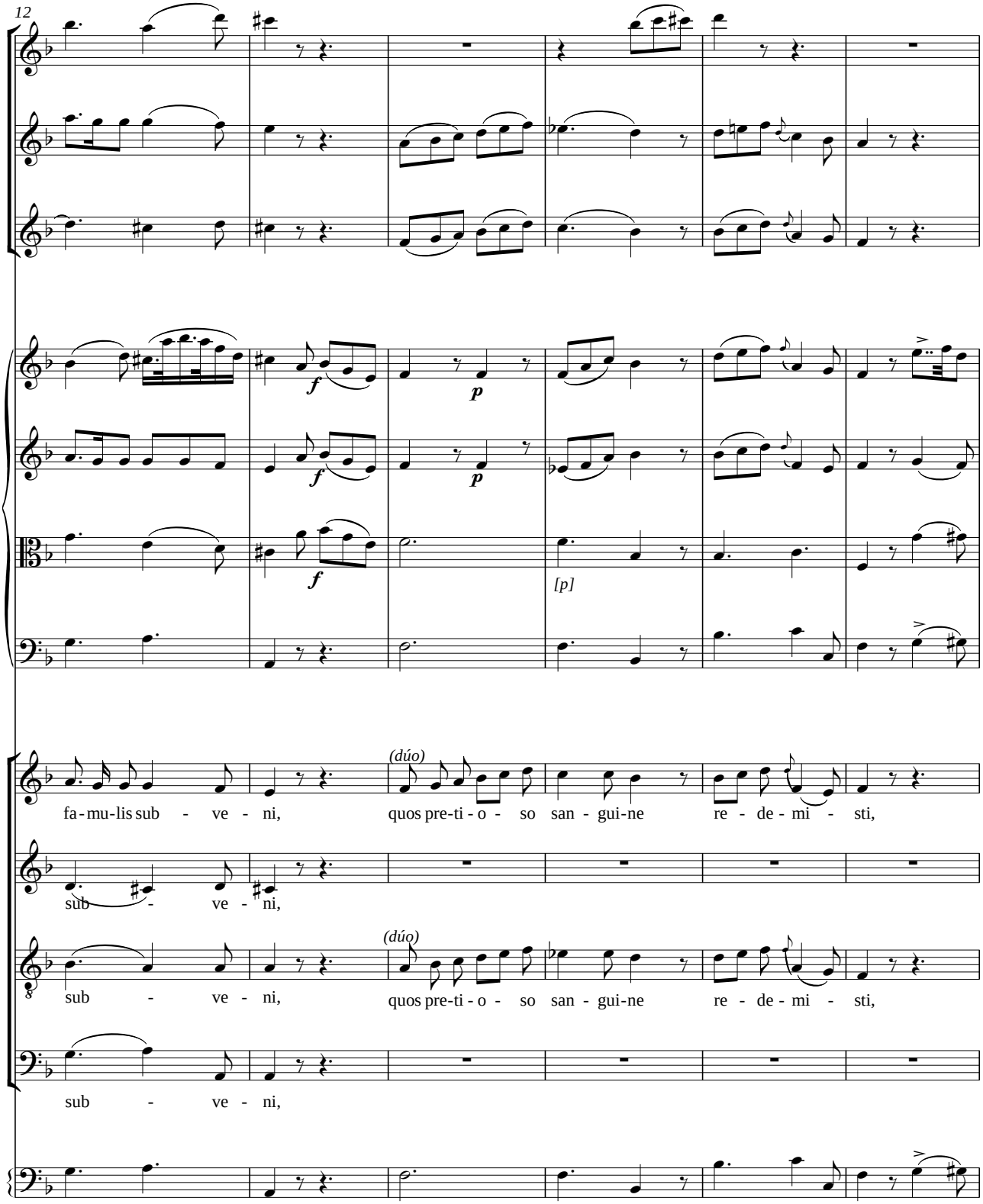
Transcripción: Marcelino Díez

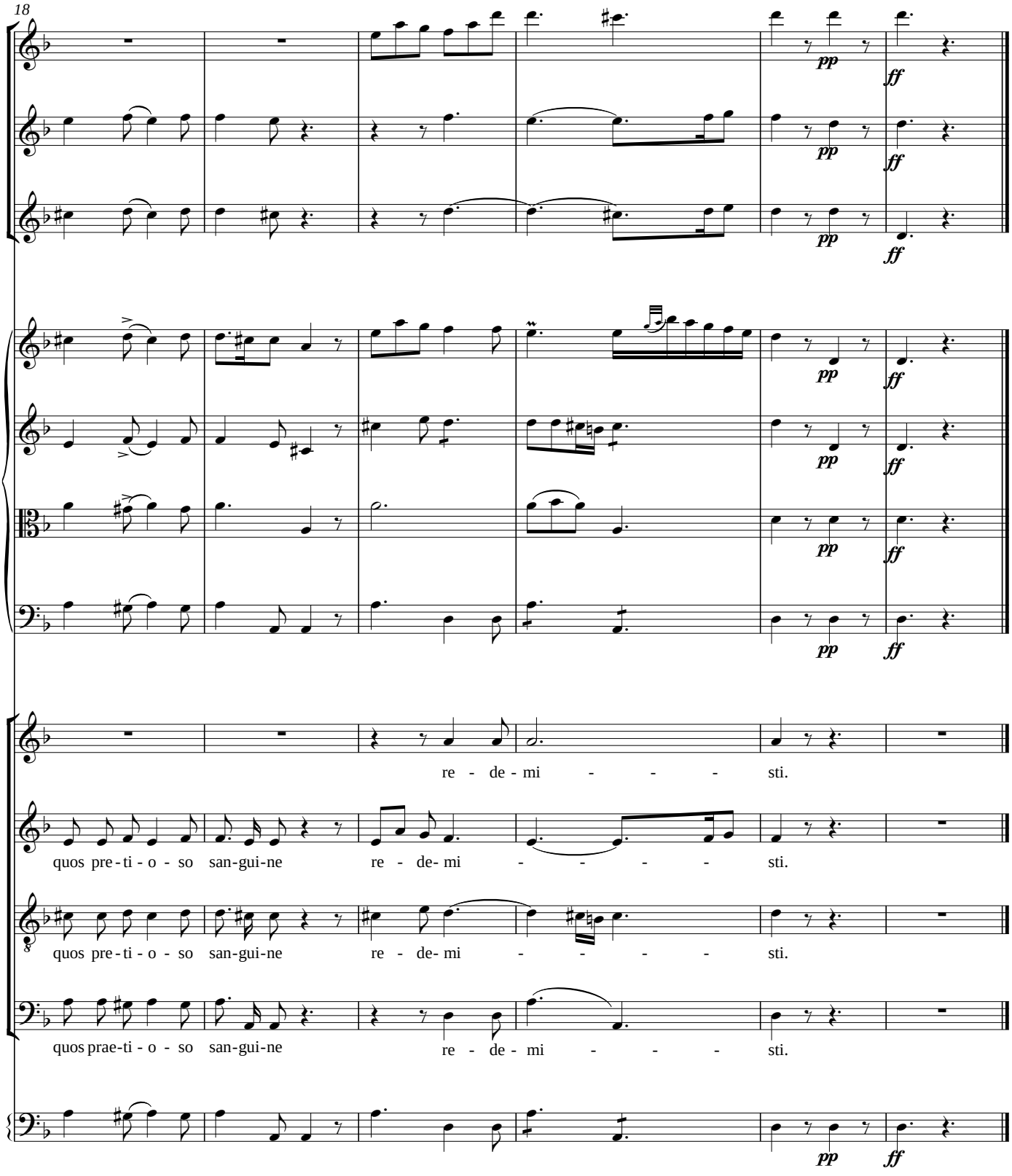
Nicolás Zabala
(1771-1829)



Copyright © M. Díez


6
pp
[p]
p
Te er - go quae-su-mus tu - is
Te er - go quae-su-mus tu - is fa - mu - lis
Te er - go quae-su-mus tu - is fa - mu - lis
Te er - go quae-su-mus tu - is fa - mu-lis


12
f
p
f
p
f
[p]
(dúo)
fa-mu-lis sub - ve - ni,
quos pre-ti-o - so san - gui-ne re - de-mi - sti,
sub - ve - ni,
(dúo)
sub - ve - ni,
quos pre-ti-o - so san - gui-ne re - de-mi - sti,
sub - ve - ni,

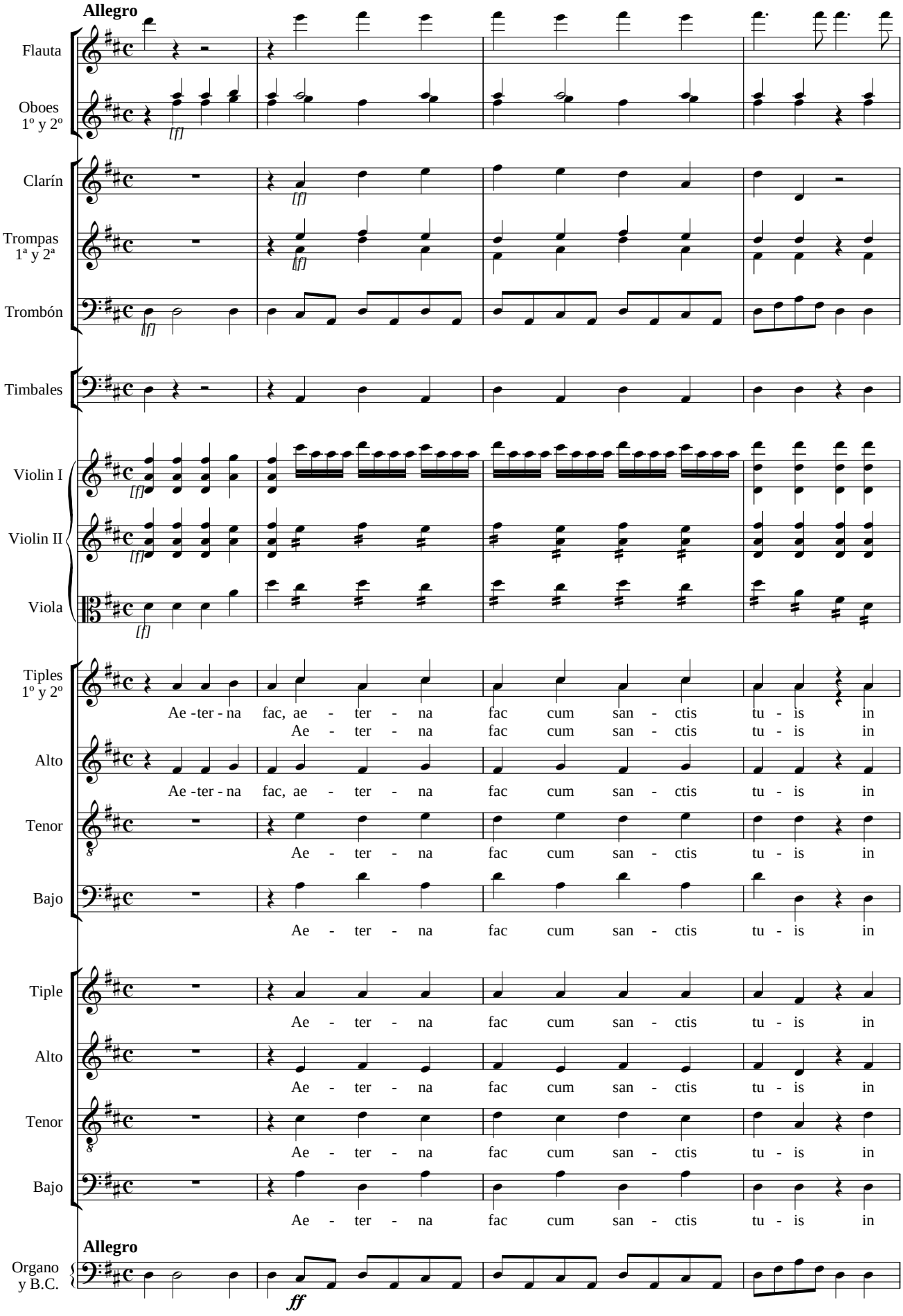

18
pp
ff
re - de - mi - - - sti.
quos pre - ti - o - so san - gui - ne re - de - mi - - - - sti.
quos pre - ti - o - so san - gui - ne re - de - mi - - - - sti.
quos prae - ti - o - so san - gui - ne re - de - mi - - - sti.

9. Aeterna fac

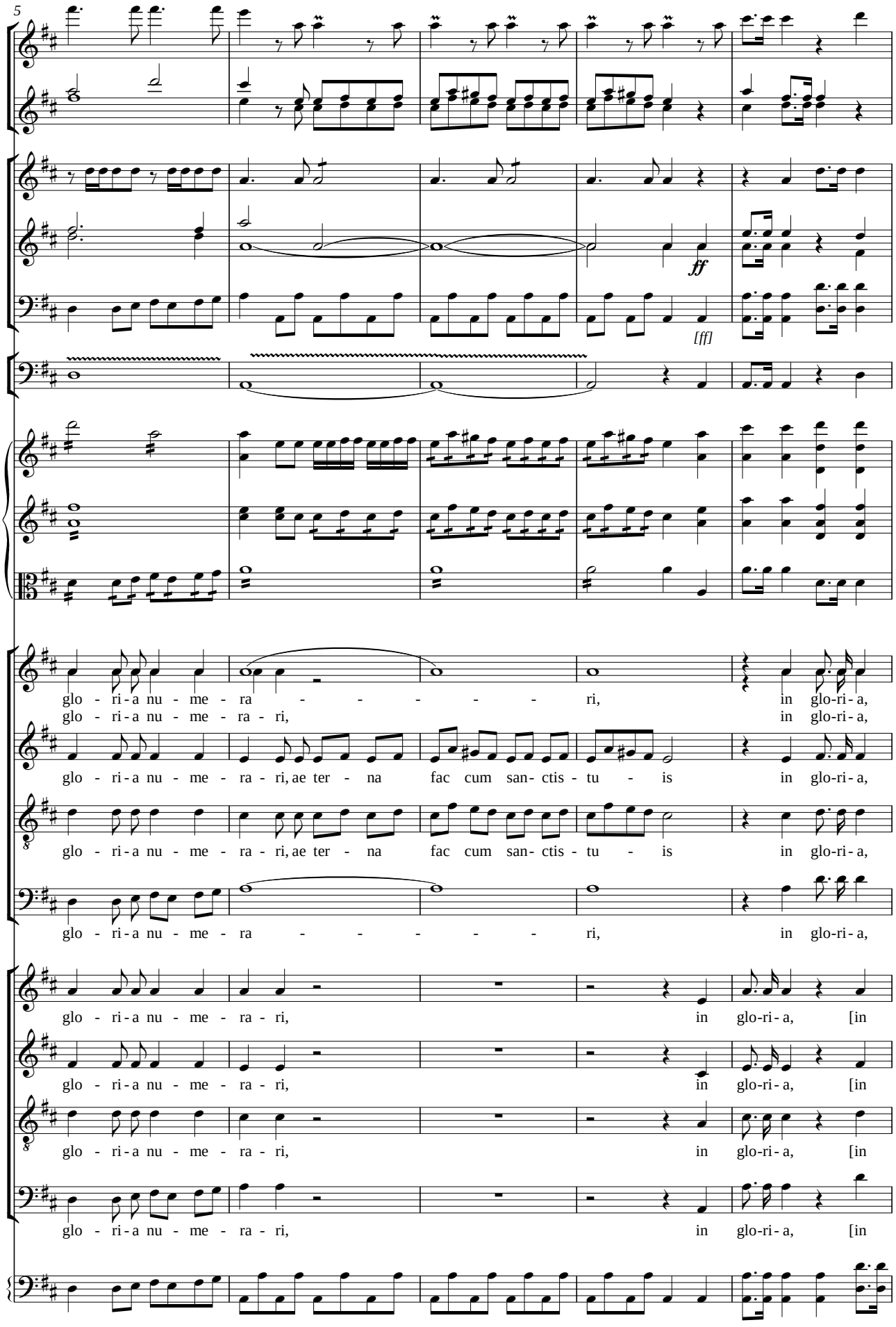
(a ocho)

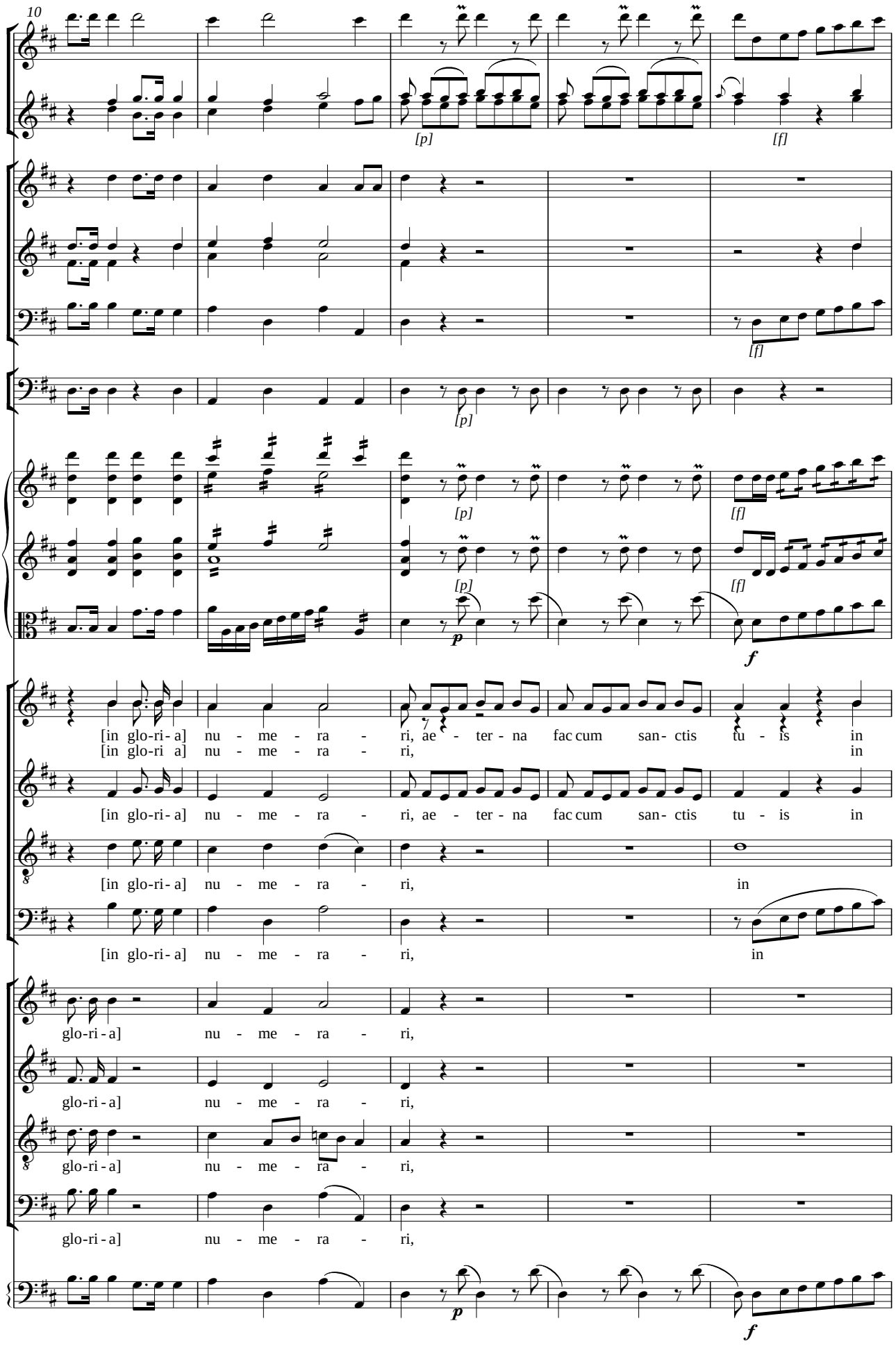
Transcripción: Marcelino Díez

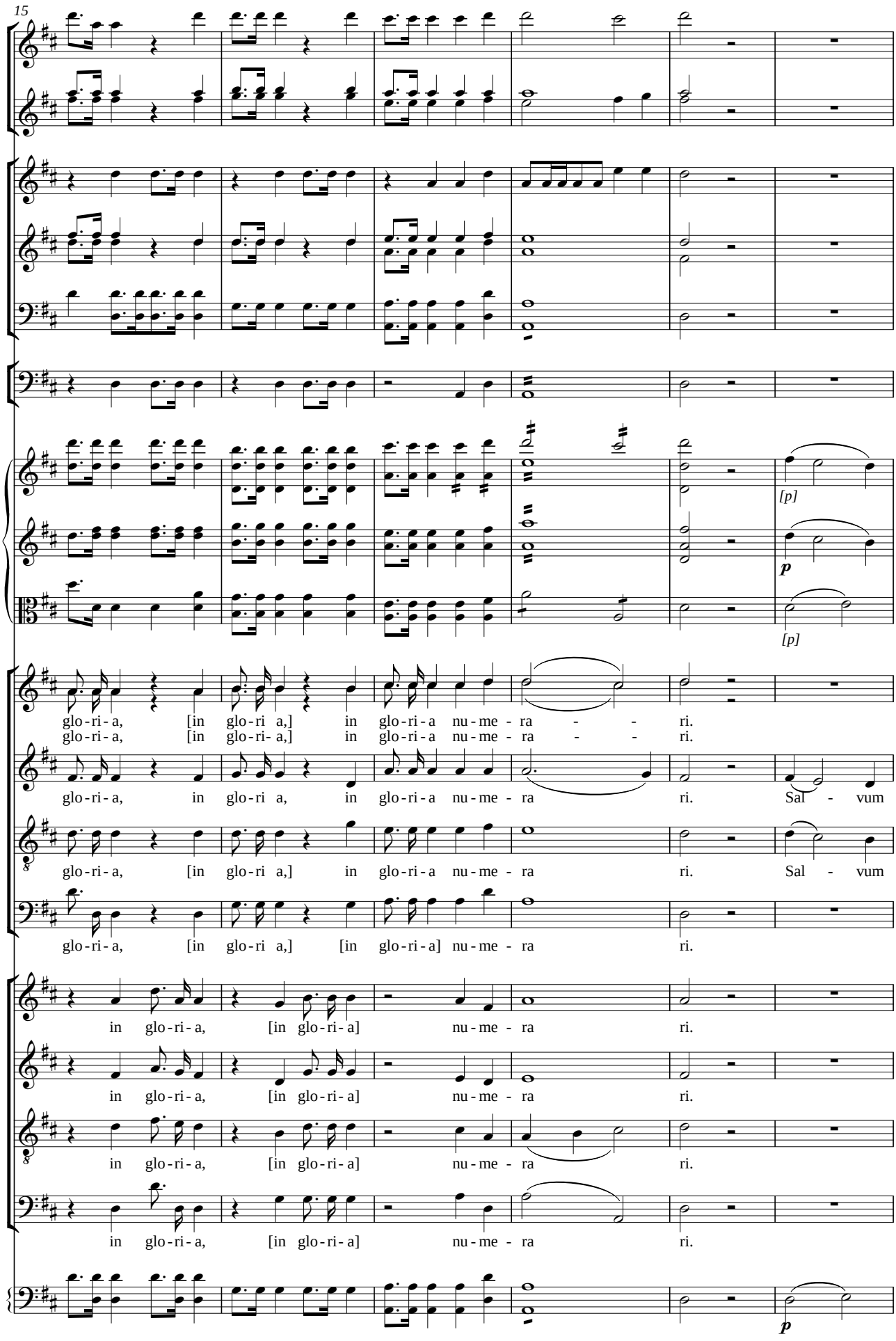
Nicolás Zabala
(1771-1829)

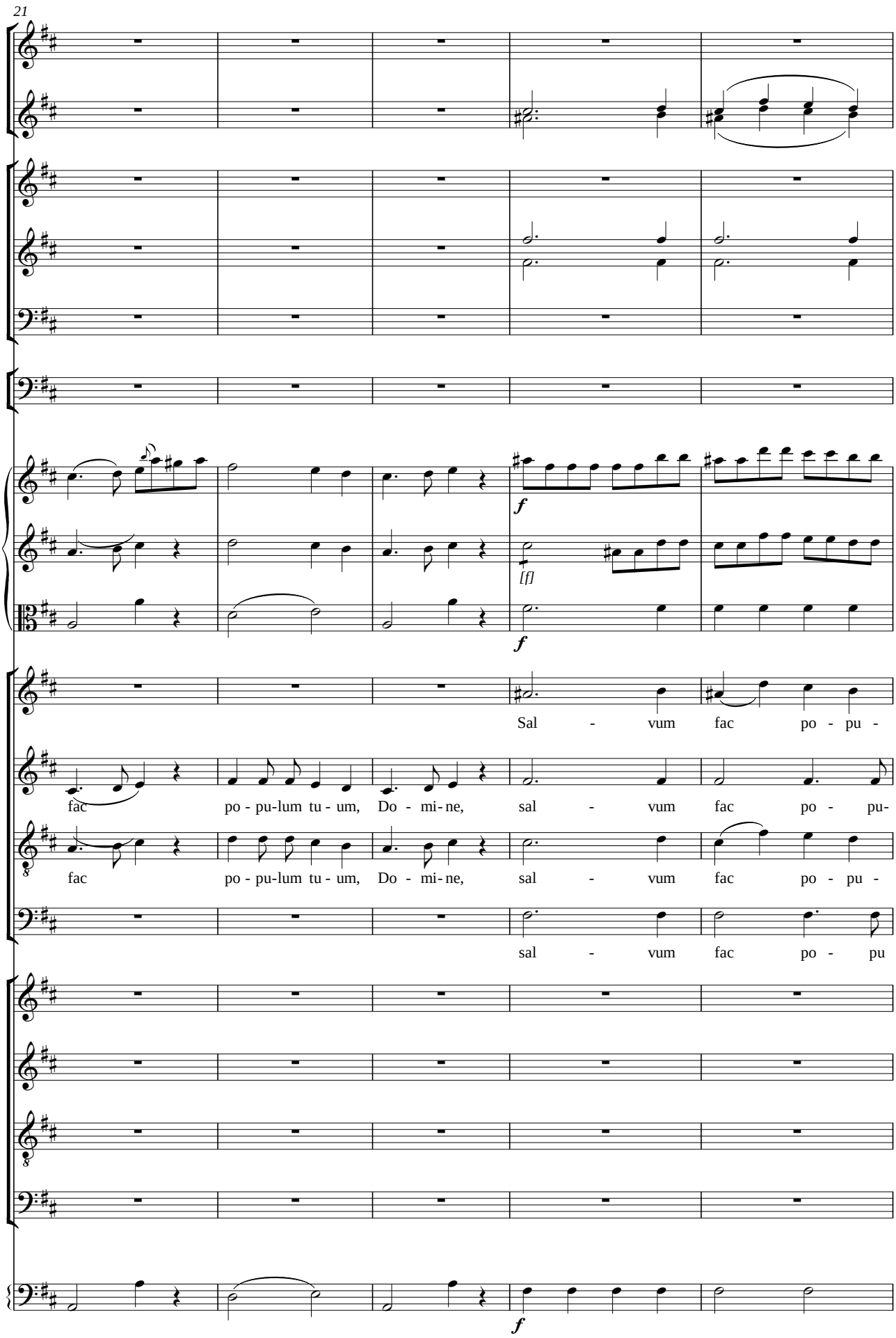


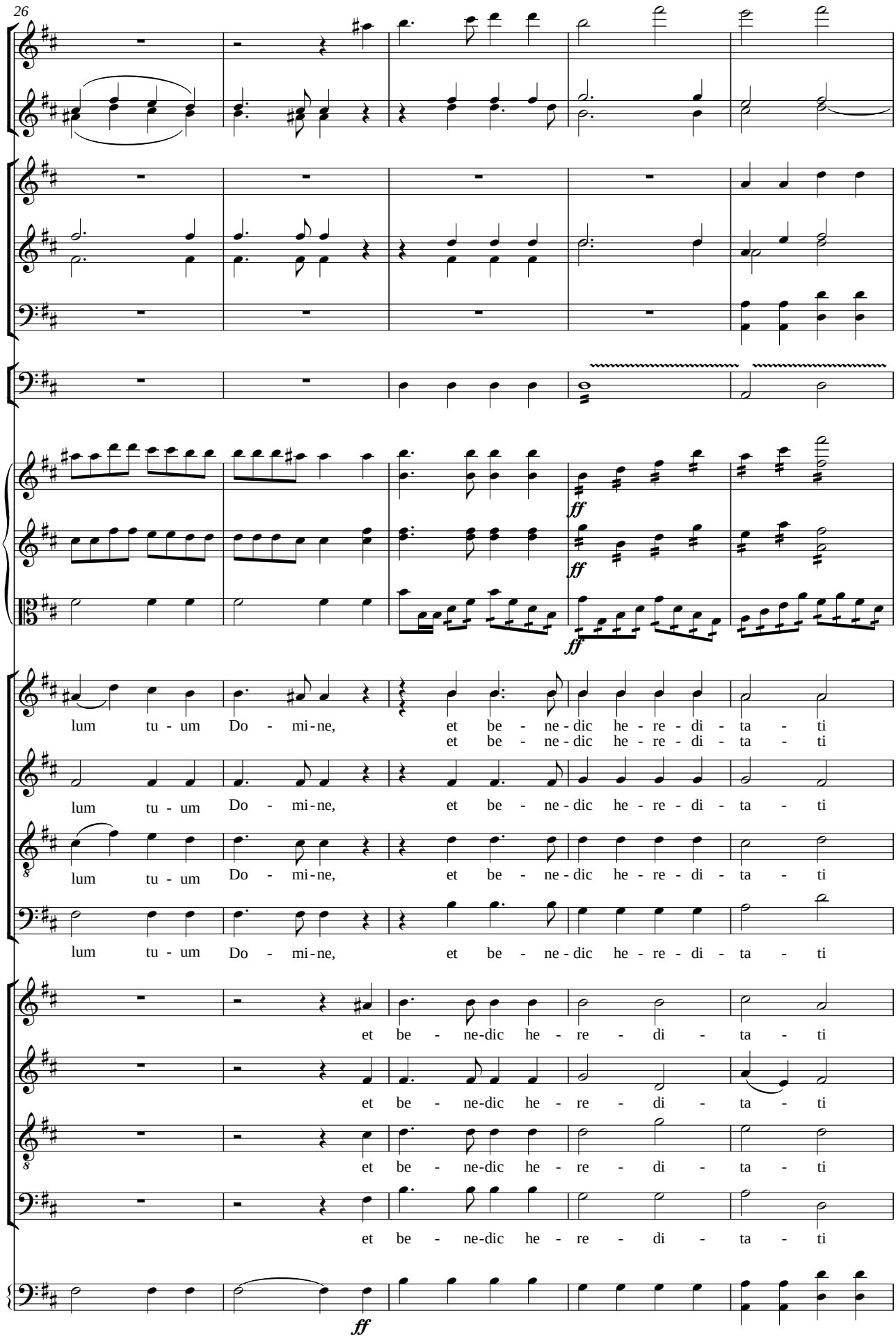
Copyright © M. Díez

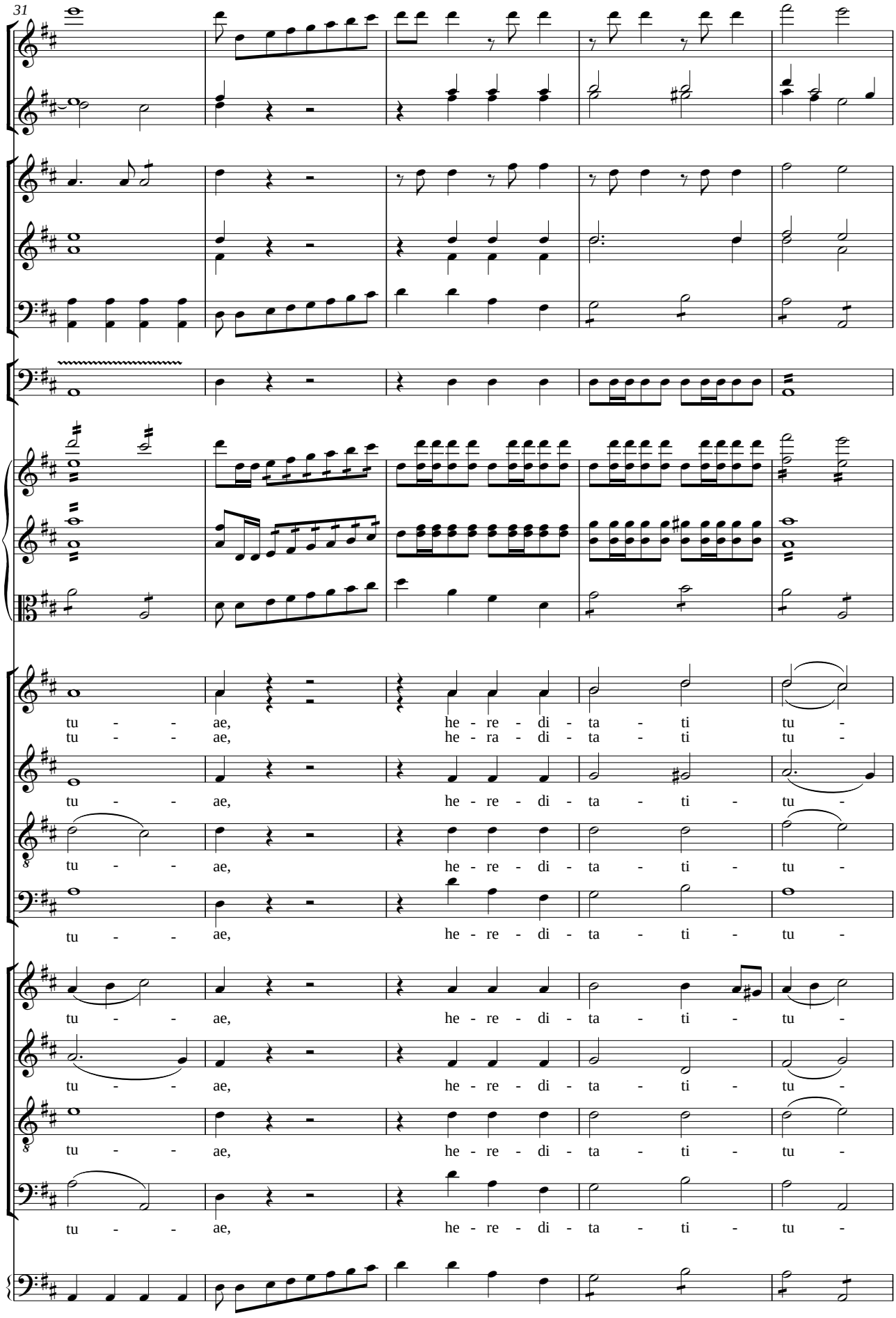

5
ff
[ff]
glo - ri - a nu - me - ra - ri, in glo-ri - a,
glo - ri - a nu - me - ra - ri, ae ter - na fac cum san- ctis - tu - is in glo-ri - a,
glo - ri - a nu - me - ra - ri, in glo-ri - a, [in

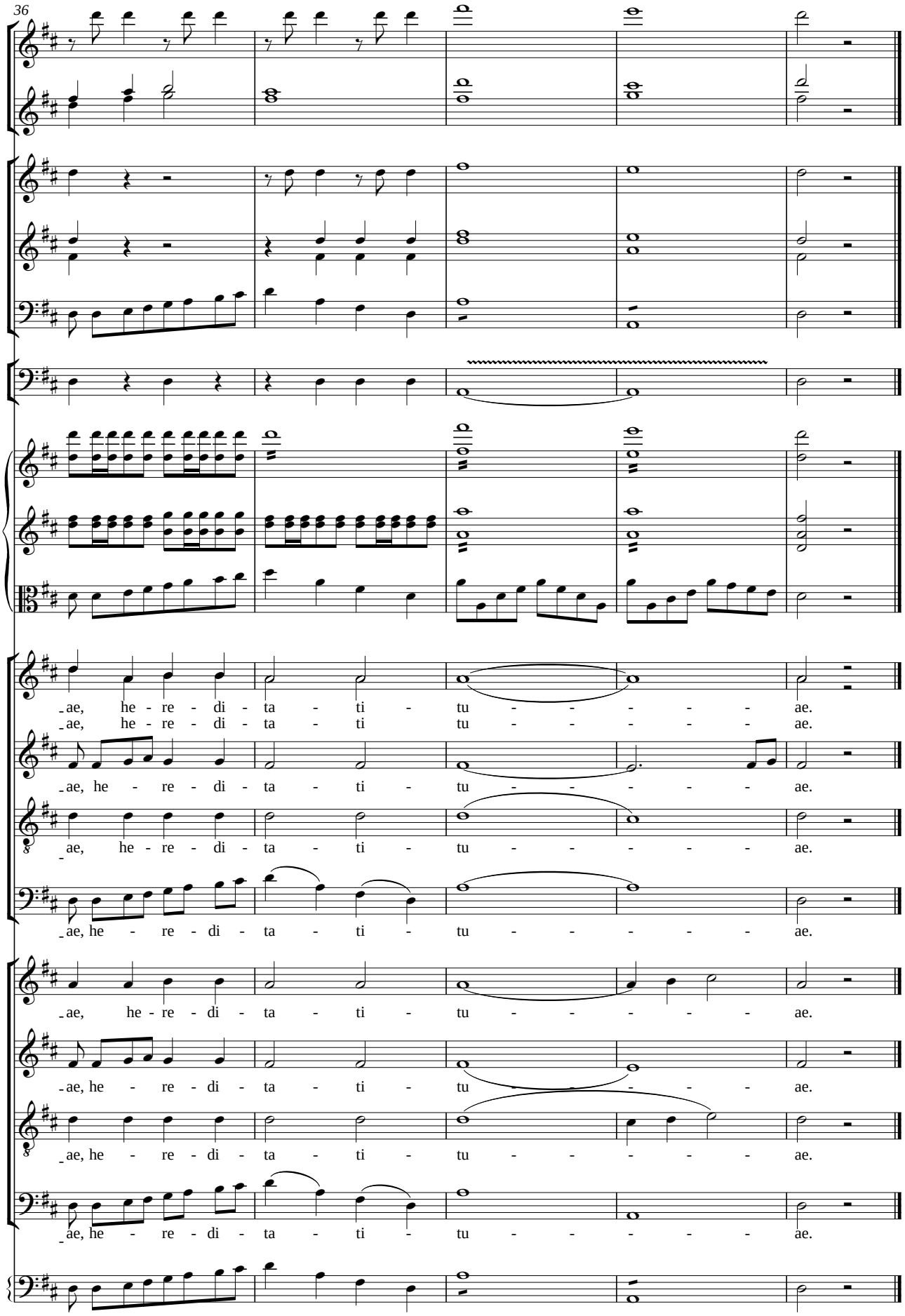

10
[p]
[f]
[f]
[p]
[p]
[f]
[p]
[f]
p
f
[in glo-ri- a] nu - me - ra - ri, ae - ter - na fac cum san- ctis tu - is in
[in glo-ri a] nu - me - ra - ri, in
[in glo-ri- a] nu - me - ra - ri, ae - ter - na fac cum san- ctis tu - is in
[in glo-ri- a] nu - me - ra - ri, in
[in glo-ri- a] nu - me - ra - ri, in
glo-ri - a] nu - me - ra - ri,
glo-ri - a] nu - me - ra - ri,
glo-ri - a] nu - me - ra - ri,
glo-ri - a] nu - me - ra - ri,
p
f


15
[p]
p
[p]
glo-ri-a, [in glo-ri a,] in glo-ri-a nu-me-ra - - ri.
glo-ri-a, [in glo-ri-a,] in glo-ri-a nu-me-ra - - ri.
glo-ri-a, in glo-ri a, in glo-ri-a nu-me-ra ri. Sal - vum
glo-ri-a, [in glo-ri a,] in glo-ri-a nu-me-ra ri. Sal - vum
glo-ri-a, [in glo-ri a,] [in glo-ri-a] nu-me-ra ri.
in glo-ri-a, [in glo-ri-a] nu-me-ra ri.
in glo-ri-a, [in glo-ri-a] nu-me-ra ri.
in glo-ri-a, [in glo-ri-a] nu-me-ra ri.
in glo-ri-a, [in glo-ri-a] nu-me-ra ri.
p


21
f
[f]
f
Sal - vum fac po - pu -
fac po - pu-lum tu - um, Do - mi - ne, sal - vum fac po - pu-
fac po - pu-lum tu - um, Do - mi - ne, sal - vum fac po - pu -
sal - vum fac po - pu
f


26
ff
ff
ff
lum tu - um Do - mi-ne, et be - ne - dic he - re - di - ta - ti
et be - ne - dic he - re - di - ta - ti
lum tu - um Do - mi-ne, et be - ne - dic he - re - di - ta - ti
lum tu - um Do - mi-ne, et be - ne - dic he - re - di - ta - ti
lum tu - um Do - mi-ne, et be - ne - dic he - re - di - ta - ti
et be - ne-dic he - re - di - ta - ti
et be - ne-dic he - re - di - ta - ti
et be - ne-dic he - re - di - ta - ti
et be - ne-dic he - re - di - ta - ti
ff


31
tu - - ae, he - re - di - ta - ti tu -
tu - - ae, he - ra - di - ta - ti tu -
tu - - ae, he - re - di - ta - ti - tu -
tu - - ae, he - re - di - ta - ti - tu -
tu - - ae, he - re - di - ta - ti - tu -
tu - - ae, he - re - di - ta - ti - tu -
tu - - ae, he - re - di - ta - ti - tu -
tu - - ae, he - re - di - ta - ti - tu -
tu - - ae, he - re - di - ta - ti - tu -

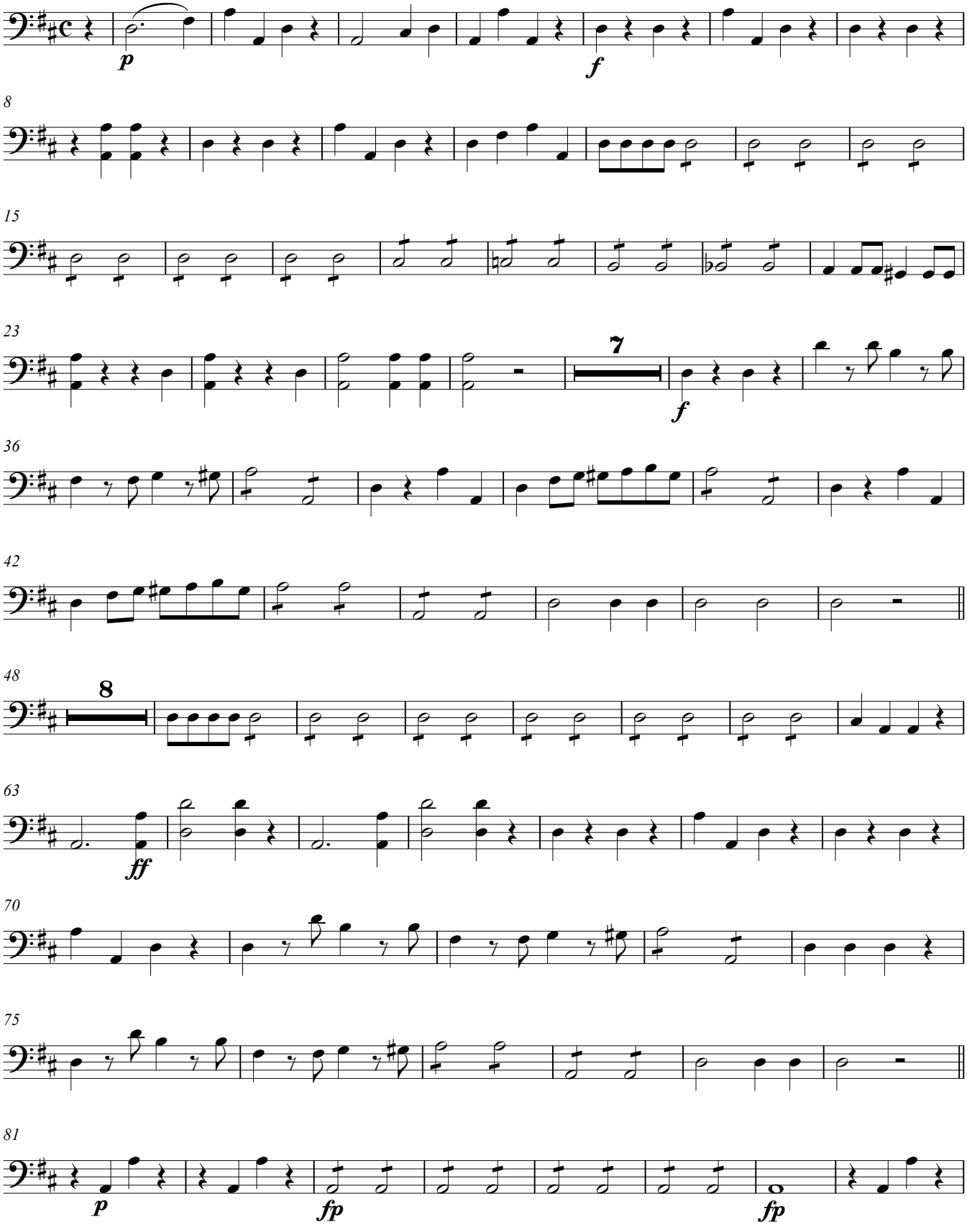

36
ae, he - re - di - ta - ti - tu - - - - - ae.
ae, he - re - di - ta - ti tu - - - - - ae.
ae, he - re - di - ta - ti - tu - - - - - ae.
ae, he - re - di - ta - ti - tu - - - - - ae.
ae, he - re - di - ta - ti - tu - - - - - ae.
ae, he - re - di - ta - ti - tu - - - - - ae.
ae, he - re - di - ta - ti - tu - - - - - ae.
ae, he - re - di - ta - ti - tu - - - - - ae.
ae, he - re - di - ta - ti - tu - - - - - ae.

Violoncelo
Contrabajo

1. Te Deum Laudamus
a 4 y a 8

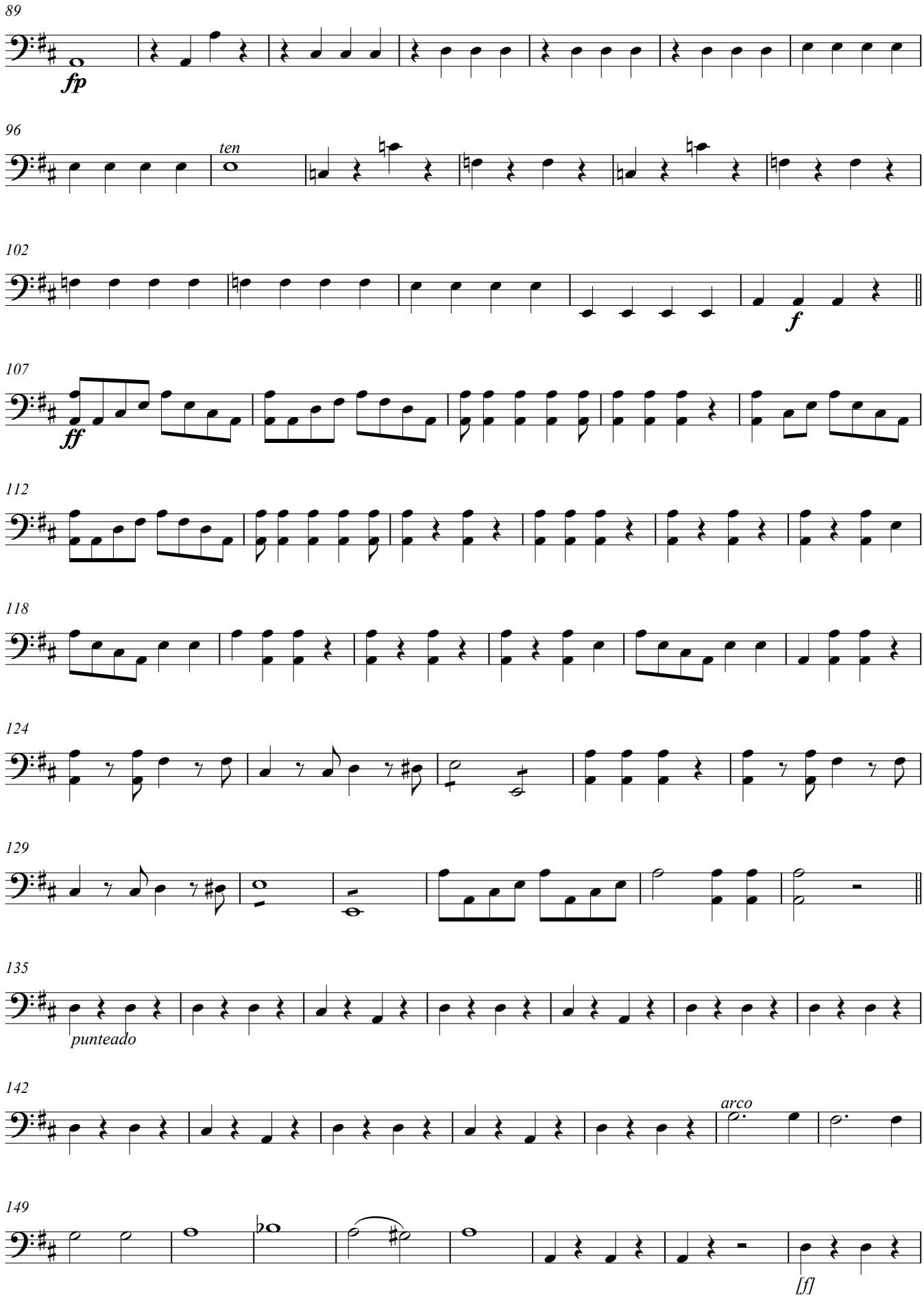
Nicolás Zabala
(1771-1829)

Allegro

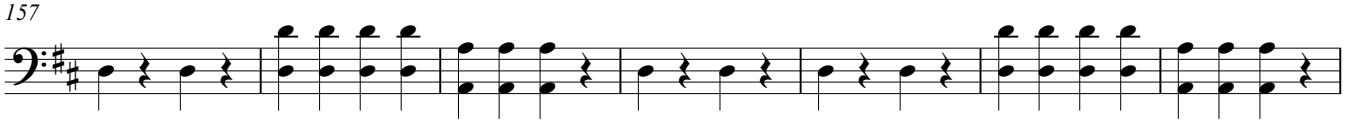


V.S.

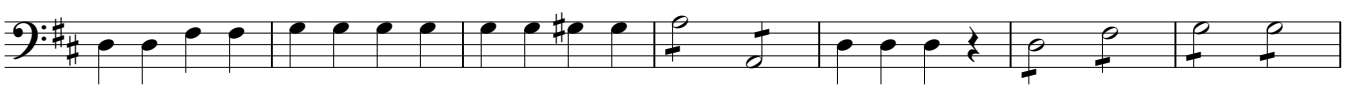
Copyright © M. Díez


89
fp
96
ten
102
f
107
ff
112
118
124
129
135
punteado
142
arco
149
[f]

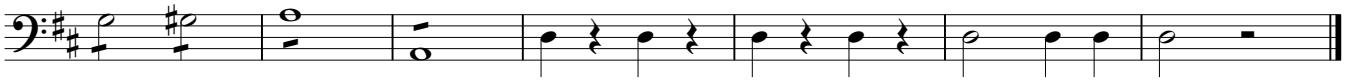
157



164



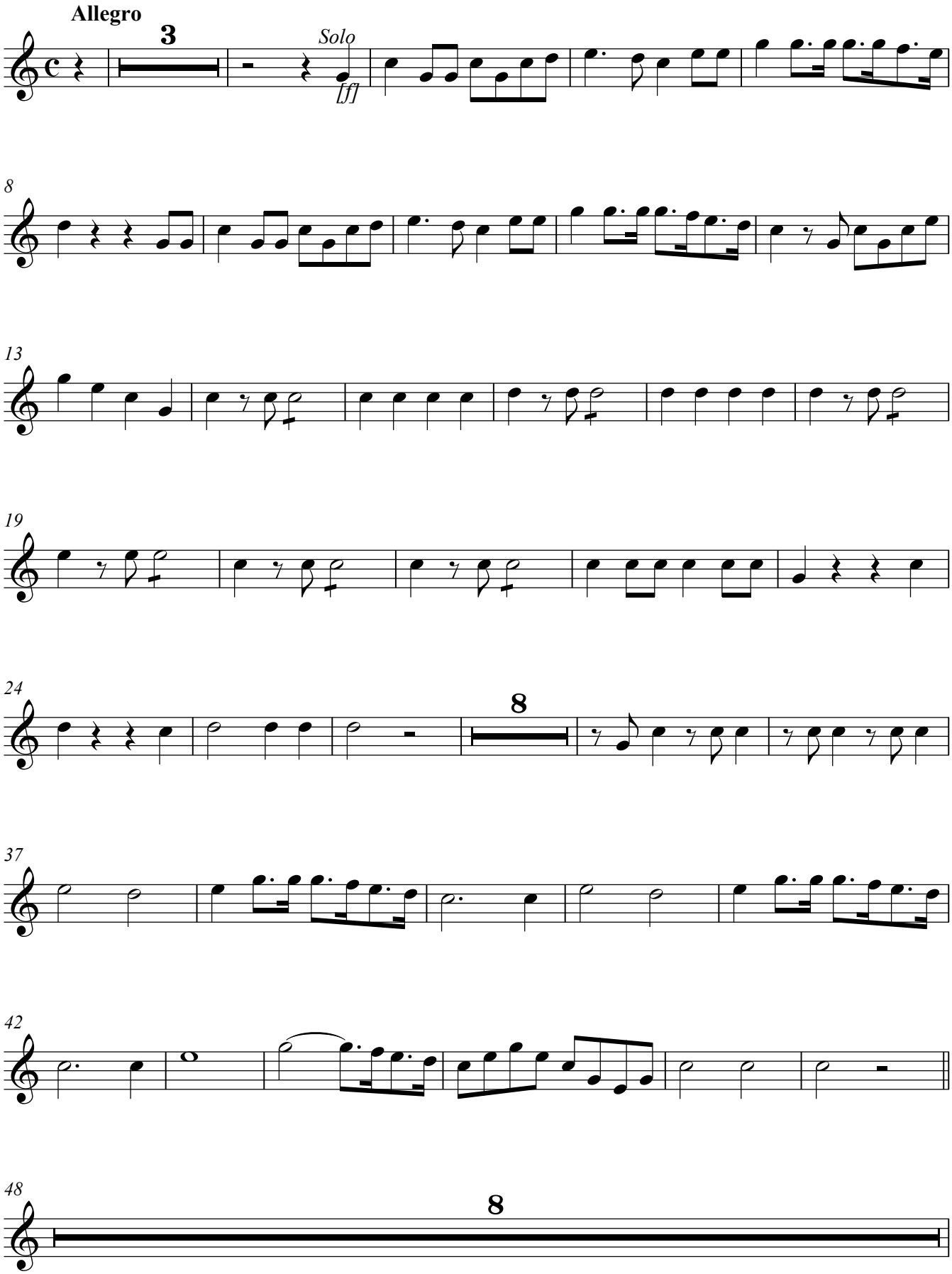
171



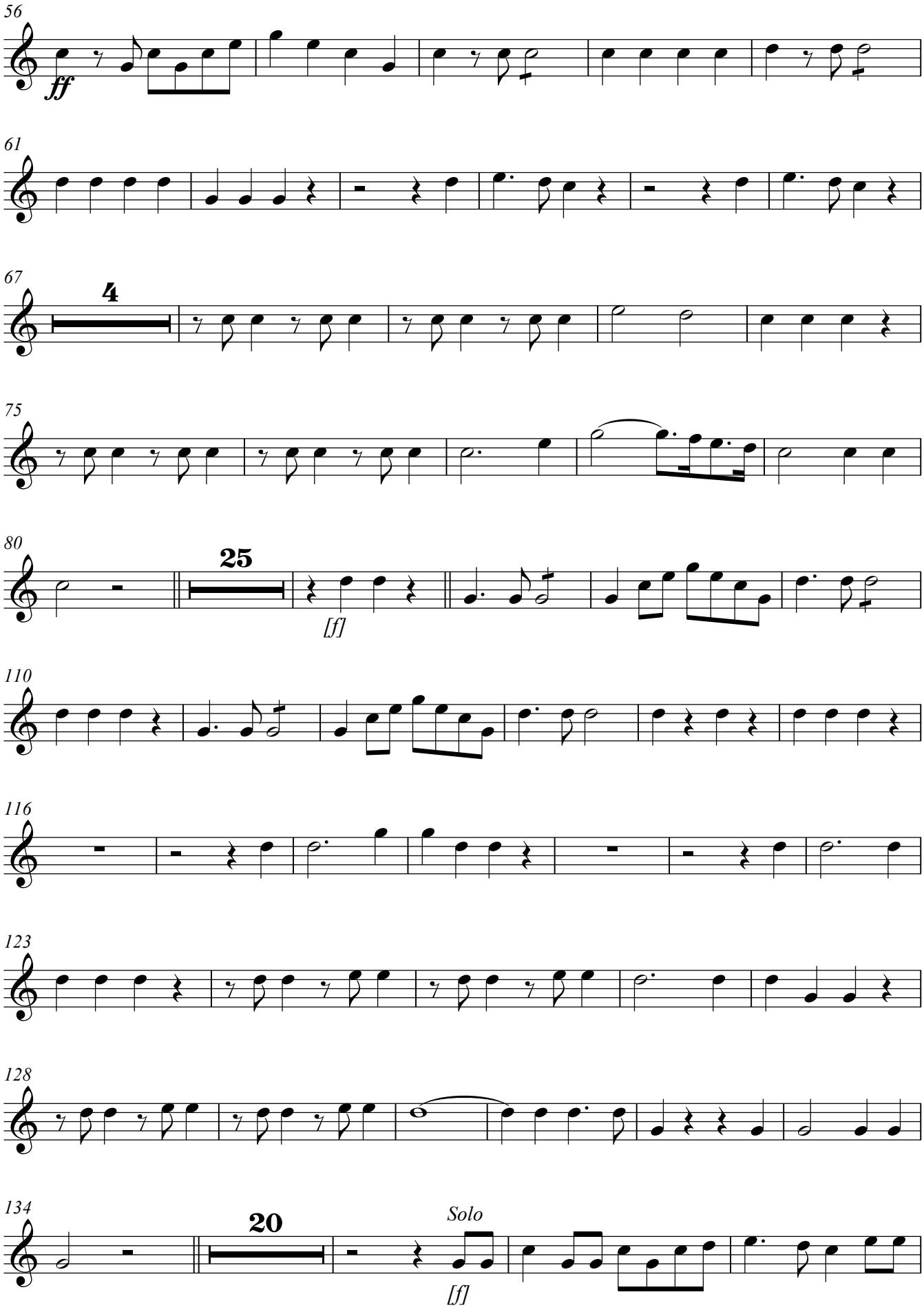
Clarín
(en Re)

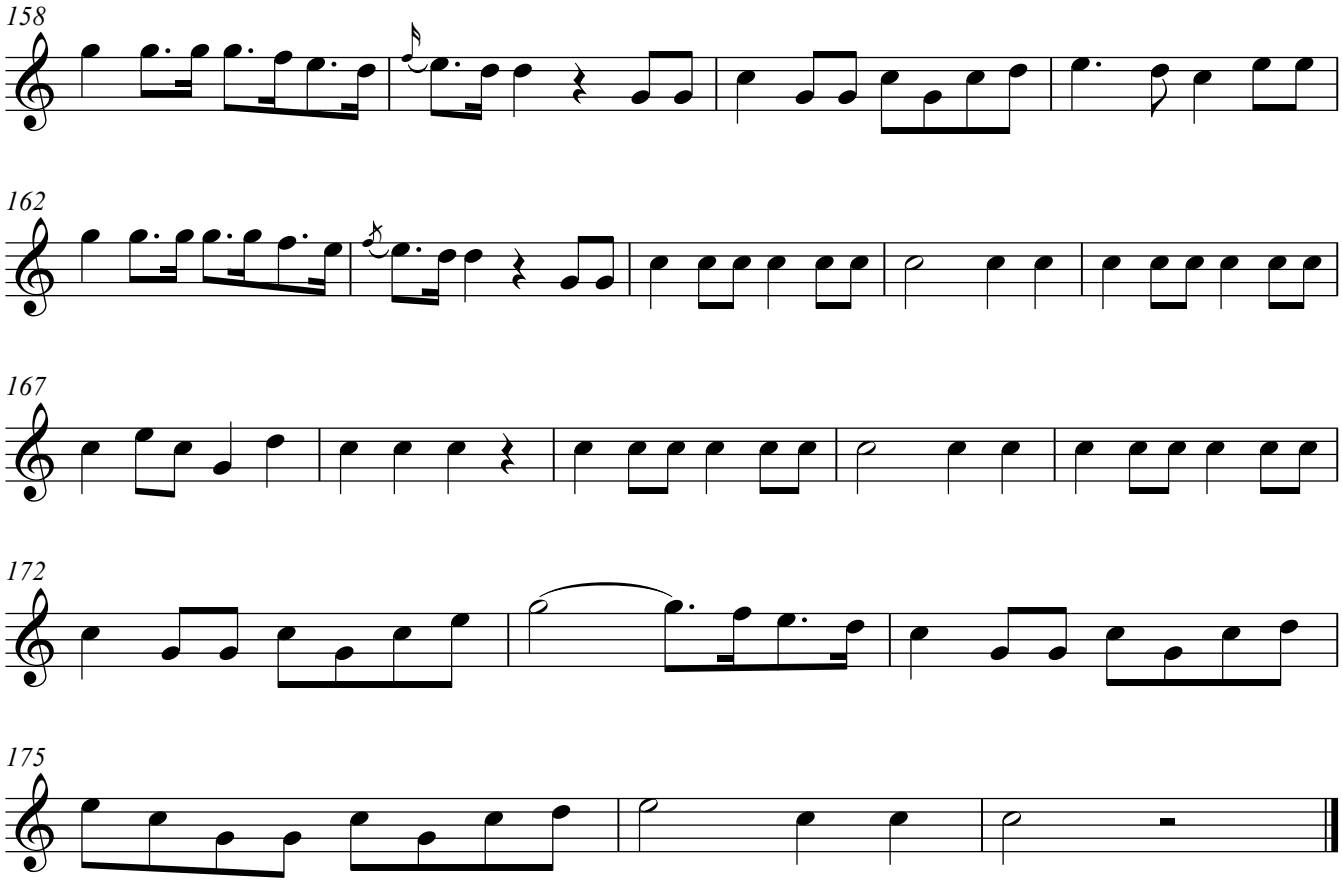
1. Te Deum Laudamus
a 4 y a 8

Nicolás Zabala
(1771-1829)



Copyright © M. Díez

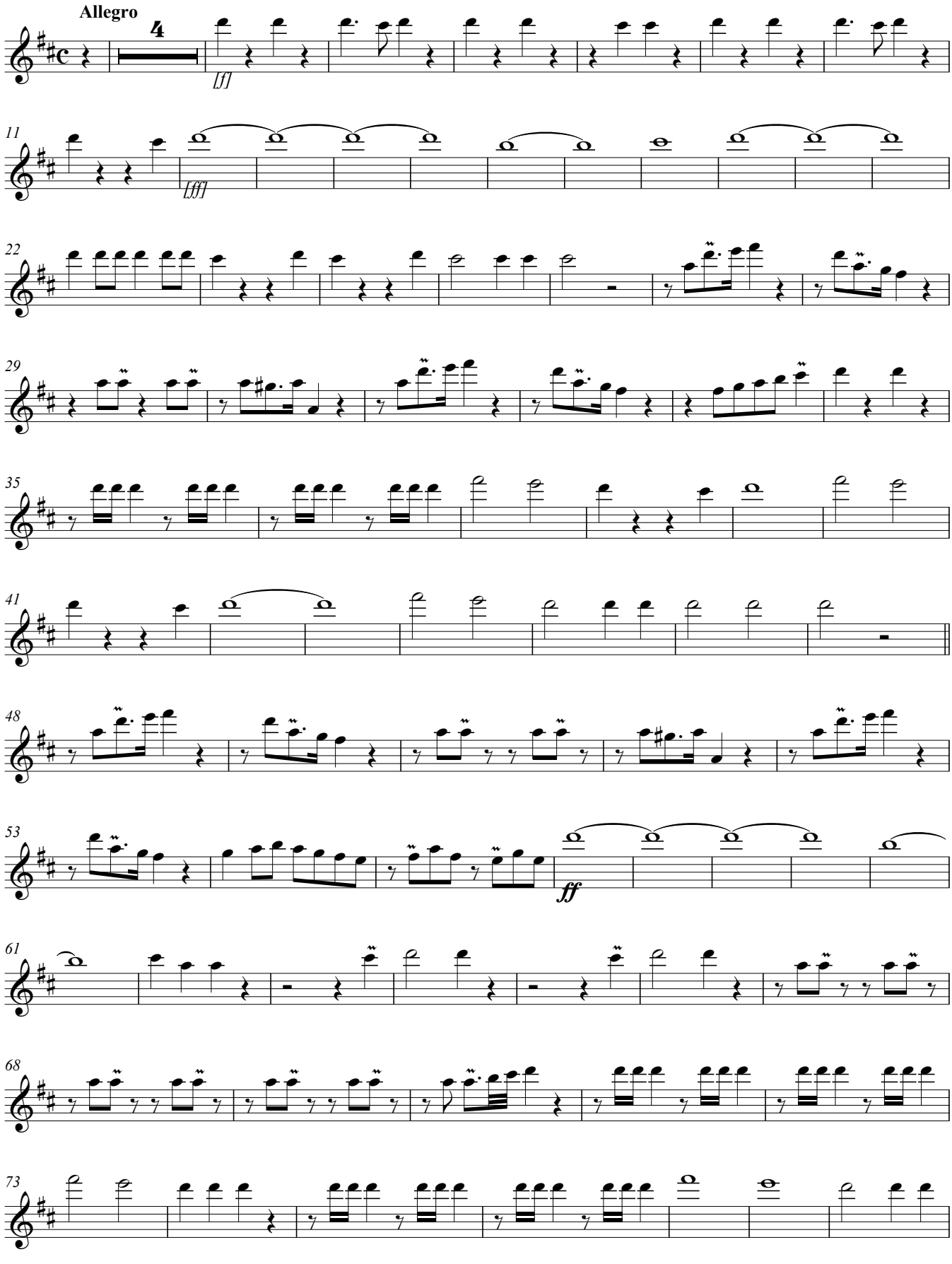

56
ff
61
67
4
75
80
25
[f]
110
116
123
128
134
20
Solo
[f]


158
162
167
172
175

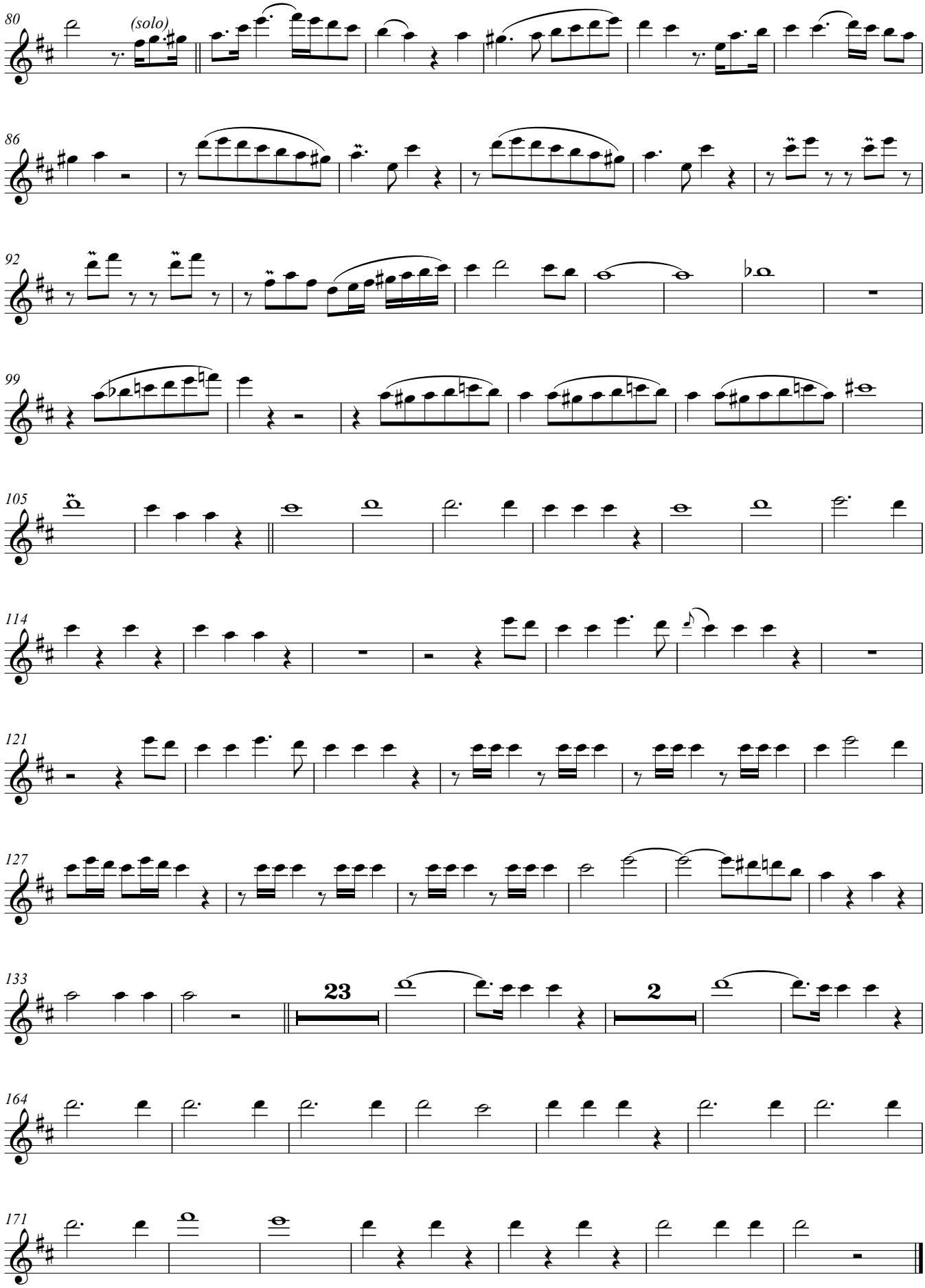
Flauta

1. Te Deum Laudamus
a 4 y a 8

Nicolás Zabala
(1771-1829)



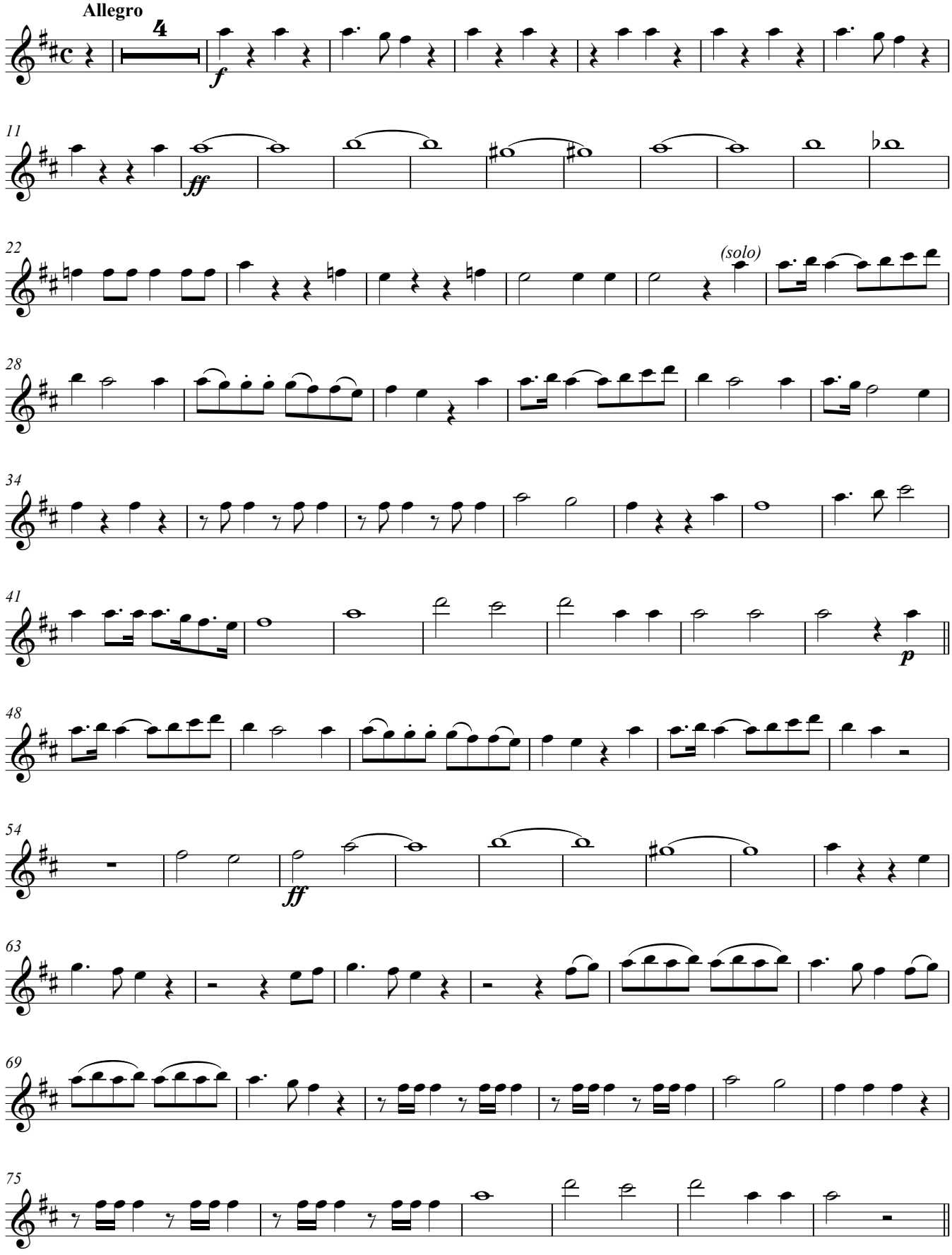
V.S.


80
(solo)
86
92
99
105
114
121
127
133
23
2
164
171

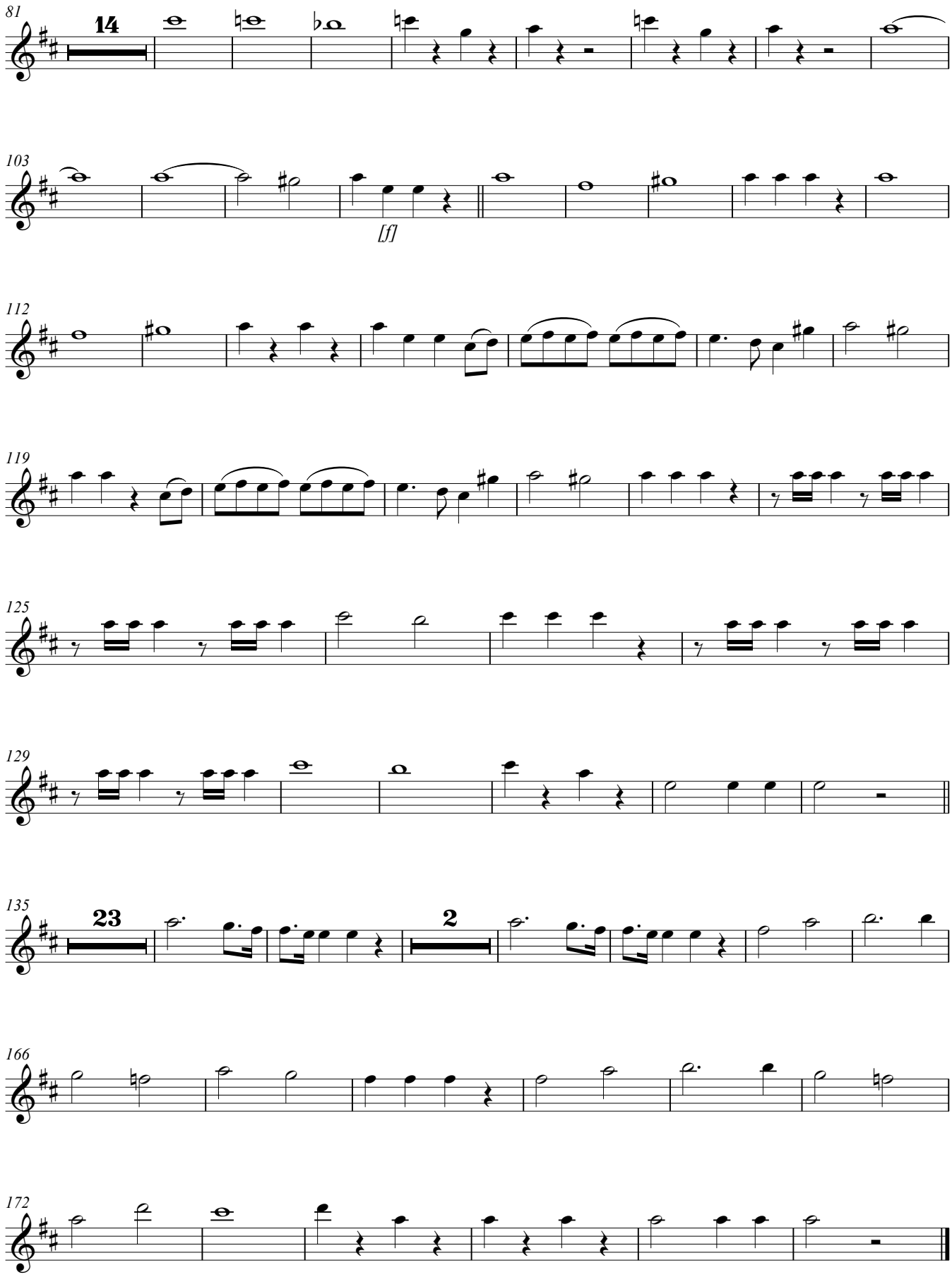
1. Te Deum Laudamus
a 4 y a 8

Oboe 1º

Nicolás Zabala
(1771-1829)



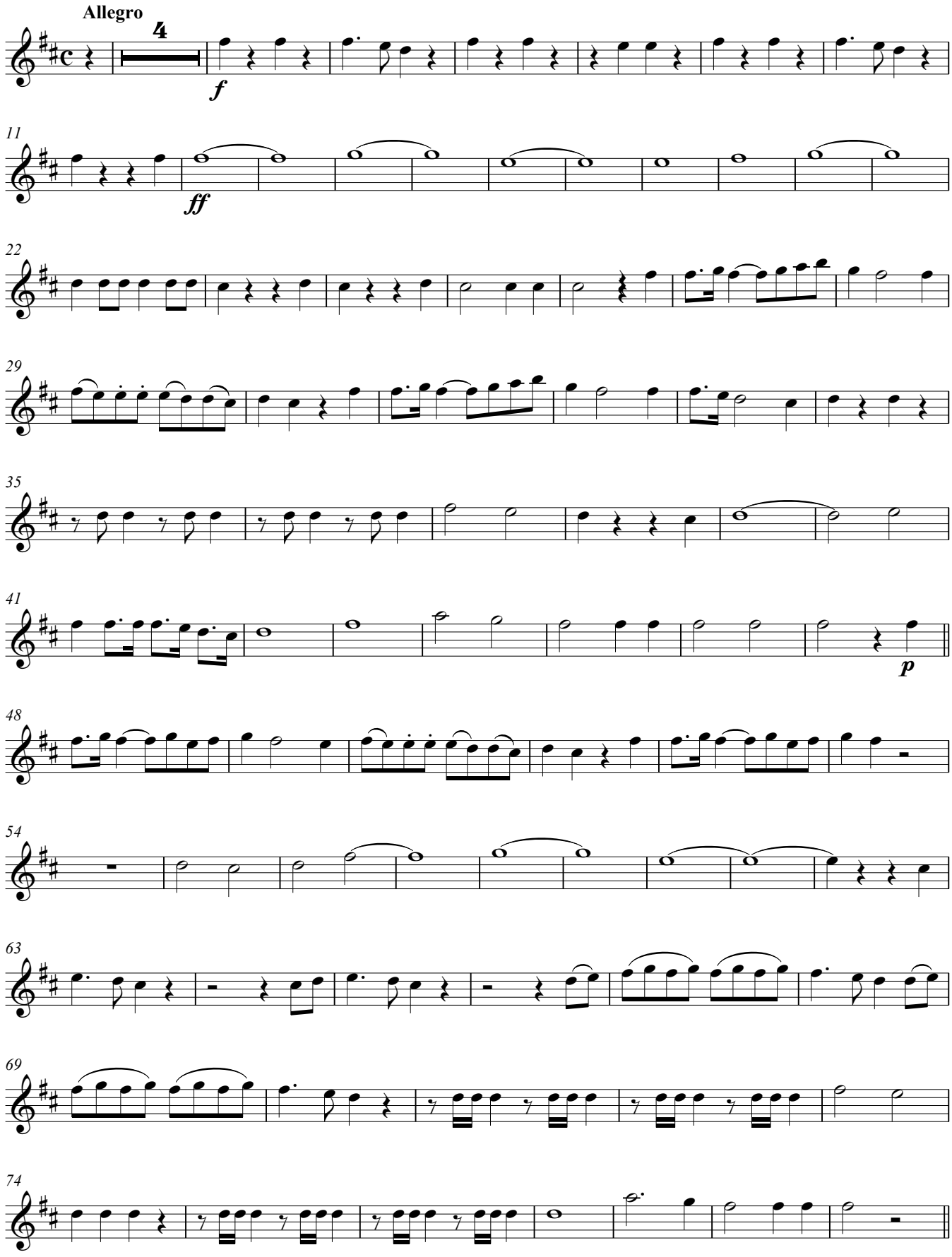
V.S.


81
14
103
[f]
112
119
125
129
135
23
2
166
172

Oboe 2º

1. Te Deum Laudamus
a 4 y a 8

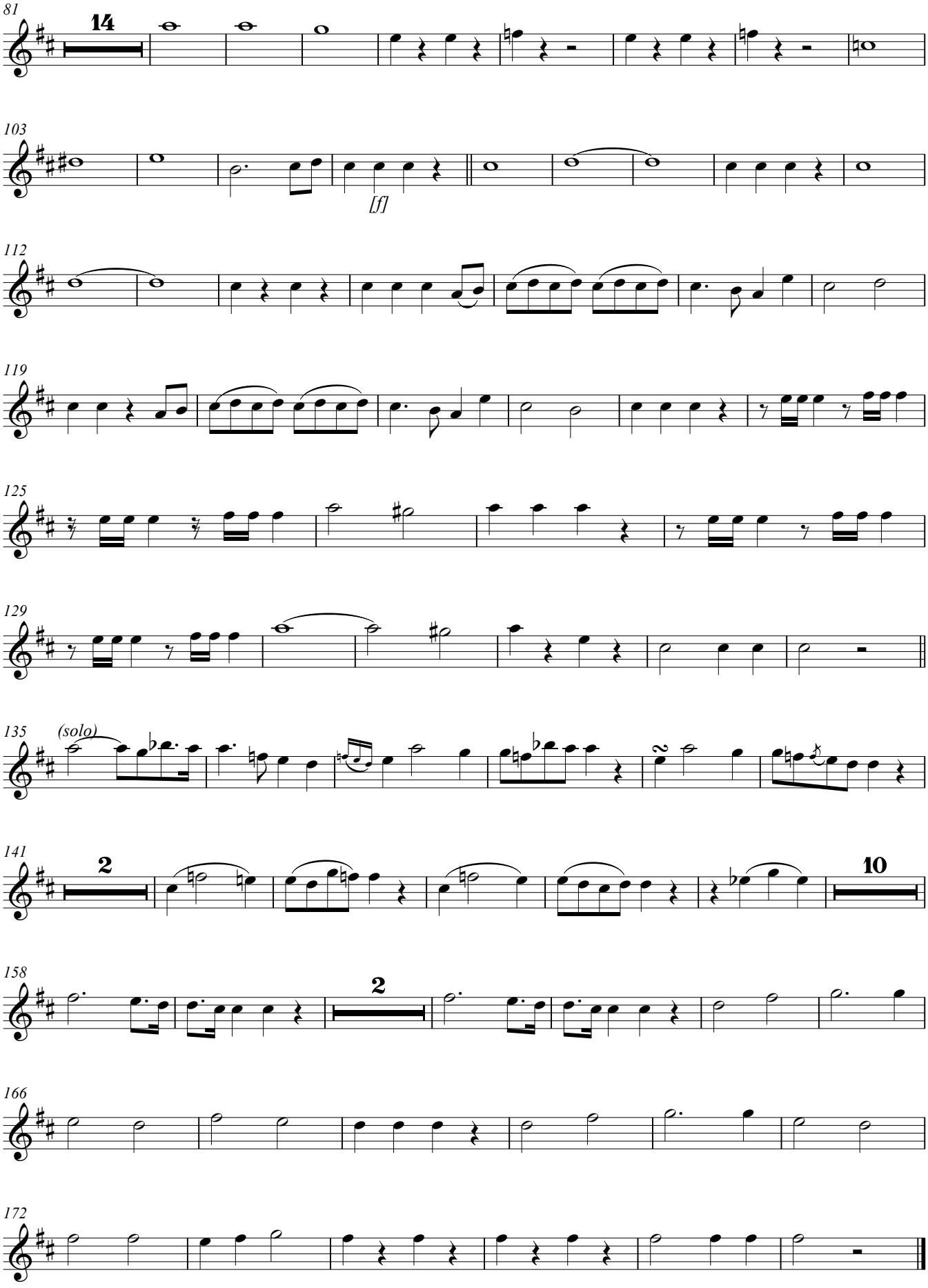
Nicolás Zabala
(1771-1829)



V.S.

Oboe 2º

1. Te Deum laudamus: 2 de 2

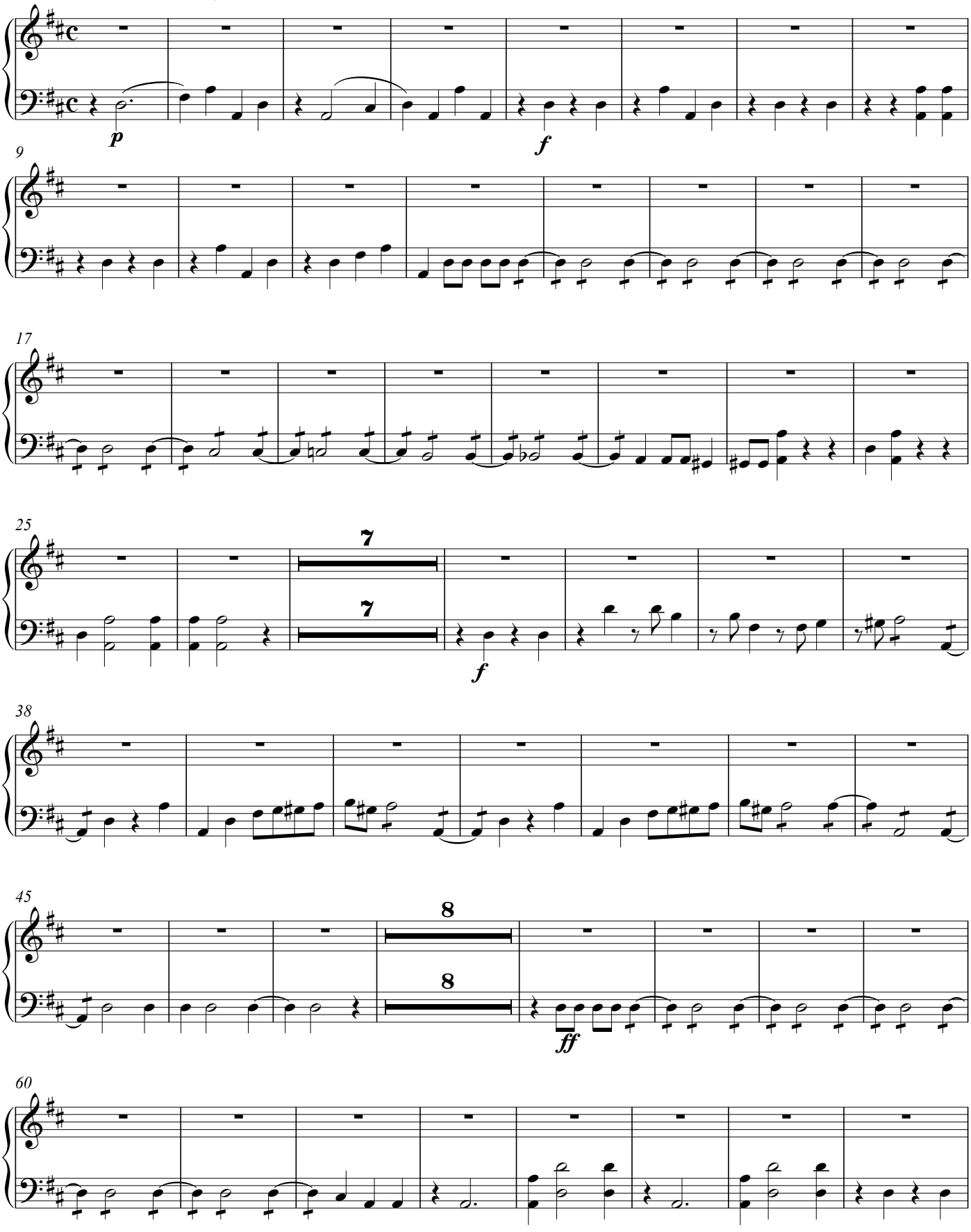


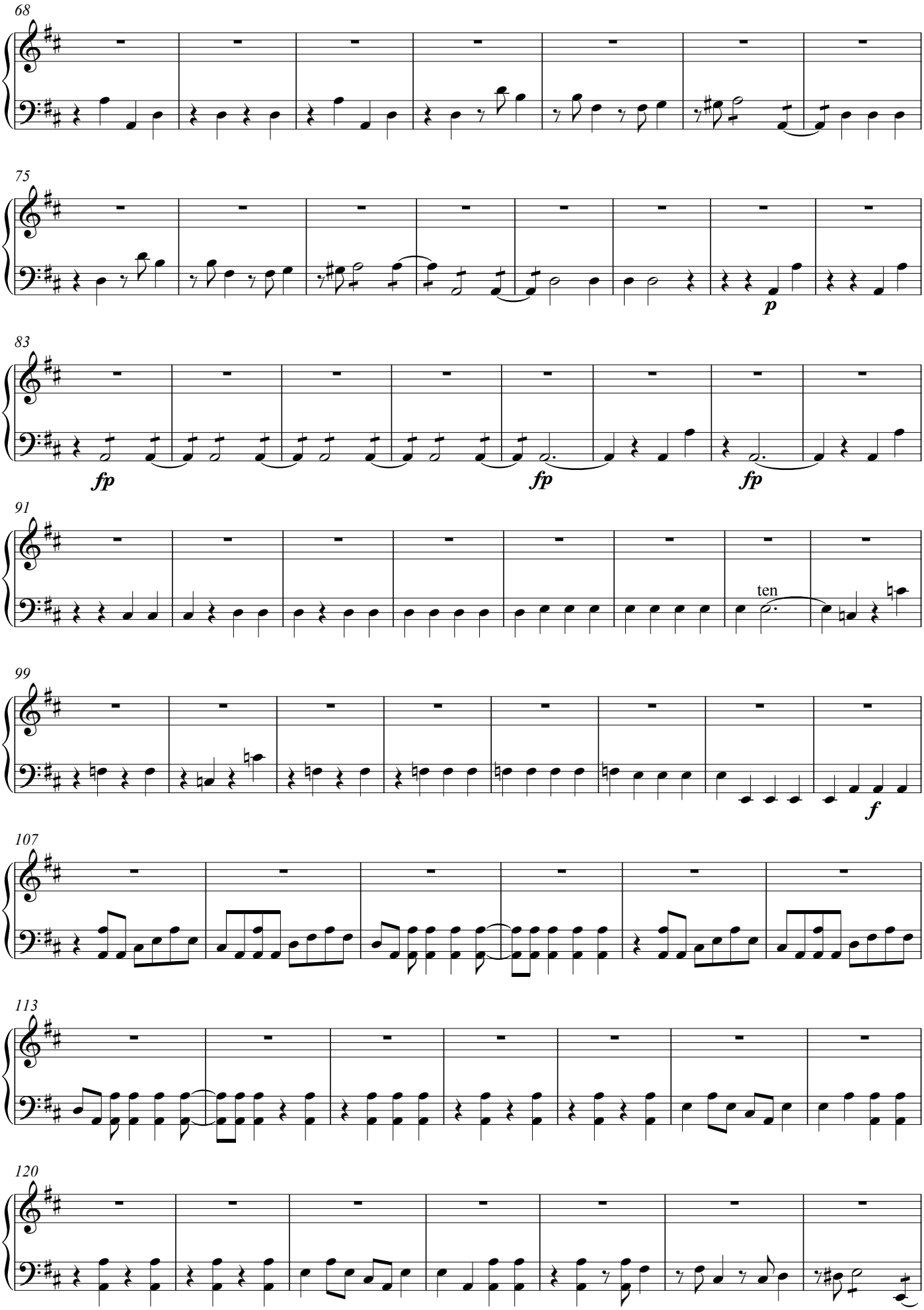
Órgano y BC

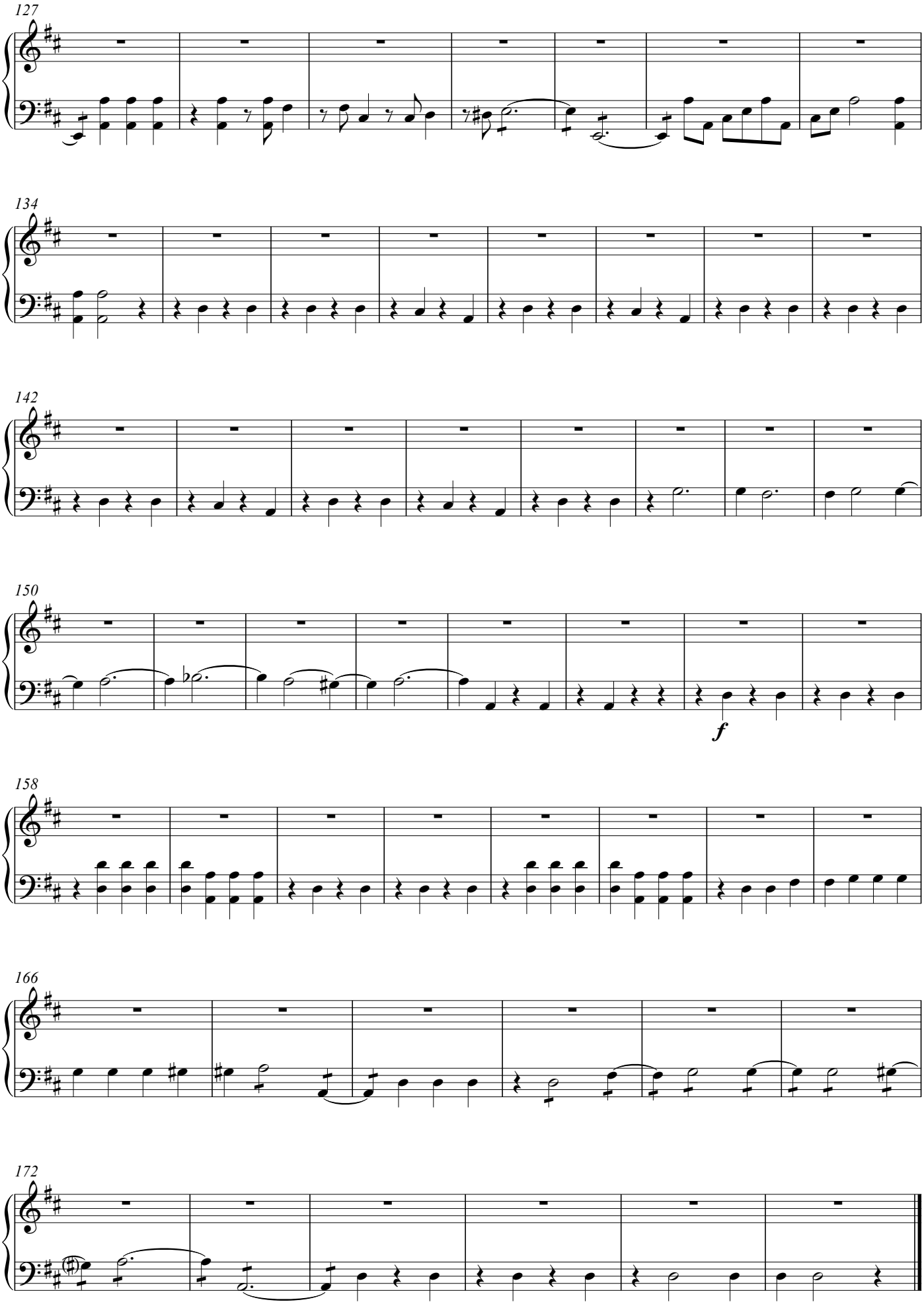
1. Te Deum Laudamus
a 4 y a 8

Nicolás Zabala
(1771-1829)

Allegro




68
75
p
83
fp
fp
fp
91
ten
99
f
107
113
120

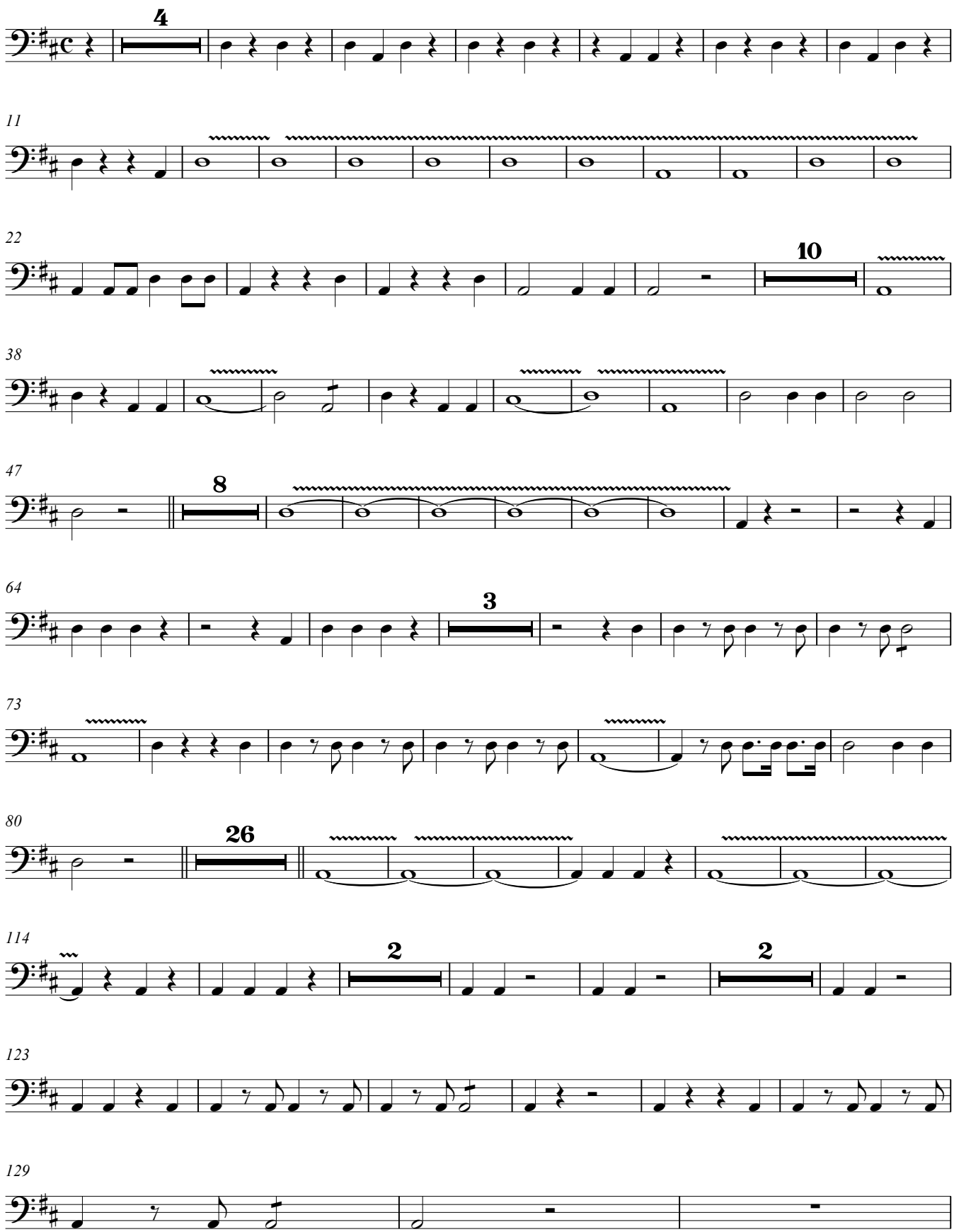

127
134
142
150
f
158
166
172

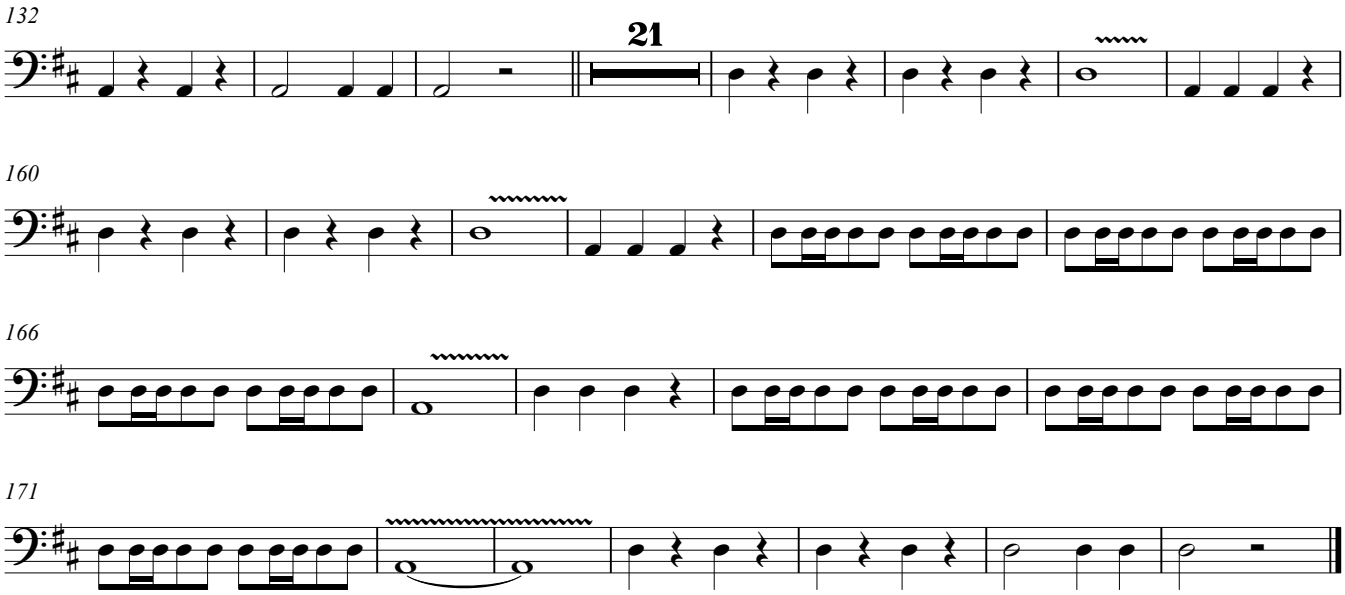
Timbales

1. Te Deum Laudamus
a 4 y a 8

Nicolás Zabala
(1771-1829)

Allegro



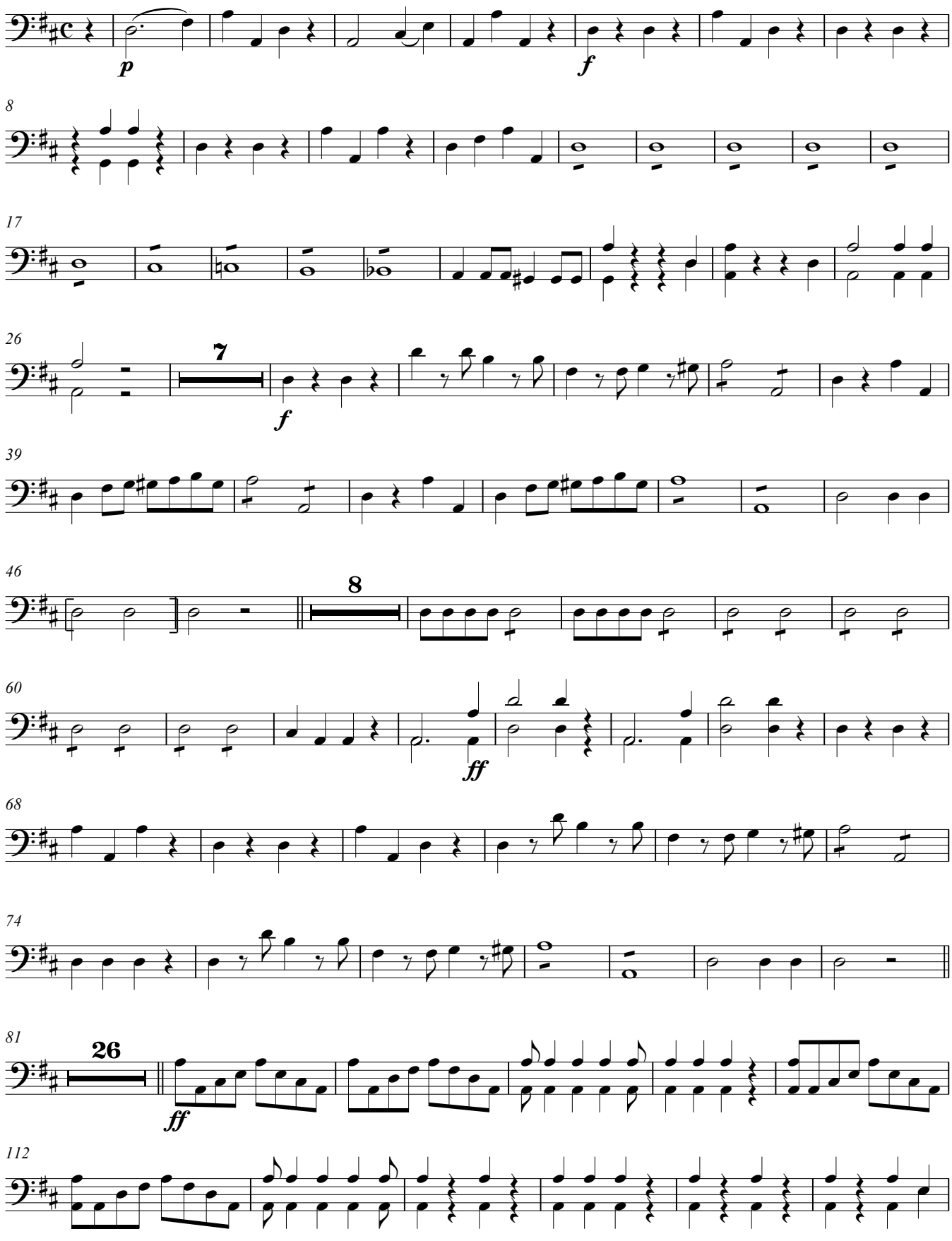

132
21
160
166
171

Trombones
1º y 2º

1. Te Deum Laudamus
a 4 y a 8

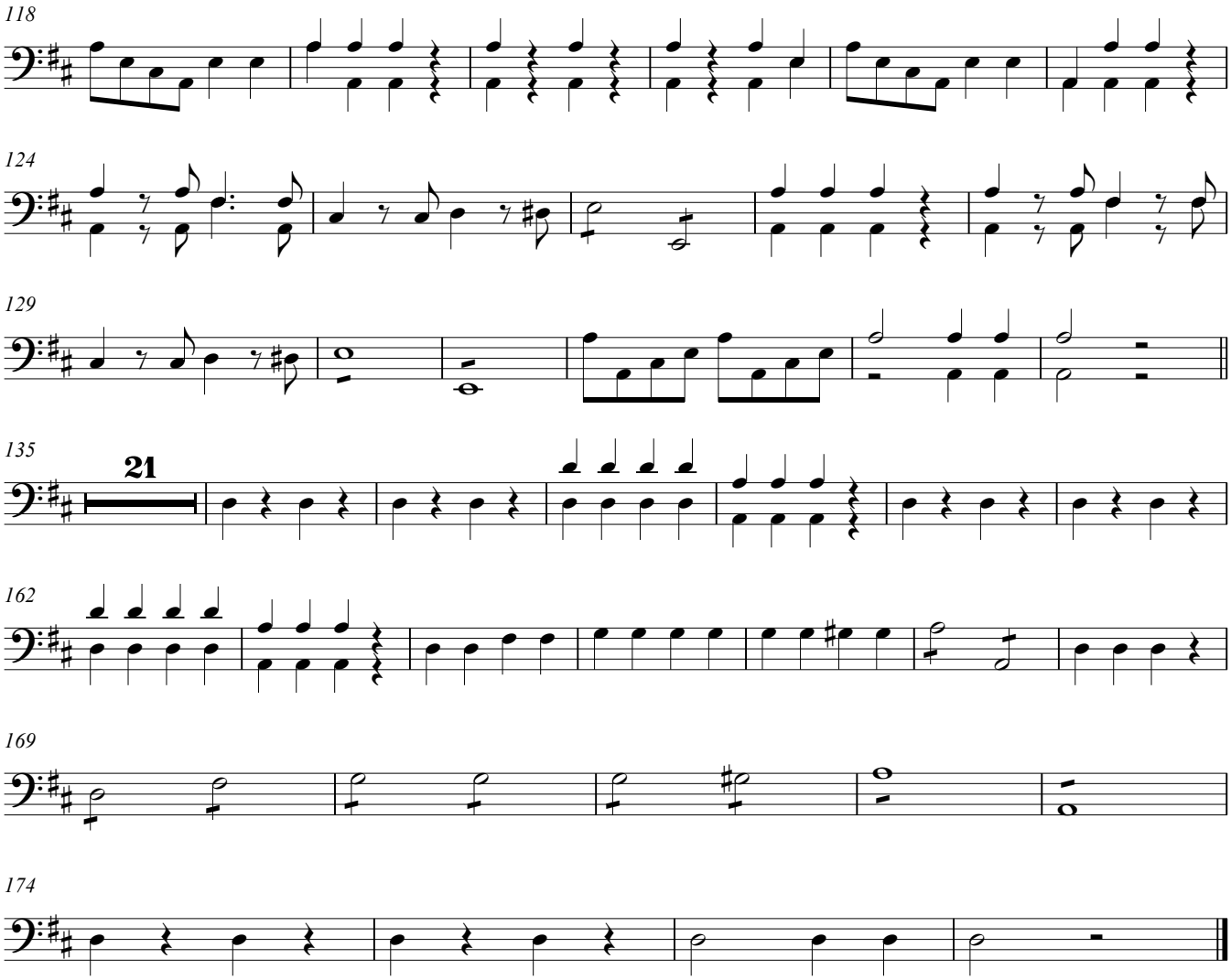
Nicolás Zabala
(1771-1829)

Allegro



V.S.

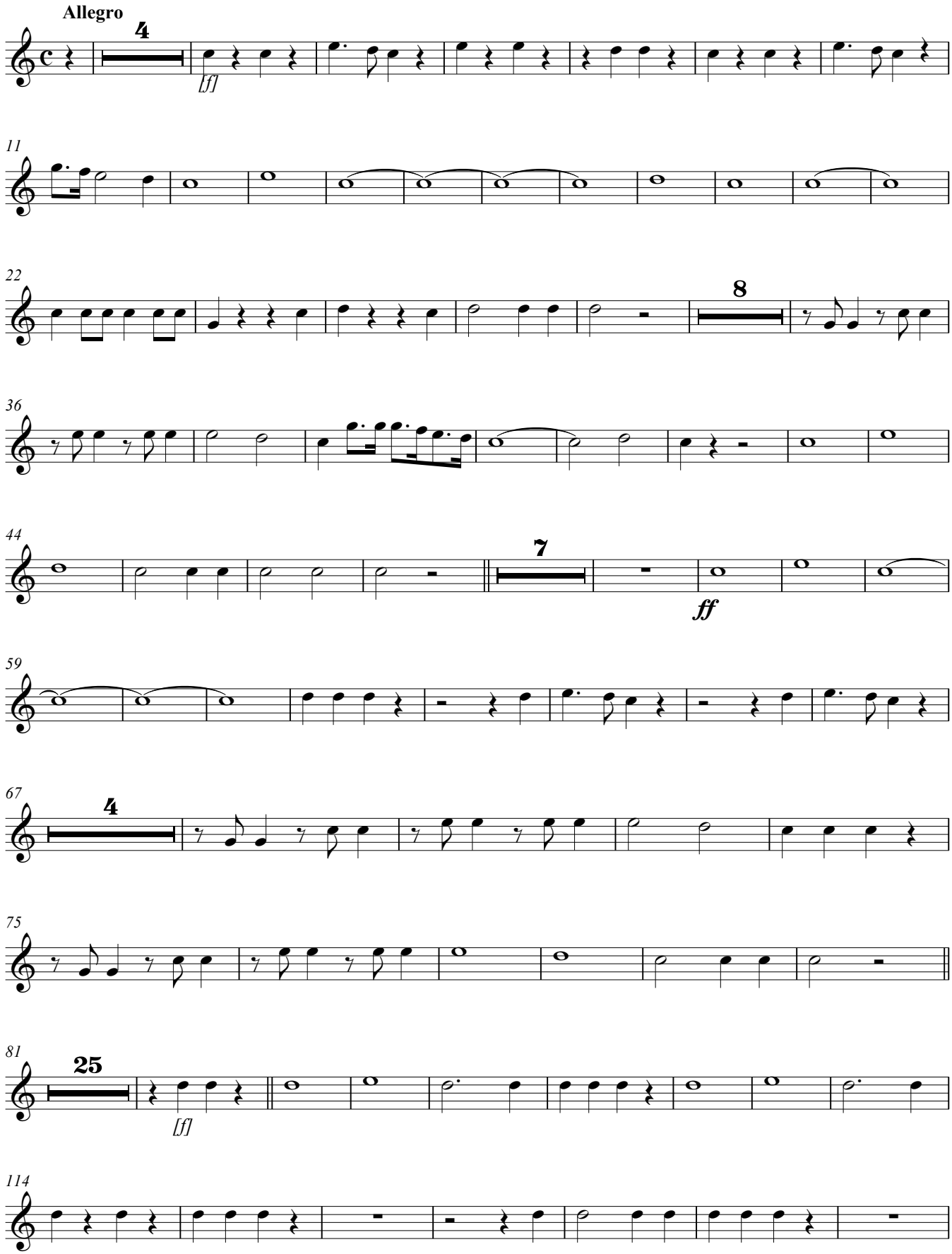
Copyright © M. Díez


118
124
129
135
21
162
169
174

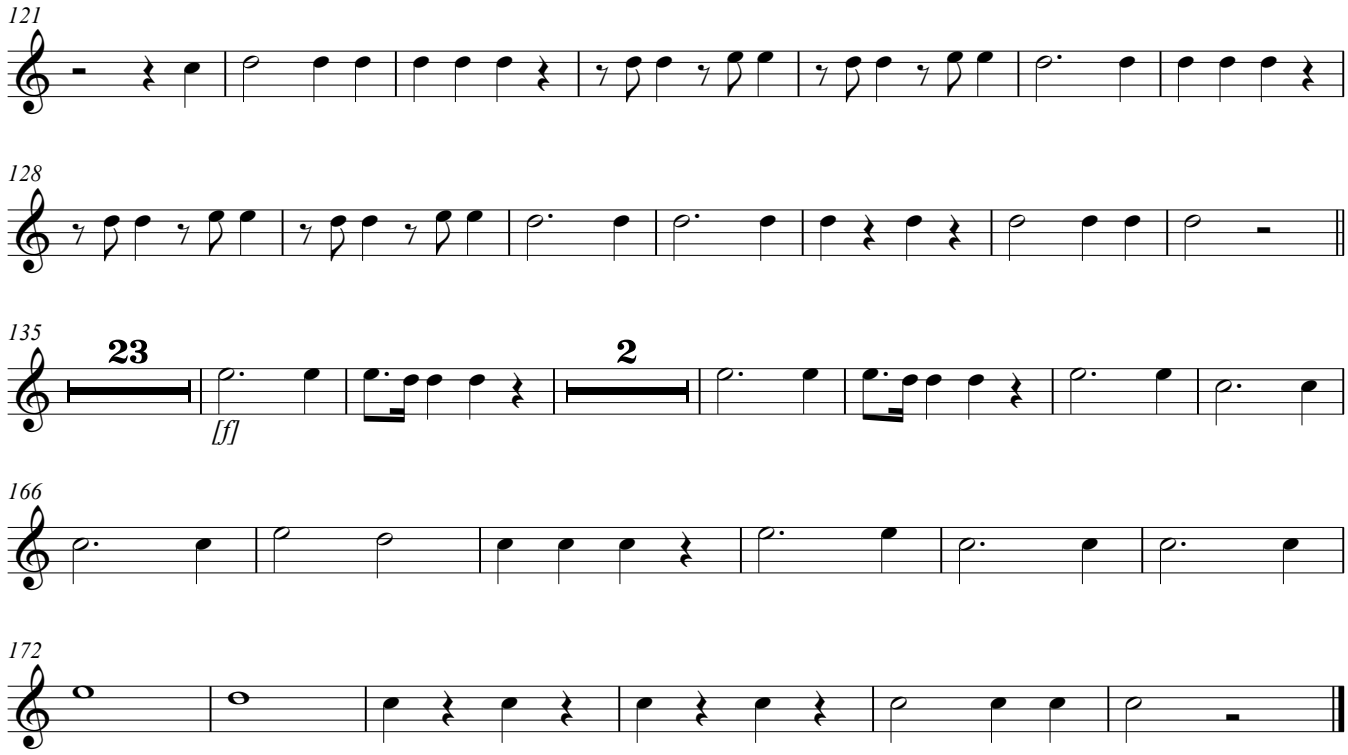
Trompa 1ª
(en Re)

1. Te Deum Laudamus
a 4 y a 8

Nicolás Zabala
(1771-1829)



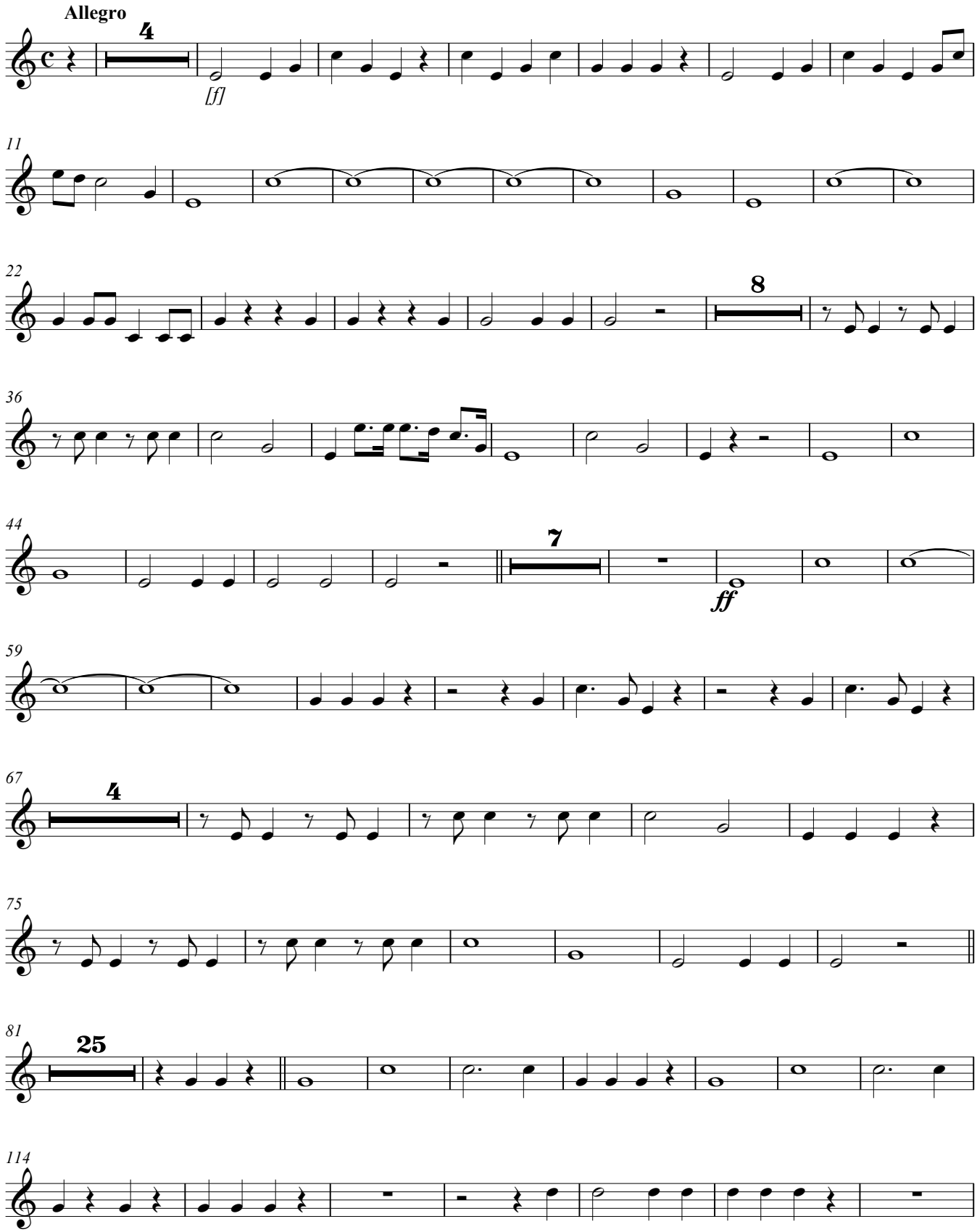
Trompa 1ª



Trompa 2ª
(en Re)

1. Te Deum Laudamus
a 4 y a 8

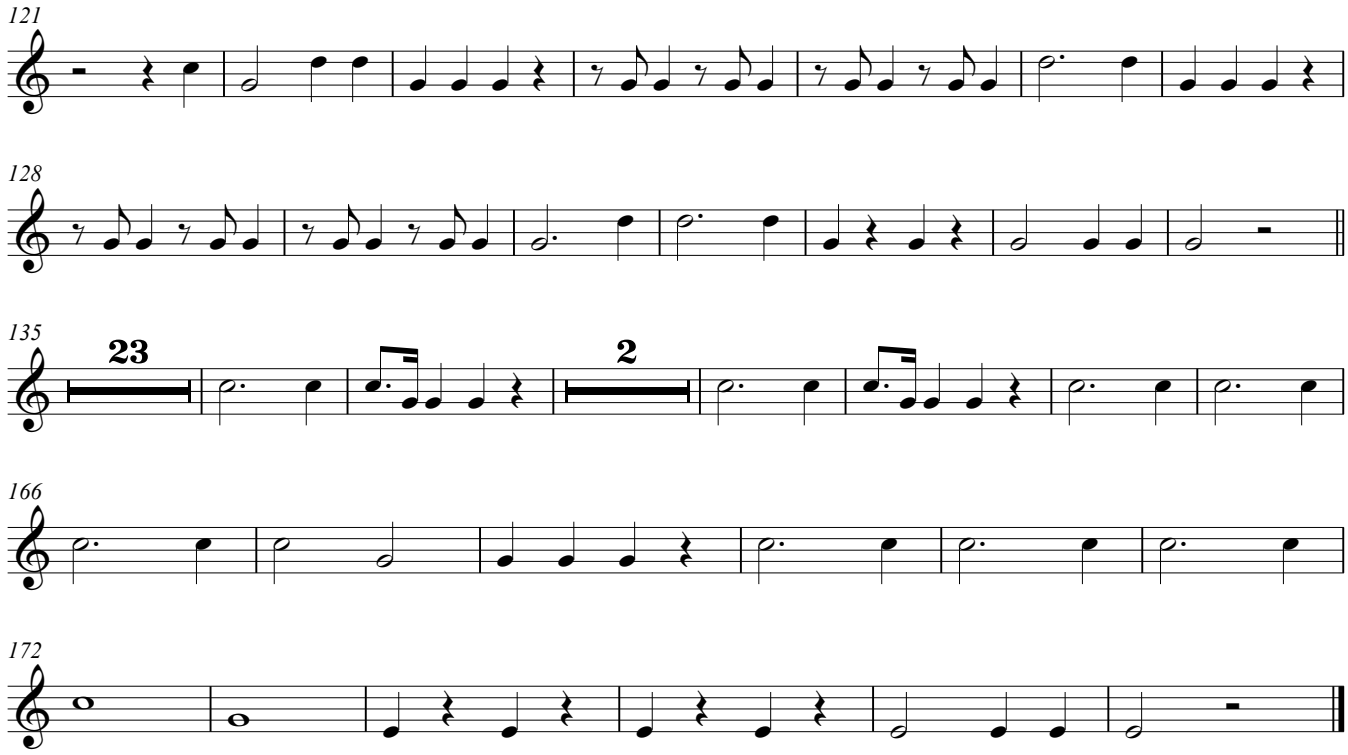
Nicolás Zabala
(1771-1829)



Copyright: M. Díez

Trompa 2ª

nº 1 Te Deum: 2 de 2

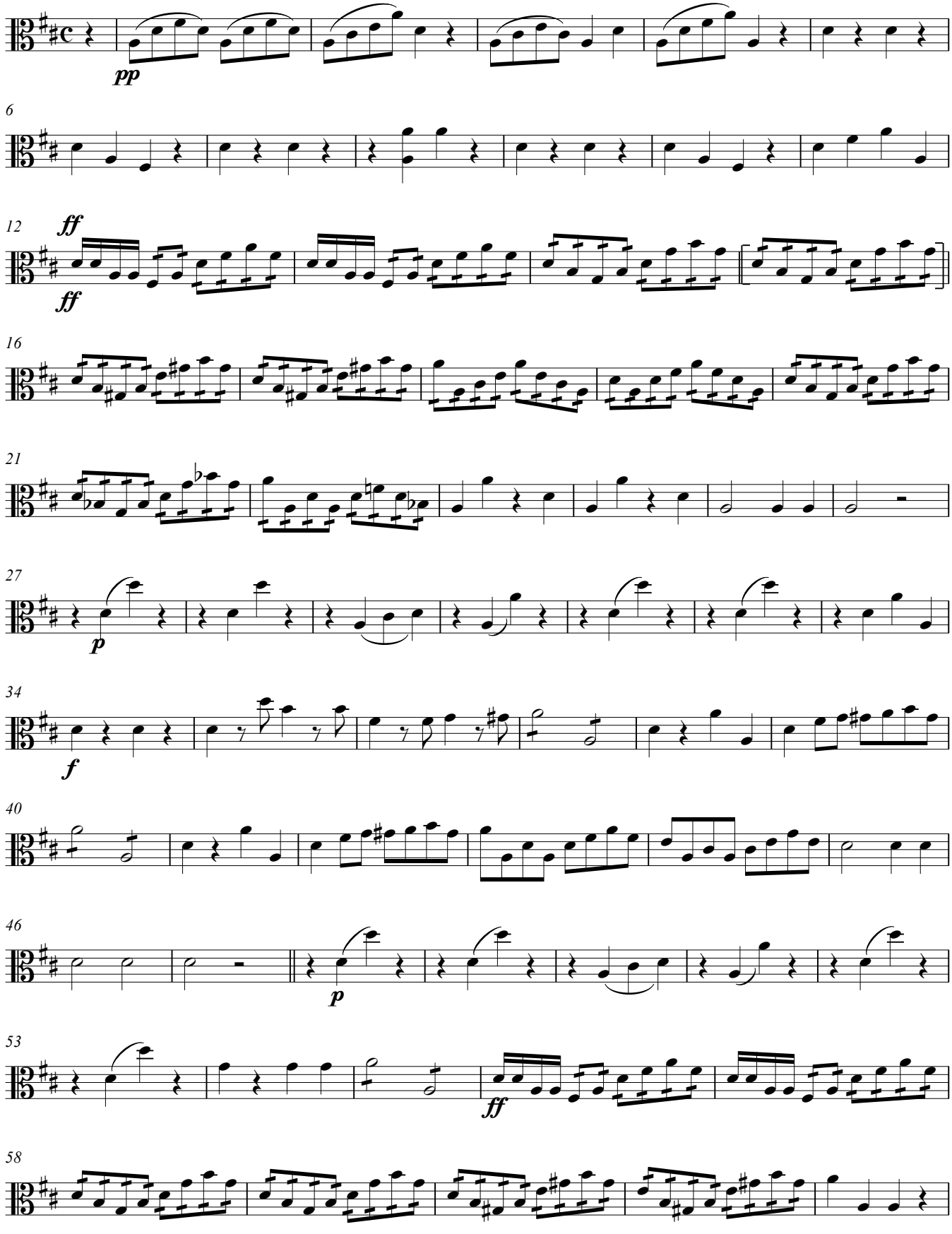


Viola

1. Te Deum Laudamus
a 4 y a 8

Nicolás Zabala
(1771-1829)

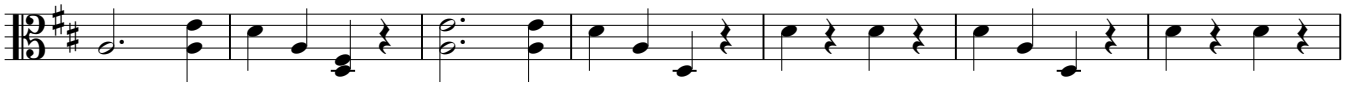
Allegro



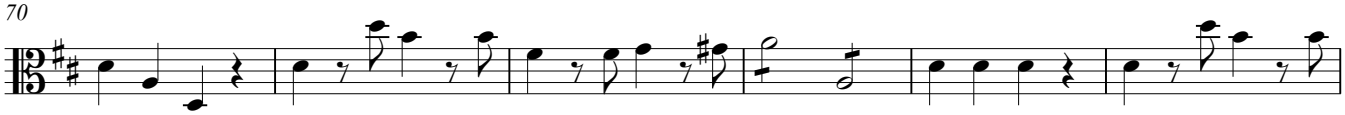
V.S.

Copyright © M. Díez

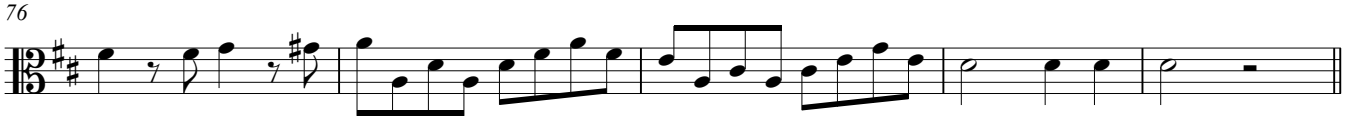
63



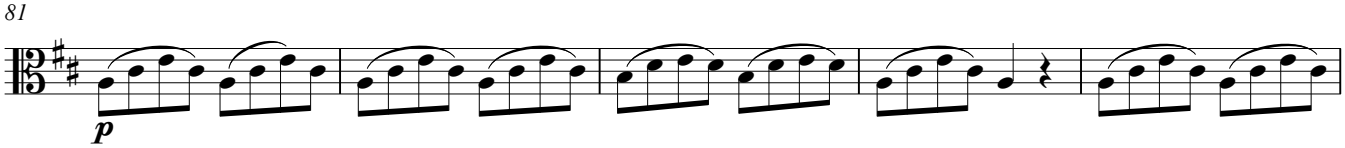
70



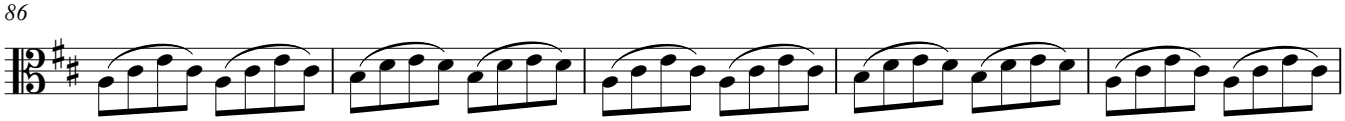
76



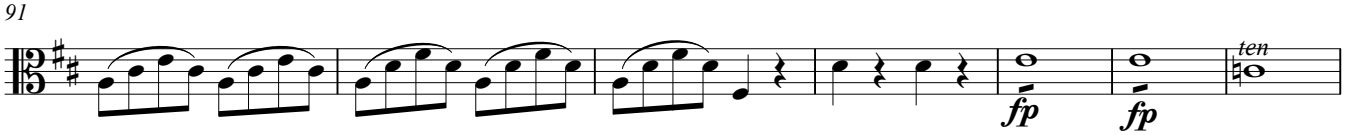
81



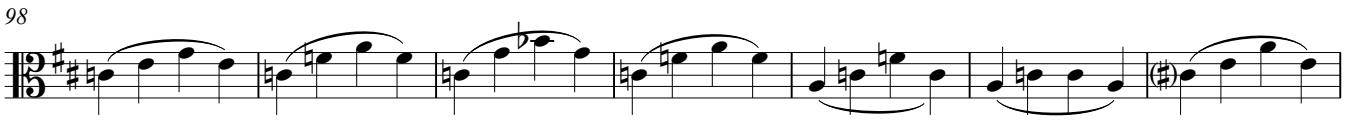
86



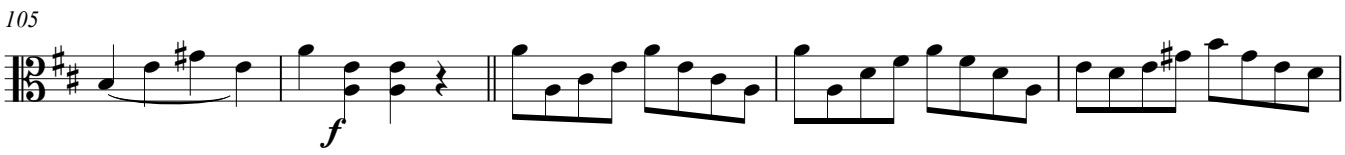
91



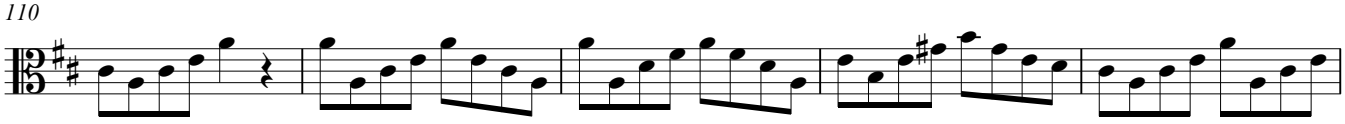
98



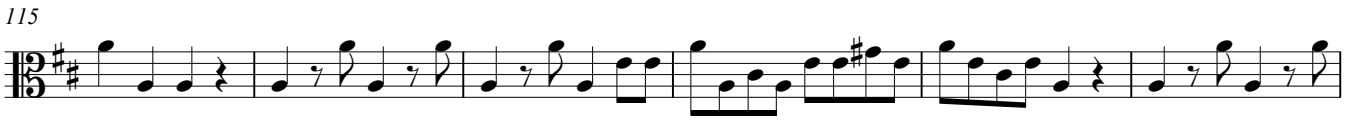
105



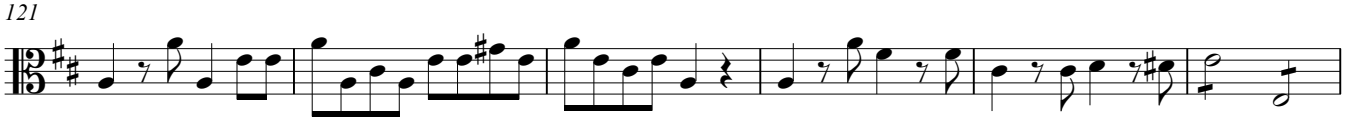
110



115



121



127

132

punteado

139

146

arco

154

2

162

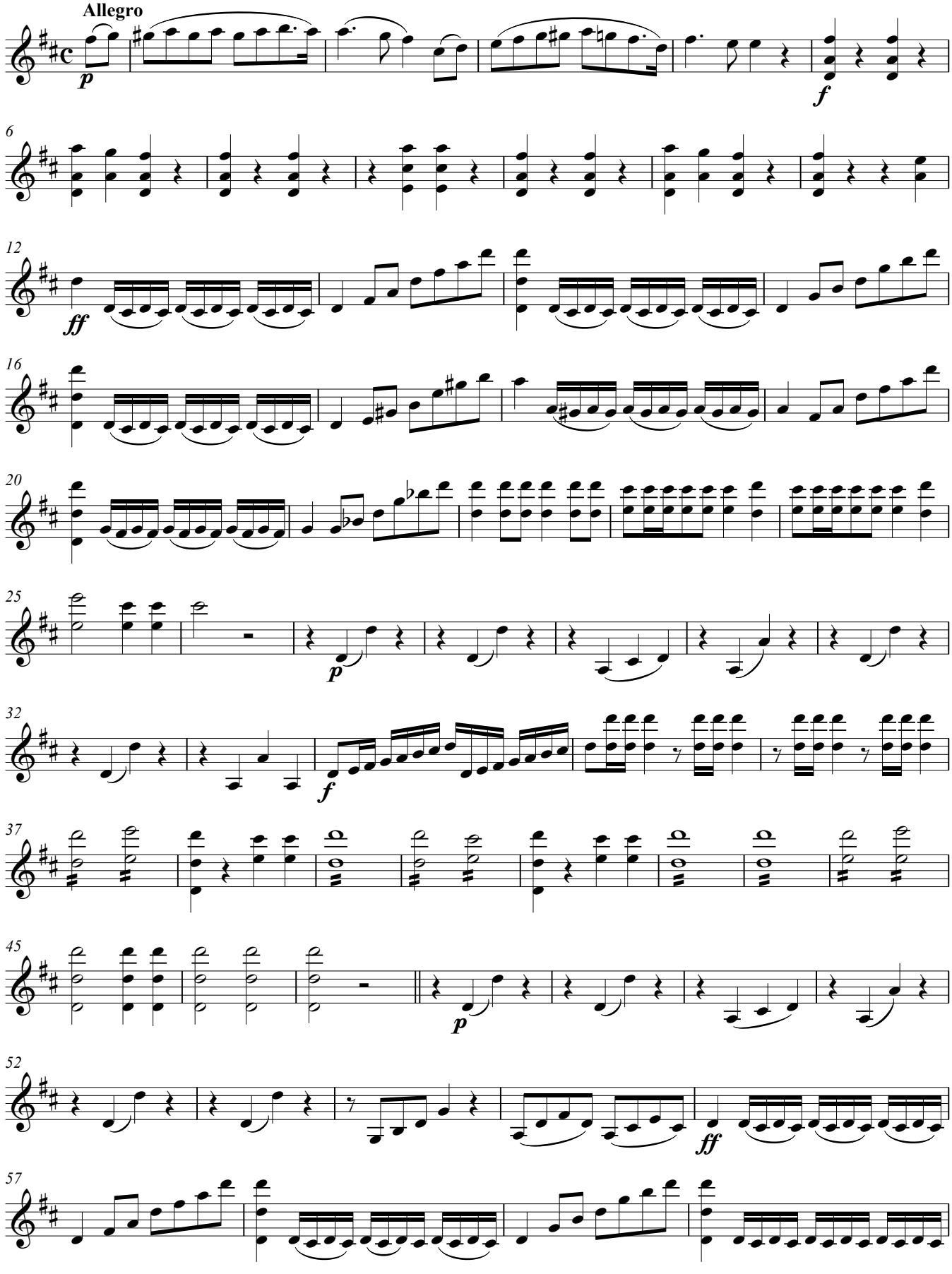
169

174

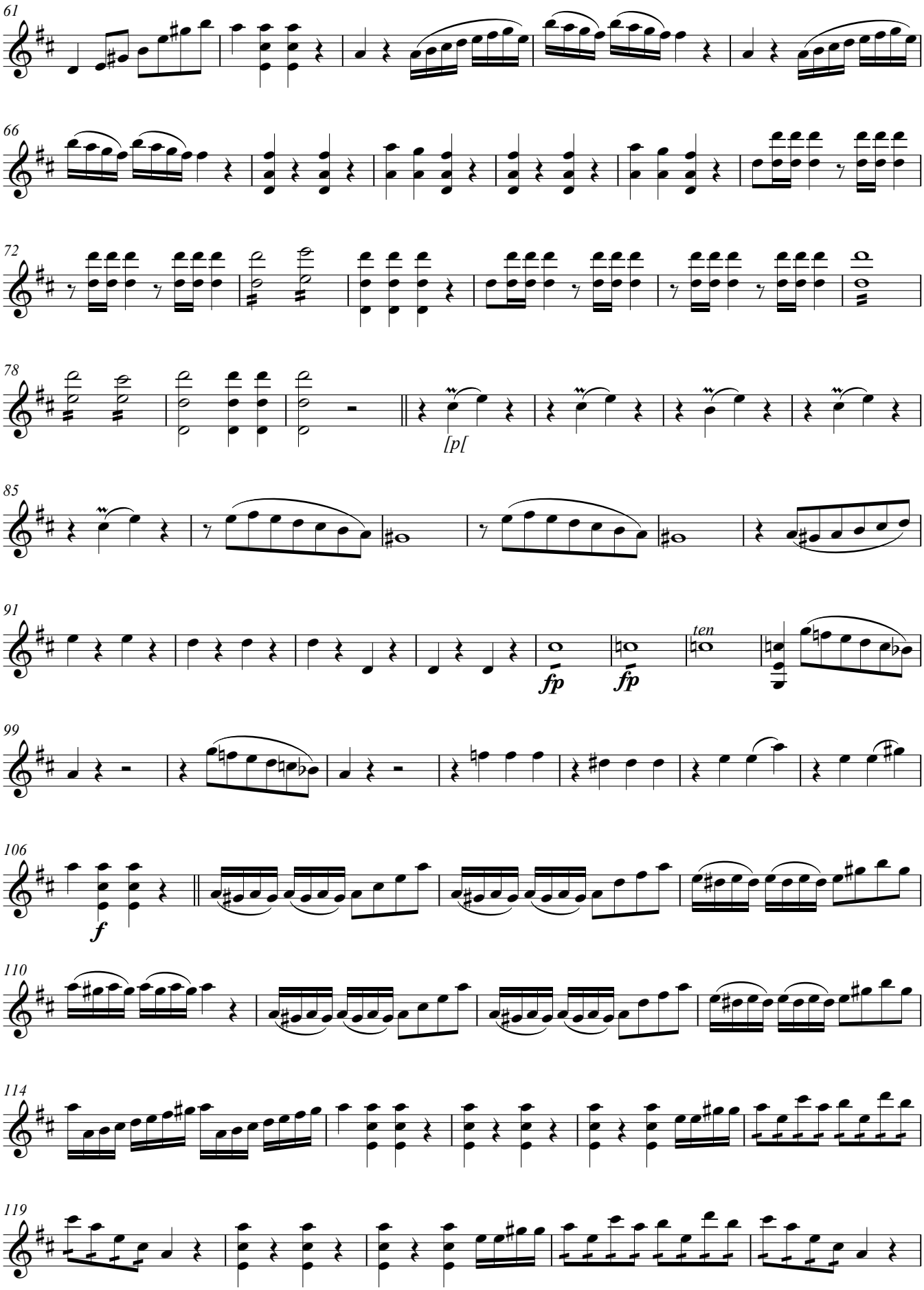
Violin 1

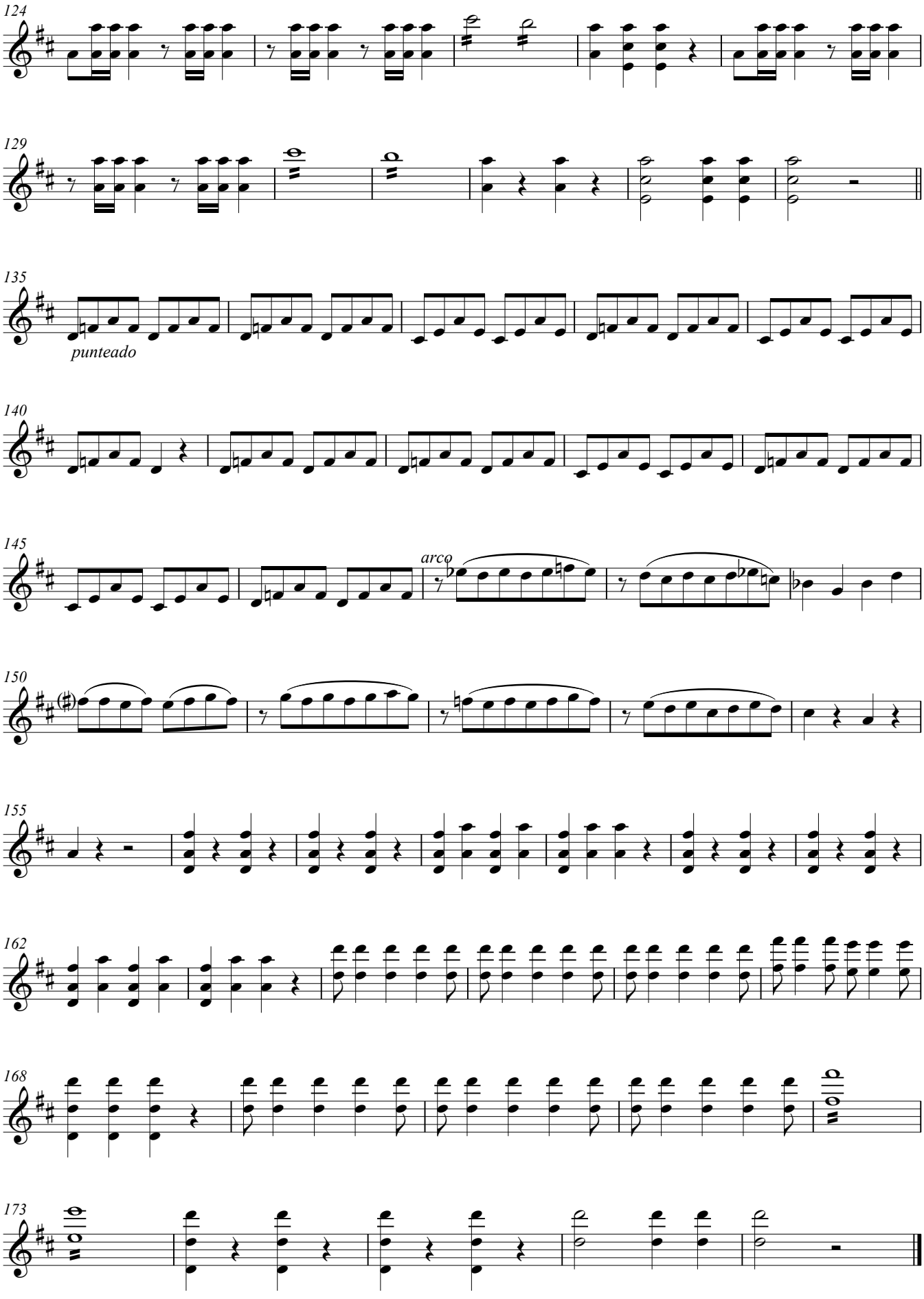
1. Te Deum Laudamus
a 4 y a 8

Nicolás Zabala
(1771-1829)



Copyright © M. Díez

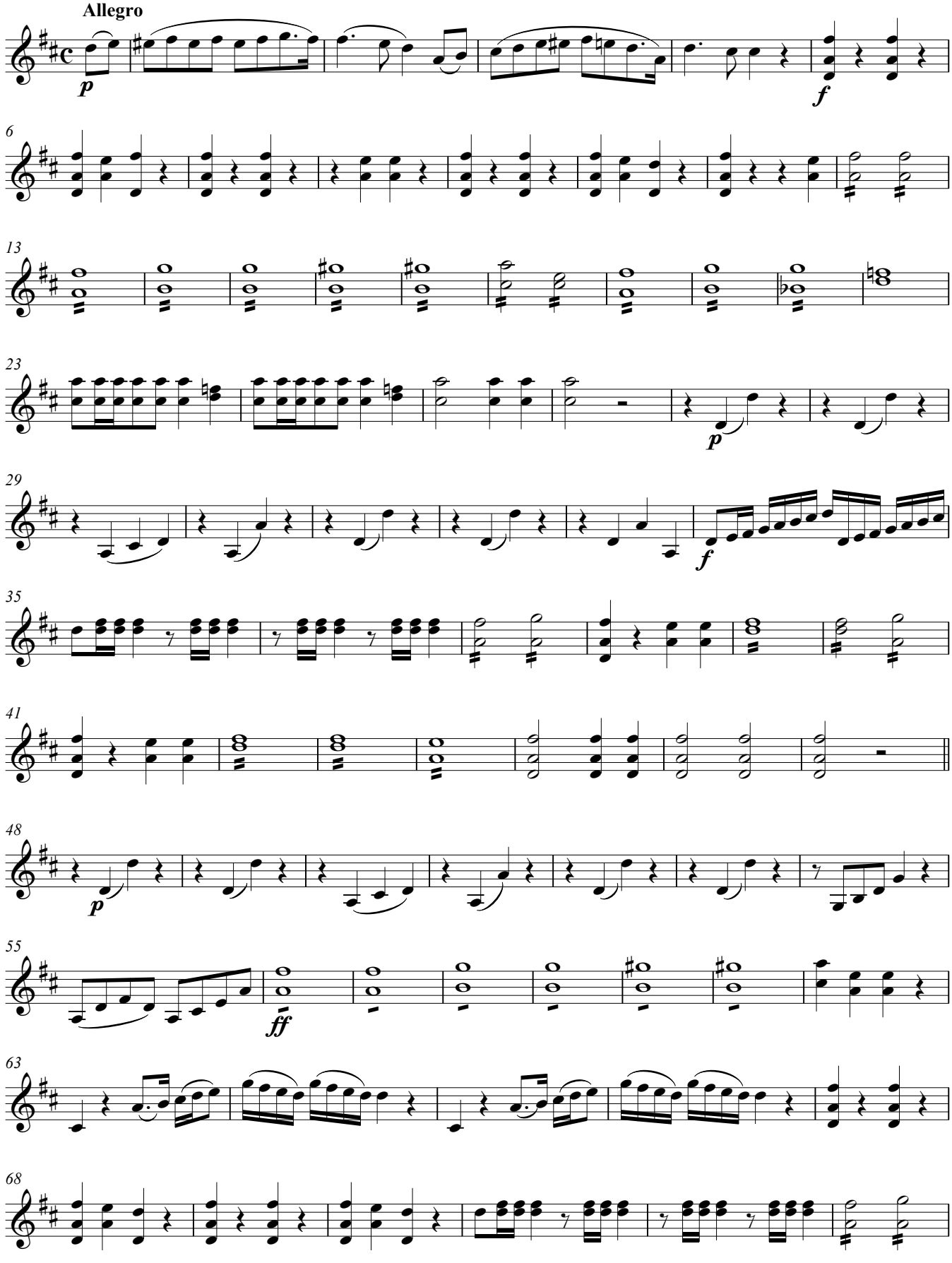

61
66
72
78
[p[
85
91
fp
fp
ten
99
106
f
110
114
119


124
129
135
punteado
140
145
arco
150
155
162
168
173

Violin 2

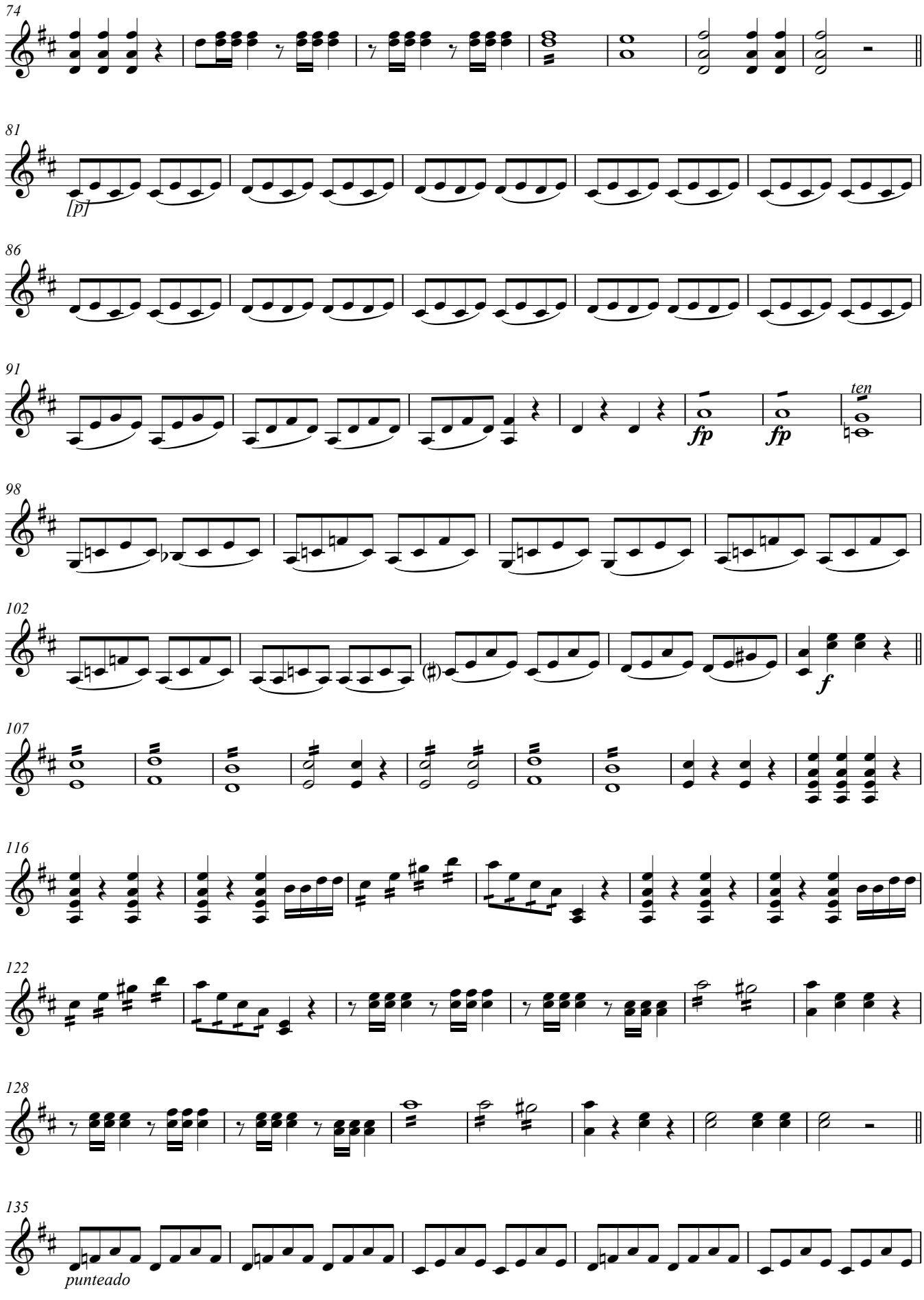
1. Te Deum Laudamus
a 4 y a 8

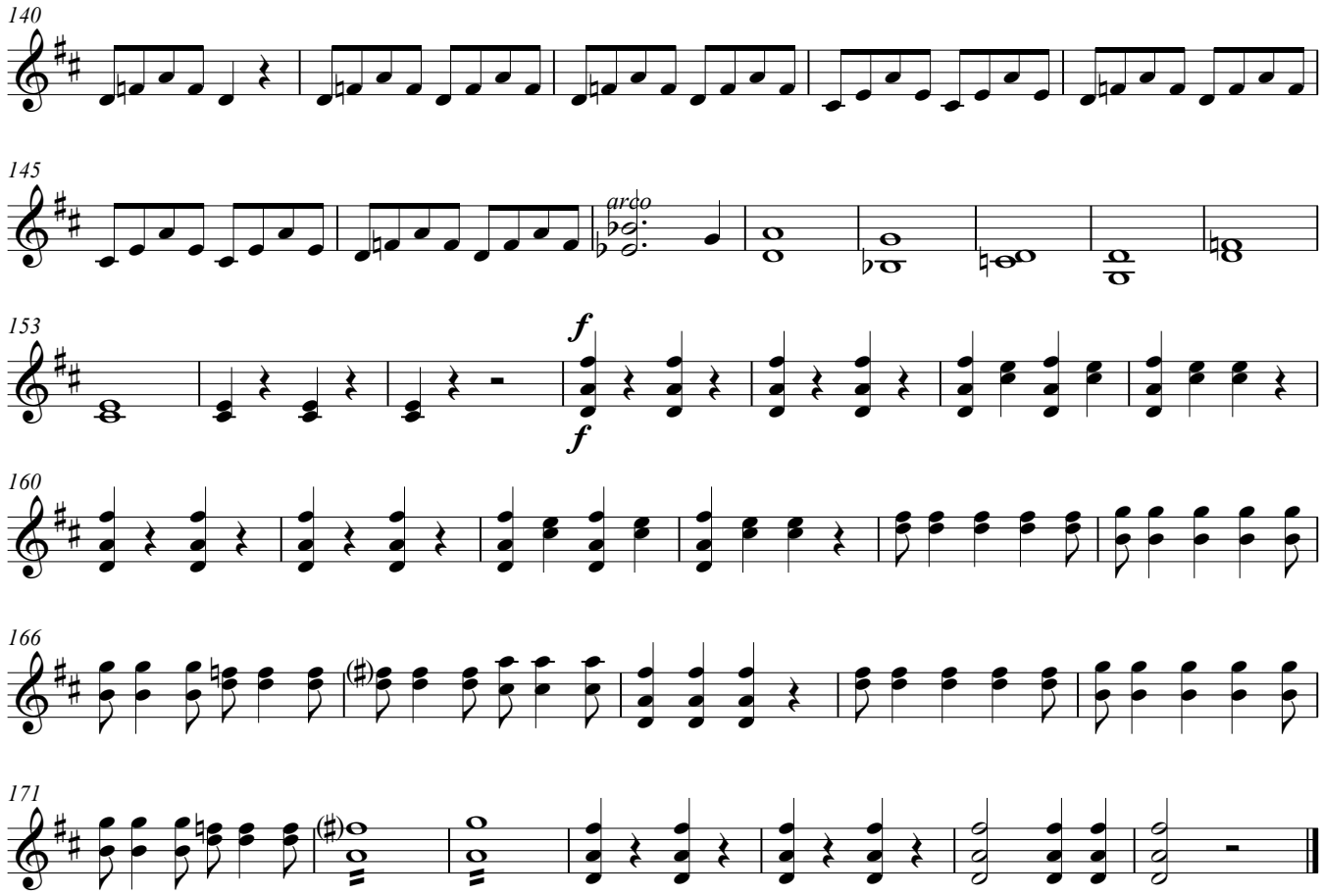
Nicolás Zabala
(1771-1829)



V.S.

Copyright © M. Díez

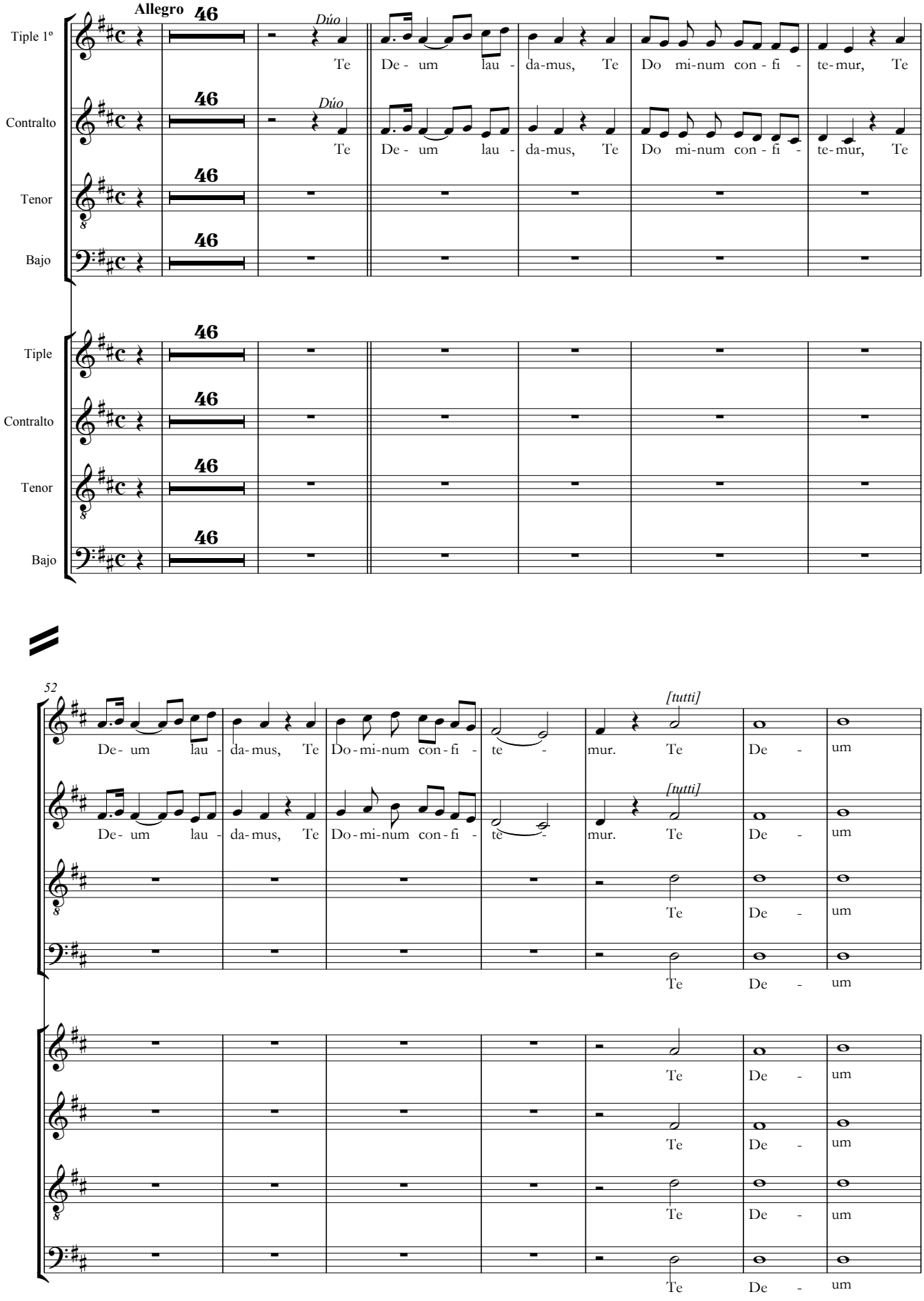

74
81
[p]
86
91
fp
fp
ten
98
102
f
107
116
122
128
135
punteado


140
145
arco
153
f
f
160
166
171

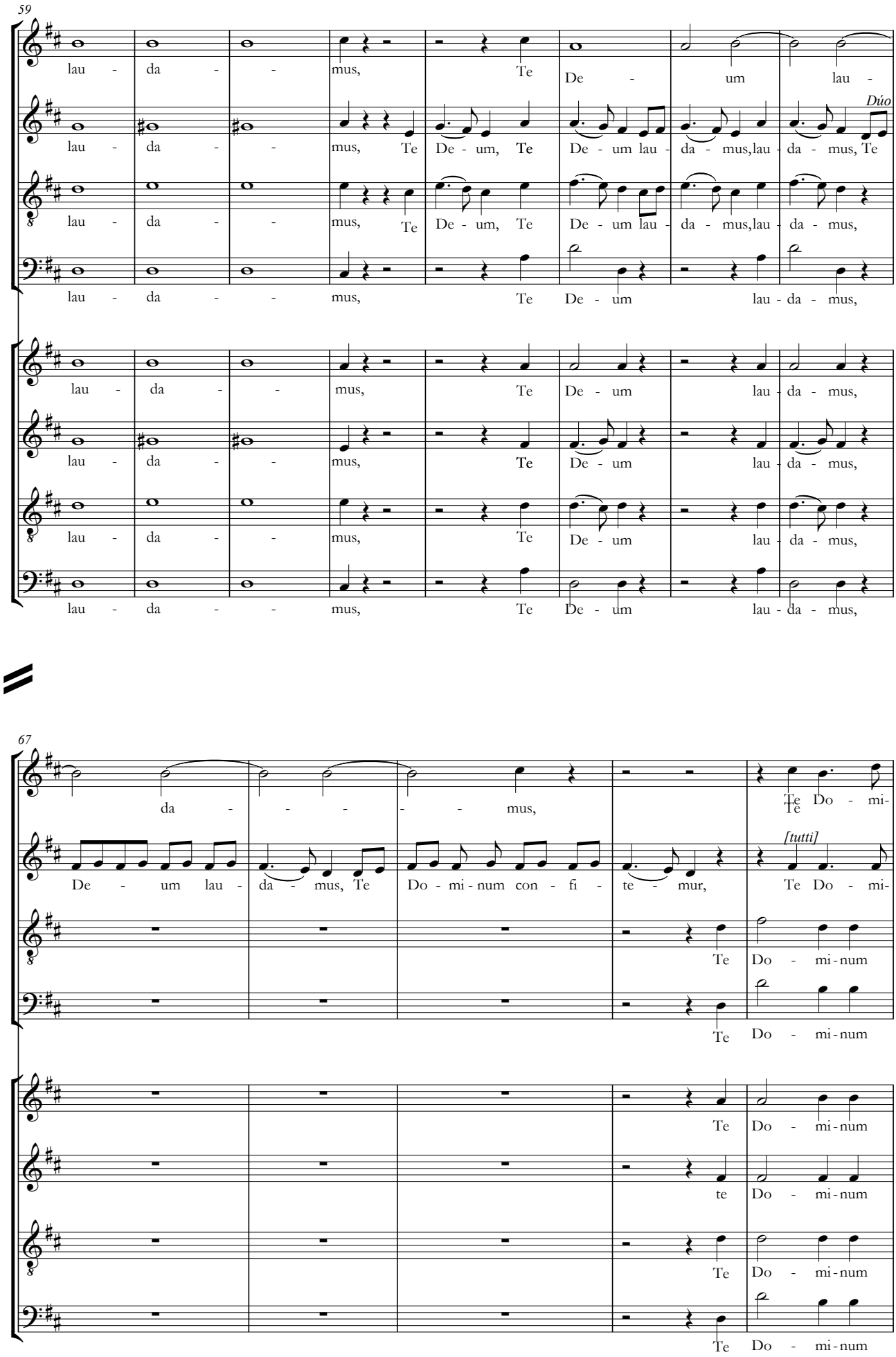
VOCES

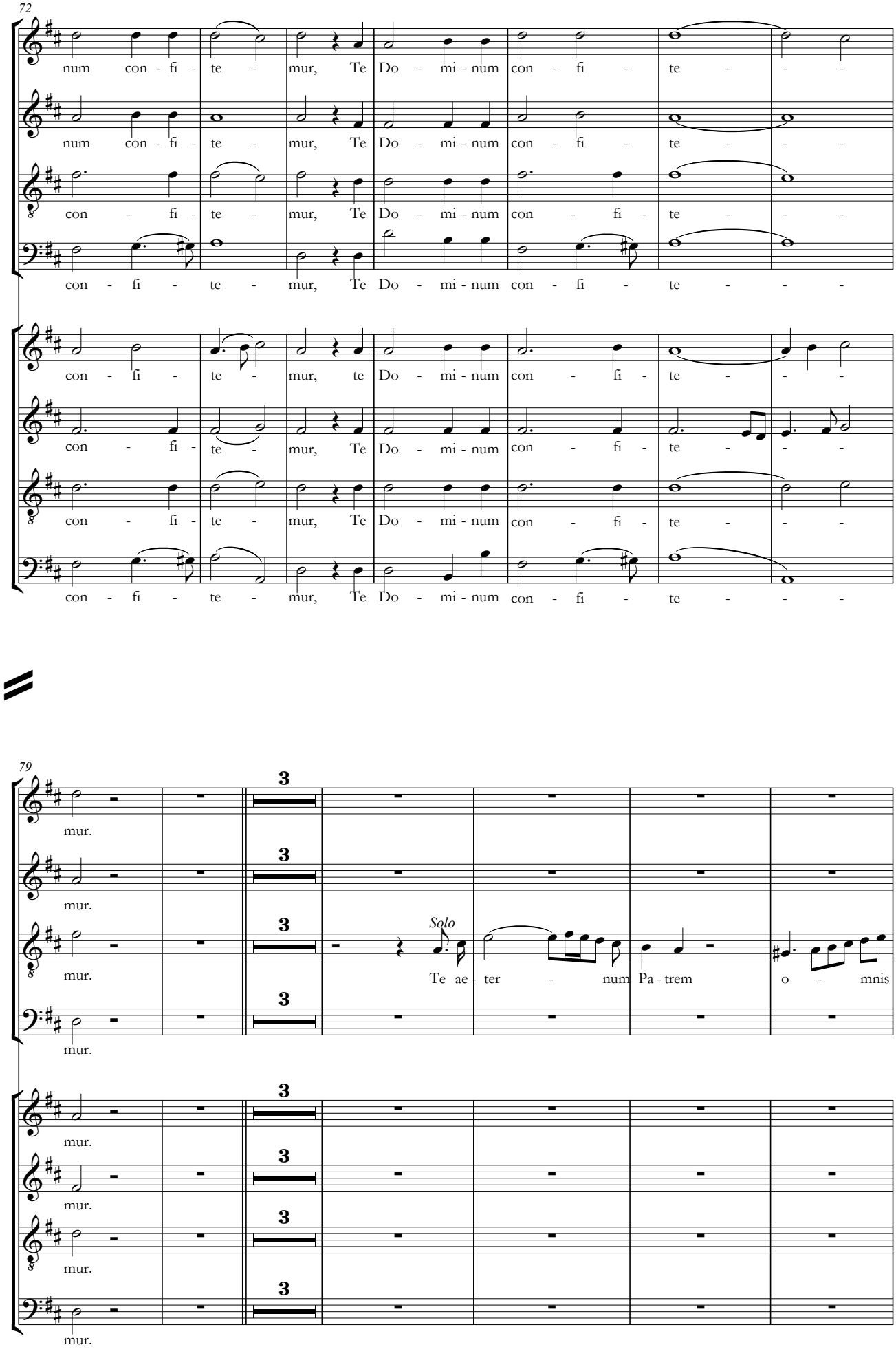
1. Te Deum Laudamus
a 4 y a 8

Nicolás Zabala
(1771-1829)



Copyright © M. Díez


59
lau - da - - mus, Te De - um lau -
Dúo
lau - da - - mus, Te De - um, Te De - um lau - da - mus, lau - da - mus, Te
lau - da - - mus, Te De - um, Te De - um lau - da - mus, lau - da - mus,
lau - da - - mus, Te De - um lau - da - mus,
lau - da - - mus, Te De - um lau - da - mus,
lau - da - - mus, Te De - um lau - da - mus,
lau - da - - mus, Te De - um lau - da - mus,
67
da - - - - - mus, Te Te Do - mi-
[tutti]
De - um lau - da - mus, Te Do - mi - num con - fi - te - mur, Te Do - mi-
Te Do - mi - num
Te Do - mi - num
Te Do - mi - num
te Do - mi - num
Te Do - mi - num
Te Do - mi - num


72
num con - fi - te - mur, Te Do - mi - num con - fi - te - - -
num con - fi - te - mur, Te Do - mi - num con - fi - te - - -
con - fi - te - mur, Te Do - mi - num con - fi - te - - -
con - fi - te - mur, Te Do - mi - num con - fi - te - - -
con - fi - te - mur, te Do - mi - num con - fi - te - - -
con - fi - te - mur, Te Do - mi - num con - fi - te - - -
con - fi - te - mur, Te Do - mi - num con - fi - te - - -
con - fi - te - mur, Te Do - mi - num con - fi - te - - -
79
3
mur.
Solo
Te ae - ter - num Pa - trem o - mnis

88

ter - ra ve - ne - ra - tur, o - mnis ter - ra ve - - - -

95

_ne - ra - tur, o - mnis ter - ra ve - ne

101

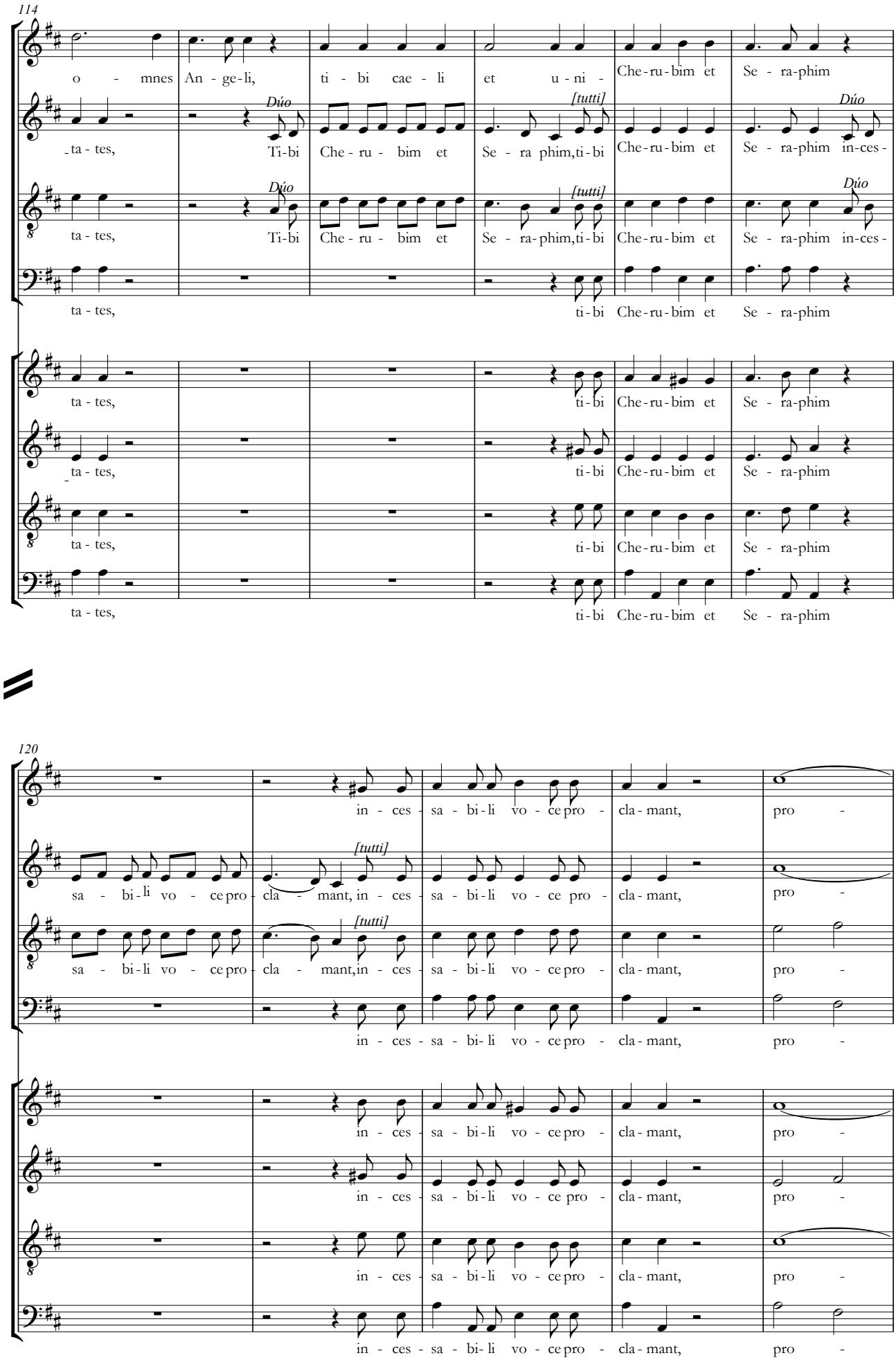
ra - tur, ve - ne - ra - - - tur.

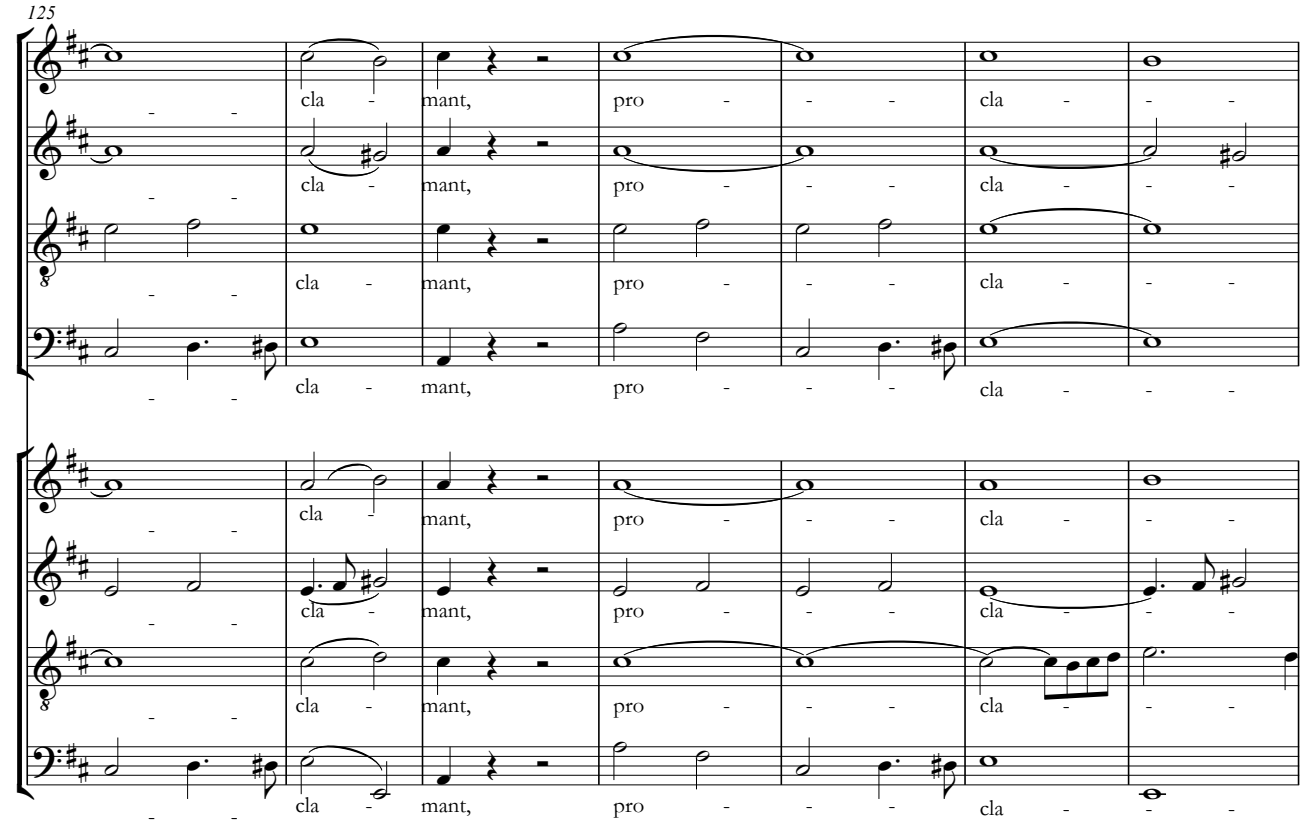
[tutti]

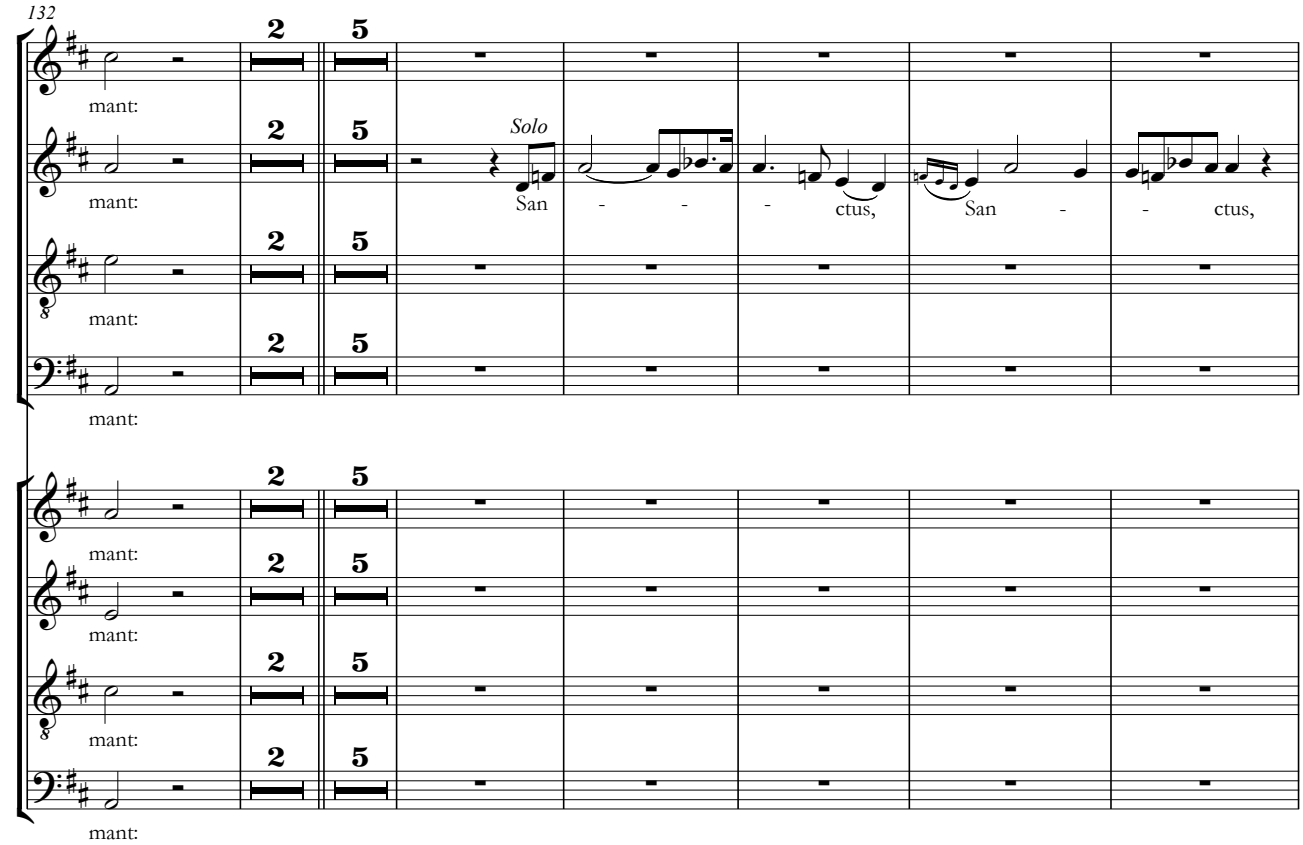
Ti -

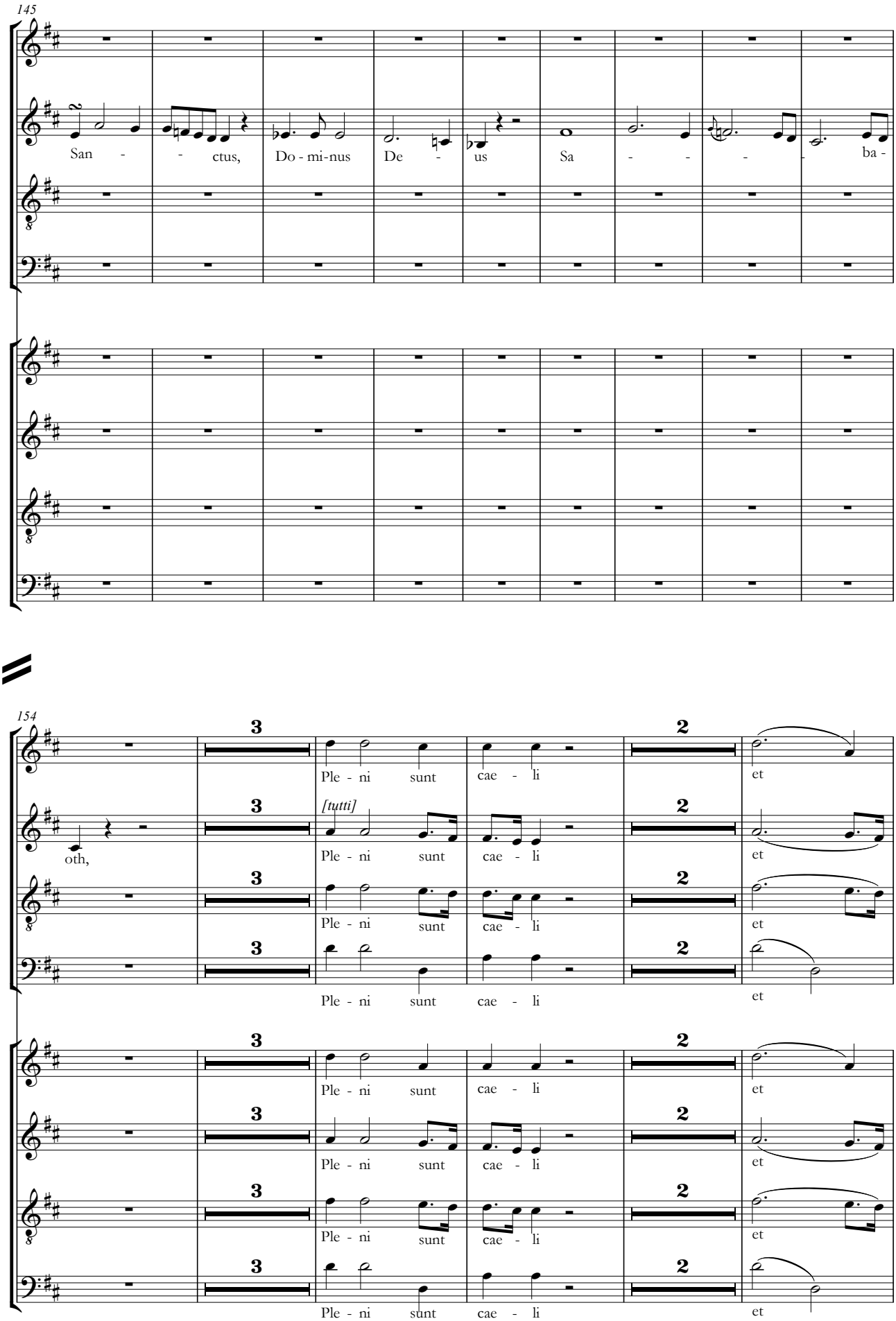
108

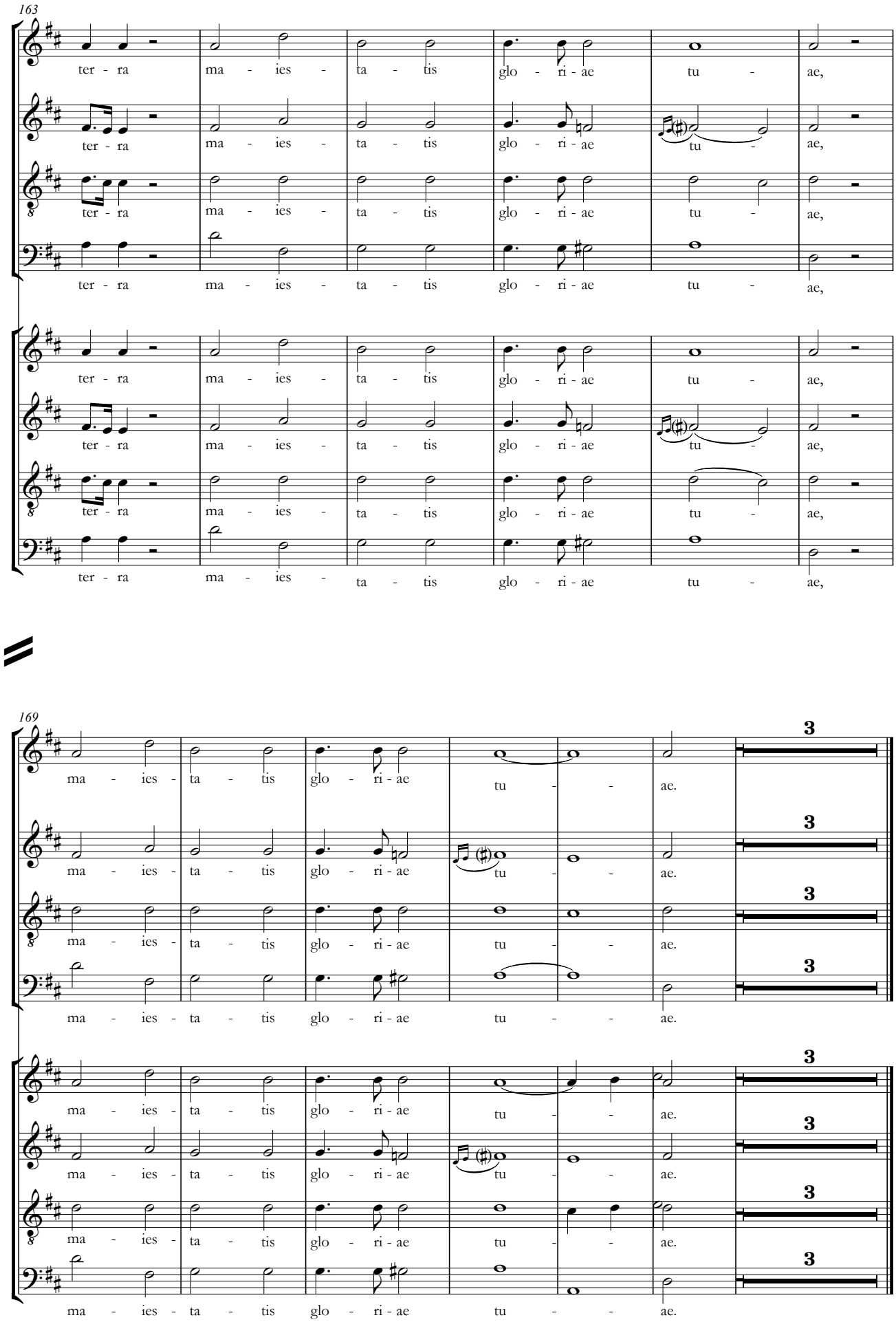
bi o - mnes An - ge - li, ti - bi cae - li et u - ni - ver-sae pot-es -


114
o - mnes An - ge-li, ti - bi cae - li et u - ni - Che-ru-bim et Se - ra-phim
Dúo
-ta - tes, Ti-bi Che - ru - bim et [tutti] Se - ra phim,ti-bi Che-ru-bim et Se - ra-phim Dúo in-ces-
ta - tes, Ti-bi Che - ru - bim et Se - ra-phim,ti-bi Che-ru-bim et Se - ra-phim in-ces-
ta - tes, ti-bi Che-ru-bim et Se - ra-phim
ta - tes, ti-bi Che-ru-bim et Se - ra-phim
ta - tes, ti-bi Che-ru-bim et Se - ra-phim
ta - tes, ti-bi Che-ru-bim et Se - ra-phim
ta - tes, ti-bi Che-ru-bim et Se - ra-phim
120
in - ces - sa - bi - li vo - ce pro - cla - mant, pro -
sa - bi - li vo - ce pro - cla - mant, [tutti] in - ces - sa - bi - li vo - ce pro - cla - mant, pro -
sa - bi - li vo - ce pro - cla - mant, [tutti] in - ces - sa - bi - li vo - ce pro - cla - mant, pro -
in - ces - sa - bi - li vo - ce pro - cla - mant, pro -
in - ces - sa - bi - li vo - ce pro - cla - mant, pro -
in - ces - sa - bi - li vo - ce pro - cla - mant, pro -
in - ces - sa - bi - li vo - ce pro - cla - mant, pro -
in - ces - sa - bi - li vo - ce pro - cla - mant, pro -


125
cla - mant, pro - - - cla - - -


132
2
5
mant:
Solo
San - - - ctus, San - - ctus,


145
San - - ctus, Do - mi-nus De - us Sa - - - - ba -
154
3
2
Ple - ni sunt cae - li et
[tutti]
oth,


163
ter - ra ma - ies - ta - tis glo - ri - ae tu - ae,
ter - ra ma - ies - ta - tis glo - ri - ae tu - ae,
ter - ra ma - ies - ta - tis glo - ri - ae tu - ae,
ter - ra ma - ies - ta - tis glo - ri - ae tu - ae,
ter - ra ma - ies - ta - tis glo - ri - ae tu - ae,
ter - ra ma - ies - ta - tis glo - ri - ae tu - ae,
ter - ra ma - ies - ta - tis glo - ri - ae tu - ae,
ter - ra ma - ies - ta - tis glo - ri - ae tu - ae,
169
ma - ies - ta - tis glo - ri - ae tu - - ae.
ma - ies - ta - tis glo - ri - ae tu - - ae.
ma - ies - ta - tis glo - ri - ae tu - - ae.
ma - ies - ta - tis glo - ri - ae tu - - ae.
ma - ies - ta - tis glo - ri - ae tu - - ae.
ma - ies - ta - tis glo - ri - ae tu - - ae.
ma - ies - ta - tis glo - ri - ae tu - - ae.
ma - ies - ta - tis glo - ri - ae tu - - ae.
3

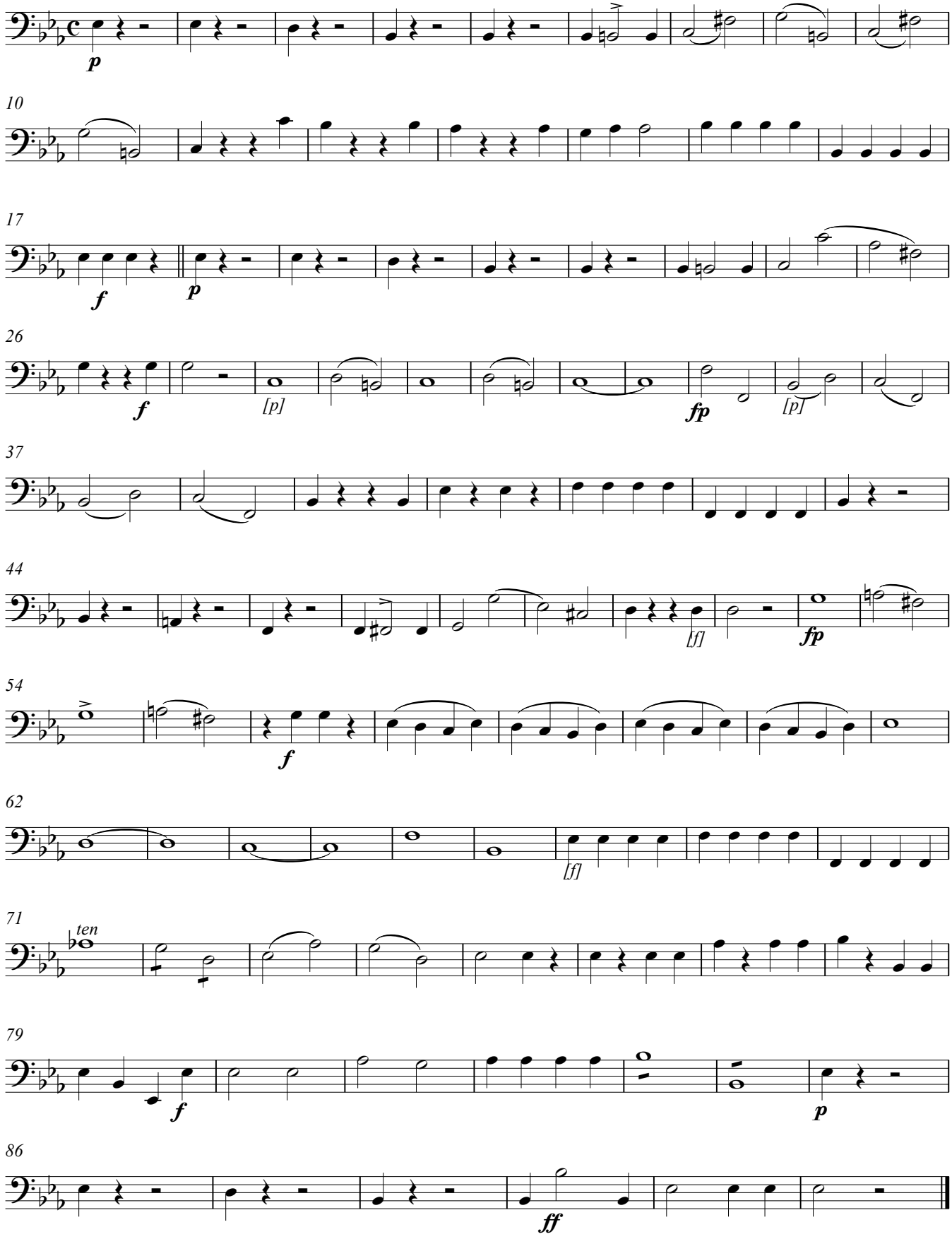
Violoncelo
Contrabajo

2. Te gloriosus

(solo de Tiple)

Nicolás Zabala

Allegretto



Copyright © M. Díez

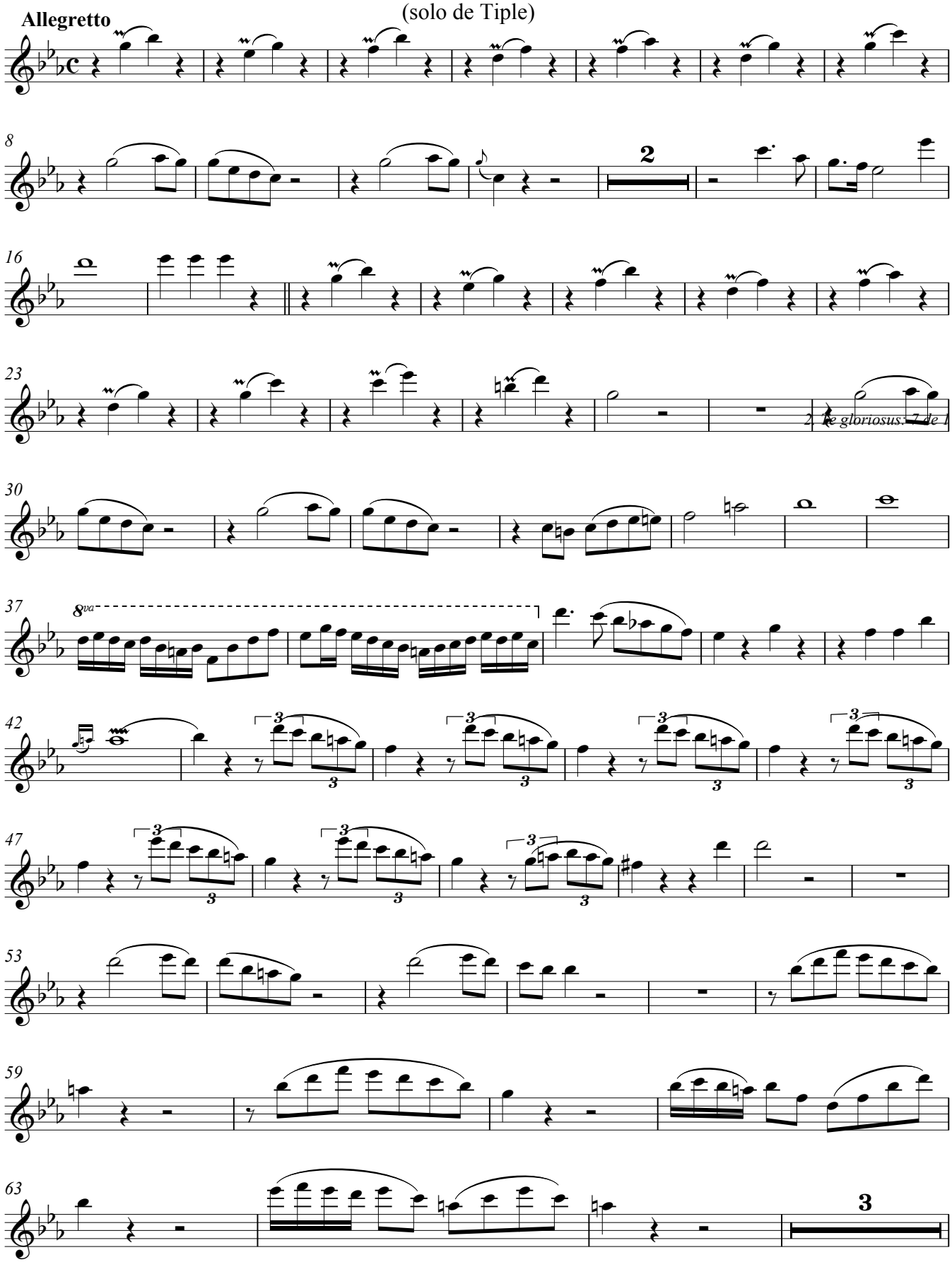
Flauta

2. Te gloriosus

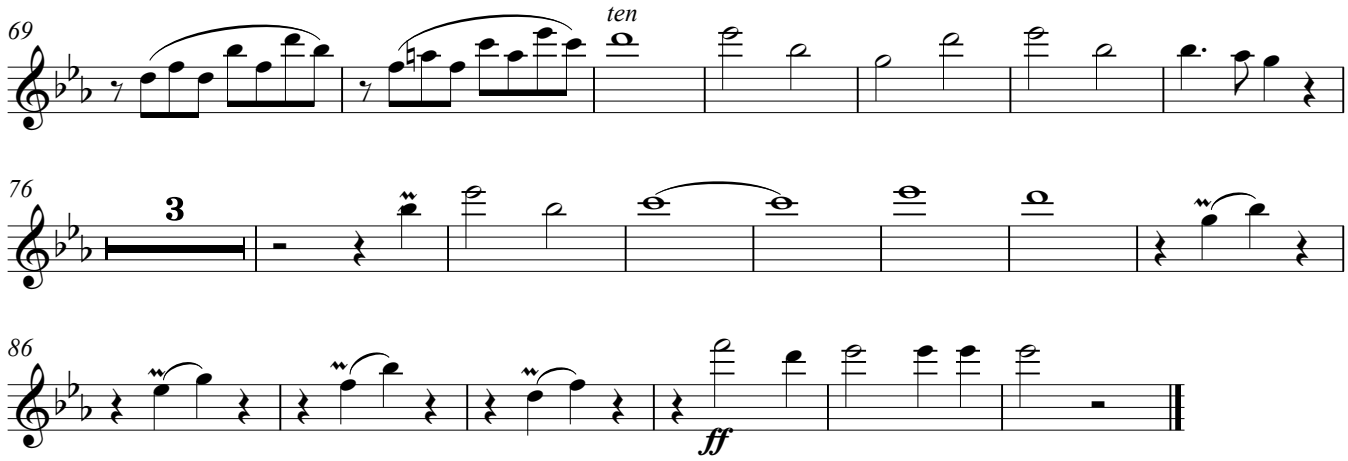
Nicolás Zabala

(solo de Tiple)

Allegretto



Copyright © M. Díez

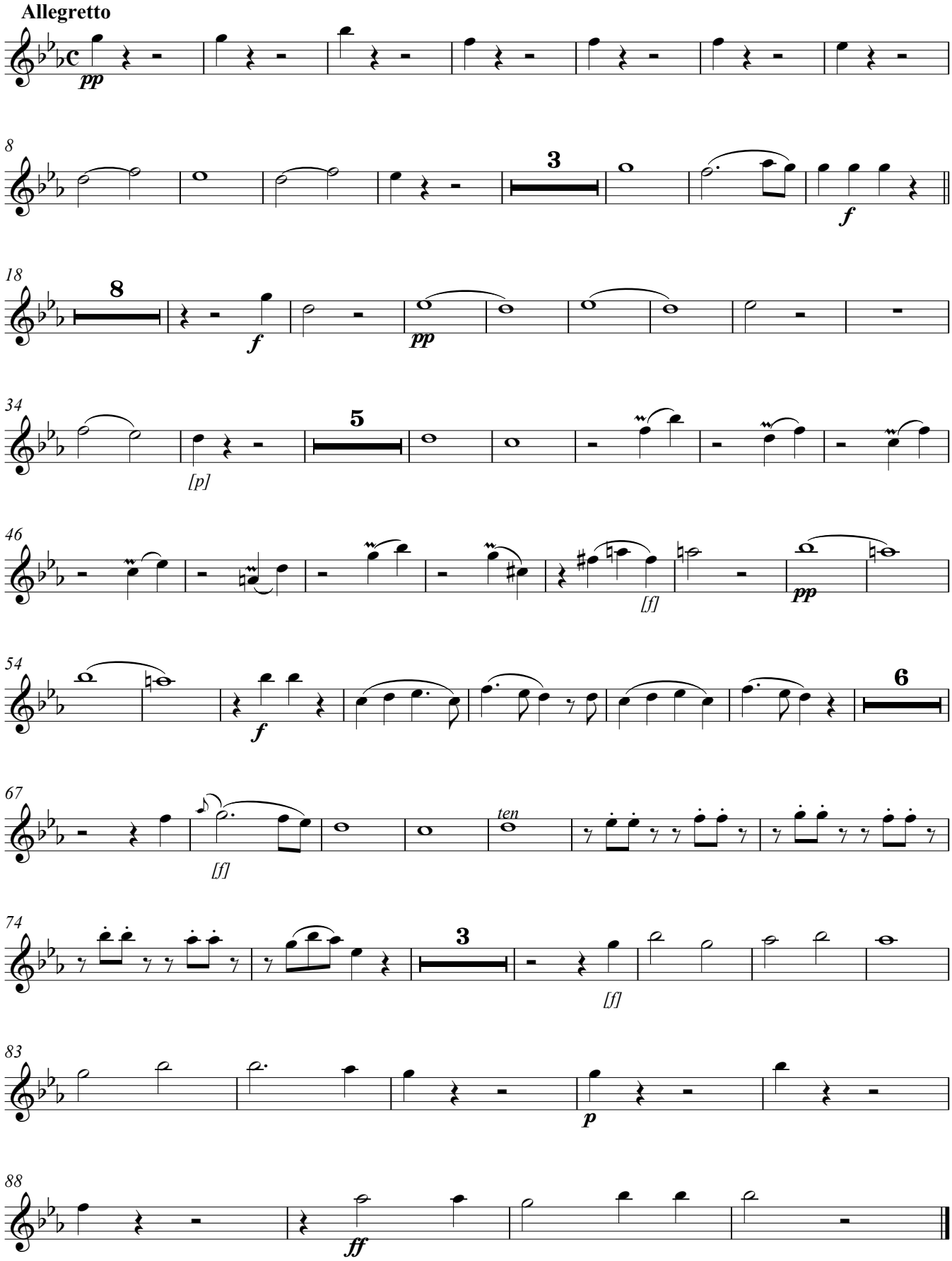

69
ten
76
3
86
ff

Oboe 1º

2. Te gloriosus

(solo de Tiple)

Nicolás Zabala



Copyright © M. Díez

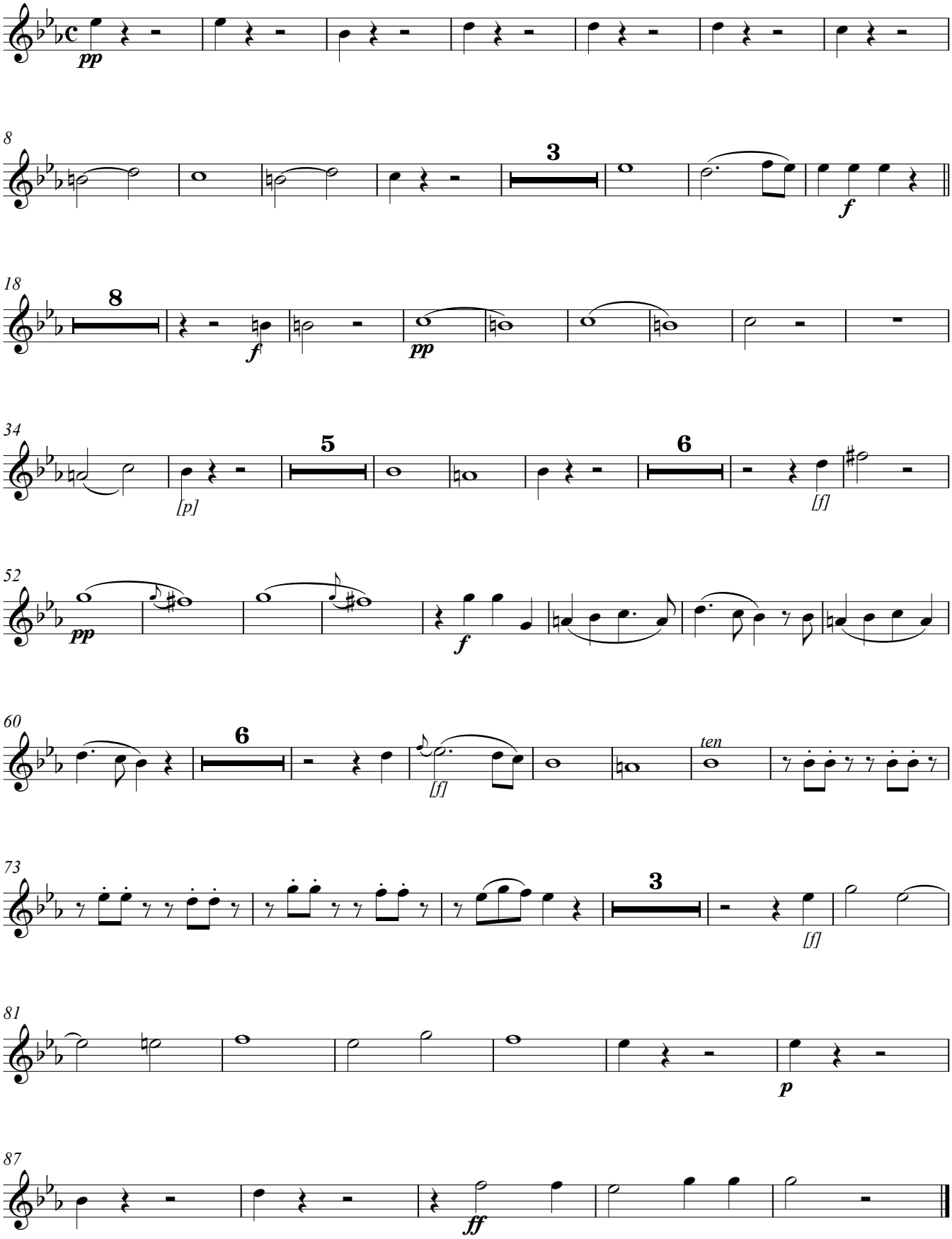
Oboe 2º

2. Te gloriosus

(solo de Tiple)

Nicolás Zabala

Allegretto



Copyright © M. Díez

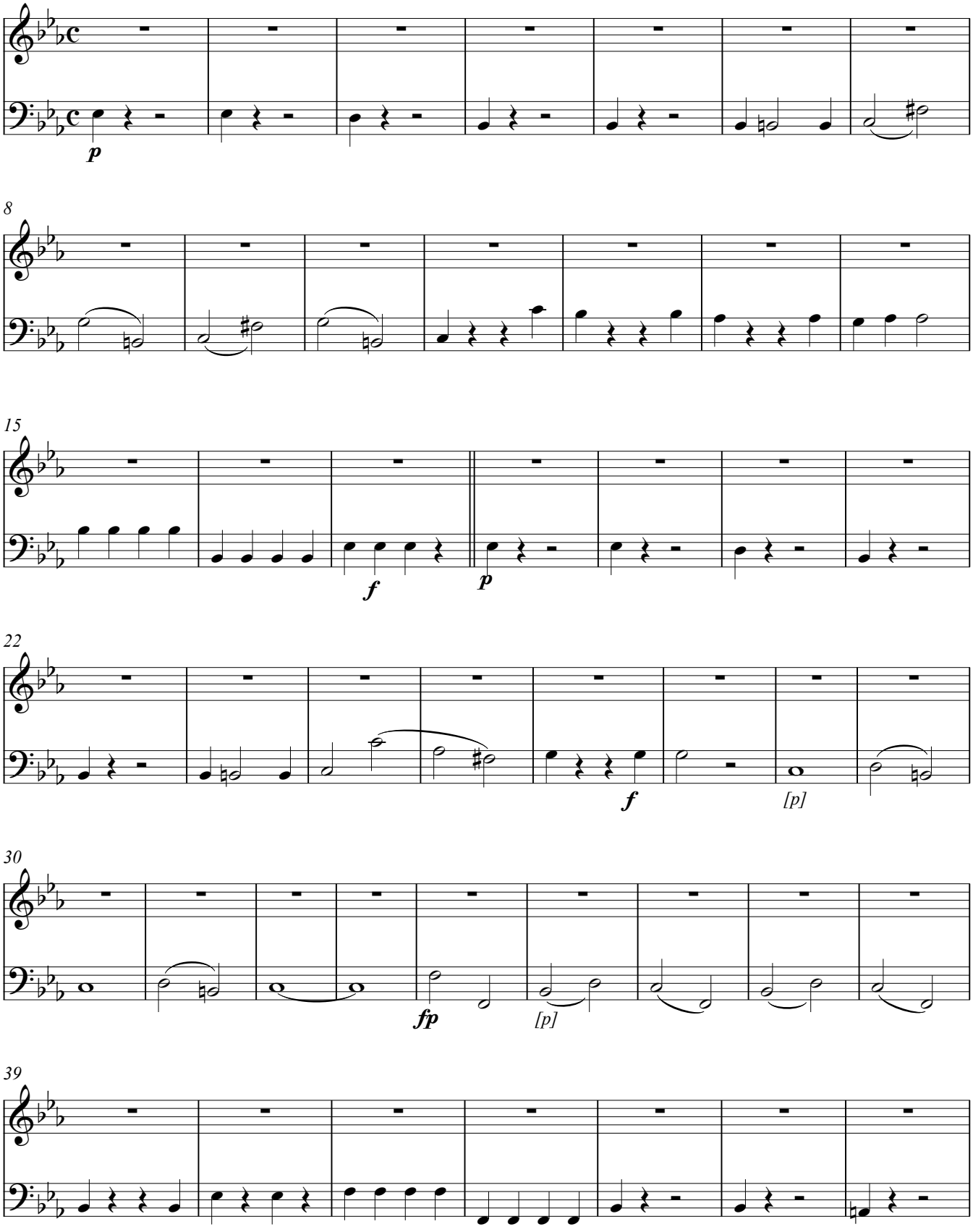
Organo

2. Te gloriosus

(solo de Tiple)

Nicolás Zabala

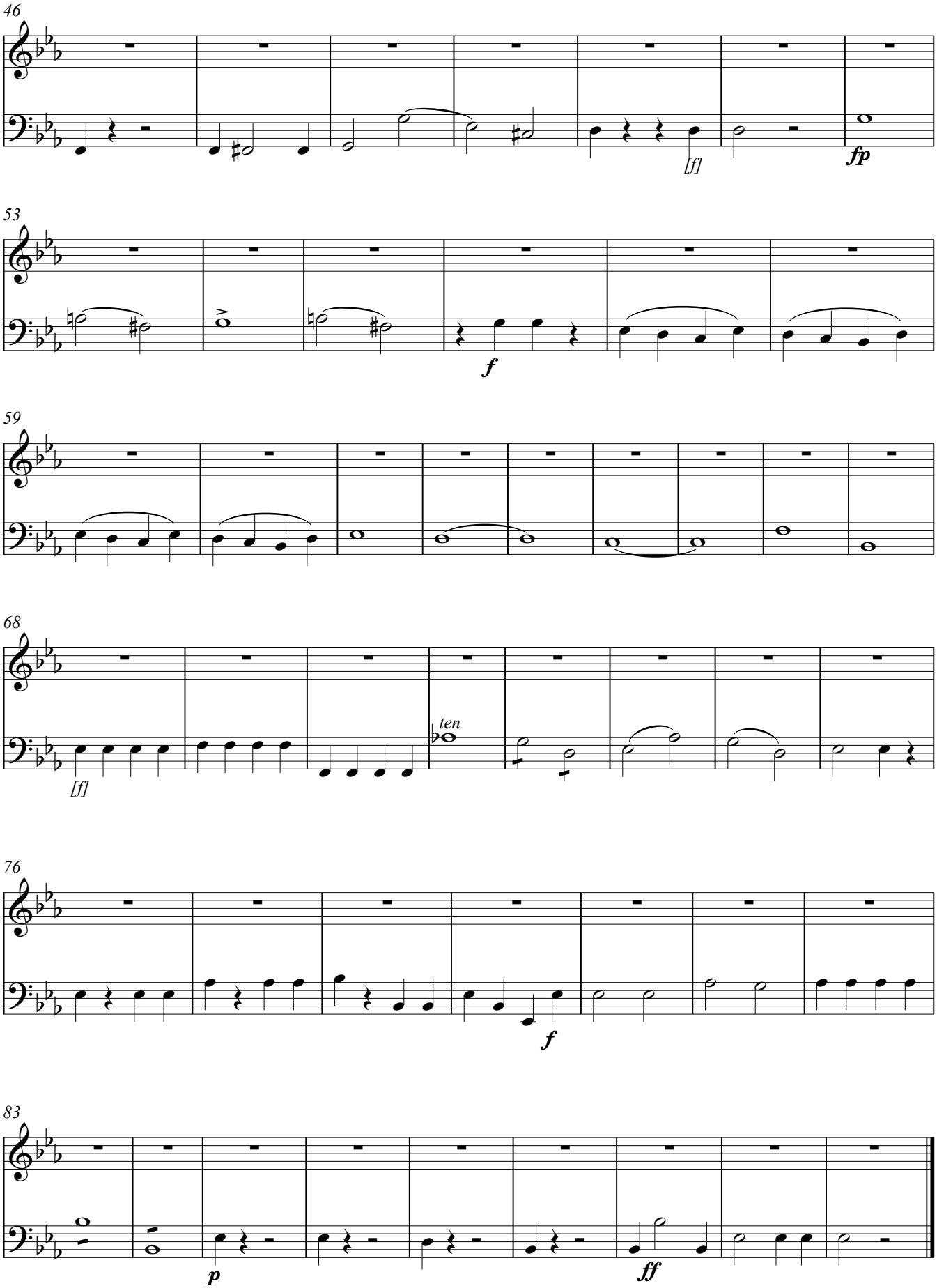
Allegretto



V.S.

Copyright © M. Díez

Organo



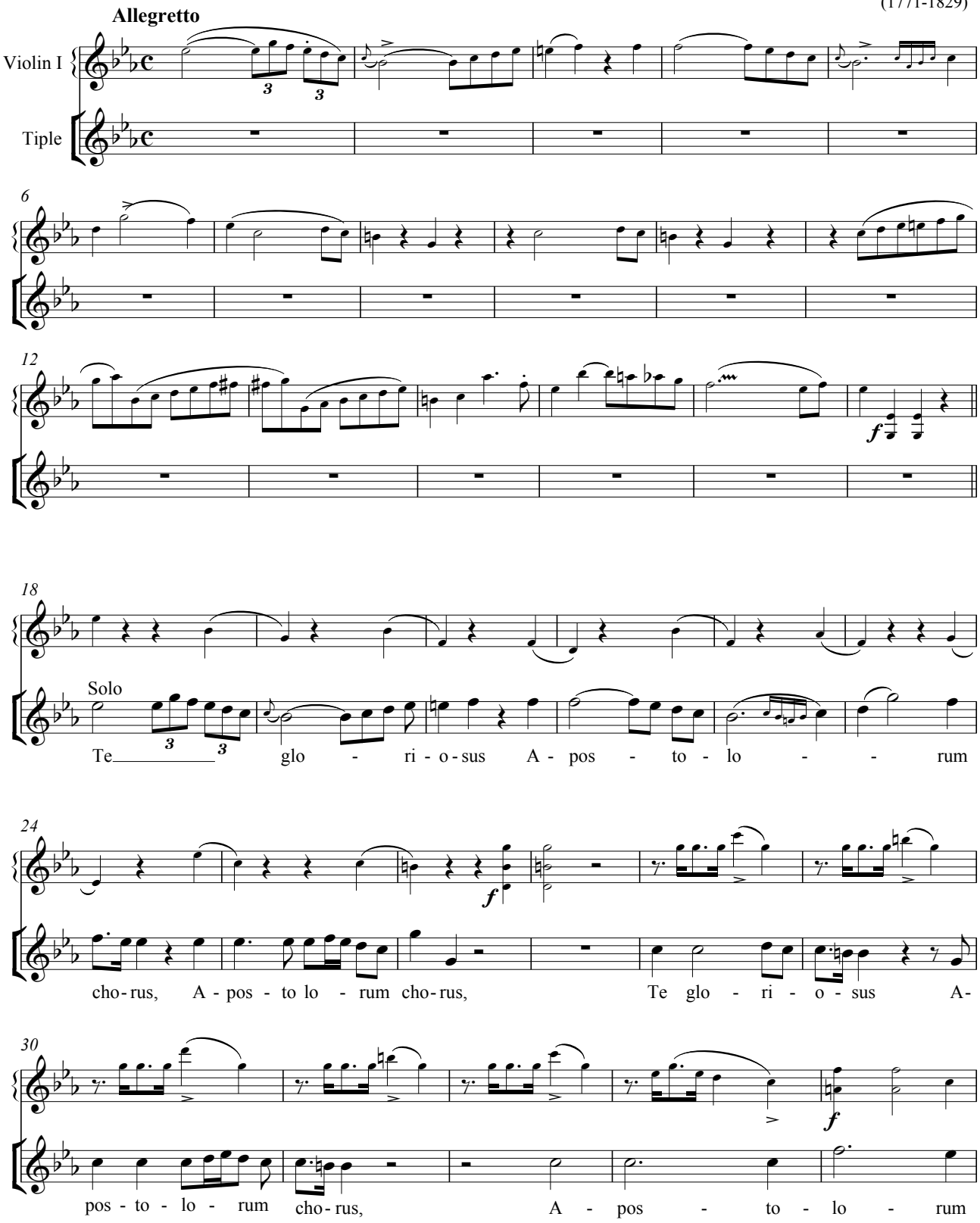
Voz de TIPLE

2. Te gloriosus

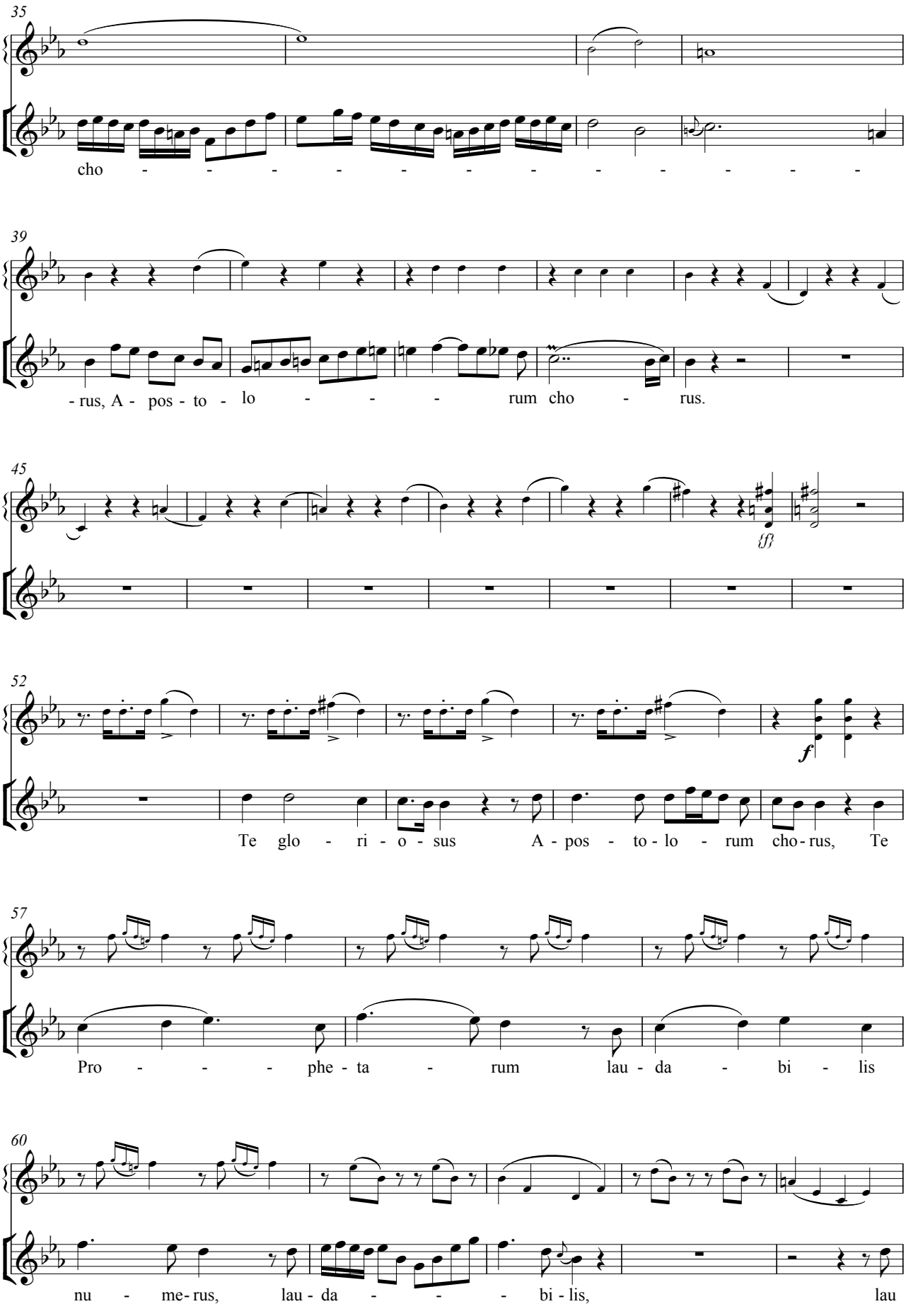
(solo de Tiple)

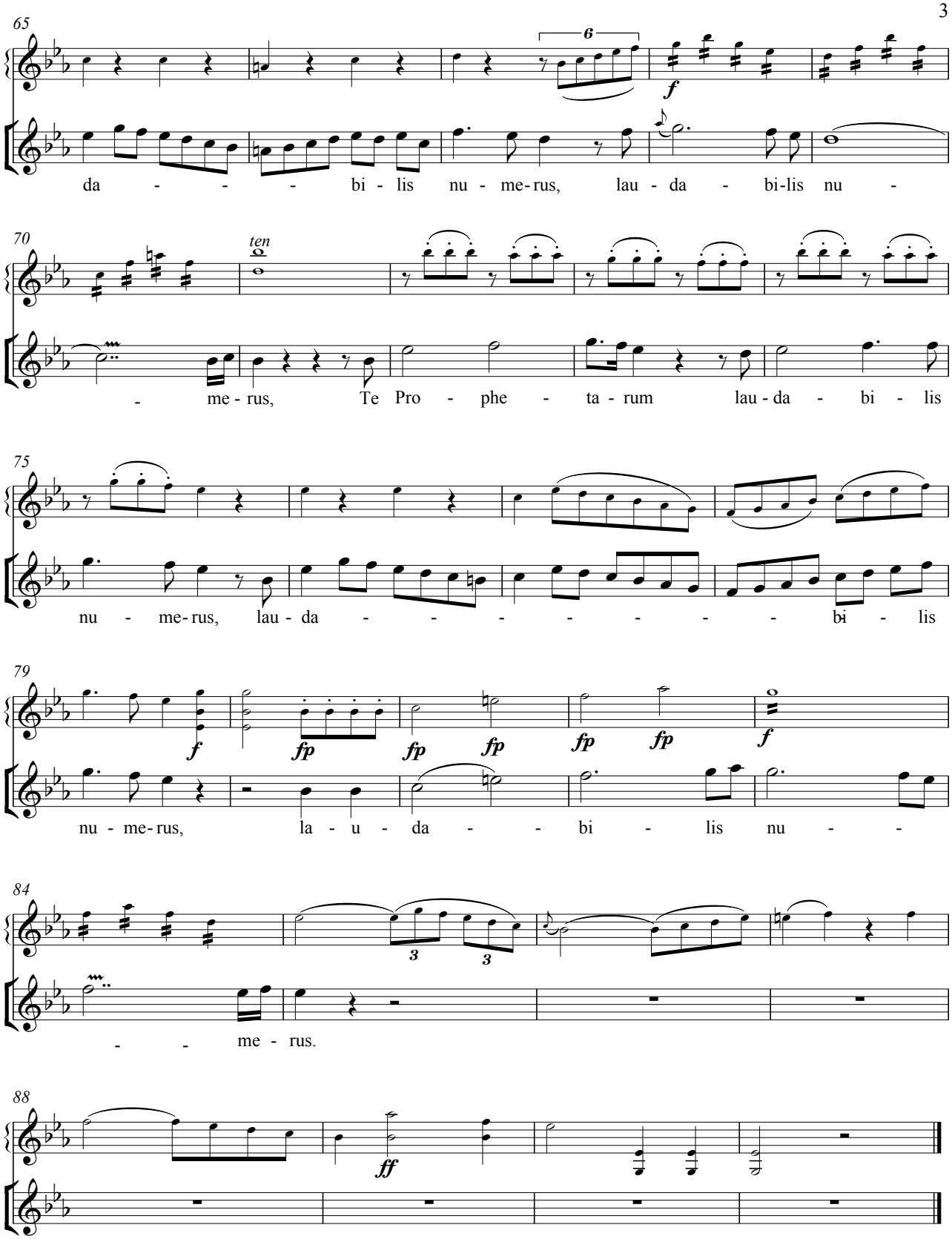
Nicolás Zabala
(1771-1829)

Allegretto



Copyright © M. Díez


35
cho - - - - - - - - - - - - -
39
- rus, A - pos - to - lo - - - - rum cho - rus.
45
{f}
52
Te glo - ri - o - sus A - pos - to - lo - rum cho - rus, Te
57
Pro - - - phe - ta - rum lau - da - bi - lis
60
nu - me - rus, lau - da - - - bi - lis, lau

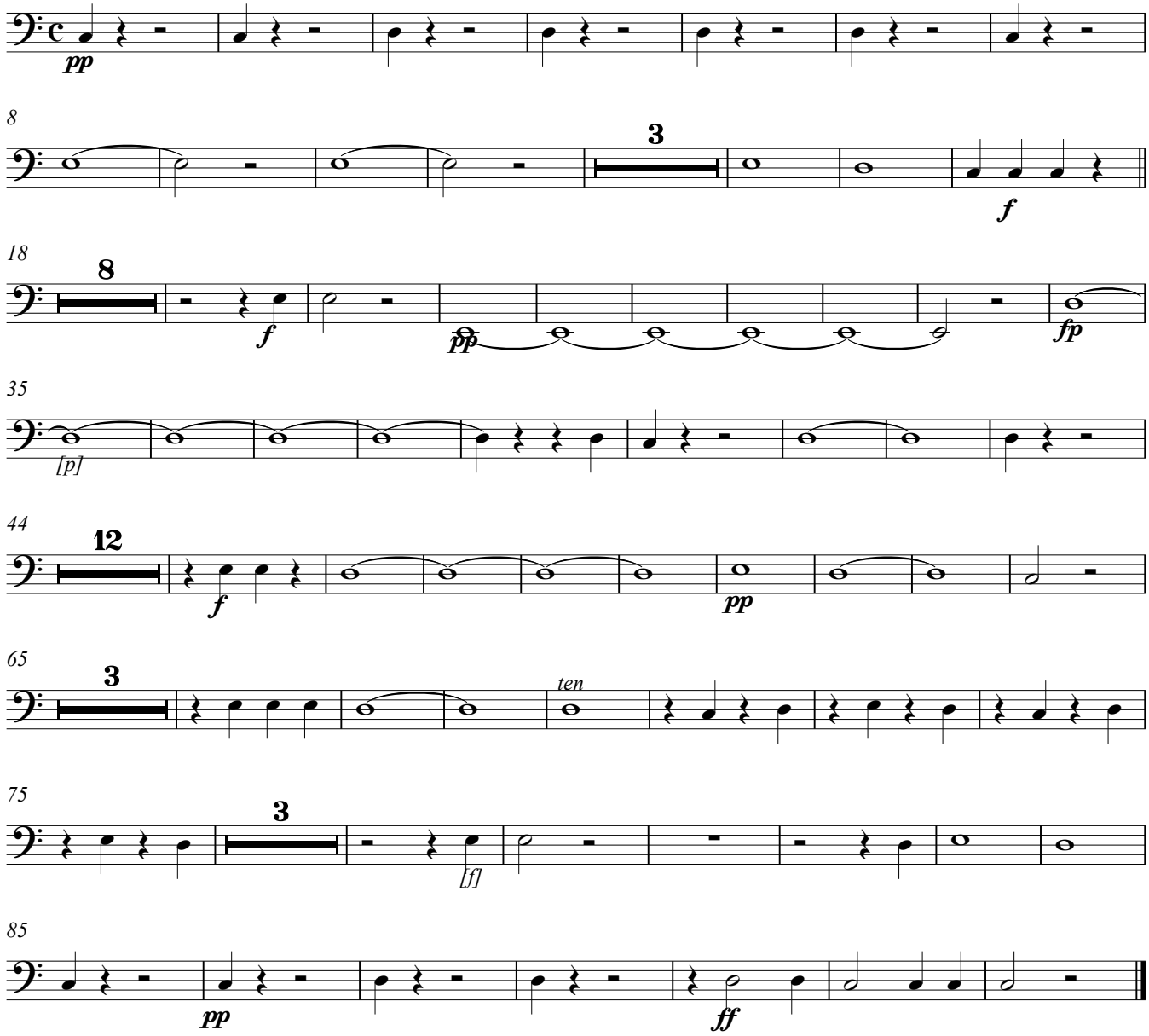

65
6
f
da - - - - bi - lis nu - me - rus, lau - da - bi - lis nu -
70
ten
- me - rus, Te Pro - phe - ta - rum lau - da - bi - lis
75
nu - me - rus, lau - da - - - - - - - - bi - lis
79
f
fp
fp
fp
fp
fp
f
nu - me - rus, la - u - da - - bi - lis nu - -
84
3
3
- - me - rus.
88
ff

Trompa 1ª
(in E la fa)

2. Te gloriosus
(solo de Tiple)

Nicolás Zabala

Allegretto



Copyright © M. Díez

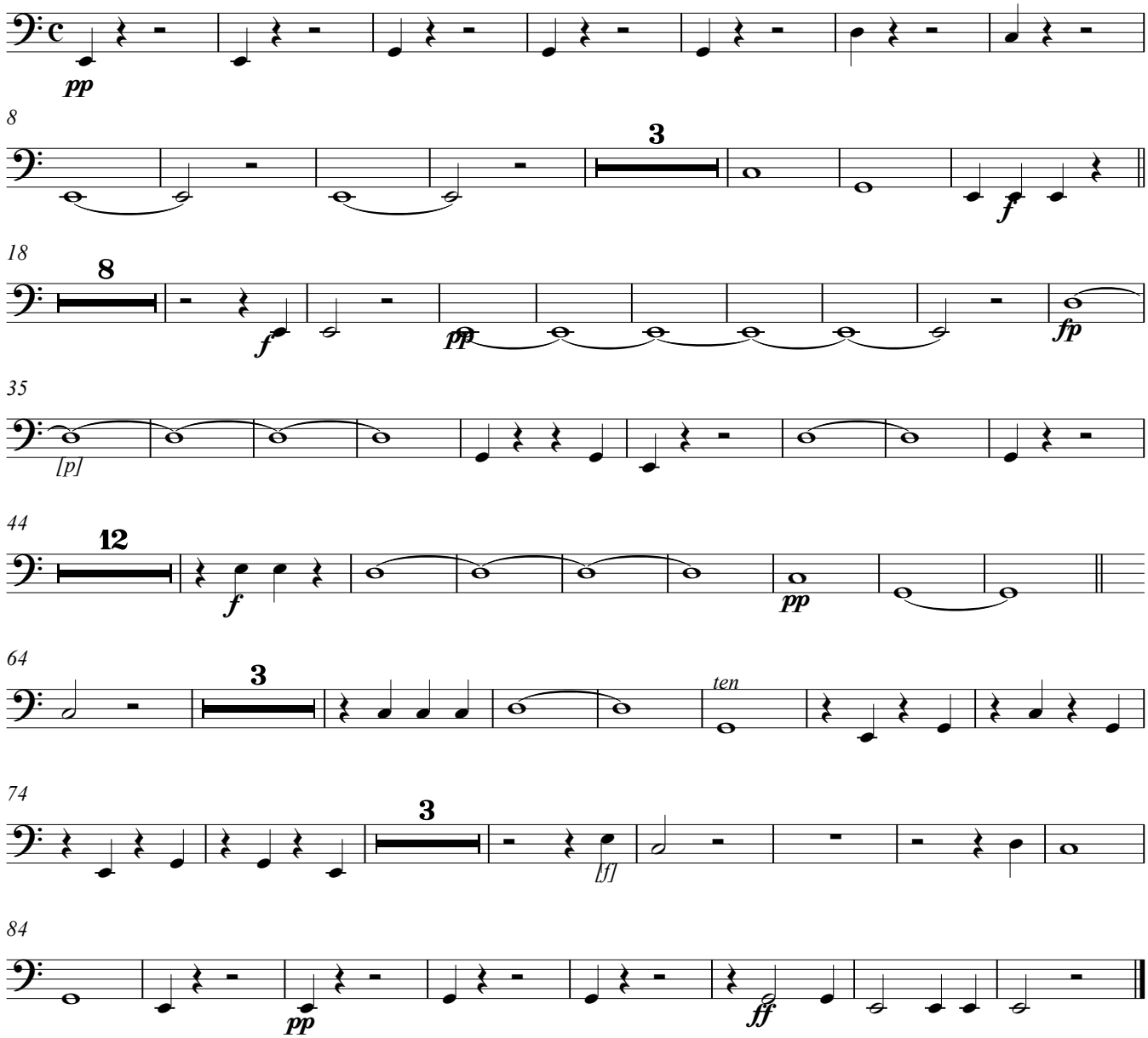
Trompa 2ª
(in E la fa)

2. Te gloriosus

(solo de Tiple)

Nicolás Zabala

Allegretto



Copyright © M. Díez

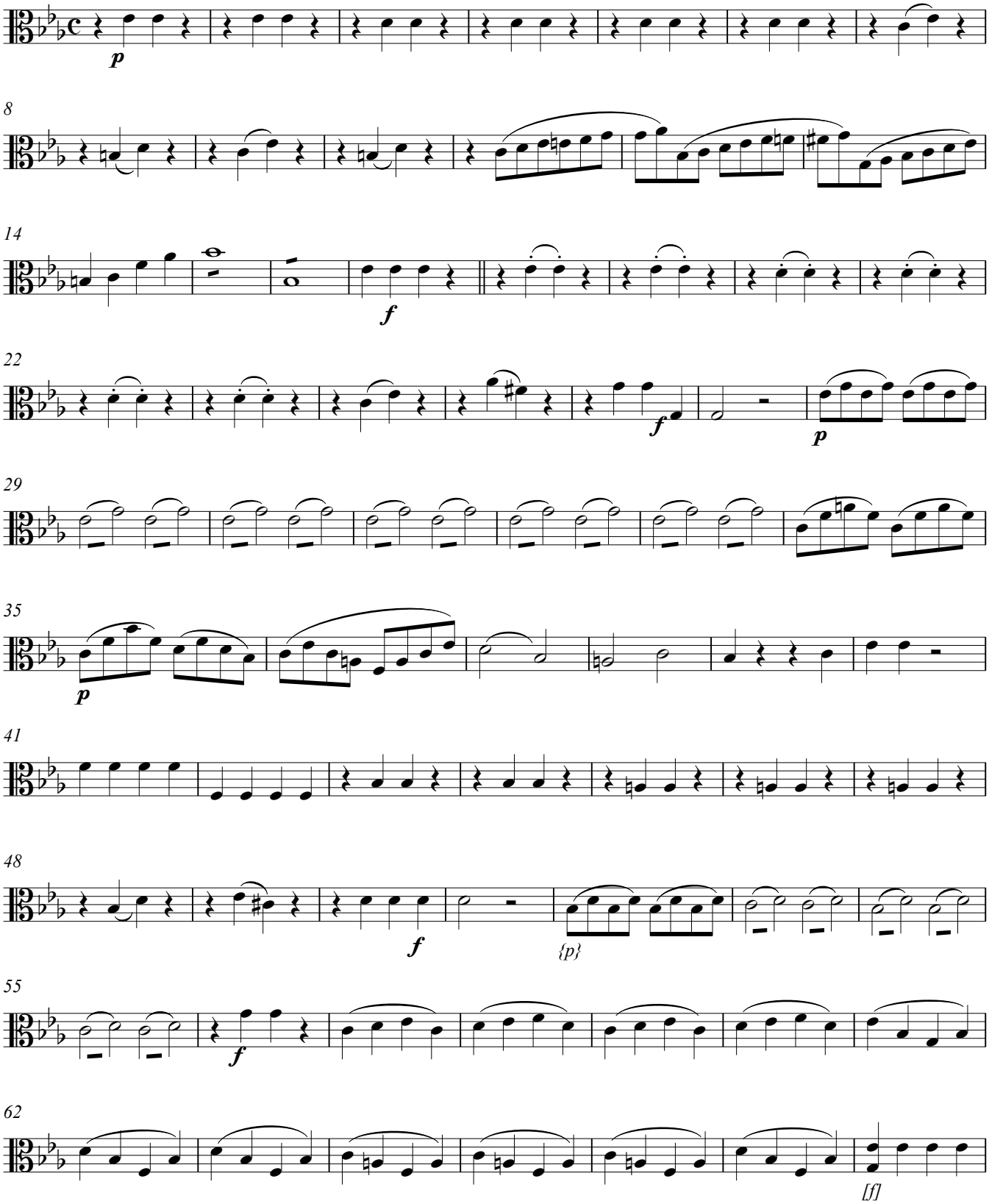
Viola

2. Te gloriosus

(solo de Tiple)

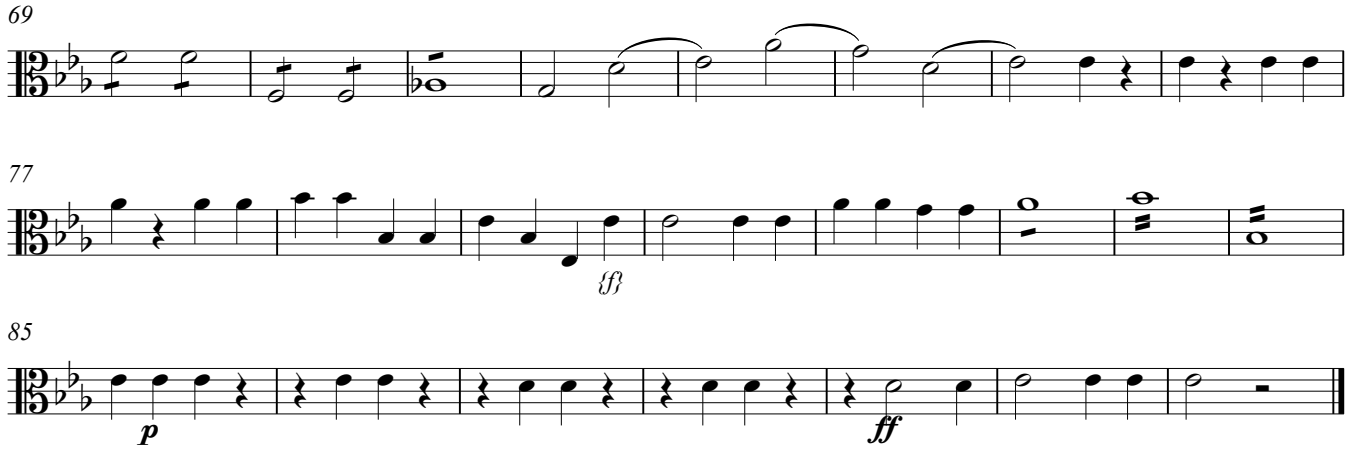
Nicolás Zabala

Allegretto



V.S.

Copyright © M. Díez


69
77
{f}
85
p
ff

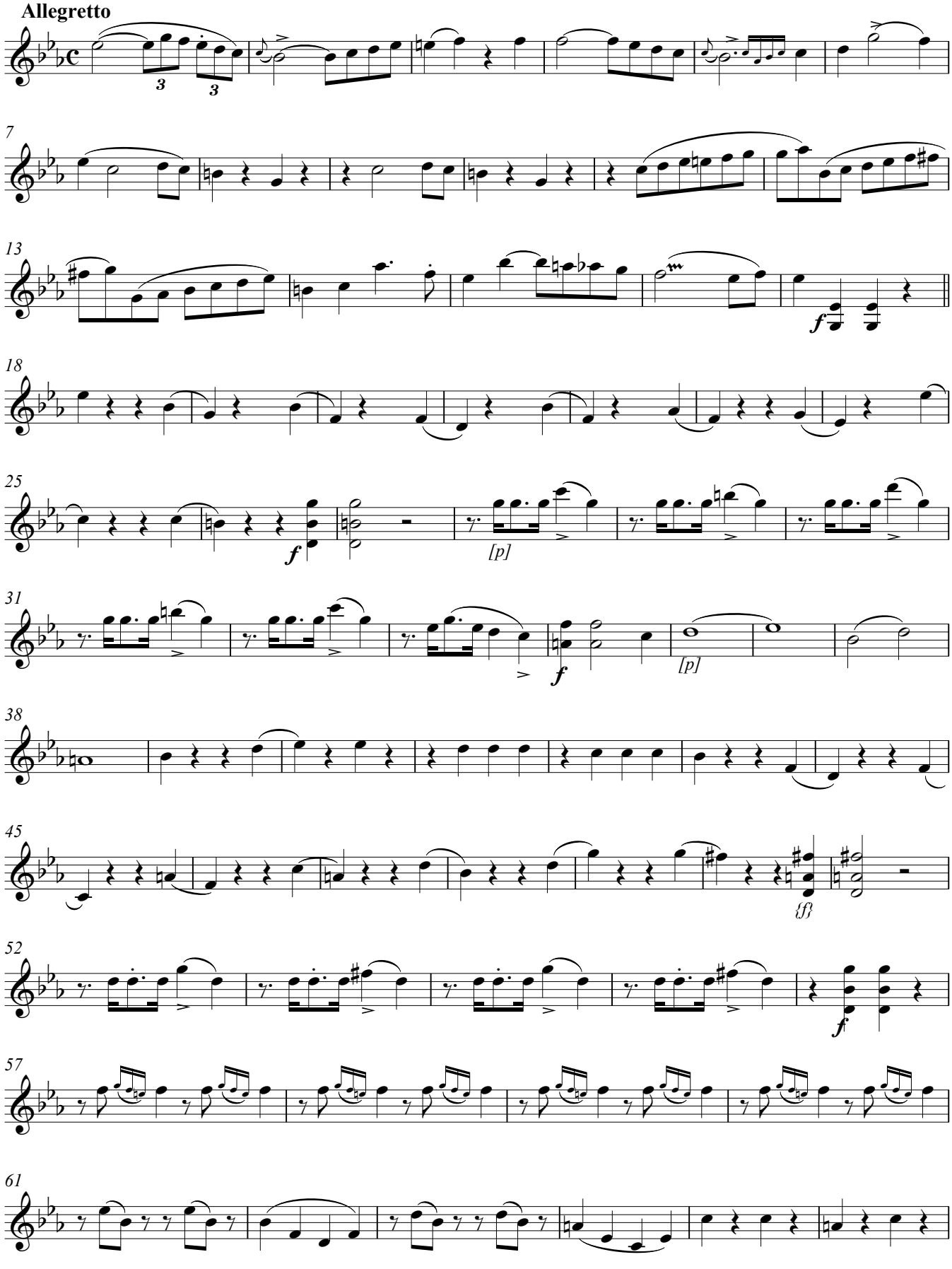
Violin I

2. Te gloriosus

(solo de Tiple)

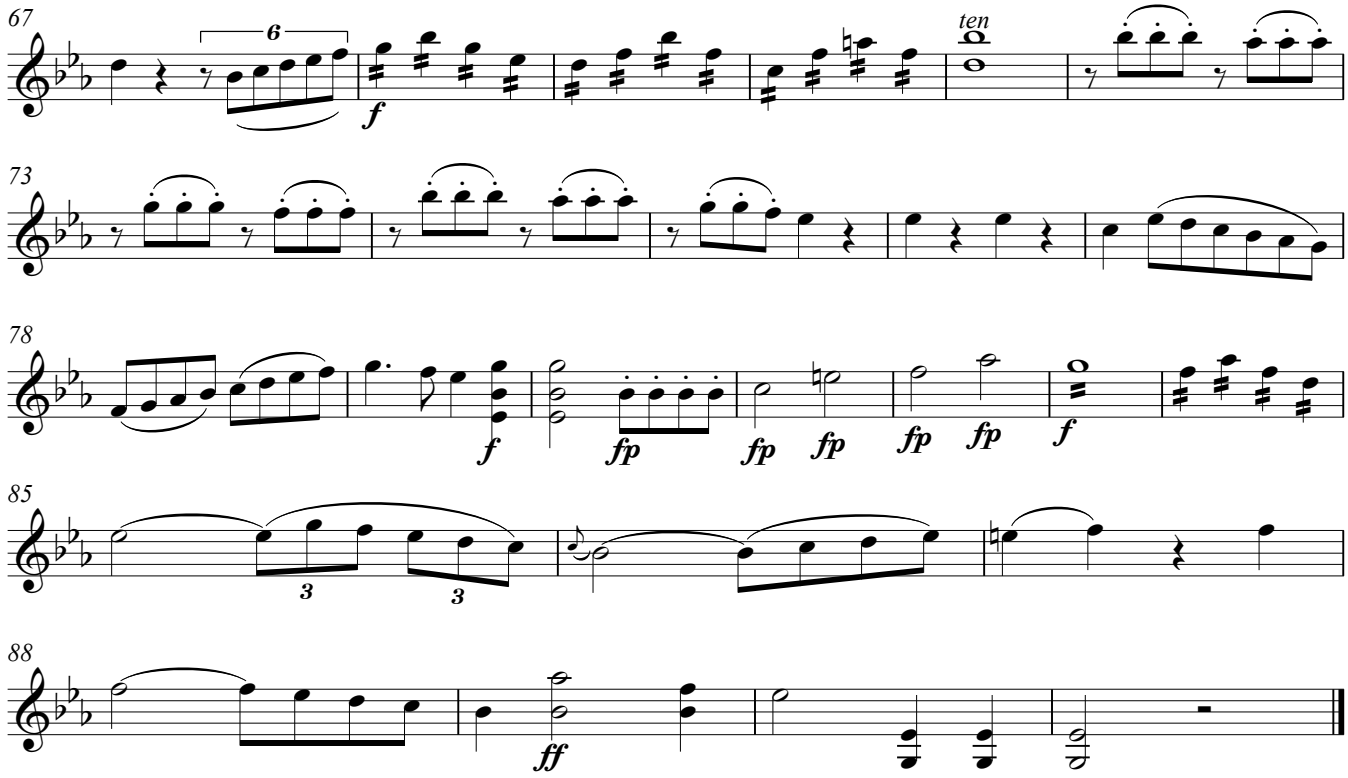
Nicolás Zabala

Allegretto



V.S.

Copyright © M. Díez


67
6
f
ten
73
78
f
fp
fp
fp
fp
f
85
3
3
88
ff

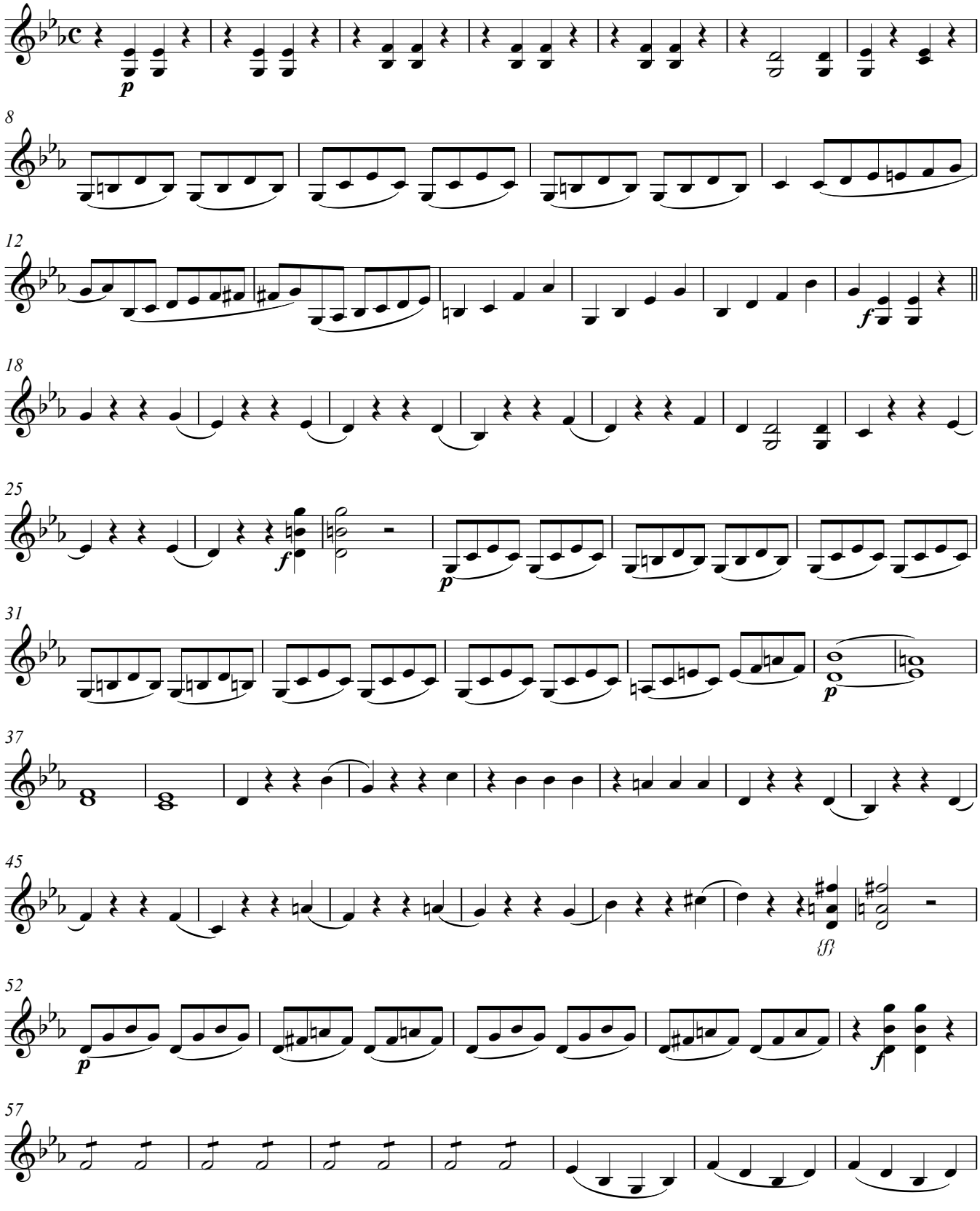
Violin II

2. Te gloriosus

(solo de Tiple)

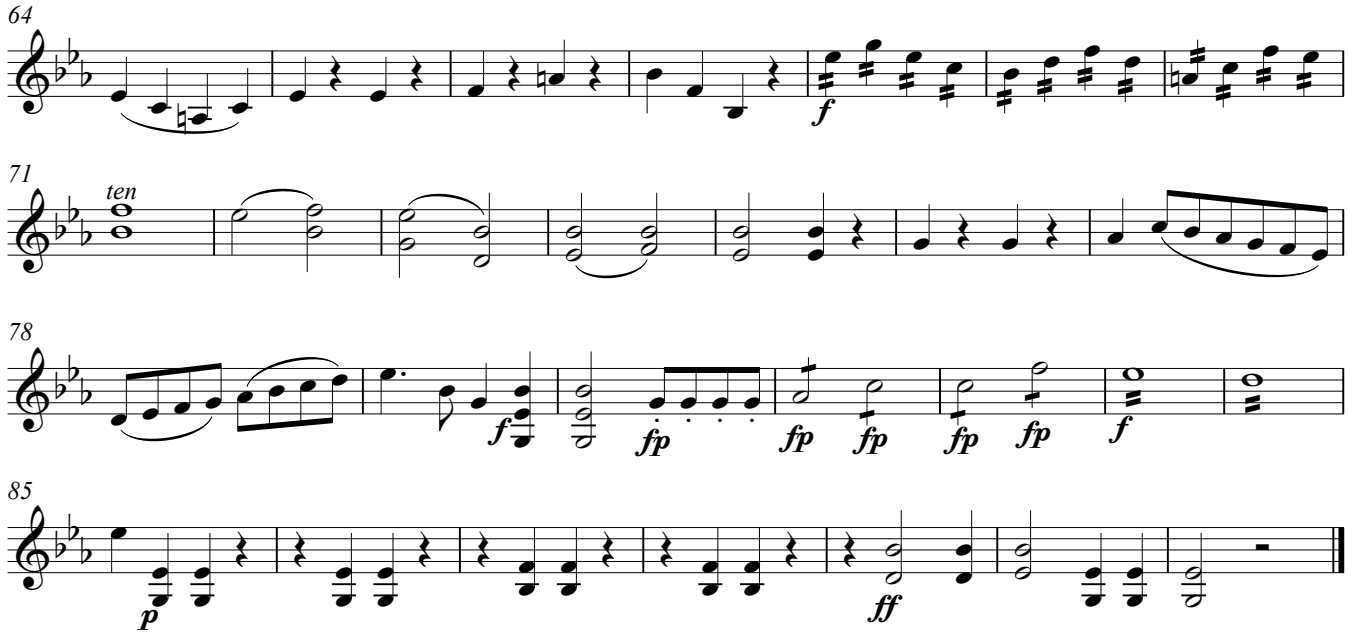
Nicolás Zabala

Allegretto



V.S.

Copyright © M. Díez

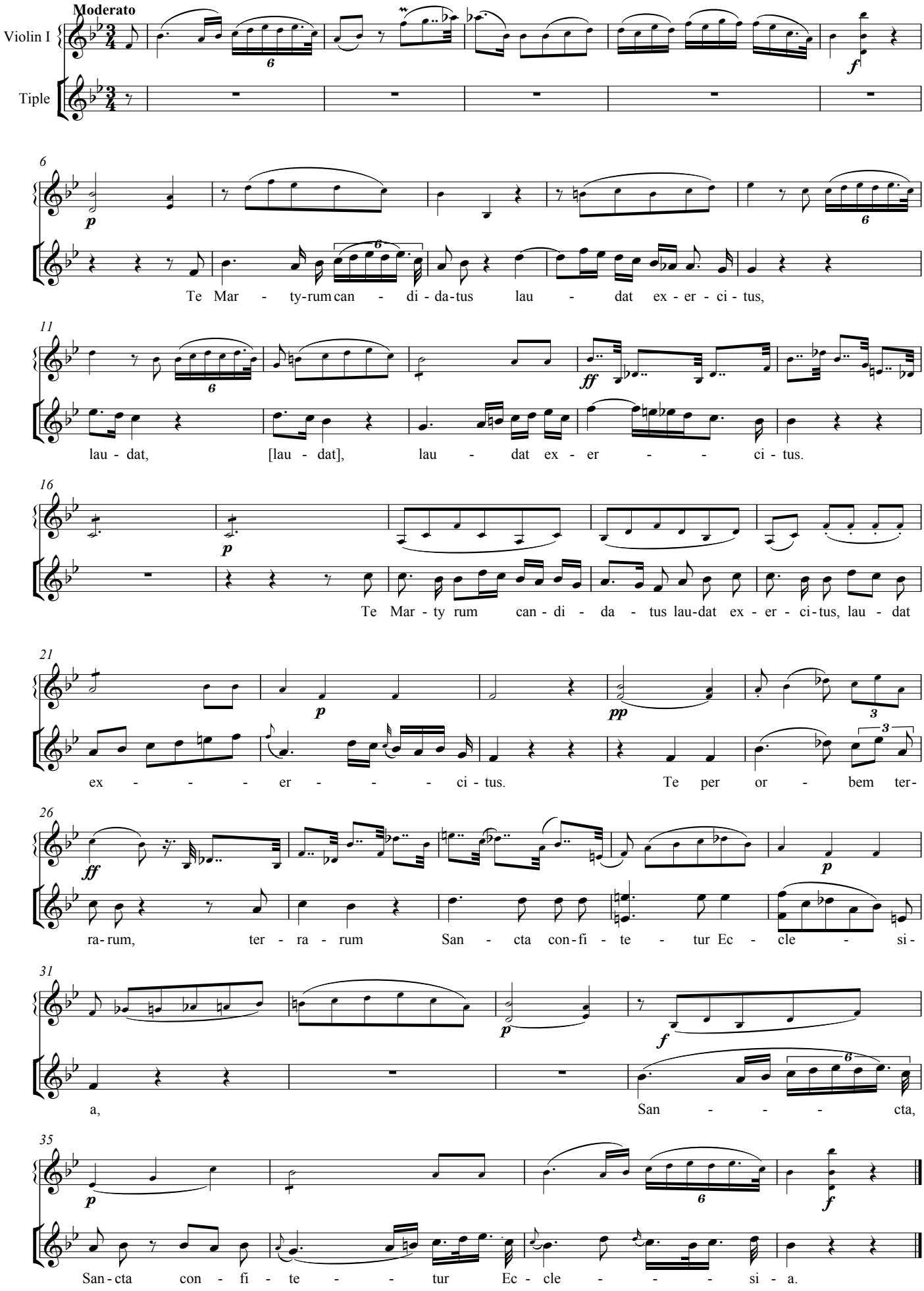

64
f
71
ten
78
f
fp
fp
fp
fp
f
85
p
ff

Voz de TIPLE

3. Te Martyrum

(solo de Tiple)

Nicolás Zabala
(1771-1829)



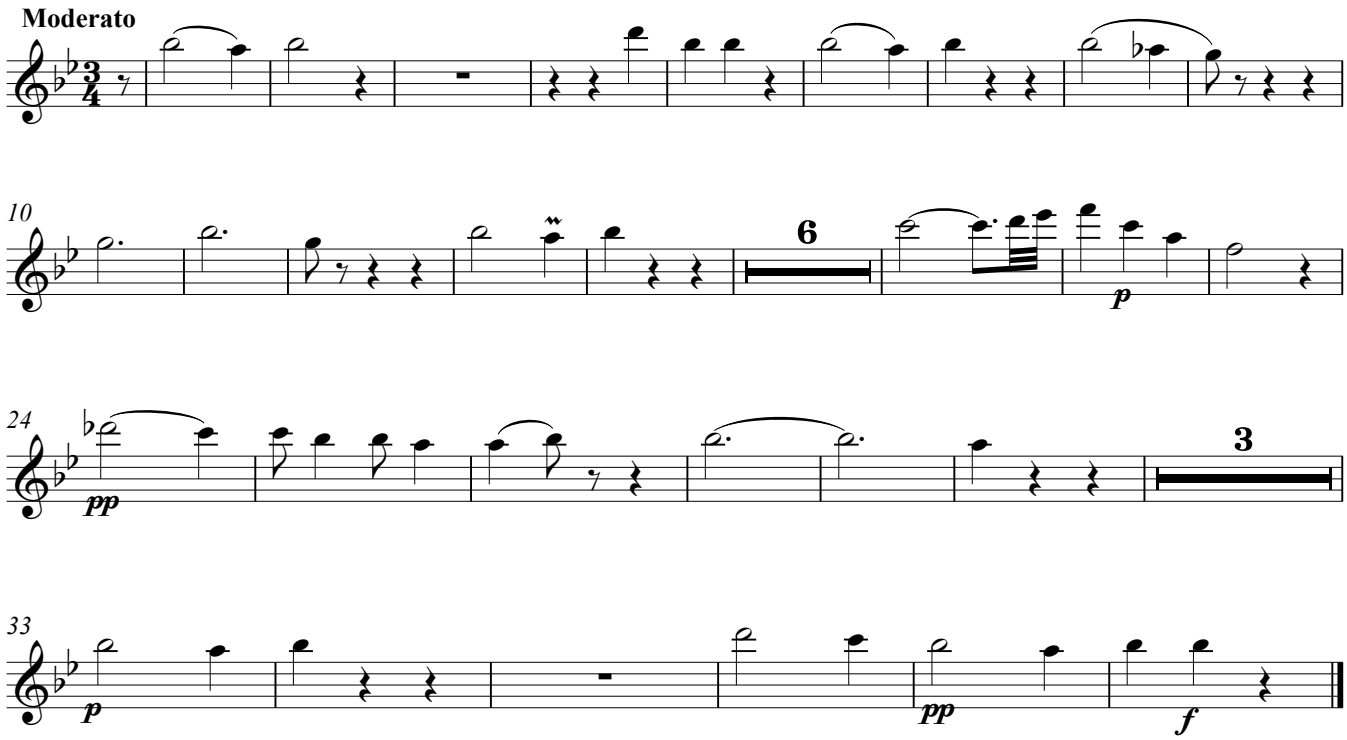
Copyright © M. Díez

Flauta

3. Te Martyrum

(solo de Tiple)

Nicolás Zabala



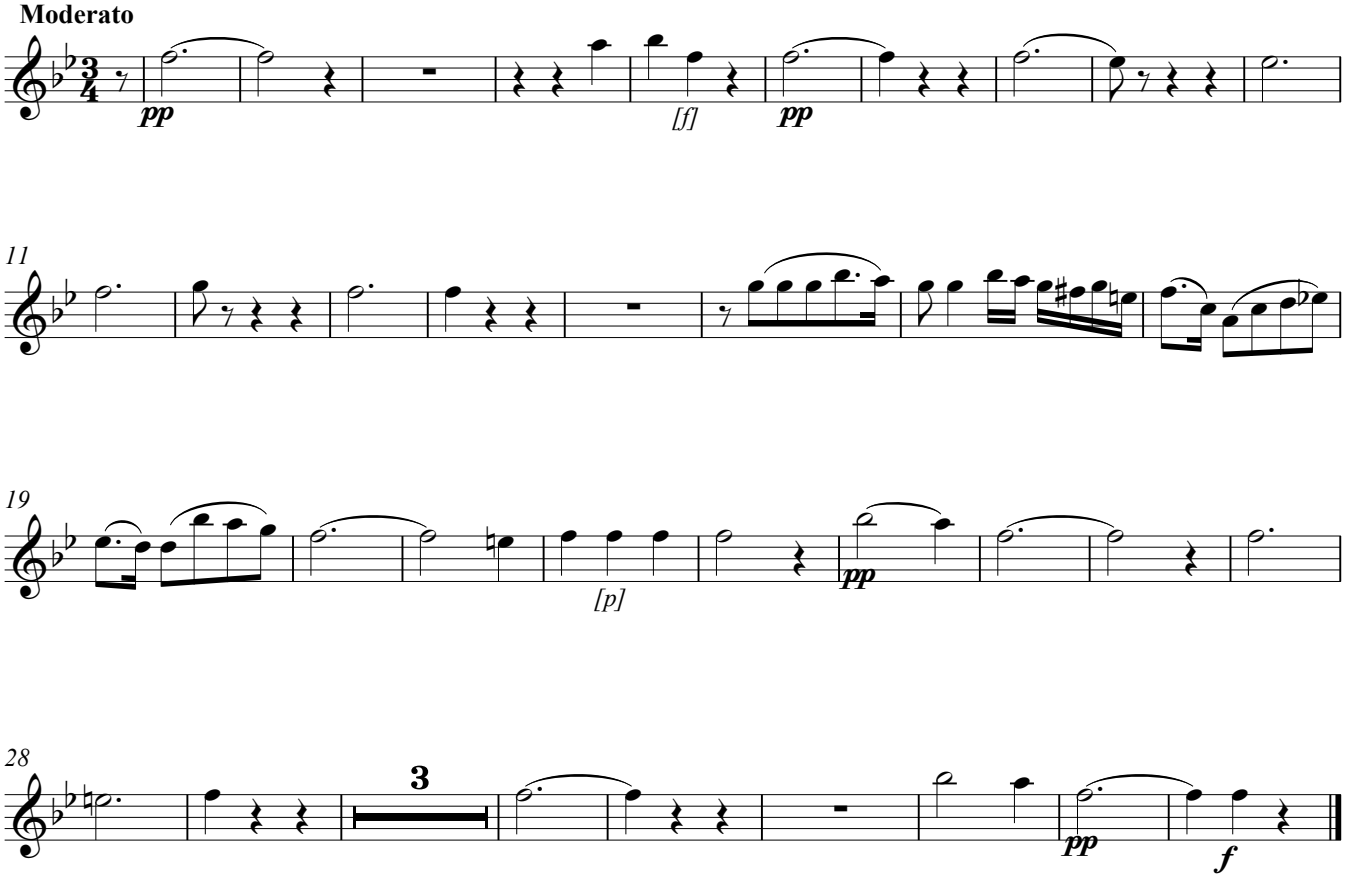
Copyright@M. Díez

Oboe 1º

3. Te Martyrum

(solo de Tiple)

Nicoás Zabala



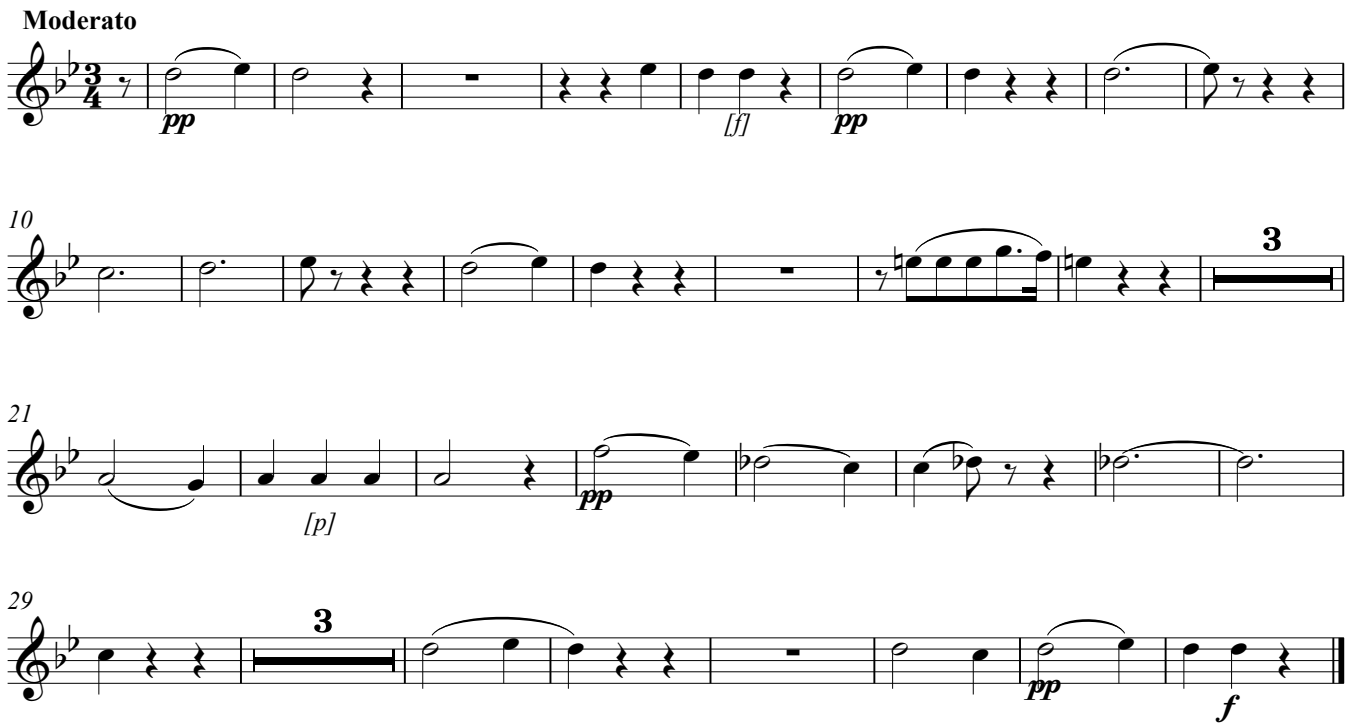
Copyright © M. Díez

Oboe 2º

3. Te Martyrum

(solo de Tiple)

Nicolás Zabala



Copyright © M. Díez

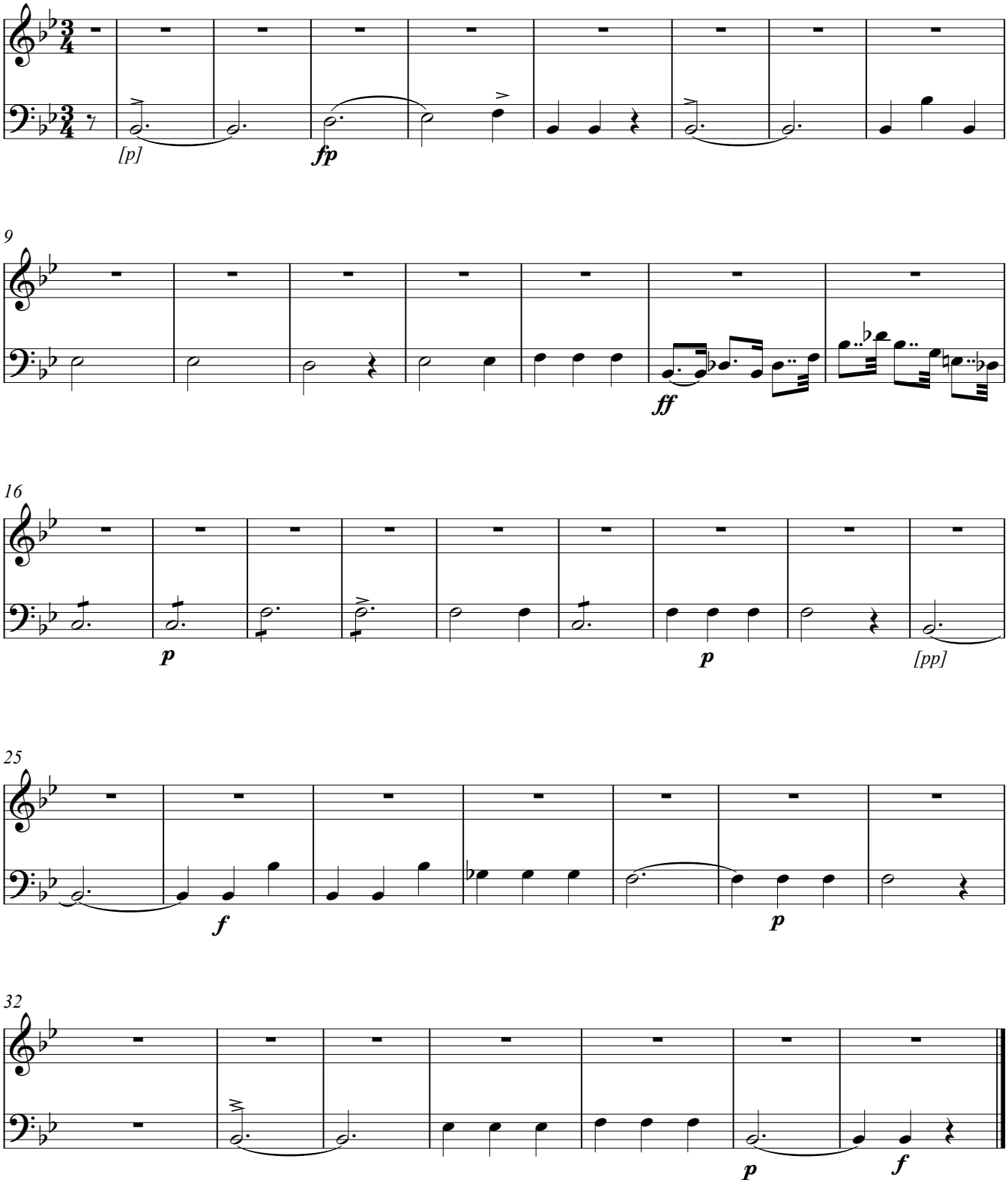
Órgano y B.C.

3. Te Martyrum

(solo de Tiple)

Nicolás Zabala

Moderato



Copyright © M. Díez

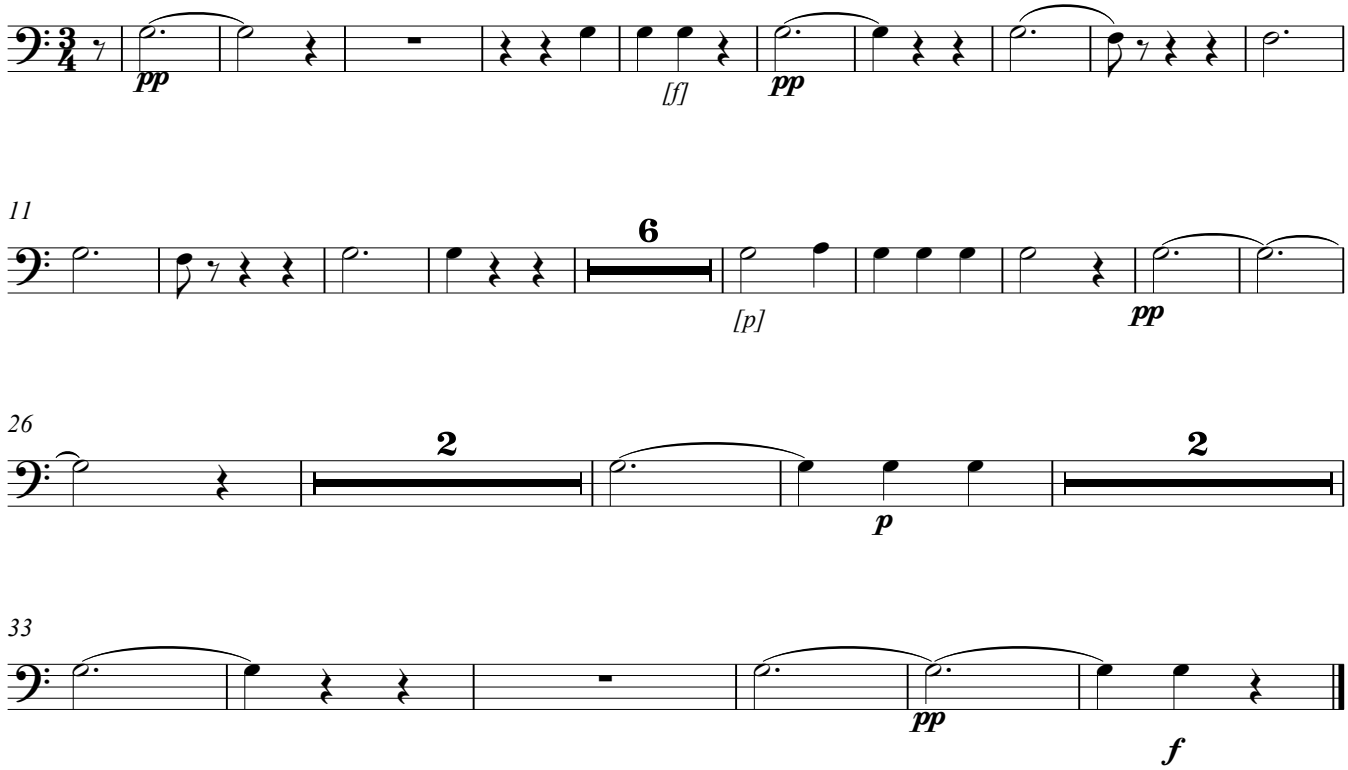
Trompa 1ª
(in E la fa)

3. Te Martyrum

(solo de Tiple)

Nicolás Zabala

Moderato



Copyright © M. Díez

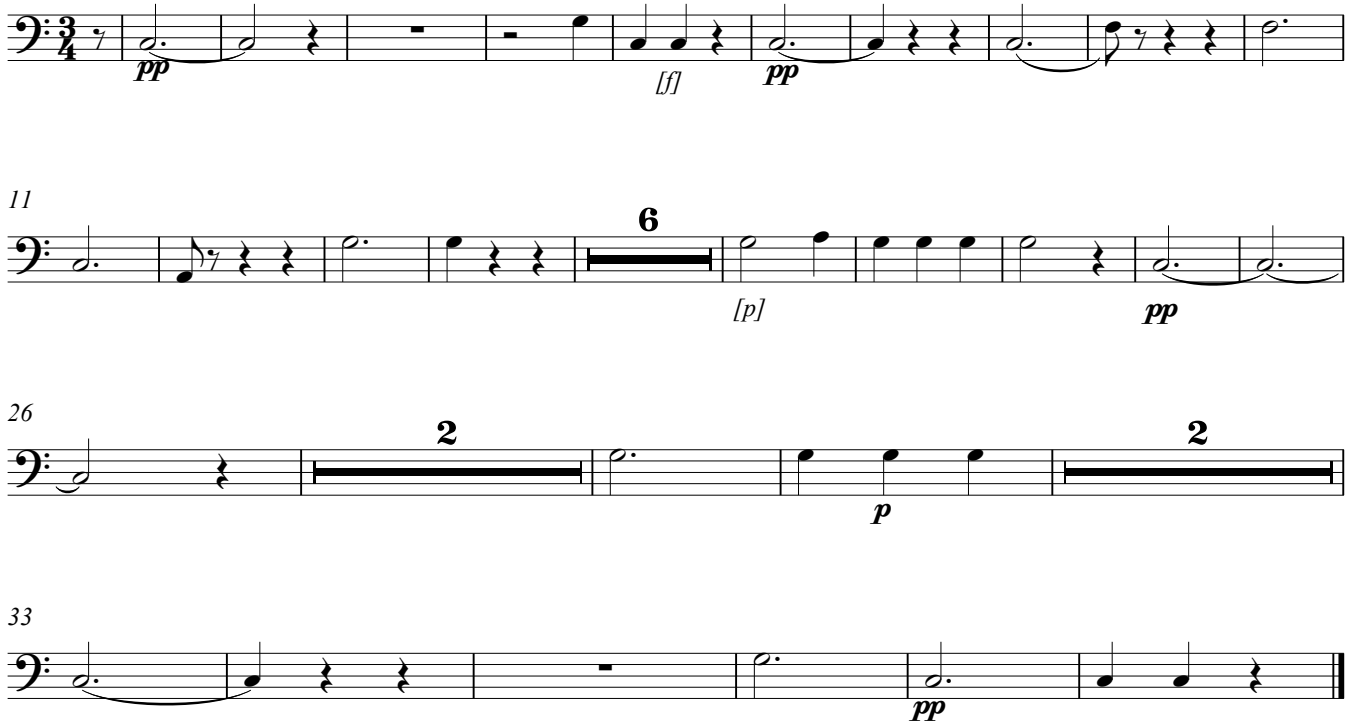
Trompa 2ª
(in E la fa)

3. Te Martyrum

(solo de Tiple)

Nicolás Zabala

Moderato



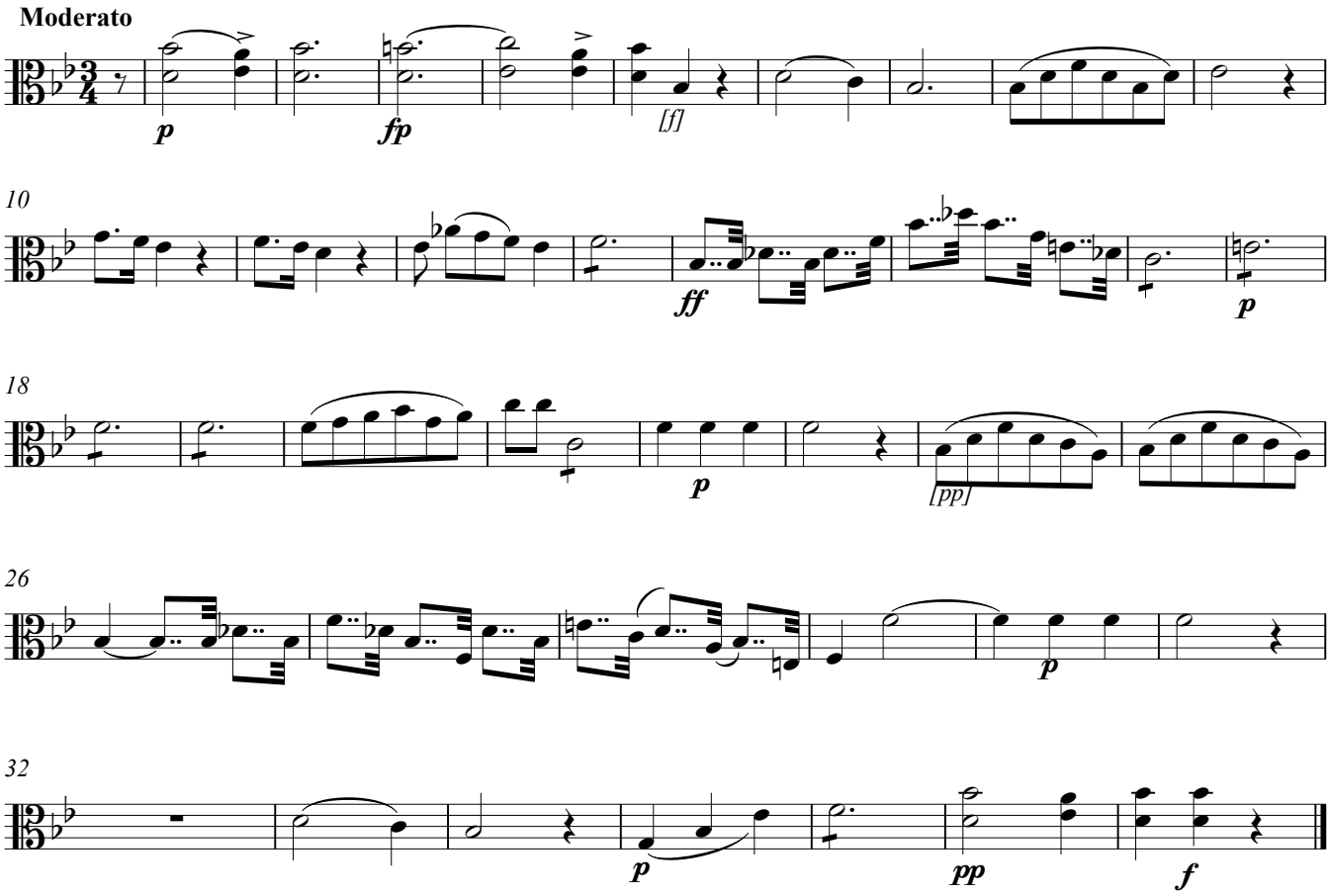
Copyright © M. Díez

Viola

3. Te Martyrum

(solo de Tiple)

Nicolás Zabala



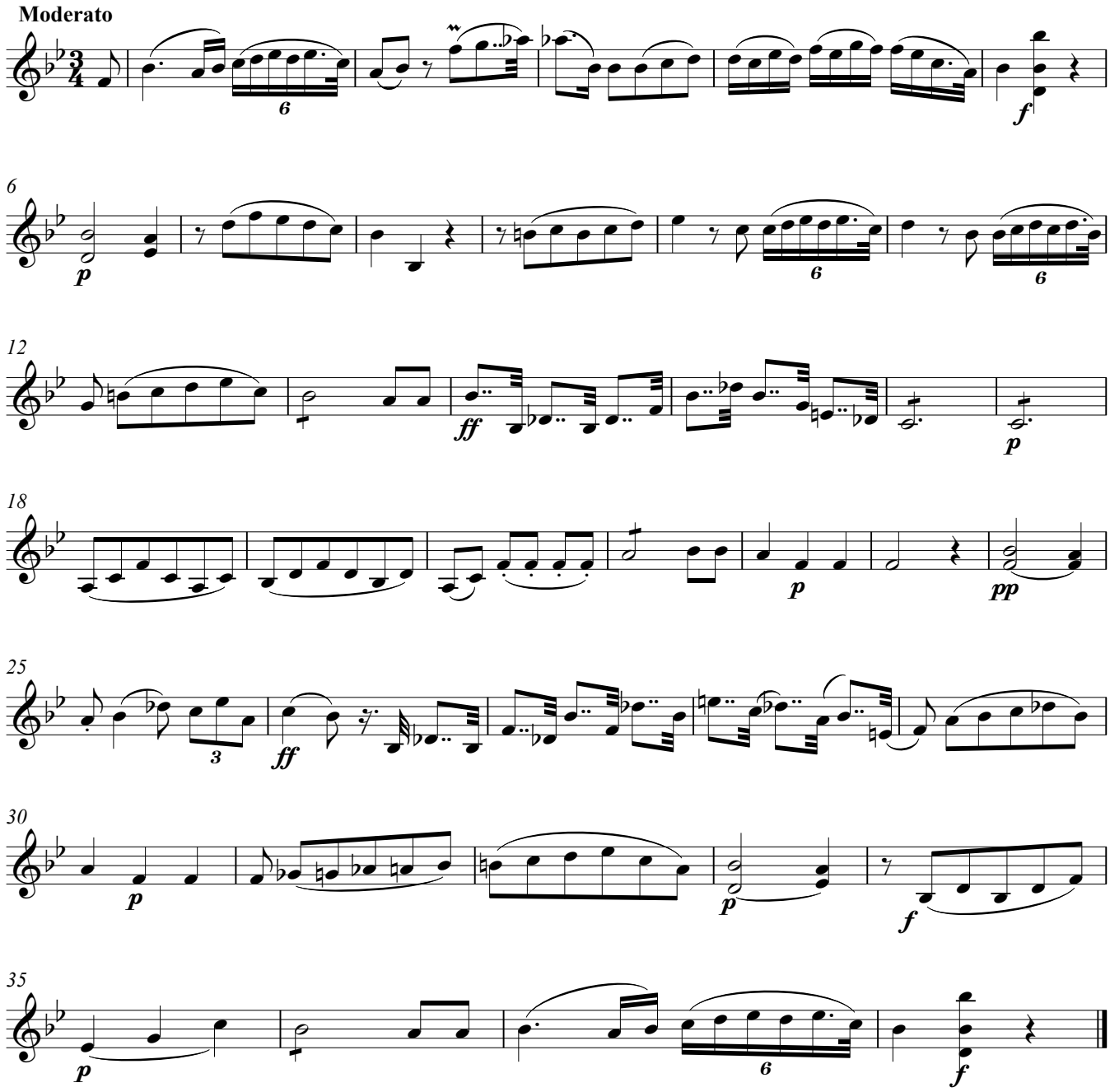
Copyright © M. Díez

Violin I

3. Te Martyrum

(solo de Tiple)

Nicolás Zabala



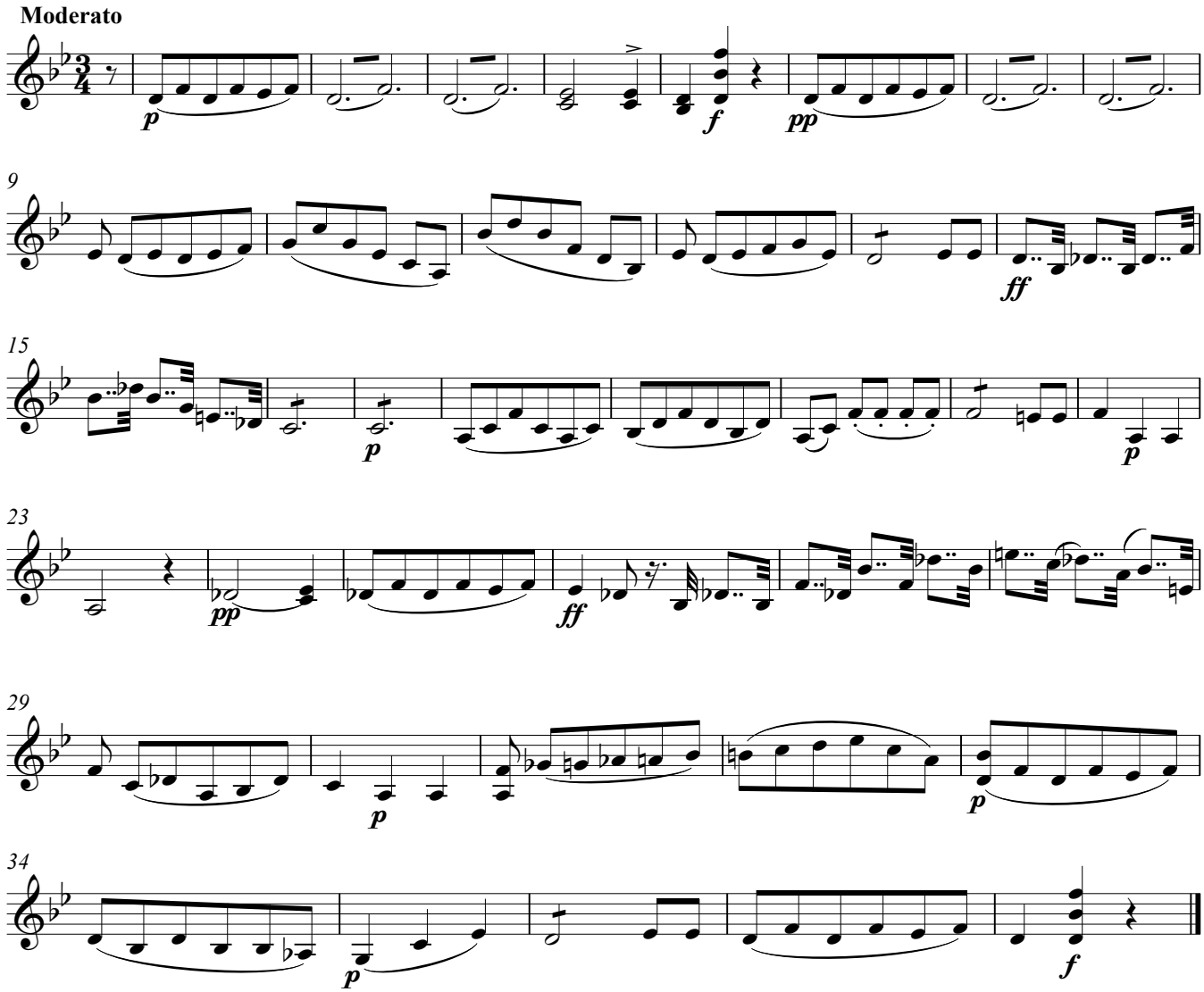
Copyright © M. Díez

Violin II

3. Te Martyrum

(solo de Tiple)

Nicolás Zabala



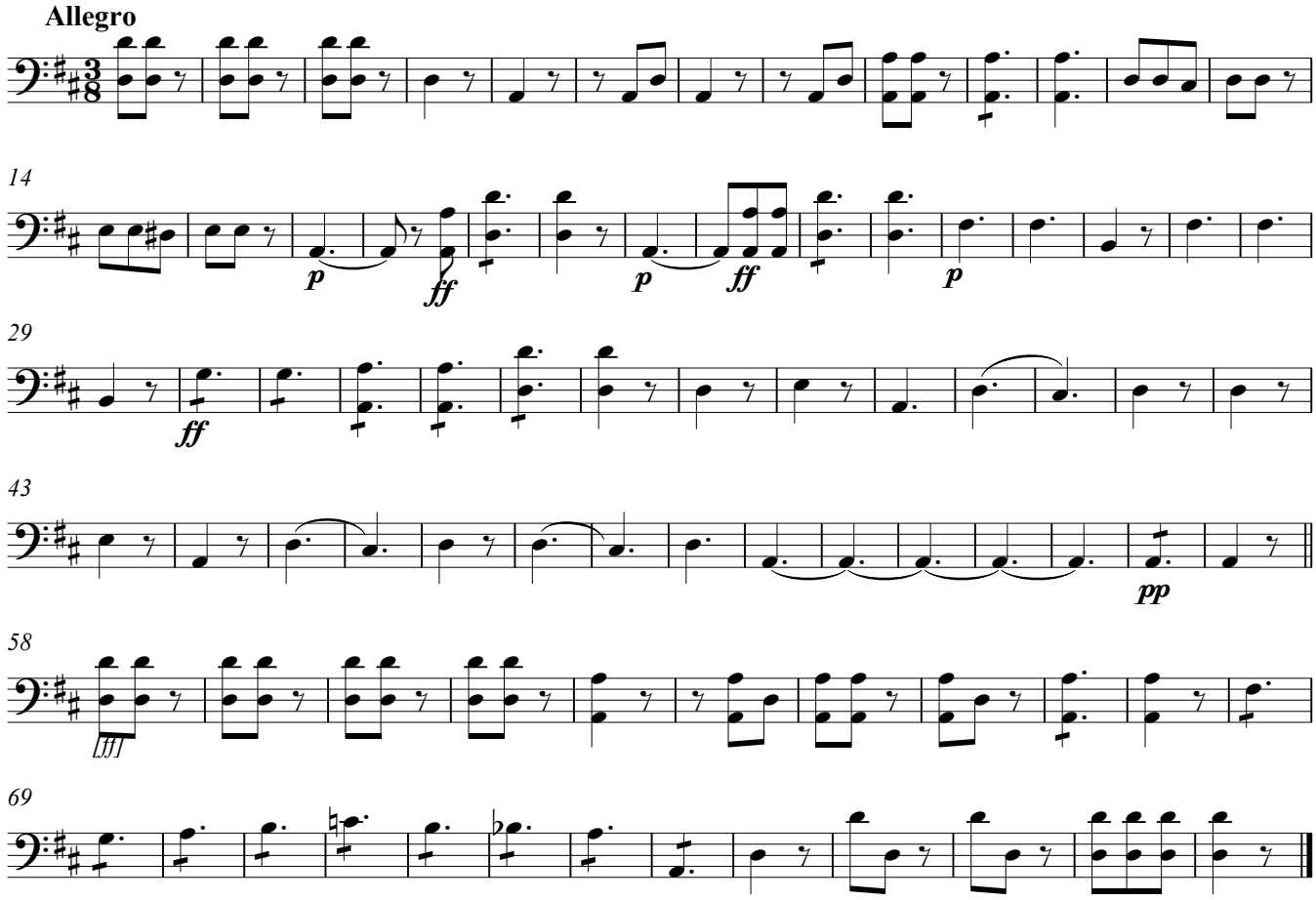
Copyright © M. Díez

Bajo C.

4. Patrem immensae maiestatis

(a ocho)

Nicolás Zabala



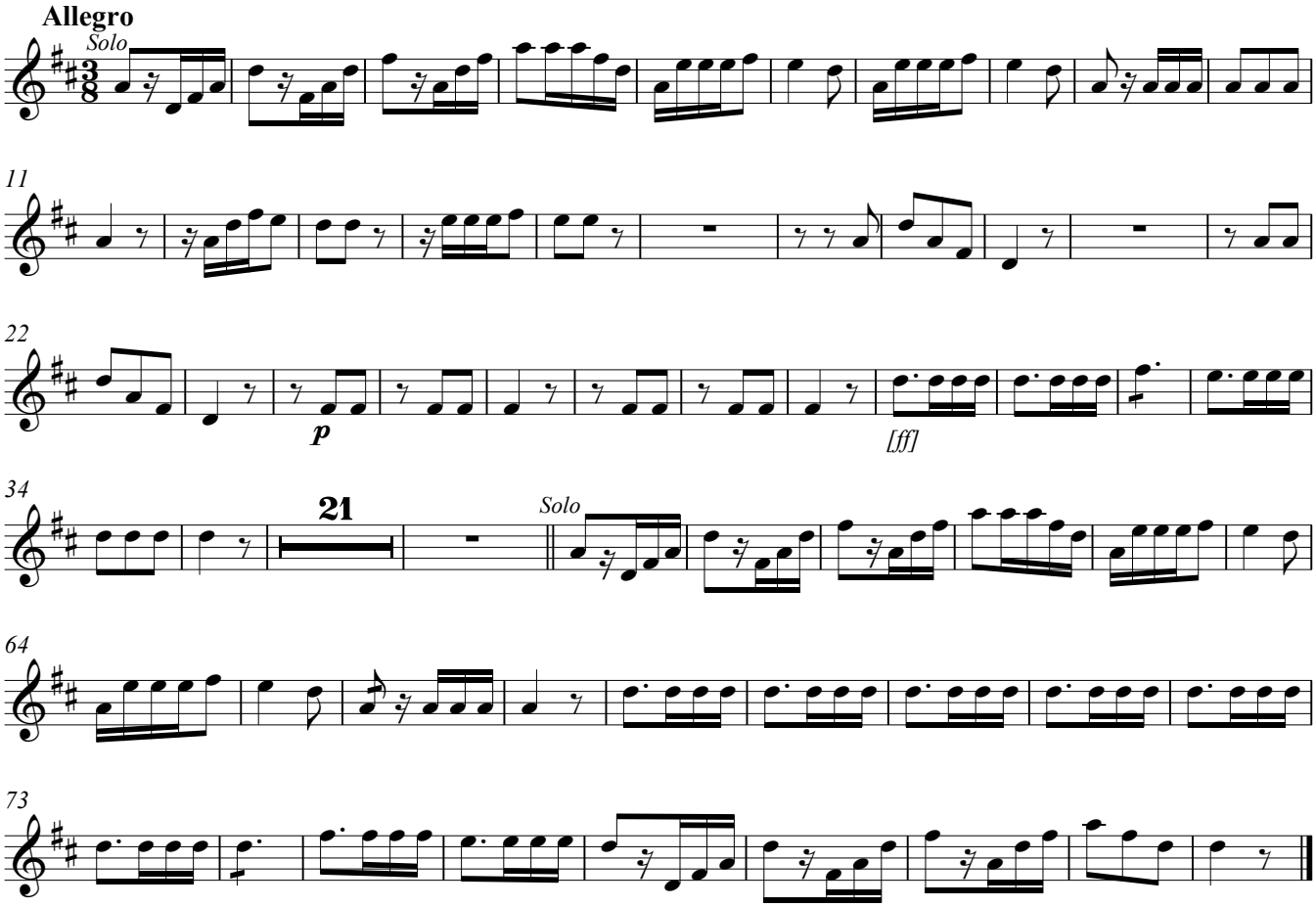
Copyright © M. Díez

Clarín

4. Patrem immensae maiestatis

(a ocho)

Nicolás Zabala



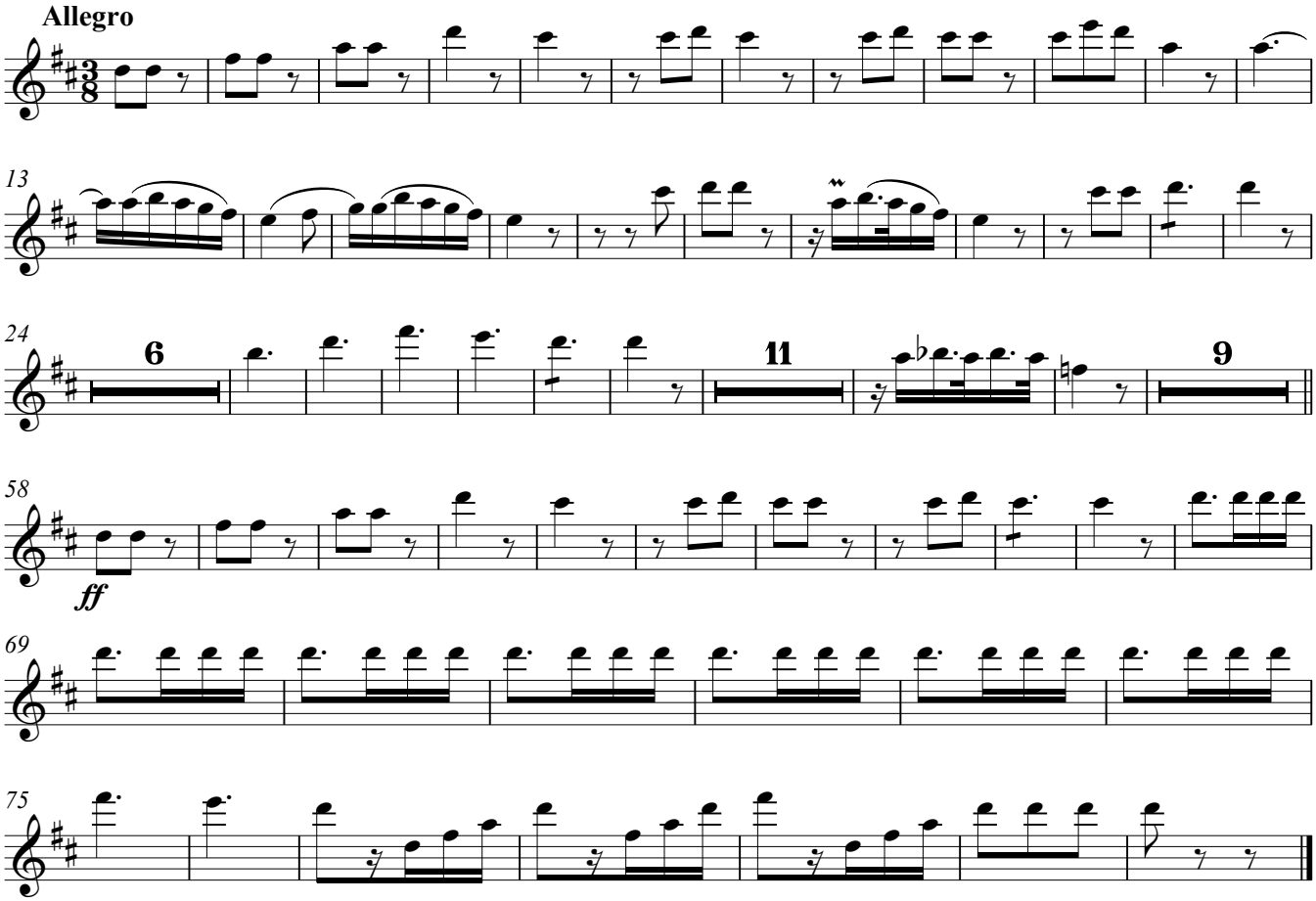
Copyright © M. Díez

Flauta

4. Patrem immensae maiestatis

(a ocho)

Nicolás Zabala



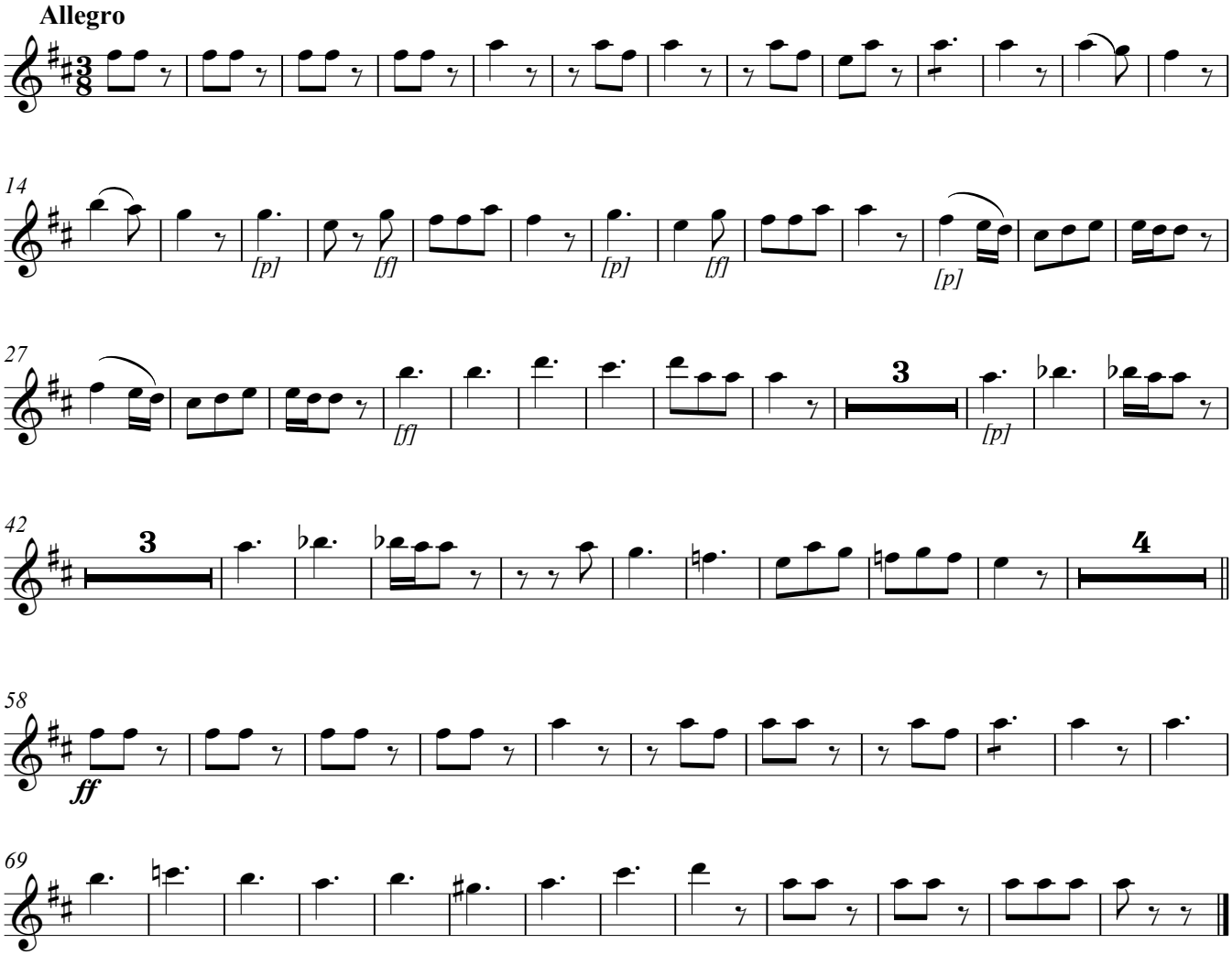
Copyright © M. Díez

Oboe 1º

4. Patrem immensae maiestatis

(a ocho)

Nicolás Zabala



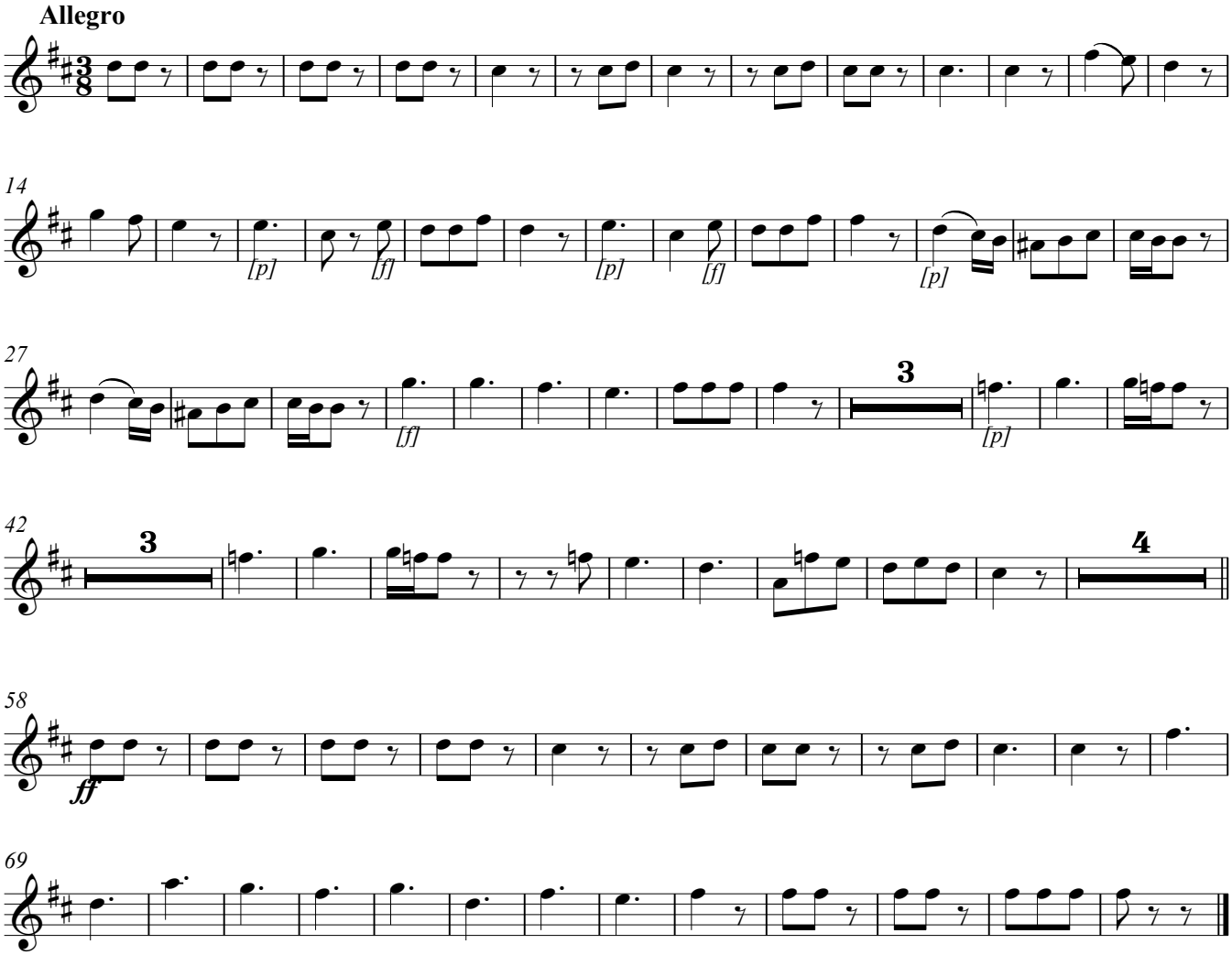
Copyright © M. Díez

Oboe 2º

4. Patrem immensae maiestatis

(a ocho)

Nicolás Zabala



Copyright © M. Díez

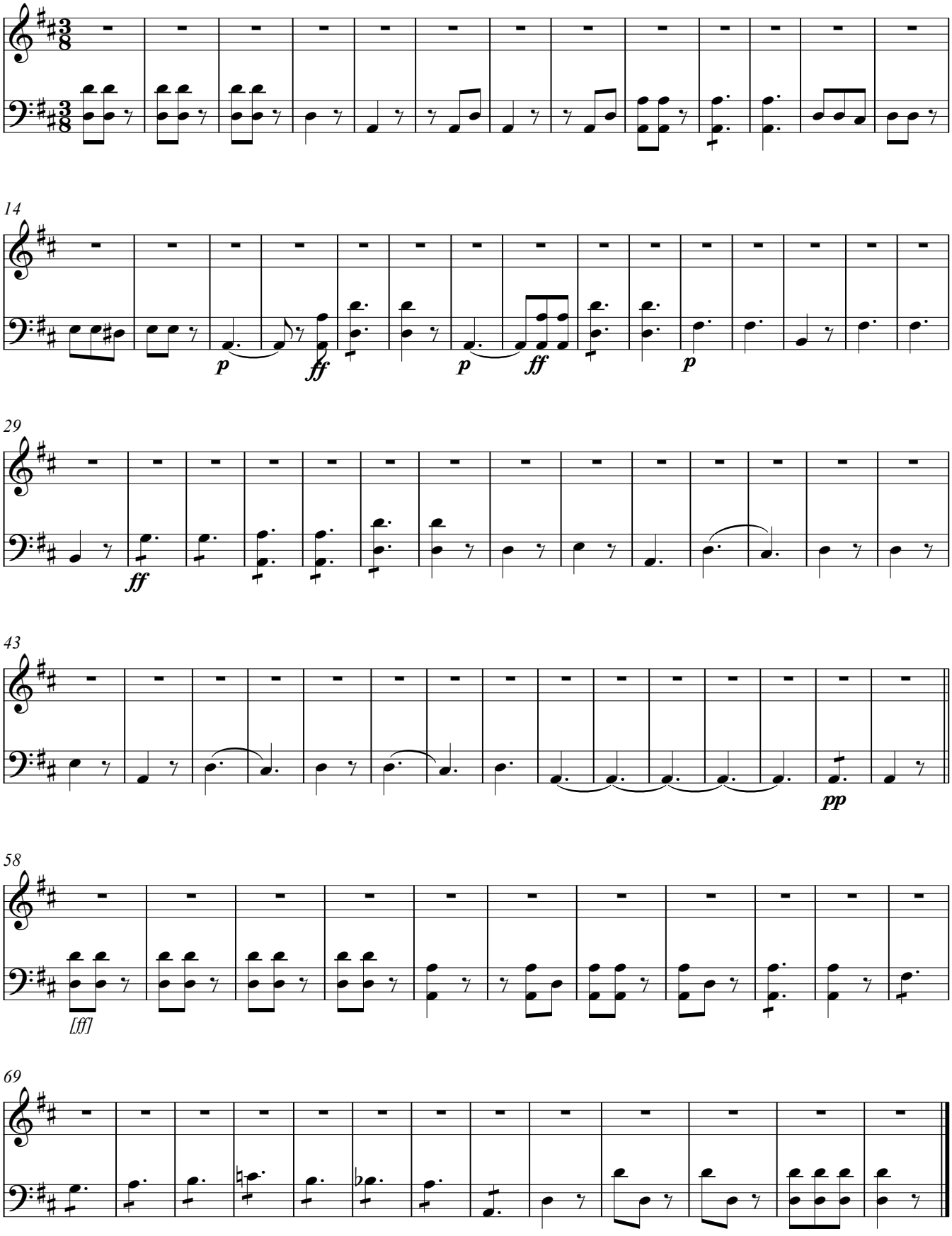
Organo

4. Patrem immensae maiestatis

(a ocho)

Nicolás Zabala

Allegro



Copyright © M. Díez

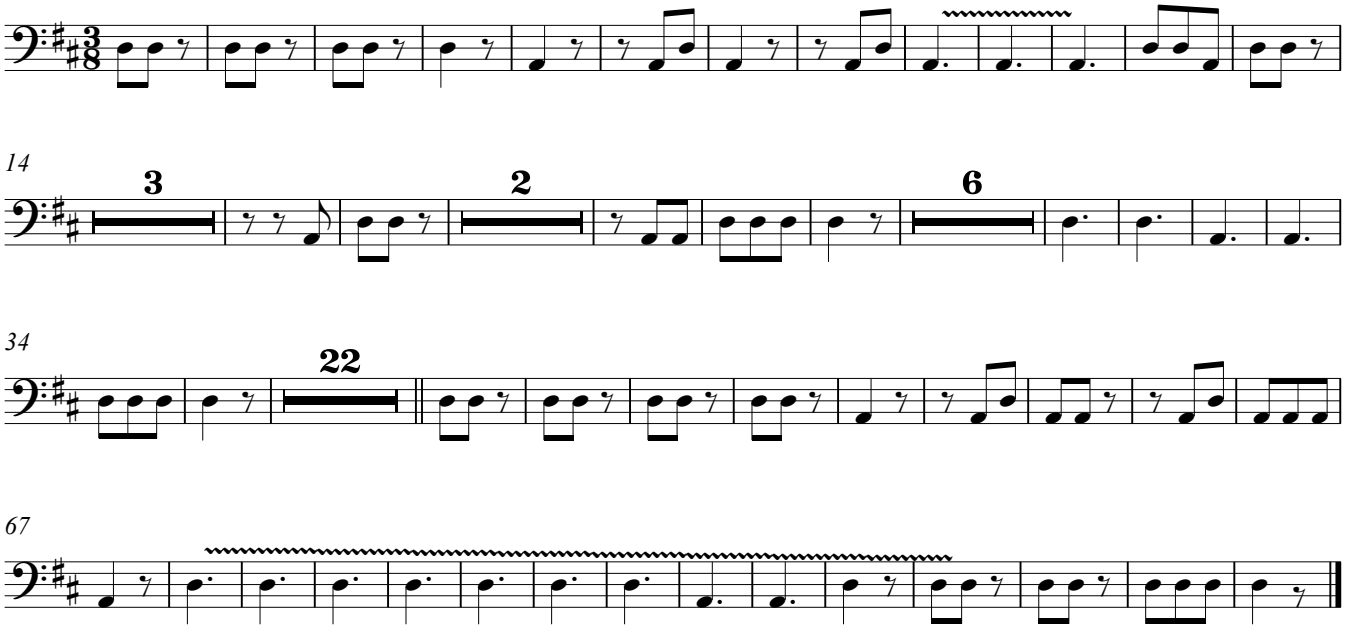
Timbales

4. Patrem immensae maiestatis

(a ocho)

Nicolás Zabala

Allegro



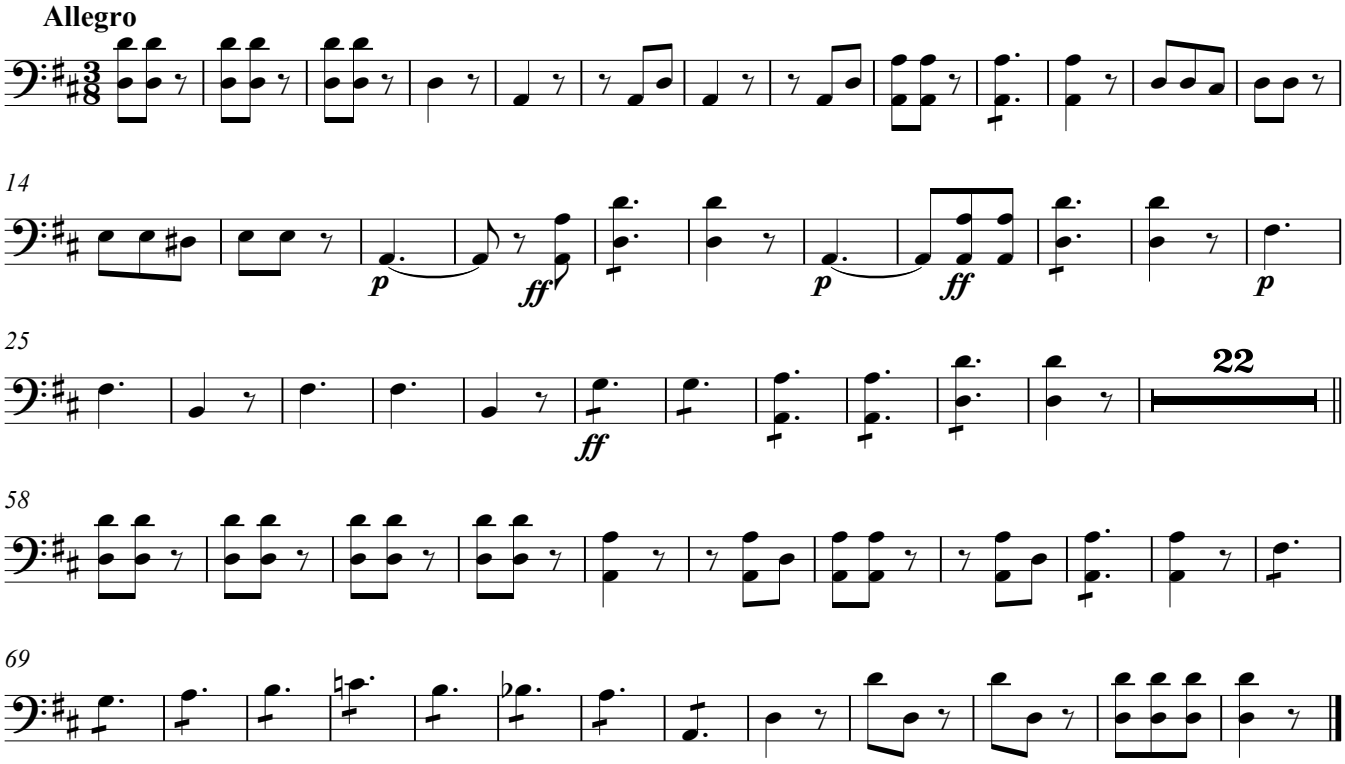
Copyright © M. Díez

Trombones

4. Patrem immensae maiestatis

(a ocho)

Nicolás Zabala



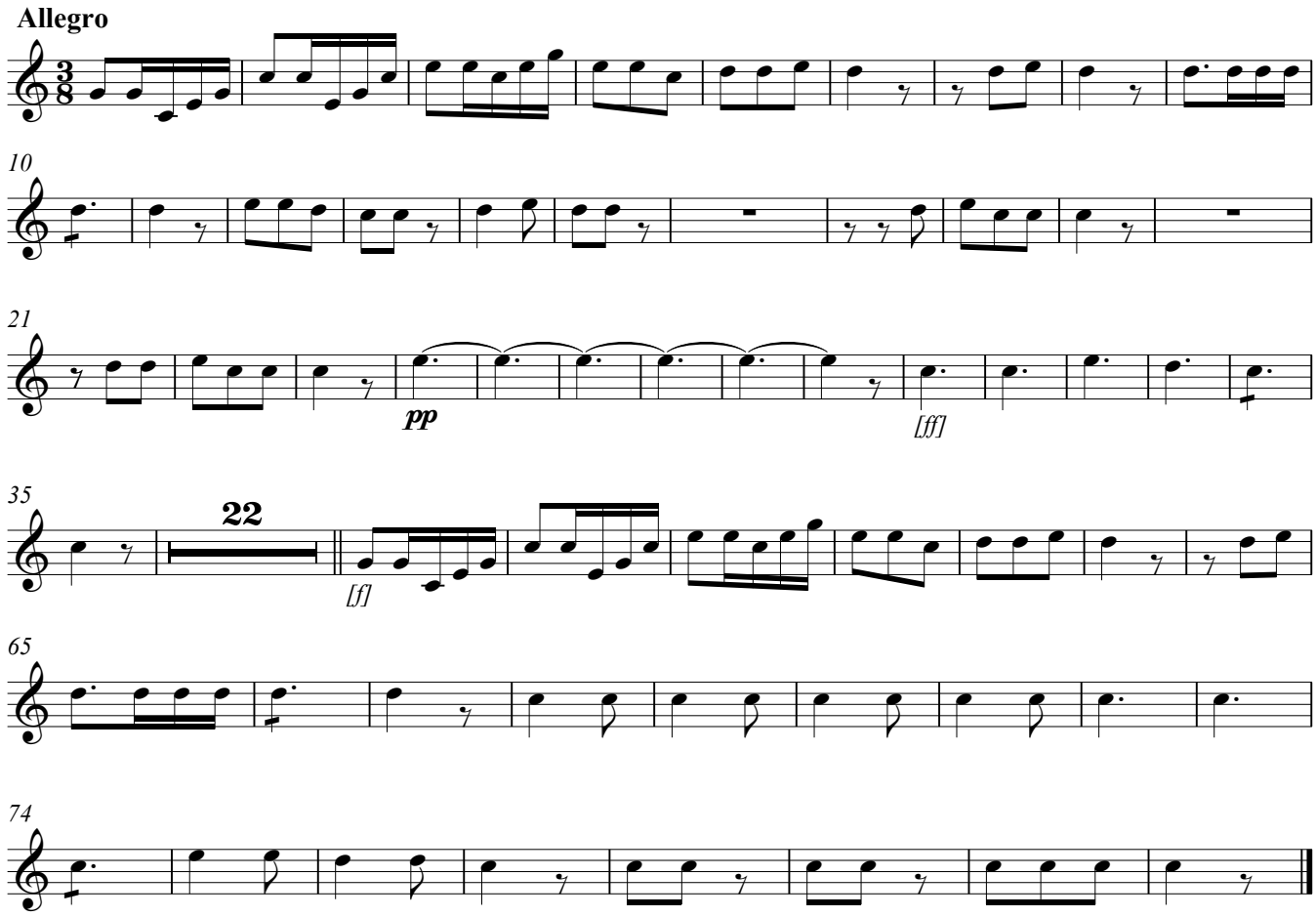
Copyright © M. Díez

Trompa 1ª
(en Re)

4. Patrem immensae maiestatis

(a ocho)

Nicolás Zabala



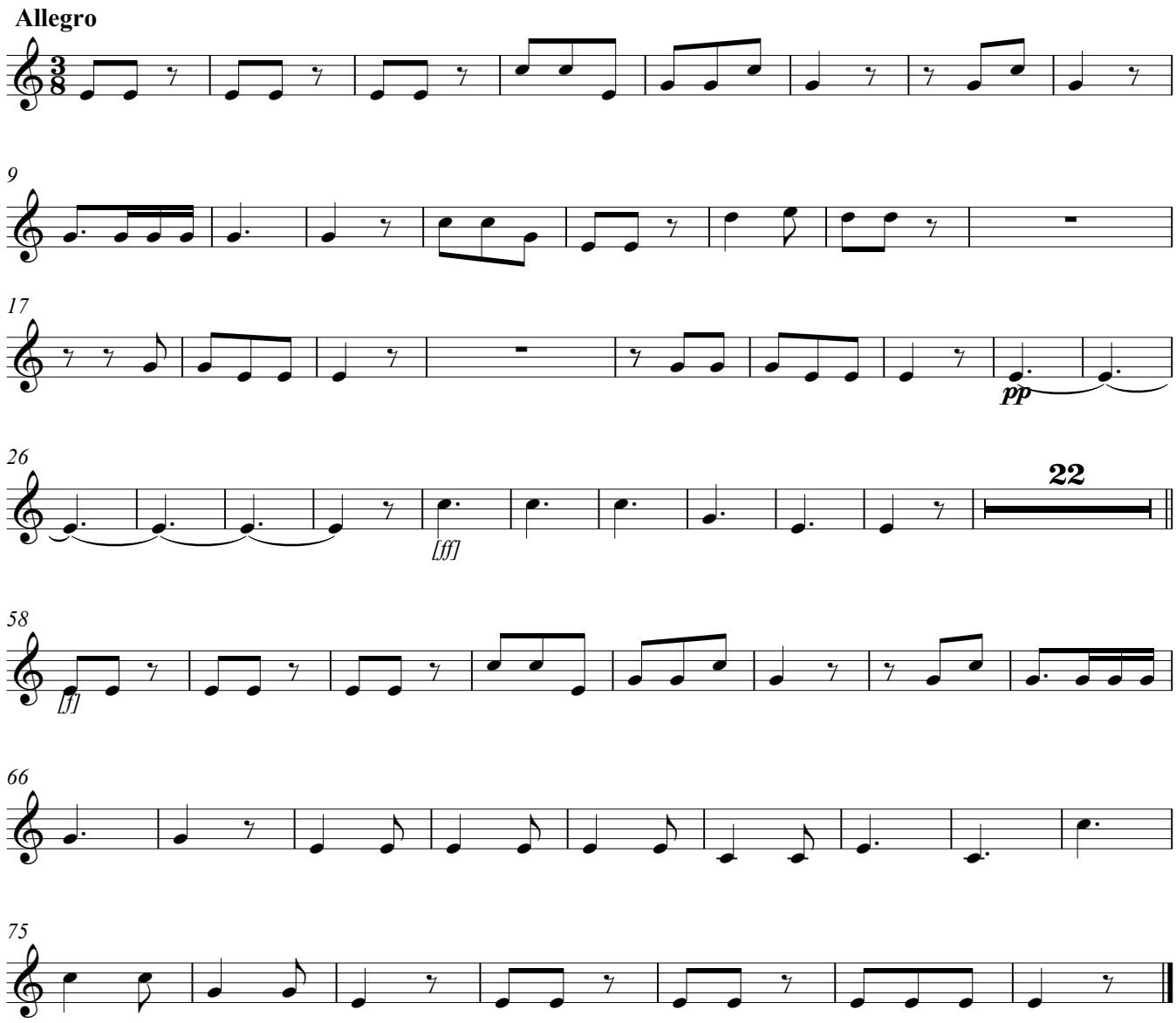
Copyright © M. Díez

Trompa 2ª
(en Re)

4. Patrem immensae maiestatis

(a ocho)

Nicolás Zabala



Copyright © M. Díez

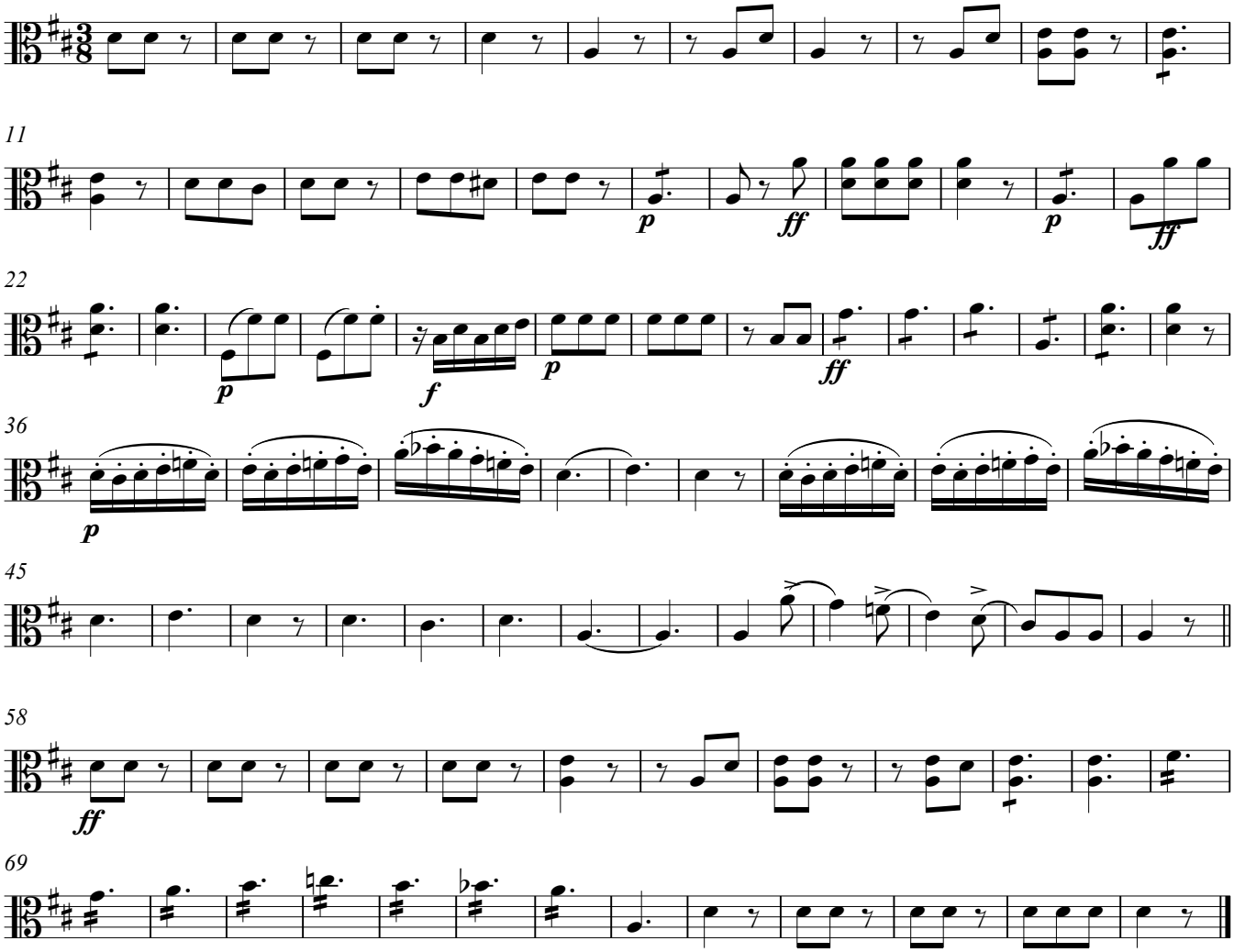
Viola

4. Patrem immensae maiestatis

(a ocho)

Nicolás Zabala

Allegro



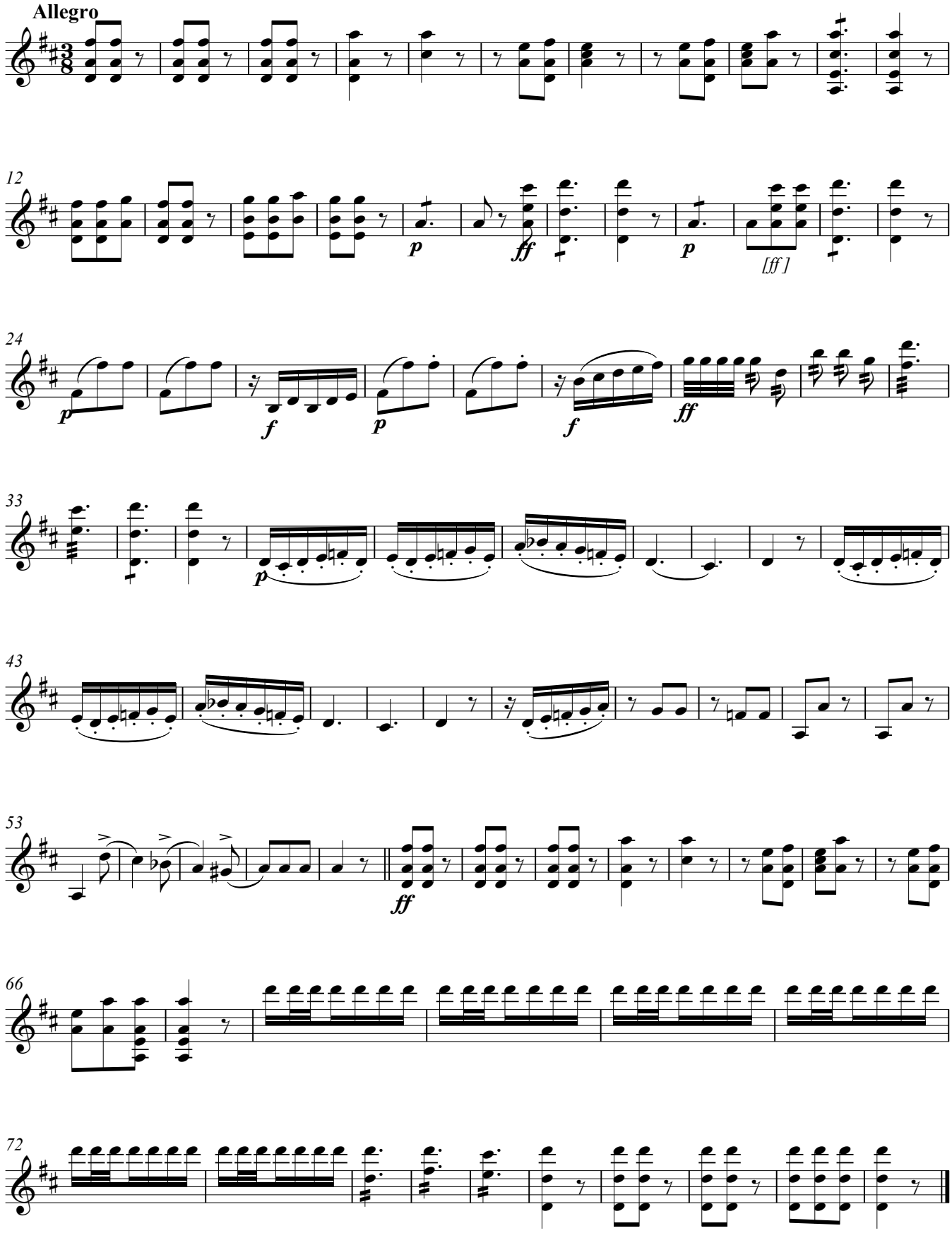
Copyright © M. Díez

Violin I

4. Patrem immensae maiestatis

(a ocho)

Nicolás Zabala



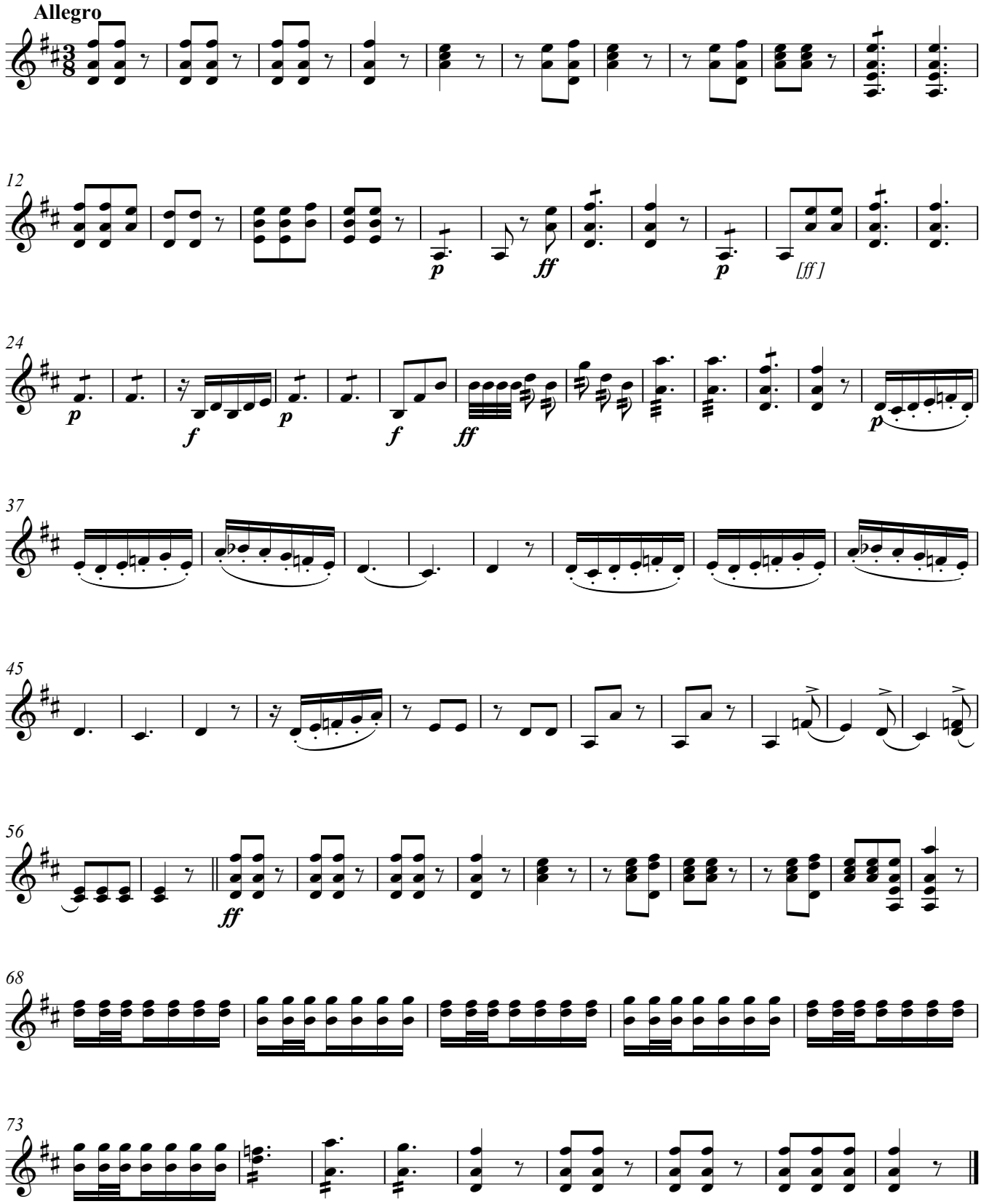
Copyright © M. Díez

Violin II

4. Patrem immensae maiestatis

(a ocho)

Nicolás Zabala



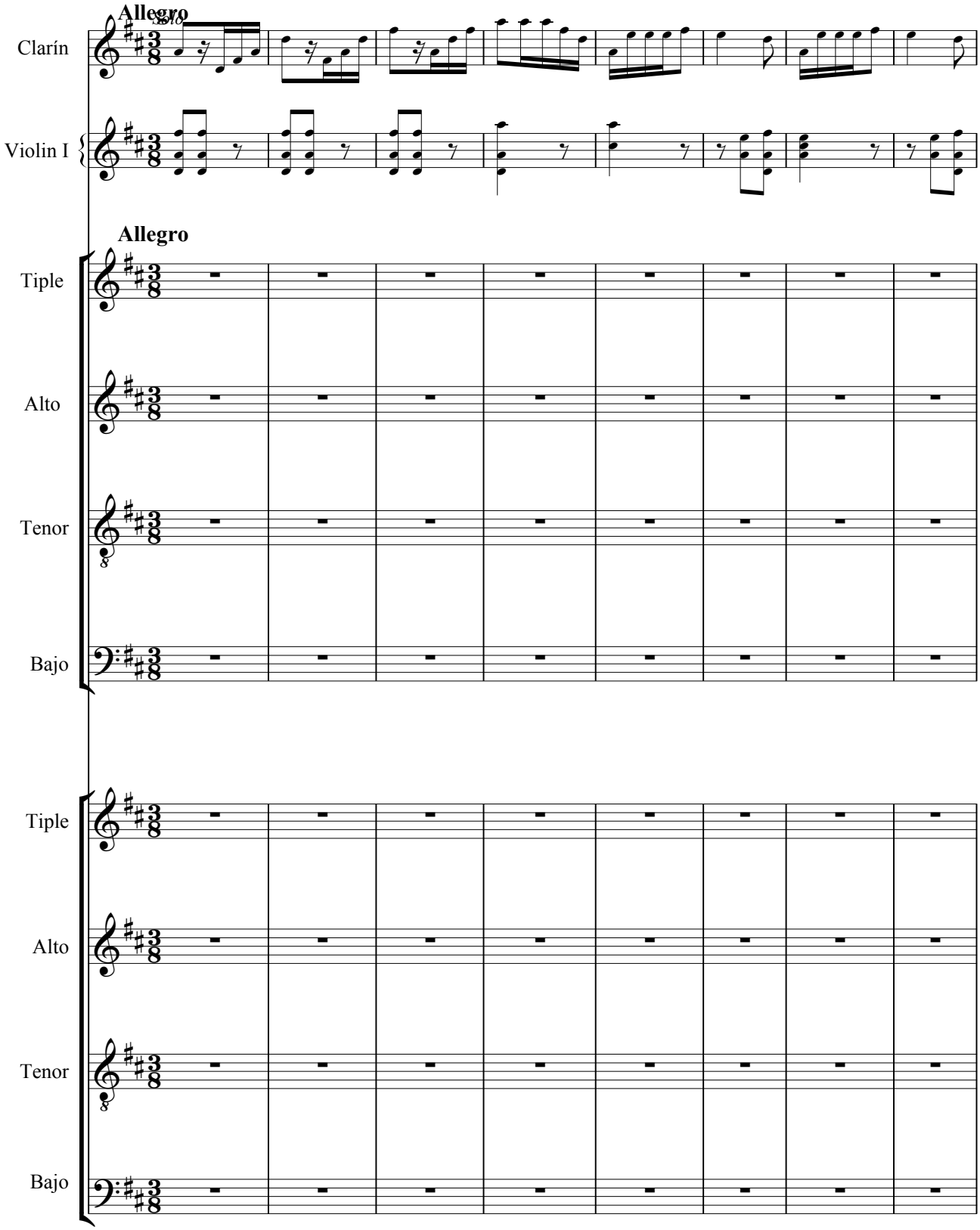
Copyright © M. Díez

Voces

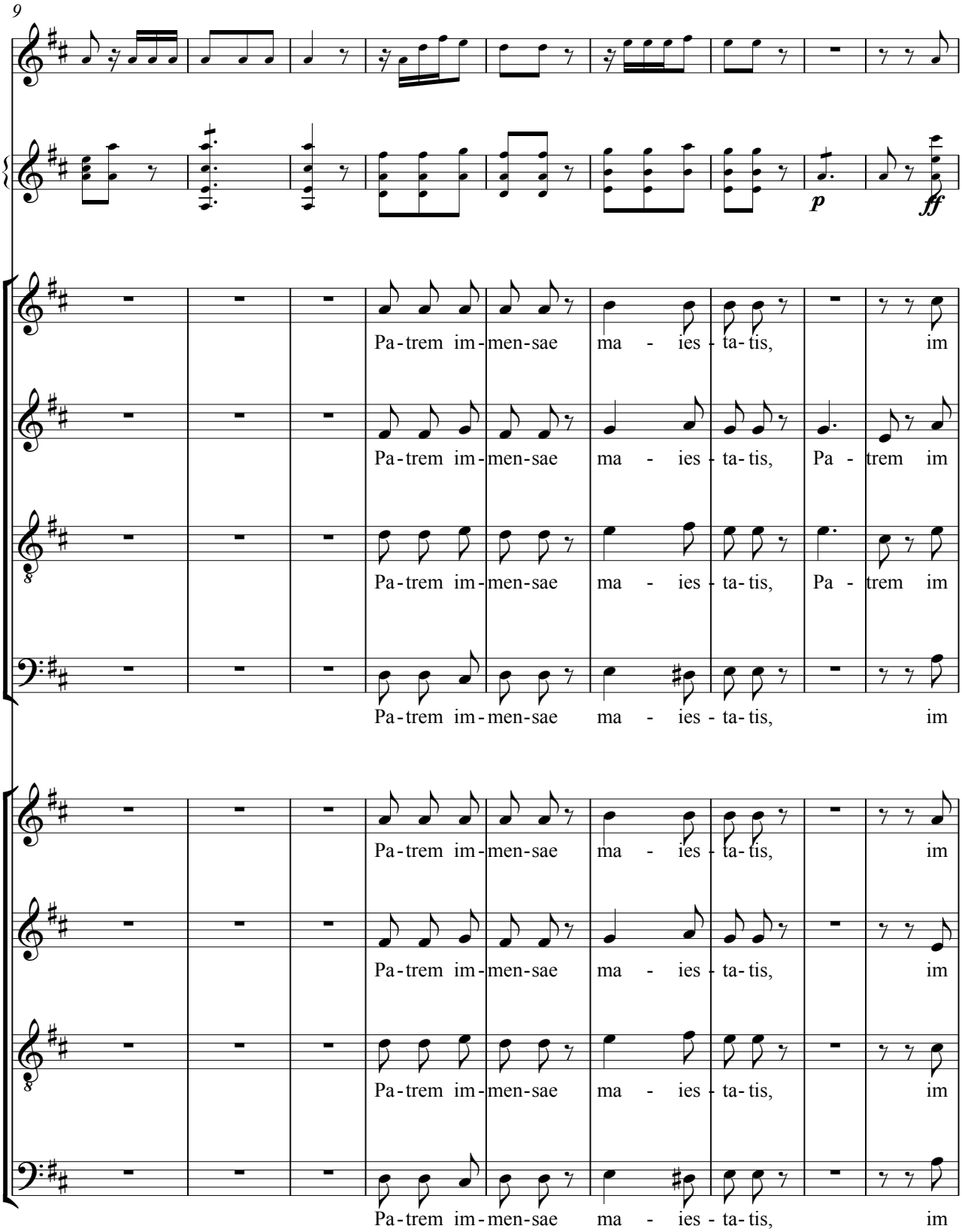
4. Patrem immensae maiestatis

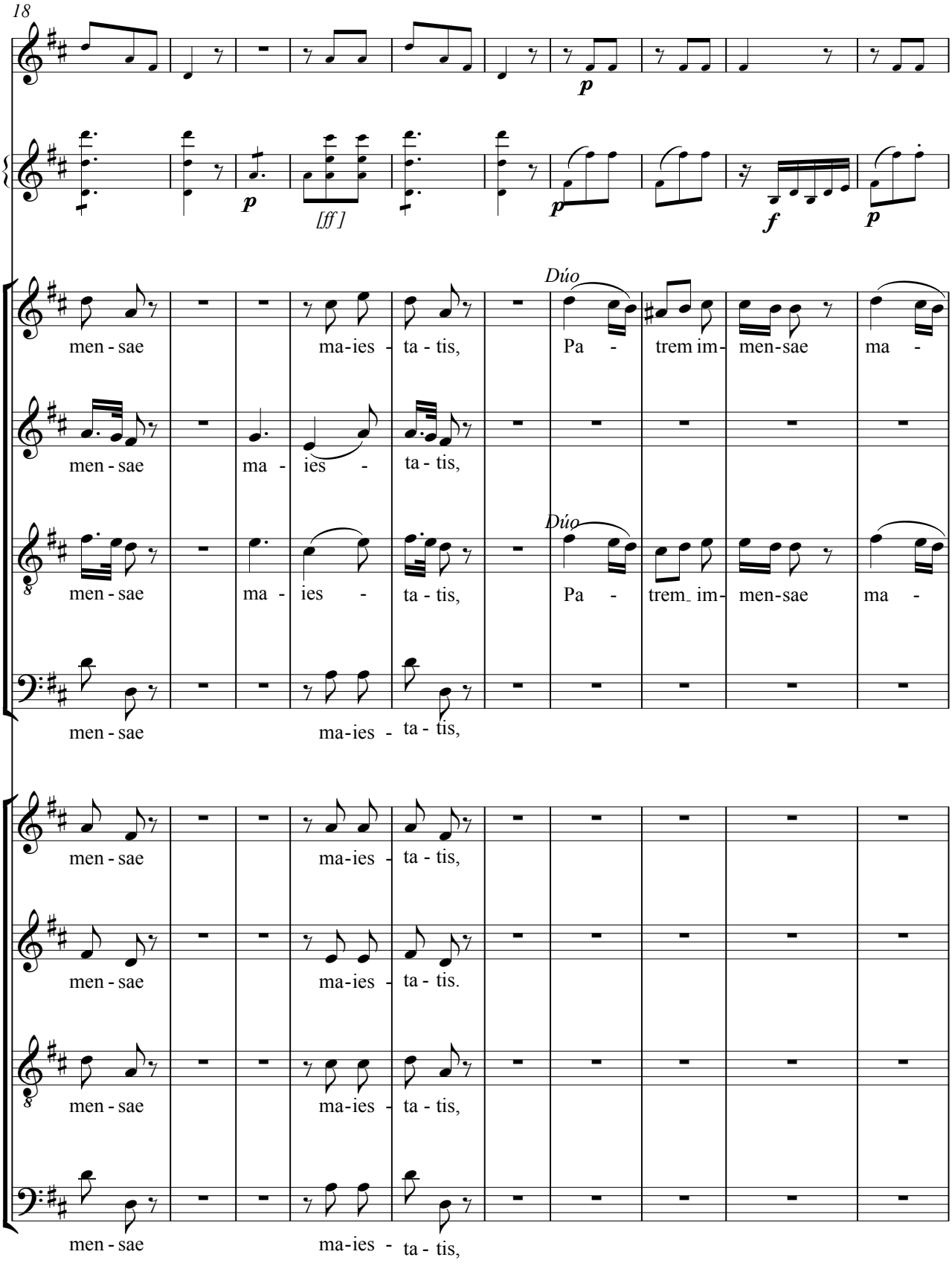
(a ocho)

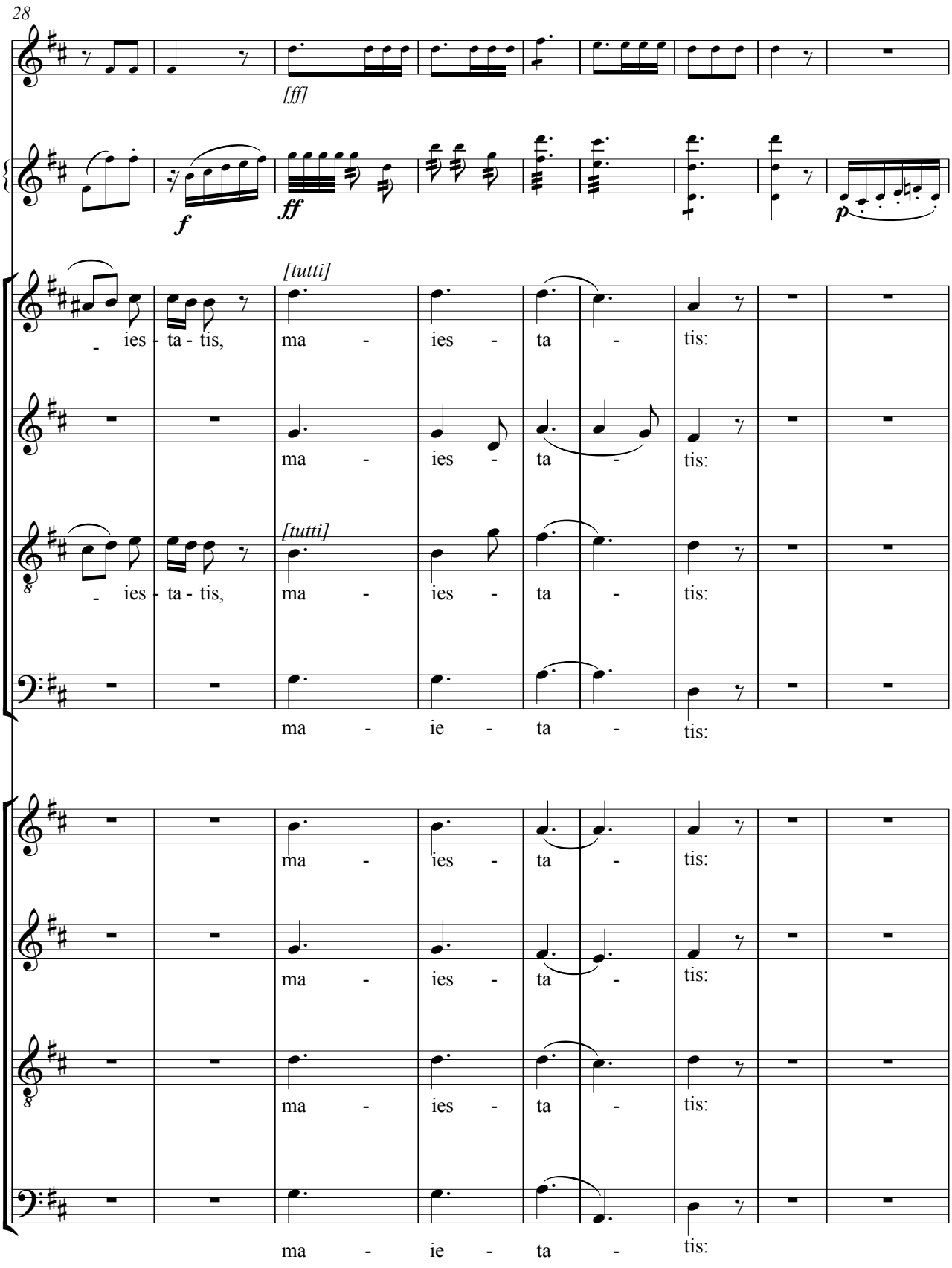
Nicolás Zabala
(1771-1829)

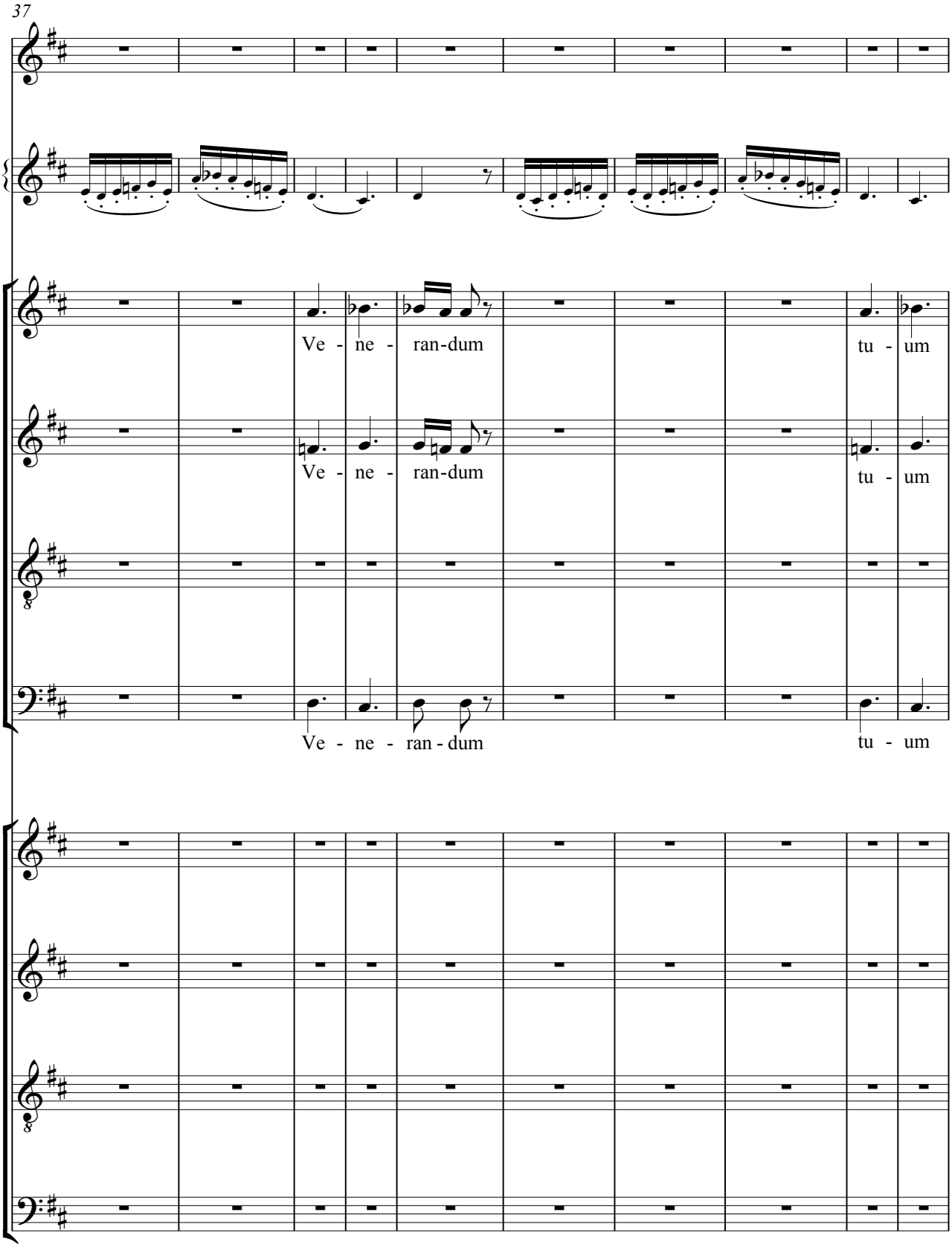


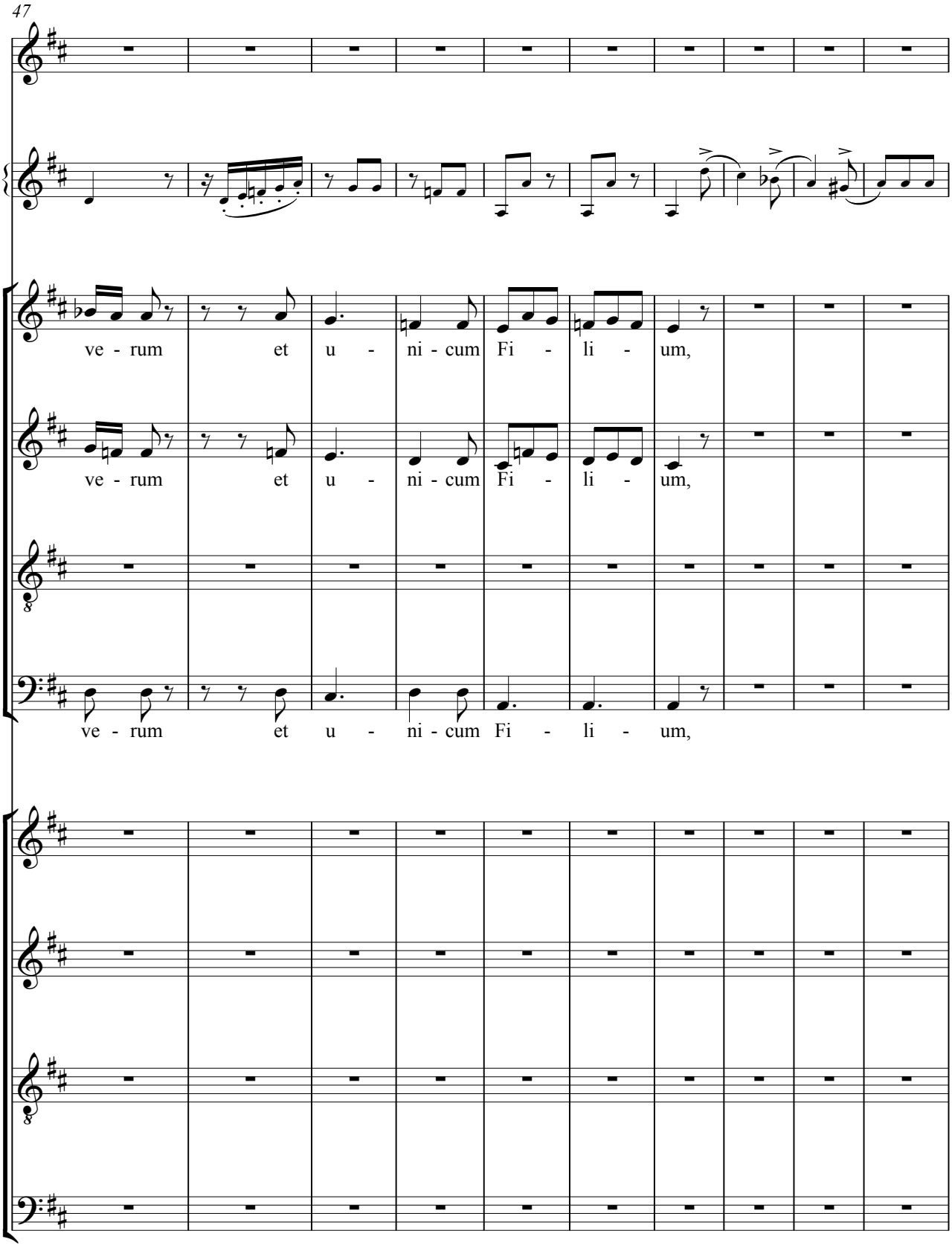
Copyright © M. Díez

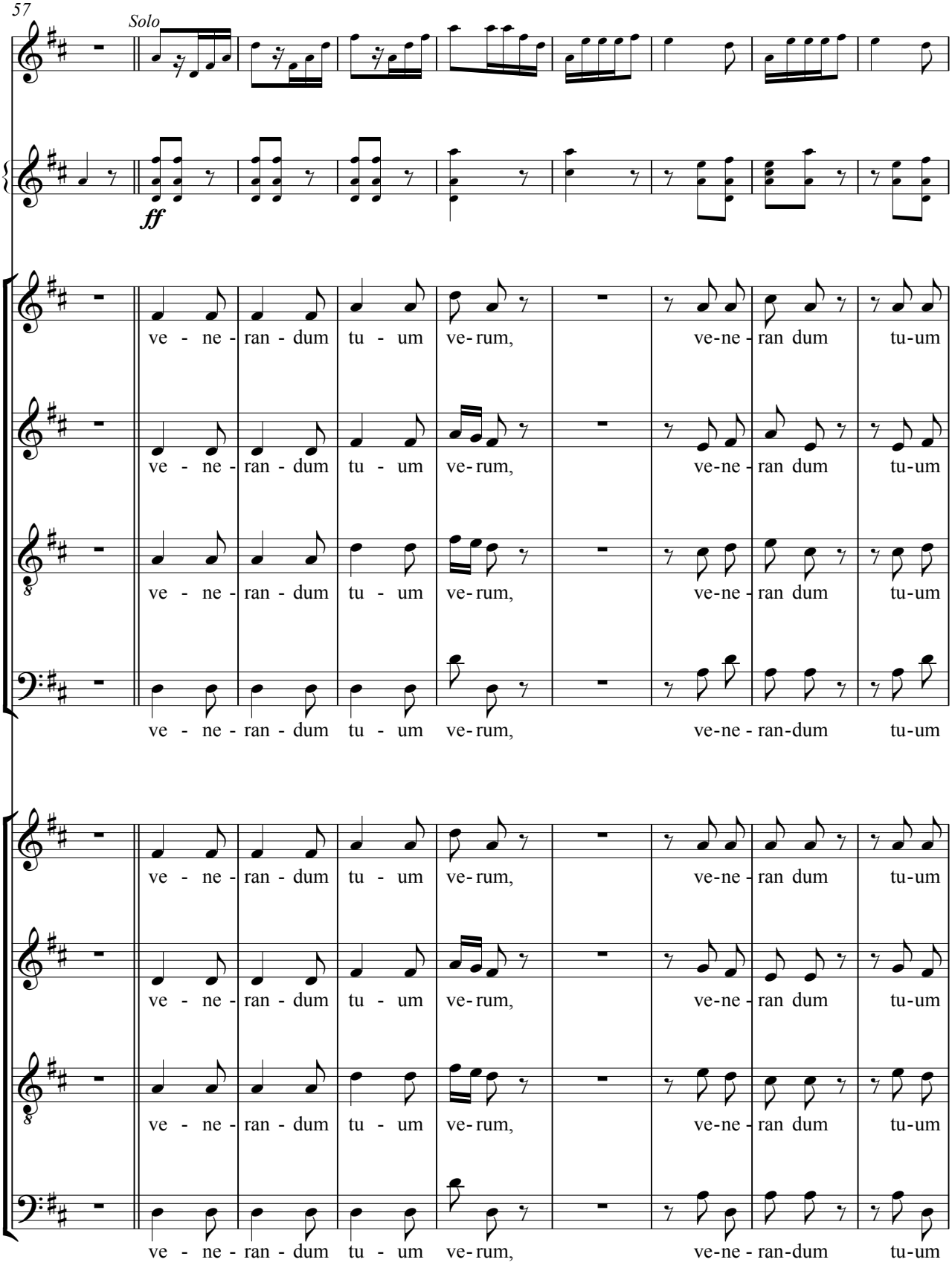

9
p
ff
Pa-trem im-men-sae ma - ies - ta-tis, im
Pa-trem im-men-sae ma - ies - ta-tis, Pa - trem im
Pa-trem im-men-sae ma - ies - ta-tis, Pa - trem im
Pa-trem im-men-sae ma - ies - ta-tis, im
Pa-trem im-men-sae ma - ies - ta-tis, im
Pa-trem im-men-sae ma - ies - ta-tis, im
Pa-trem im-men-sae ma - ies - ta-tis, im
Pa-trem im-men-sae ma - ies - ta-tis, im

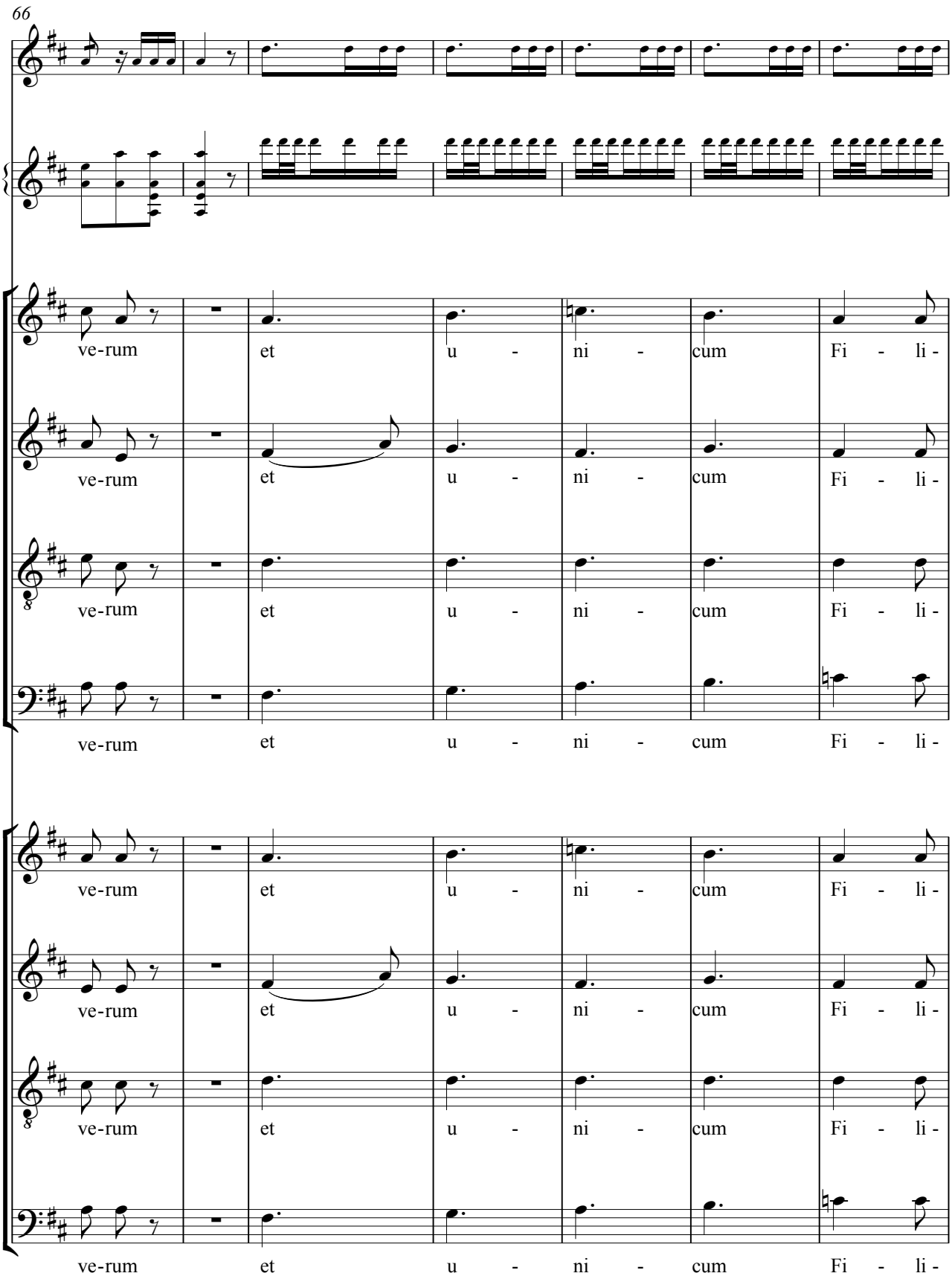

18
[ff]
Dúo
Dúo
men - sae ma-ies - ta - tis,
Pa - trem im- men-sae ma -
men - sae ma - ies - ta - tis,
men - sae ma - ies - ta - tis,
Pa - trem im- men-sae ma -
men - sae ma-ies - ta - tis,
men - sae ma-ies - ta - tis.
men - sae ma-ies - ta - tis,
men - sae ma-ies - ta - tis,

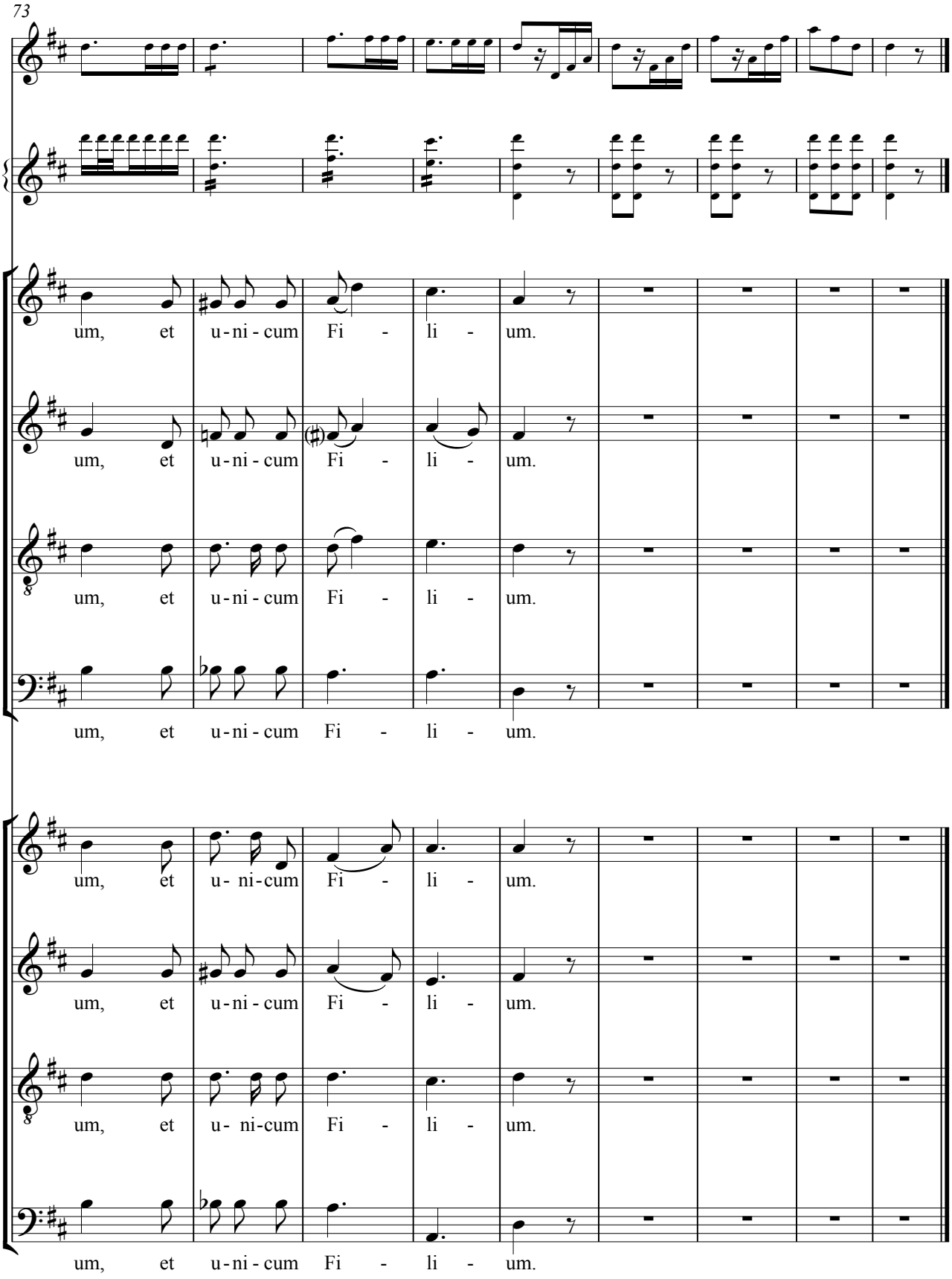

28
[ff]
f
ff
p
[tutti]
- ies - ta - tis, ma - ies - ta - tis:
ma - ies - ta - tis:
[tutti]
- ies - ta - tis, ma - ies - ta - tis:
ma - ie - ta - tis:
ma - ies - ta - tis:
ma - ies - ta - tis:
ma - ies - ta - tis:
ma - ie - ta - tis:


37
Ve - ne - ran-dum
tu - um
Ve - ne - ran-dum
tu - um
Ve - ne - ran - dum
tu - um


47
ve - rum et u - ni - cum Fi - li - um,
ve - rum et u - ni - cum Fi - li - um,
ve - rum et u - ni - cum Fi - li - um,


57
Solo
ff
ve - ne - ran - dum tu - um ve-rum, ve-ne - ran dum tu-um
ve - ne - ran - dum tu - um ve-rum, ve-ne - ran dum tu-um
ve - ne - ran - dum tu - um ve-rum, ve-ne - ran dum tu-um
ve - ne - ran - dum tu - um ve-rum, ve-ne - ran-dum tu-um
ve - ne - ran - dum tu - um ve-rum, ve-ne - ran dum tu-um
ve - ne - ran - dum tu - um ve-rum, ve-ne - ran dum tu-um
ve - ne - ran - dum tu - um ve-rum, ve-ne - ran dum tu-um
ve - ne - ran - dum tu - um ve-rum, ve-ne - ran-dum tu-um

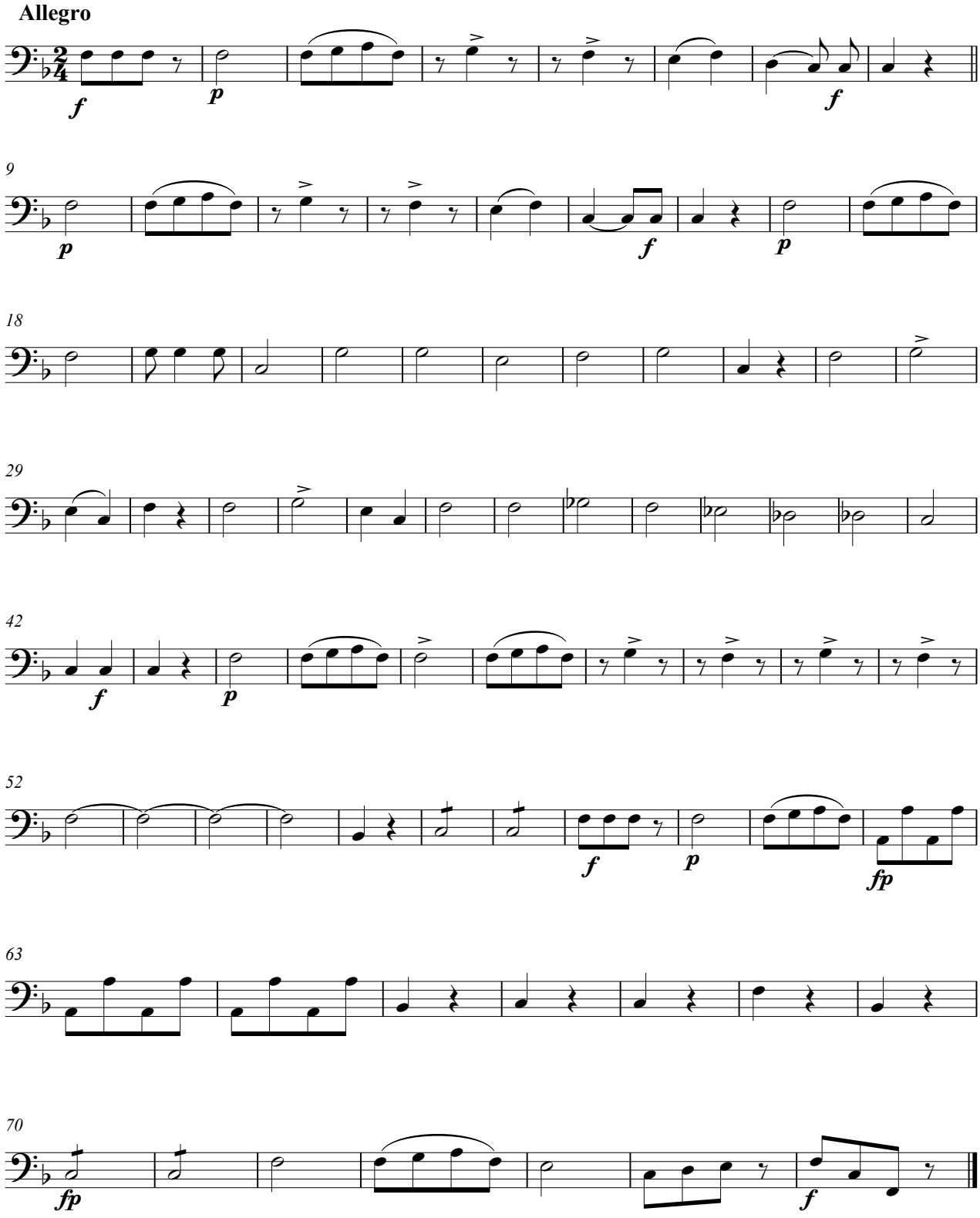

66
ve-rum et u - ni - cum Fi - li -
ve-rum et u - ni - cum Fi - li -
ve-rum et u - ni - cum Fi - li -
ve-rum et u - ni - cum Fi - li -
ve-rum et u - ni - cum Fi - li -
ve-rum et u - ni - cum Fi - li -
ve-rum et u - ni - cum Fi - li -
ve-rum et u - ni - cum Fi - li -


73
um, et u-ni-cum Fi - li - um.
um, et u-ni-cum Fi - li - um.
um, et u-ni-cum Fi - li - um.
um, et u-ni-cum Fi - li - um.
um, et u- ni-cum Fi - li - um.
um, et u-ni-cum Fi - li - um.
um, et u- ni-cum Fi - li - um.
um, et u-ni-cum Fi - li - um.

Bajo continuo

5. Sanctum quoque

(solo de Tenor)



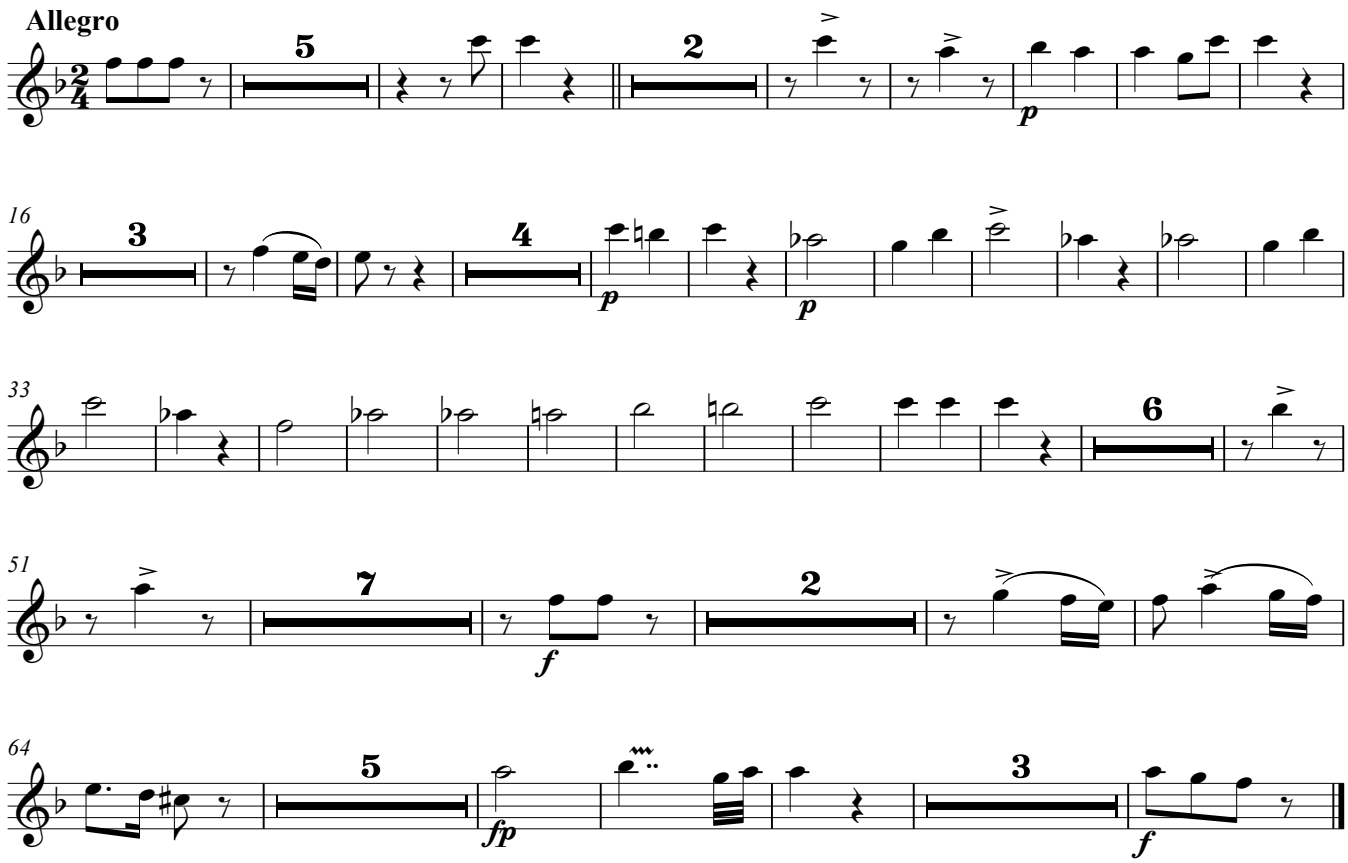
Copyright © M. Díez

Flauta

5. Sanctum quoque

(solo de Tenor)

Nicolás Zabala



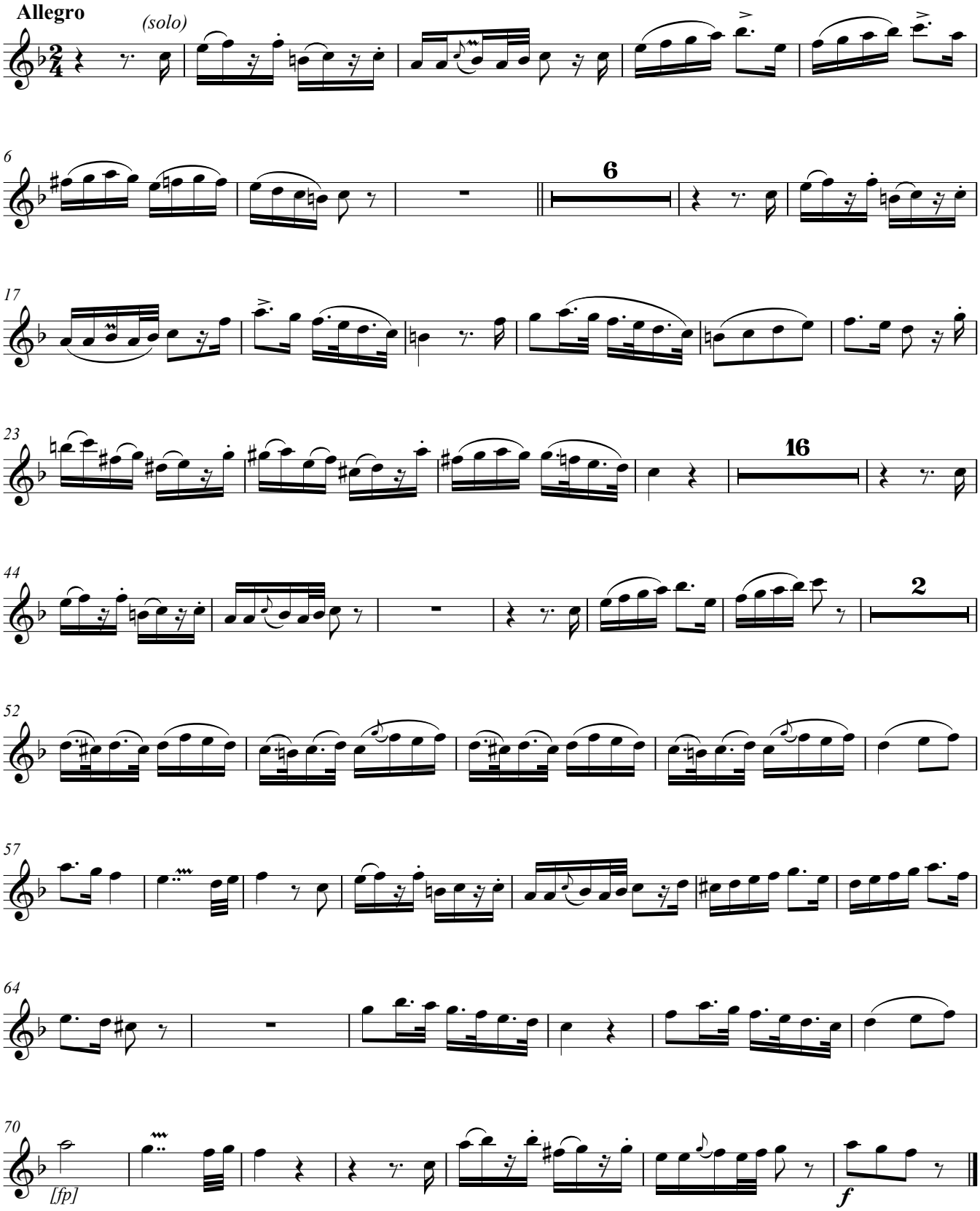
Copyright © M. Díez

Oboe 1º

5. Sanctum quoque

(solo de Tenor)

Nicolás Zabala



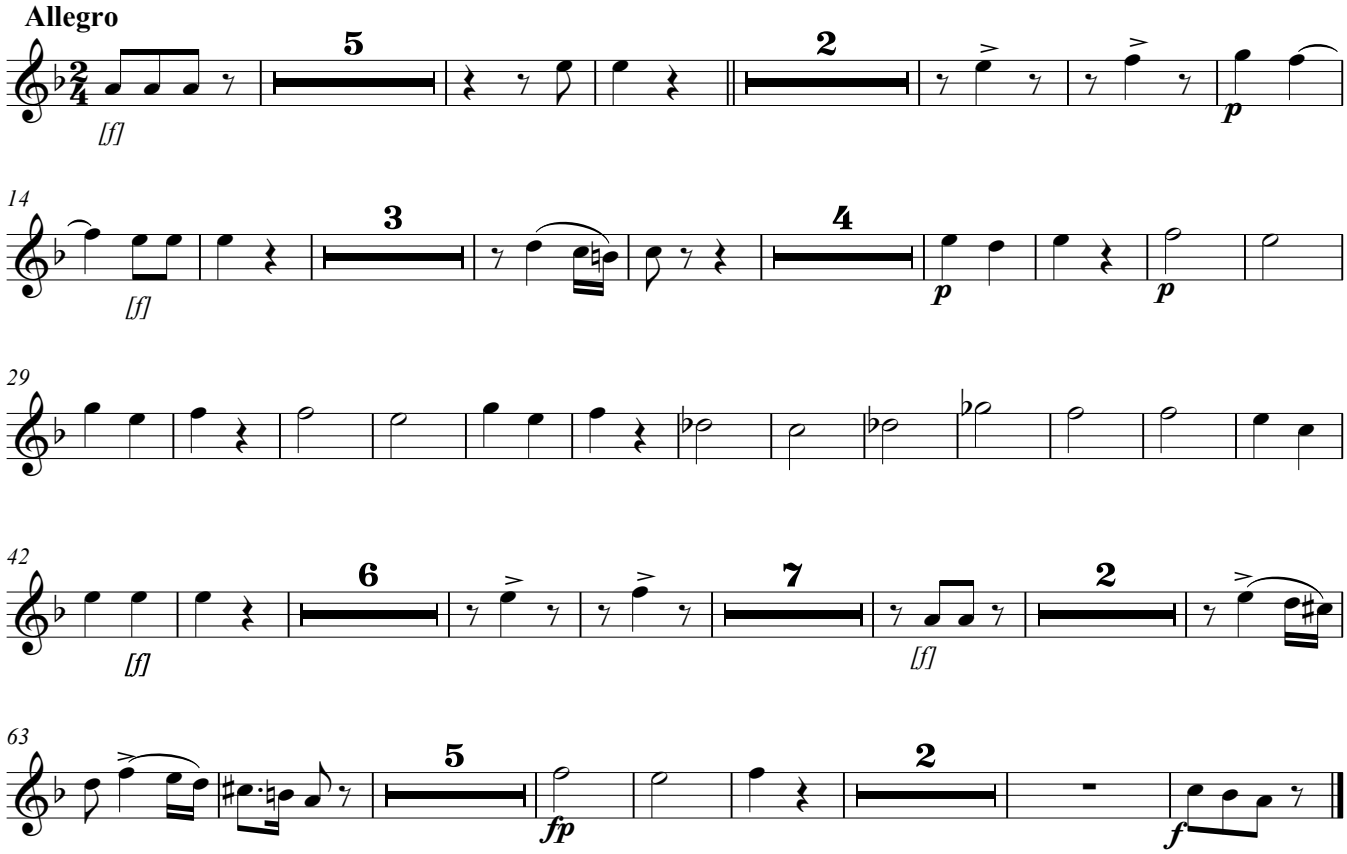
Copyright © M. Díez

Oboe 2º

5. Sanctum quoque

(solo de Tenor)

Nicolás Zabala



Copyright © M. Díez

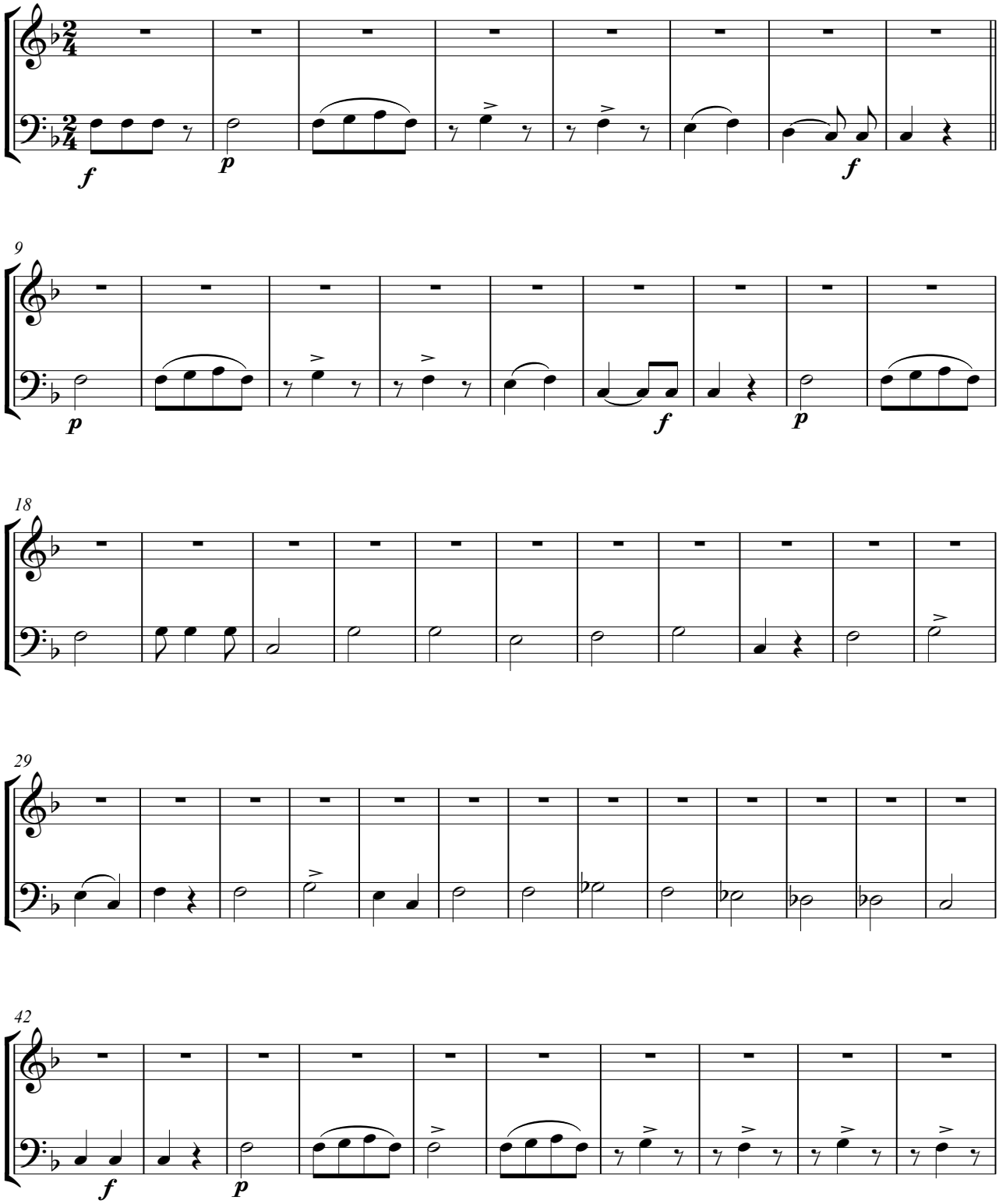
Organo y B.C.

5. Sanctum quoque

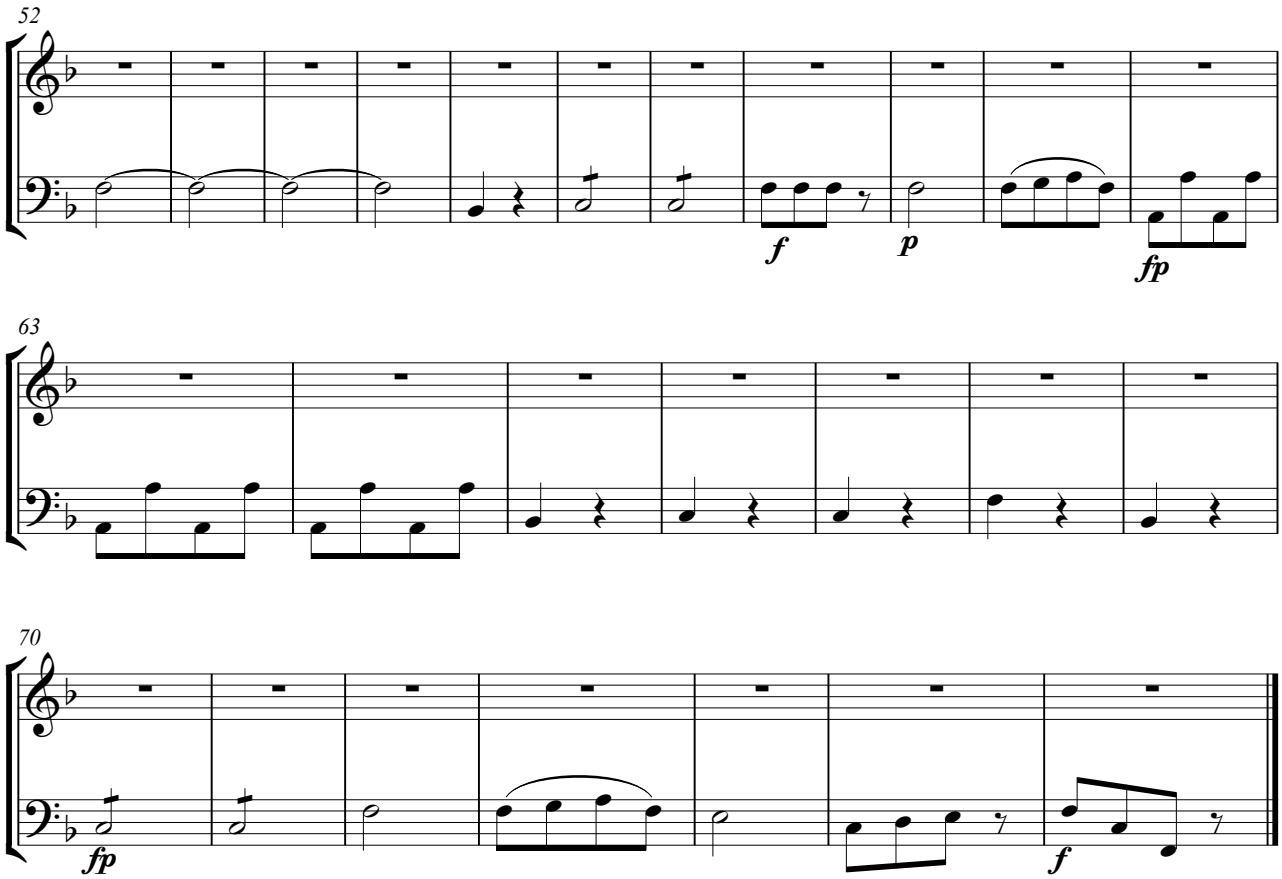
(solo de Tenor)

Nicolás Zabala

Allegro



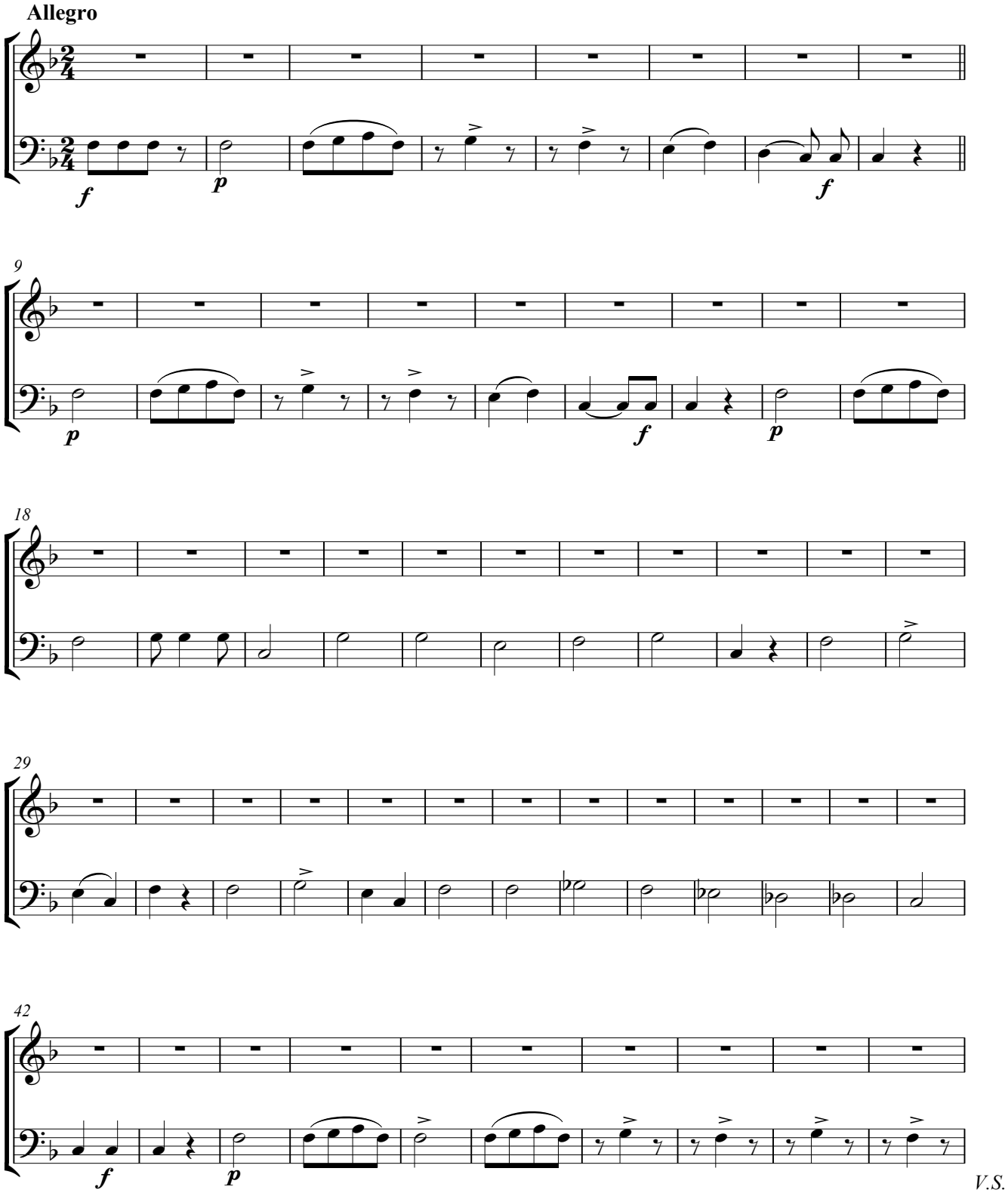
Copyright © M. Díez


52
f
p
fp
63
70
fp
f

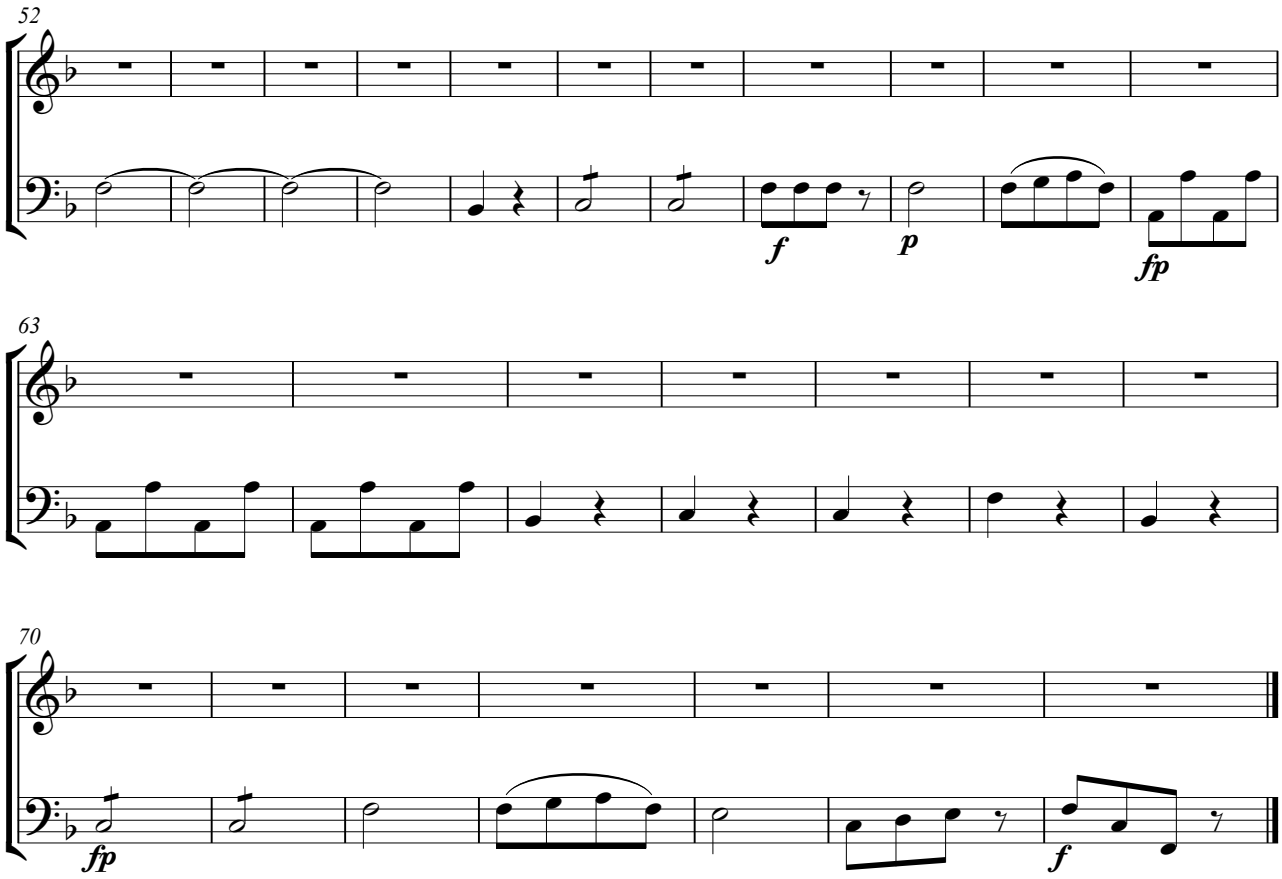
Órgano

5. Sanctum quoque

(solo de Tenor)



Copyright © M. Díez

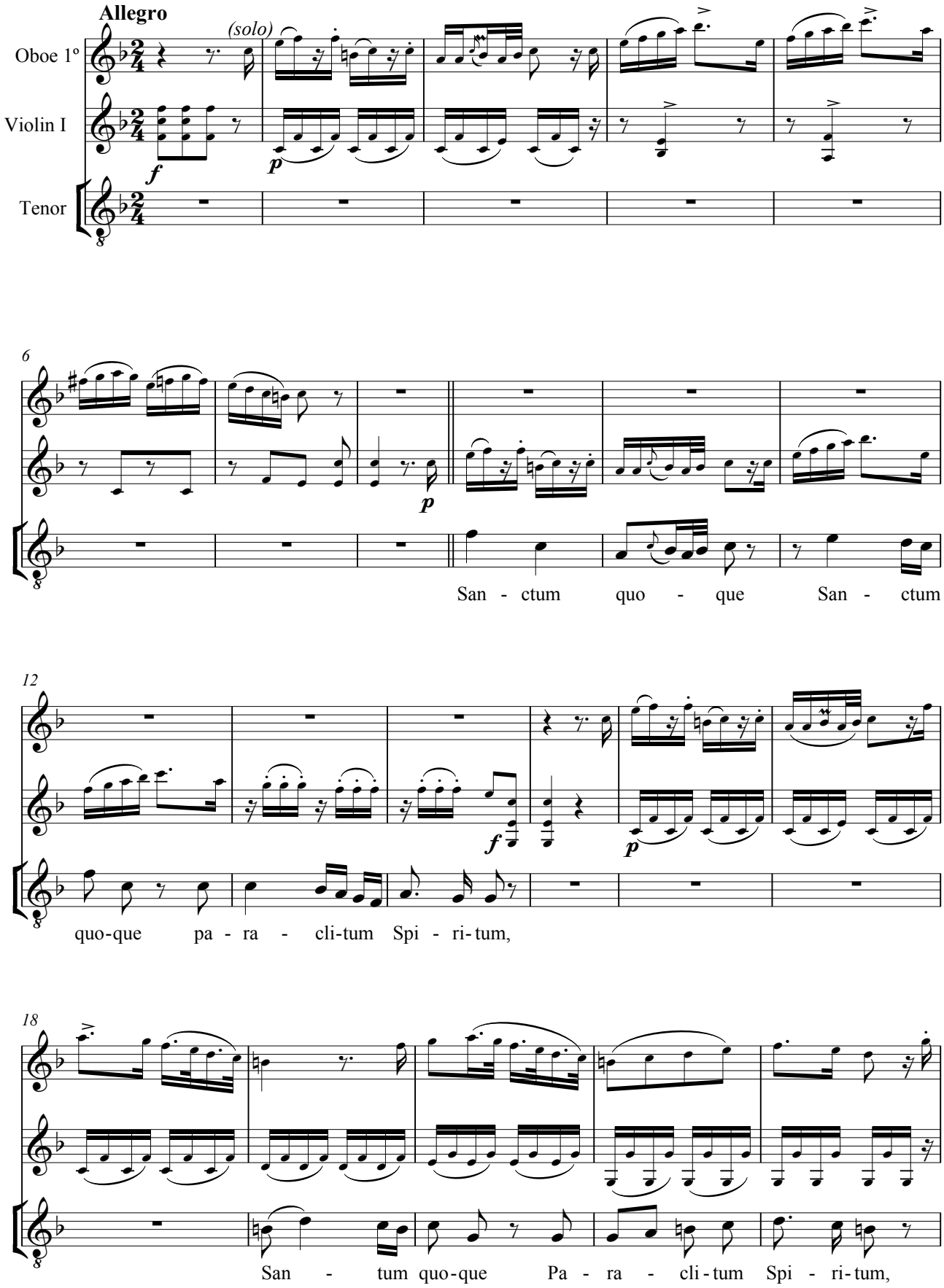

52
f
p
fp
63
70
fp
f

Voz de TENOR

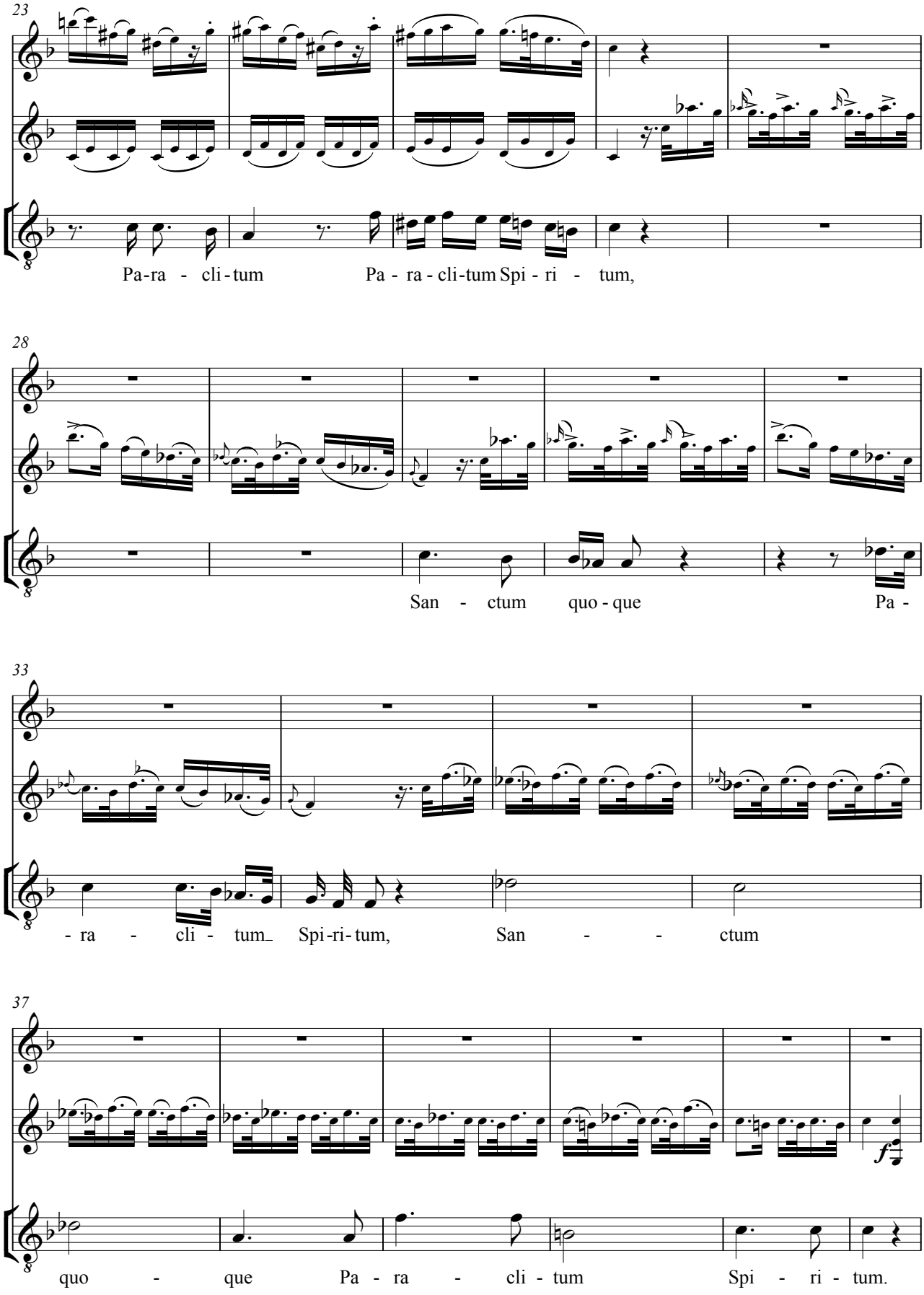
5. Sanctum quoque

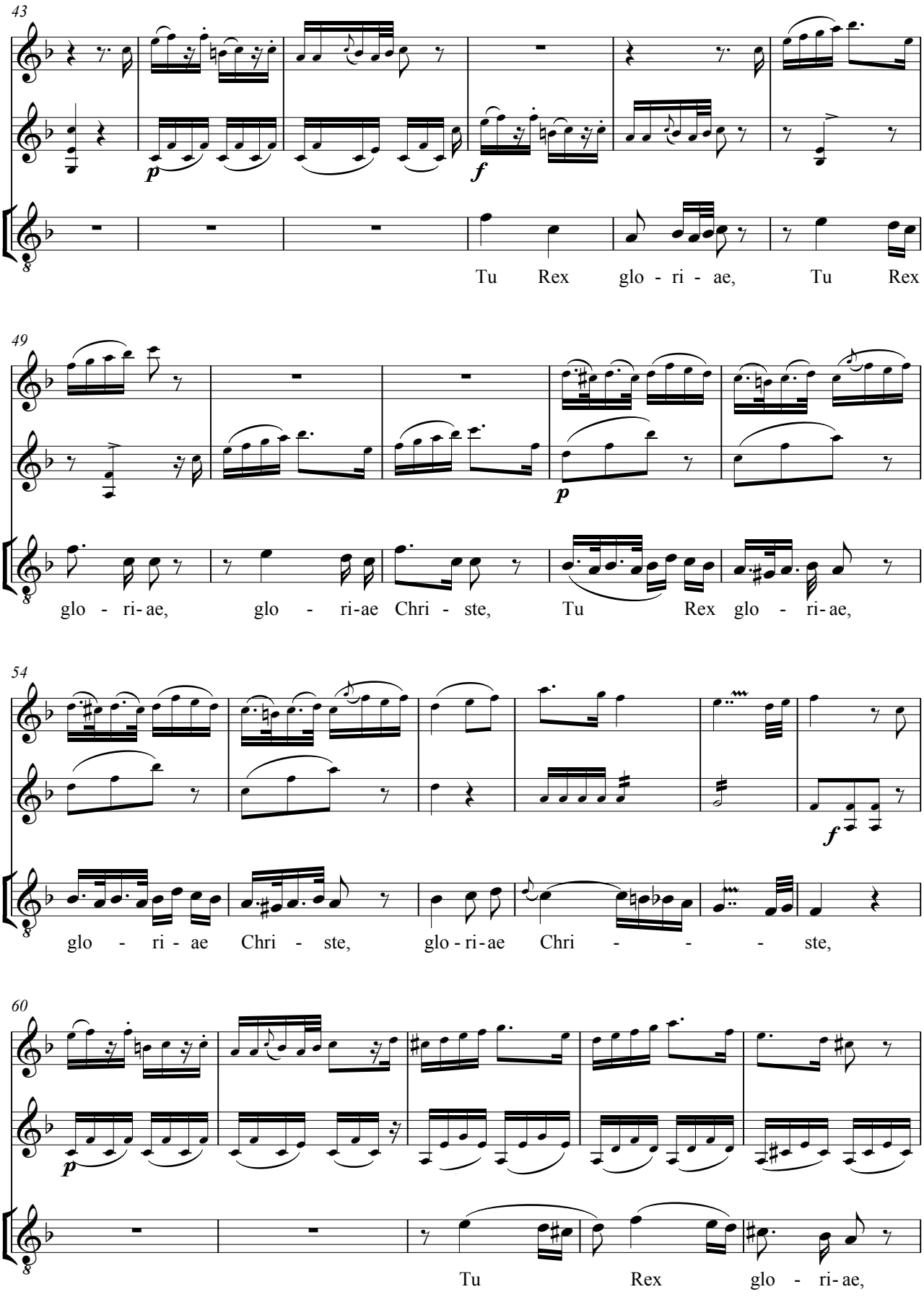
(solo de Tenor)

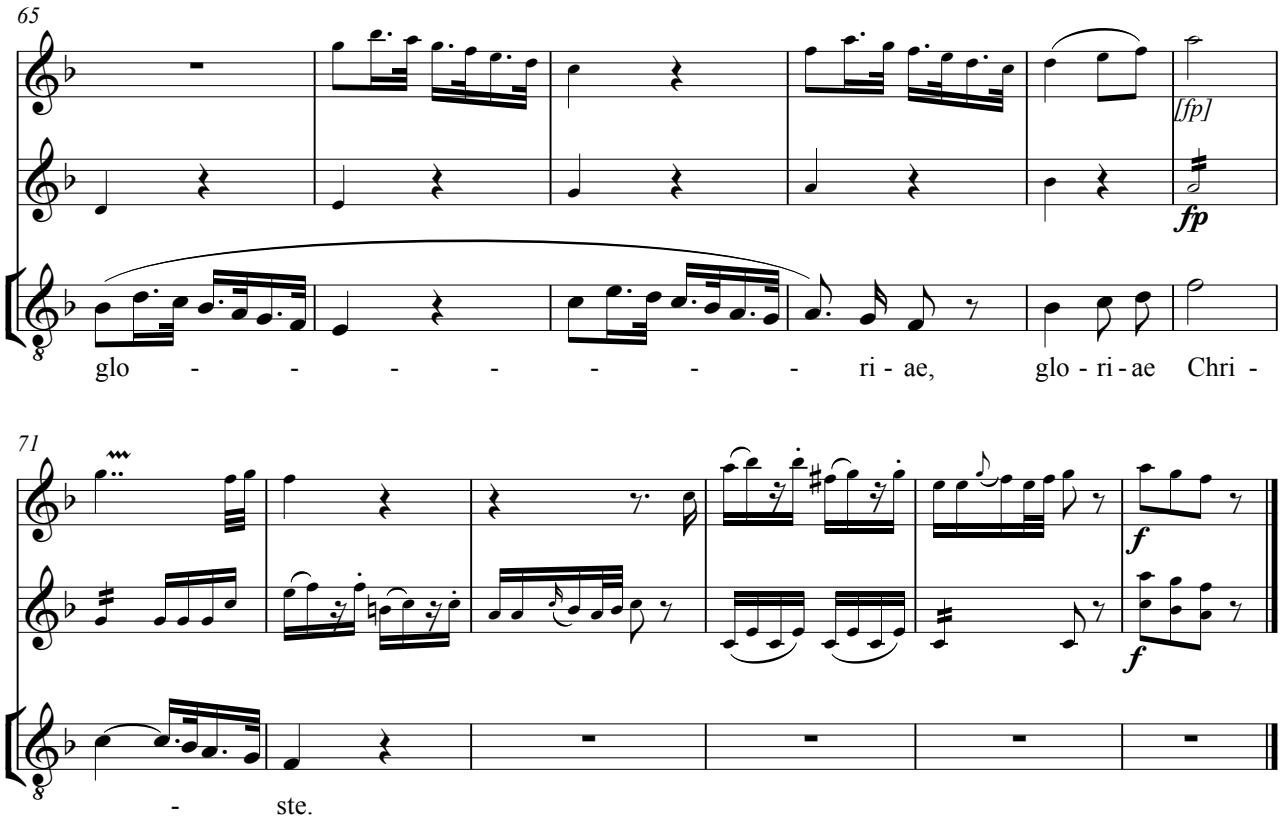
Nicolás Zabala
(1771-1829)



Copyright © M. Díez


23
Pa-ra - cli-tum Pa - ra - cli-tum Spi - ri - tum,
28
San - ctum quo - que Pa -
33
- ra - cli - tum_ Spi-ri-tum, San - - ctum
37
quo - que Pa - ra - cli - tum Spi - ri - tum.


43
p
f
Tu Rex glo - ri - ae, Tu Rex
49
p
glo - ri - ae, glo - ri - ae Chri - ste, Tu Rex glo - ri - ae,
54
f
glo - ri - ae Chri - ste, glo - ri - ae Chri - - - ste,
60
p
Tu Rex glo - ri - ae,


65
[fp]
fp
glo - - - - - - - - ri - ae, glo - ri - ae Chri -
71
f
f
- ste.

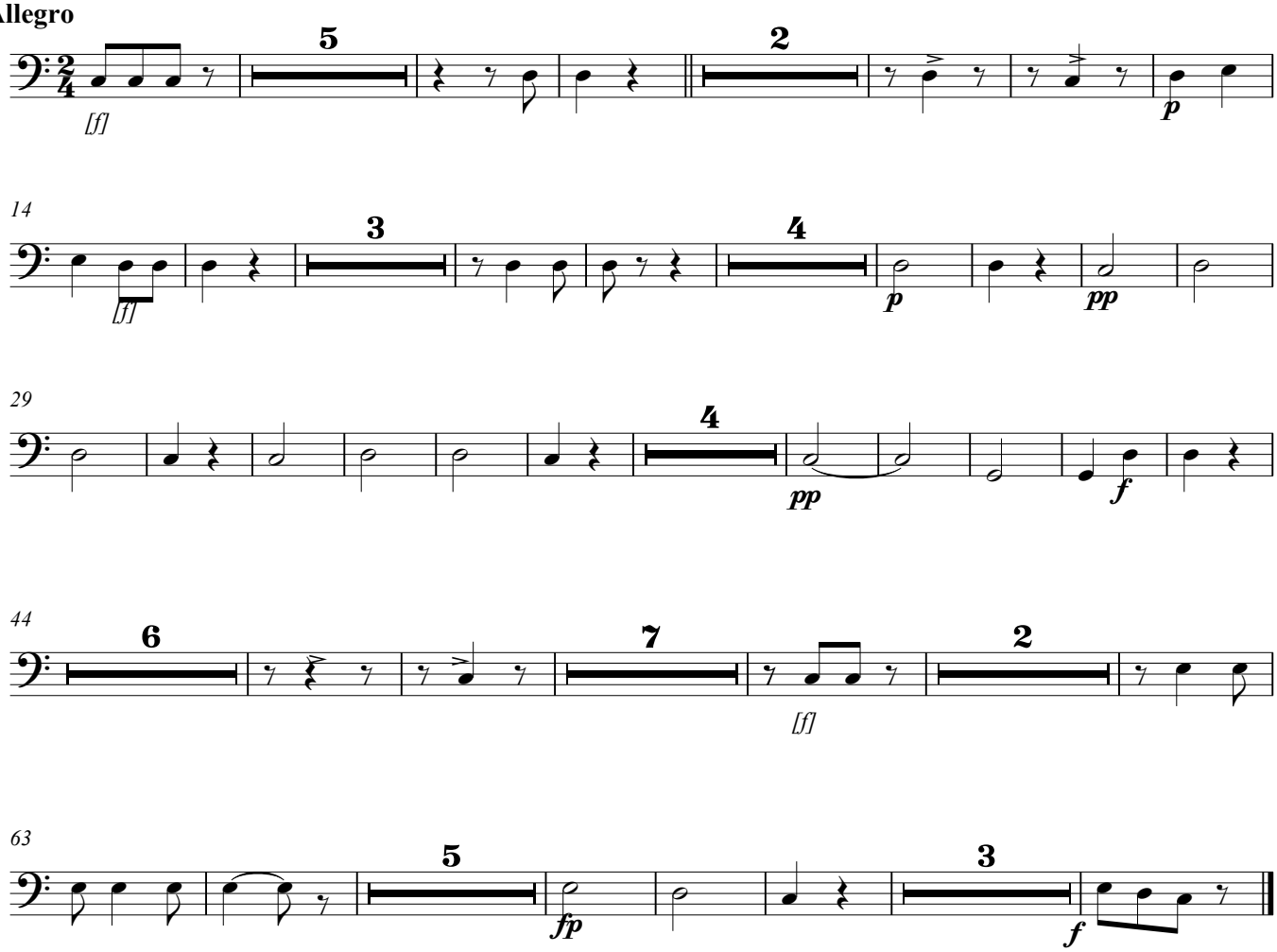
Trompa 1ª
(en Fa)

5. Sanctum quoque

(solo de Tenor)

Nicolás Zabala

Allegro



Copyright © M. Díez

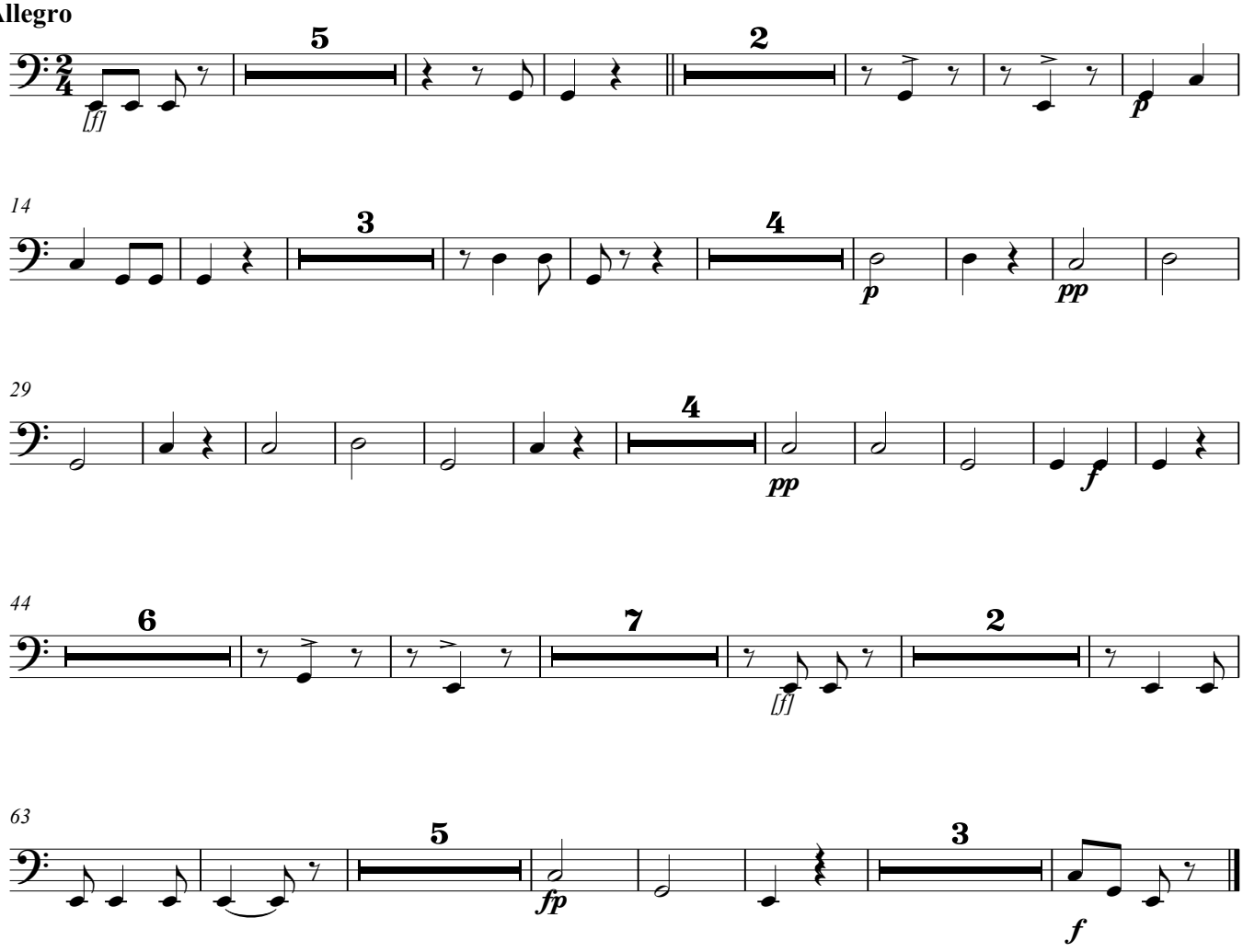
Trompa 2ª
(en Fa)

5. Sanctum quoque

(solo de Tenor)

Nicolás Zabala

Allegro



Copyright © M. Díez

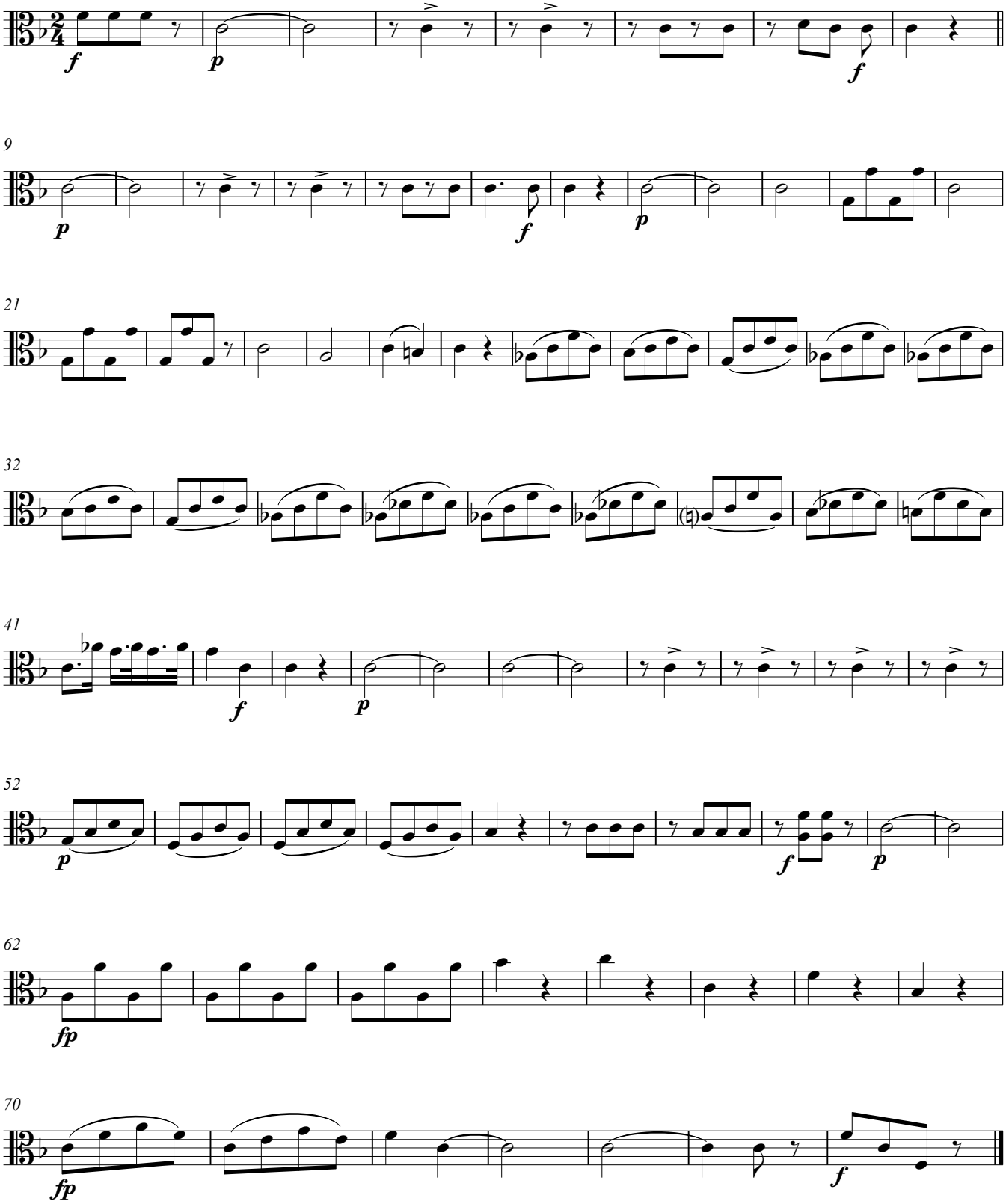
Viola

5. Sanctum quoque

(solo de Tenor)

Nicolás Zabala

Allegro



Copyright © M. Díez

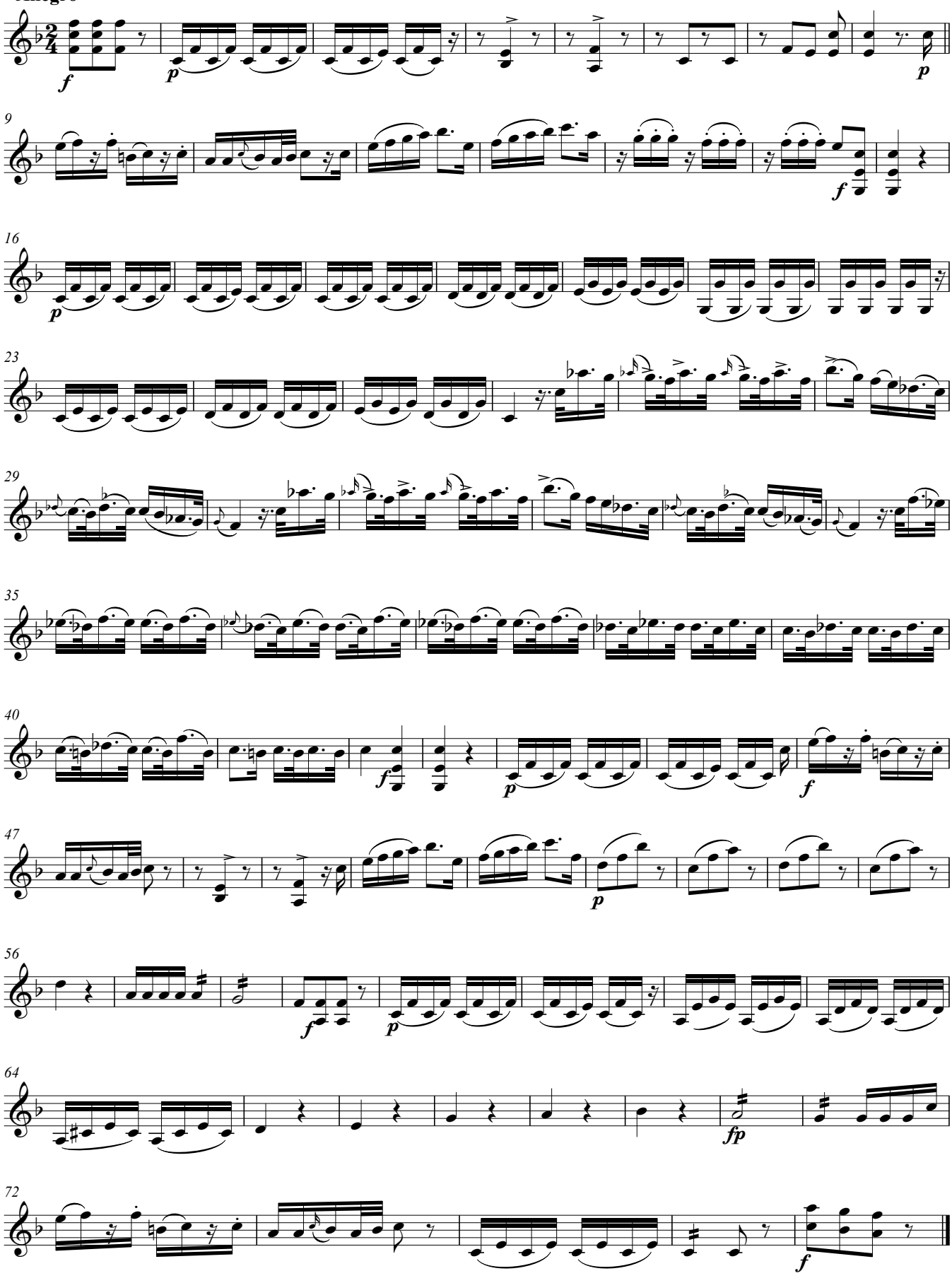
Violin I

5. Sanctum quoque

(solo de Tenor)

Nicolás Zabala

Allegro



Copyright © M. Díez

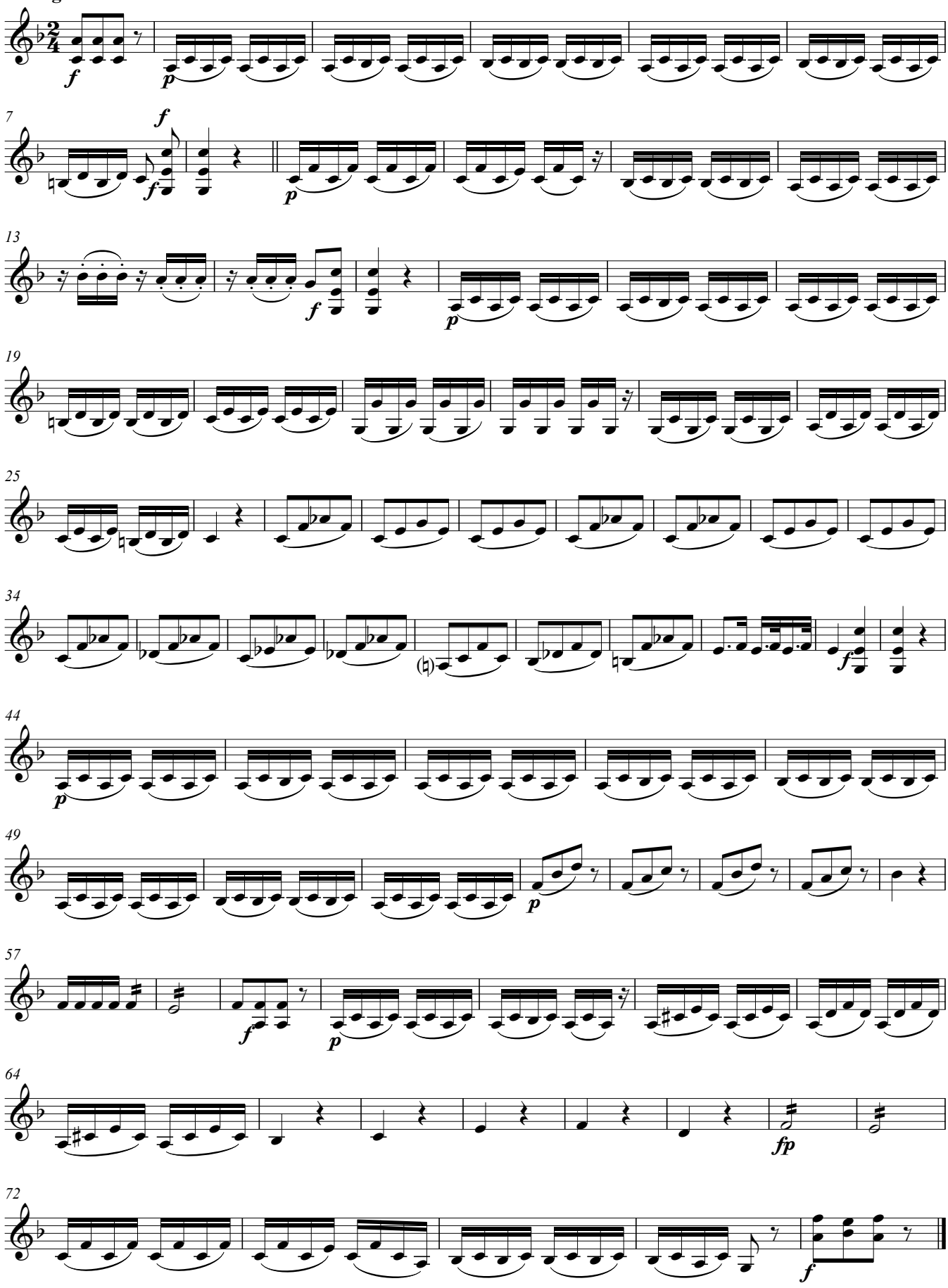
Violin II

5. Sanctum quoque

(solo de Tenor)

Nicolás Zabala

Allegro



Copyright © M. Díez

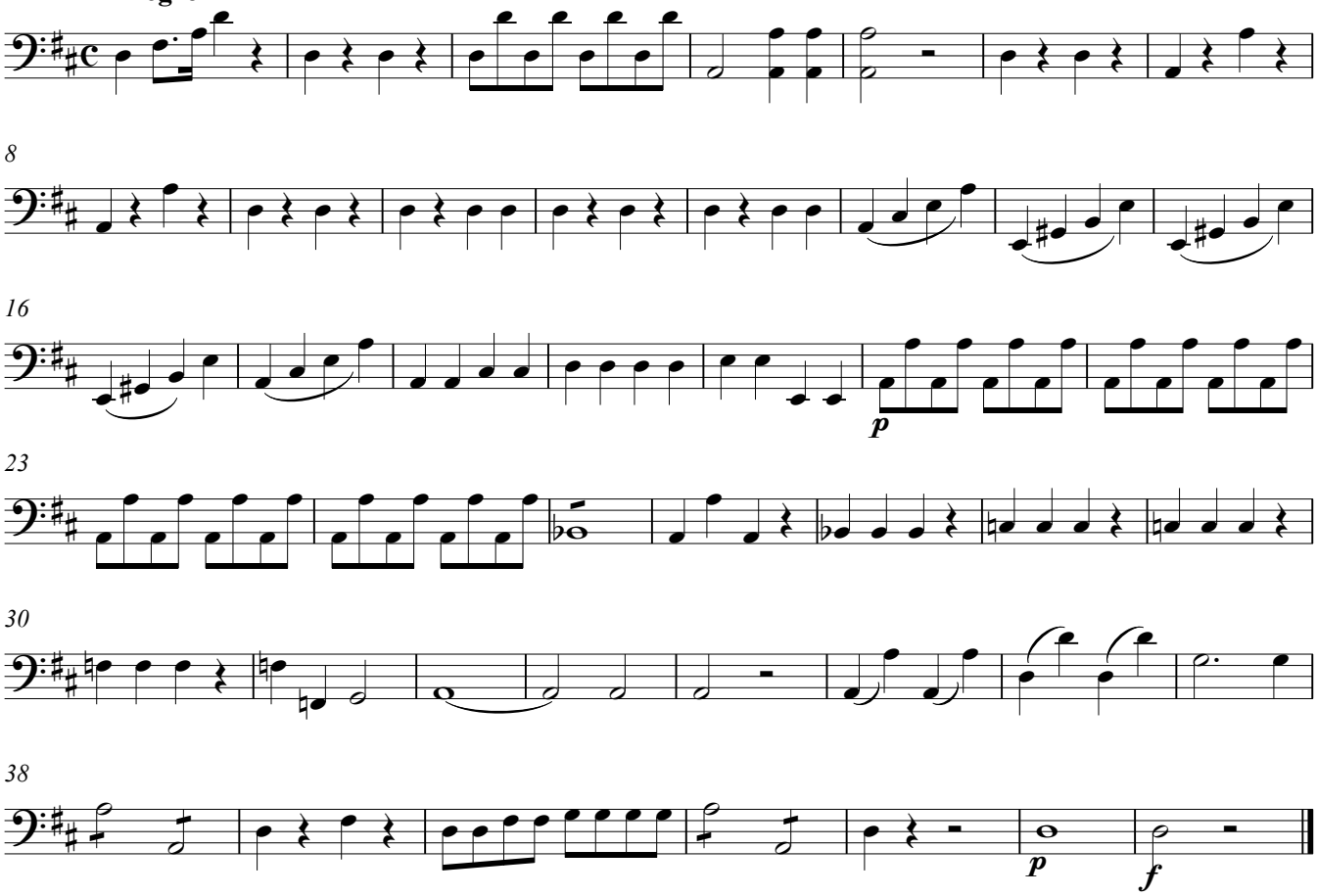
Bajo continuo

6. Tu Patris

(solo de Bajo)

Nicolás Zabala

Allegro



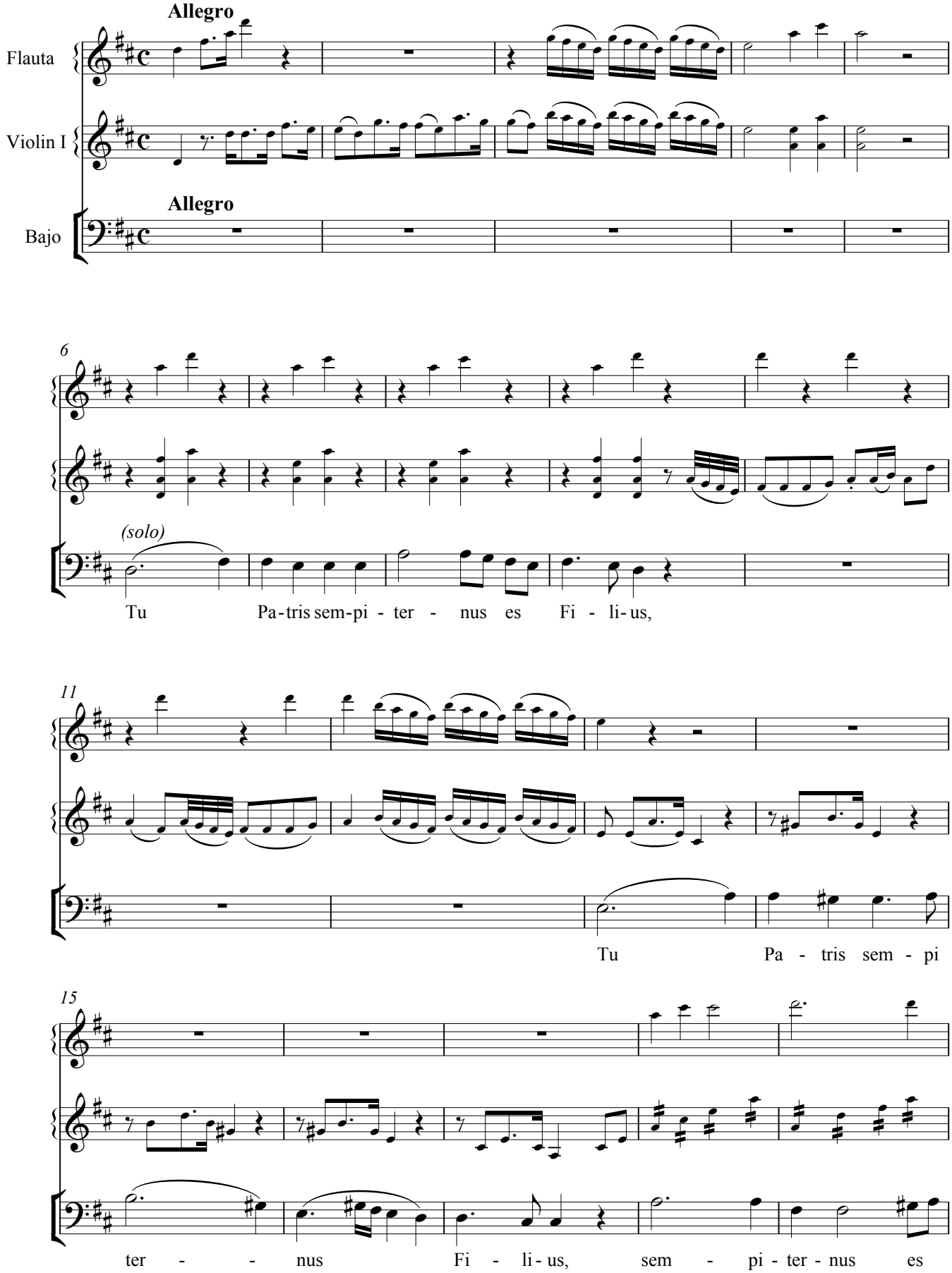
Copyright © M. Díez

Voz de BAJO

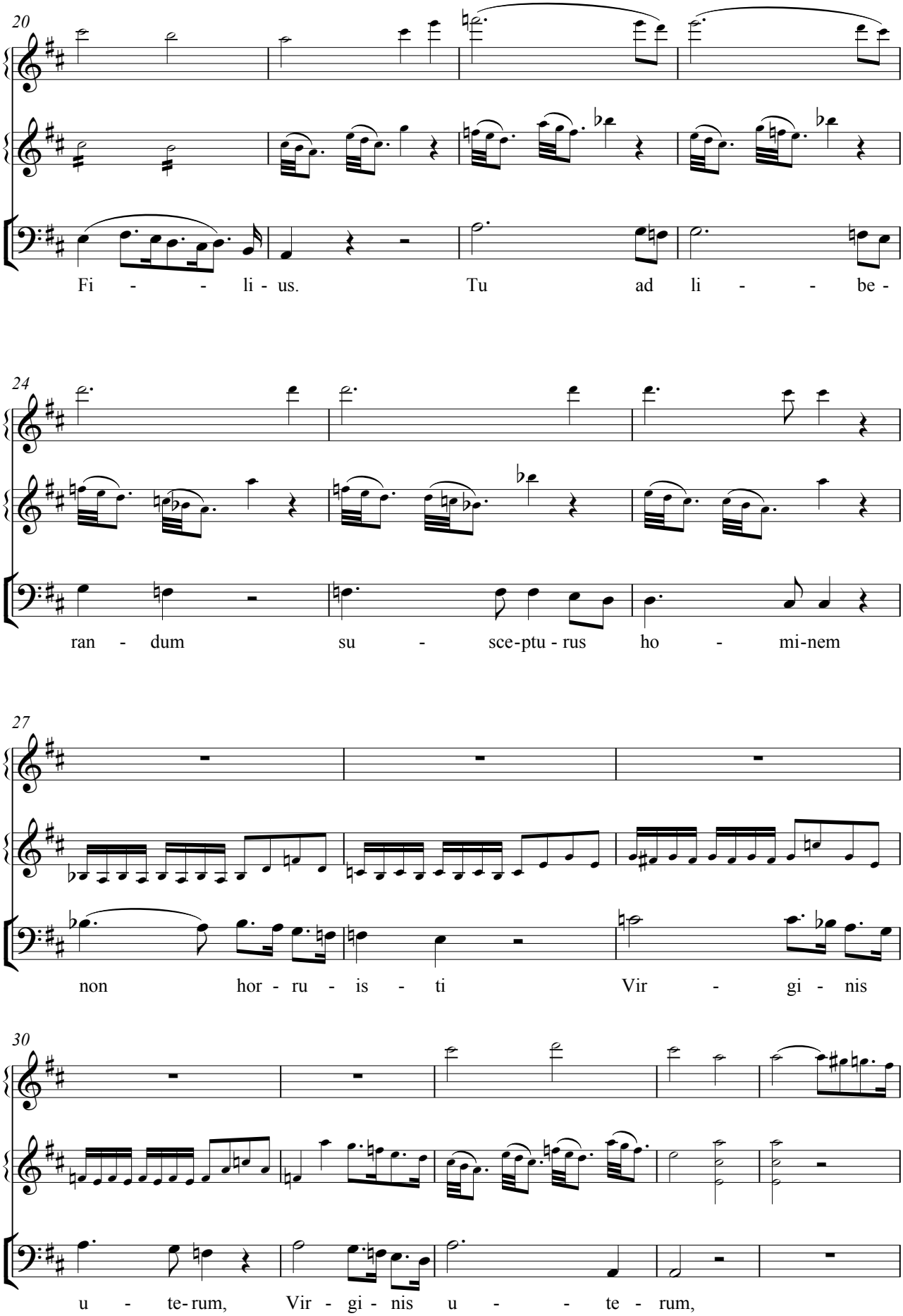
6. Tu Patris

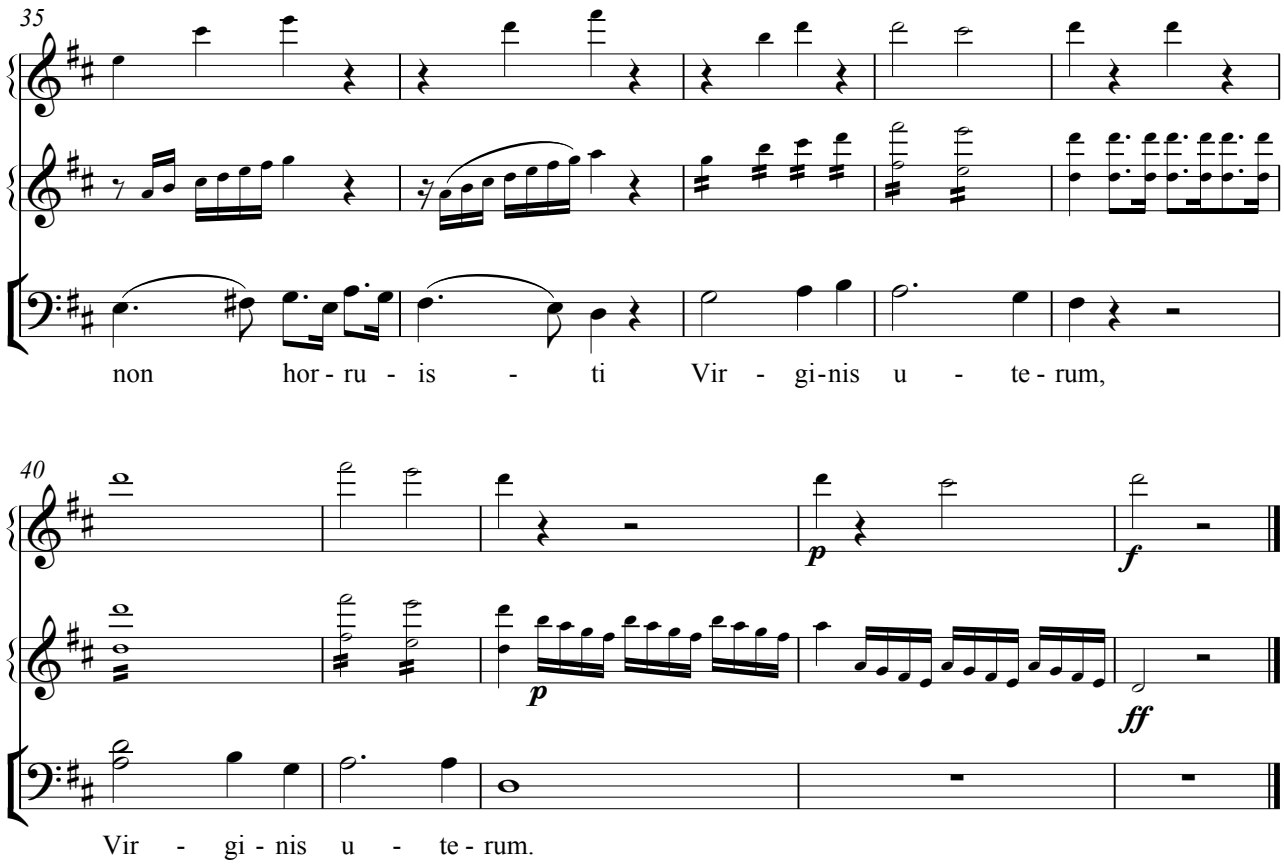
(solo de Bajo)

Nicolás Zabala
(1771-1829)



Copyright © M. Díez


20
Fi - - li - us. Tu ad li - - be -
24
ran - dum su - sce-ptu - rus ho - mi-nem
27
non hor - ru - is - ti Vir - gi - nis
30
u - te-rum, Vir - gi - nis u - - te - rum,

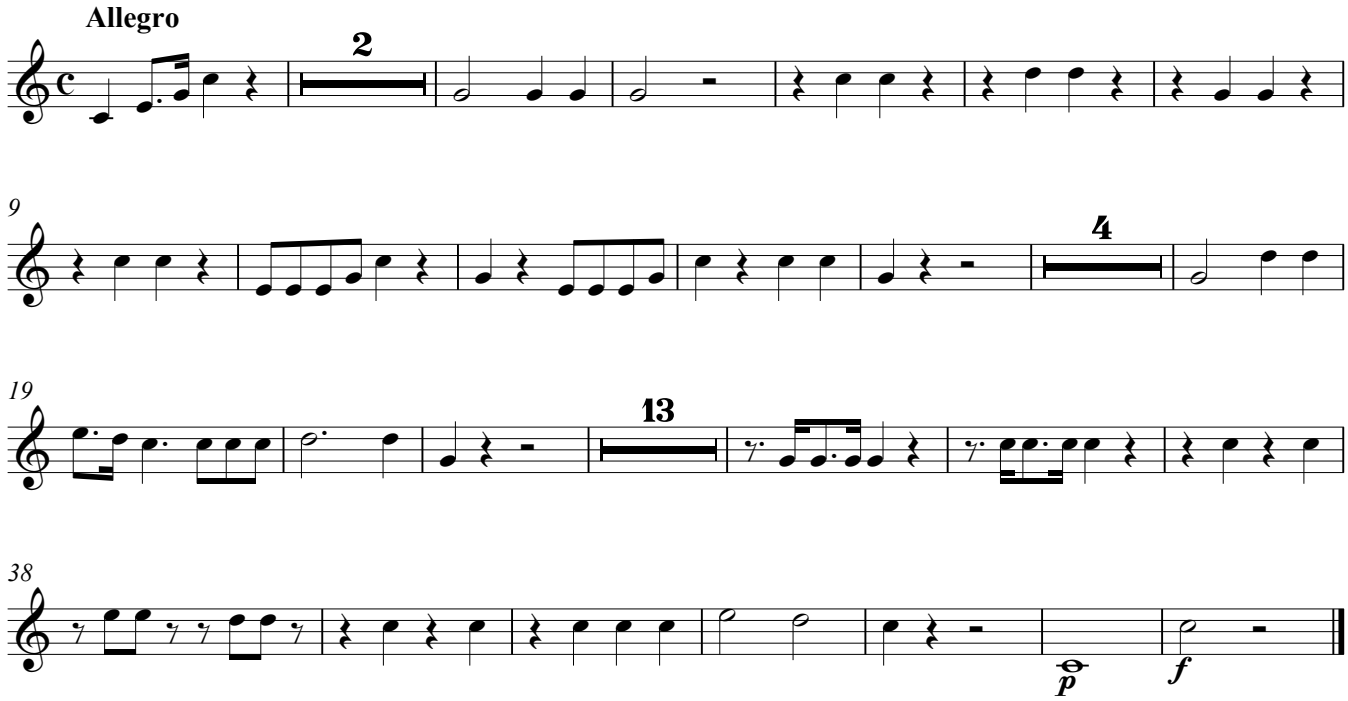

35
non hor - ru - is - ti Vir - gi-nis u - te - rum,
40
p
f
p
ff
Vir - gi - nis u - te - rum.

Clarín
(en Re)

6. Tu Patris

(solo de Bajo)

Nicolás Zabala



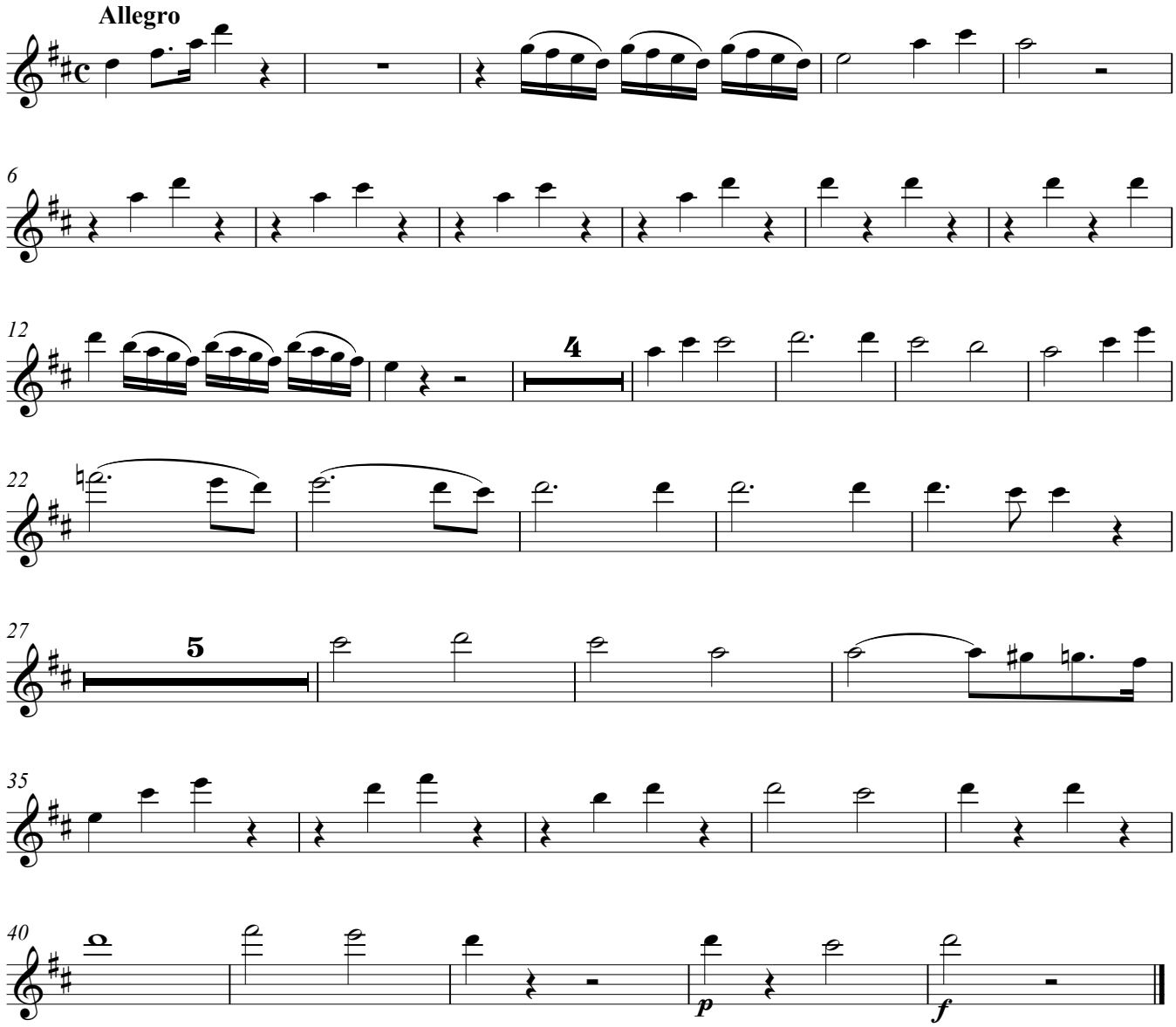
Copyright © M. Díez

6. Tu Patris

(solo de Bajo)

Flauta

Nicolás Zabala



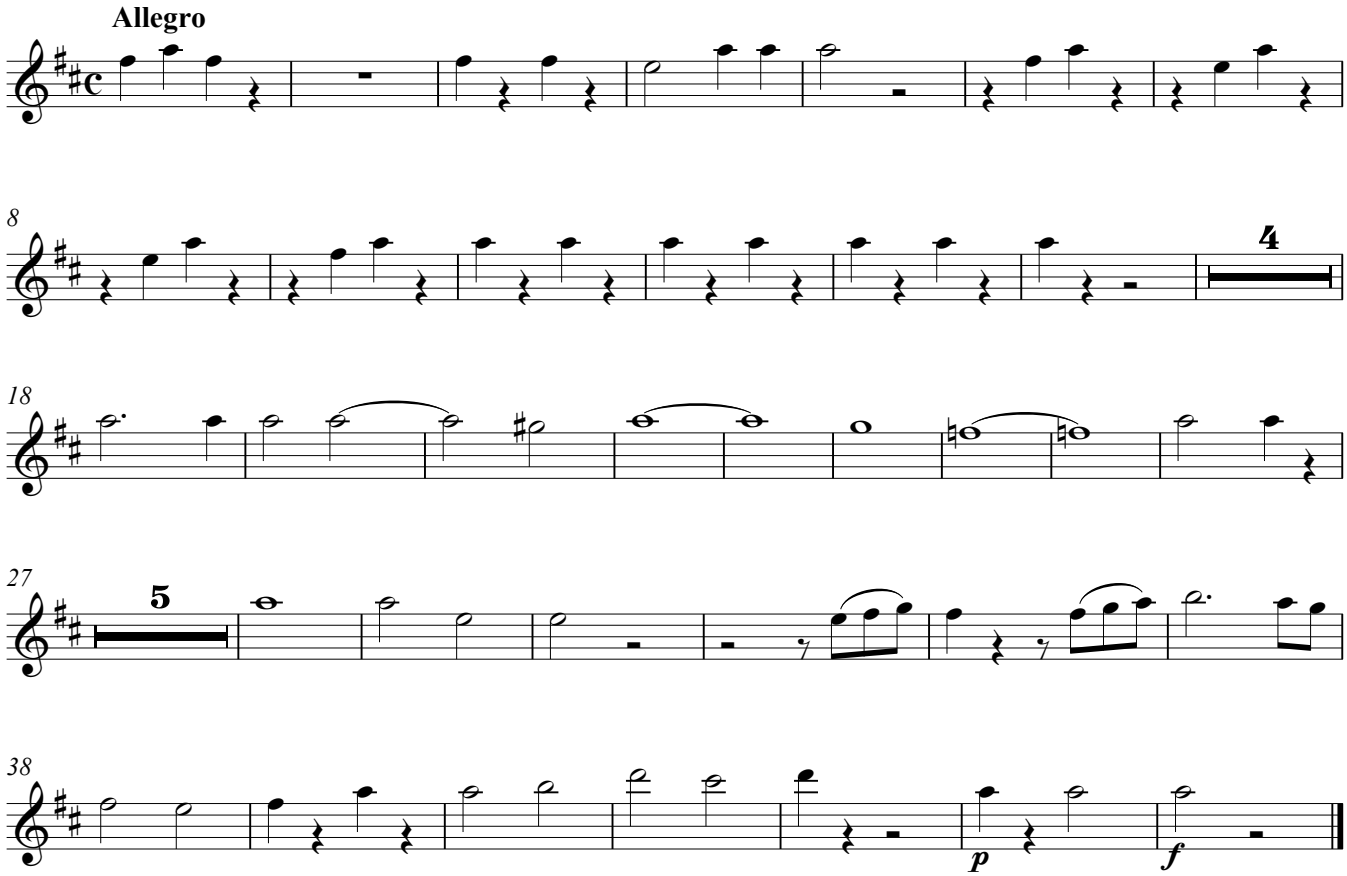
Copyright © M. Díez

Oboe 1º

6. Tu Patris

(solo de Bajo)

Nicolás Zabala



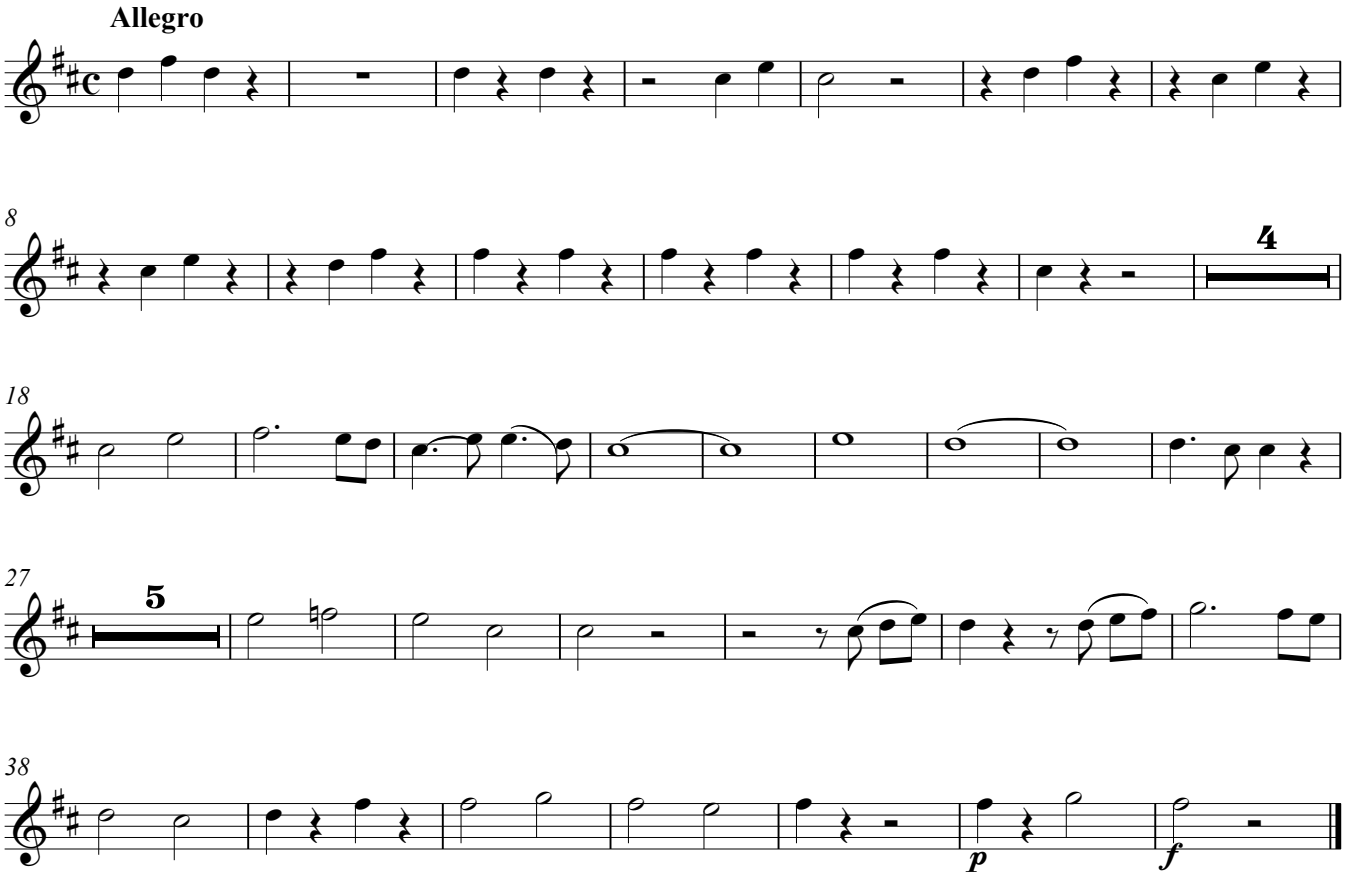
Copyright © M. Díez

Oboe 2º

6. Tu Patris

(solo de Bajo)

Nicolás Zabala



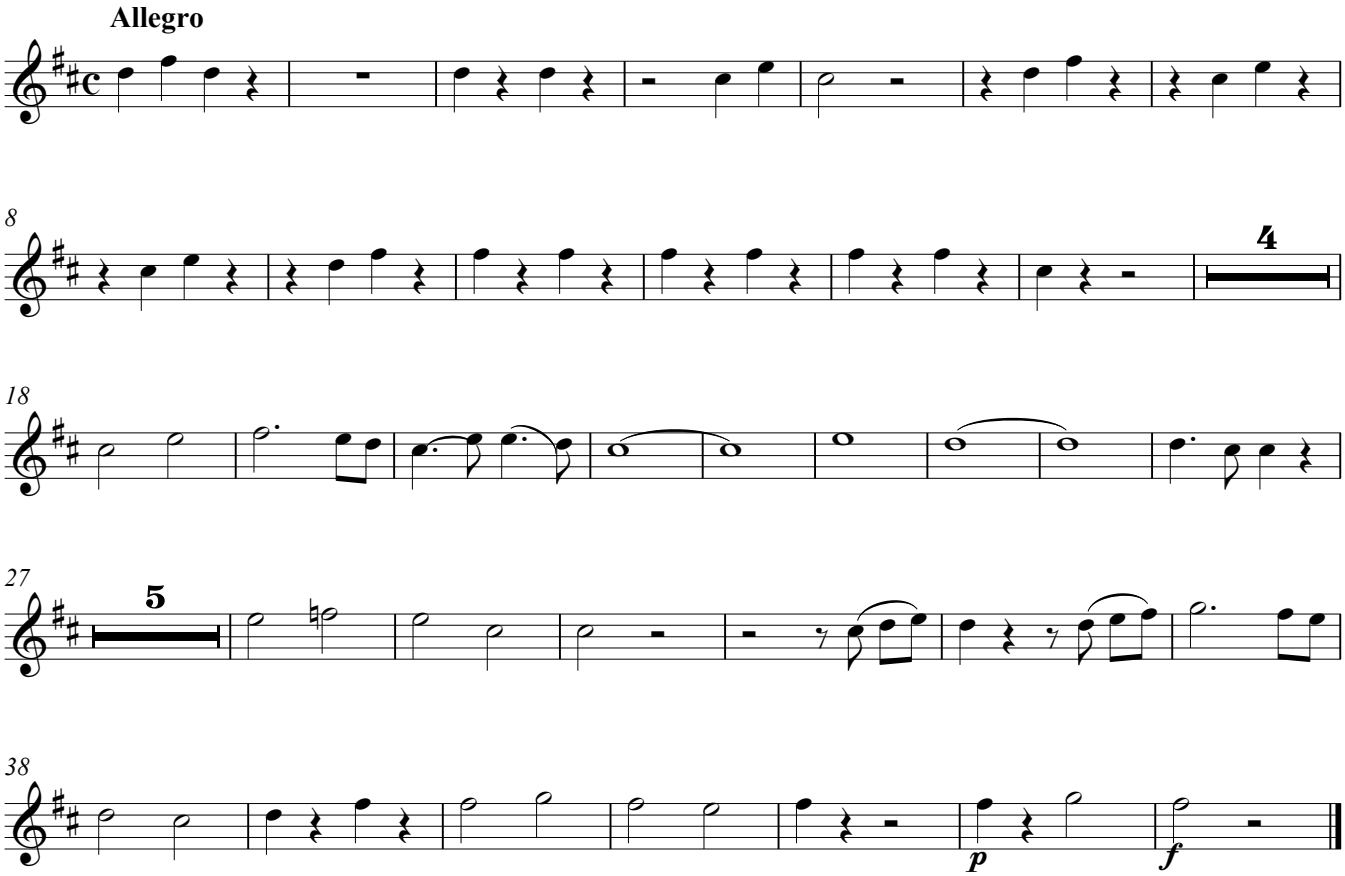
Copyright © M. Díez

Oboe 2º

6. Tu Patris

(solo de Bajo)

Nicolás Zabala



Copyright © M. Díez

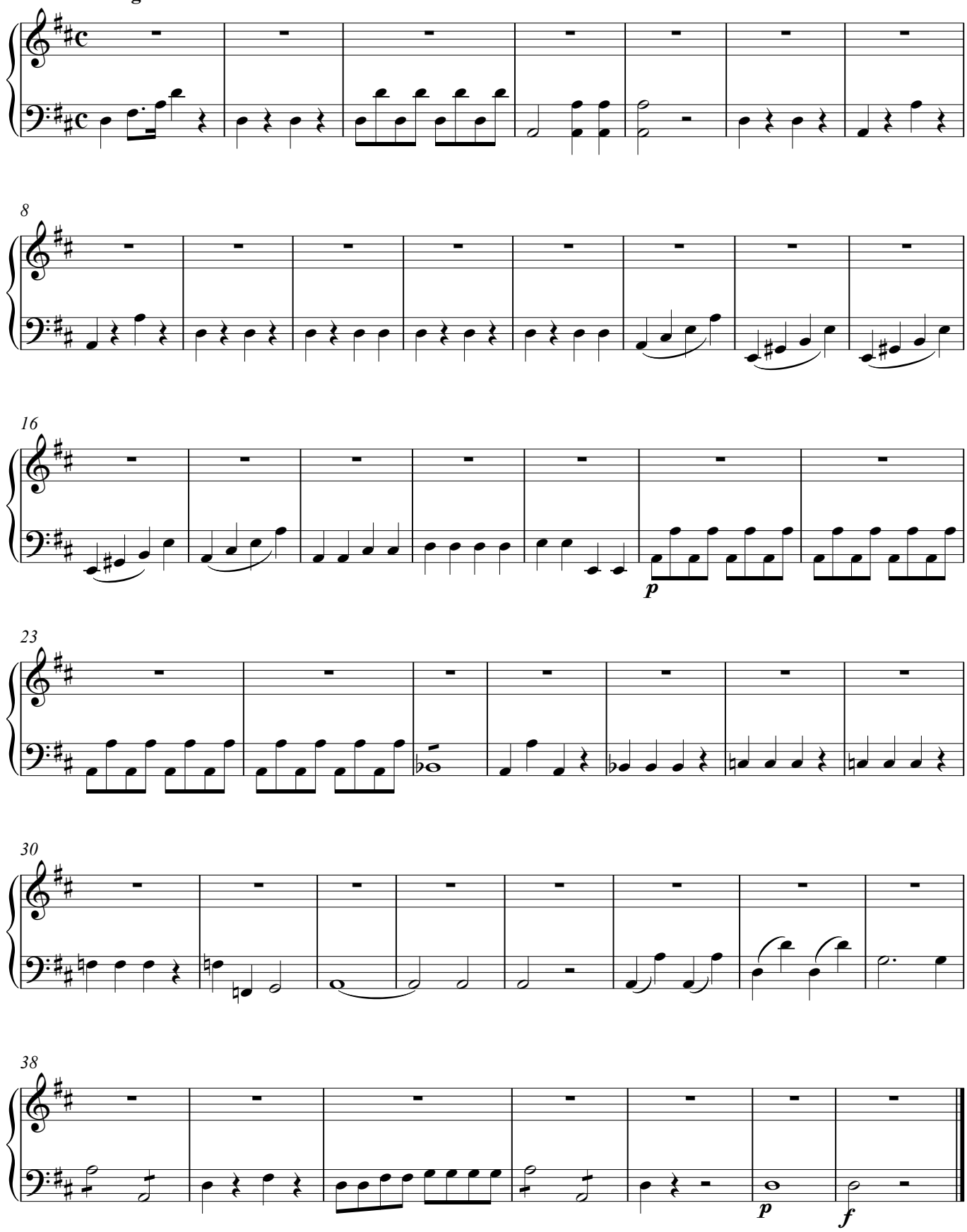
Organo y B.C.

6. Tu Patris

(solo de Bajo)

Nicolás Zabala

Allegro



Copyright © M. Díez

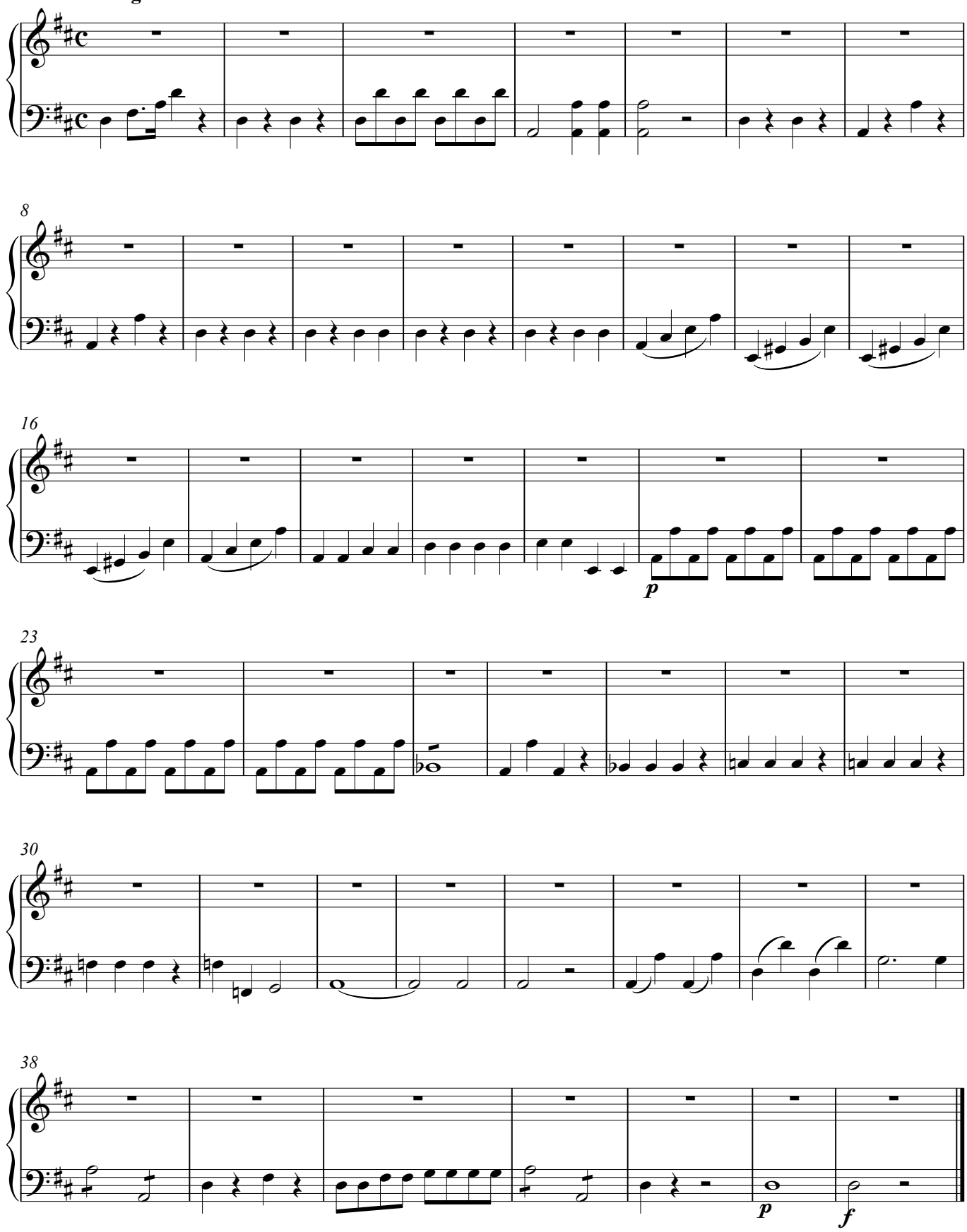
Organo y B.C.

6. Tu Patris

(solo de Bajo)

Nicolás Zabala

Allegro



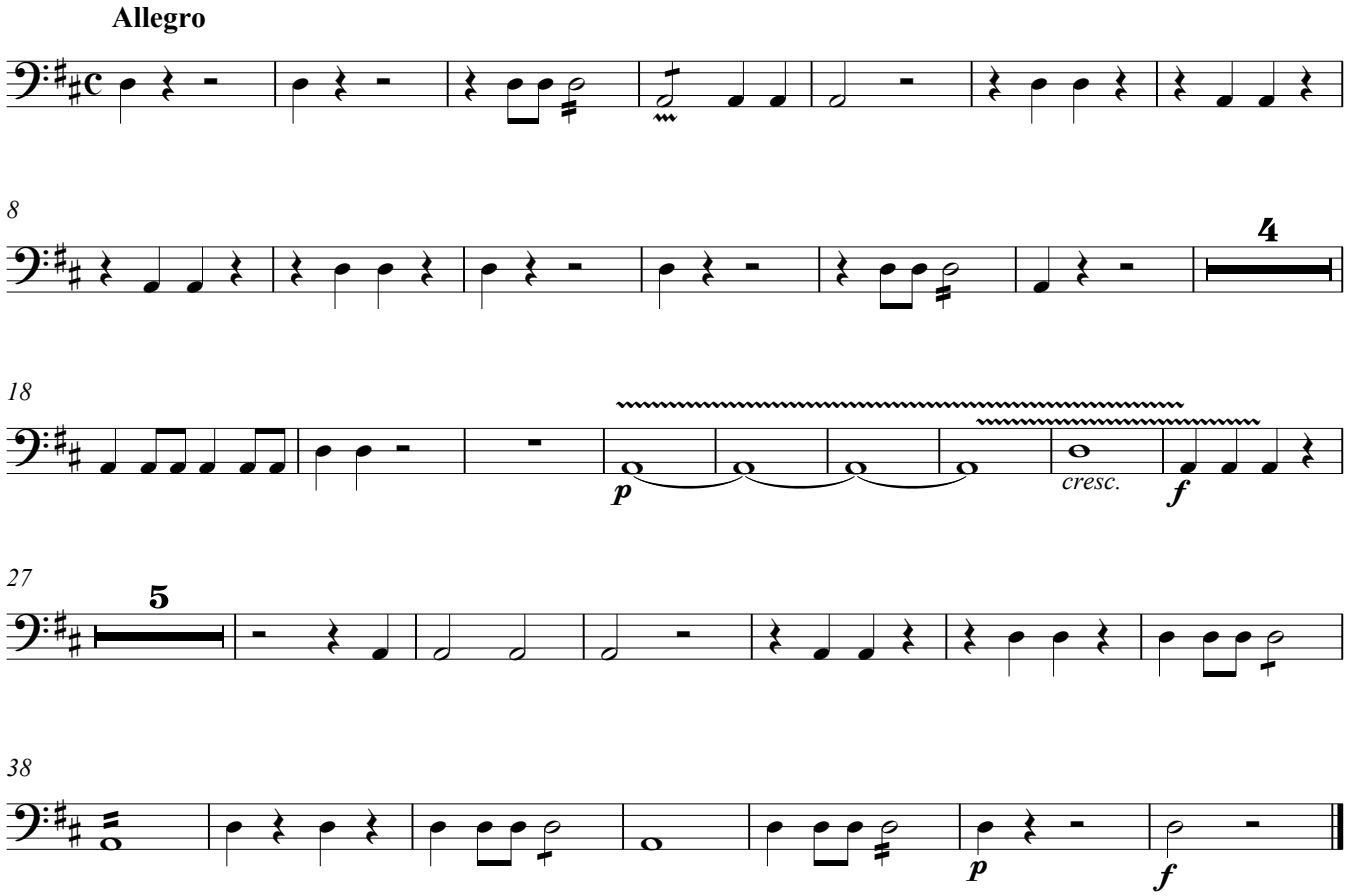
Copyright © M. Díez

Timbales

6. Tu Patris

(solo de Bajo)

Nicolás Zabala



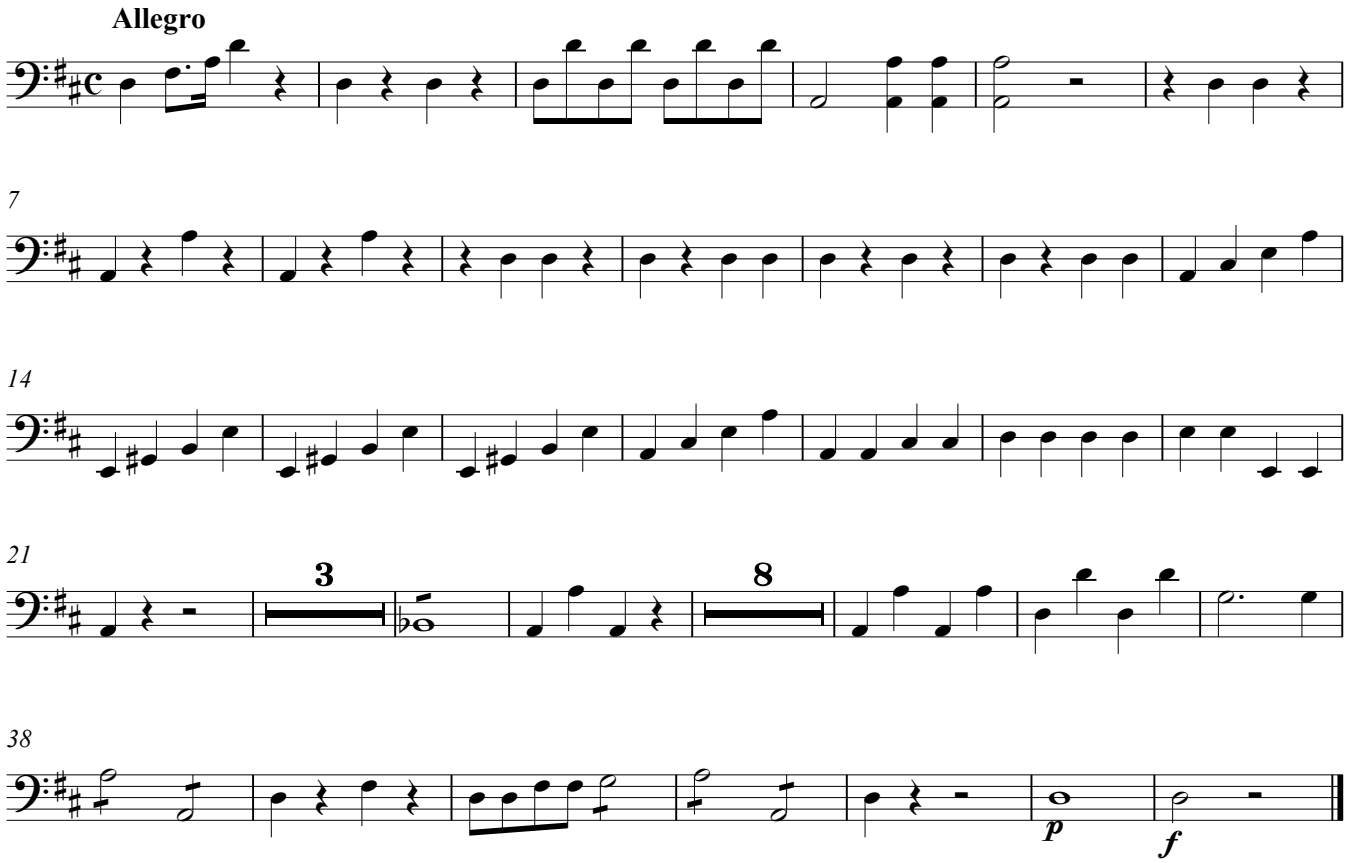
Copyright © M. Díez

Trombón

6. Tu Patris

(solo de Bajo)

Nicolás Zabala



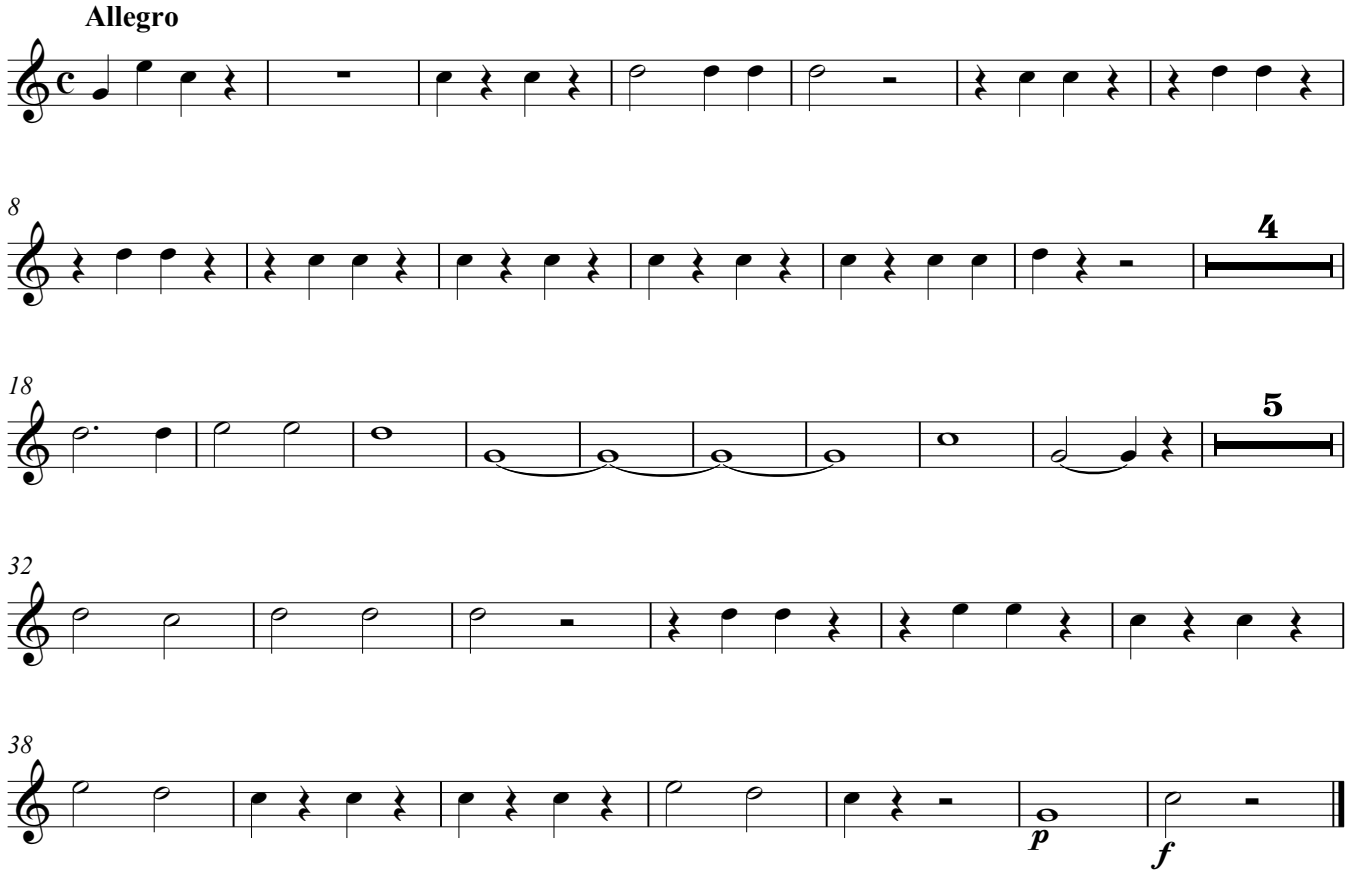
Copyright © M. Díez

Trompa 1ª
(en Re)

6. Tu Patris

(solo de Bajo)

Nicolás Zabala



Copyright © M. Díez

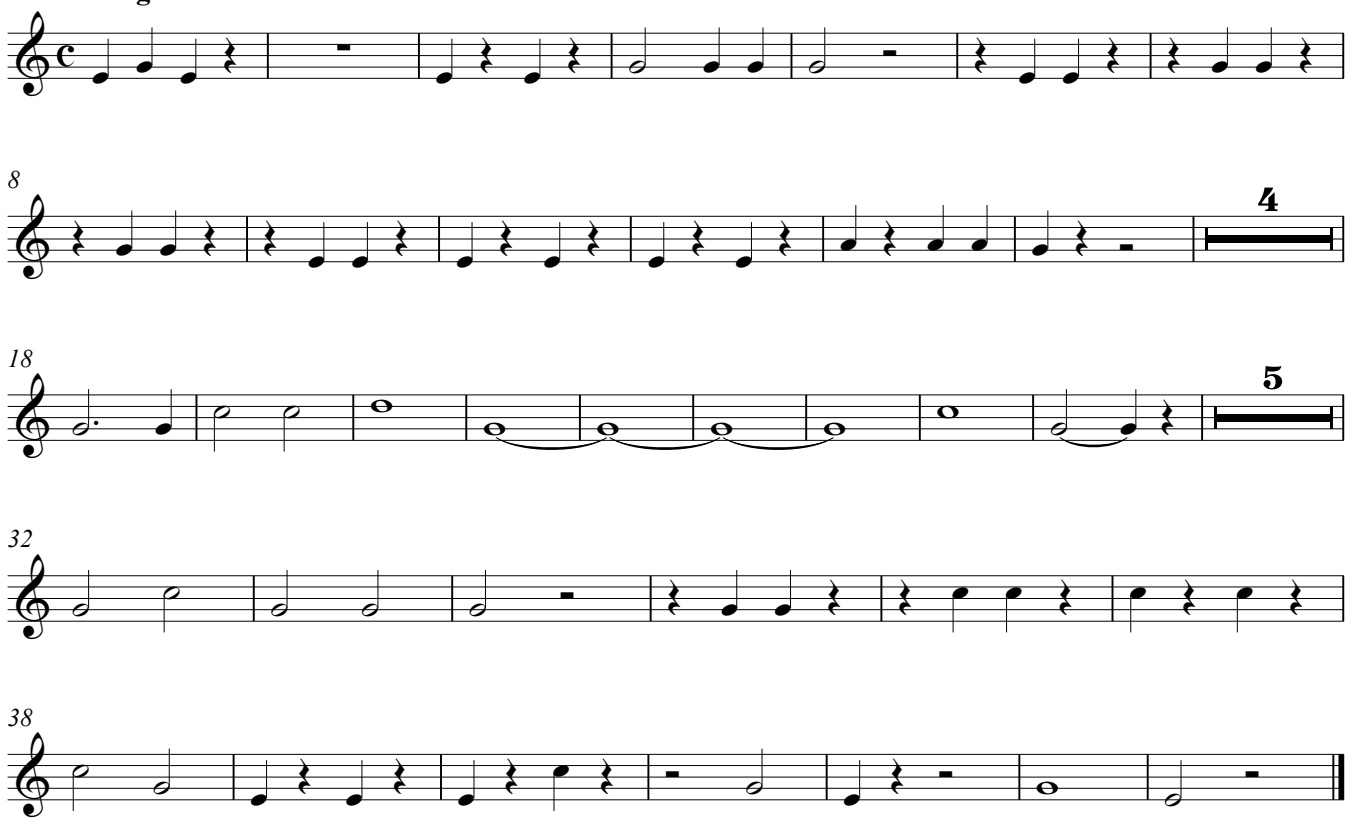
Trompa 2ª
(en Re)

6. Tu Patris

(solo de Bajo)

Nicolás Zabala

Allegro



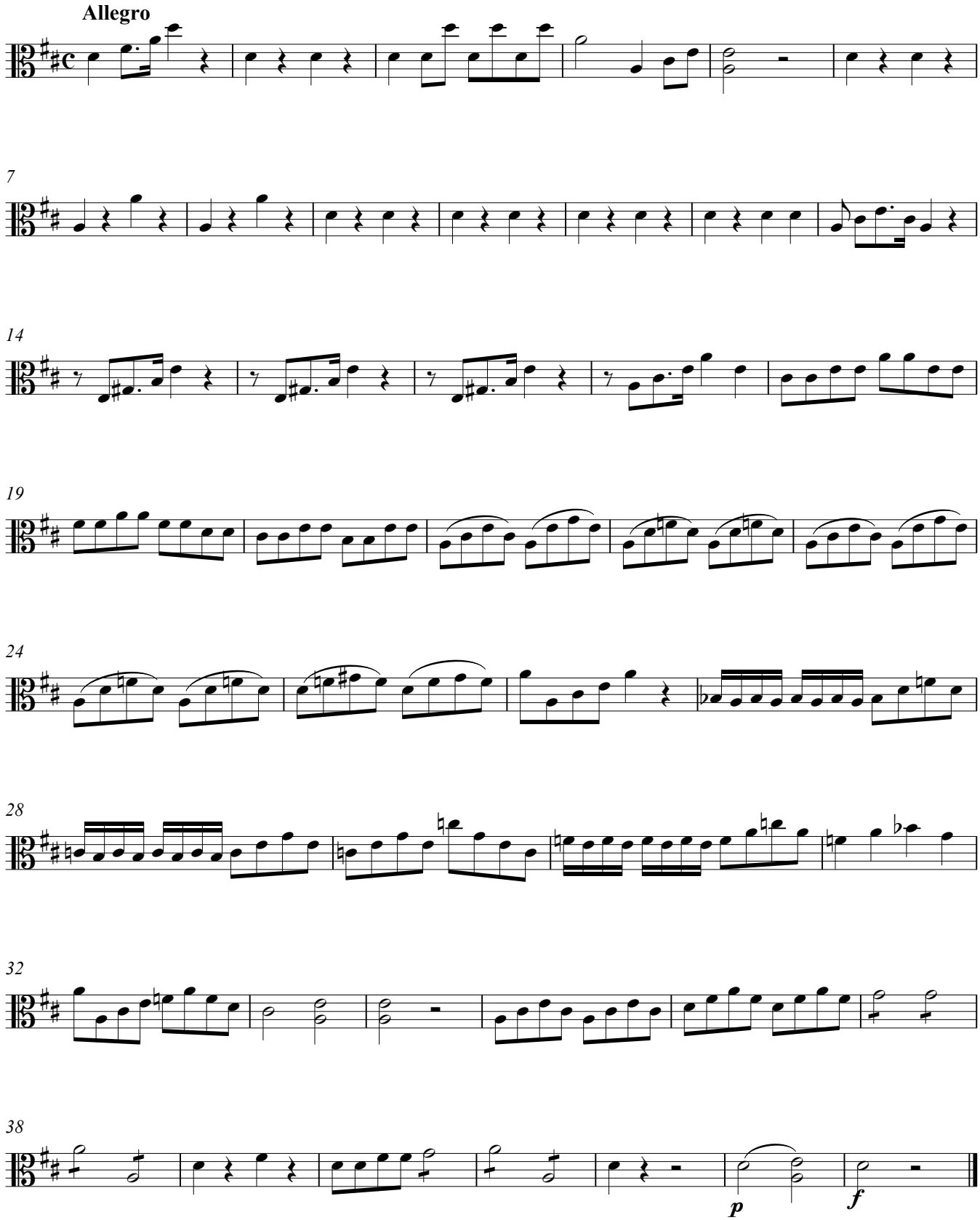
Copyright © M. Díez

Viola

6. Tu Patris

(solo de Bajo)

Nicolás Zabala



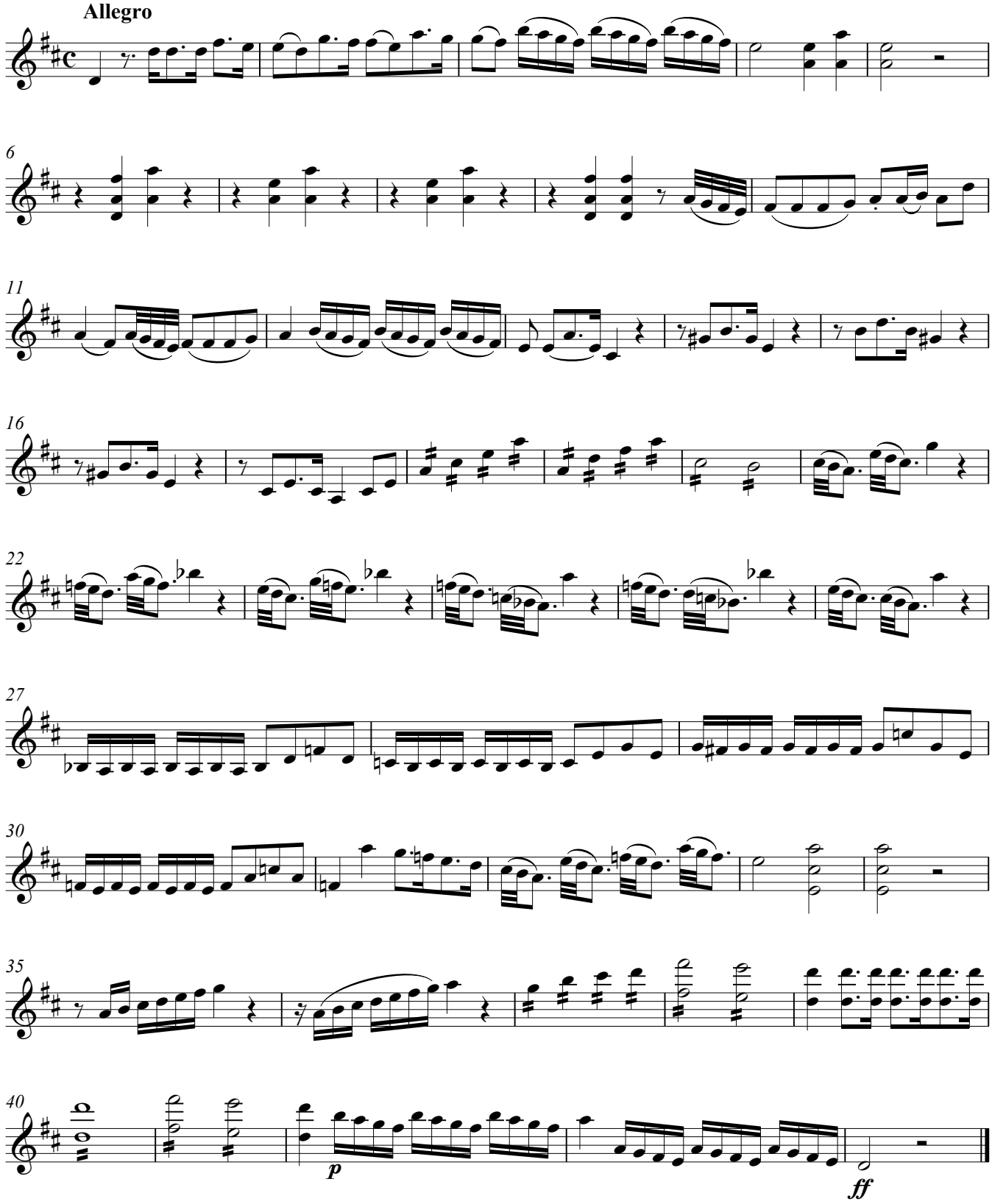
Copyright © M. Díez

Violin I

6. Tu Patris

(solo de Bajo)

Nicolás Zabala



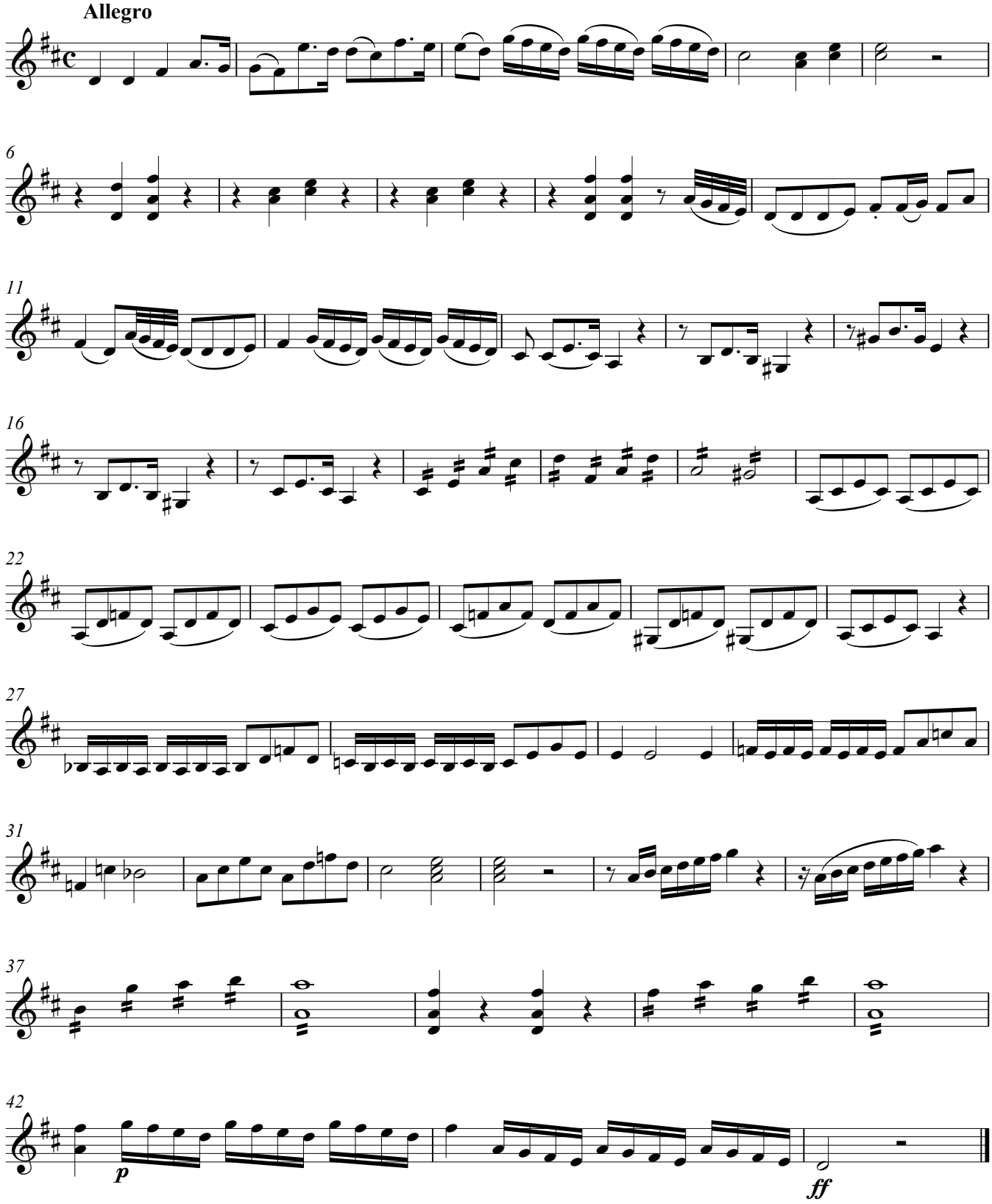
Copyright © M. Díez

Violin II

6. Tu Patris

(solo de Bajo)

Nicolás Zabala



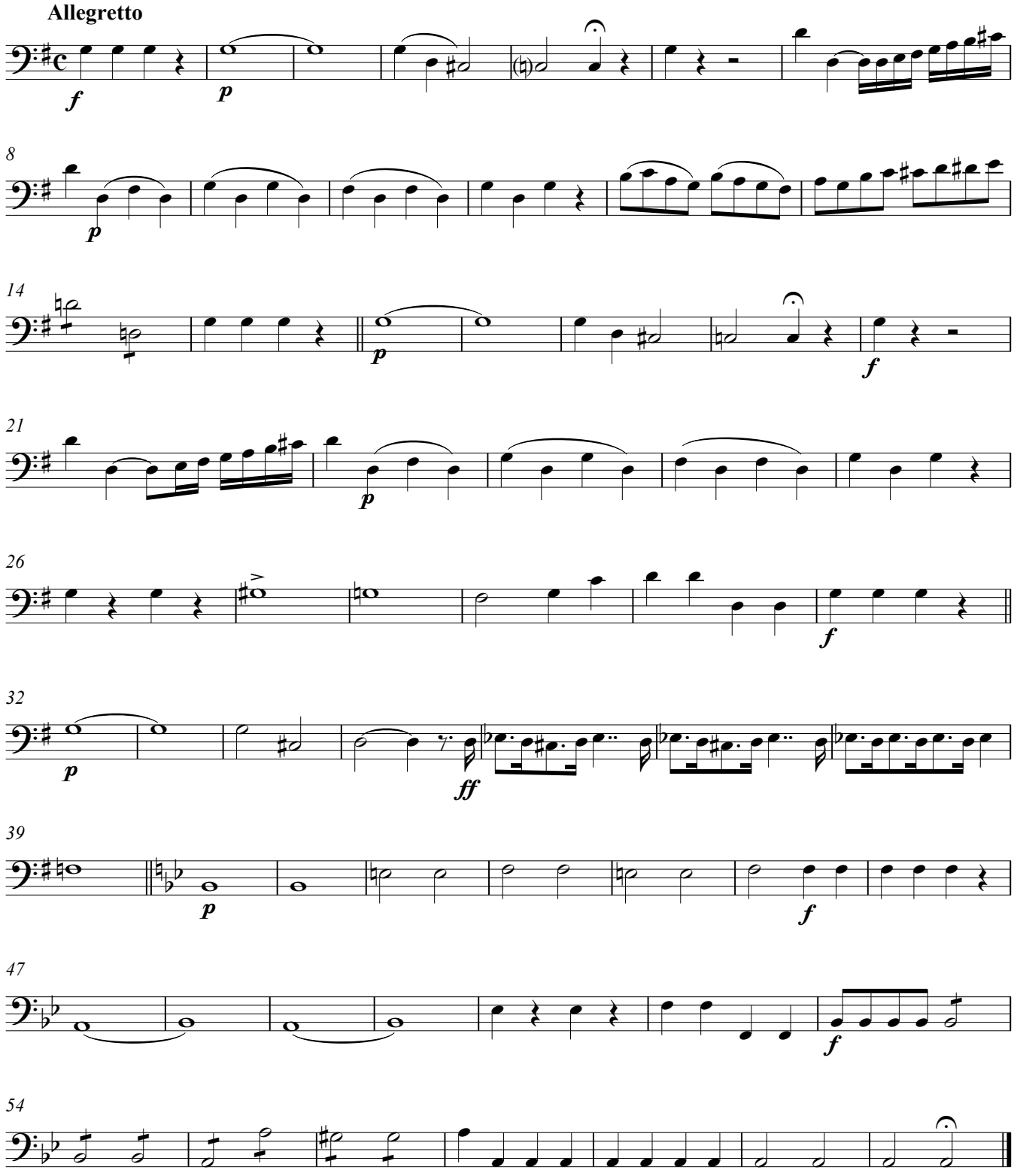
Copyright © M. Díez

Bajo continuo

7. Tu devicto. Tu ad dexteram. Iudex crederis

(solos de Tiple y Alto. Dúo)

Nicolás Zabala



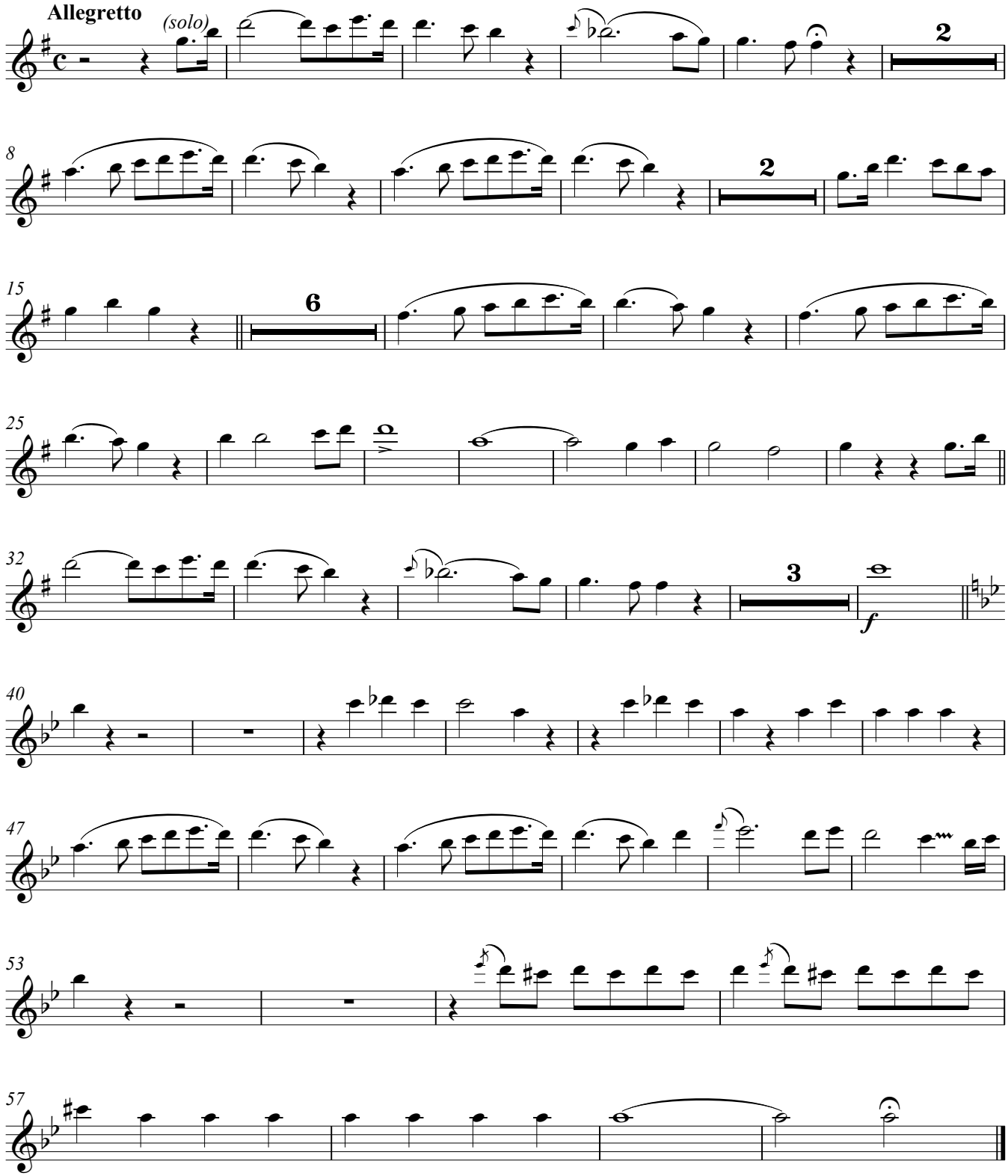
Copyright © M. Díez

Flauta

7. Tu devicto. Tu ad dexteram. Iudex crederis

(Dúo de Tiple y Alto)

Nicolás Zabala



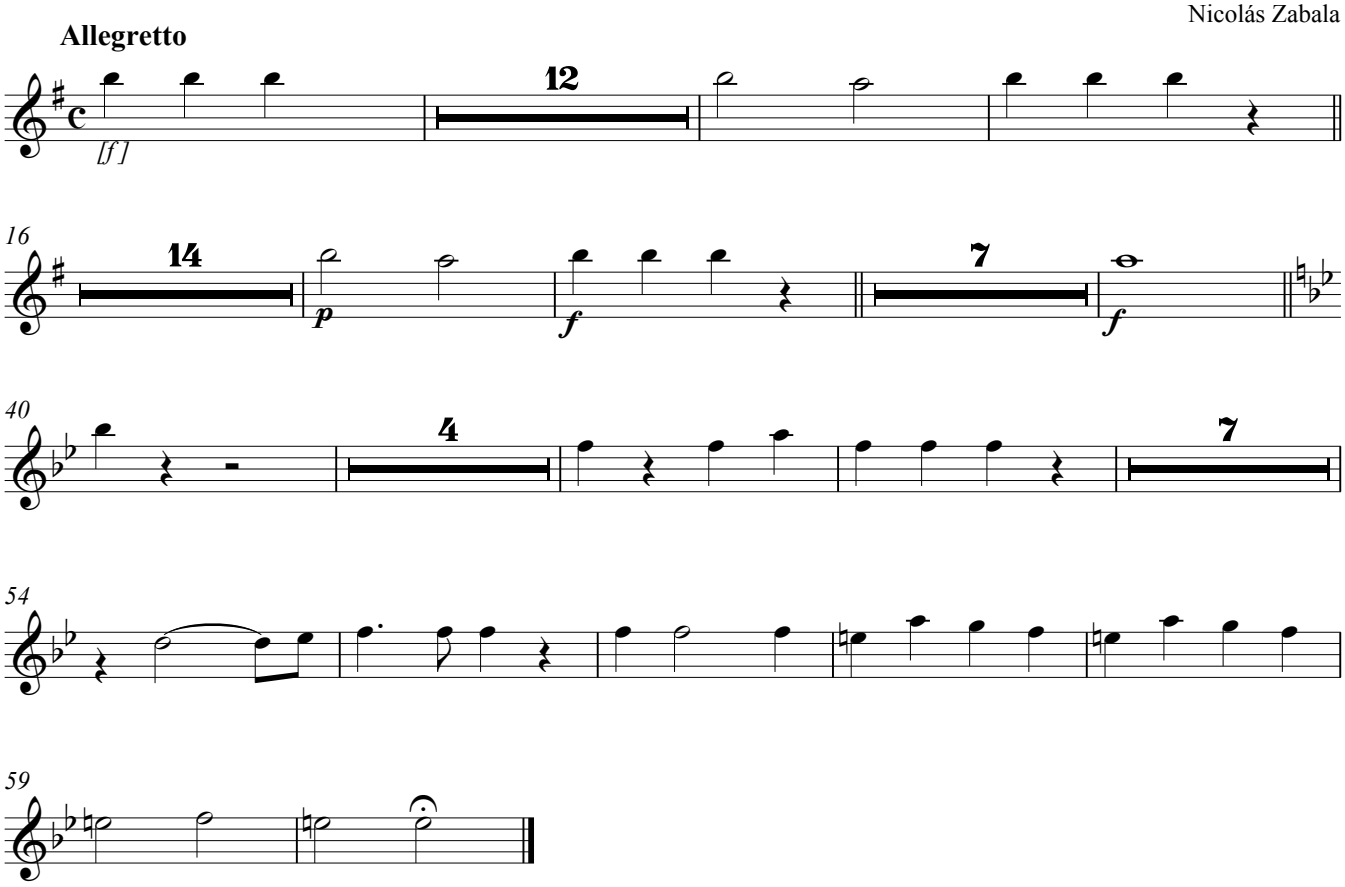
Copyright © M. Díez

Oboe 1º

7. Tu devicto. Tu ad dexteram. Iudex crederis

(solos de Tiple y Alto. Dúo)

Nicolás Zabala



Copyright © M. Díez

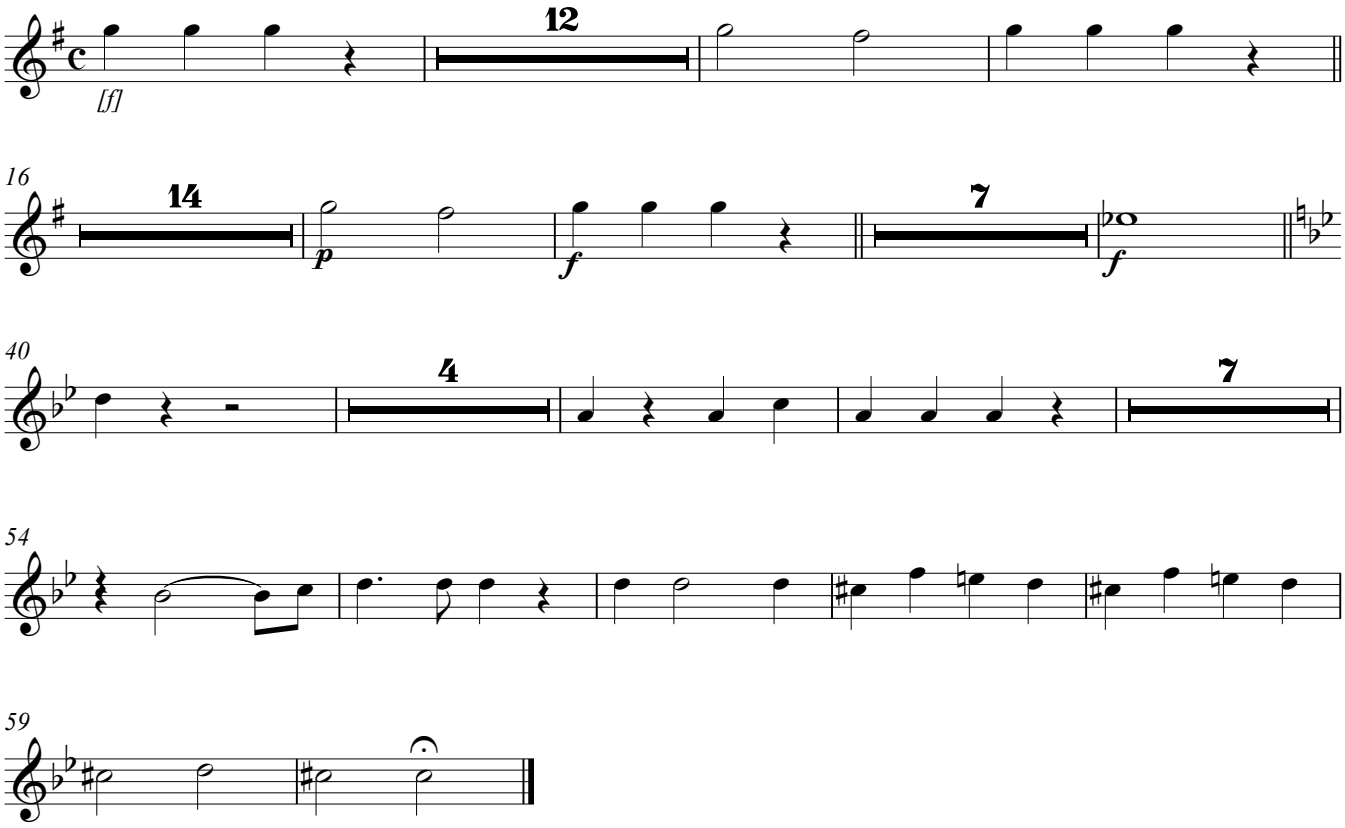
Oboe 2º

7. Tu devicto. Tu ad dexteram. Iudex crederis

(solos de Tiple y Alto. Dúo)

Nicolás Zabala

Allegretto



Copyright © M. Díez

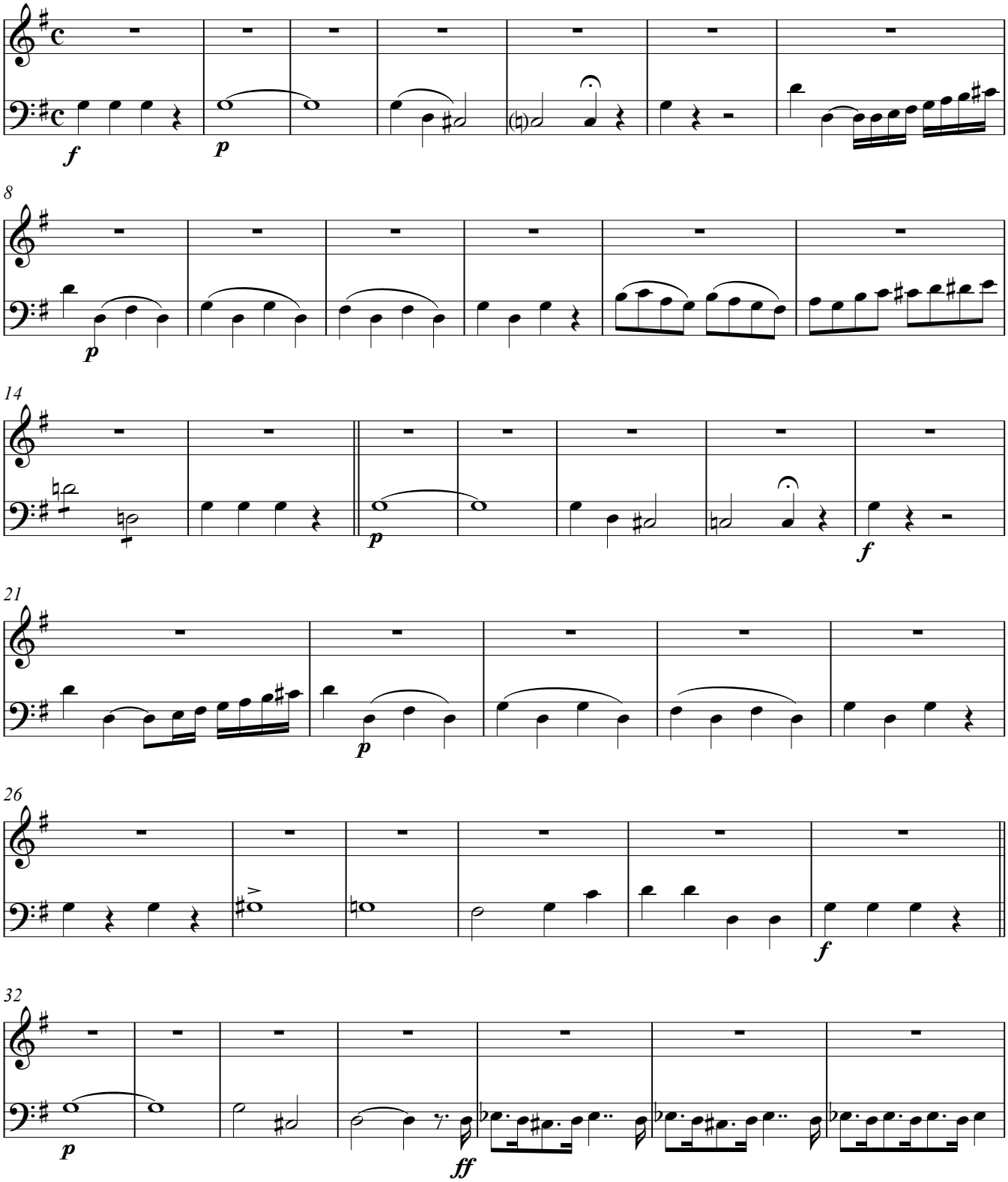
Organo y B.C.

7. Tu devicto. Tu ad dexteram. Iudex crederis

(solos de Tiple y Alto. Dúo)

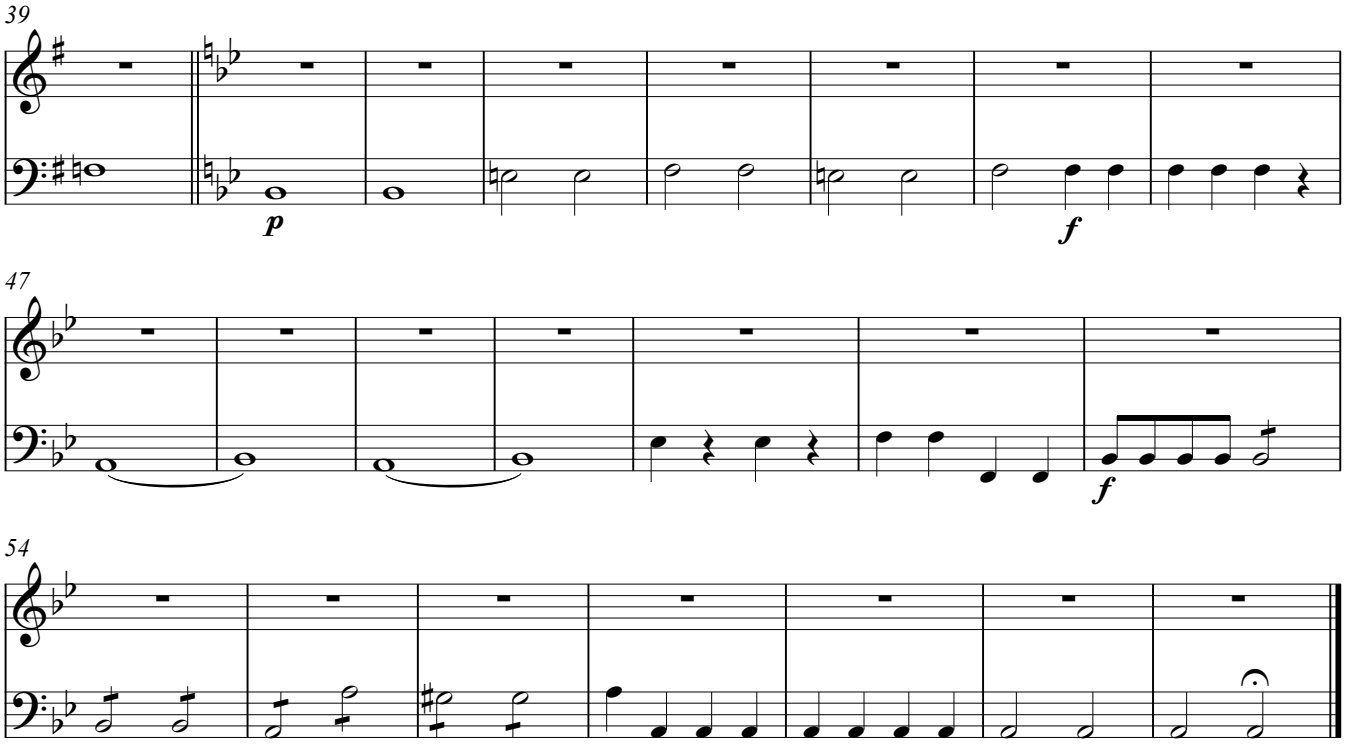
Nicolás Zabala

Allegretto



V.S.

Copyright © M. Díez


39
p
f
47
f
54

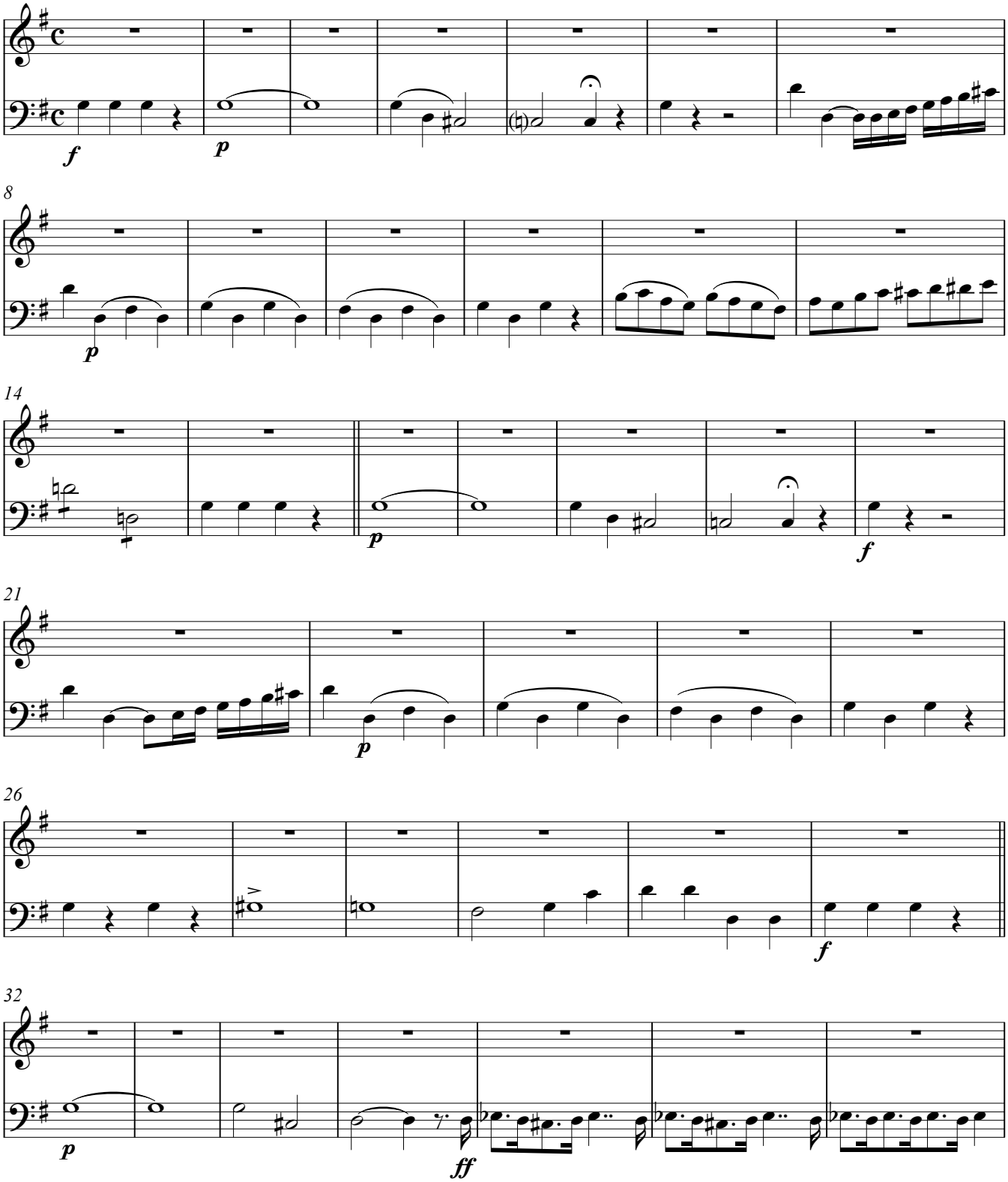
Organo y B.C.

7. Tu devicto. Tu ad dexteram. Iudex crederis

(solos de Tiple y Alto. Dúo)

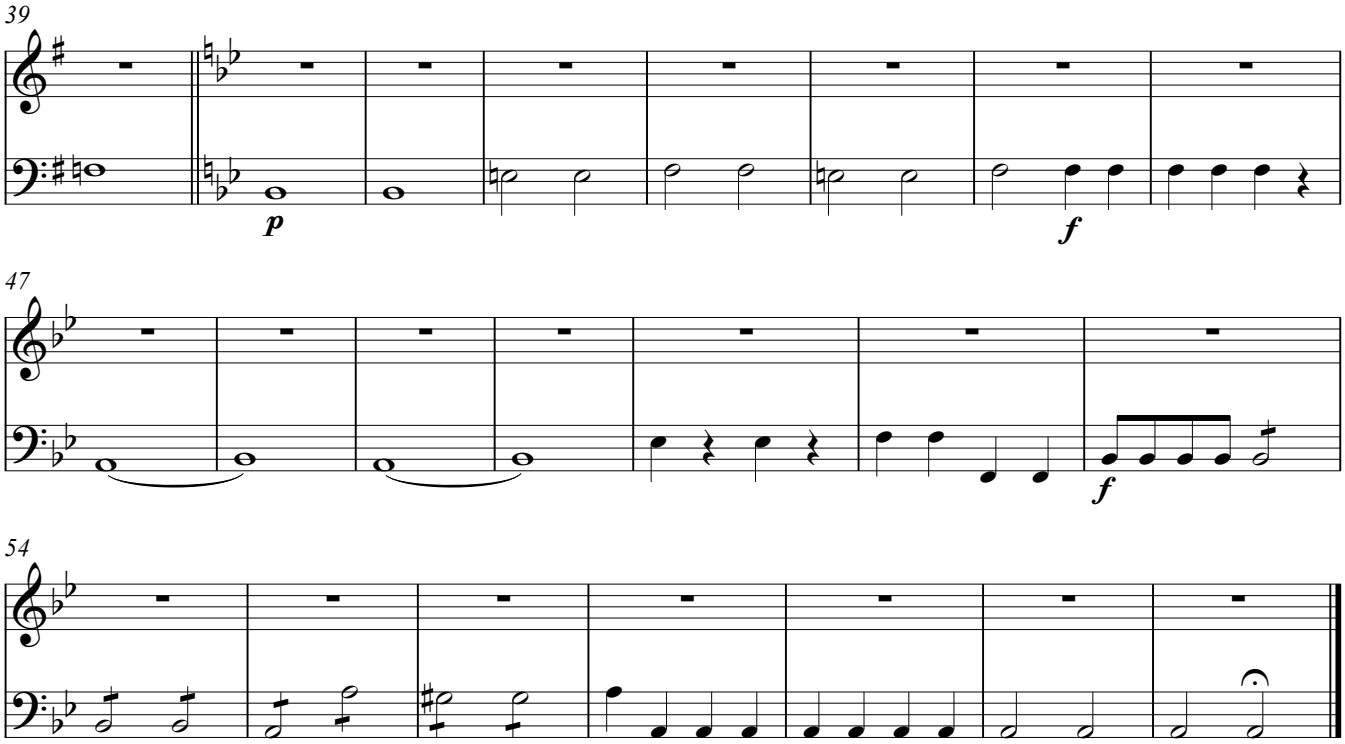
Nicolás Zabala

Allegretto



V.S.

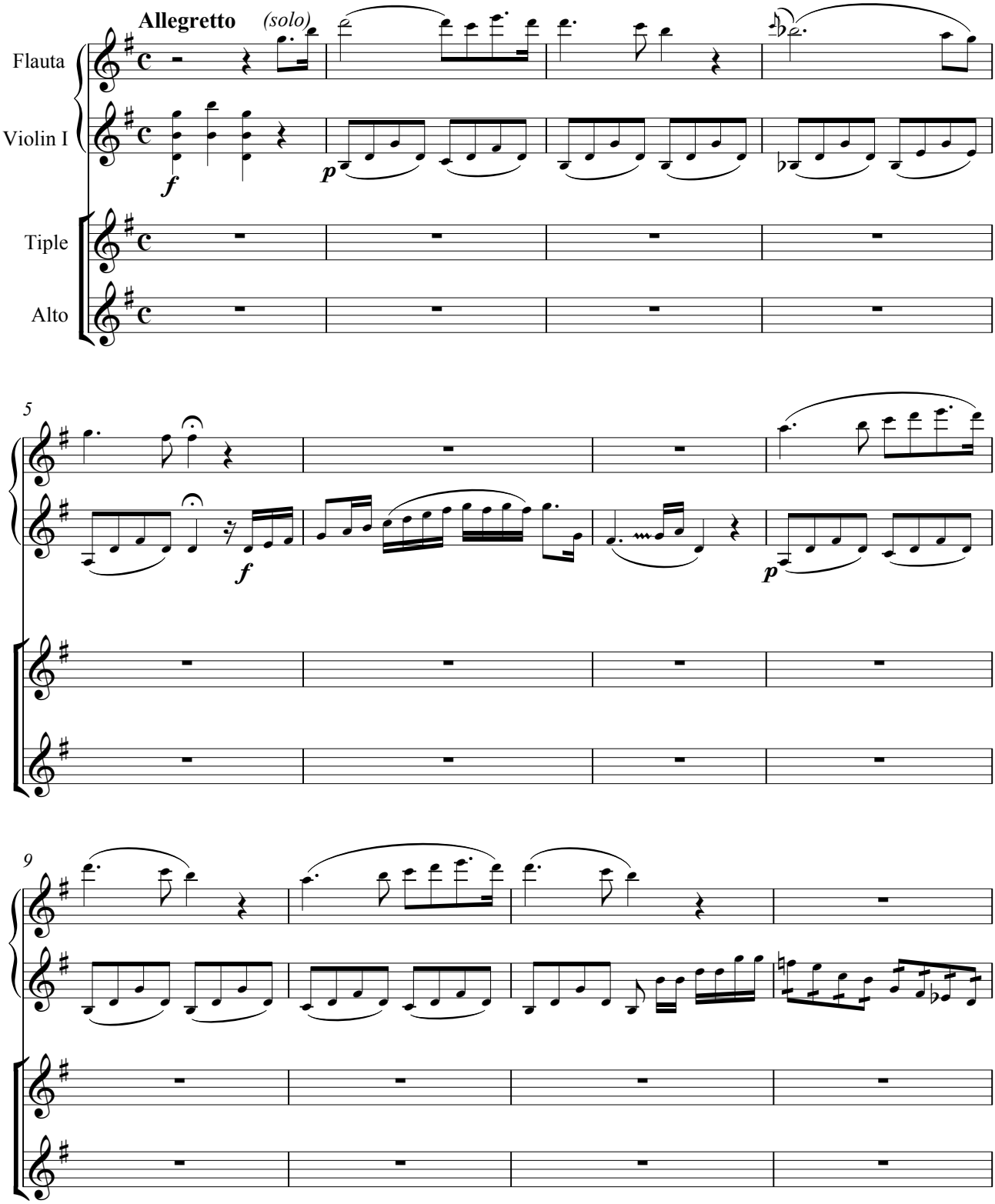
Copyright © M. Díez


39
p
f
47
f
54

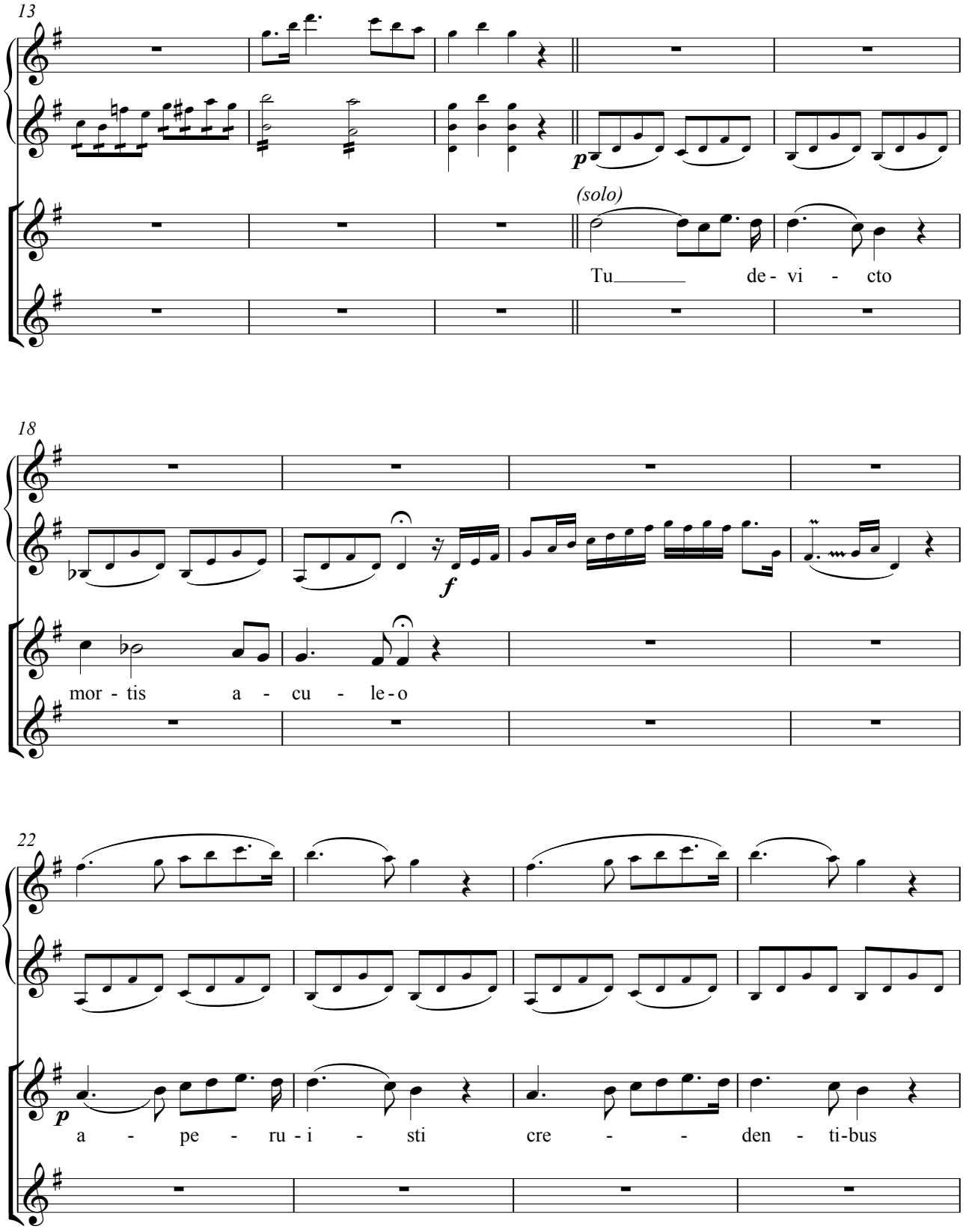
7. Tu devicto. Tu ad dexteram. Iudex crederis

Voces: TIPLE Y ALTO (solos de Tiple y Alto. Dúo)

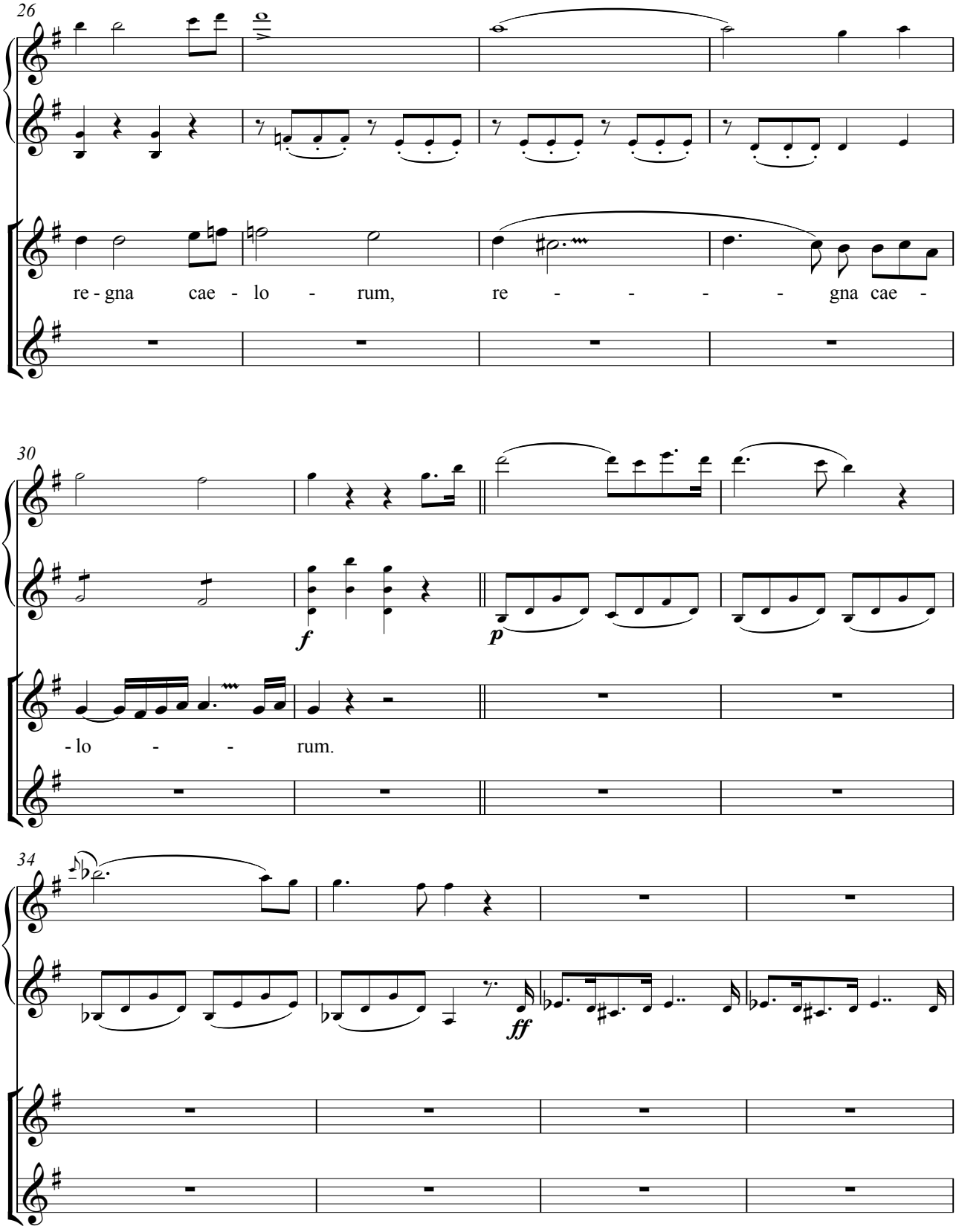
Nicolás Zabala
(1771-1829)

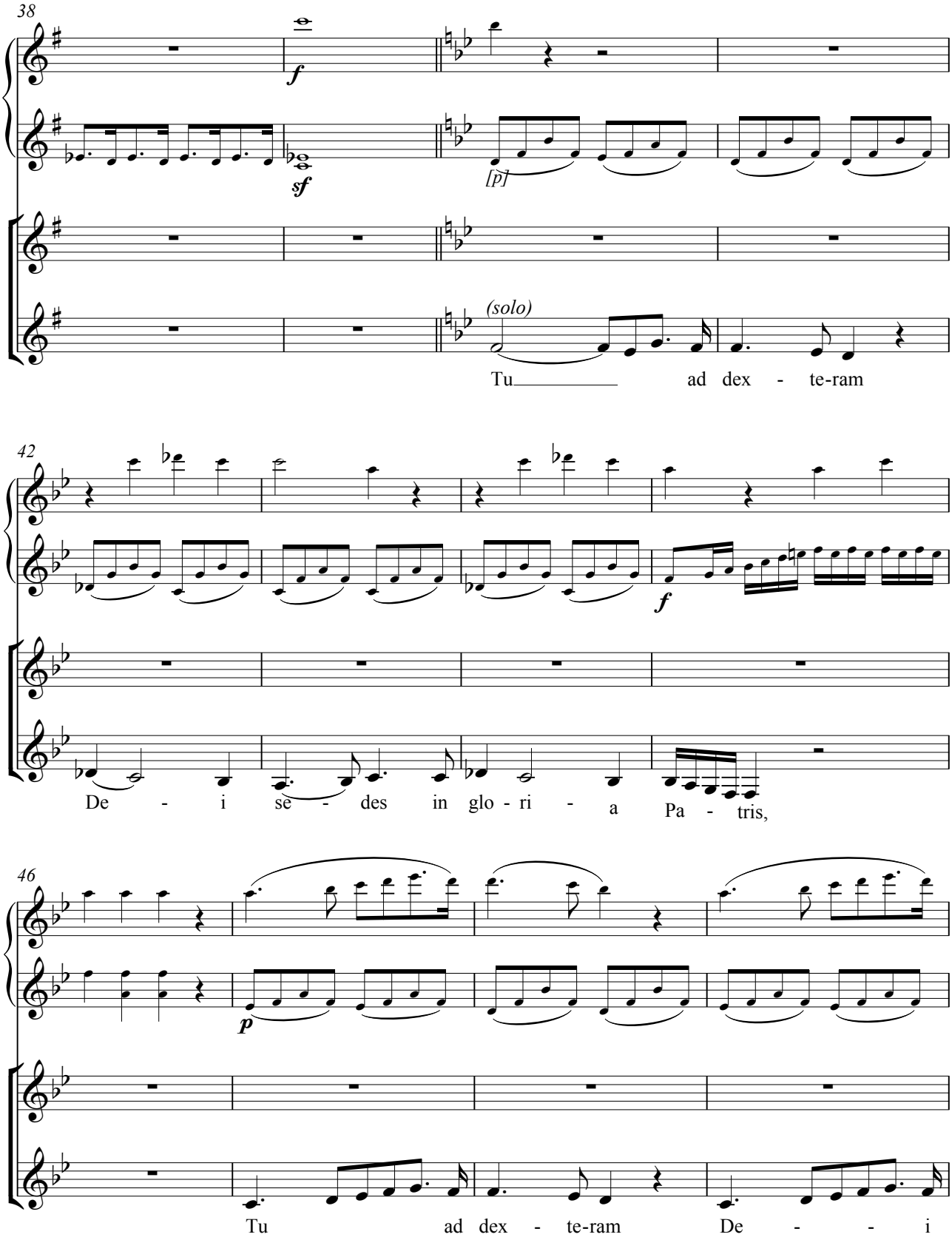


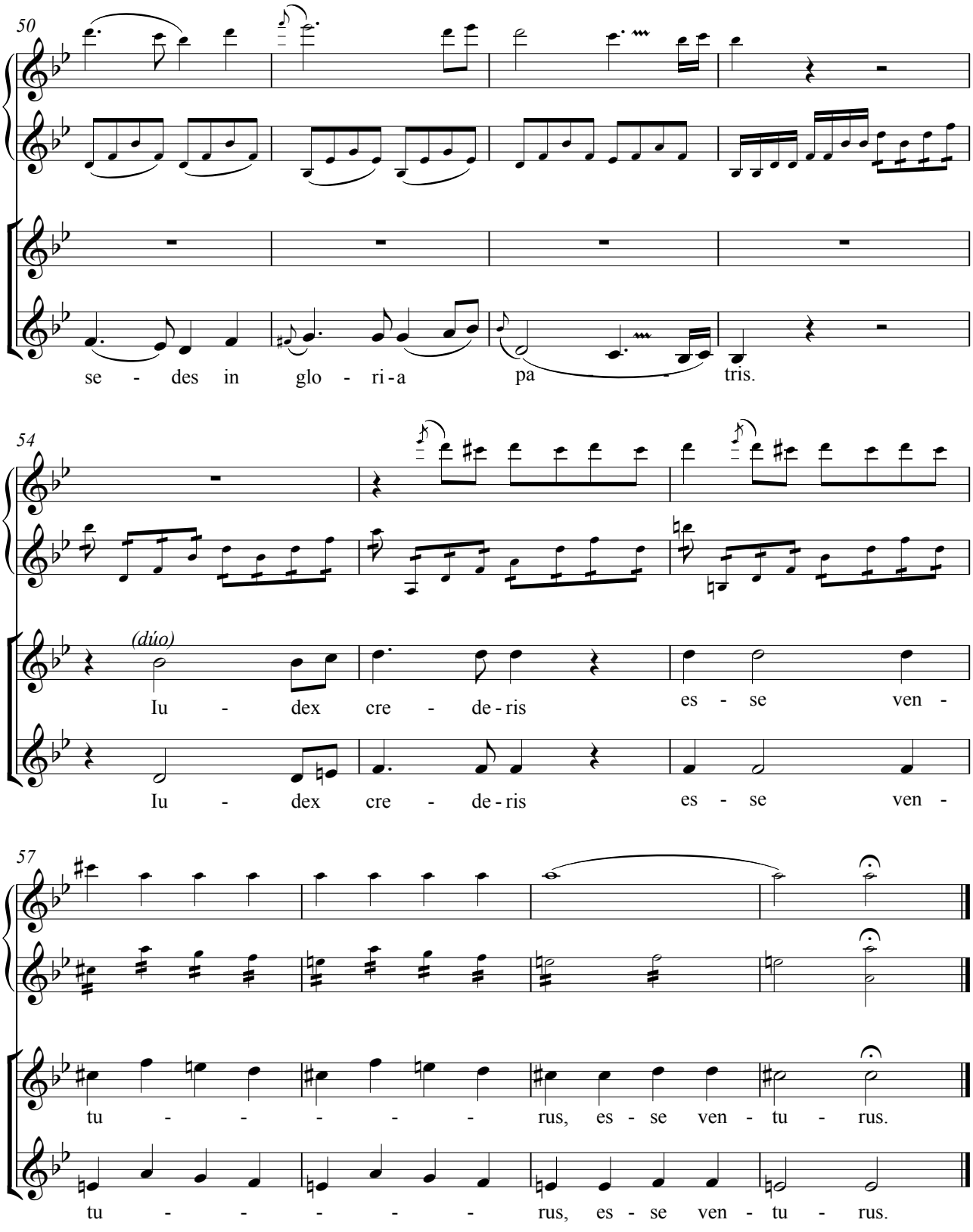
Copyright © M. Díez


13
p
(solo)
Tu de - vi - cto
18
f
mor - tis a - cu - le - o
22
p
a - pe - ru - i - sti cre - - den - ti-bus

7. Tu devicto: 3 de 5




38
f
sf
[p]
(solo)
Tu ad dex - te-ram
42
f
De - i se - des in glo - ri - a Pa - tris,
46
p
Tu ad dex - te-ram De - - i


50
se - des in glo - ri - a pa - tris.
54
(dúo)
Iu - dex cre - de - ris es - se ven -
Iu - dex cre - de - ris es - se ven -
57
tu - - - - - rus, es - se ven - tu - rus.
tu - - - - - rus, es - se ven - tu - rus.

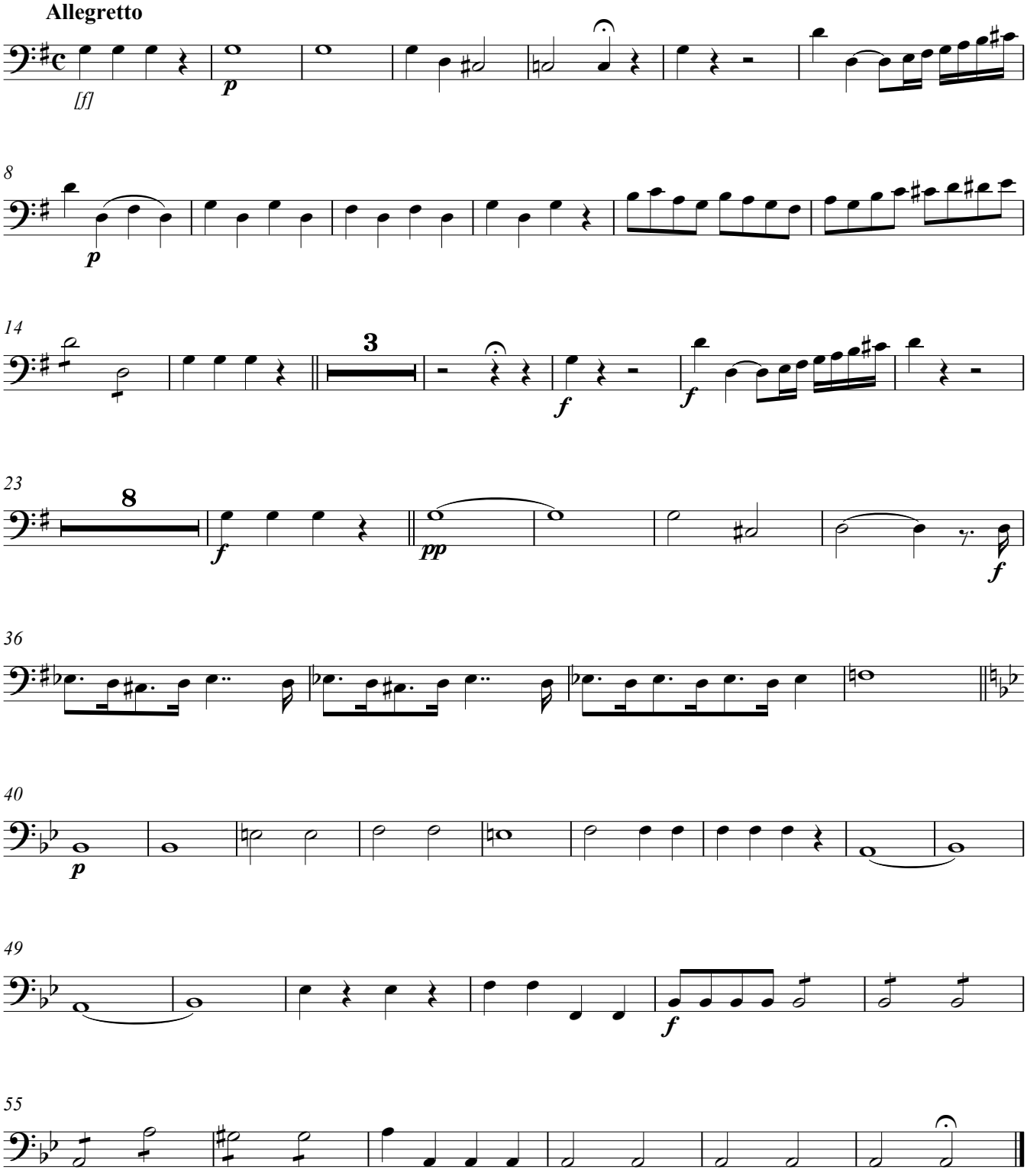
Trombón

7. Tu devicto. Tu ad dexteram. Iudex crederis

(solos de Tiple y Alto. Dúo)

Nicolás Zabala

Allegretto



Copyright © M. Díez

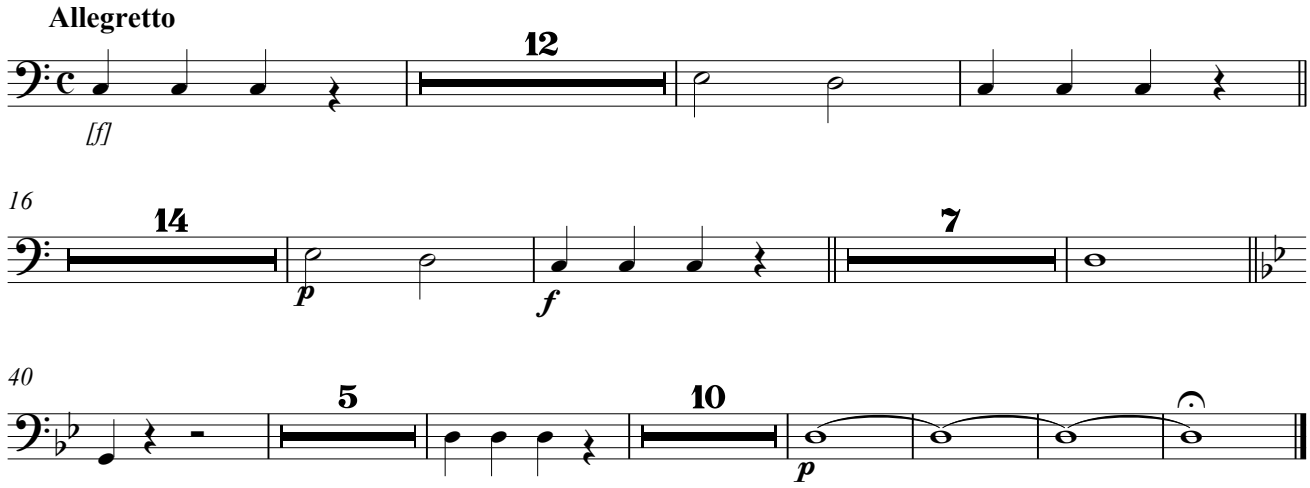
Trompa 1ª

(en Sol)

7. Tu devicto. Tu ad dexteram. Iudex crederis

(solos de Tiple y Alto. Dúo)

Nicolás Zabala



Copyright © M. Díez

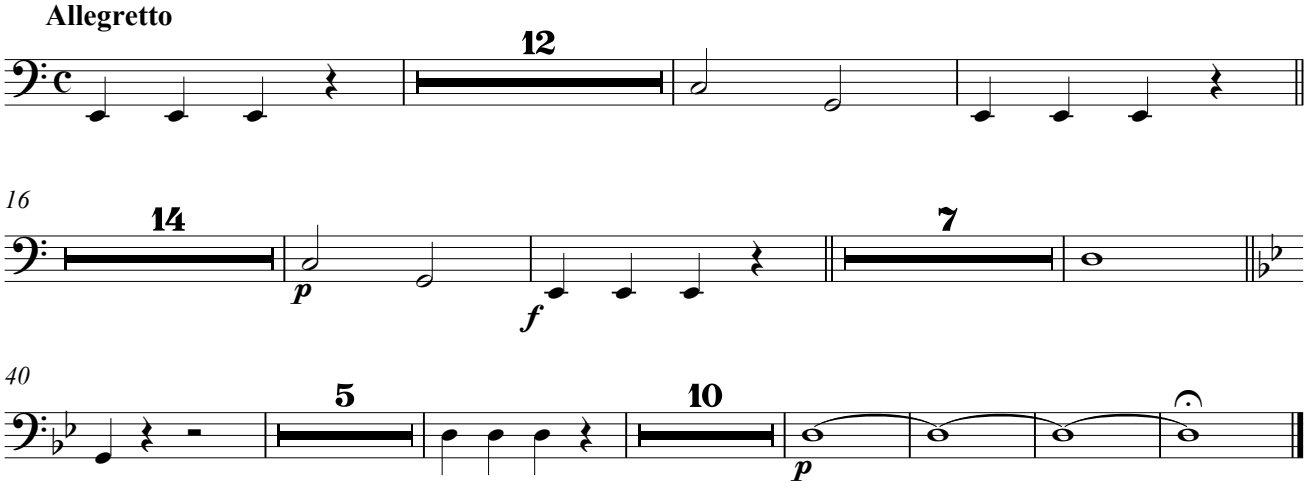
Trompa 2ª

(en Sol)

7. Tu devicto. Tu ad dexteram. Iudex crederis

(solos de Tiple y Alto. Dúo)

Nicolás Zabala



Copyright © M. Díez

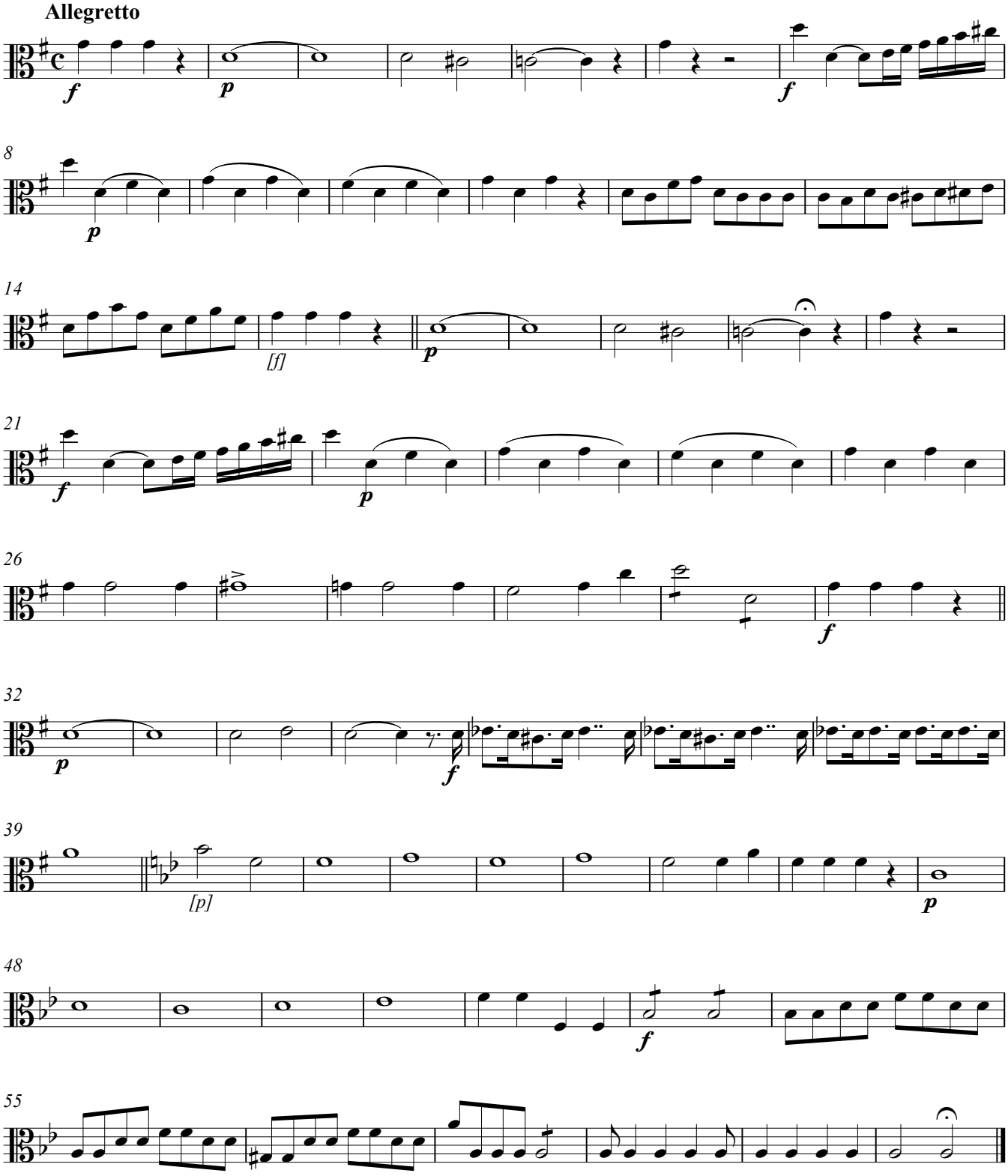
Viola

7. Tu devicto. Tu ad dexteram. Iudex crederis

(solos de Tiple y Alto. Dúo)

Nicolás Zabala

Allegretto



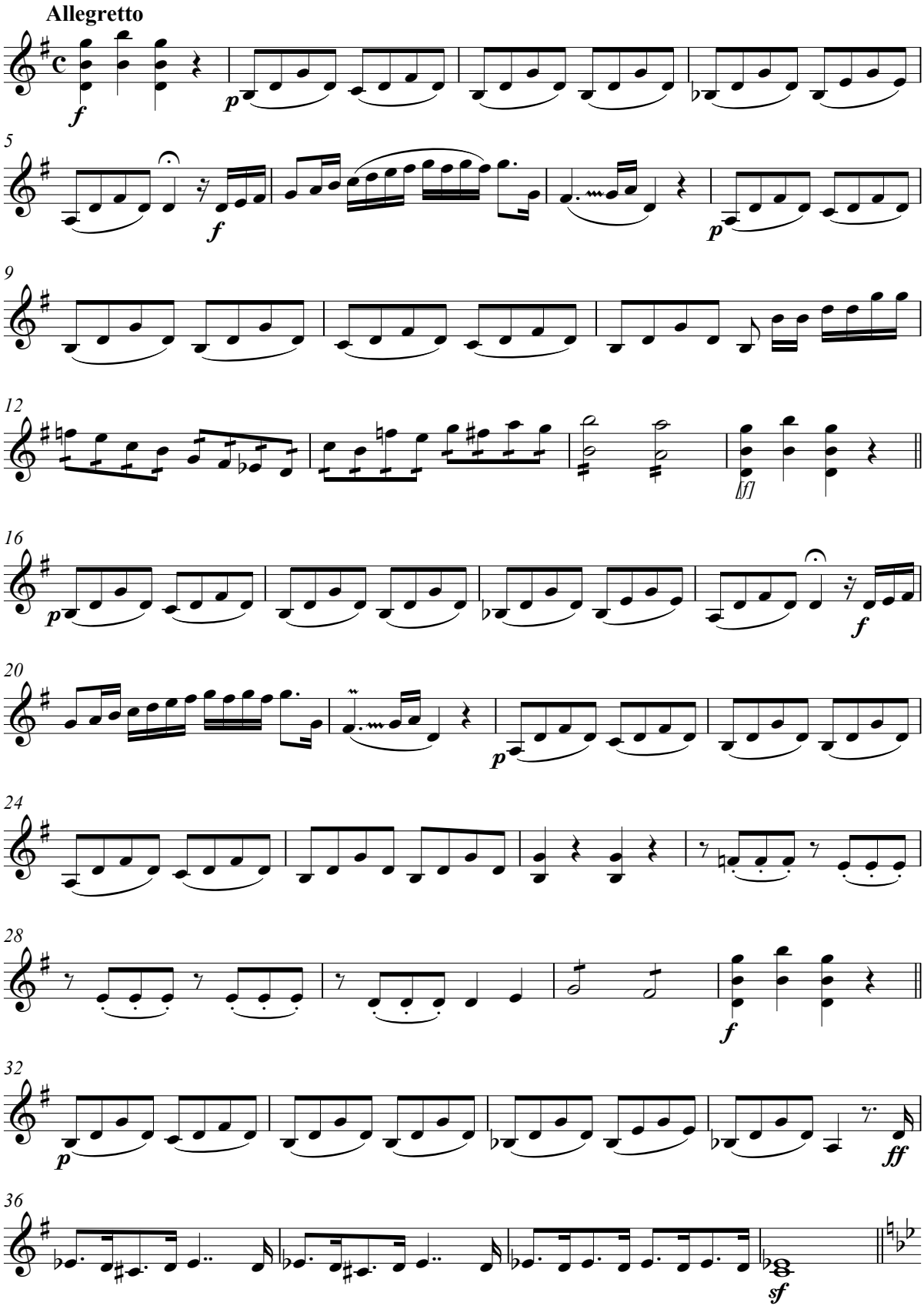
Copyright © M. Díez

Violin I

7. Tu devicto. Tu ad dexteram. Iudex crederis

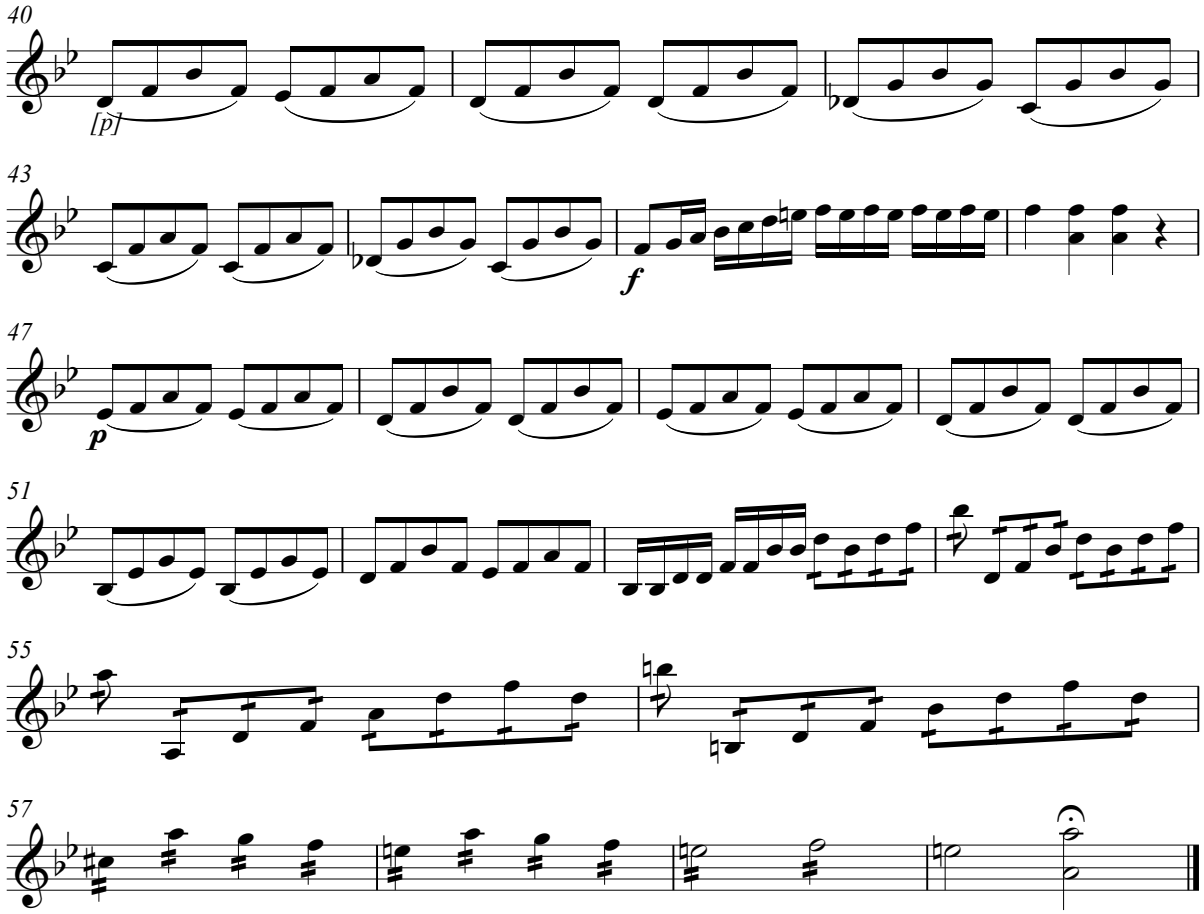
(solos de Tiple y Alto. Dúo)

Nicolás Zabala



V.S.

Copyright © M. Díez

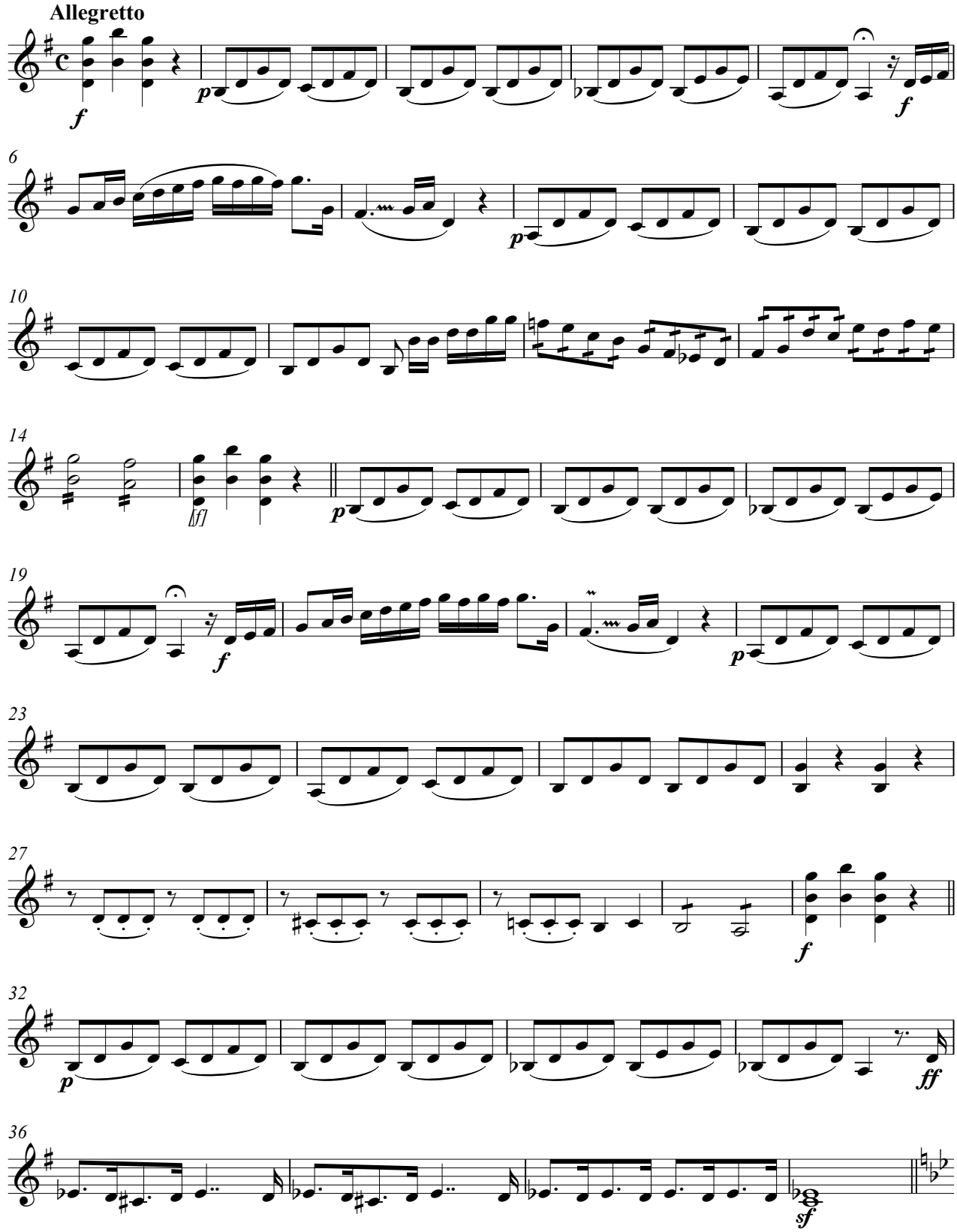

40
[p]
43
f
47
p
51
55
57

Violin II

7. Tu devicto. Tu ad dexteram. Iudex crederis

(solos de Tiple y Alto. Dúo)

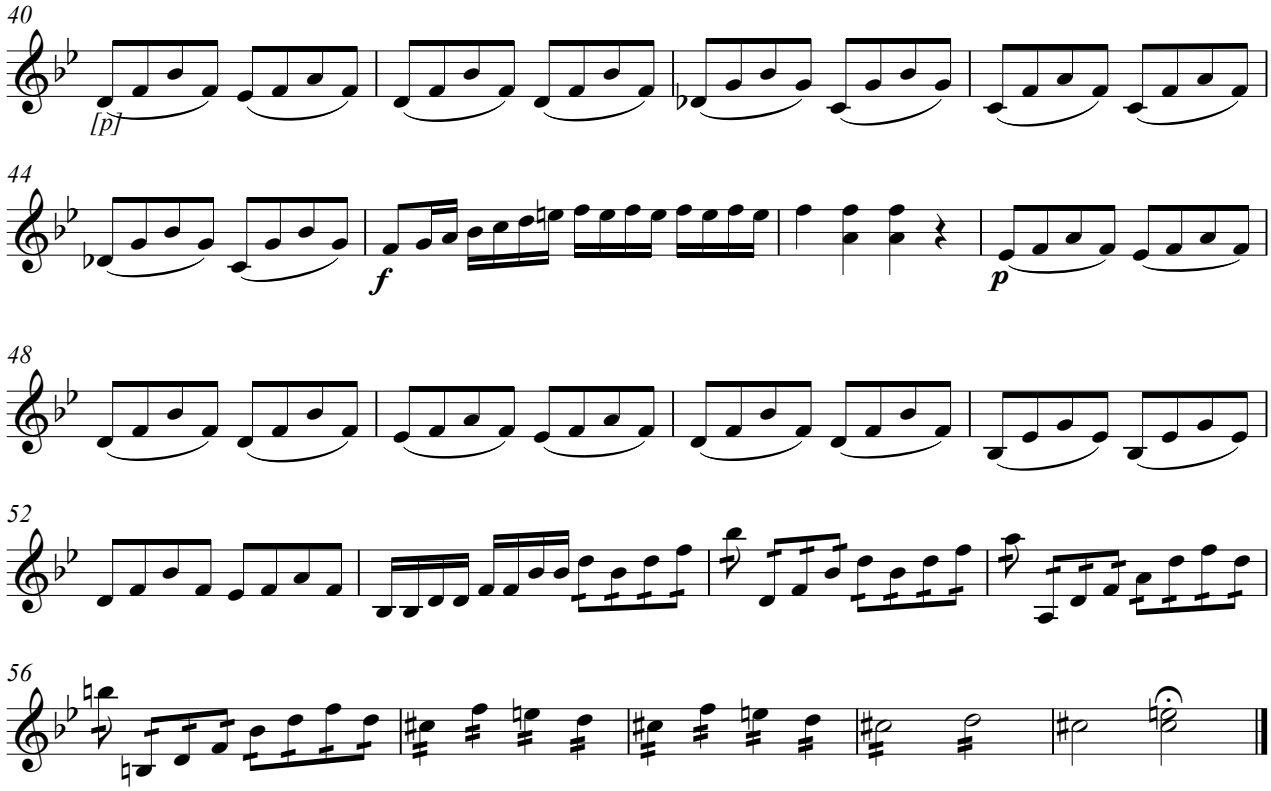
Nicolás Zabala



Copyright © M. Díez

Violin II

7. Tu devicto: 2 de 2

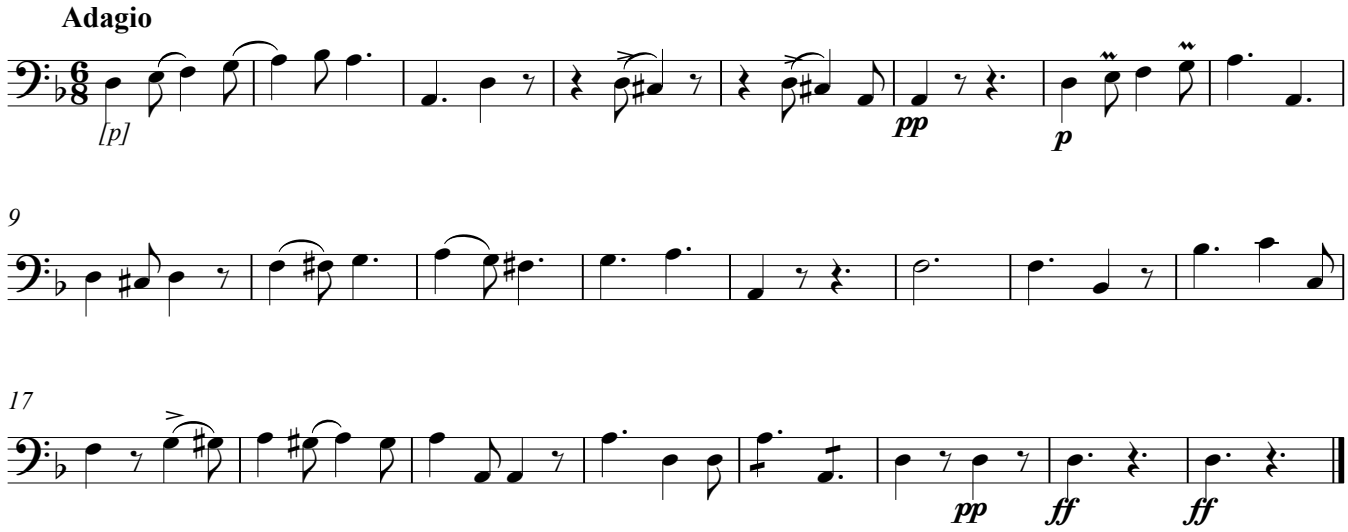


Bajo continuo

8. Te ergo

(a cuatro)

Nicolás Zabala
(1771-1829)



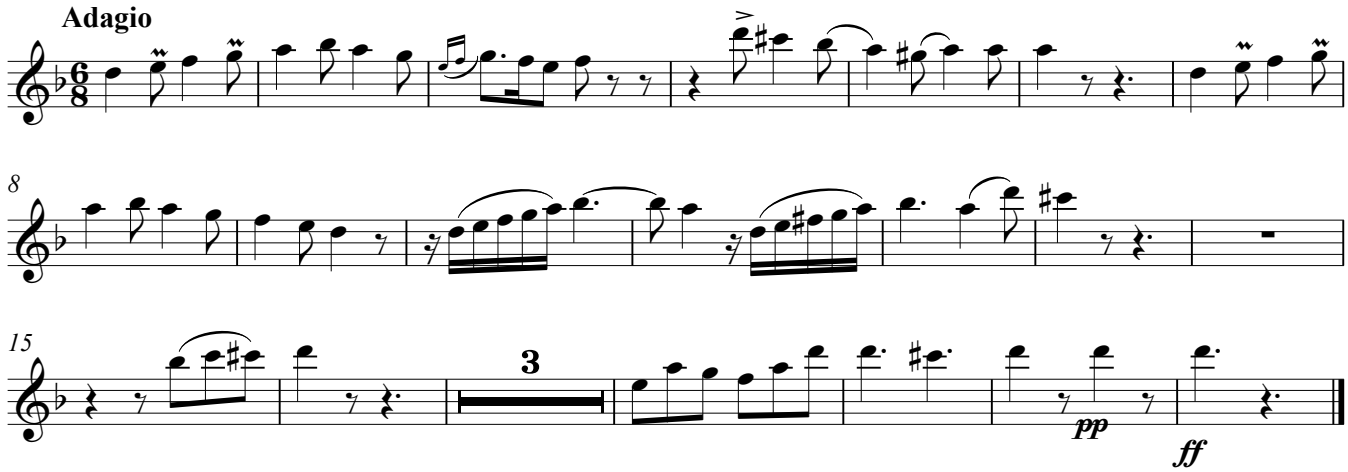
Copyright © M. Díez

FLAUTA

8. Te ergo

(a cuatro)

Nicolás Zabala
(1771-1829)



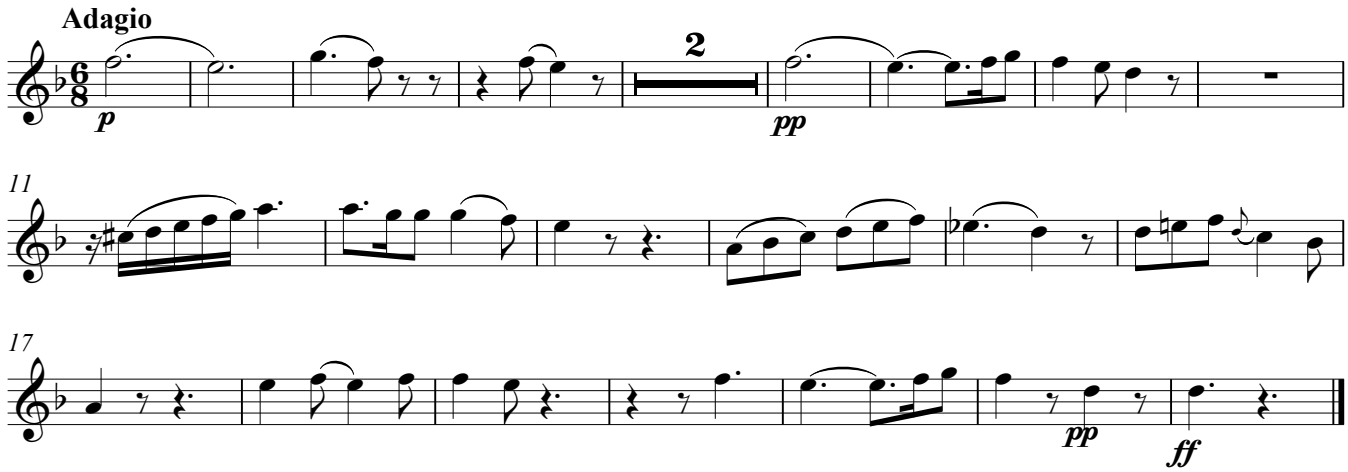
Copyright © M. Díez

OBOE 1º

8. Te ergo

(a cuatro)

Nicolás Zabala
(1771-1829)



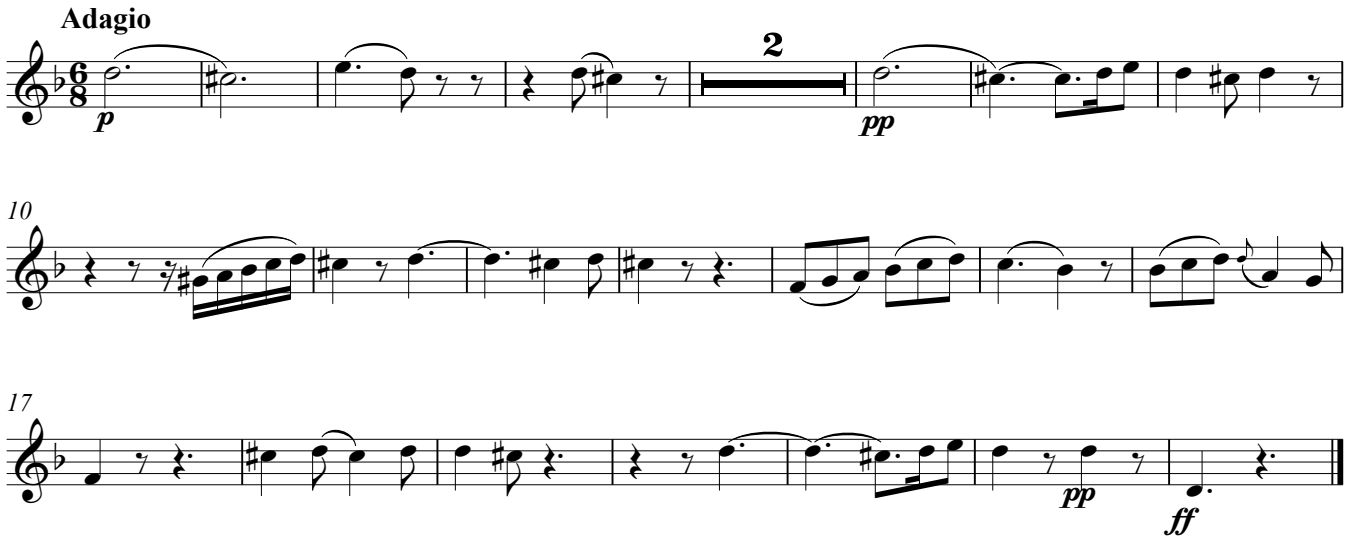
Copyright © M. Díez

OBOE 2º

8. Te ergo

(a cuatro)

Nicolás Zabala
(1771-1829)



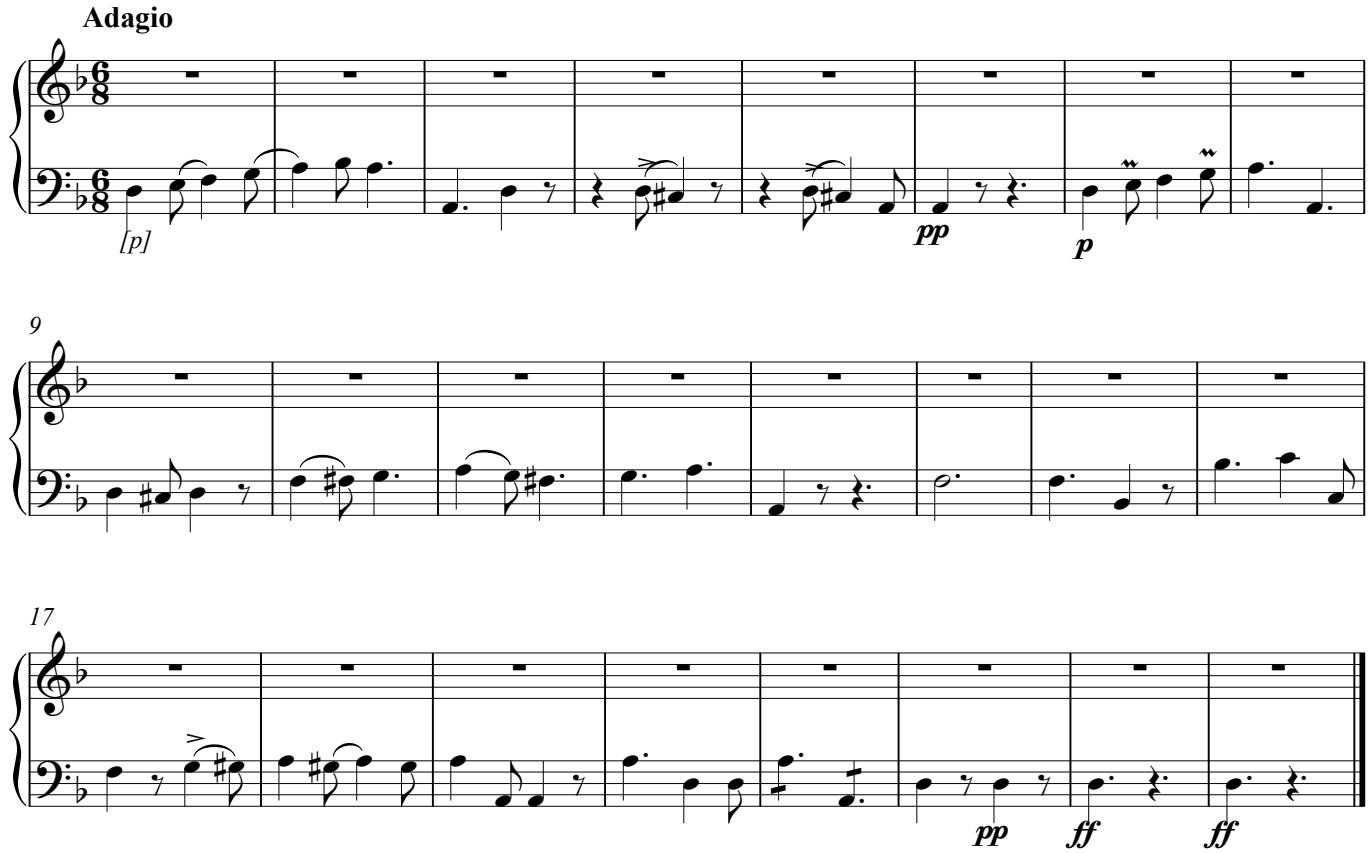
Copyright © M. Díez

Órgano y B.C

8. Te ergo

(a cuatro)

Nicolás Zabala
(1771-1829)



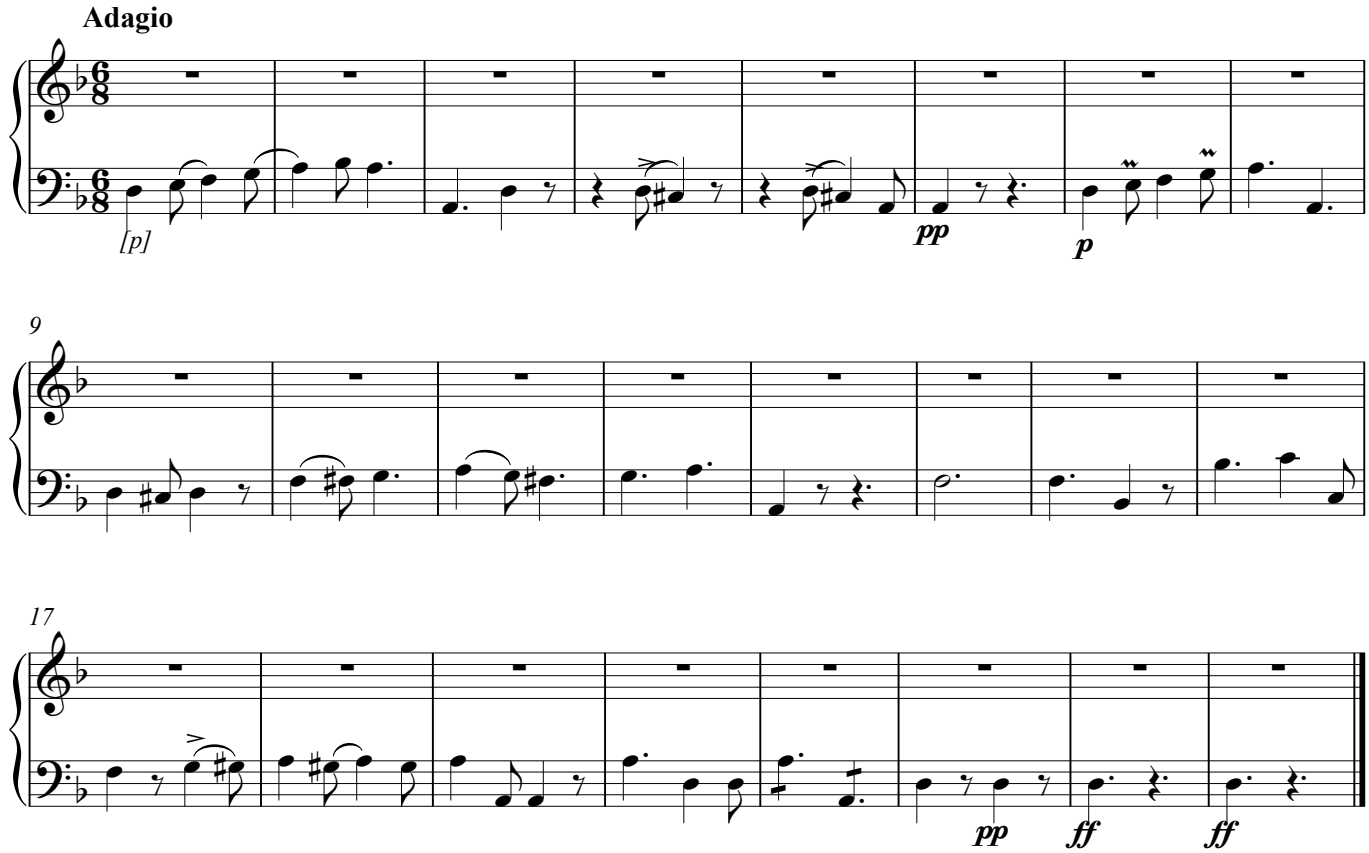
Copyright © M. Díez

Órgano y B.C

8. Te ergo

(a cuatro)

Nicolás Zabala
(1771-1829)



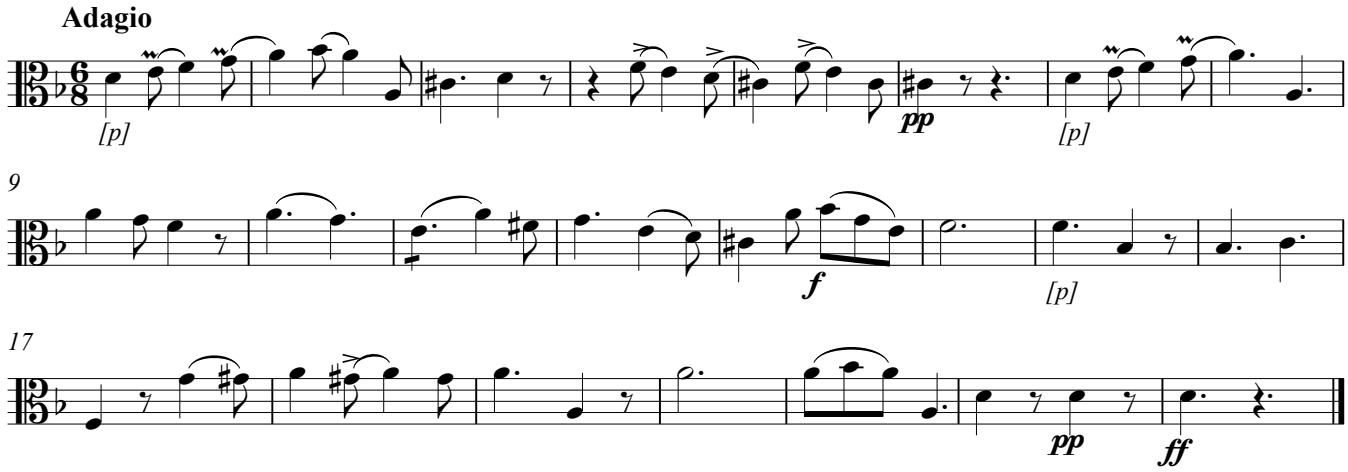
Copyright © M. Díez

VIOLA

8. Te ergo

(a cuatro)

Nicolás Zabala
(1771-1829)



Copyright © M. Díez

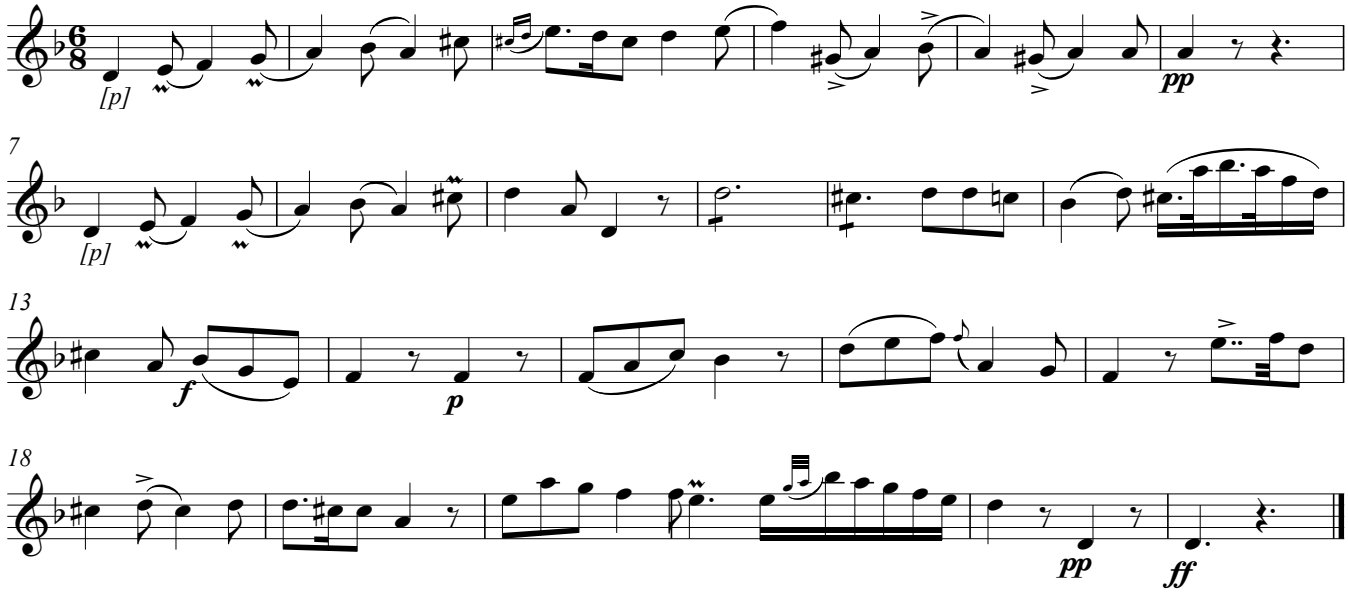
VIOLÍN I

8. Te ergo

(a cuatro)

Nicolás Zabala
(1771-1829)

Adagio



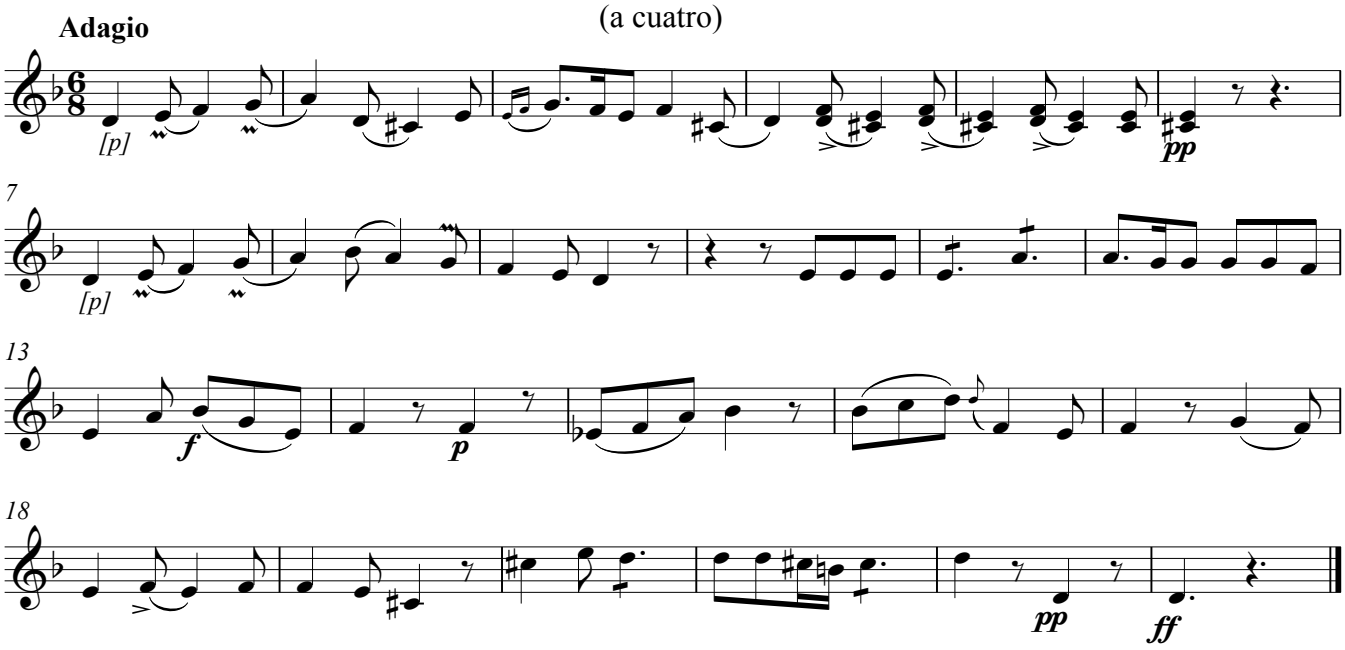
Copyright © M. Díez

VIOLÍN II

8. Te ergo

Nicolás Zabala
(1771-1829)

(a cuatro)



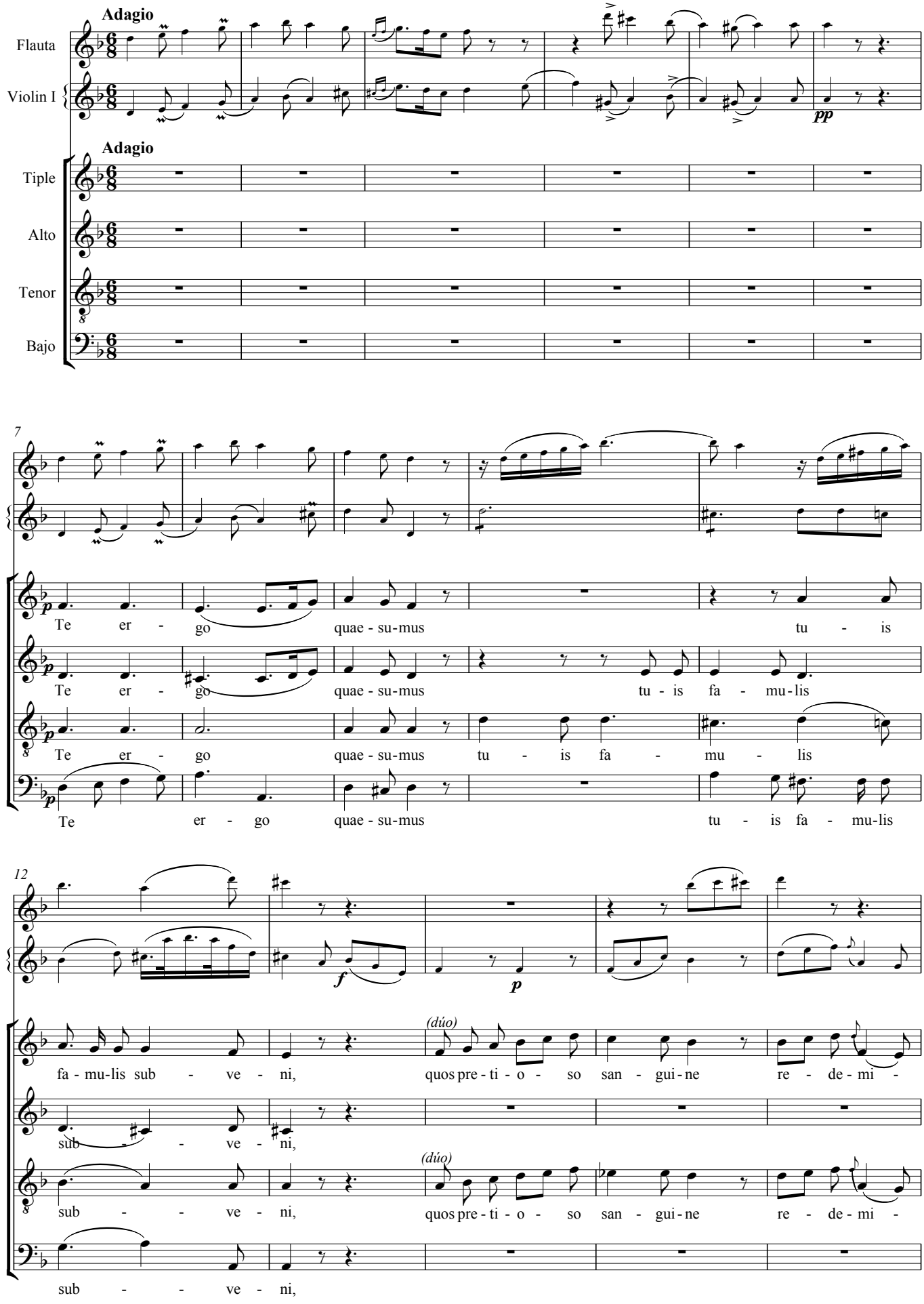
Copyright © M. Díez

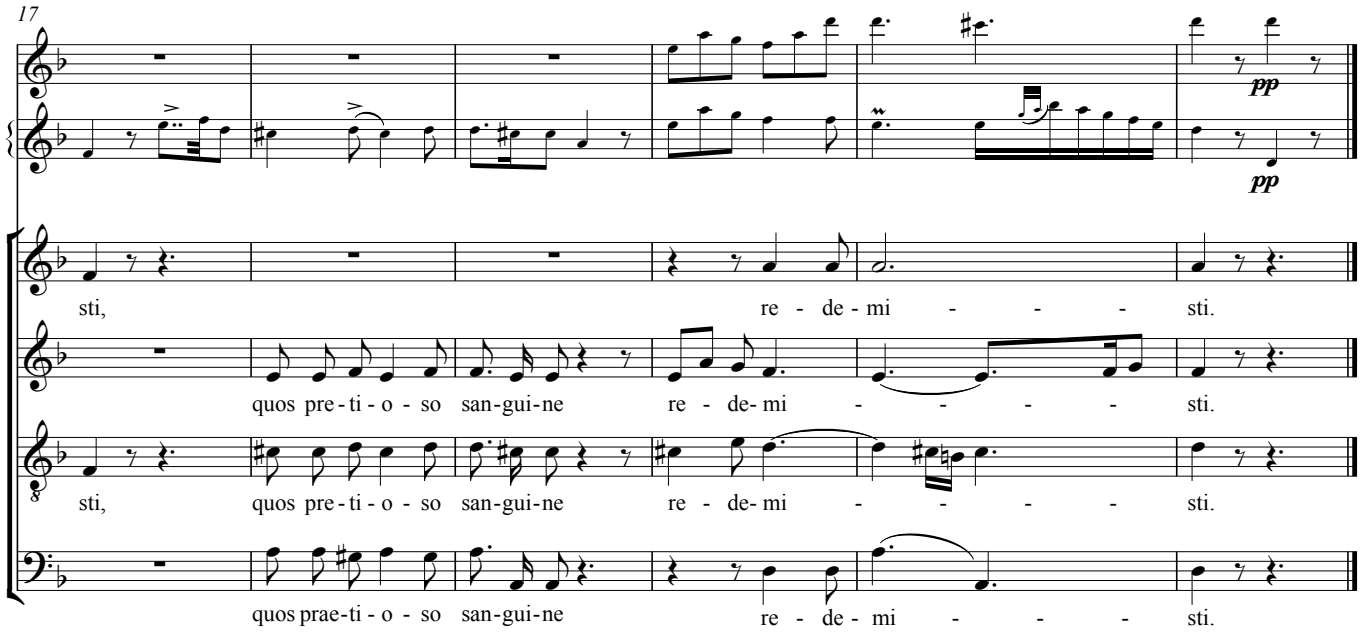
8. Te ergo

(a cuatro)

Voces

Nicolás Zabala
(1771-1829)




17
pp
pp
sti, re - de - mi - - - sti.
quos pre - ti - o - so san - gui - ne re - de - mi - - - - sti.
sti, quos pre - ti - o - so san - gui - ne re - de - mi - - - - sti.
quos prae - ti - o - so san - gui - ne re - de - mi - - - sti.

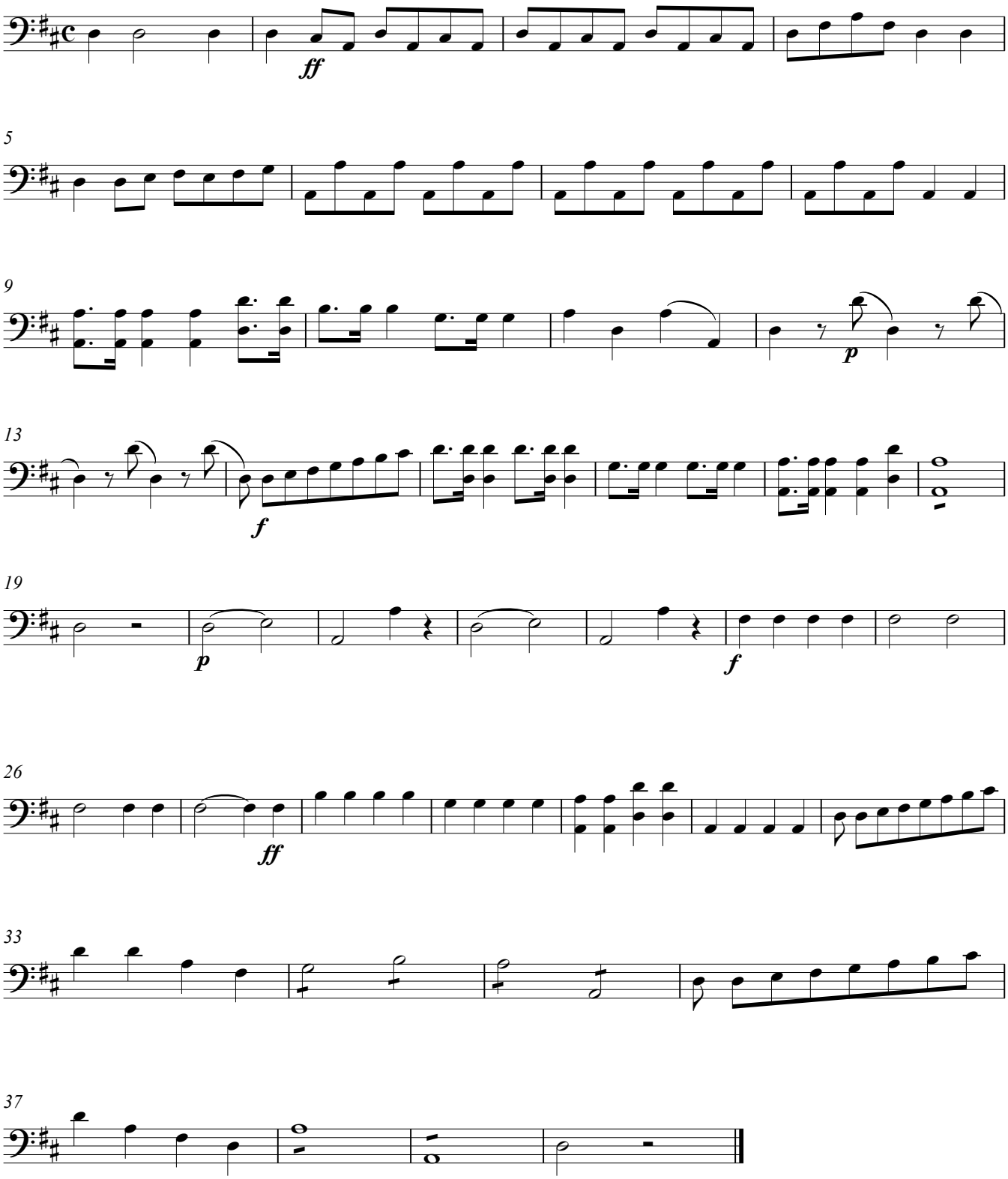
Bajo continuo

9. Aeterna fac

(a ocho)

Nicolás Zabala
(1771-1829)

Allegro



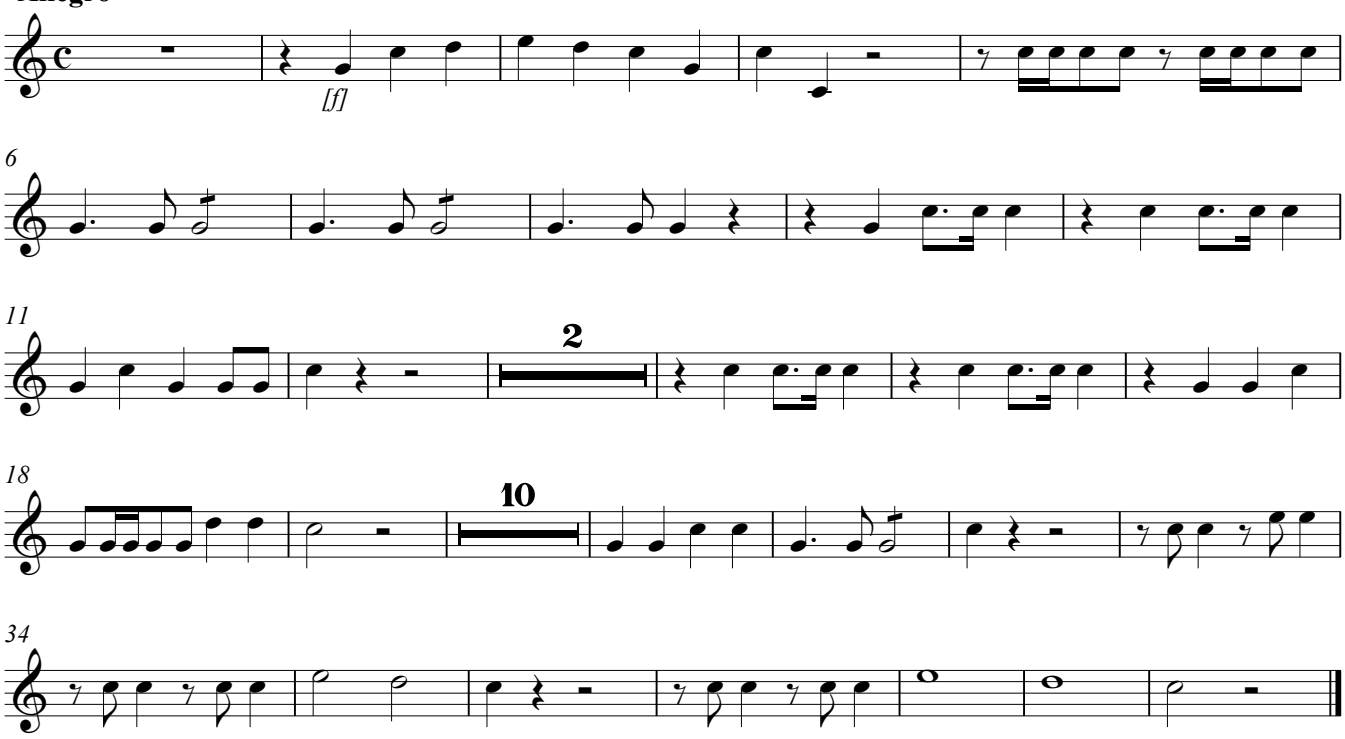
Copyright © M. Díez

Clarín
(en Re)

9. Aeterna fac
(a ocho)

Nicolás Zabala
(1771-1829)

Allegro



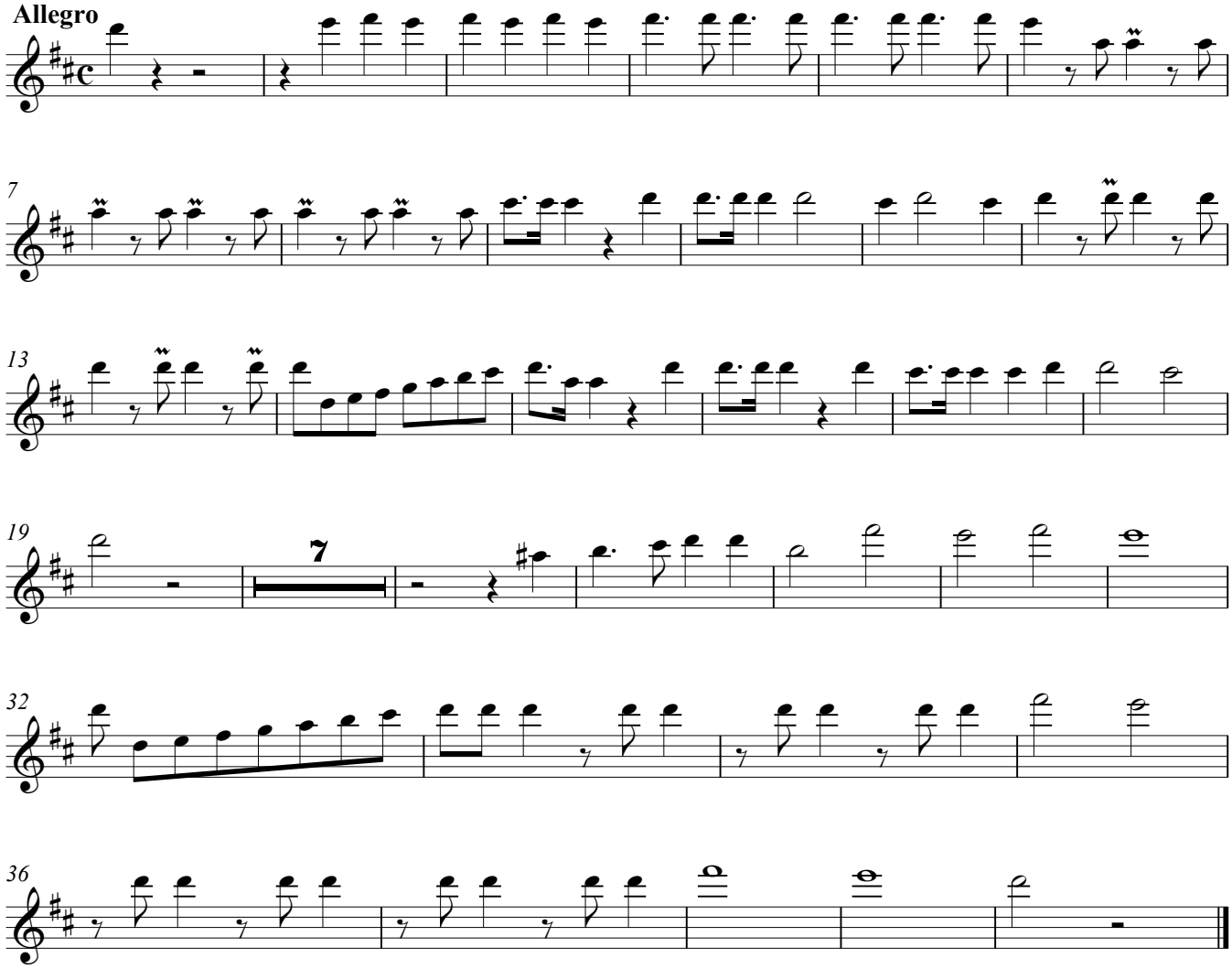
Copyright © M. Díez

Flauta

9. Aeterna fac

(a ocho)

Nicolás Zabala
(1771-1829)



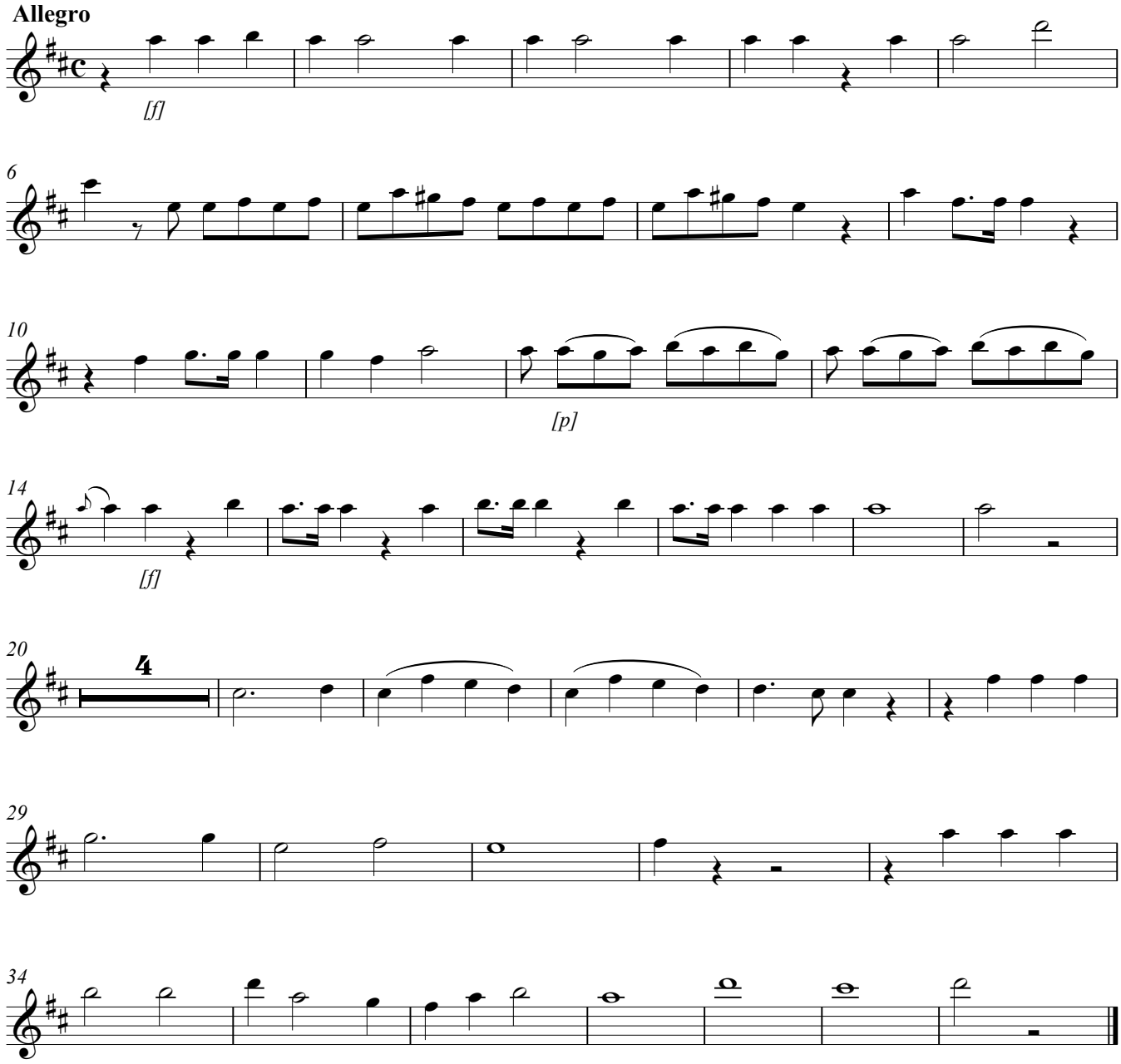
Copyright © M. Díez

Oboe 1º

9. Aeterna fac

(a ocho)

Nicolás Zabala
(1771-1829)



Copyright © M. Díez

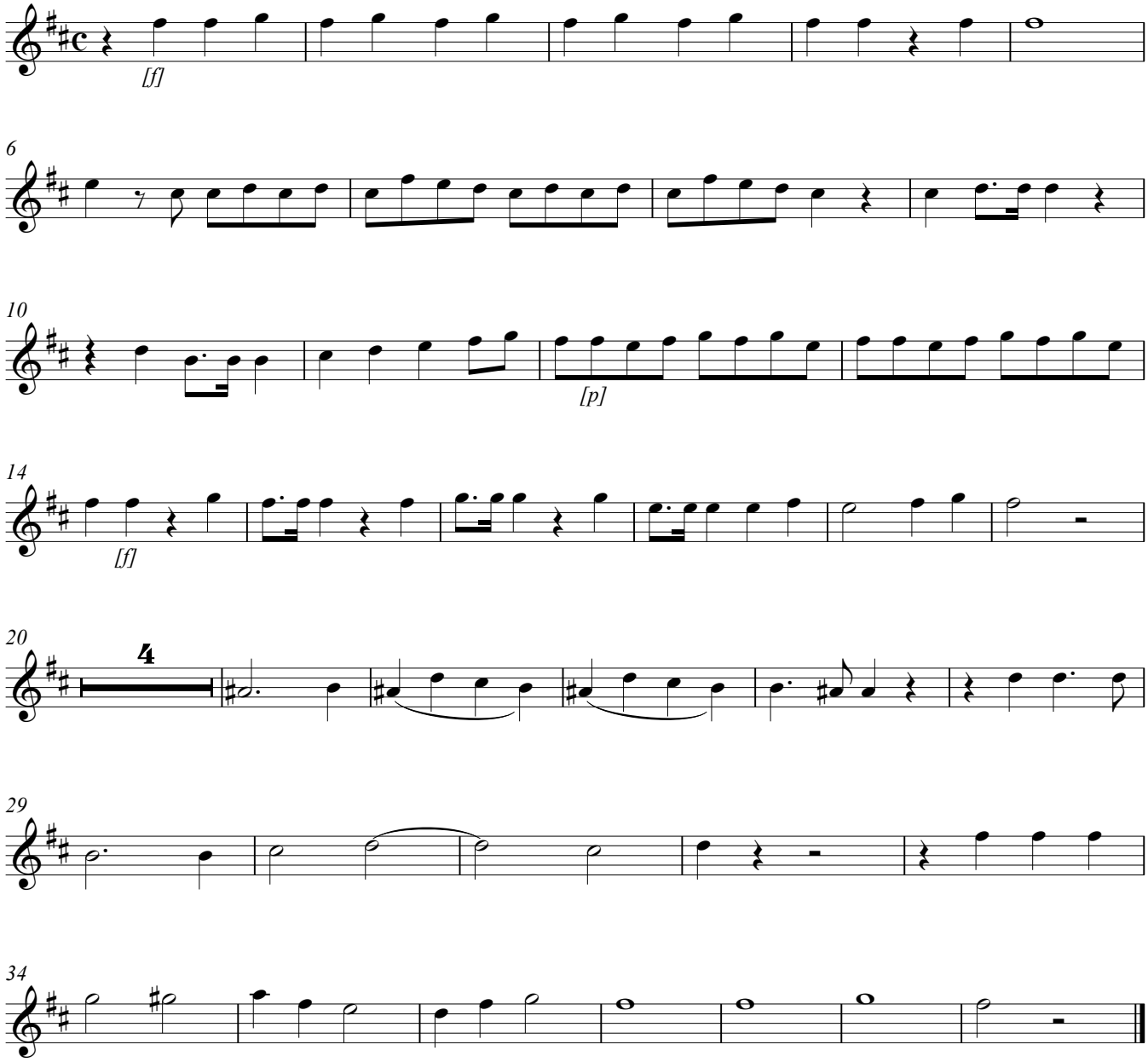
Oboe 2º

9. Aeterna fac

(a ocho)

Nicolás Zabala
(1771-1829)

Allegro



Copyright © M. Díez

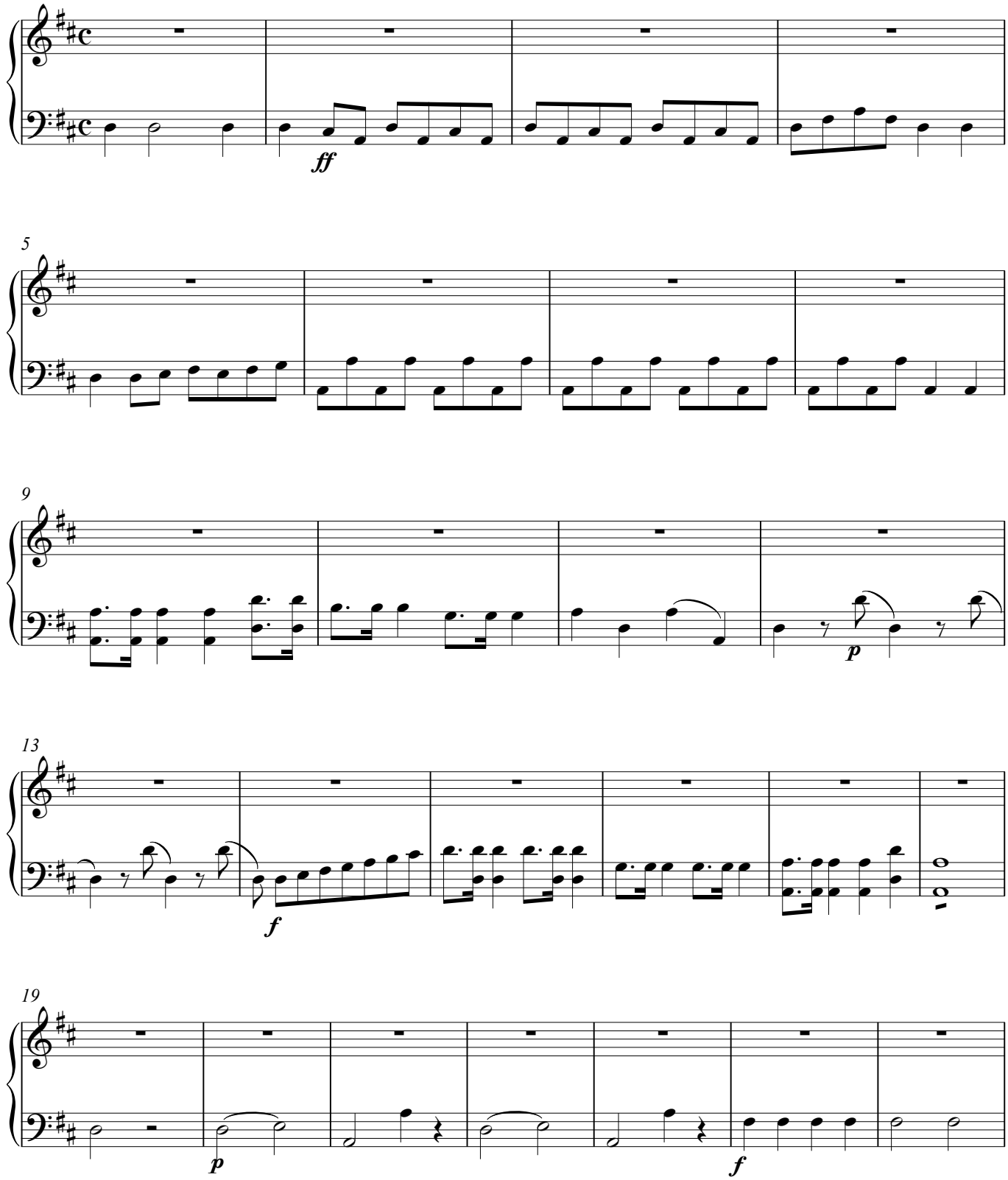
Organo y B.C.

9. Aeterna fac

(a ocho)

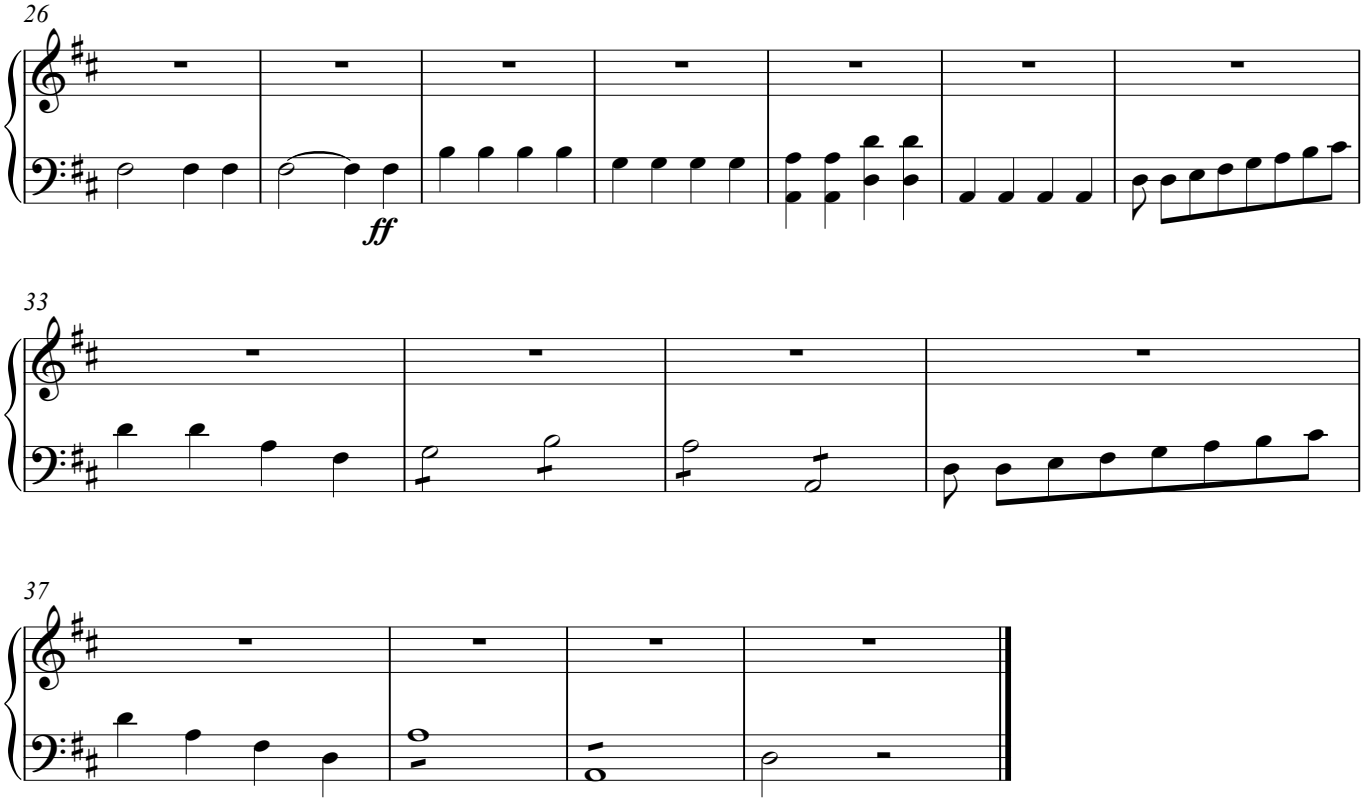
Nicolás Zabala
(1771-1829)

Allegro



Copyright © M. Díez

Organo y B.C.



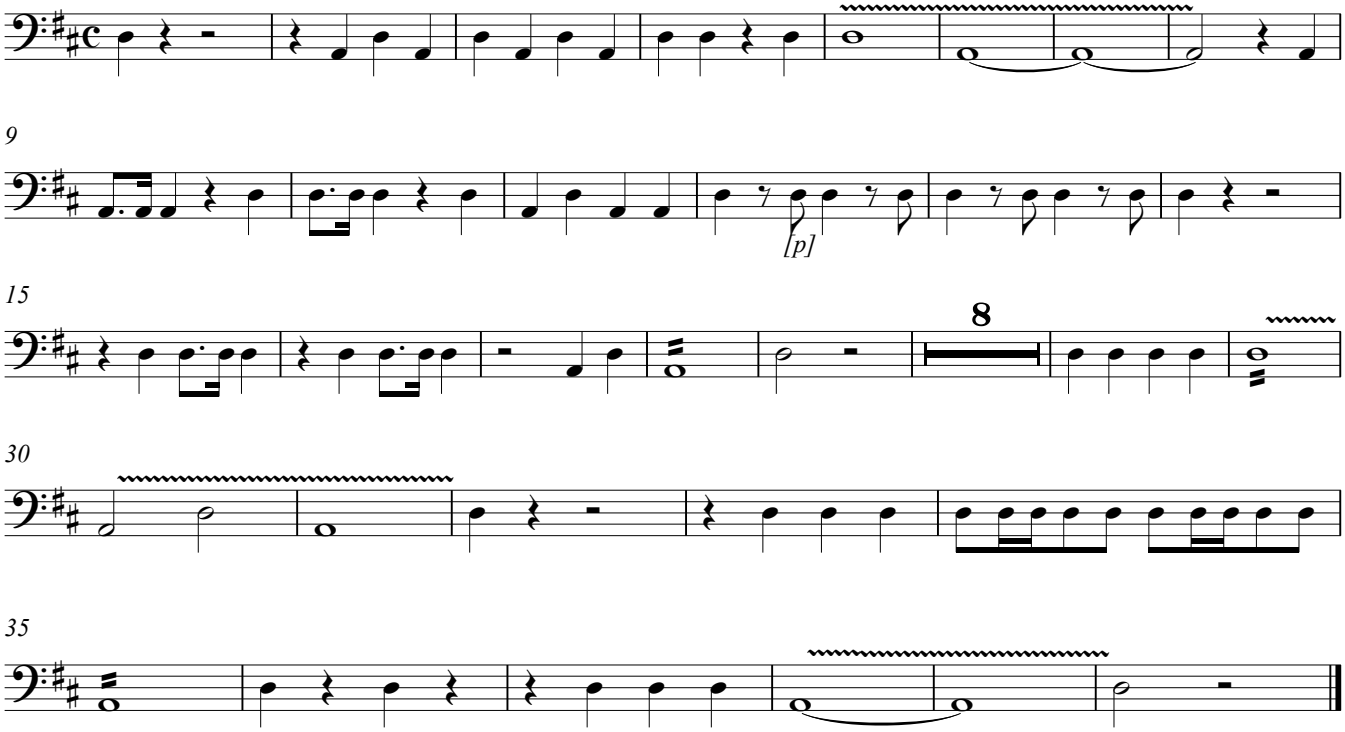
Timbales

9. Aeterna fac

(a ocho)

Nicolás Zabala
(1771-1829)

Allegro



Copyright © M. Díez

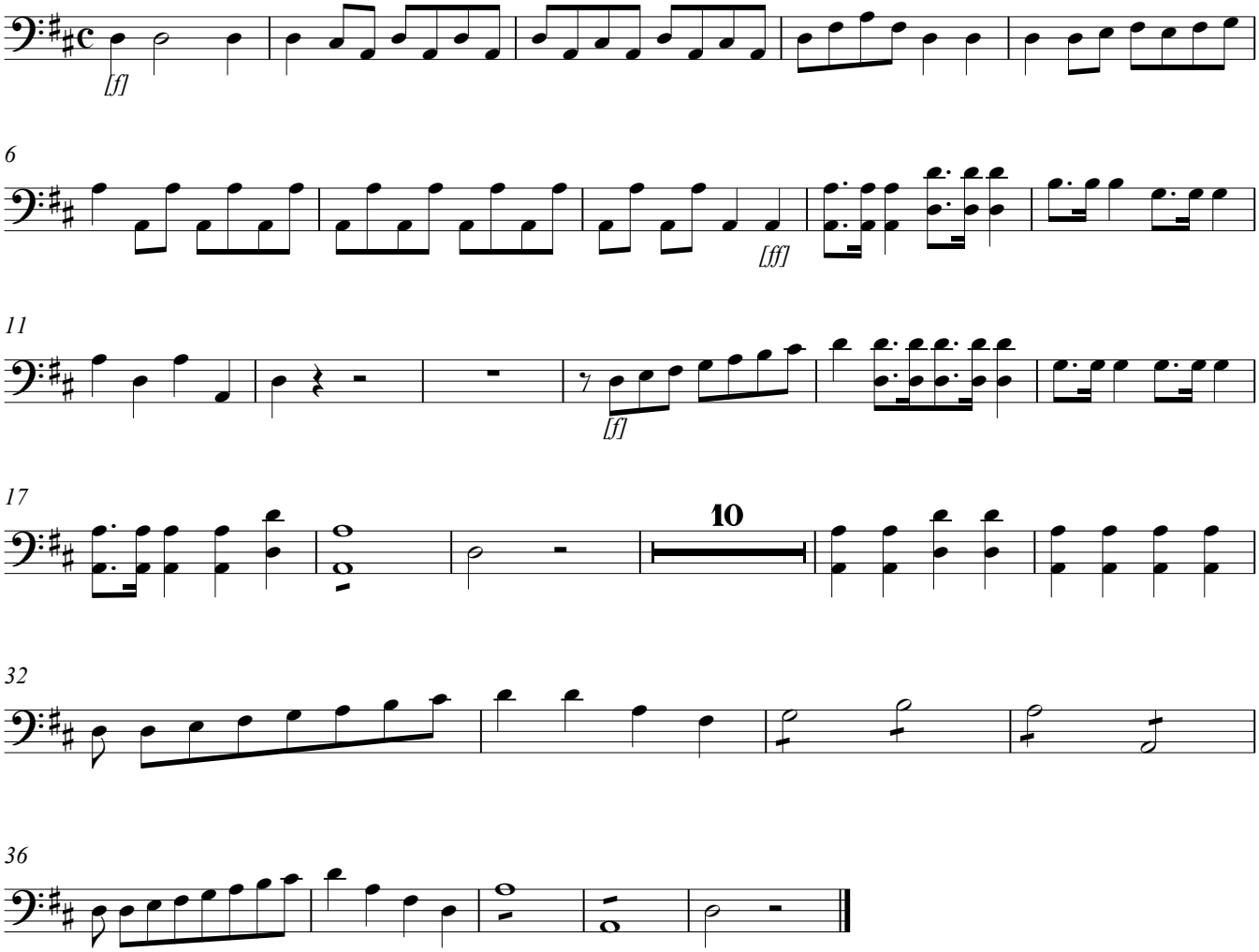
Trombón

9. Aeterna fac

(a ocho)

Nicolás Zabala
(1771-1829)

Allegro



Copyright © M. Díez

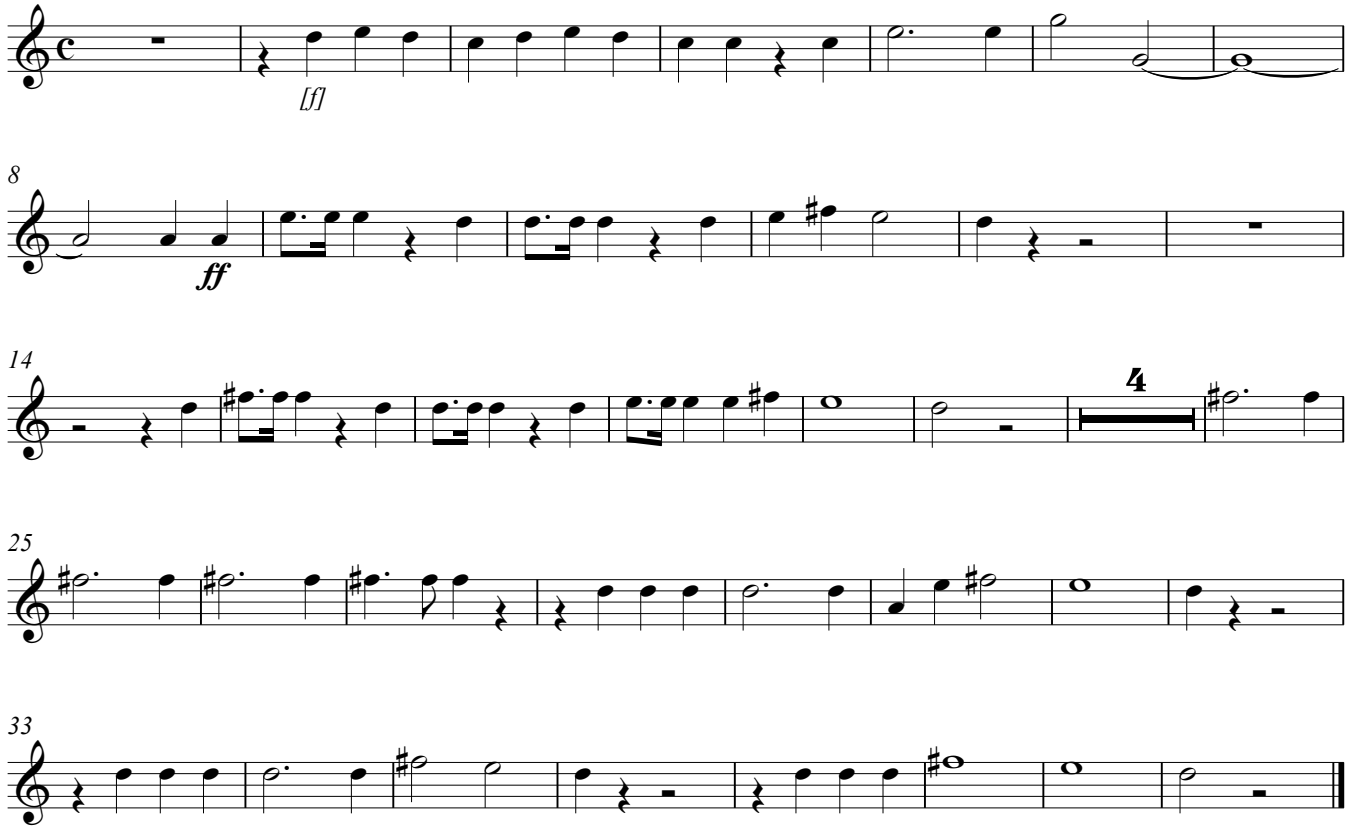
Trompa 1ª
(en Re)

9. Aeterna fac

(a ocho)

Nicolás Zabala
(1771-1829)

Allegro



Copyright © M. Díez

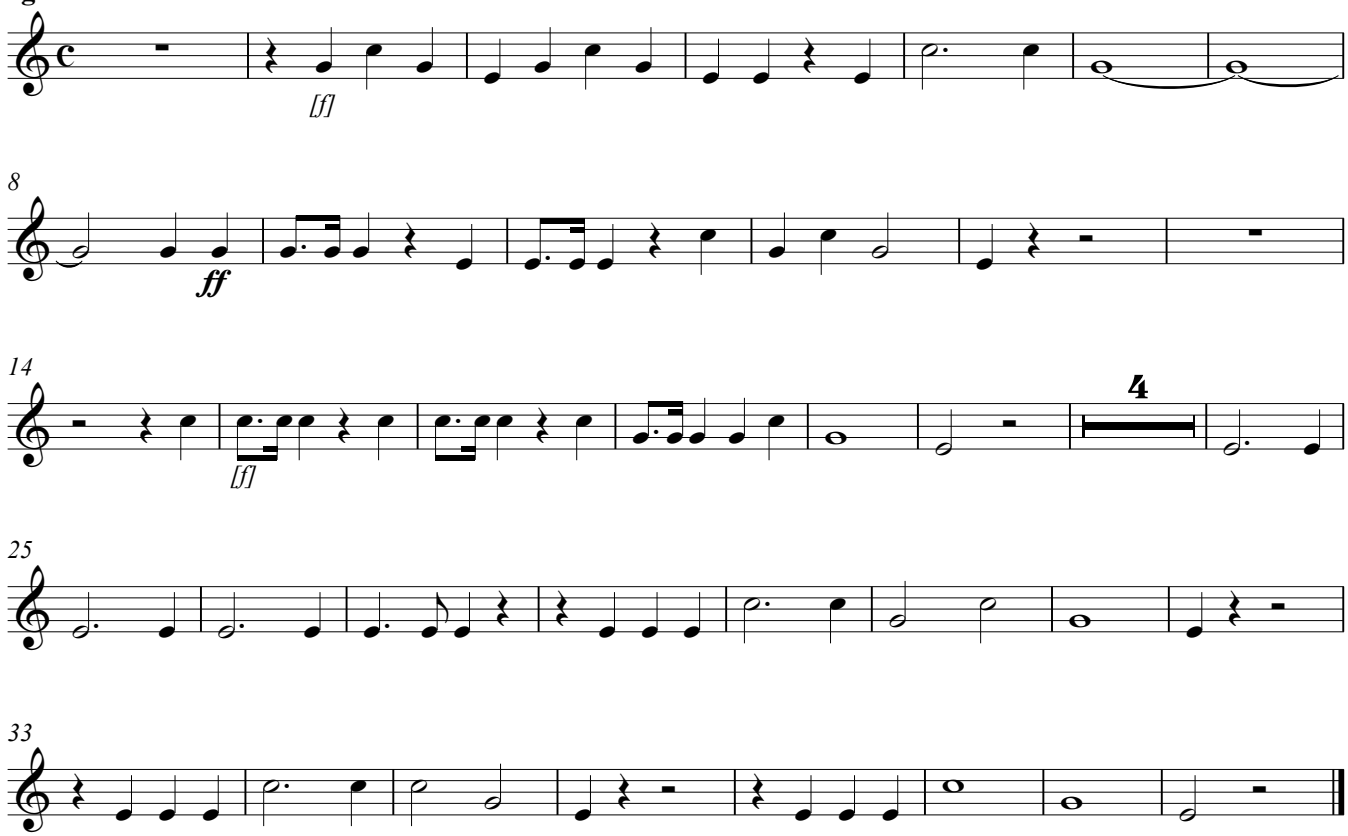
Trompa 2ª
(en Re)

9. Aeterna fac

(a ocho)

Nicolás Zabala
(1771-1829)

Allegro



Copyright © M. Díez

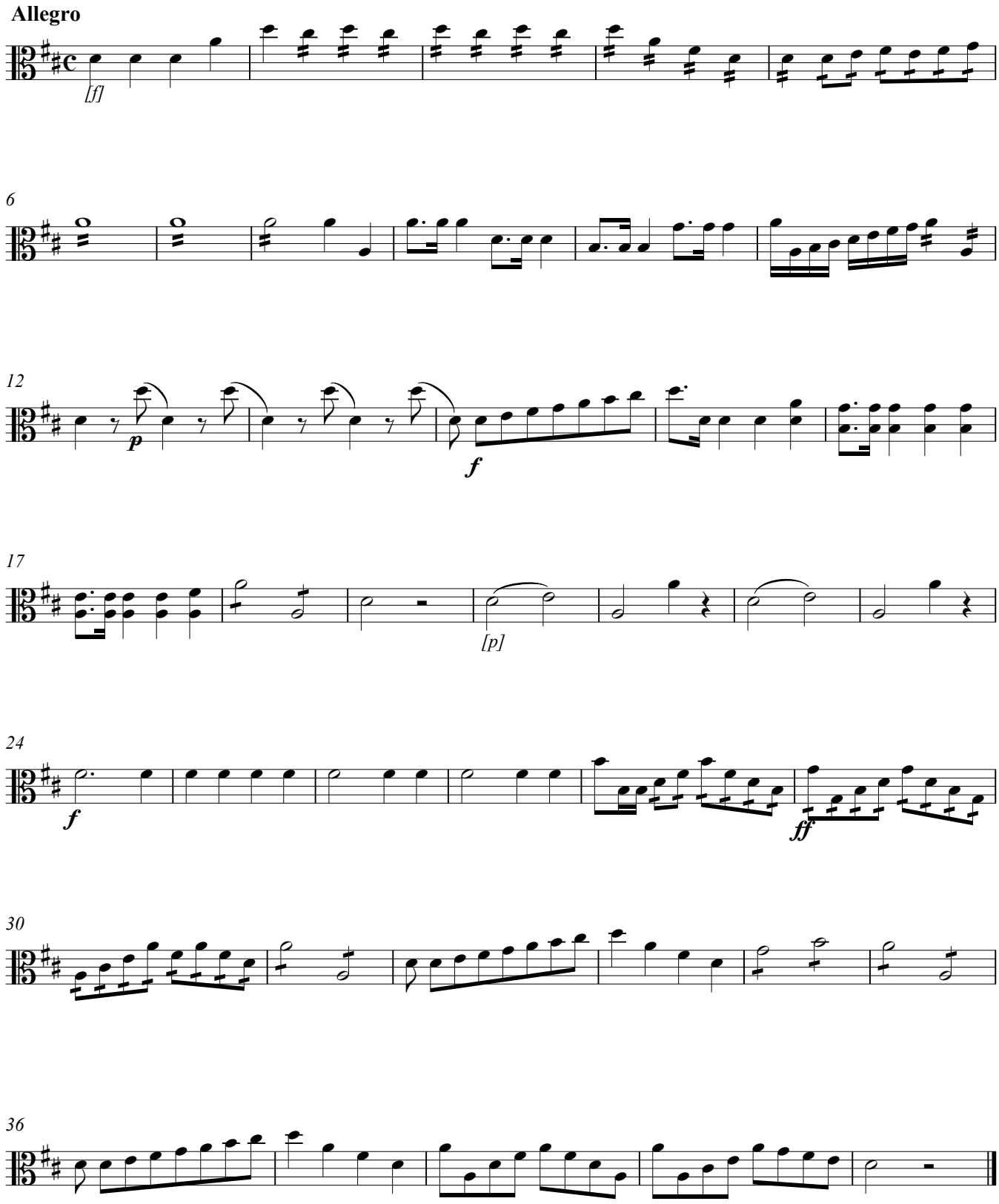
Viola

9. Aeterna fac

(a ocho)

Nicolás Zabala
(1771-1829)

Allegro



Copyright © M. Díez

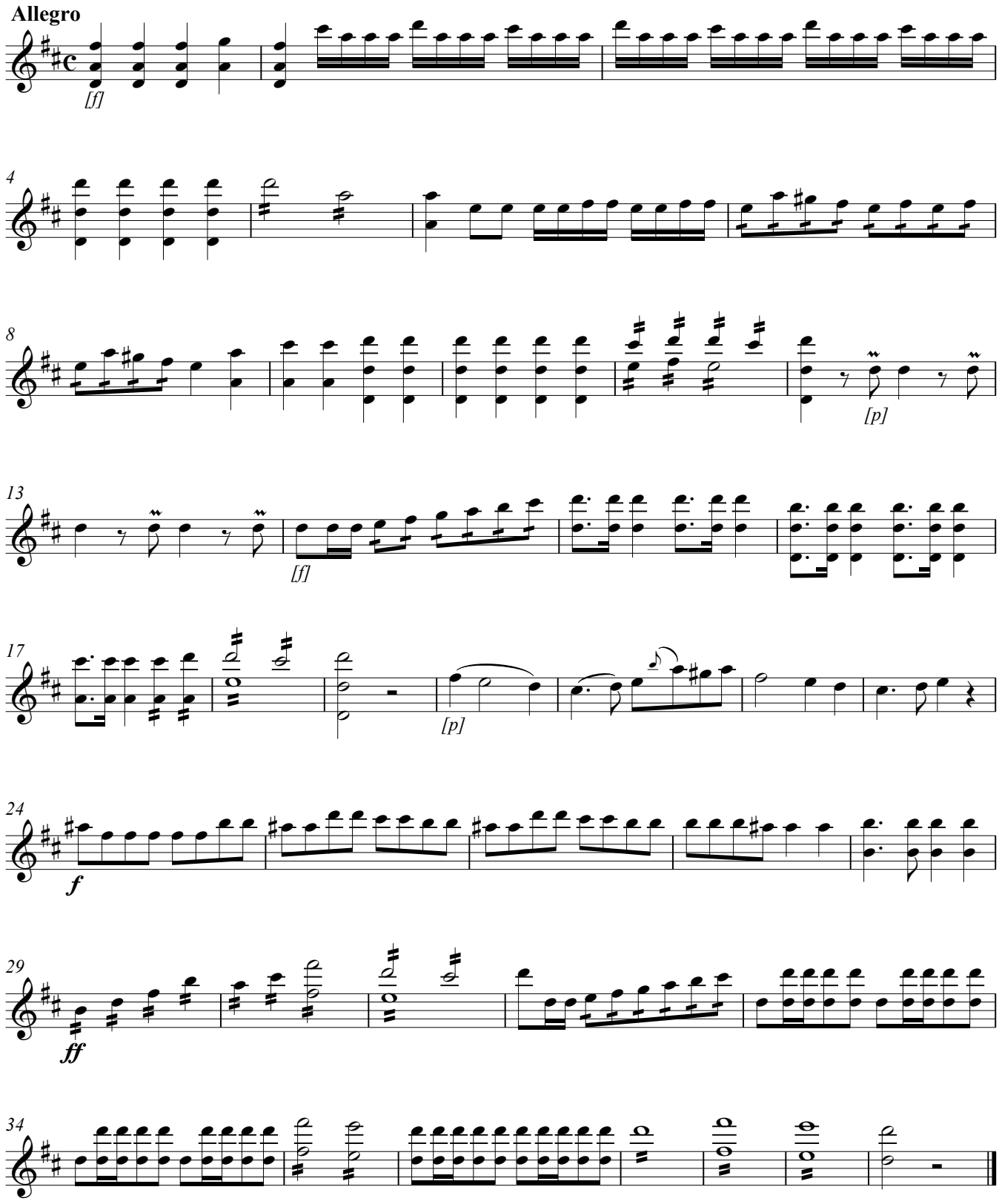
Violin I

9. Aeterna fac

(a ocho)

Nicolás Zabala
(1771-1829)

Allegro



Copyright © M. Díez

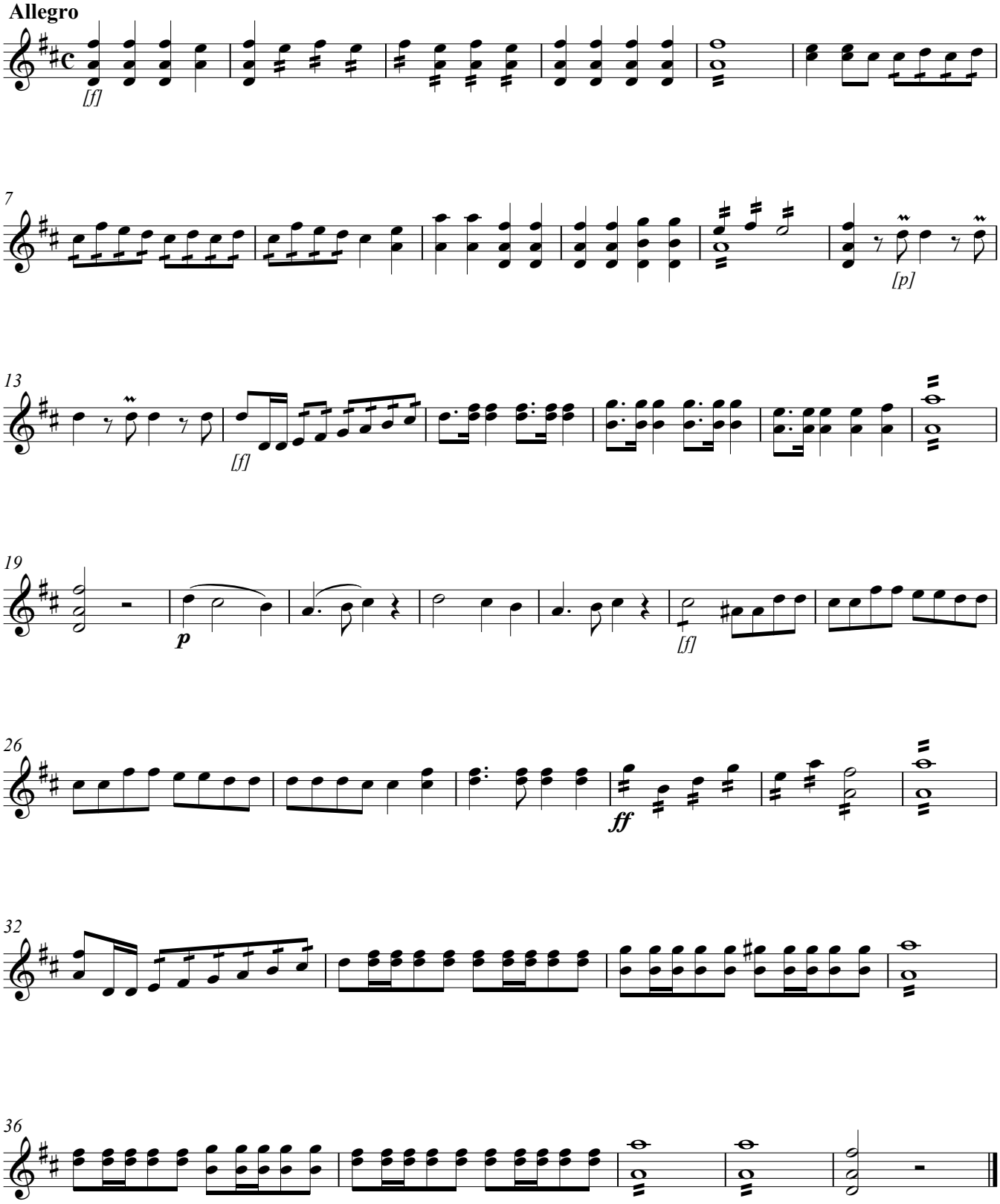
Violin II

9. Aeterna fac

(a ocho)

Nicolás Zabala
(1771-1829)

Allegro



Copyright © M. Díez

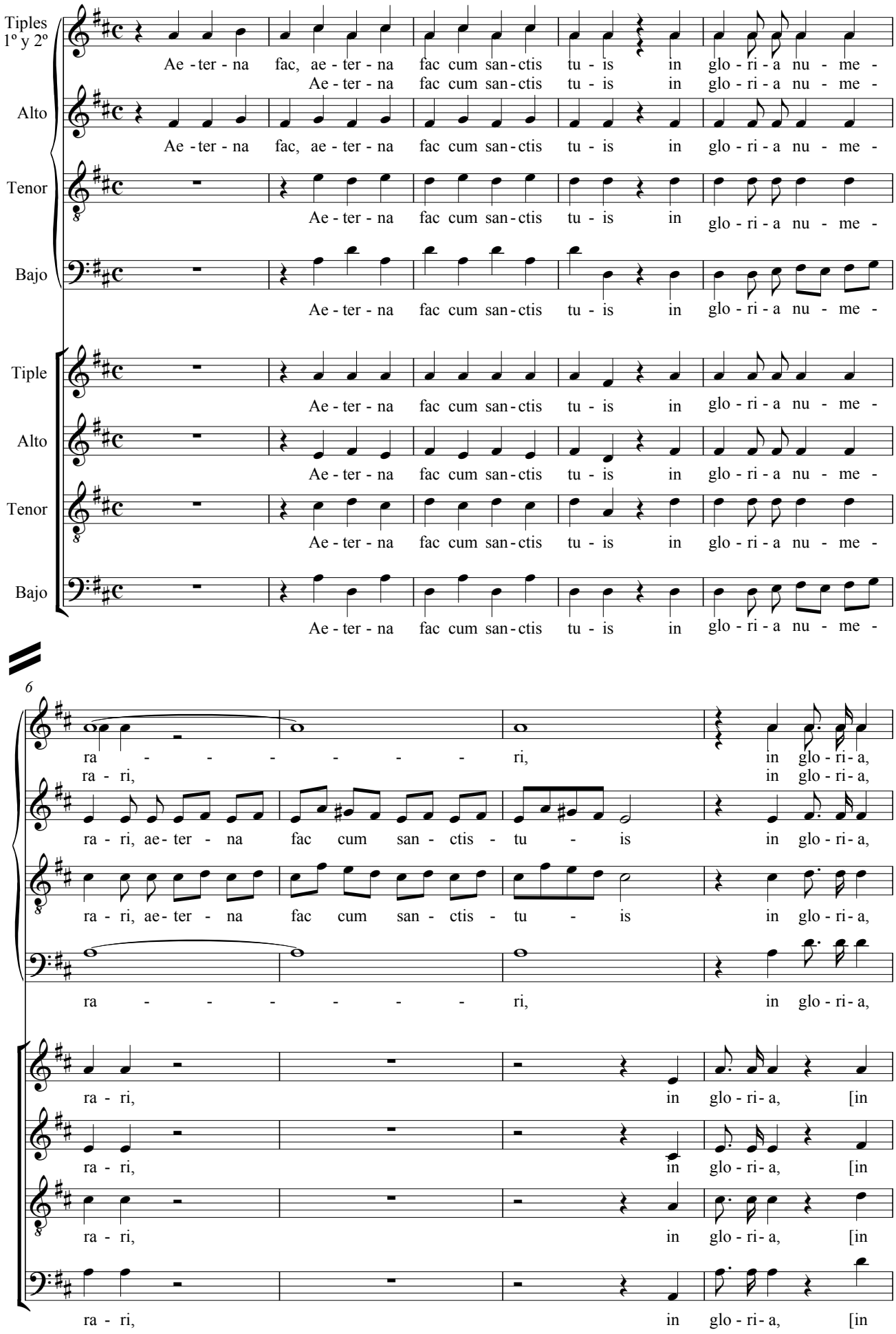
COROS I y II

9. Aeterna fac

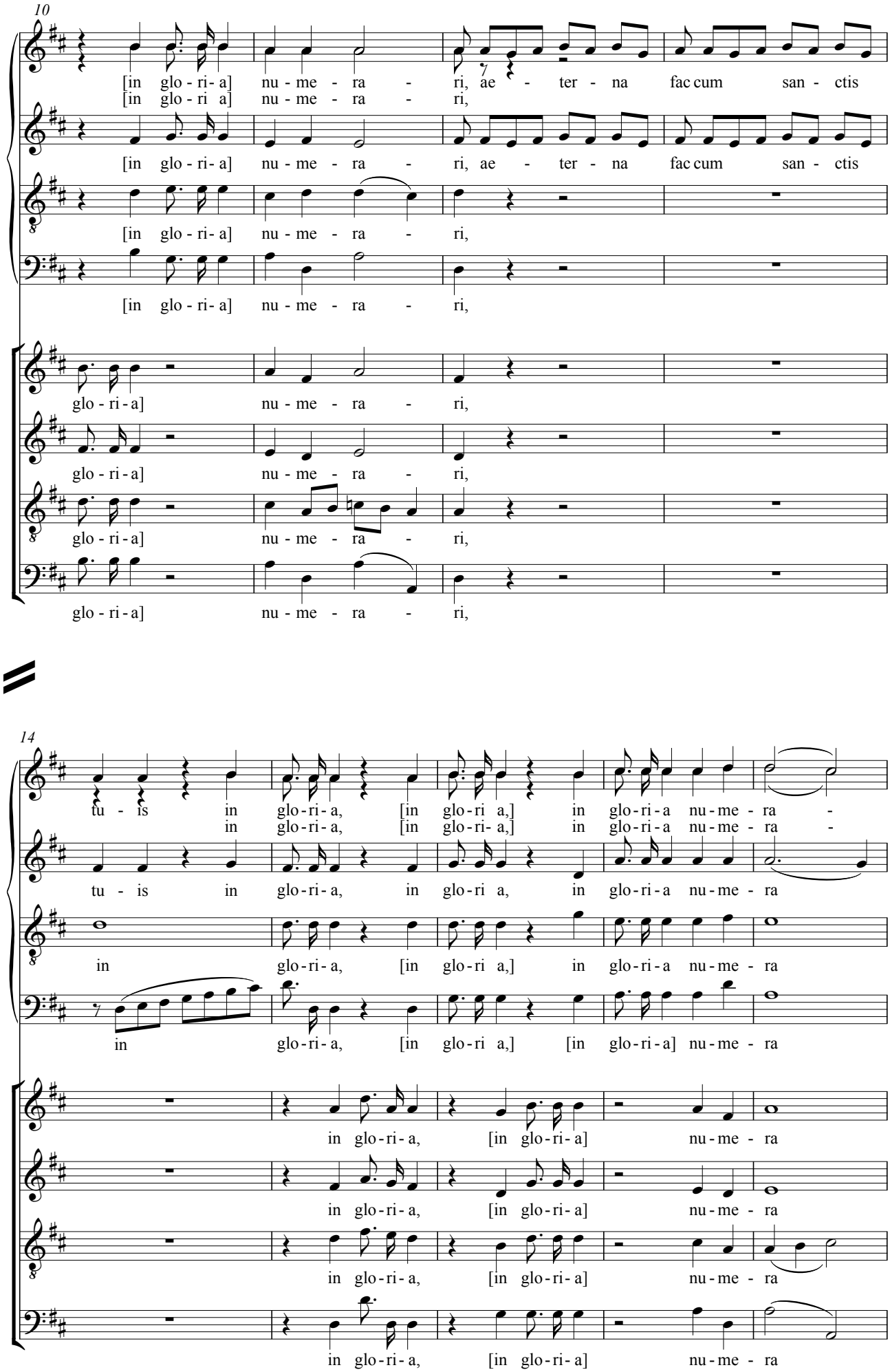
(a ocho)

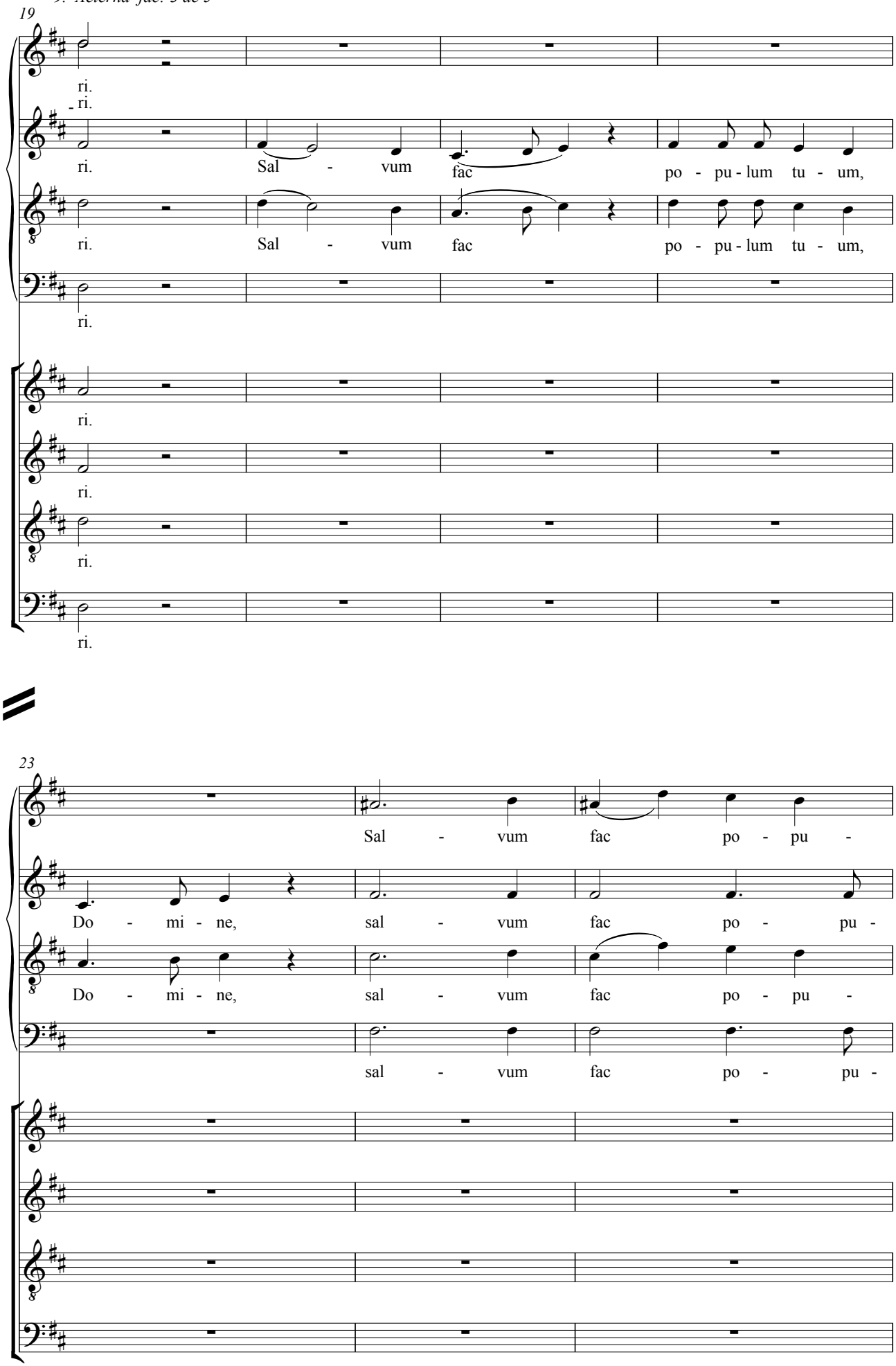
Nicolás Zabala
(1771-1829)

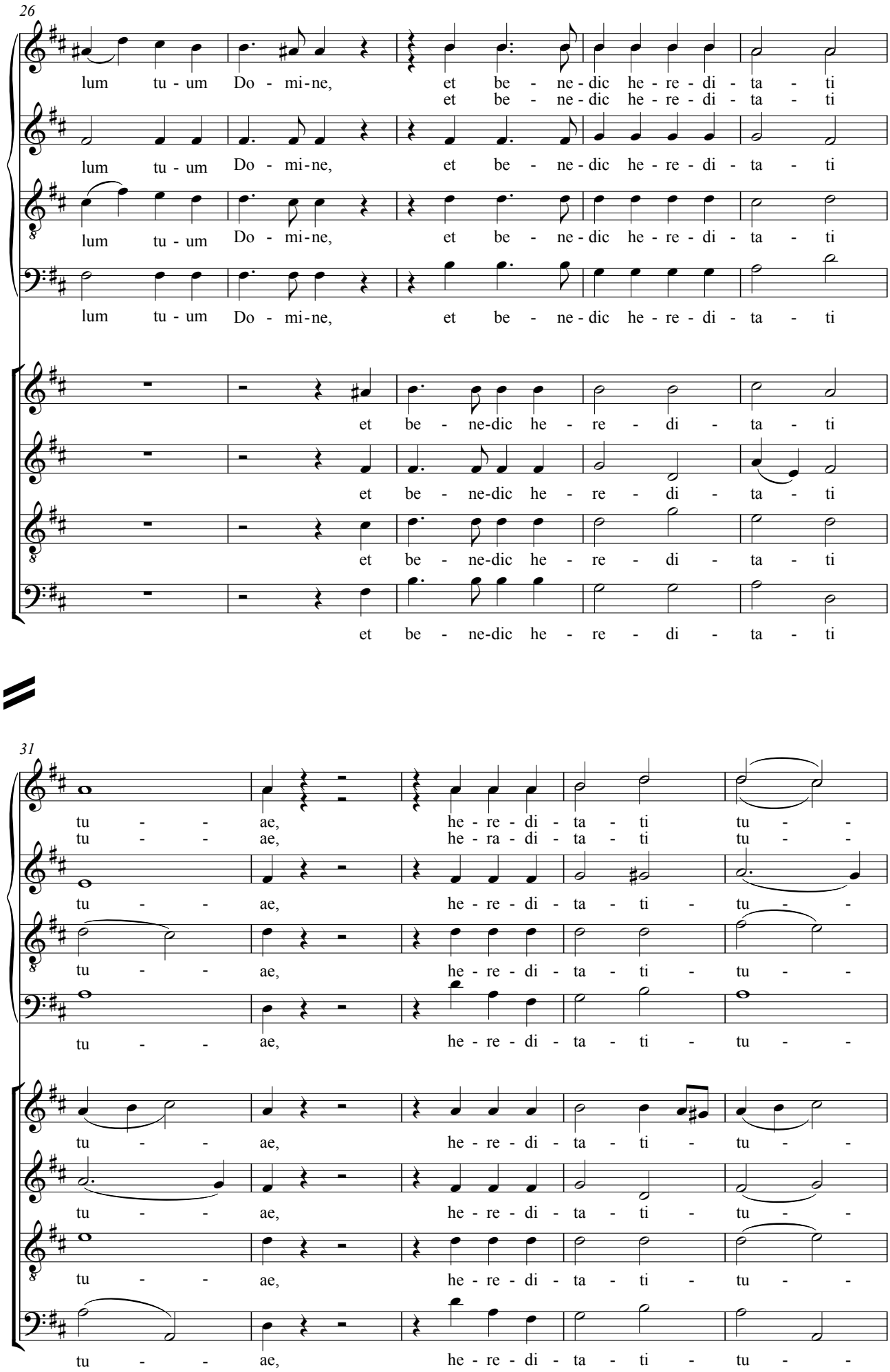
Allegro



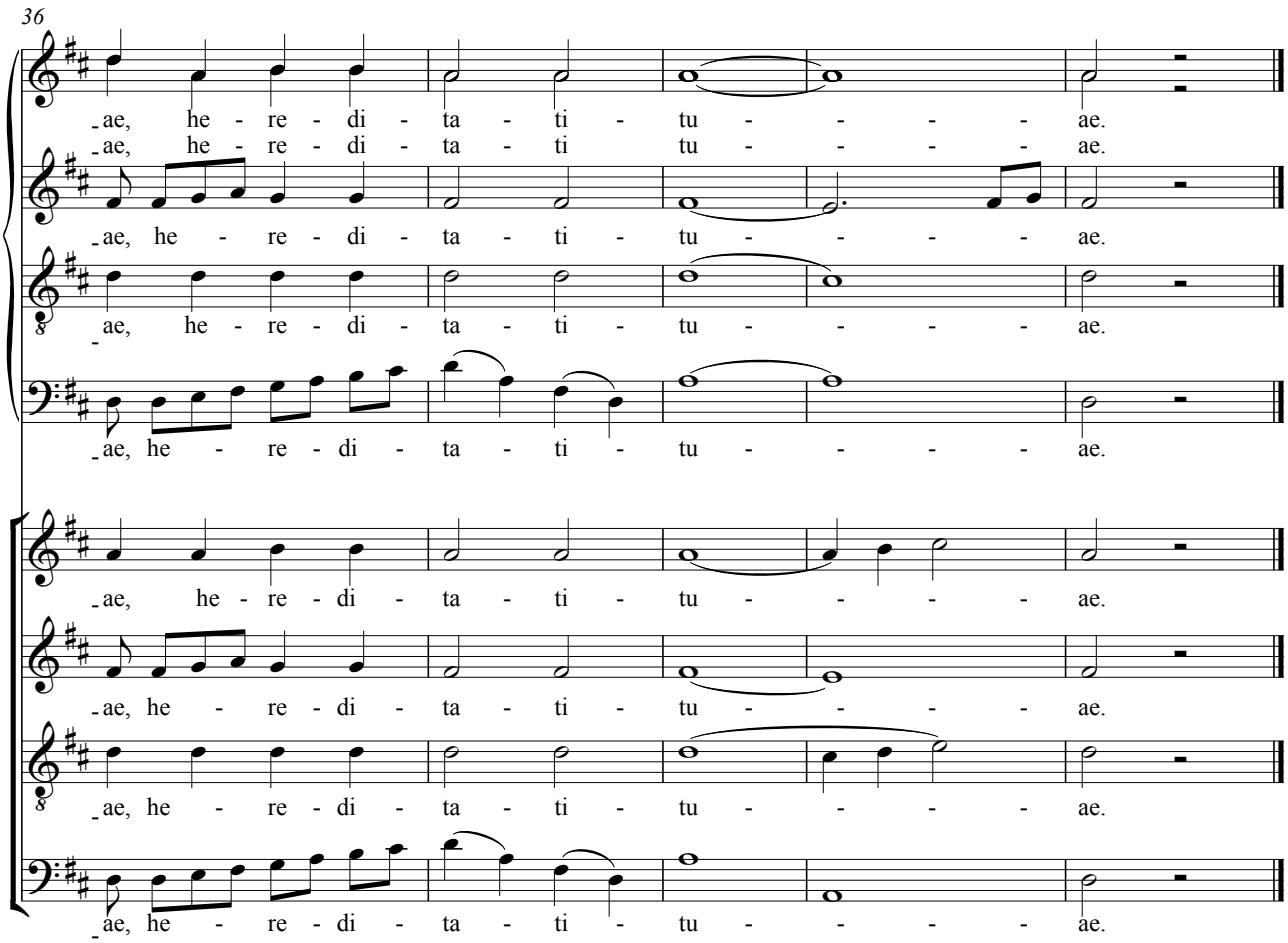
Copyright © M. Díez


10
[in glo - ri - a] nu - me - ra - ri, ae - ter - na fac cum san - ctis
[in glo - ri a] nu - me - ra - ri,
[in glo - ri - a] nu - me - ra - ri, ae - ter - na fac cum san - ctis
[in glo - ri - a] nu - me - ra - ri,
[in glo - ri - a] nu - me - ra - ri,
glo - ri - a] nu - me - ra - ri,
glo - ri - a] nu - me - ra - ri,
glo - ri - a] nu - me - ra - ri,
glo - ri - a] nu - me - ra - ri,
14
tu - is in glo - ri - a, [in glo - ri a,] in glo - ri - a nu - me - ra -
in glo - ri - a, [in glo - ri - a,] in glo - ri - a nu - me - ra -
tu - is in glo - ri - a, in glo - ri a, in glo - ri - a nu - me - ra
in glo - ri - a, [in glo - ri a,] in glo - ri - a nu - me - ra
in glo - ri - a, [in glo - ri a,] [in glo - ri - a] nu - me - ra
in glo - ri - a, [in glo - ri - a] nu - me - ra
in glo - ri - a, [in glo - ri - a] nu - me - ra
in glo - ri - a, [in glo - ri - a] nu - me - ra
in glo - ri - a, [in glo - ri - a] nu - me - ra


19
ri.
ri.
ri.
Sal - vum fac po - pu - lum tu - um,
ri.
Sal - vum fac po - pu - lum tu - um,
ri.
ri.
ri.
ri.
ri.
23
Sal - vum fac po - pu -
Do - mi - ne, sal - vum fac po - pu -
Do - mi - ne, sal - vum fac po - pu -
sal - vum fac po - pu -


26
lum tu - um Do - mi - ne, et be - ne - dic he - re - di - ta - ti
et be - ne - dic he - re - di - ta - ti
et be - ne-dic he - re - di - ta - ti
31
tu - - ae, he - re - di - ta - ti tu - -
he - ra - di - ta - ti
he - re - di - ta - ti - tu - -

9. Aeterna fac: 5 de 5



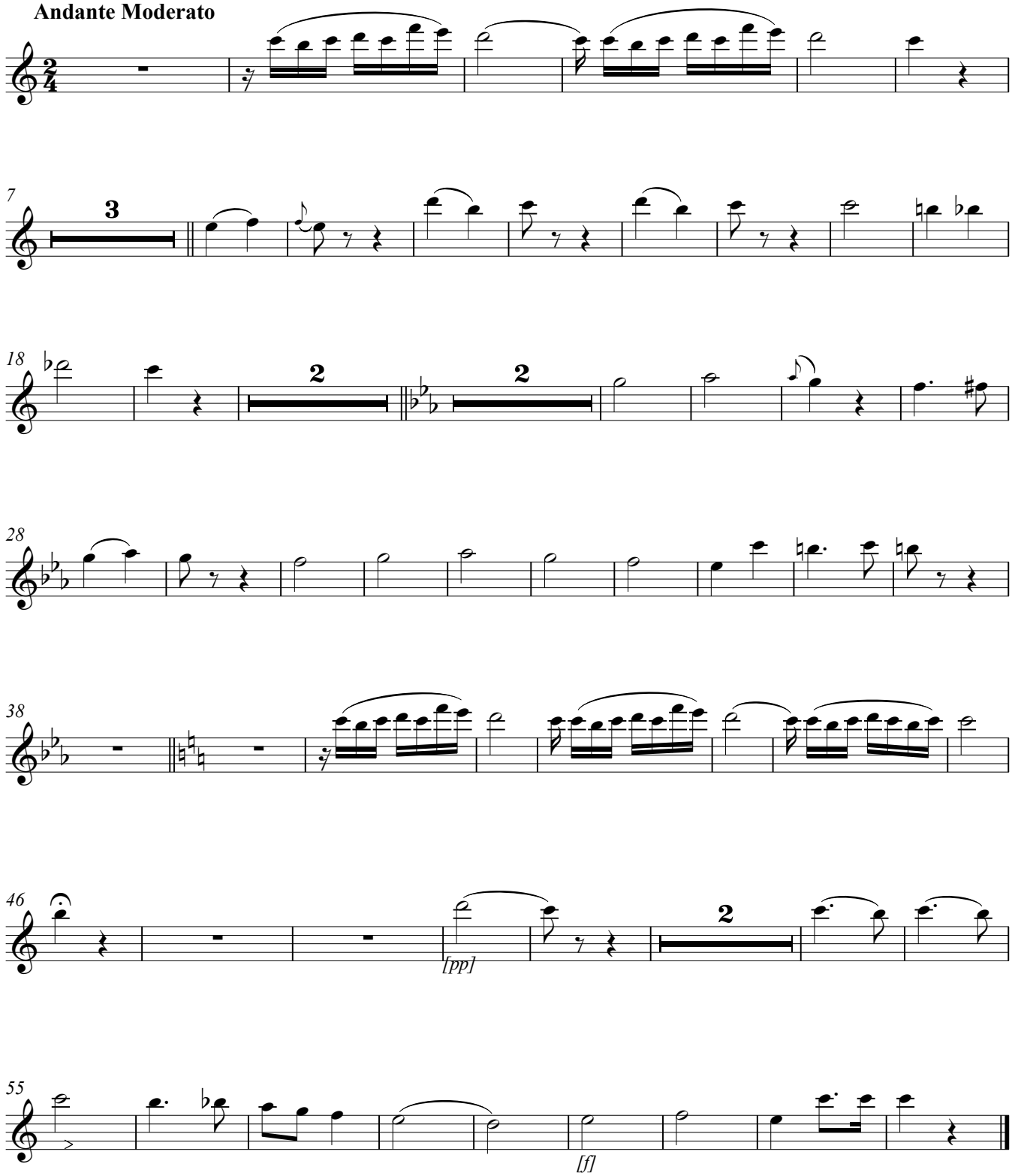
Flauta

10. Et rege eos

(solo de Contralto)

Nicolás Zabala
(1771-1829)

Andante Moderato



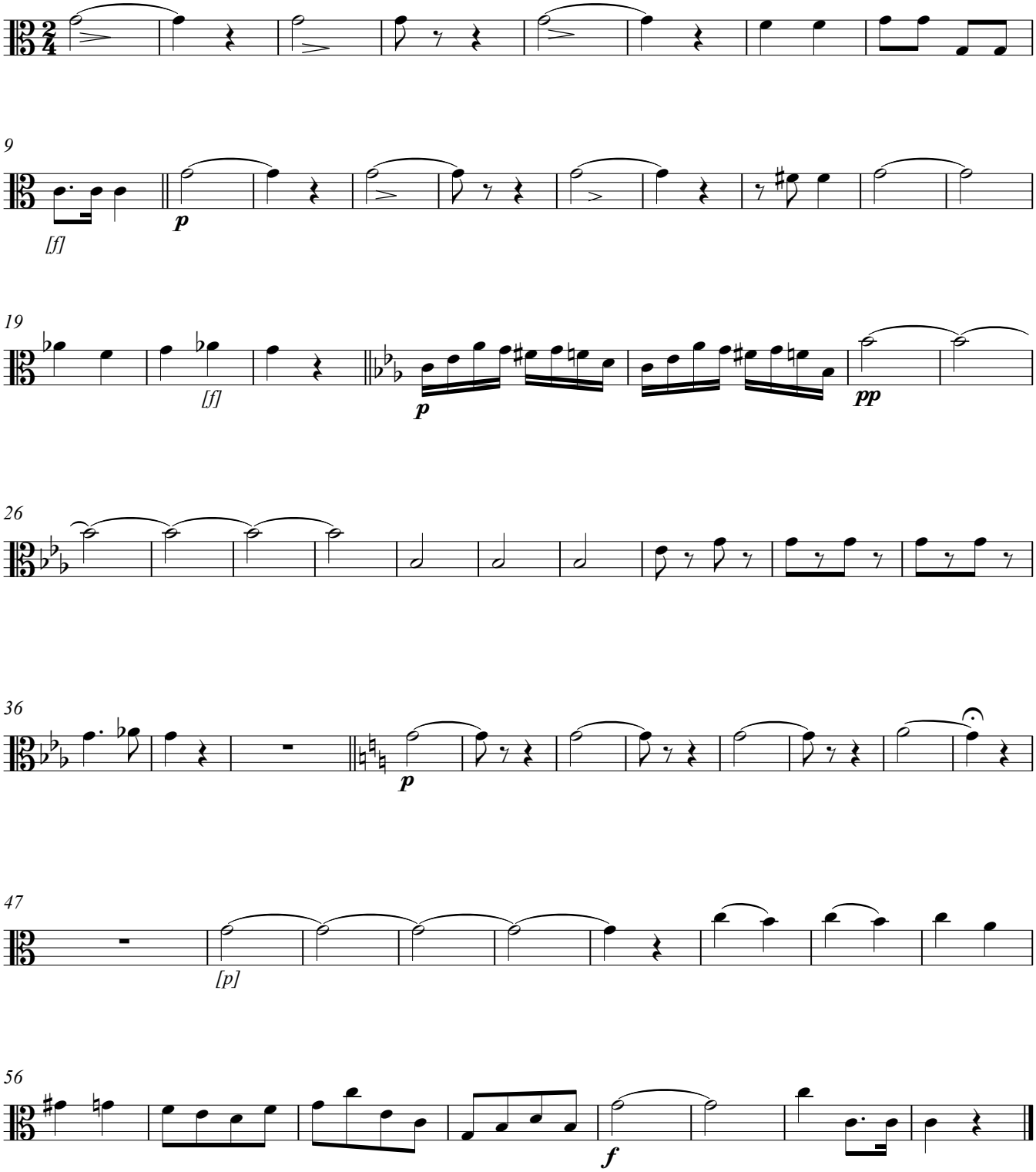
Viola

10. Et rege eos

(solo de Contralto)

Nicolás Zabala
(1771-1829)

Andante Moderato



Copyright © M. Díez

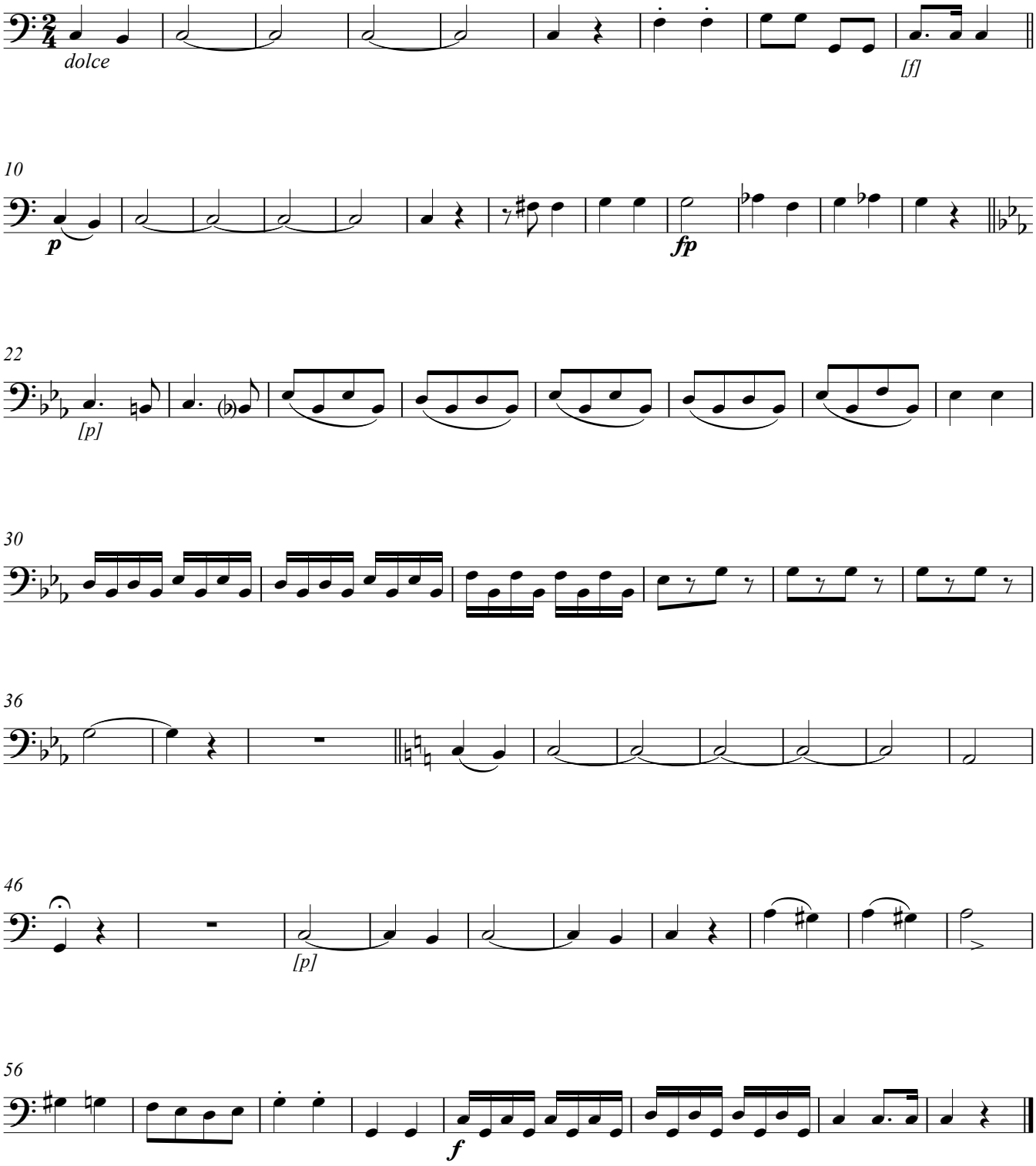
BAJO CONT.

10. Et rege eos

(solo de Contralto)

Nicolás Zabala
(1771-1829)

Andante Moderato



Copyright © M. Díez

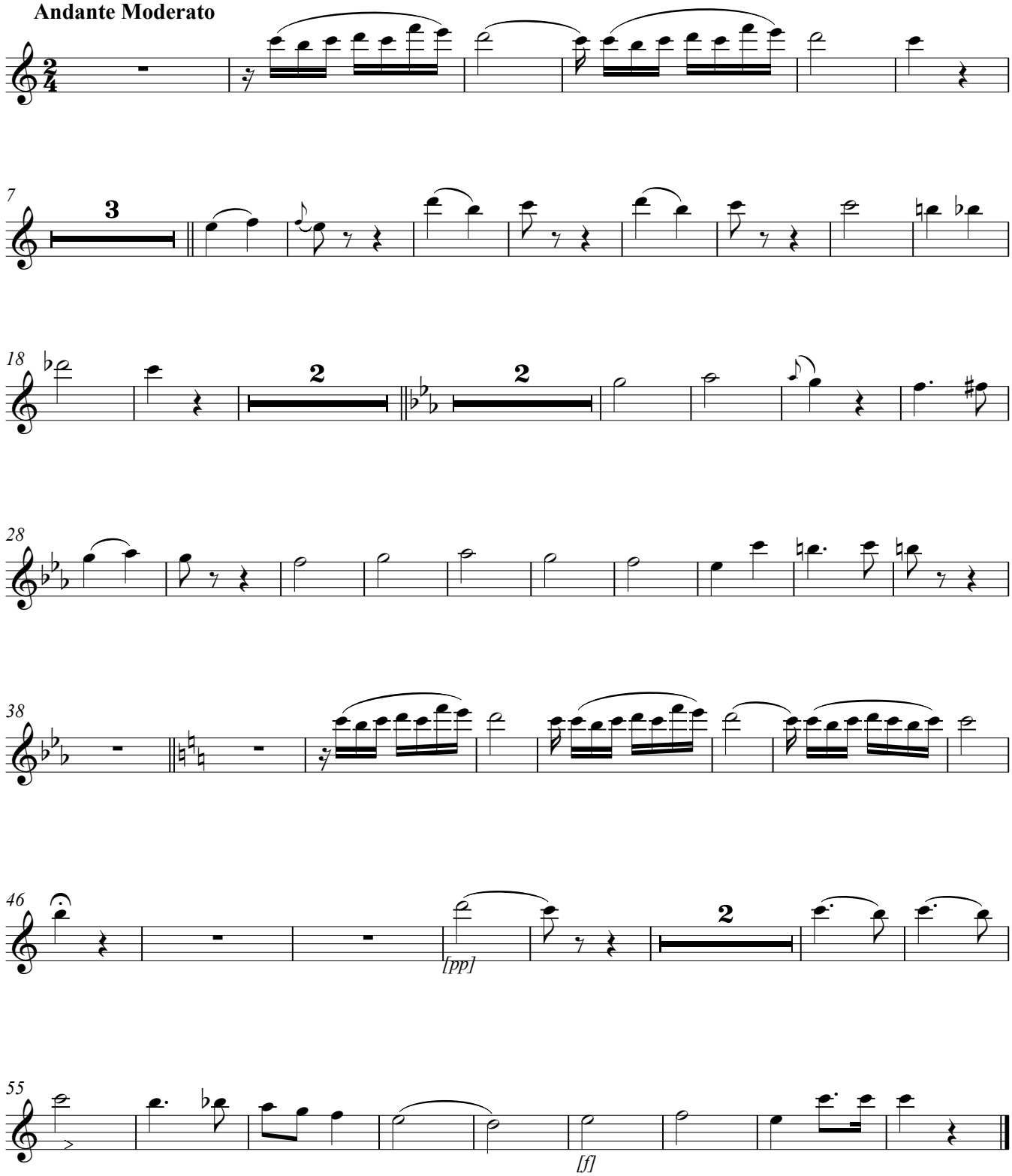
Flauta

10. Et rege eos

(solo de Contralto)

Nicolás Zabala
(1771-1829)

Andante Moderato

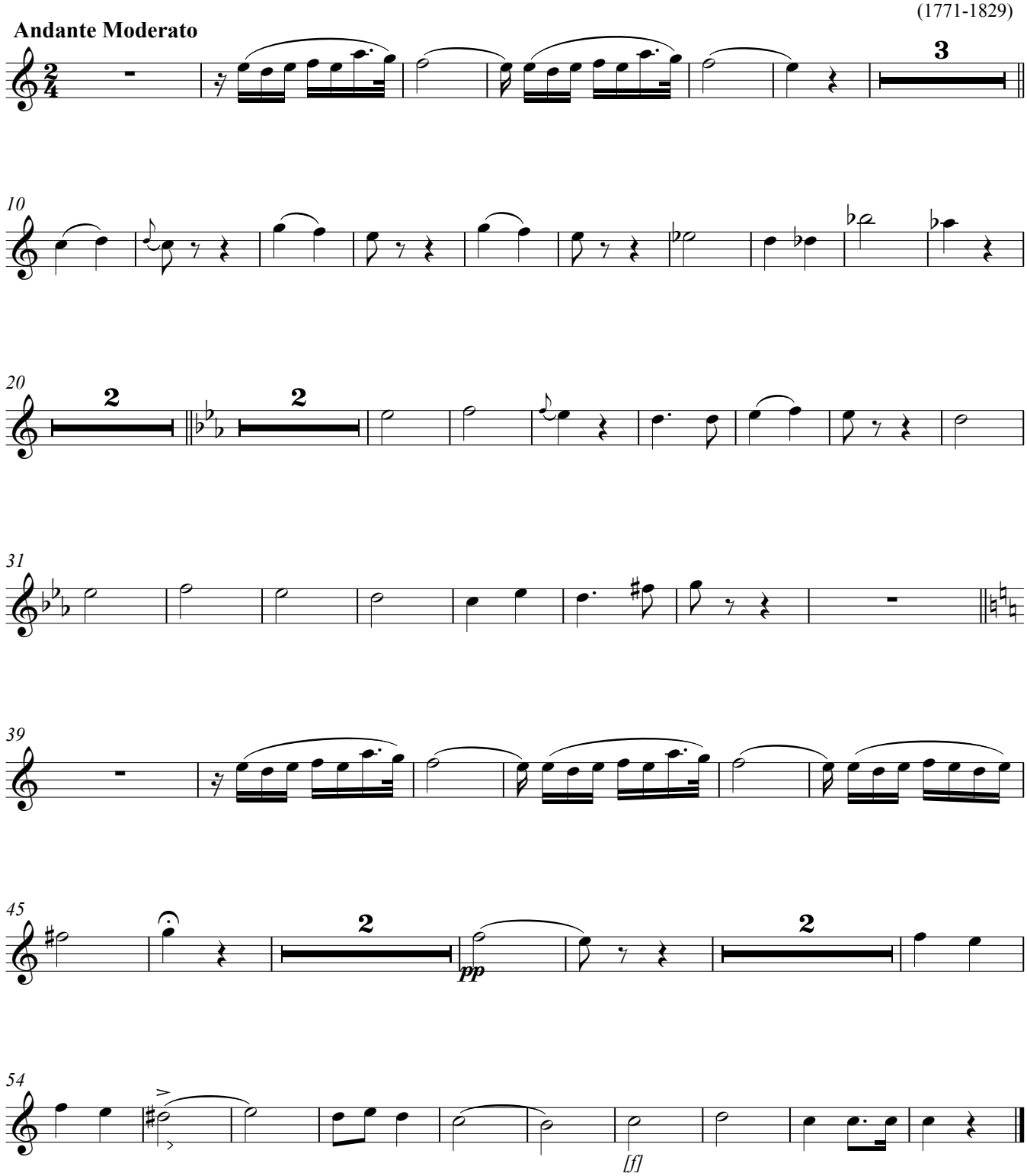


Oboe

10. Et rege eos

(solo de Contralto)

Nicolás Zabala
(1771-1829)



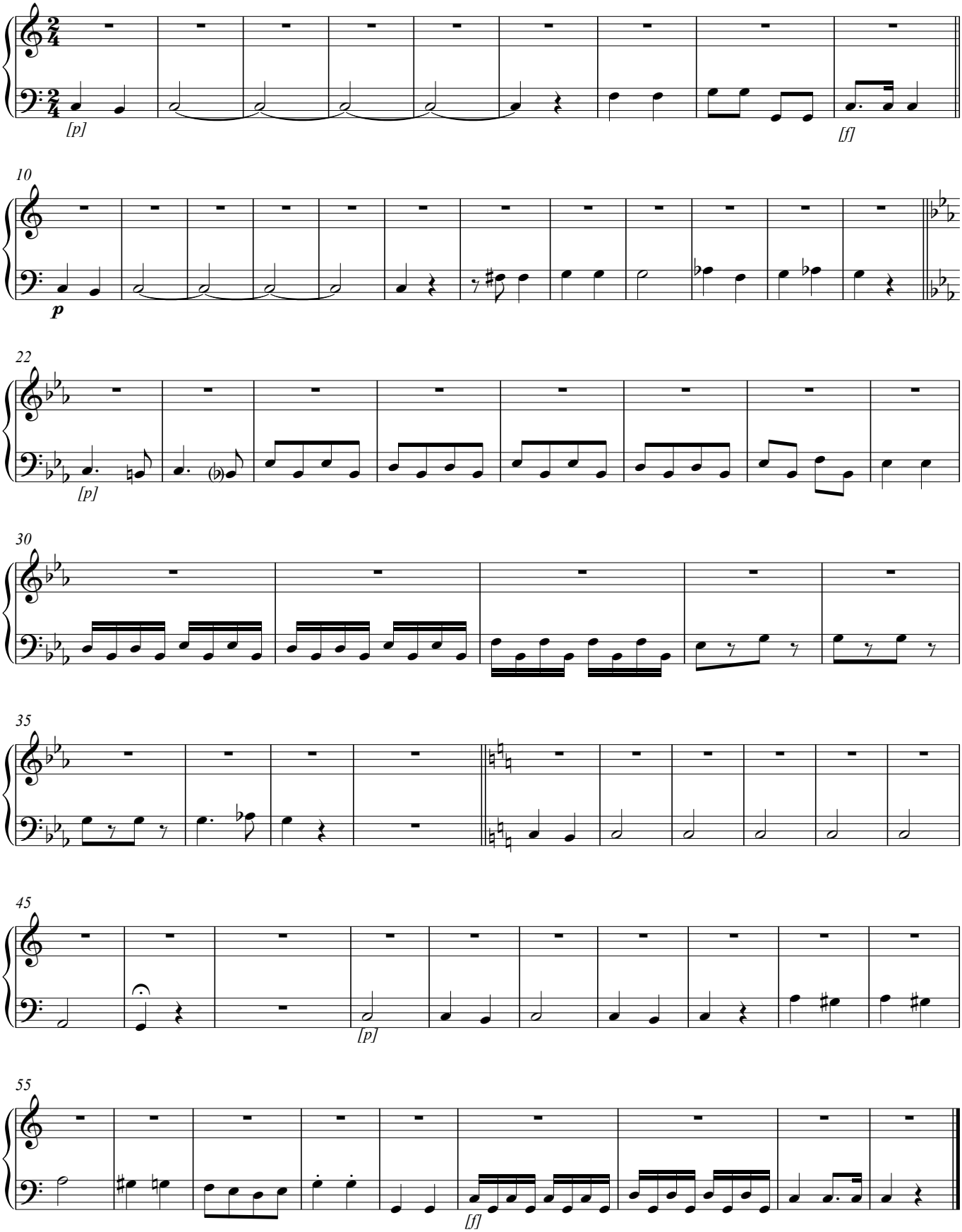
Organo

10. Et rege eos

(solo de Contralto)

Nicolás Zabala
(1771-1829)

Andante Moderato



Copyright © M. Díez

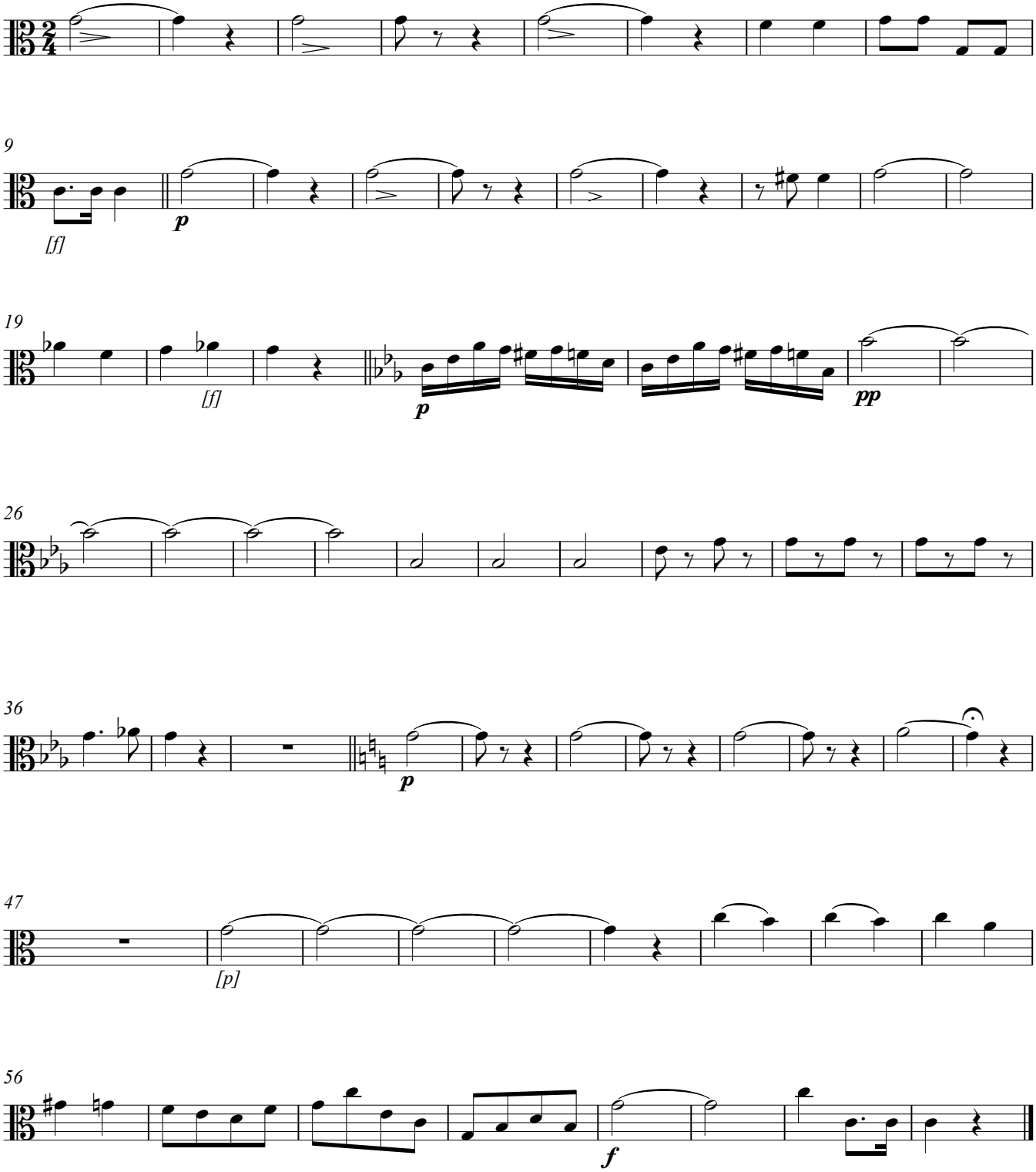
Viola

10. Et rege eos

(solo de Contralto)

Nicolás Zabala
(1771-1829)

Andante Moderato



Copyright © M. Díez

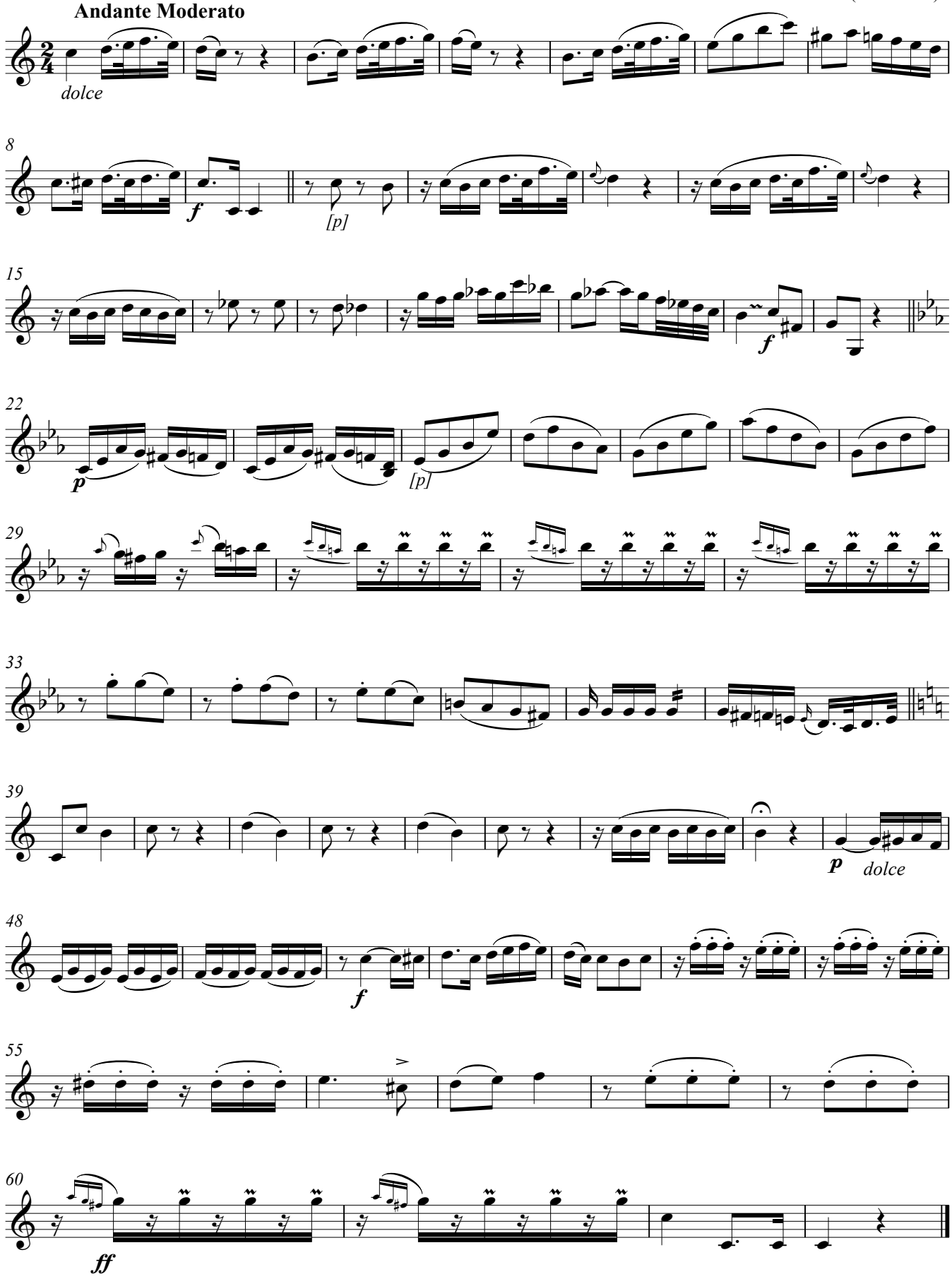
Violin I

10. Et rege eos

(solo de Contralto)

Nicolás Zabala
(1771-1829)

Andante Moderato



Copyright © M. Díez

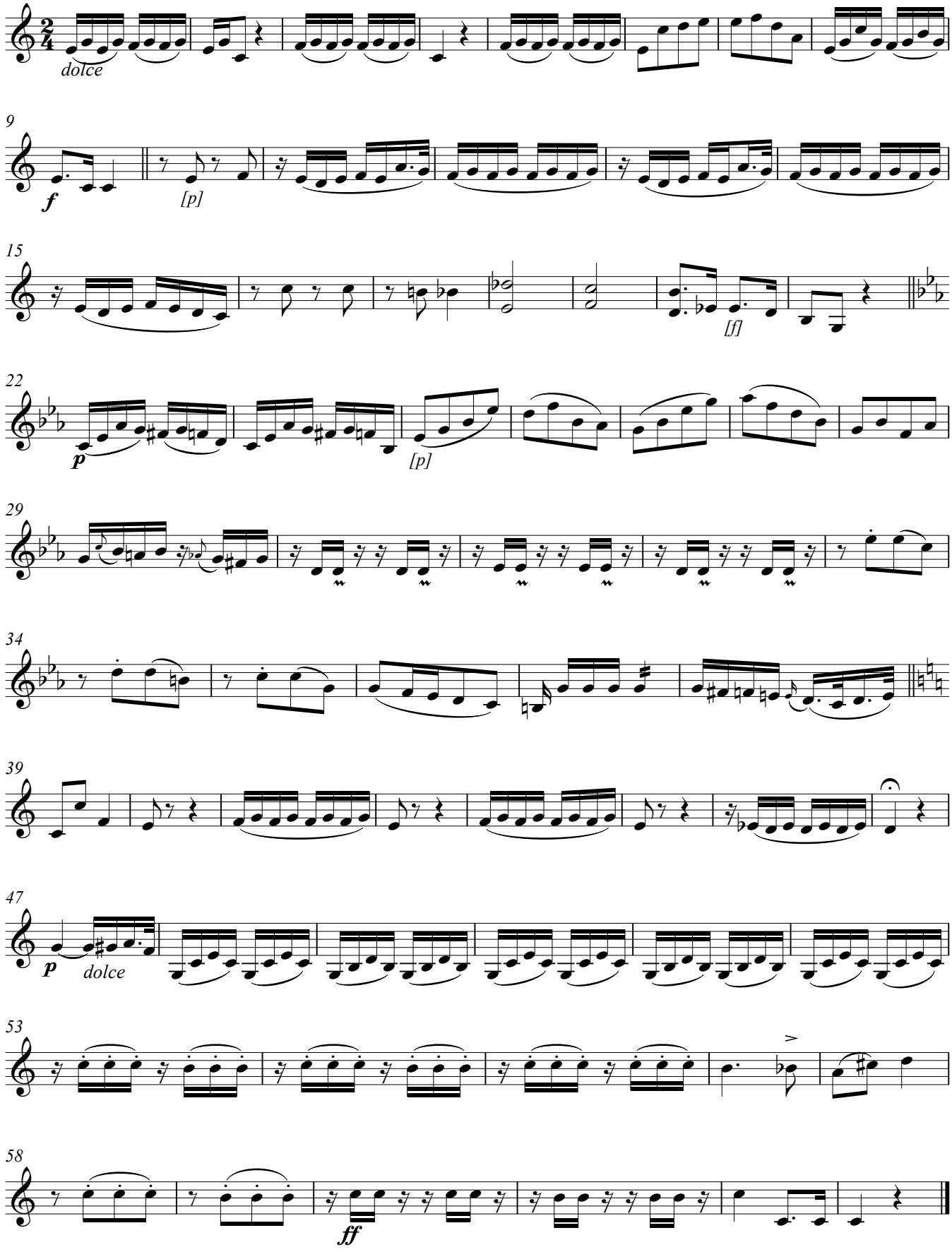
Violin II

10. Et rege eos

(solo de Contralto)

Nicolás Zabala
(1771-1829)

Andante Moderato



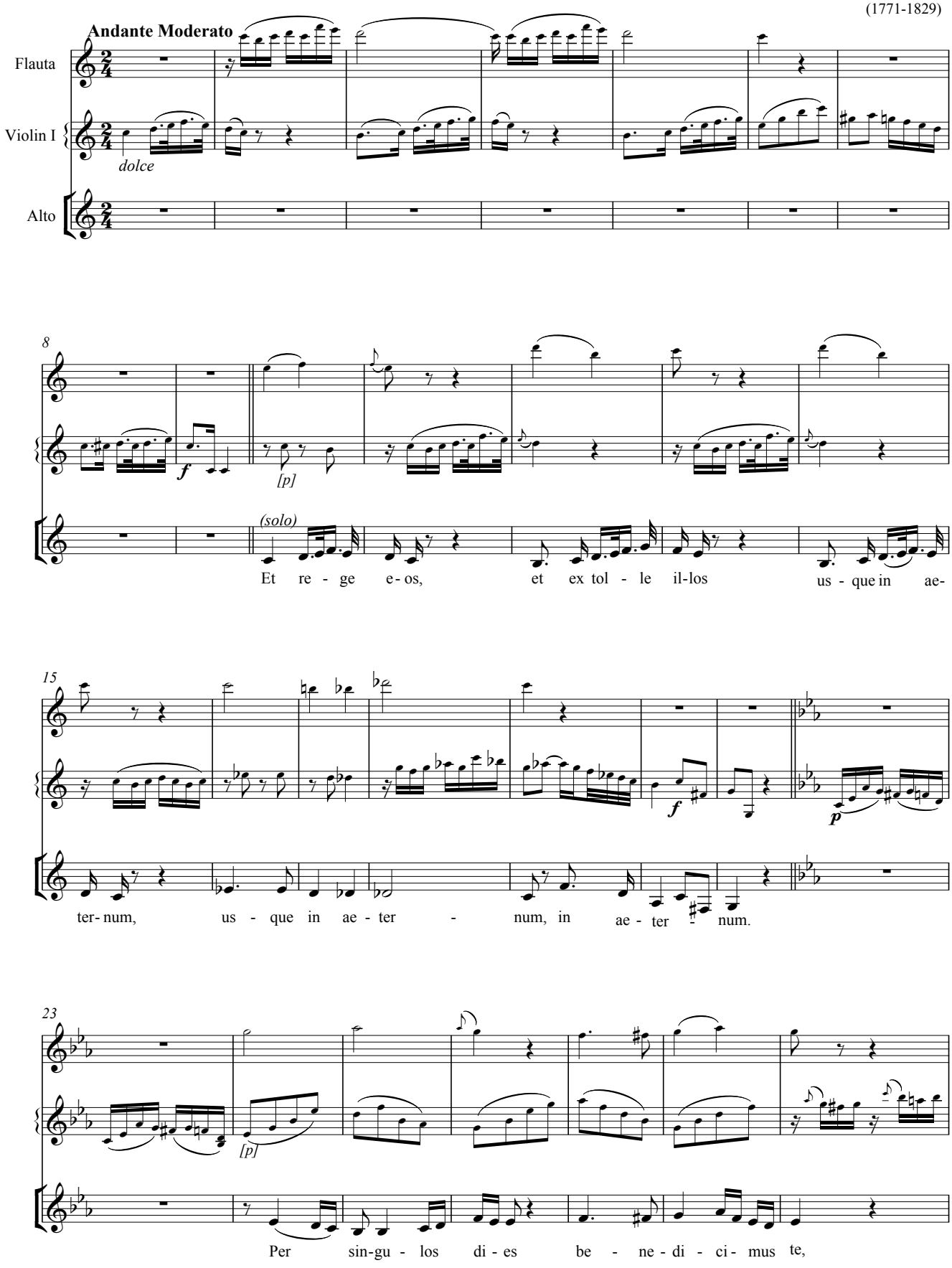
Copyright © M. Díez

10. Et rege eos

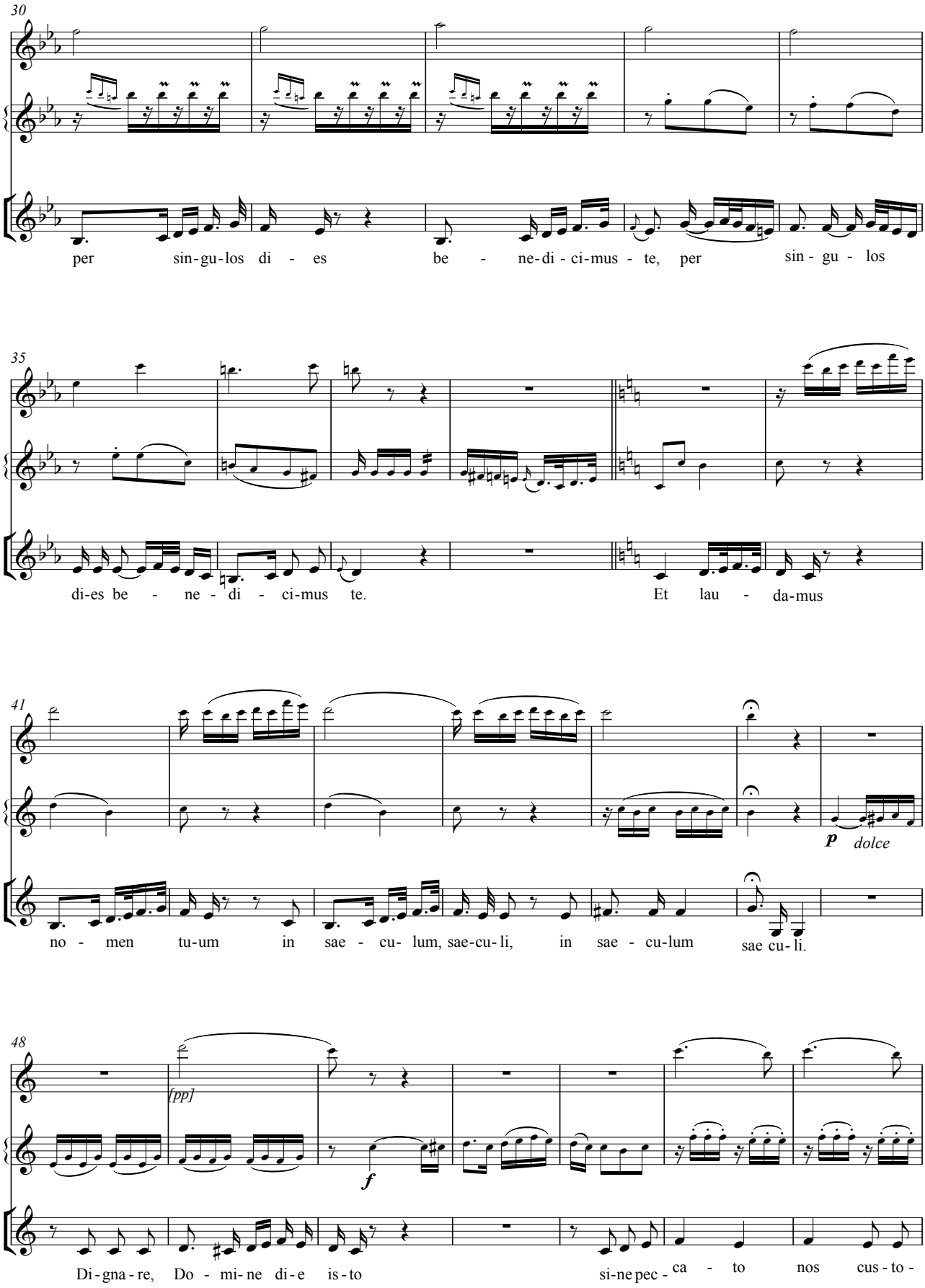
(solo de Contralto)

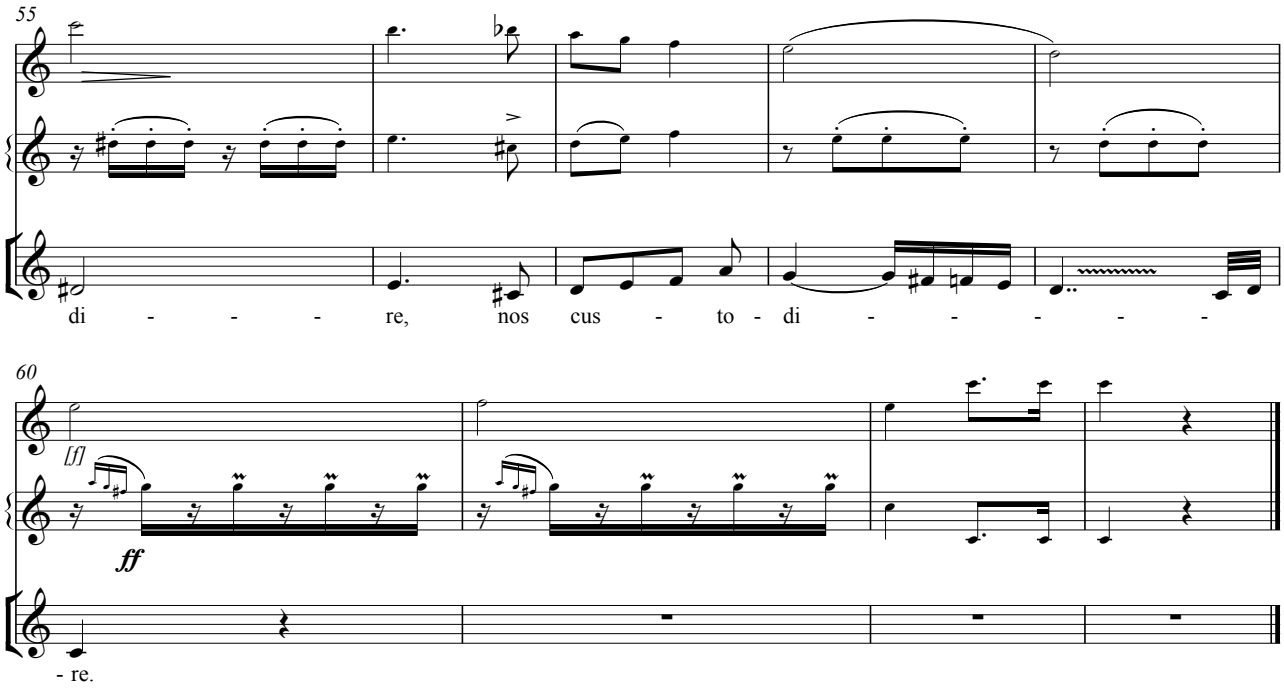
Voz de CONTALTO

Nicolás Zabala
(1771-1829)



Copyright © M. Díez


30
per sin-gu-los di - es be - ne-di - ci-mus - te, per sin - gu - los
35
di-es be - ne - di - ci-mus te. Et lau - da-mus
41
no - men tu-um in sae - cu- lum, sae-cu- li, in sae - cu-lum sae cu- li.
p dolce
48
[pp]
f
Di-gna-re, Do - mi-ne di-e is-to si-ne pec - ca - to nos cus-to -


55
di - - - - re, nos cus - to - di - - - - - -
60
[f]
ff
- re.

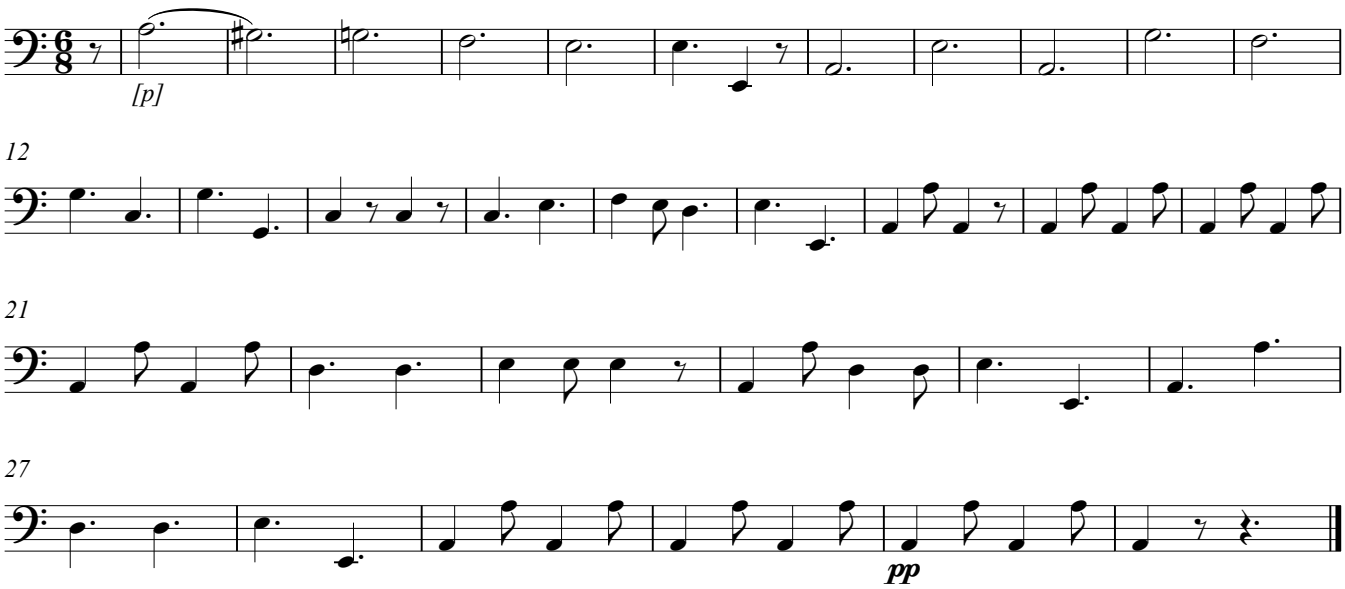
Bajo continuo

11. Miserere nostri

(solos de Tiple, Tenor y Bajo)

Nicolás Zabala
(1771-1829)

Moderato



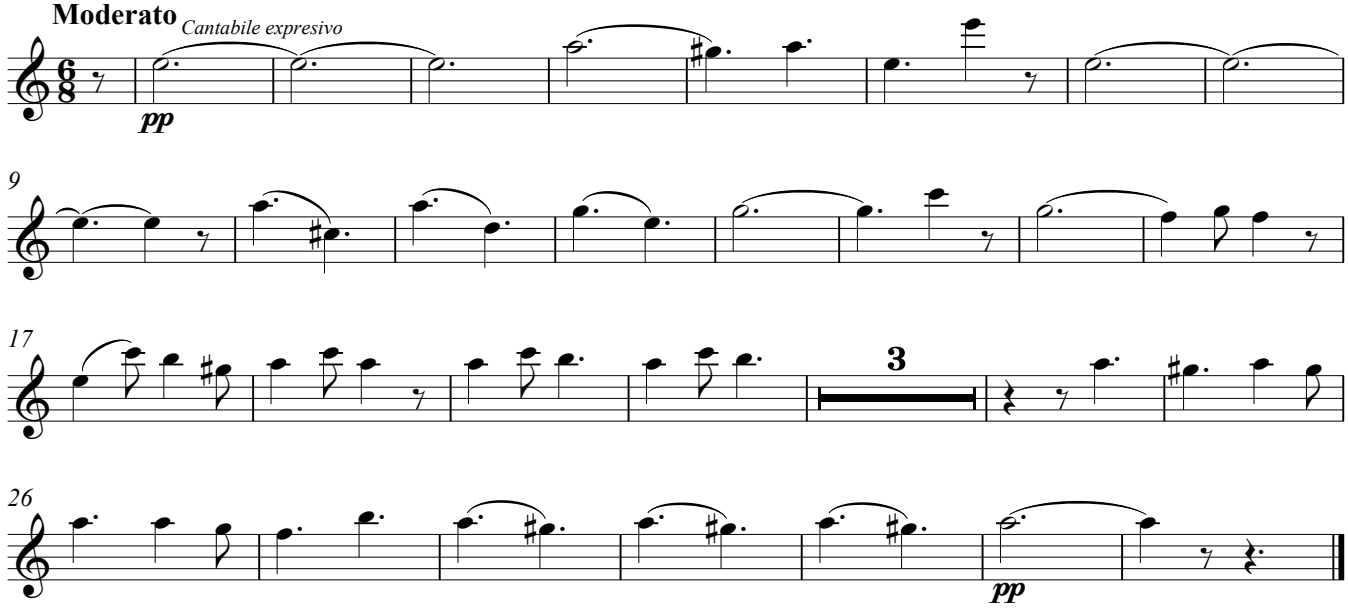
Copyright © M. Díez

Flauta

11. Miserere nostri

(solos de Tiple, Tenor y Bajo)

Nicolás Zabala
(1771-1829)



Copyright © M. Díez

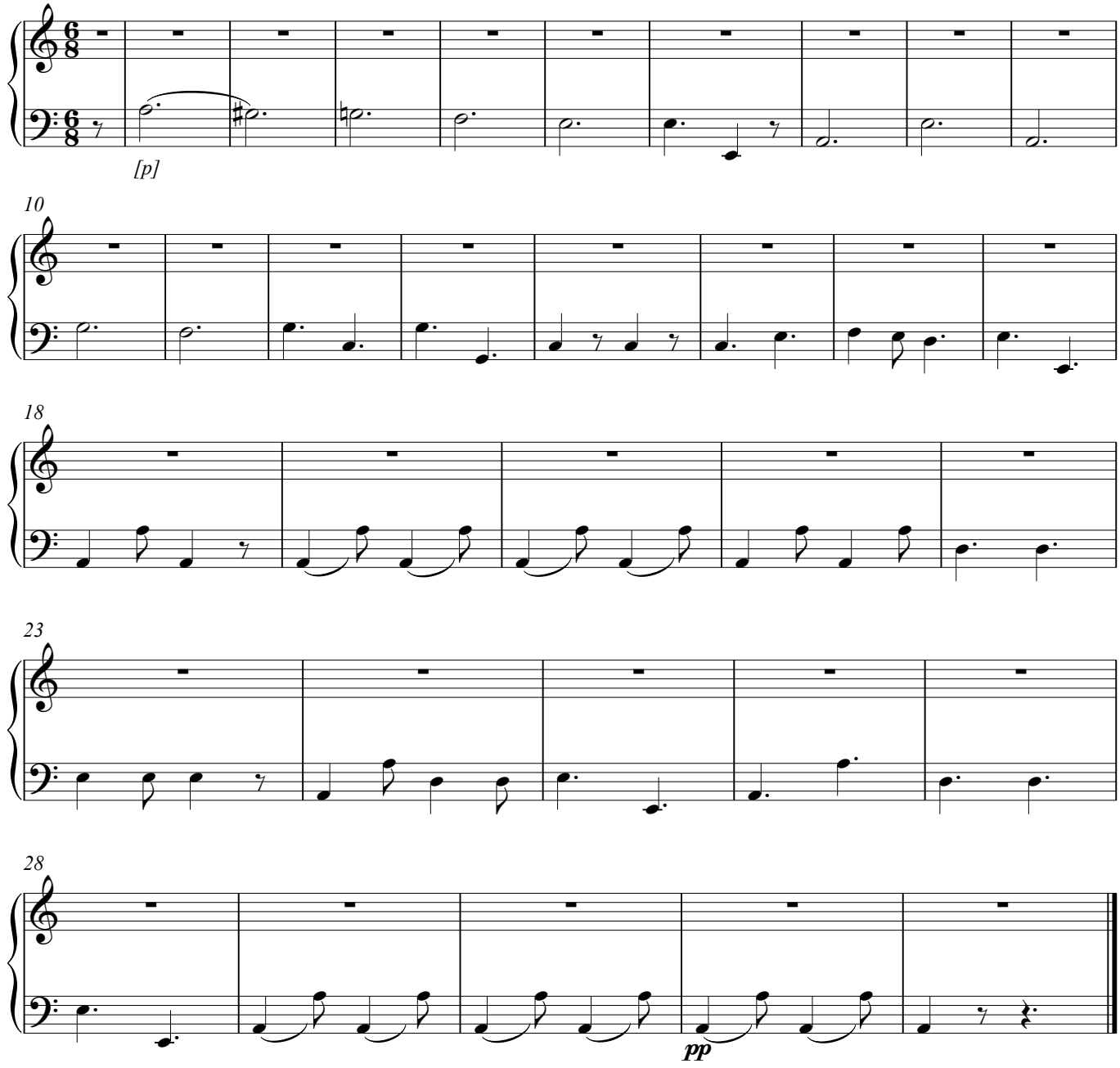
Organo

11. Miserere nostri

(solos de Tiple, Tenor y Bajo)

Nicolás Zabala
(1771-1829)

Moderato



Copyright © M. Díez

Viola

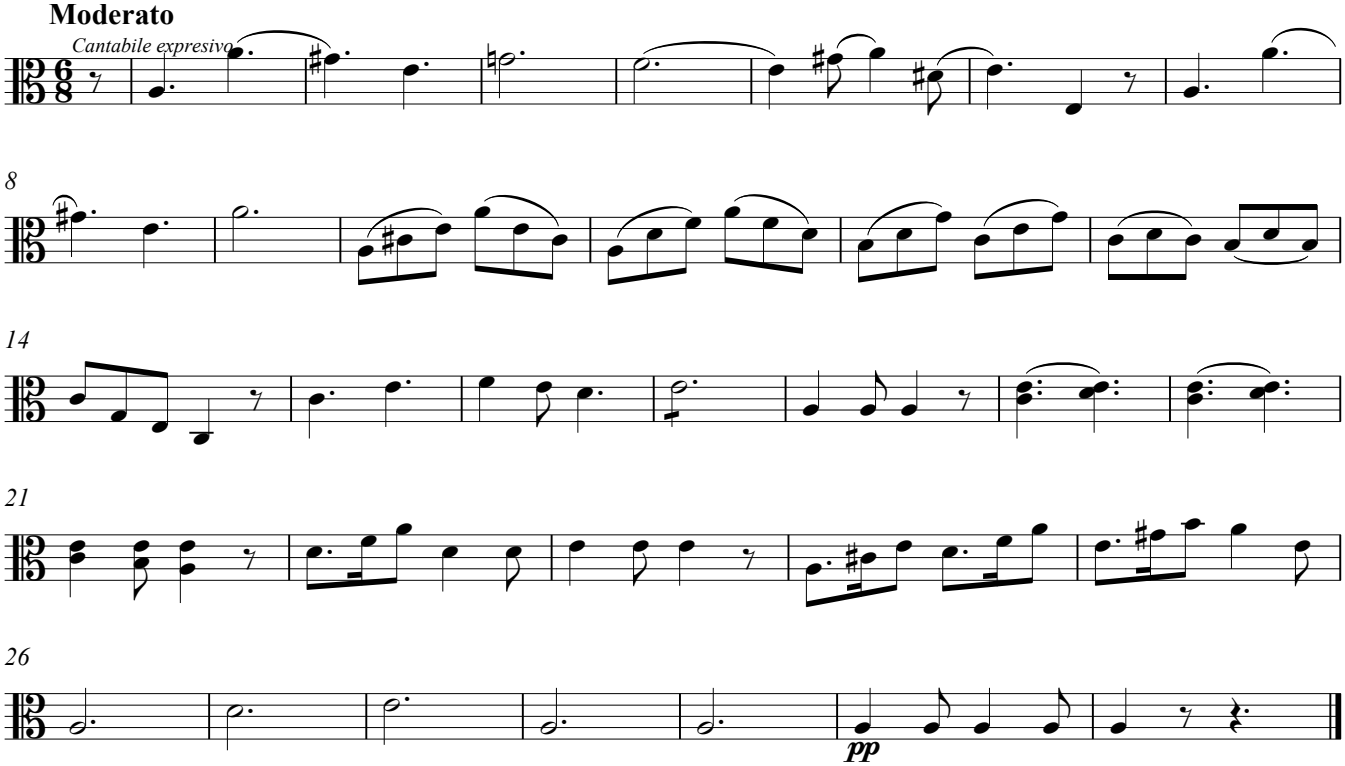
11. Miserere nostri

(solos de Tiple, Tenor y Bajo)

Nicolás Zabala
(1771-1829)

Moderato

Cantabile expresivo



Copyright © M. Díez

Violin I

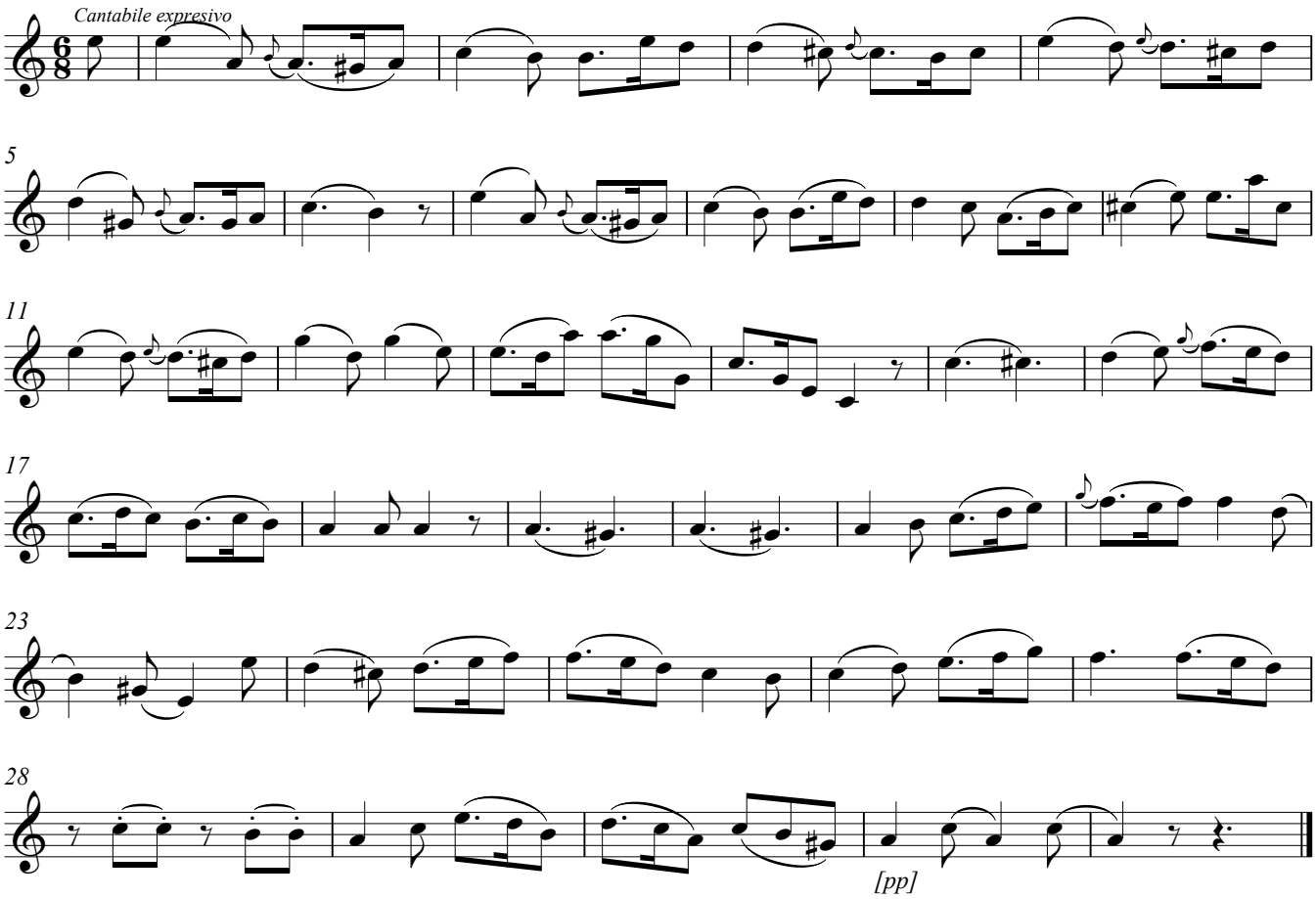
11. Miserere nostri

(solos de Tiple, Tenor y Bajo)

Nicolás Zabala
(1771-1829)

Moderato

Cantabile expresivo



Copyright © M. Díez

Violin II

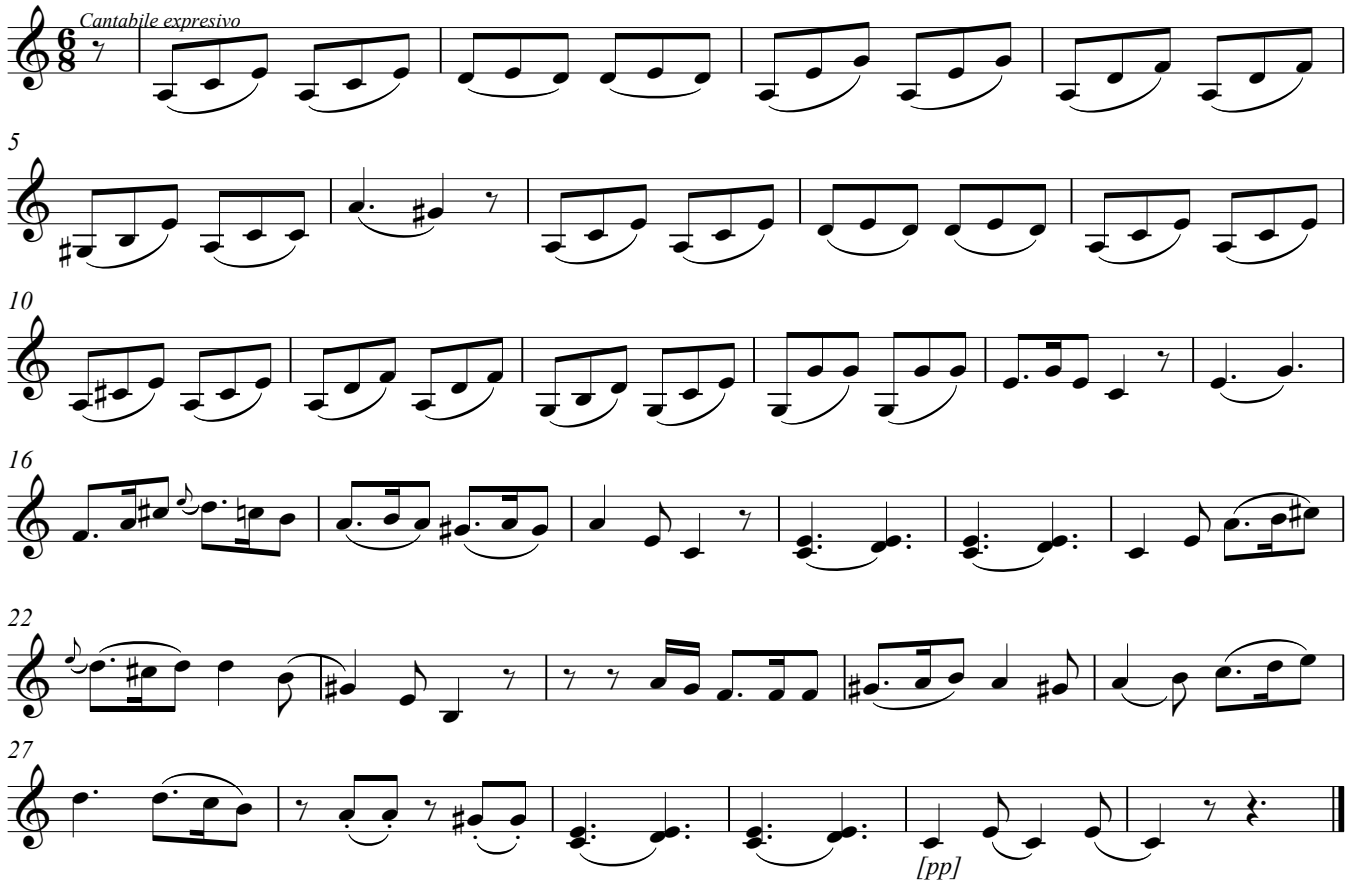
11. Miserere nostri

(solos de Tiple, Tenor y Bajo)

Nicolás Zabala
(1771-1829)

Moderato

Cantabile expresivo



Copyright © M. Díez

VOCES

11. Miserere nostri

(solos de Tiple, Tenor y Bajo)

Nicolás Zabala
(1771-1829)

Moderato

Cantabile expresivo

Violin I

Tiple

Tenor

Bajo

7

Mi - se - re - re no - stri, Do - mi - ne, mi - se - re - re no - - -

Mi - se - re - re no - stri, Do - mi - ne, mi - se - re - re no - - -

Mi - se - re - re no -

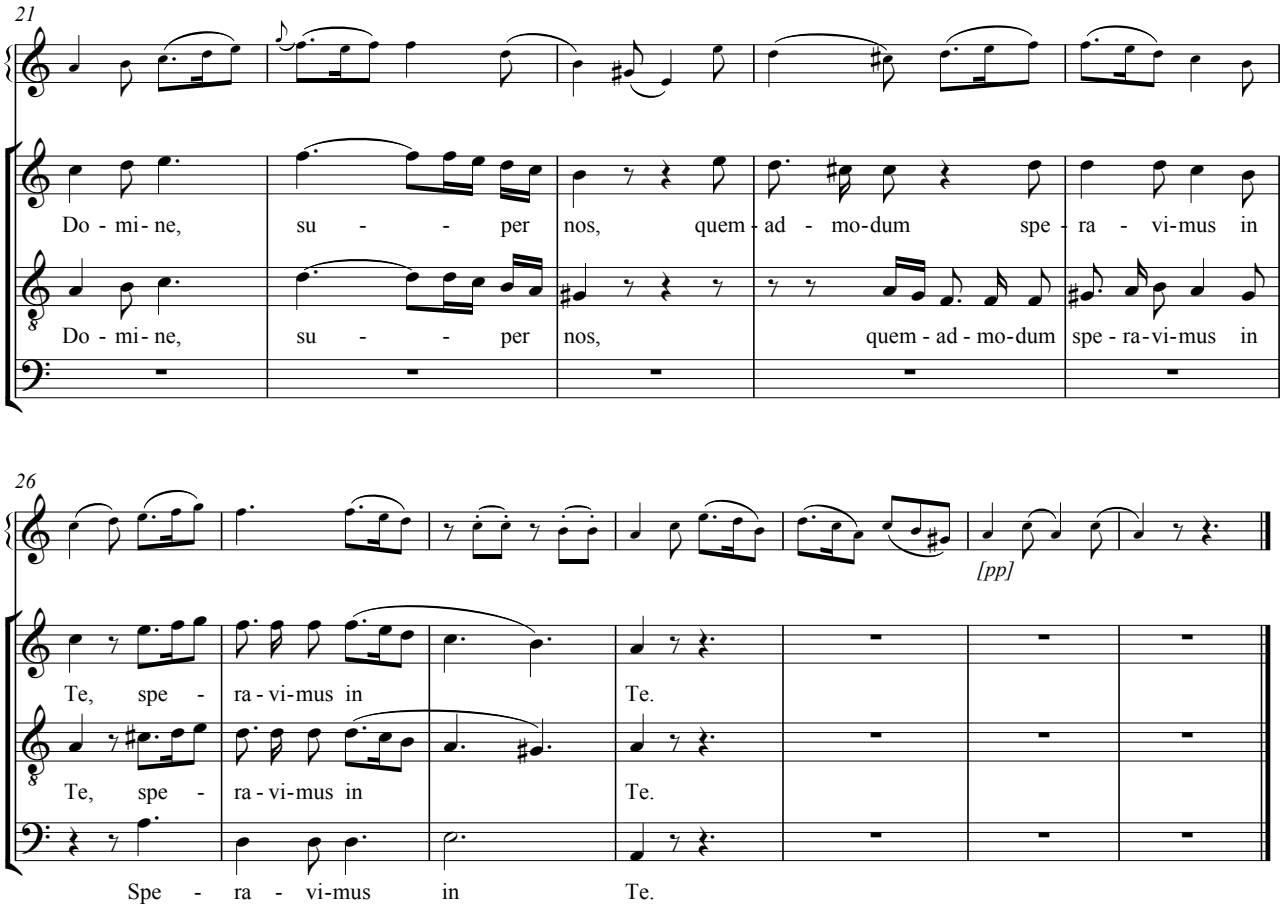
14

stri, mi - se - re - re no - stri. Fi - at mi - se - ri - cor - di - a tu - a,

stri, mi - se - re - re no - stri. Fi - at mi - se - ri - cor - di - a tu - a,

stri, mi - se - re - re no - stri.

Copyright © M. Díez


21
Do - mi - ne, su - - - per nos, quem - ad - mo-dum spe - ra - vi-mus in
Do - mi - ne, su - - - per nos, quem - ad - mo-dum spe - ra-vi-mus in
26
[pp]
Te, spe - ra - vi-mus in Te.
Te, spe - ra - vi-mus in Te.
Spe - ra - vi-mus in Te.

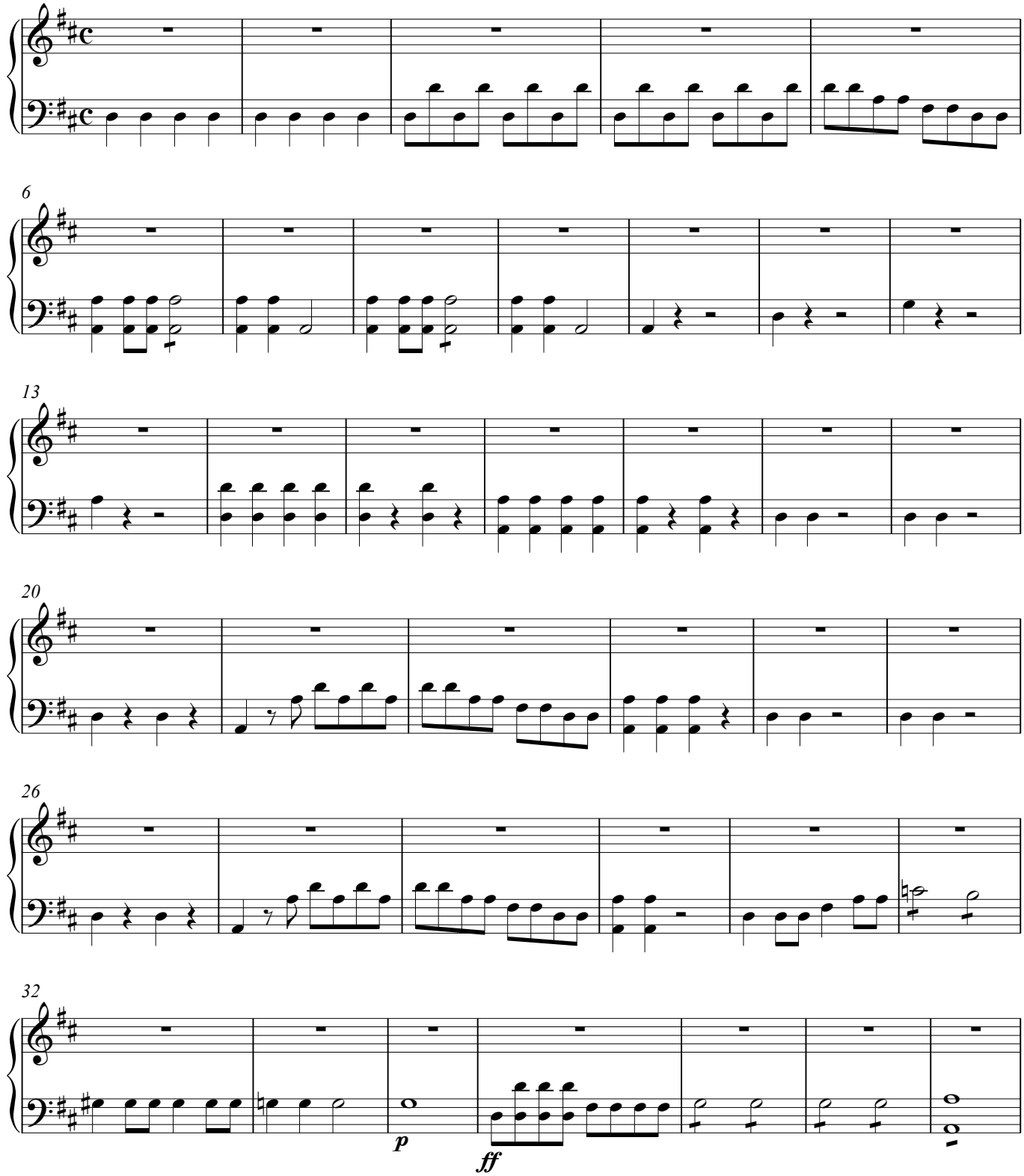
Órgano

12. In Te Domine

(a ocho)

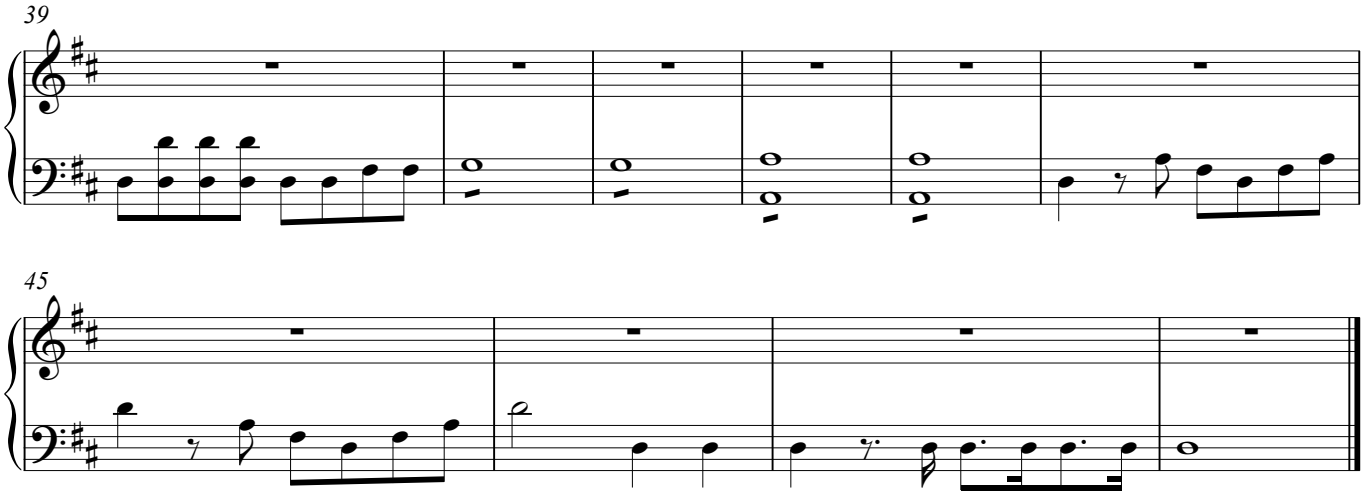
Nicolás Zabala
(1771-1829)

Allegro



V.S.

Copyright © M. Díez


39
45

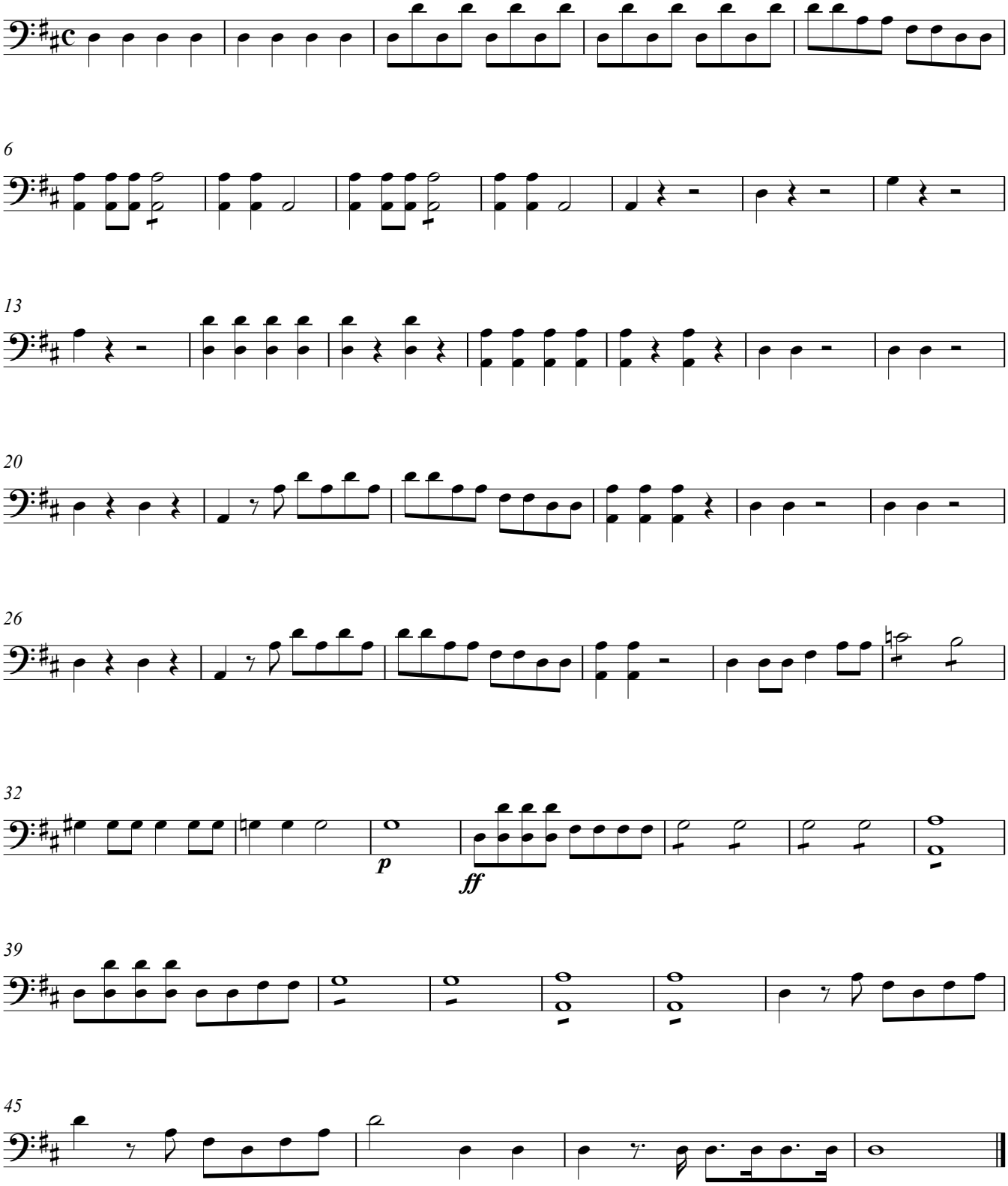
Bajo continuo

12. In Te Domine

(a ocho)

Nicolás Zabala
(1771-1829)

Allegro



Copyright © M. Díez

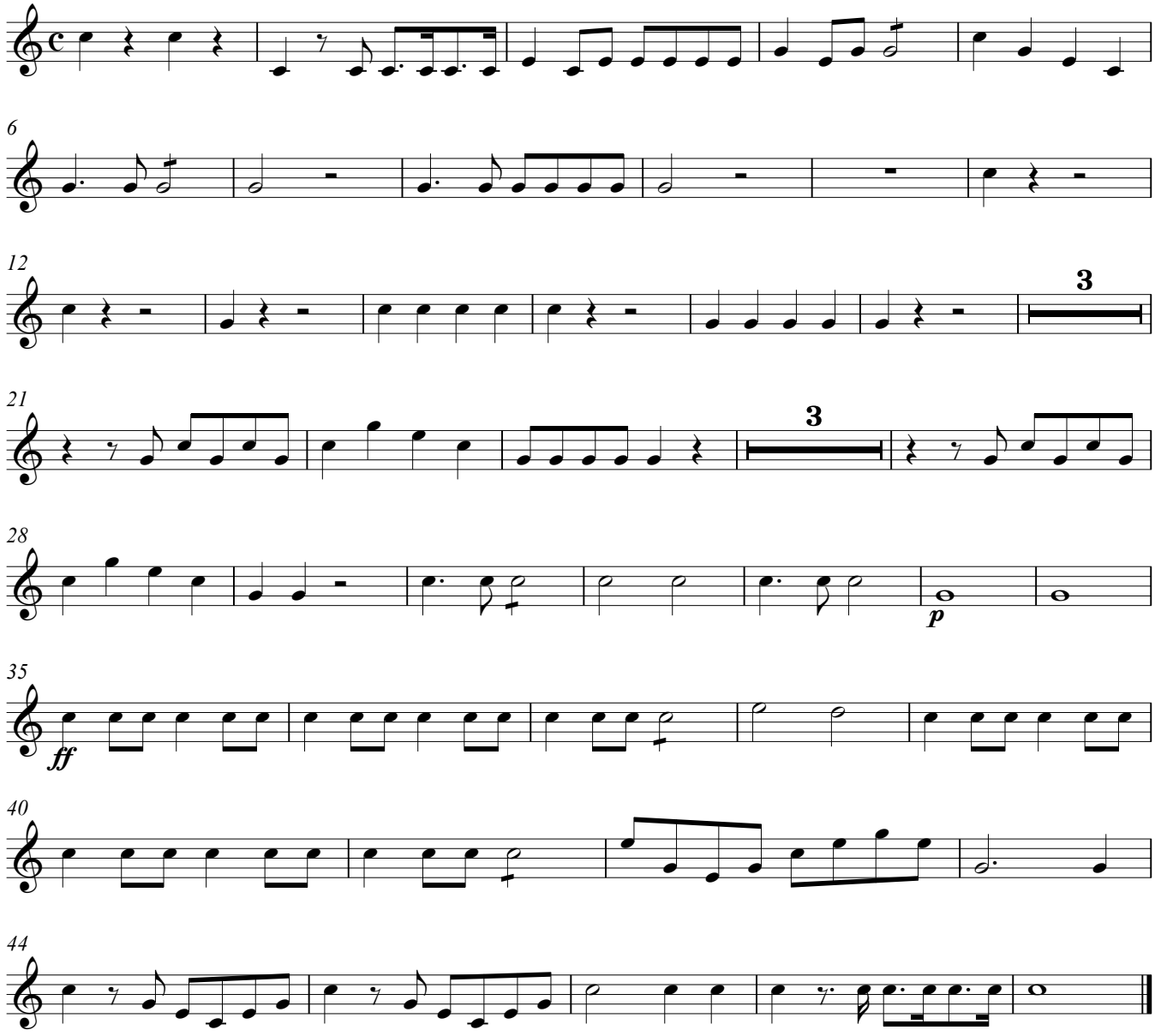
Clarín
(en Re)

12. In Te Domine

(a ocho)

Nicolás Zabala
(1771-1829)

Allegro



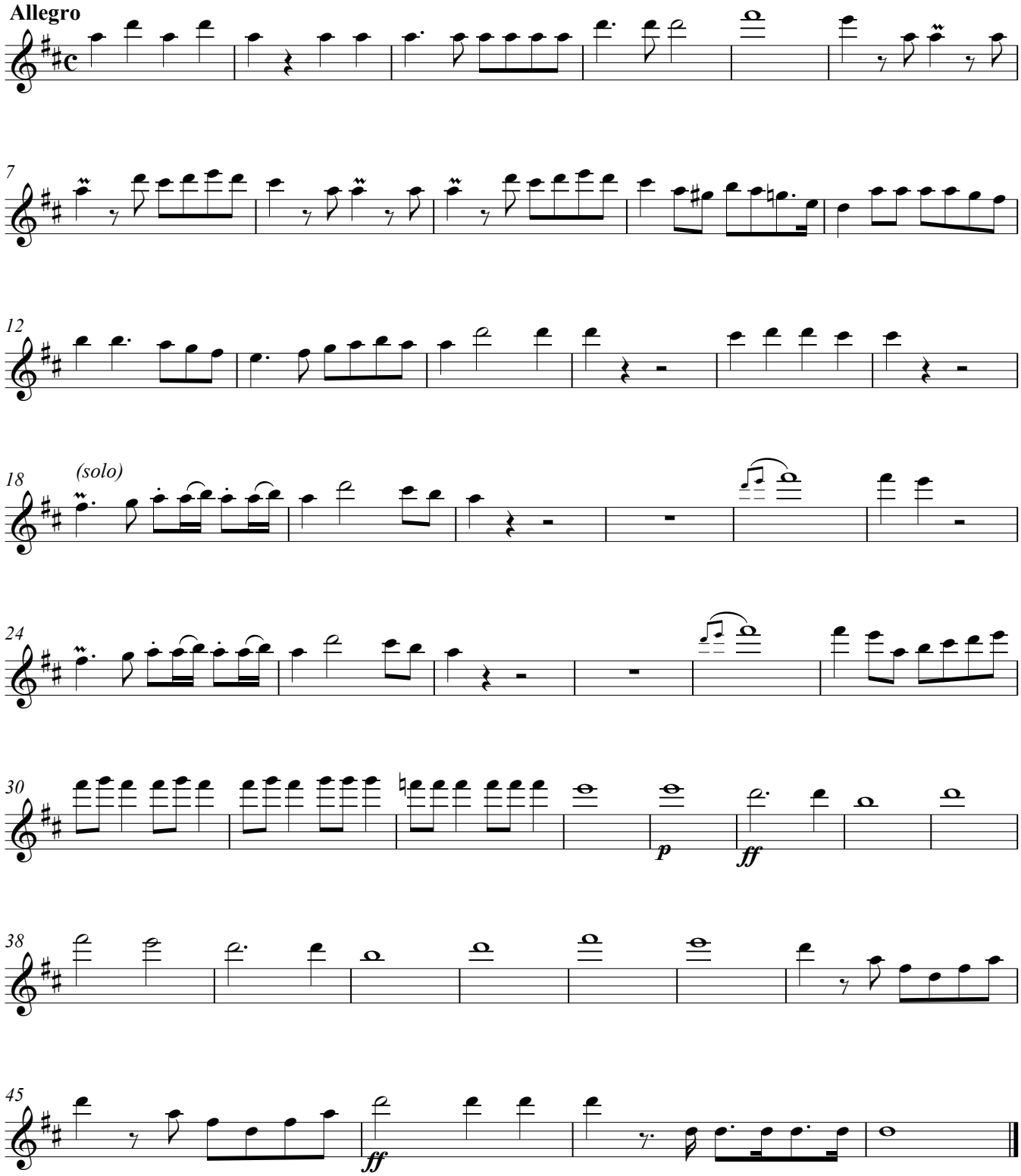
Copyright © M. Díez

Flauta

12. In Te Domine

(a ocho)

Nicolás Zabala
(1771-1829)



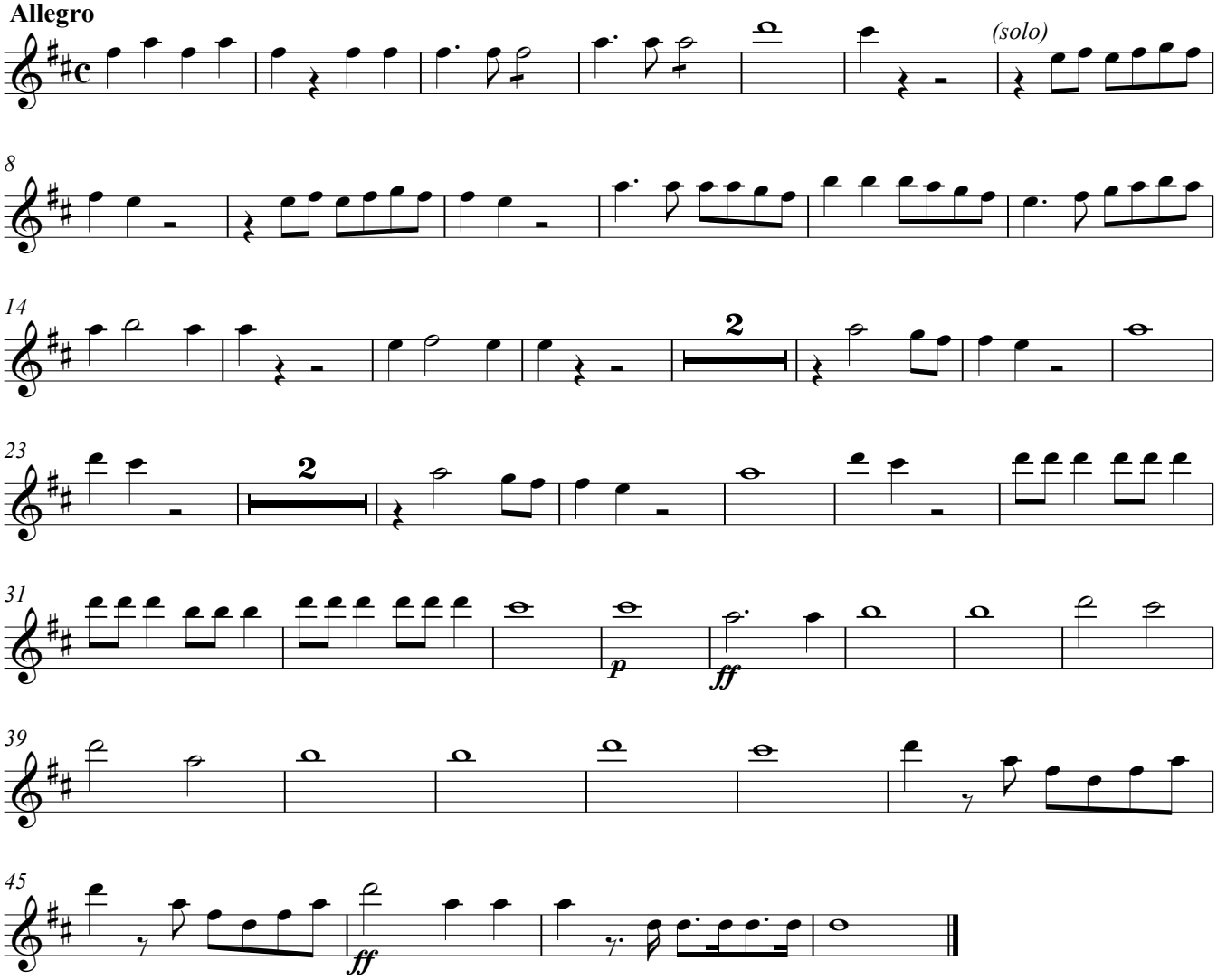
Copyright © M. Díez

Oboe I

12. In Te Domine

(a ocho)

Nicolás Zabala
(1771-1829)



Copyright © M. Díez

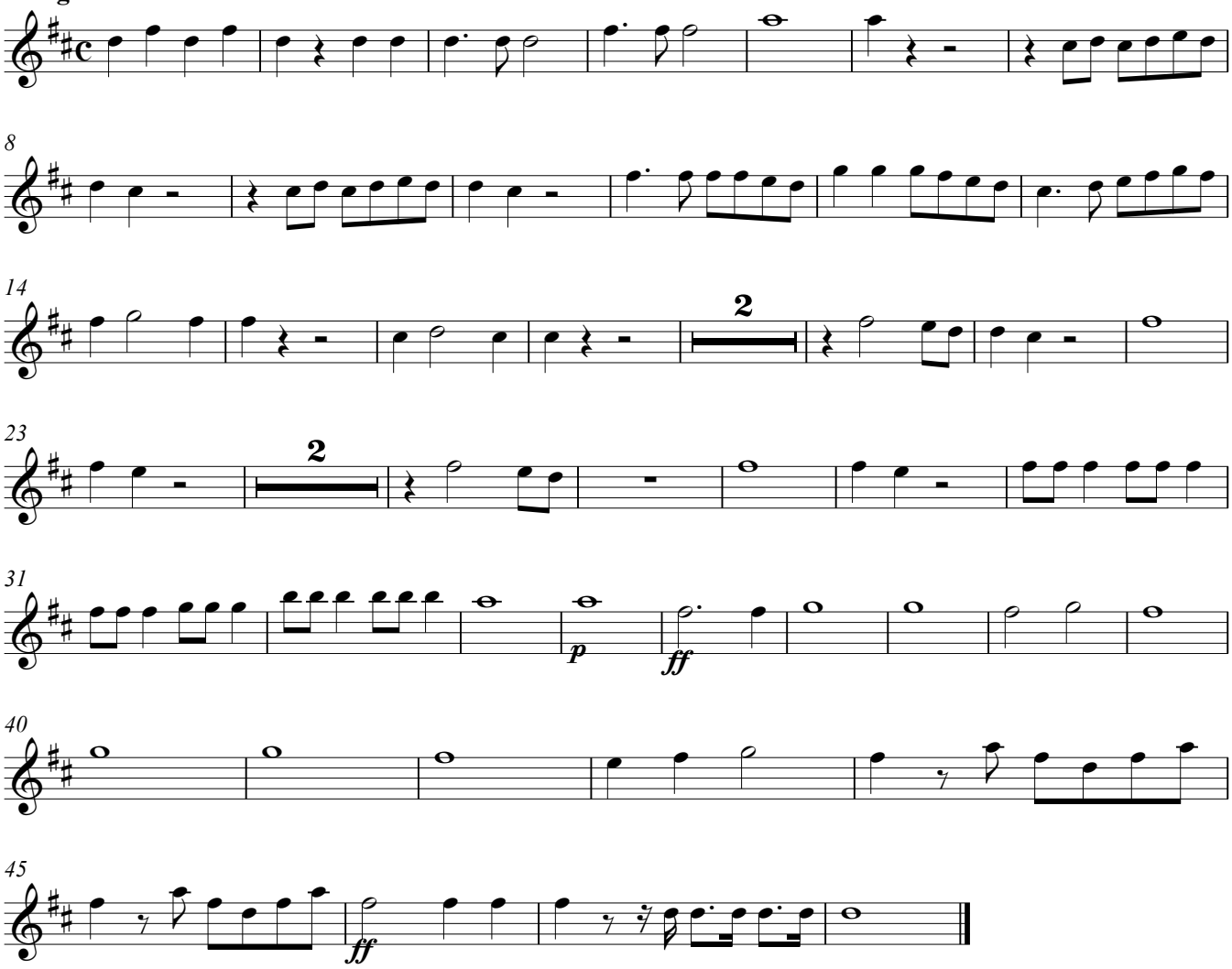
Oboe II

12. In Te Domine

(a ocho)

Nicolás Zabala
(1771-1829)

Allegro



Copyright © M. Díez

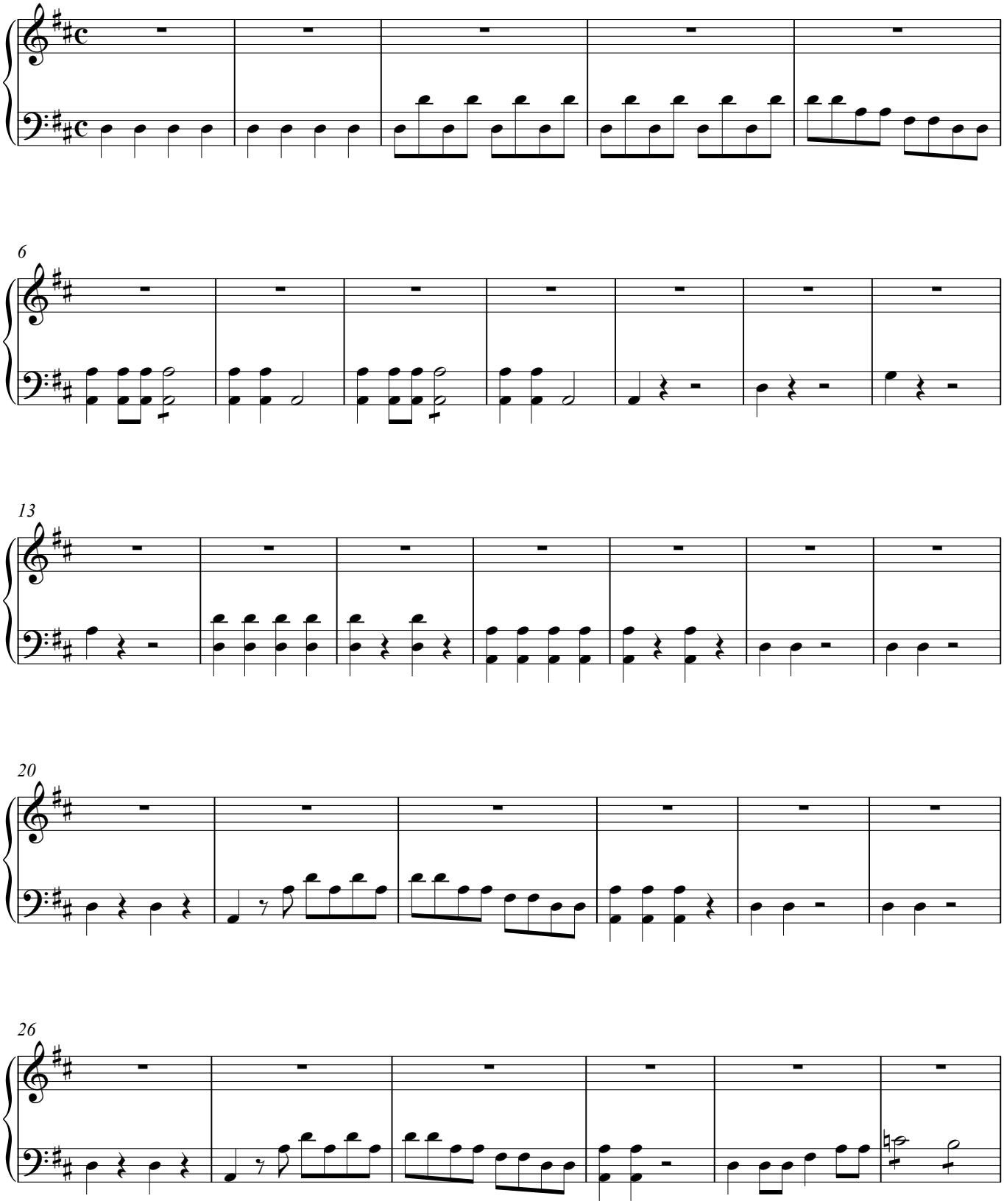
Organo y B.C.

12. In Te Domine

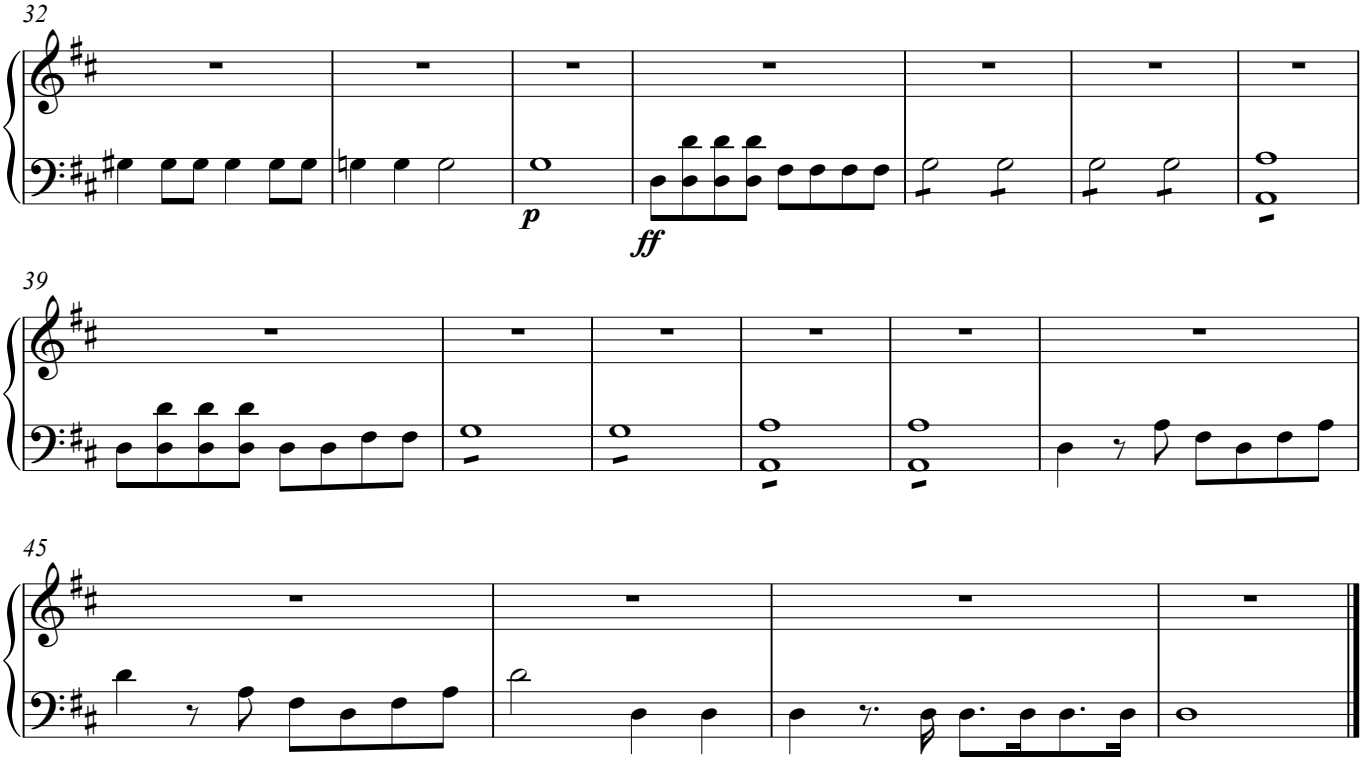
(a ocho)

Nicolás Zabala
(1771-1829)

Allegro



Copyright © M. Díez


32
p
ff
39
45

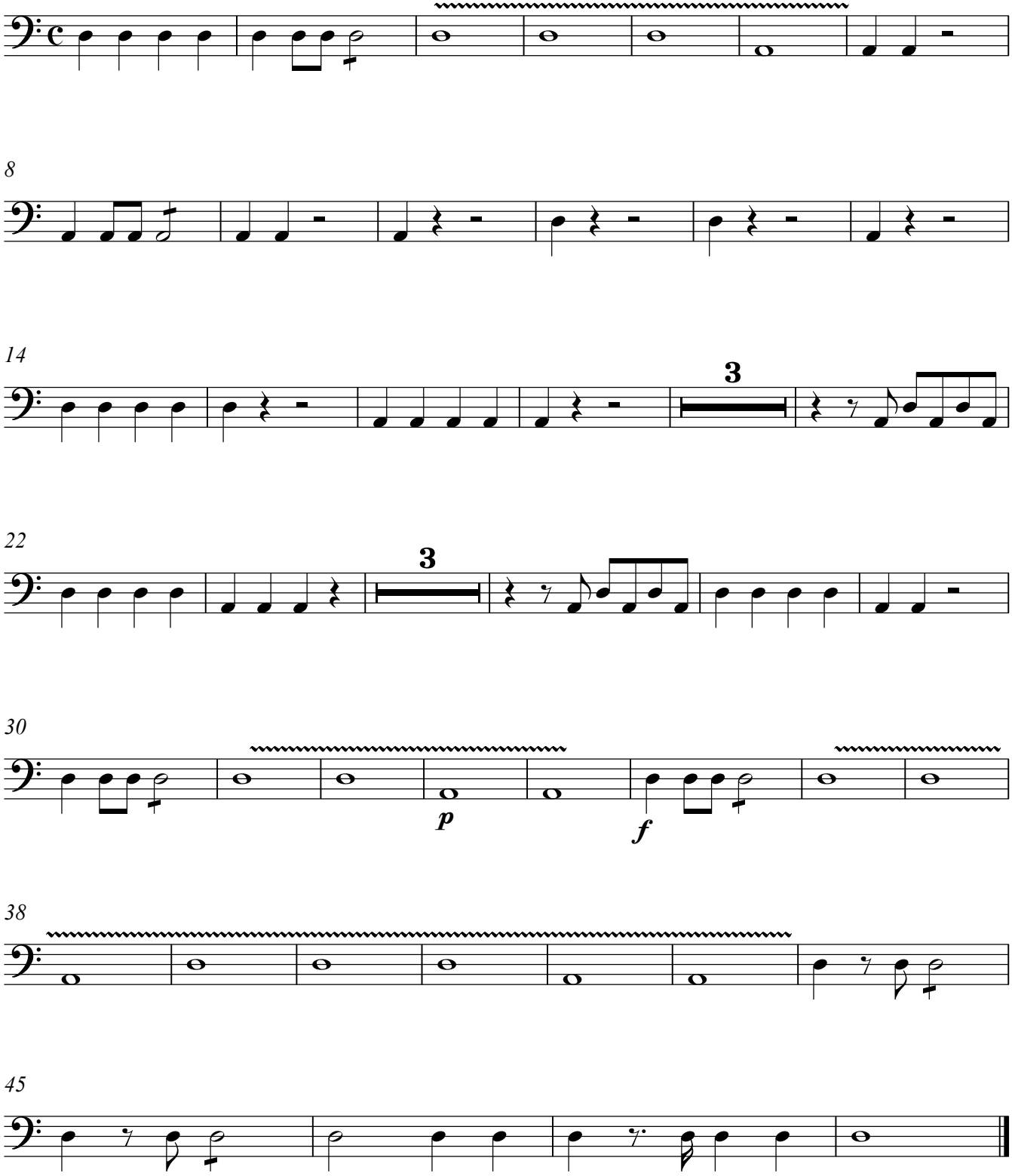
Timbales

12. In Te Domine

(a ocho)

Nicolás Zabala
(1771-1829)

Allegro



Copyright © M. Díez

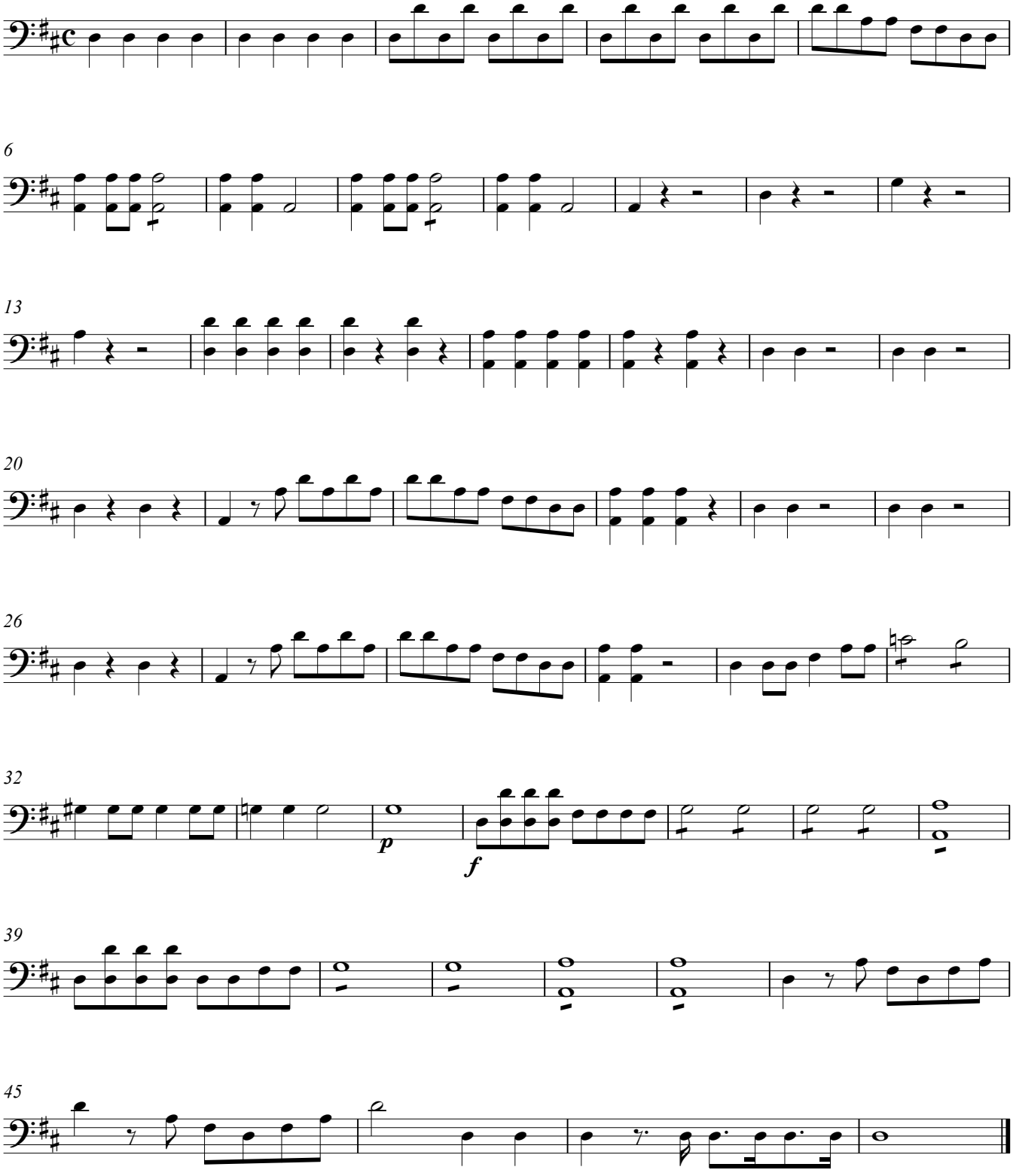
Trombón

12. In Te Domine

(a ocho)

Nicolás Zabala
(1771-1829)

Allegro



Copyright © M. Díez

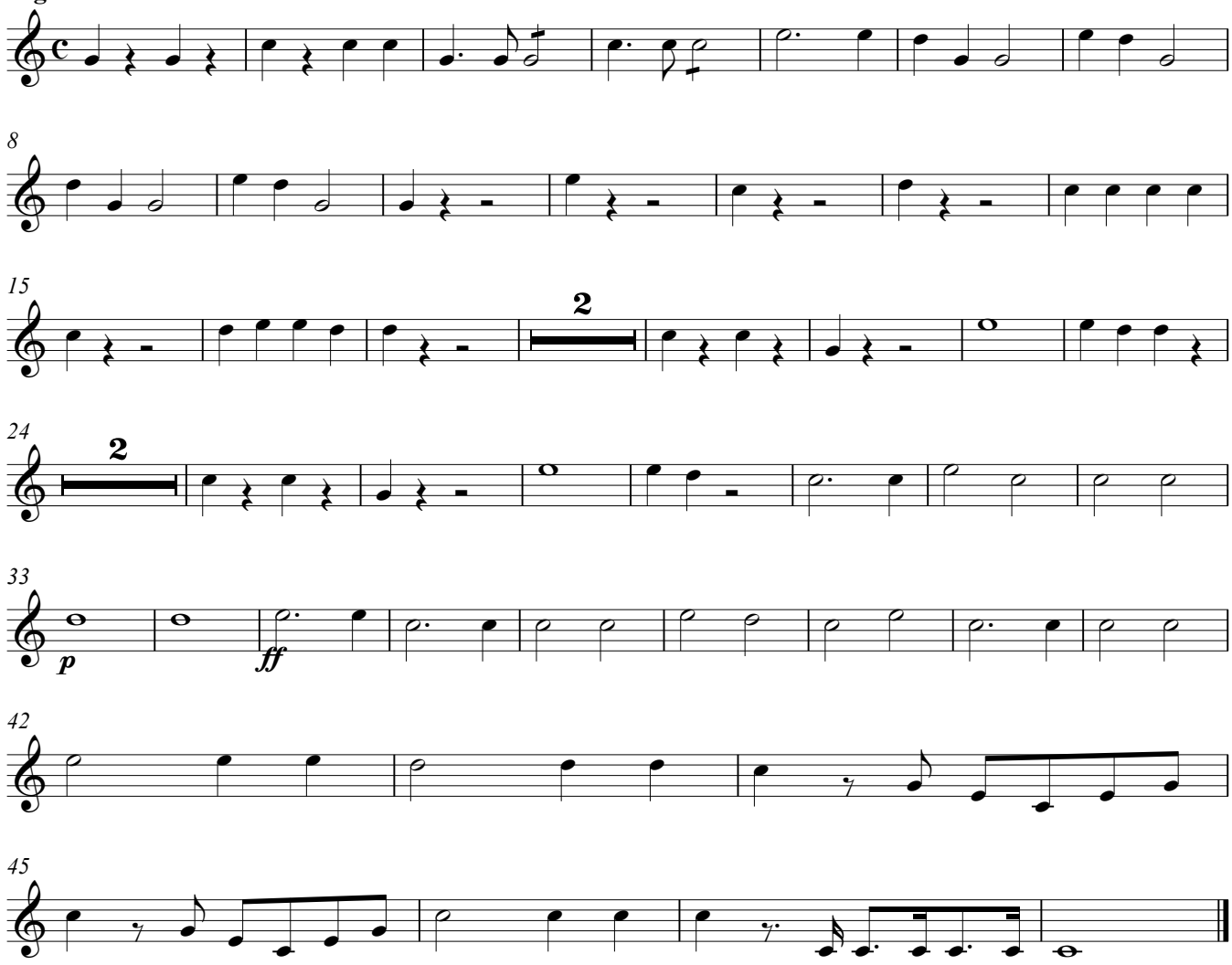
Trompa 1ª
(en Re)

12. In Te Domine

Nicolás Zabala
(1771-1829)

(a ocho)

Allegro



Copyright © M. Díez

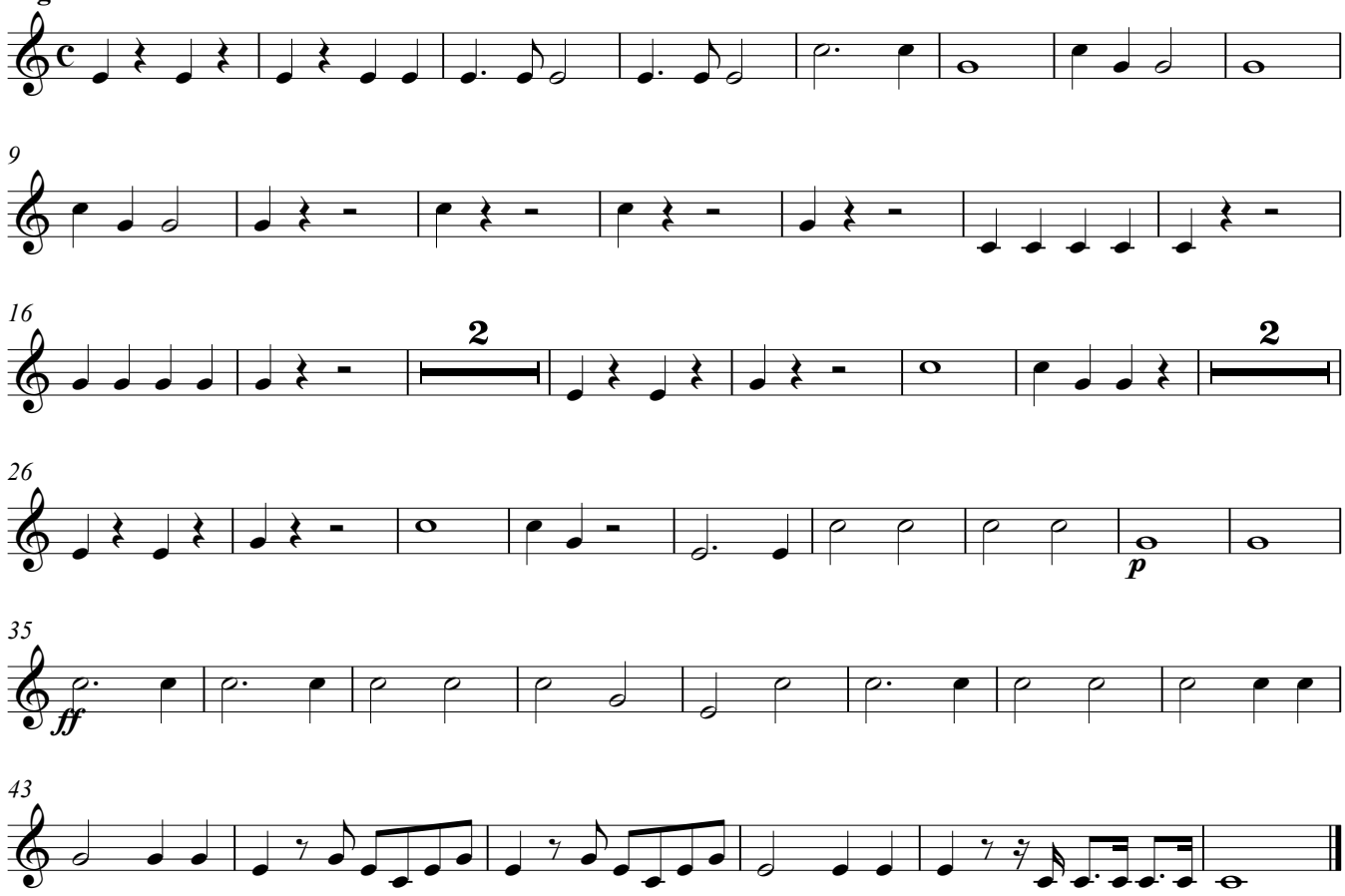
Trompa 2ª
(en Re)

12. In Te Domine

(a ocho)

Nicolás Zabala
(1771-1829)

Allegro



Copyright © M. Díez

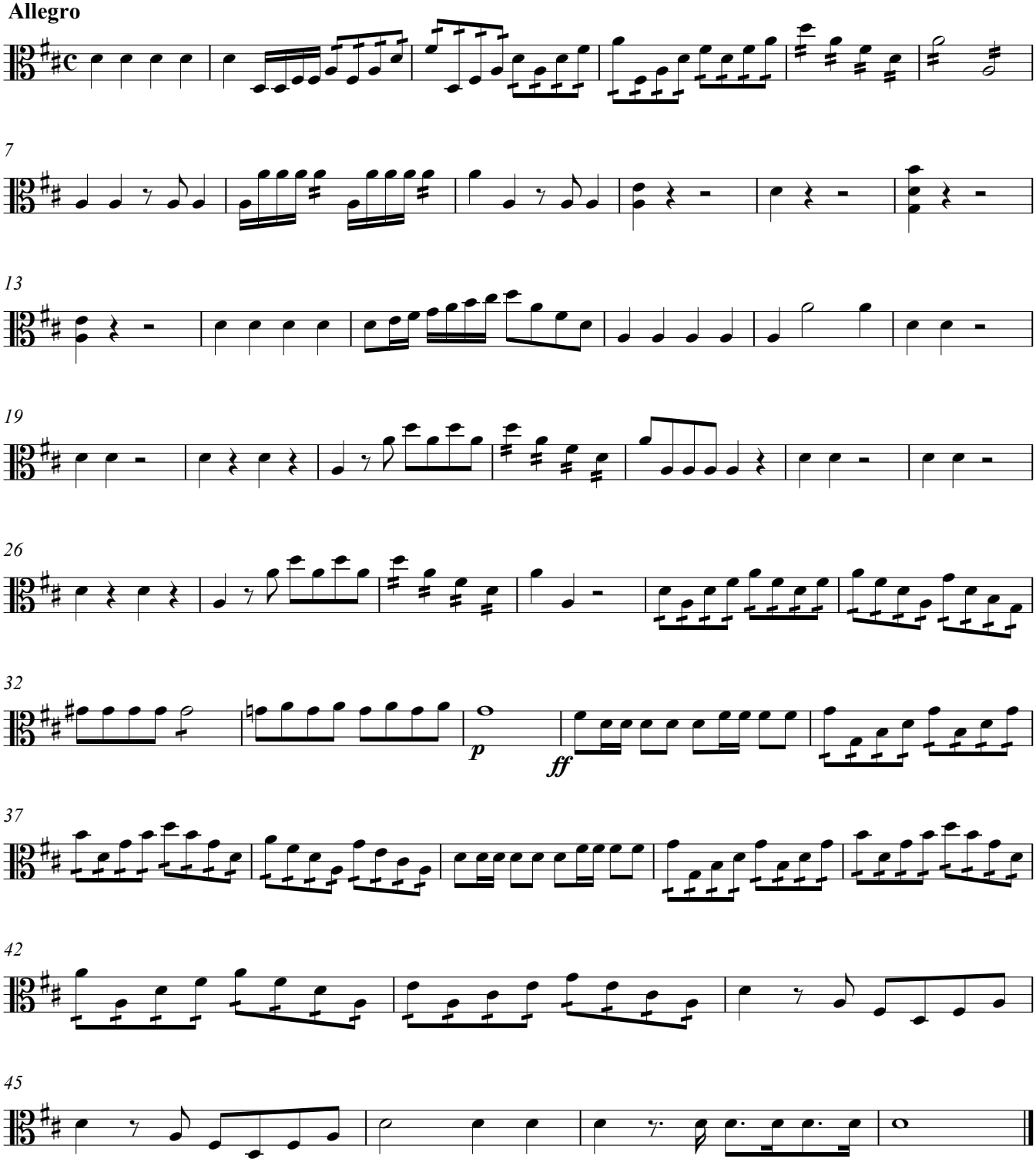
Viola

12. In Te Domine

(a ocho)

Nicolás Zabala
(1771-1829)

Allegro



Copyright © M. Díez

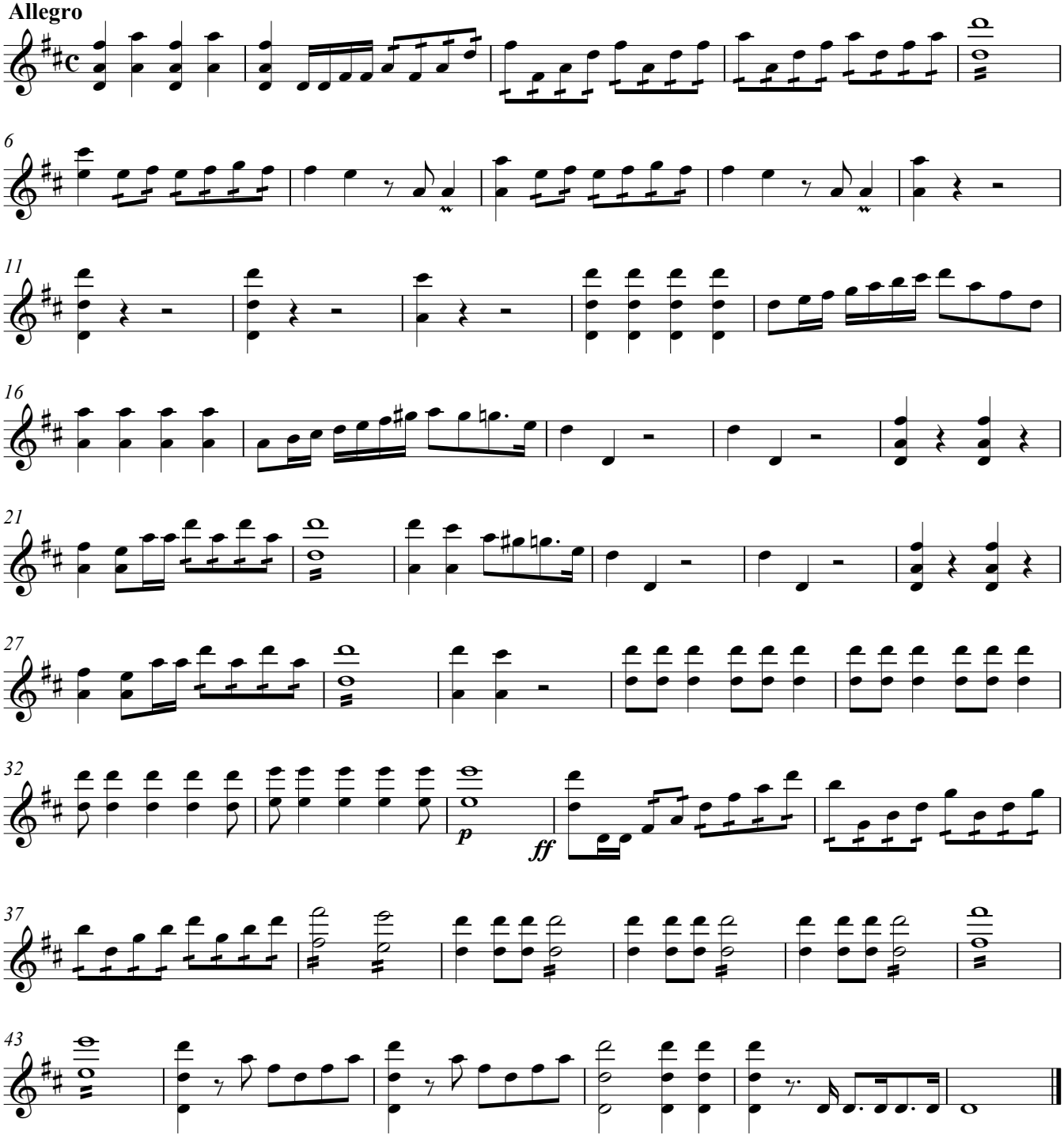
Violin I

12. In Te Domine

(a ocho)

Nicolás Zabala
(1771-1829)

Allegro



Copyright © M. Díez

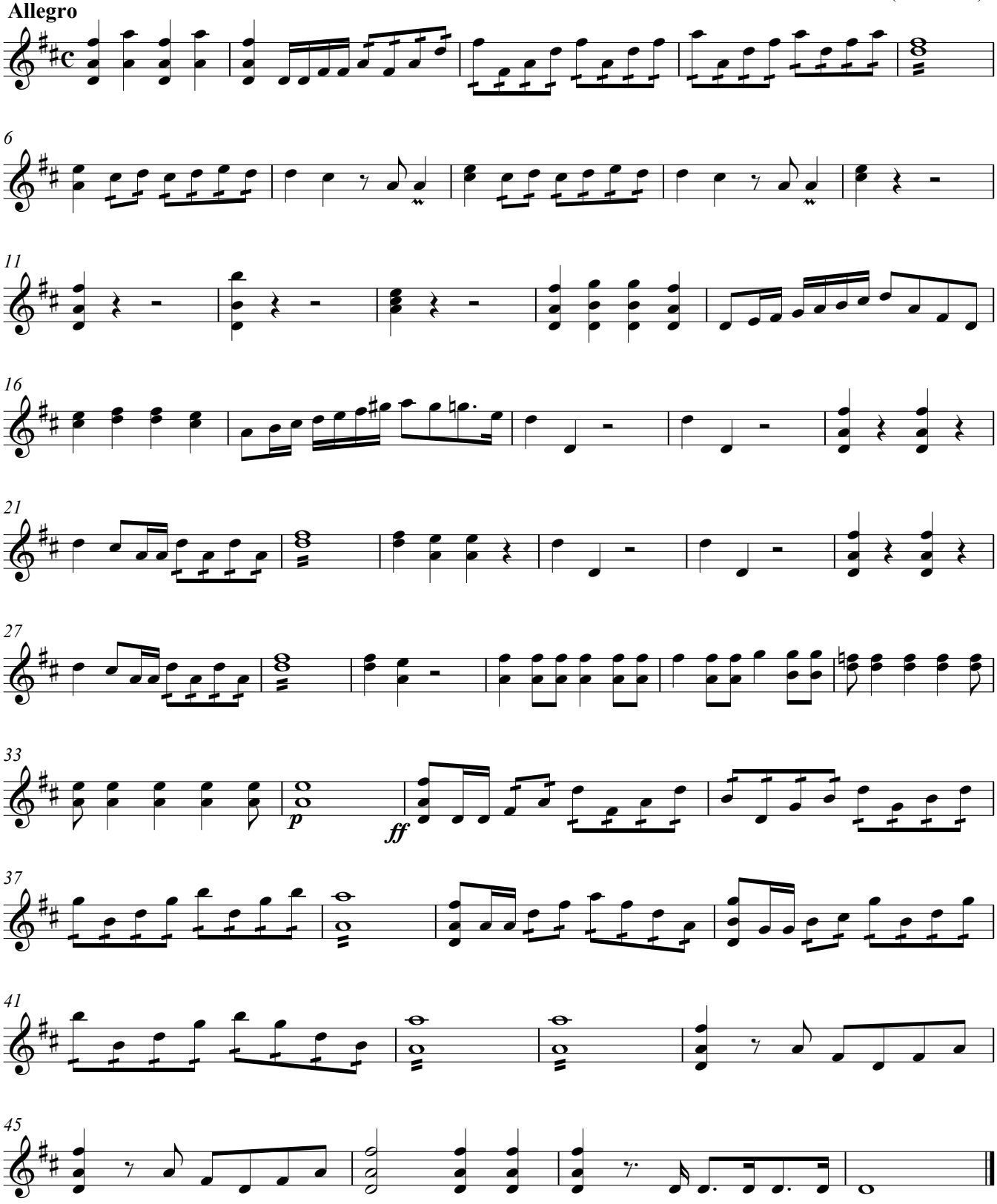
Violin II

12. In Te Domine

(a ocho)

Nicolás Zabala
(1771-1829)

Allegro



Copyright © M. Díez

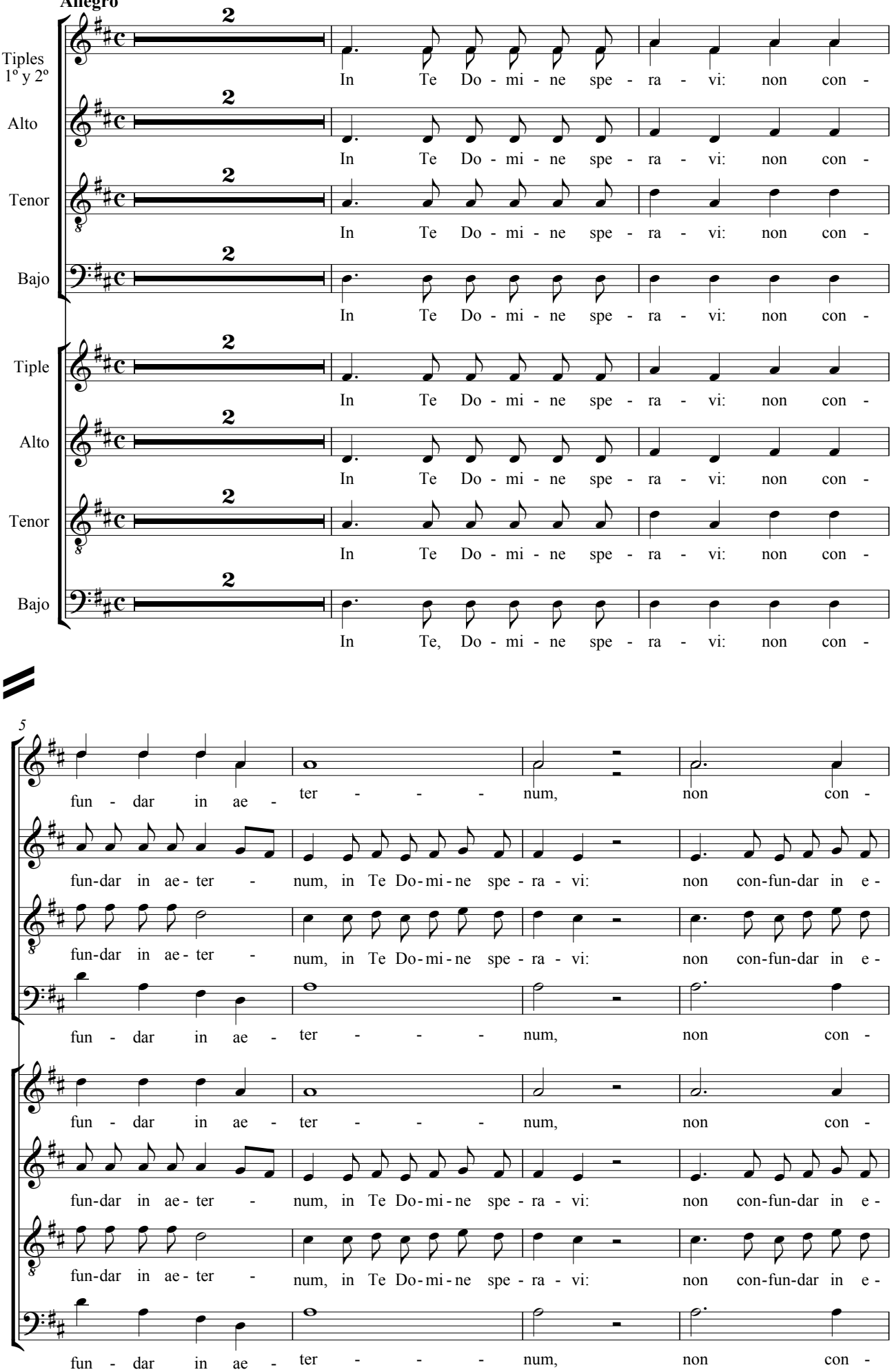
VOCES SOLAS

12. In Te Domine

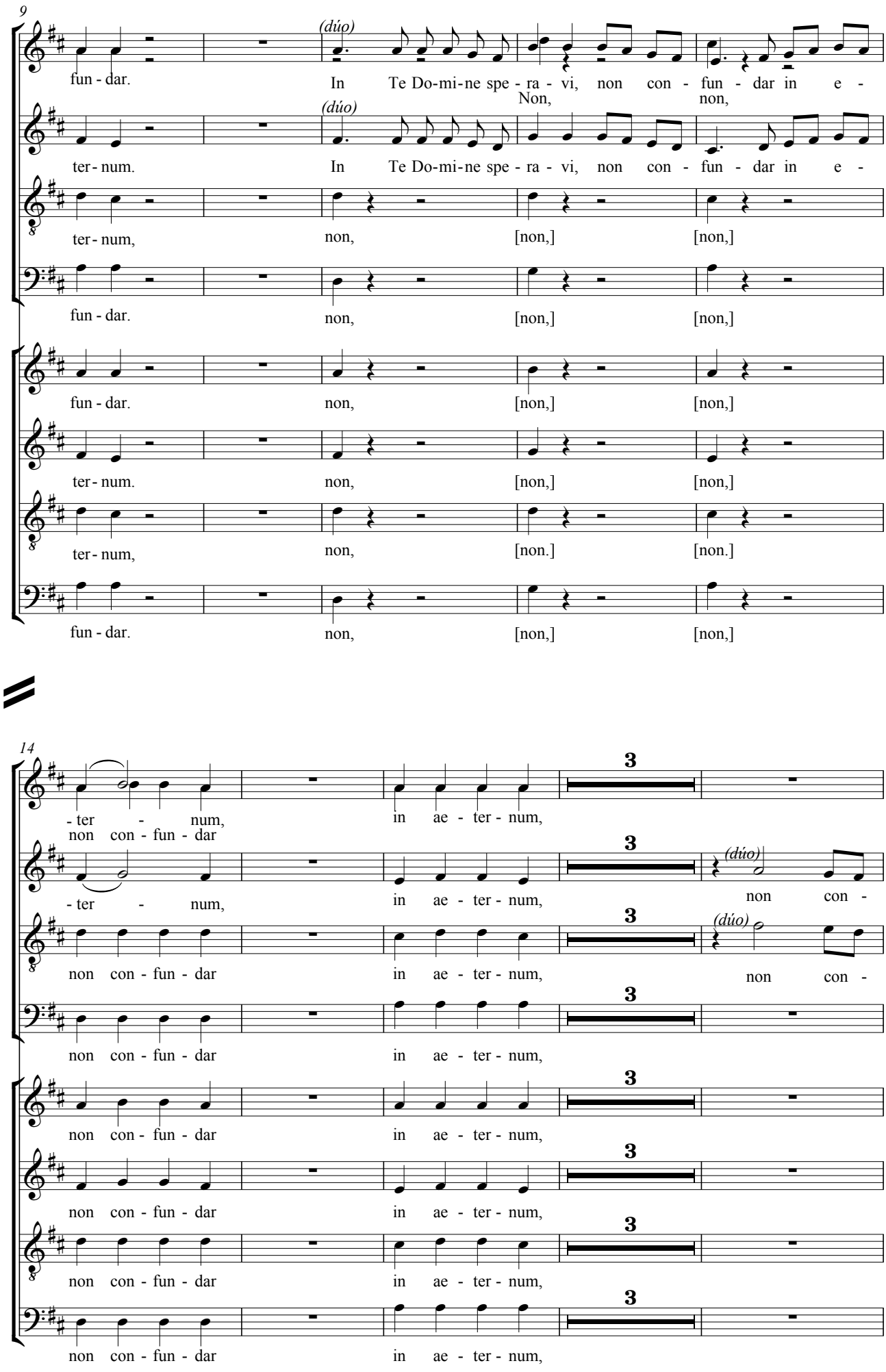
(a ocho)

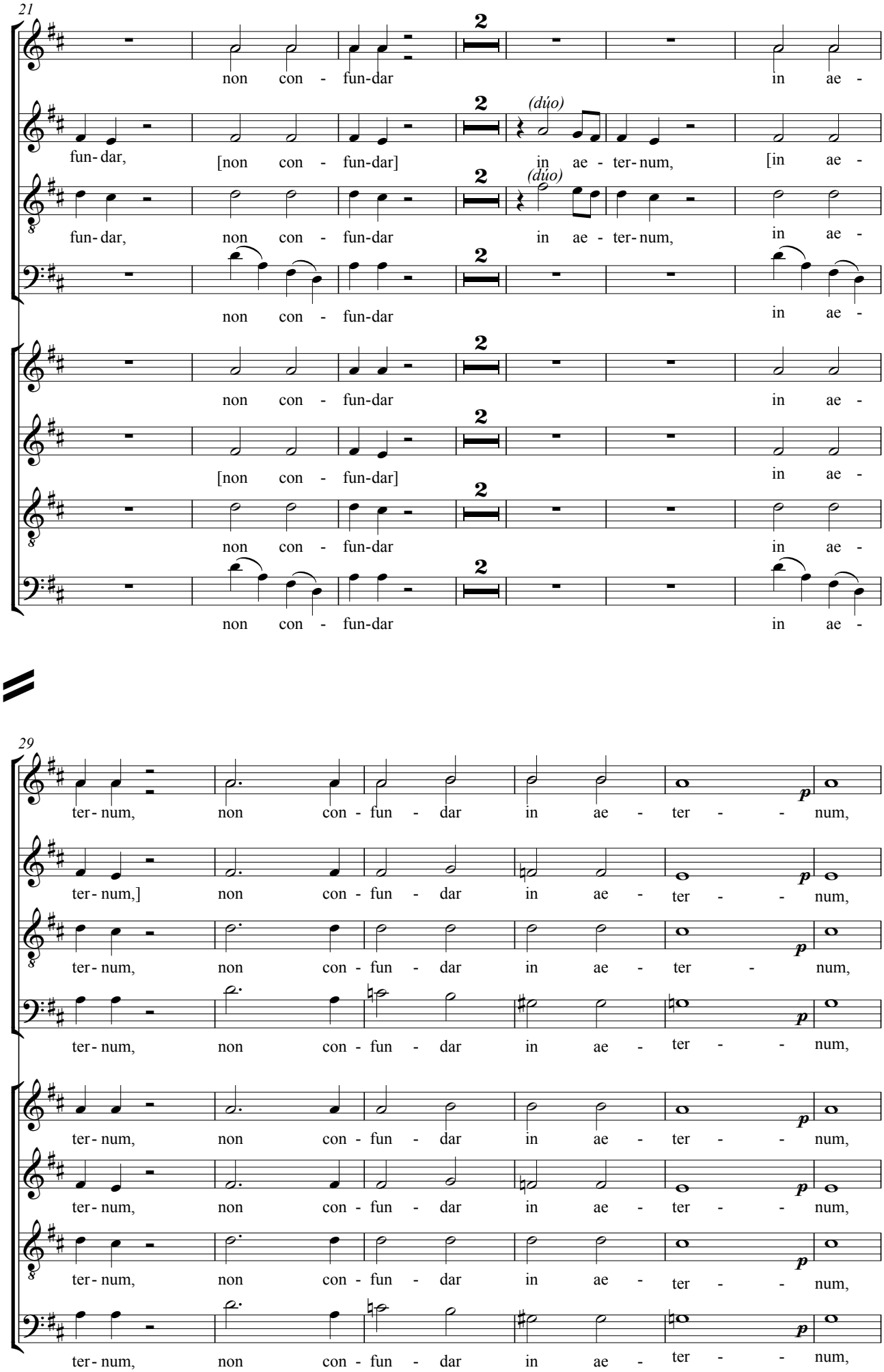
Nicolás Zabala
(1771-1829)

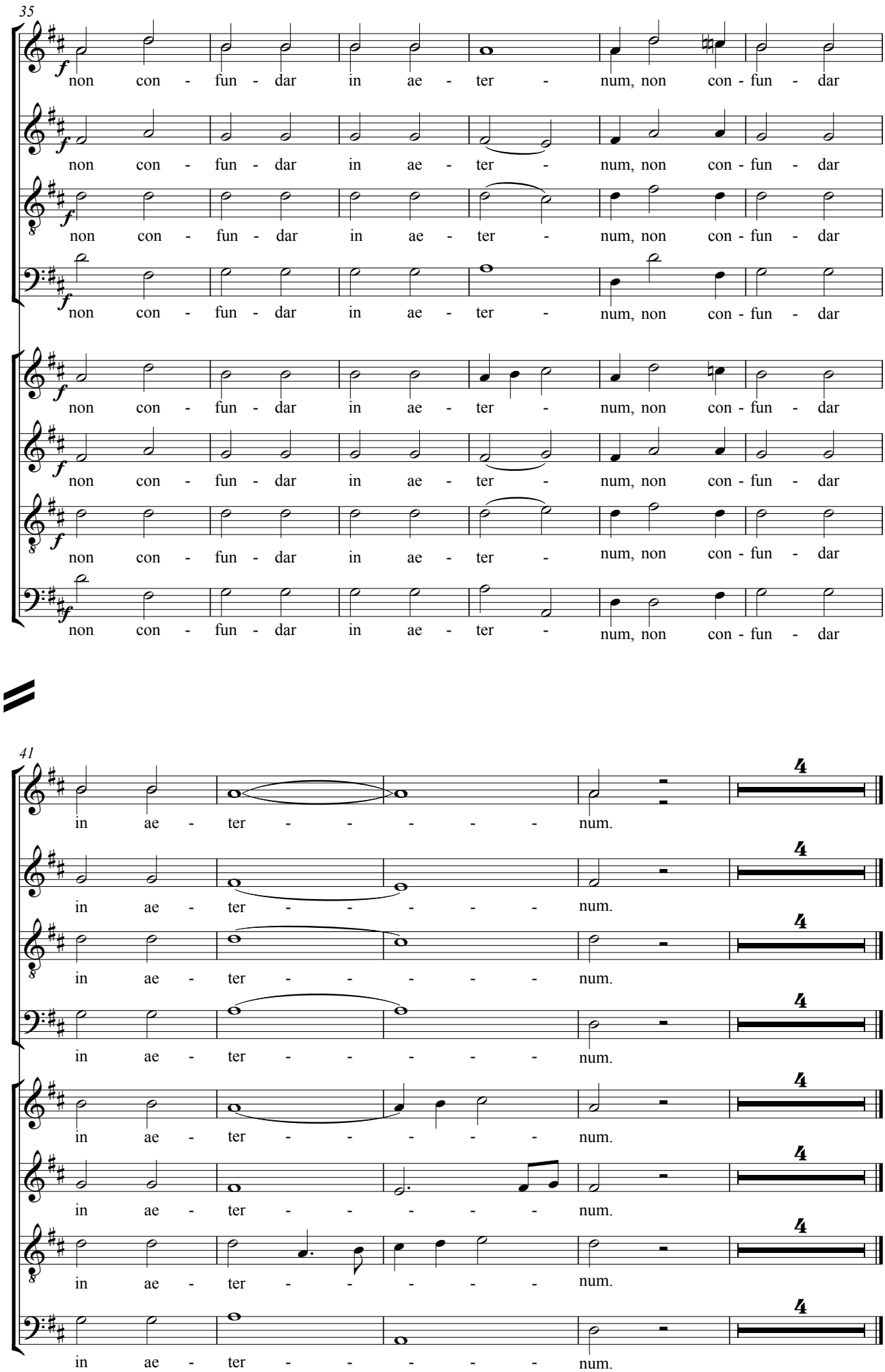
Allegro



Copyright © M. Díez


9
(dúo)
fun - dar.
In Te Do-mi-ne spe - ra - vi, non con - fun - dar in e -
Non, non,
(dúo)
ter - num.
In Te Do-mi-ne spe - ra - vi, non con - fun - dar in e -
ter - num,
non, [non,] [non,]
fun - dar.
non, [non,] [non,]
fun - dar.
non, [non,] [non,]
ter - num.
non, [non,] [non,]
ter - num,
non, [non.] [non.]
fun - dar.
non, [non,] [non,]
14
3
- ter - num,
non con - fun - dar
in ae - ter - num,
(dúo)
non con -
non con - fun - dar
in ae - ter - num,


21
non con - fun-dar in ae -
fun-dar, [non con - fun-dar] (dúo) in ae - ter-num, [in ae -
fun-dar, non con - fun-dar (dúo) in ae - ter-num, in ae -
non con - fun-dar in ae -
non con - fun-dar in ae -
[non con - fun-dar] in ae -
non con - fun-dar in ae -
non con - fun-dar in ae -
29
ter-num, non con-fun - dar in ae - ter - - num,
ter-num,] non con-fun - dar in ae - ter - - num,
ter-num, non con-fun - dar in ae - ter - num,
ter-num, non con-fun - dar in ae - ter - - num,
ter-num, non con-fun - dar in ae - ter - - num,
ter-num, non con-fun - dar in ae - ter - - num,
ter-num, non con-fun - dar in ae - ter - num,
ter-num, non con-fun - dar in ae - ter - - num,


35
non con - fun - dar in ae - ter - num, non con - fun - dar
41
in ae - ter - - - - - num.
4